

«Հայաստանի վիճակագրական տարեգիրք, 2001» ժողովածուն ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայության առավել ամբողջական վիճակագրական հրապարակումն է, որն արտացոլում է երկրի սոցիալ-տնտեսական վիճակը:

Սույն ժողովածուն պատրաստվել է Ֆինլանդիայի Կենտրոնական Վիճակագրական Բյուրոյի մասնագիտական և Եվրամիության (TACIS ծրագիր) ֆինանսական աջակցությամբ:

Ժողովածուի մեջ ներկայացված են վիճակագրական տվյալներ 1997-2000թթ. Հայաստանի սոցիալ-տնտեսական վիճակի վերաբերյալ: Ներառված են հայաստանյան ողջ տնտեսության, դրա կարևորագույն ճյուղերի և հատվածների վիճակը բնութագրող ավելի քան 350 աղյուսակներ: Ժողովածուի յուրաքանչյուր բաժնի վերջում ներառված են որոշ տնտեսական ցուցանիշների գծապատկերները:

Որոշ ցուցանիշներ ներկայացված են Հայաստանի Հանրապետության մարզերի կտրվածքով:

Տարեգրքում ներառված է նոր բաժին միջազգային համեմատությունների վերաբերյալ: Որոշ բաժնիներ համալրվել են նոր աղյուսակային նյութերով:

Տվյալները հաշվարկված են վիճակագրության արդի մեթոդաբանության սկզբունքներին համապատասխան, որը հնարավորություն է ընձեռում դրանք համադրել միջազգային ցուցանիշների հետ:

Տարեգիրքը նախատեսված է ընթերցողների լայն շրջանի համար՝ պետական և տեղական ինքնակառավարման մարմինների, բանկերի և այլ ֆինանսավարկային կազմակերպությունների ու այլ տնտեսավարող սուբյեկտների, հիմնարկների, գիտակրթական հաստատությունների, հասարակական և միջազգային կազմակերպությունների, զանգվածային լրատվամիջոցների և նաև նրանց համար, ում անհրաժեշտ է մանրամասնված վիճակագրական տեղեկատվություն Հայաստանի սոցիալ-տնտեսական կյանքի վերաբերյալ:

Նախկինում հրապարակված որոշ ցուցանիշներ սույն ժողովածուի մեջ ճշգրտված են:

The "Statistical Yearbook of Armenia, 2001" is the most complete statistical publication of the National Statistical Service of RA, reflecting socio-economic situation of the country.

This yearbook is prepared by professional assistance of the Central Statistical office of Finland and by financial support of European Union (TACIS program).

The statistical data on the social and economic situation of Armenia in 1997-2000 are presented in the yearbook. It includes more than 350 tables characterizing the development of the Armenia's economy in a whole also of the most important branches and sectors. Each section of the handbook at its end includes diagrams on some economic indicators.

Some indicators are given by marzes of the Republic of Armenia.

The yearbook includes a new section on international comparisons. Some sections were completed with new tables.

The data are calculated in accordance with the principles of modern methodology, which allows to compare them with international indicators.

This yearbook is intended for the wide circle of readers: local self-government institutions, banks, financial-credit organizations, entities, scientific-educational institutions, public and international organizations, mass media and all who need information about social-economic life of Armenia.

Some indicators published in the past are adjusted in this yearbook.

«Статистический ежегодник Армении, 2001» является наиболее полным статистическим изданием Национальной статистической службы Республики Армения, отражающим социально-экономическое положение страны.

Настоящий сборник подготовлен при профессиональной поддержке Центрального статистического бюро Финляндии и финансовом содействии Европейского Союза (программа TACIS).

В сборнике представлены статистические данные о социально-экономическом положении Армении за 1997-2000 гг. Включено более 350 таблиц, характеризующих развитие армянской экономики в целом, а также ее важнейших отраслей и секторов. В конце каждого раздела сборника приведены графические изображения некоторых экономических показателей.

Некоторые показатели приведены в разрезе регионов Республики Армения.

В ежегодник включен новый раздел по международным сравнениям. Некоторые разделы дополнены новыми табличными материалами.

Приведенные в ежегоднике данные рассчитаны в соответствии с принципами современной статистической методологии, что позволяет сопоставлять их с международными показателями.

Ежегодник предусмотрен для широкого круга читателей: государственных органов и органов местного самоуправления, банков и других финансово-кредитных организаций, а также других хозяйствующих субъектов, учреждений, научно-образовательных заведений, общественных и международных организаций, средств массовой информации, а также для тех, кто нуждается в подробной статистической информации о социально-экономической жизни Армении.

В данном сборнике некоторые показатели, по сравнению с опубликованными ранее, уточнены.

ԺՈՂՈՎԱԾՈՒԻ ԲԱԺԻՆՆԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐ
RESPONSIBLE FOR SECTIONS OF THE DATA BOOK
ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА РАЗДЕЛЫ СБОРНИКА

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆ <i>POPULATION</i>	Ս.Գարիբյան <i>S.Garibyan</i>	52-33-54	НАСЕЛЕНИЕ	С.Гарибян
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՋԲԱՂՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆ <i>EMPLOYMENT</i>	Ջ.Ավոյան <i>Dj.Avoyan</i>	52-33-80	ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ	Дж.Авоян
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԳԱԿ ԵՎ ՍՈՅԻԱԼԱԿԱՆ ՈՒՈՐՏ <i>LIVING STANDARDS OF POPULATION AND SOCIAL SPHERE</i>	Ջ.Միրզոյան <i>Dj.Mirzoyan</i>	52-43-26	УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ И СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА	Дж.Мирзоян
	Ջ.Ավոյան <i>Dj.Avoyan</i>	52-33-80		Дж.Авоян
	Հ.Մատինյան <i>H.Matinyan</i>	52-39-04		А.Матинян
	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89		Н.Багдасарян
	Ջ.Մաղլուչյան <i>Dj.Magluchyants</i>	52-39-97		Дж.Маглучанц
ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՅԹ <i>EDUCATION AND CULTURE</i>	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛЬТУРА	Н.Багдасарян
ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆՈՐԱՄՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ (ԻՆՈՎԱՅԻՆ)	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	НАУКА И ИННОВАЦИИ	Н.Багдасарян
ՍՈՒՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅՈՒՆ <i>PUBLIC HEALTH</i>	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	ЗДРАВООХРАНЕНИЕ	Н.Багдасарян
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ <i>HOUSING CONDITIONS OF POPULATION</i>	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ НАСЕЛЕНИЯ	Н.Багдасарян
ԻՐԱՎԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ <i>LAW STATISTICS</i>	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	ПРАВОВАЯ СТАТИСТИКА	Н.Багдасарян
ԲՆԱԿԱՆ ՊԱՇՏՈՒՆԵՐ ԵՎ ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐ <i>NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT</i>	Ն.Բաղդասարյան <i>N.Baghdasaryan</i>	52-38-89	ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	Н.Багдасарян
ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՇԻՎՆԵՐԻ ՀԱՍՎԱՐԳ <i>SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS</i>	Ջ.Միրզոյան <i>Dj.Mirzoyan</i>	52-43-26	СИСТЕМА НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ	Дж.Мирзоян
ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆ <i>INDUSTRY</i>	Ա.Անանյան <i>A.Ananyan</i>	52-35-43	ПРОМЫШЛЕННОСТЬ	А.Ананян
ԳՅՈՒՎԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ <i>AGRICULTURE</i>	Ա.Ավագյան <i>A.Avagyan</i>	52-43-89	СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО	А.Авакян
ՆԵՐԳՐՈՒՄԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ <i>INVESTMENT ACTIVITY</i>	Լ.Պետրոսյան <i>L.Petrosyan</i>	58-38-24	ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	Л.Петросян
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ ԵՎ ԿԱՊ <i>TRANSPORT AND COMMUNICATION</i>	Գ.Թորոսյան <i>G.Torosyan</i>	56-19-06	ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ	Г.Торосян
ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ <i>DOMESTIC TRADE</i>	Հ.Հակոբյան <i>H.Hakobyan</i>	56-50-75	ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ	Г.Акопян
ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿ <i>FINANCES AND CREDIT</i>	Հ.Մատինյան <i>H.Matinyan</i>	52-39-04	ФИНАНСЫ И КРЕДИТ	А.Матинян
ԳՆԵՐ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐ <i>PRICES AND TARIFFS</i>	Գ.Մարտիրոսյան <i>G.Martirosyan</i>	52-63-91	ЦЕНЫ И ТАРИФЫ	Г.Мартirosян
ԱՐՏԱՔԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ <i>EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY</i>	Ա.Պետրոսյան <i>A.Petrosyan</i>	58-63-00	ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	А.Петросян
	Հ.Մատինյան <i>H.Matinyan</i>	52-39-04		А.Матинян
ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՄԵՍԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ <i>INTERNATIONAL COMPARISONS</i>	Ն.Մուշեղյան <i>N.Mushegyan</i>	52-45-42	МЕЖДУНАРОДНЫЕ СРАВНЕНИЯ	Н.Мушегян

ՀԱԿԻՐՃ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ
BRIEF CONTENTS
КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ՆԵՐԱԾՈՒԹՅՈՒՆ <i>FOREWORD</i> ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՆԿԱՐԱԳԻՐ <i>GENERAL DESCRIPTION</i> ОБЩИЙ ОБЗОР	9 - 21
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆ <i>POPULATION</i> НАСЕЛЕНИЕ	22 - 42
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԶԲԱՂՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆ <i>EMPLOYMENT</i> ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ	43 - 64
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԴԱԿ ԵՎ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՈՒՈՐՏ <i>LIVING STANDARDS OF POPULATION AND SOCIAL SPHERE</i> УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ И СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА	65 - 94
ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՅԹ <i>EDUCATION AND CULTURE</i> ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛЬТУРА	95 - 115
ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆՈՐԱՄՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ (ԻՆՈՎԱՅԻԱ) <i>SCIENCE AND INNOVATIONS</i> НАУКА И ИННОВАЦИИ	116 - 125
ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅՈՒՆ <i>PUBLIC HEALTH</i> ЗДРАВООХРАНЕНИЕ	126 - 155
ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ <i>HOUSING CONDITIONS OF POPULATION</i> ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ НАСЕЛЕНИЯ	156 - 168
ԻՐԱՎԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ <i>LAW STATISTICS</i> ПРАВОВАЯ СТАТИСТИКА	169 - 176
ԲՆԱԿԱՆ ՊԱՇԱՐՆԵՐ ԵՎ ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐ <i>NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT</i> ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	177 - 190
ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՇԻՎՆԵՐԻ ՀԱՄԱԿԱՐԳ <i>SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS</i> СИСТЕМА НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ	191 - 238
ԱՐԳՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆ <i>INDUSTRY</i> ПРОМЫШЛЕННОСТЬ	239 - 274

ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ <i>AGRICULTURE</i> СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО	275 - 300
ՆԵՐԳՐՈՒՄԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ <i>INVESTMENT ACTIVITY</i> ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	301 - 319
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ ԵՎ ԿԱՊ <i>TRANSPORT AND COMMUNICATION</i> ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ	320 - 340
ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ <i>DOMESTIC TRADE</i> ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ	341 - 363
ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿ <i>FINANCES AND CREDIT</i> ФИНАНСЫ И КРЕДИТ	364 - 401
ԳՆԵՐ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐ <i>PRICES AND TARIFFS</i> ЦЕНЫ И ТАРИФЫ	402 - 423
ԱՐՏԱՔԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ <i>EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY</i> ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	424 - 481
ԱՐՏԱՐԺՈՒԹԱՅԻՆ ՓՈԽԱՐԺԵՔՆԵՐ <i>EXCHANGE RATE</i> КУРСЫ ВАЛЮТ	482 - 485
ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՄԵՍԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ <i>INTERNATIONAL COMPARISONS</i> МЕЖДУНАРОДНЫЕ СРАВНЕНИЯ	486 - 505
ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ <i>CONTENTS</i> СОДЕРЖАНИЕ	506 - 537

Համառոտագրություն

Abbreviations

Сокращения

մ	մետր	<i>m</i>	<i>metre</i>	м	метр
մ ²	քառակուսի մետր	<i>m²</i>	<i>square metre</i>	м ²	квадратный метр
մ ³	խորանարդ մետր	<i>m³</i>	<i>cubic metre</i>	м ³	кубический метр
կմ	կիլոմետր	<i>km</i>	<i>kilometre</i>	км	километр
կմ ²	քառակուսի կիլոմետր	<i>km²</i>	<i>square kilometre</i>	км ²	квадратный километр
գր	գրամ	<i>g</i>	<i>gram</i>	г	грамм
կգ	կիլոգրամ	<i>kg</i>	<i>kilogram</i>	кг	килограмм
տ	տոննա	<i>t</i>	<i>tonne</i>	т	тонн
հատ	հատ	<i>pcs.</i>	<i>piece, units</i>	шт.	штука
դալ	դեկալիտր	<i>dal</i>	<i>decalitre</i>	дал	декалитр
հա	հեկտար	<i>ha</i>	<i>hectare</i>	га	гектар
հազ.	հազար	<i>thsd.</i>	<i>thousand</i>	тыс.	тысяч
մլն.	միլիոն	<i>mln.</i>	<i>million</i>	млн.	миллион
մլրդ.	միլիարդ	<i>bln.</i>	<i>billion</i>	млрд.	миллиард
կՎտ	կիլովատտ	<i>kW</i>	<i>kilowatt</i>	кВт	киловатт
կՎտ/ժ	կիլովատտ/ժամ	<i>kWh</i>	<i>kilowatt-hour</i>	кВт.ч.	киловатт-час
տոննա-կմ	տոննա-կիլոմետր	<i>tonns-km</i>	<i>tonne-kilometre</i>	тонно-км	тонно-километр
կկալ	կիլոկալորիա	<i>kcal</i>	<i>kilocalorie</i>	ккал	килокалория
Գկալ	գիգալալորիա	<i>Gcal</i>	<i>gigacalorie</i>	Гкал	гигакалория
%	տոկոս	%	<i>percentage</i>	%	процент

Պայմանական նշաններ

Conventional symbols

Условные обозначения

«-» - երևույթը բացակայում է,	«-» - <i>not applicable;</i>	«-» - явление отсутствует;
«...» - վիճակագրական տվյալներ չկան,	«...» - <i>statistical data not available;</i>	«...» - нет статистических данных;
«0.0»- ցուցանիշը փոքր է չափման միավորից,	«0.0» - <i>the indicator is less than unit of measurment;</i>	«0.0» - значение показателя меньше единицы измерения;
« ⁺ » - տվյալները ճշգրտված են:	« ⁺ » - <i>data are adjusted.</i>	« ⁺ » - данные уточнены.

Առանձին դեպքերում բաղադրիչների գումարի և արդյունքի միջև աննշան տարբերությունները բացատրվում են տվյալների կլորացմամբ:

The discrepancy between the totals and sum in some cases can be explained by using rounded data.

В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.

1. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ
GEOGRAPHIC CHARACTERISTICS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

Մայրաքաղաքը՝ ք.երևան Capital - Yerevan City		Столица - г. Ереван
Հայաստանի Հանրապետությունը գտնվում է Ասիայի հարավ-արևմուտքում <i>The Republic of Armenia is situated in the South-West of Asia</i>		Республика Армения расположена на юго-западе Азии
Տարածքը, կմ² Territory, km²	29743	Территория, км²
այդ թվում՝ <i>of which:</i>		в том числе:
անտառներ, % <i>forests, %</i>	12.7	леса, %
ջրային տարածք, % <i>water areas, %</i>	5.6	воды, %
գյուղատնտեսական հողատեսքեր, % <i>agricultural lands, %</i>	46.8	сельскохозяйственные угодья, %
այլ հողեր, % <i>other lands, %</i>	34.9	прочие земли, %
Առավելագույն ձգվածությունը, կմ The greatest extend, km		Наибольшая протяженность, км
Հյուսիսից՝ հարավ-արևելք <i>From North-West to South-East</i>	360	С севера на юго-восток
Արևմուտքից՝ արևելք <i>From West to East</i>	200	С запада на восток
Ամենաբարձր կետերը, մ The highest points, m		Самые высокие точки, м
Արագած <i>Aragatz</i>	4090	Арагац
Կապուտջուղ <i>Kaputjugh</i>	3906	Капутджух
Աժդահակ <i>Ajdahak</i>	3598	Аждаак
Պետական սահմանը State border		Государственная граница
Հյուսիսում՝ Վրաստանի հետ <i>In the North with Georgia</i>		На севере - с Грузией
Արևելքում՝ Ադրբեջանի հետ <i>In the East with Azerbaijan</i>		На востоке - с Азербайджаном
Արևմուտքում և հարավ-արևմուտքում՝ Թուրքիայի հետ <i>In the West and South-West with Turkey</i>		На западе и юго-западе - с Турцией
Հարավում՝ Իրանի հետ <i>In the South with Iran</i>		На юге - с Ираном
Ամենաերկար գետերը, կմ The longest rivers, km		Самые длинные реки, км
Արաքս <i>Araks</i>	1072	Аракс
Որոտան <i>Vorotan</i>	179	Воротан
Դեբեդ <i>Debed</i>	178	Дебед
Հրազդան <i>Hrazdan</i>	146	Раздан
Աղստև <i>Agstev</i>	133	Агстев
Արփա <i>Arpa</i>	126	Арпа

Ամենախոշոր լիճը, կմ² <i>The greatest lake, km²</i>		Самое крупное озеро, км²
Սևան <i>Sevan</i>	1240	Севан
Միջին ջերմաստիճանը <i>Average temperature</i>		Средняя температура
Հունվար <i>January</i>	-6.8 ⁰ С	Январь
Հուլիս <i>July</i>	+20.8 ⁰ С	Июль

2. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԱԾՔԸ ԵՎ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՎԱՐՉԱՏԱՐԱԾՔԱՅԻՆ ԲԱԺԱՆՈՒՄՆԵՐԻ, 2001 թվականի հունվարի 1-ի դրությամբ
TERRITORY AND POPULATION OF REPUBLIC OF ARMENIA BY THE ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION, as of January 1, 2001
ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ДЕЛЕНИЙ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ, на 1 января 2001 года

	Տարածքը, կմ ² <i>Territory, km²</i>	Բնակչությունը, հազ. մարդ ¹ <i>Population, thsd.¹</i>	Բնակչության խտությունը կմ ² վրա <i>Population, density per km²</i>	
	Территория, км ²	Население, тыс. человек ¹	Плотность населения на 1 км ²	
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	29743	3802.4	128	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	227	1247.2	5494	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	2753	167.8	61	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	2096	311.2	148	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	1242	322.9	260	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	5348 ²	278.7	52	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	3789	393.4	104	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	2089	329.0	157	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	2681	362.1	135	Շիրակ
Սյունիք <i>Syunik</i>	4506	164.1	36	Սյունիք
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	2308	69.3	30	Վայոց Ձոր
Տավուշ <i>Tavush</i>	2704	156.7	58	Տավուշ

¹ Ներկայացված է մշտական բնակչության թվաքանակի ցուցանիշը:
The indicator of the number of permanent population is presented.
Представлен показатель численности постоянного населения.

² Ներառյալ Սևանա լիճը:
Including the lake Sevan.
Включая озеро Севан.

3. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՉՈՒԹՅԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՍԱՐՁԵՐԻ, 2001 թվականի հունվարի 1-ի դրությամբ

POPULATION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA BY MARZES, as of January 1, 2001

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ ПО МАРЗАМ, на 1 января 2001 года

(հազ. մարդ)
(thsd. persons)

(тыс. человек)

	Ամբողջ բնակչությունը Total population Все население	այդ թվում - of which - в том числе		
		քաղաքային urban городское	գյուղական rural сельское	
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	3802.4	2532.4	1270.0	Республика Армения
Երևան Yerevan	1247.2	1247.2	-	Ереван
Արագածոտն Aragatsotn	167.8	47.0	120.8	Арагацотн
Արարատ Ararat	311.2	99.0	212.2	Арарат
Արմավիր Armavir	322.9	123.2	199.7	Армавир
Գեղարքունիք Gegharkunik	278.7	102.2	176.5	Гегаркуник
Լոռի Lory	393.4	263.9	129.5	Лори
Կոտայք Kotayk	329.0	200.6	128.4	Котайк
Շիրակ Shirak	362.1	242.9	119.2	Ширак
Սյունիք Syunik	164.1	115.2	48.9	Сюник
Վայոց Ձոր Vajots Dzor	69.3	28.4	40.9	Вайоц Дзор
Տավուշ Tavush	156.7	62.8	93.9	Тавуш

4. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՔԱՂԱՔՆԵՐԻ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆԸ, տարեկանը

URBAN POPULATION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA, at the beginning of the year

НАСЕЛЕНИЕ ГОРОДОВ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ, на начало года

(հազ. մարդ)
(thsd. persons)

(тыс. человек)

	1998	1999	2000	2001	
Աբովյան Abovian	61.1	61.1	60.9	60.7	Абовян
Ալավերդի Alaverdi	25.0	24.9	24.7	24.6	Алаверди
Աշտարակ Asharak	29.4	29.7	29.8	29.8	Аштарак

Ընդհանուր նկարագիր - *General description* -Общий обзор

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	
Արարատ <i>Ararat</i>	22.1	22.2	22.3	22.3	Արարատ
Արթիկ <i>Artik</i>	23.9	24.0	24.1	24.1	Արտիկ
Արտաշատ <i>Artashat</i>	35.0	35.0	35.0	35.1	Արտաշատ
Ապարան <i>Aparan</i>	10.3	10.3	10.3	10.3	Ապարան
Ագարակ <i>Agarak</i>	5.1	5.1	5.1	5.1	Ագարակ
Ախթալա <i>Akhtala</i>	4.1	4.1	4.1	4.1	Ախտալա
Բերդ <i>Berd</i>	11.8	11.8	11.8	11.8	Բերդ
Բյուրեղավան <i>Byureghavan</i>	12.1	12.1	12.1	12.1	Բյուրեղավան
Վանաձոր <i>Vanadzor</i>	172.9	172.7	172.5	171.6	Վանաձոր
Վեդի <i>Vedi</i>	14.3	14.4	14.5	14.6	Վեդի
Վարդենիս <i>Vardenis</i>	17.6	17.6	17.6	17.6	Վարդենիս
Վայք <i>Vayk</i>	7.7	7.7	7.7	7.7	Վայք
Գյումրի <i>Gyumry</i>	211.5	211.7	211.6	210.9	Գյումրի
Գորիս <i>Goris</i>	29.1	29.2	29.3	29.4	Գորիս
Դաստակերտ <i>Dastakert</i>	0.6	0.6	0.6	0.6	Դաստակերտ
Դիլիջան <i>Dilijan</i>	23.9	23.9	23.9	23.8	Դիլիջան
Ջերմուկ <i>Jermuk</i>	10.3	10.3	10.3	10.3	Ջերմուկ
Երևան <i>Yerevan</i>	1249.7	1248.7	1248.2	1247.2	Երևան
Եղվարդ <i>Yeghvard</i>	13.5	13.5	13.6	13.7	Եղվարդ
Եղեգնաձոր <i>Yeghegnadzor</i>	11.7	11.7	11.7	11.7	Եղեգնաձոր
Իջևան <i>Ijevan</i>	20.7	20.8	20.8	20.7	Իջևան
Վաղարշապատ (Էջմիածին) <i>Vagarshapat (Echmiadzin)</i>	65.2	65.5	65.6	65.7	Վաղարշապատ (Էջմիածին)
Թալին <i>Talin</i>	7.6	7.6	7.6	7.6	Թալին
Թումանյան <i>Tumanian</i>	2.5	2.5	2.5	2.5	Թումանյան
Շամբարակ <i>Chambarak</i>	6.6	6.6	6.6	6.6	Շամբարակ

Ընդհանուր նկարագիր - *General description* -Общий обзор

	1998	1999	2000	2001	Շարունակություն <i>Continued</i> Продолжение
Ծաղկաձոր <i>Tzaghkadzor</i>	1.5	1.5	1.5	1.5	Цахкадзор
Գավառ (Կամո) <i>Gavar (Kamo)</i>	34.3	34.3	34.3	34.2	Гавар(Камо)
Կապան <i>Kapan</i>	46.8	46.8	46.7	46.6	Капан
Մասիս <i>Masis</i>	27.0	27.1	27.1	27.0	Масис
Մարալիկ <i>Maralik</i>	7.8	7.9	7.9	7.9	Маралик
Մարտունի <i>Martuni</i>	14.4	14.5	14.6	14.6	Мартуни
Մեծամոր <i>Metsamor</i>	12.5	12.5	12.5	12.5	Мецамор
Մեղրի <i>Meghri</i>	5.6	5.6	5.6	5.6	Мегри
Նոր Հաճն <i>Nor Hatchn</i>	12.9	12.9	12.9	12.9	Нор Ачин
Նոյեմբերյան <i>Noyemberian</i>	6.5	6.5	6.5	6.5	Ноемберян
Շամլուղ <i>Shamlugh</i>	1.7	1.7	1.7	1.7	Шамлух
Արմավիր (Հոկտեմբերյան) <i>Armavir (Hoktemberian)</i>	44.5	44.7	44.9	45.0	Армавир (Октемберян)
Հրազդան <i>Hrazdan</i>	64.0	63.9	63.7	63.5	Раздан
Սիսիան <i>Sisian</i>	19.0	19.0	19.1	19.1	Сисиан
Տպիտակ <i>Spitak</i>	21.6	21.7	21.7	21.7	Спитак
Ստեփանավան <i>Stepanavan</i>	25.0	25.0	25.0	24.9	Степанаван
Սևան <i>Sevan</i>	30.8	30.9	31.0	31.1	Севан
Չարենցավան <i>Charentsavan</i>	36.3	36.3	36.4	36.2	Чаренцаван
Տաշիր <i>Tashir</i>	14.3	14.3	14.2	14.1	Ташир
Քաջարան <i>Kadjaran</i>	8.8	8.8	8.8	8.8	Каджаран

5. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՈՑԻԱԼ-ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN SOCIO-ECONOMIC INDICATORS
ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության թվաքանակը ¹ (տարեվերջին), հազ. մարդ <i>Population size¹ (at the end of year), thsd. persons</i>	3791.2	3798.2	3803.4	3802.4	Численность населения ¹ (на конец года), тыс. человек
այդ թվում՝ <i>of which those at:</i>					в том числе в возрасте:
աշխատունակ տարիքից ցածր, ընդամենը <i>under able-bodied age, total</i>	1075.9	1040.2	999.9	951.7	моложе трудоспособного - всего
տղամարդ <i>males</i>	554.0	536.8	517.2	492.6	мужчины
կին <i>females</i>	521.9	503.4	482.7	459.1	женщины
աշխատունակ տարիքի, ընդամենը <i>able-bodied age, total</i>	2184.3	2245.8	2283.5	2351.0	трудоспособном - всего
տղամարդ <i>males</i>	1098.3	1129.4	1146.4	1180.0	мужчины
կին <i>females</i>	1086.0	1116.4	1137.1	1171.0	женщины
աշխատունակ տարիքից բարձր, ընդամենը <i>over able-bodied age, total</i>	531.0	512.2	520.0	499.7	старше трудоспособного - всего
տղամարդ <i>males</i>	186.4	178.0	185.4	175.9	мужчины
կին <i>females</i>	344.6	334.2	334.6	323.8	женщины
Բնակչության բնական աճը՝ <i>Natural growth of population:</i>					Естественный прирост населения:
հազ. մարդ <i>thsd. persons</i>	19.9	16.2	12.4	10.2	тыс. человек
1000 բնակչի հաշվով <i>per 1000 population</i>	5.3	4.3	3.3	2.7	на 1000 населения
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average number of employed in economy, thsd. persons</i>	1372.2	1337.3	1298.2	1277.7	Среднегодовая численность занятых в экономике, тыс. человек
Պաշտոնապես գրանցված գործազուրկների ընդհանուր թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Total number of officially registered unemployed, thsd. persons</i>	174.4	133.8	175.0	153.9	Общая численность официально зарегистрированных безработных, тыс. человек
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին ամսական անվանական աշխատավարձը, դրամ <i>Average monthly nominal wage of persons engaged in the economy, drams</i>	13581	18000	20157	22706	Среднемесячная номинальная заработная плата работающих в экономике, драмов

Ընդհանուր նկարագիր - General description -Общий обзор

Շարունակություն
Продолжение
Continued

	1997	1998	1999	2000	
Համախառն ներքին արդյունքը. <i>Gross Domestic Product:</i>					Валовой внутренний продукт:
ընդամենը, մլրդ. դրամ <i>total, bln. drams</i>	804.3	955.4	987.4	1033.3	всего, млрд. драмов
մեկ շնչի հաշվով, հազ. դրամ <i>per capita, thsd. drams</i>	212.5	251.8	259.8	271.7	на душу населения, тыс. драмов
Վերջնական սպառման վրա ծախսերը, մլրդ. դրամ <i>Final consumption expenditures, bln. drams</i>	922.9	1061.9	1069.1	1109.3	Расходы на конечное потребление, млрд. драмов
Համախառն կուտակումը, մլրդ. դրամ <i>Gross capital formation, bln. drams</i>	153.3	182.8	181.2	197.8	Валовое накопление, млрд. драмов
Արդյունաբերության արտադրանքը, մլրդ. դրամ <i>Industrial output, bln. drams</i>	254.3	261.2	283.5	300.5	Продукция промышленности, млрд. драмов
Գյուղատնտեսության արտադրանքը, մլրդ. դրամ <i>Agricultural output, bln. drams</i>	355.8	402.1	311.7	281.2	Продукция сельского хозяйства, млрд. драмов
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
բուսաբուծության <i>plant-growing</i>	194.0	245.6	180.0	136.2	растениеводства
անասնաբուծության <i>animal husbandry</i>	161.8	156.5	131.7	145.0	животноводства
Ներդրումները հիմնական կապիտալում, մլրդ. դրամ <i>Capital investments, bln. drams</i>	57.0	75.8	78.9	101.0	Инвестиции в основной капитал, млрд. драмов
Հիմնական միջոցների գործարկումը շինարարությունում, մլրդ. դրամ <i>Commissioning of fixed assets in construction, bln. drams</i>	59.6	61.7	56.4	89.5	Ввод в действие основных средств в строительстве, млрд. драмов
Բնակելի տների ընդհանուր մակերեսի գործարկումը, հազ. մ ² <i>Total space of dwellings put in place, thsd. m²</i>	262	302	200	194	Ввод в действие общей площади жилых домов, тыс. м ²
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի բեռնաշրջանառությունը, մլն. տոննա-կմ <i>Goods turnover of general purpose transport, mln. tons-km</i>	2424.0	2526.6	2052.2	2309.6	Грузооборот транспорта общего пользования, млн. тонно-км
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի ուղևորաշրջանառությունը, մլն. ուղևոր-կմ <i>Passenger turnover of general purpose transport, mln. passenger-km</i>	2669.1	2584.5	2381.2	2062.6	Пассажиरोоборот транспорта общего пользования, млн. пассажи-ро-км
Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլրդ. դրամ <i>Retail trade turnover, bln. drams</i>	322.8	364.3	393.9	422.3	Розничный товарооборот, млрд. драмов

Ընդհանուր նկարագիր - General description -Общий обзор

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչությանը մատուցված ծառայությունները, մլրդ. դրամ <i>Services rendered to households, bln. drams</i>	141.6	142.3	169.7	178.8	Услуги населению, млрд. драмов
Պետական բյուջեի եկամուտները <i>Receipts of state budget</i>					Доходы Государственного бюджета
մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i>	126.2	168.7	190.9	172.1	млрд. драмов
տոկոսներով՝ ՀՆԱ-ի նկատմամբ <i>in percents to GDP</i>	15.7	17.6	19.3	16.7	в процентах к ВВП
Պետական բյուջեի ծախսերը <i>Outlays of state budget</i>					Расходы Государственного бюджета
մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i>	146.9	204.6	231.6	222.9	млрд. драмов
տոկոսներով՝ ՀՆԱ-ի նկատմամբ <i>in percents to GDP</i>	18.3	21.3	23.4	21.6	в процентах к ВВП
Պետական բյուջեի պակասորդը, <i>Deficit of state budget</i>					Дефицит Государственного бюджета
մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i>	-20.7	-35.9	-40.7	-50.8	млрд. драмов
տոկոսներով՝ ՀՆԱ-ի նկատմամբ <i>in percents to GDP</i>	2.6	3.7	4.1	4.9	в процентах к ВВП
Դրամական զանգվածը, մլրդ. դրամ <i>Money supply, bln. drams</i>	70.2	95.5	108.5	150.6	Денежная масса, млрд. драмов
Տնտեսության վարկային ներդրումները, մլրդ. դրամ <i>Credit investments in the economy, bln. drams</i>	46.7	59.4	74.4	97.0	Кредитные вложения в экономику, млрд. драмов
որանցից. <i>of which:</i>					из них:
կարճաժամկետ <i>short-term</i>	46.6	38.5	41.3	39.6	краткосрочные
երկարաժամկետ <i>long-term</i>	0.1	20.9	33.1	57.4	долгосрочные
Արտաքին առևտրաշրջանառությունն ԱՊՀ երկրների հետ, մլն. ԱՄՆ դոլար <i>External trade turnover with CIS countries, mln. US dollars</i>	393.8	310.7	243.6	247.0	Внешнеторговый оборот со странами СНГ, млн. долларов США
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արտահանում <i>exports</i>	94.7	80.5	56.4	73.4	экспорт
ներմուծում <i>imports</i>	299.1	230.2	187.2	173.6	импорт
Արտաքին առևտրաշրջանառությունն այլ երկրների հետ, մլն. ԱՄՆ դոլար <i>External trade turnover with other countries, mln. US dollars</i>	731.0	812.2	799.4	938.2	Внешнеторговый оборот с другими странами, млн. долларов США
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արտահանում <i>exports</i>	137.8	140.0	175.3	227.1	экспорт

Ընդհանուր նկարագիր - *General description* -Общий обзор

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ներմուծում <i>imports</i>	593.2	672.2	624.1	711.1	импорт
Սպառողական գների ինդեքսը (տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) <i>Consumer price index (in percents to previous year)</i>	114.0	108.7	100.6	99.2	Индекс потребительских цен (в процентах к предыдущему году)
Արդյունաբերական արտադրանք արտադրողների գների ինդեքսը (տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) <i>Producer price index for industrial output (in percents to previous year)</i>	119.0	113.4	102.3	100.8	Индекс цен производителей промышленной продукции (в процентах к предыдущему году)
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը (տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) <i>Price index in capital investment (in percents to previous year)</i>	109.2	113.7	105.8	100.6	Индекс цен по капитальным вложениям (в процентах к предыдущему году)
Բեռների փոխադրման սակագների ինդեքսը (տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) <i>Goods turnover tariff index (in percents to previous year)</i>	125.9	101.7	98.9	100.9	Индекс тарифов на грузовые перевозки (в процентах к предыдущему году)

¹ Ներկայացված է մշտական բնակչության թվաքանակի ցուցանիշը:
The indicator of the number of permanent population is presented.
Представлен показатель численности постоянного населения.

6. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՈՑԻԱԼ-ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)

INDICES OF MAIN SOCIO-ECONOMIC INDICATORS (in percents to previous year)

ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության թվաքանակը (տարեվերջին) <i>Population size (end of year)</i>	100.3	100.2	100.1	99.97	Численность населения (на конец года)
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին տարեկան թվաքանակը <i>Average number of those engaged in the economy</i>	95.6	97.5	97.1	98.4	Среднегодовая численность занятых в экономике
Պաշտոնապես գրանցված գործազուրկների ընդհանուր թվաքանակը <i>Total number of unemployed officially registered</i>	109.5	76.7	130.8	87.9	Общая численность официально зарегистрированных безработных
Պաշտոնապես գրանցված գործազուրկների մակարդակը %-ով տնտեսապես ակտիվ բնակչության նկատմամբ (տարեվերջին) <i>Official unemployment rate as % to economically active population (end of year)</i>	10.8	9.4	11.2	11.7	Уровень официальной безработицы в % к экономически активному населению (на конец года)
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին ամսական անվանական աշխատավարձը <i>Average monthly nominal wage of persons engaged in the economy</i>	143.4	132.5	112.0	112.6	Среднемесячная номинальная заработная плата работающих в экономике
Համախառն ներքին արդյունքը <i>Gross Domestic Product</i>	103.3	107.3	103.3	106.0	Валовой внутренний продукт
Վերջնական սպառման վրա ծախսերը <i>Final consumption expenditures</i>	106.3	104.6	101.4	106.3	Расходы на конечное потребление
Արդյունաբերության արտադրանքը <i>Industrial output</i>	101.0	97.9	105.3	106.4	Продукция промышленности
Գյուղատնտեսության արտադրանքը, ընդամենը <i>Agricultural output - total</i>	94.1	113.1	101.3	97.5	Продукция сельского хозяйства всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բուսաբուծության <i>plant-growing</i>	90.2	118.8	99.2	91.6	растениеводства
անասնաբուծության <i>animal husbandry</i>	101.7	103.4	105.5	108.4	животноводства
Ներդրումները հիմնական կապիտալում <i>Capital investments</i>	100	117	98	127	Инвестиции в основной капитал
Բնակելի տների ընդհանուր մակերեսի գործարկումը <i>Total space of dwellings put in place</i>	151	115	66	97	Ввод в действие общей площади жилых домов

Ընդհանուր նկարագիր - *General description* -Общий обзор

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի բեռնաշրջանառությունը <i>Goods turnover of general purpose transport</i>	78.3	104.2	81.2	112.5	Грузооборот транспорта общего пользования
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի ուղևորաշրջանառությունը <i>Passenger turnover of general purpose transport</i>	99.8	96.8	92.1	86.6	Пассажиροоборот транспорта общего пользования
Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը (ըստ գնահատականի) <i>Retail trade turnover (by rendered)</i>	105.2	106.1	111.0	108.5	Розничный товарооборот (с учетом оценки)
Բնակչությանը մատուցված ծառայությունները <i>Services rendered to households</i>	115.1	86.3	102.2	104.0	Услуги населению
Արտաքին առևտրաշրջանառությունը ԱՊՀ երկրների հետ <i>External trade turnover with CIS countries</i>	93.5	78.9	78.4	101.4	Внешнеторговый оборот со странами СНГ
Արտաքին առևտրաշրջանառությունն այլ երկրների հետ <i>External trade turnover with other countries</i>	100.9	111.1	98.4	117.4	Внешнеторговый оборот с ми странами

7. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՈՑԻԱԼ-ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

(տոկոսներով՝ 1995թ. նկատմամբ)

INDICES OF MAIN SOCIO-ECONOMIC INDICATORS (in percents to 1995)

ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

(в процентах к 1995 г.)

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության թվաքանակը (տարեվերջին) <i>Population size (end of year)</i>	100.7	100.8	101.0	100.9	Численность населения (на конец года)
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին տարեկան թվաքանակը <i>Average number of those engaged in the economy</i>	92.9	90.6	87.9	86.5	Среднегодовая численность занятых в экономике
Պաշտոնապես գրանցված գործազուրկների ընդհանուր թվաքանակը <i>Total number of unemployed officially registered</i>	132.4	101.6	132.9	116.9	Общая численность официально зарегистрированных безработных
Պաշտոնապես գրանցված գործազուրկների մակարդակը %-ով տնտեսապես ակտիվ բնակչության նկատմամբ (տարեվերջին) <i>Official unemployment rate as % to economically active population (end of year)</i>	10.8	9.4	11.2	11.7	Уровень официальной безработицы в % к экономически активному населению (на конец года)
Տնտեսության մեջ զբաղվածների միջին ամսական անվանական աշխատավարձը <i>Average monthly nominal wage of persons engaged in the economy</i>	192.4	255.0	285.5	321.6	Среднемесячная номинальная заработная плата работающих в экономике
Համախառն ներքին արդյունքը <i>Gross Domestic Product</i>	109.4	117.4	121.3	128.6	Валовой внутренний продукт
Վերջնական սպառման վրա ծախսերը <i>Final consumption expenditures</i>	109.7	114.7	116.3	123.6	Расходы на конечное потребление
Արդյունաբերության արտադրանքը <i>Industrial output</i>	102.4	100.2	105.5	112.3	Продукция промышленности
Գյուղատնտեսության արտադրանքը, ընդամենը <i>Agricultural output - total</i>	95.8	108.4	109.8	107.1	Продукция сельского хозяйства - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բուսաբուծության <i>plant-growing</i>	91.8	109.0	108.1	99.1	растениеводства
անասնաբուծության <i>animal husbandry</i>	103.5	107.1	113.0	122.5	животноводства
Ներդրումները հիմնական կապիտալում <i>Capital investments</i>	113	132	129	164	Инвестиции в основной капитал
Բնակելի տների ընդհանուր մակերեսի գործարկումը <i>Total space of dwellings put in place</i>	79	92	61	59	Ввод в действие общей площади жилых домов

Ընդհանուր նկարագիր - *General description* -Общий обзор

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի բեռնաշրջանառությունը <i>Goods turnover of general purpose transport</i>	86.4	90.1	73.2	82.3	Грузооборот транспорта общего пользования
Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի ուղևորաշրջանառությունը <i>Passenger turnover of general purpose transport</i>	112.6	109.0	100.3	85.5	Пассажирооборот транспорта общего пользования
Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը (ըստ գնահատականի) <i>Retail trade turnover (by rendered)</i>	118.3	125.5	139.3	151.2	Розничный товароборот (с учетом оценки)
Բնակչությանը մատուցված ծառայությունները <i>Services rendered to households</i>	111.5	92.0	94.0	97.8	Услуги населению
Արտաքին առևտրաշրջանառությունը ԱՊՀ երկրների հետ <i>External trade turnover with CIS countries</i>	78.2	61.7	48.4	49.0	Внешнеторговый оборот со странами СНГ
Արտաքին առևտրաշրջանառությունն այլ երկրների հետ <i>External trade turnover with other countries</i>	165.7	184.1	181.2	212.6	Внешнеторговый оборот с другими странами

Բ Ն Ա Կ Չ Ո Ւ Թ Յ Ո Ւ Ն
POPULATION
НАСЕЛЕНИЕ

Բնակչության թվաքանակի ընթացիկ գնահատականը տարվել է մարդահամարների միջև ընկած տարիներին՝ բնակչության մարդահամարի արդյունքների հիման վրա, որոնց յուրաքանչյուր տարի գումարվում է տվյալ տարածքում ծնվածների և եկողների թվաքանակը ու հանվում՝ մահացածների և տվյալ տարածքից մեկնողների թվաքանակը:

Բնակչության բաշխումը քաղաքային և գյուղականի կատարվում է ըստ բնակչության վայրի, ընդ որում քաղաքային բնակավայրեր համարվում են այն բնակավայրերը, որոնք օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ստացել են քաղաքի կարգավիճակ: Մնացած բոլոր բնակավայրերը հանդիսանում են գյուղական:

Ընդհանուր թվաքանակի վերաբերյալ, ինչպես նաև սեռա-տարիքային կազմը բնութագրող տվյալները ներկայացվում են ըստ մշտական բնակչության, որին վերաբերվում են տվյալ տարածքում մշտապես բնակվող անձինք, ներառյալ մարդահամարի պահին ժամանակավոր բացակայողները:

Աշխատունակ տարիքի բնակչությունը 01.01.2001թ. դրությամբ վերաբերվում են 16-62 տարեկան տղամարդիկ և 16-57 տարեկան կանայք:

Մարդահամարների ընթացքում բնակչության ազգությունը գրանցվել է հարցվողների խոսքով, երեխաների ազգությունը որոշվել է ծնողների կողմից:

Ծնունդների, մահերի, ամուսնությունների և ամուսնալուծությունների մասին տեղեկությունները մշակվում են տարածքային քաղաքացիական կազմության ակտերի գրանցման մարմիններում ծնունդների, մահերի, ամուսնությունների և ամուսնալուծությունների մասին կազմվող ակտերում բովանդակվող տարեկան վիճակագրական տվյալների հիման վրա: Ծնվածների թվաքանակում ներառվում են միայն կենդանի ծնվածները:

Բնական աճը տարվա ընթացքում ծնվածների և մահացածների թվաքանակների տարբերությունն է:

Current population estimates are produced on the basis of the results of population census, plus annual number of births and arrivals in a given territory, minus deaths and departures from the given territory.

Population is broken down into urban and rural population considering their place of residence: those estimates include also the so-called urban settlements which are treated by law as administrative units. All other settlements are considered rural.

Data on the total number of inhabitants as well as data relating to age and sex structure of population are based on estimates of resident population covering permanent residents of this given territory, including temporary absentees at the census date.

Working age population as of 01.01.2001 is 16-62 years for males, and 16-57 years for females.

Ethnic (national) composition is recorded while conducting population censuses and is determined according to the information supplied by the respondents, the nationality of children is stated by their parents.

The registration of vital events including births, deaths, marriages and divorces is based on vital records filed by the regional civil registration bodies tabulation of vital events results from regularly records containing data compiled from a continuous and permanent registration system covering those vital events (births, deaths, marriages and divorces). Only live-births are recorded.

National growth is the difference between live births and deaths in a certain year.

Age-specific birth rates characterize average annual birth of women for each age group. Birth rates are calculated as a ratio of number of births to women of a given age group during a calendar year to the midyear number of women of a given age (by current estimates). While calculating birth rate for age group under 20 years old, the denominator includes the number of women

Текущая оценка численности населения в годы между переписями производилась на основании итогов переписи населения, к которым ежегодно прибавляются числа родившихся и прибывших на данную территорию и вычитаются числа умерших и выбывших с данной территории.

Распределение населения на городское и сельское производится по месту проживания, при этом городскими поселениями считаются населенные пункты, отнесенные в установленном законодательством порядке к категории городских. Все остальные населенные пункты являются сельскими.

Данные об общей численности, а также, характеризующие возрастнополовой состав, приводятся по постоянному населению, к которому относятся лица, постоянно проживающие на данной территории, включая временно отсутствующих на момент переписи.

К населению в трудоспособном возрасте на 01.01.2001г. относятся мужчины 16-62 лет, женщины 16-57 лет.

Национальность при переписях населения записывалась со слов опрашиваемых, национальность детей определялась родителями.

Сведения о рождениях, смертях, браках и разводах разрабатываются на основании ежегодных статистических данных, содержащихся в актах о рождении, смерти, заключении и расторжении брака, составляемых территориальными органами записи актов гражданского состояния. В число родившихся включены только родившиеся живыми.

Естественный прирост равен разности между числом родившихся и умерших за год.

Возрастные коэффициенты рождаемости характеризуют средний за год уровень рождаемости женщин каждой возрастной группы. Они

Ծնելիության տարիքային գործակիցները բնութագրում են յուրաքանչյուր տարիքային խմբի կանանց ծնելիության միջին տարեկան մակարդակը: Դրանք հաշվարկվում են որպես քանորդ՝ տվյալ տարիքային խմբի կանանց մոտ տարվա ընթացքում ծնվածների թվաքանակը բաժանելով ընթացիկ գնահատման արդյունքներից ստացված այդ տարիքի կանանց միջին տարեկան թվաքանակի վրա:

Մինչև 20 տարեկան տարիքային խմբի համար գործակիցի հաշվարկման ժամանակ որպես հայտարար ընդունված է 15-19 տարեկան կանանց թվաքանակը: 15-49 տարեկան տարիքային խմբի համար գործակիցի հաշվարկման ժամանակ համարիչում հաշվի են առնվում բոլոր կենդանածինները, ներառյալ ինչպես մինչև 15 տարեկան, այնպես էլ 50 տարեկանից բարձր մայրերի մոտ:

Մահացության տարիքային գործակիցները բնութագրում են յուրաքանչյուր տարիքային խմբում մահացության միջին մակարդակը: Դրանք հաշվարկվում են որպես քանորդ՝ տարվա ընթացքում տվյալ տարիքում մահացածների թվաքանակը բաժանելով ընթացիկ գնահատման արդյունքներից ստացված տվյալ տարիքի անձանց միջին տարեկան թվաքանակի վրա (մշտական բնակչություն):

Կյանքի սպասվելիք տևողությունը տարիների այն թիվն է, որ ծնվող սերունդը, միջին հաշվով, պետք է ապրի, պայմանով, որ այդ սերնդի ողջ կյանքի ընթացքում մի տարիքից մյուսն անցնելիս, մահացությունը յուրաքանչյուր տարիքում հավասար կլինի բնակչության մահացության տվյալ ժամանակահատվածի մակարդակին:

Բնակչության միգրացիայի վերաբերյալ տվյալները ստացվել են ՀՀ ՆԳ՝ նախարարության տարածքային անձնագրային ծառայություններից ստացվող եկողների և մեկնողների վիճակագրական հաշվառման կտրոնների (դրանք կազմվում են ըստ բնակչության վայրի բնակչության հաշվառման և հաշվառումից դուրս գրման ժամանակ) մշակման արդյունքում: Հարկ է նշել, որ նշված տեղեկատվությունը ամբողջական չէ, քանզի չի արտացոլում միգրացիոն տեղաշարժերի իրական պատկերը:

at the age of 15-19 years old. While calculating birth rate for the age group of 15-49 years old, numerator contains all births including births to women under 15 years old and at the age of 50 and over.

Age-specific death rates characterize average death rate for each age group. Death rates are calculated as a ratio of number of deaths of a given age during a calendar year to the midyear number of population of a given age (by current estimates).

Life expectancy at birth. Average number of years that a member of a cohort of births would be expected to live if the cohort were subject to the mortality conditions expressed by a particular set of age specific mortality rates.

Data related to the migration of population are compiled through tabulation of statistical records (forms on arrivals and departures) presented by territorial passport services of the Ministry of Internal Affairs of RA (they are compiled by addresses, at the time of population's registration and its cancellation). It should be mentioned that specified information is not complete, while not reflecting the real description of migration flows.

вычислены как частное от деления числа родившихся за год у женщин данной возрастной группы на среднегодовую численность женщин этого возраста, полученную по результатам текущих оценок. При вычислении коэффициента для возрастной группы до 20 лет в качестве знаменателя принята численность женщин в возрасте 15-19 лет. При вычислении коэффициента для возрастной группы 15-49 лет в числителе учтены все родившиеся, включая родившихся у матерей в возрасте как до 15 лет, так и 50 лет и старше.

Возрастные коэффициенты смертности характеризуют средний уровень смертности в каждой возрастной группе. Они вычислены как частное от деления числа умерших в данном возрасте за год на среднегодовую численность лиц данного возраста, полученную по результатам текущих оценок.

Ожидаемая продолжительность жизни при рождении - это число лет, которое в среднем предстоит прожить одному человеку из поколения родившихся при условии, что на протяжении всей жизни этого поколения уровень смертности в каждом возрасте останется таким, как в данный период времени.

Данные о миграции населения получены в результате разработки поступающих от территориальных паспортных служб министерства ВД РА талонов статистического учета прибытия и убытия (которые составляются при регистрации и снятии с регистрационного учета по месту жительства). Однако следует отметить, что эта информация не полная, поскольку не отражает реальную картину миграционных процессов.

8. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԳՐԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN DEMOGRAPHIC INDICATORS

ОСНОВНЫЕ ДЕМОГРАФИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության թվաքանակը, ընդամենը տարեվերջին, հազ. մարդ <i>Total population size, end of year, thsd. persons</i>	3791.2	3798.2	3803.4	3802.4	Численность населения, всего на конец года, тыс. человек
քաղաքային <i>urban</i>	2535.4	2536.0	2535.7	2532.4	городское
գյուղական <i>rural</i>	1255.8	1262.2	1267.7	1270.0	сельское
բնակչության ընդհանուր թվաքանակից՝ <i>out of total population at:</i>					из общей численности населения в возрасте:
աշխատունակ տարիքից ցածր <i>under able-bodied age</i>	1075.9	1040.2	999.9	951.7	моложе трудоспособного
աշխատունակ տարիքի <i>of able-bodied age</i>	2184.3	2245.8	2283.5	2351.0	трудоспособном
աշխատունակ տարիքից բարձր <i>over able-bodied age</i>	531.0	512.2	520.0	499.7	старше трудоспособного
Կյանքի սպասվելիք տևողությունը ծննդյան պահից, տարի <i>Life expectancy at birth, years</i>					Ожидаемая продолжительность жизни при рождении, лет
ամբողջ բնակչությունը <i>total population</i>	73.9	74.7	73.2	72.5	все население
տղամարդ <i>males</i>	70.3	70.8	70.7	70.5	мужчины
կին <i>females</i>	77.3	78.0	75.5	74.5	женщины
1000 բնակչի հաշվով					На 1000 населения
<i>Per 1000 population</i>					
ծնվածներ <i>births</i>	11.6	10.4	9.6	9.0	родившихся
մահացածներ <i>deaths</i>	6.3	6.1	6.3	6.3	умерших
այդ թվում՝ մինչև 1 տարեկան երեխաներ* <i>of which infants under 1 year*</i>	15.4	14.7	15.4	15.6	в том числе дети в возрасте до 1 года *
բնակչության բնական աճը <i>natural growth of population</i>	5.3	4.3	3.3	2.7	естественный прирост населения
ամուսնություններ <i>marriages</i>	3.3	3.0	3.3	2.9	браков
ամուսնալուծություններ <i>divorces</i>	0.6	0.4	0.3	0.4	разводов
բնակչության միգրացիոն աճը (-,+) <i>migration growth of population (-,+)</i>	-2.2	-2.2	-2.6	-2.7	миграционный прирост насе- ления (-, +)

* 1000 կենդանածնի հաշվով:
Per 1000 live births.
На 1000 родившихся живыми.

9. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ

POPULATION SIZE

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Ամբողջ բնակչությունը, հազ. մարդ <i>Total population, thsd. persons</i> тыс. человек	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		Բնակչության ընդհանուր թվաքանակում, տոկոսներով <i>Of total population, in percents</i> В общей численности населения	
		քաղաքային <i>urban</i> городское	գյուղական <i>rural</i> сельское	քաղաքային <i>urban</i> городское	գյուղական <i>rural</i> сельское
1926	881.3	167.1	714.2	19.0	81.0
1939	1282.3	366.4	915.9	28.6	71.4
1959	1763.0	881.8	881.2	50.0	50.0
1970	2491.9	1481.5	1010.4	59.5	40.5
1979	3030.7	1992.5	1038.2	65.7	34.3
1989	3448.6	2368.5	1080.1	68.7	31.3
1991	3574.5	2484.4	1090.1	69.5	30.5
1994	3740.2	2532.8	1207.4	67.7	32.3
1995	3753.5	2533.2	1220.3	67.5	32.5
1996	3766.4	2535.3	1231.1	67.3	32.7
1997	3780.7	2532.7	1248.0	67.0	33.0
1998	3791.2	2535.4	1255.8	66.9	33.1
1999	3798.2	2536.0	1262.2	66.8	33.2
2000	3803.4	2535.7	1267.7	66.7	33.3
2001	3802.4	2532.4	1270.0	66.6	33.4

10. ՏՂԱՍԱՐԳԿԱՆՑ ԵՎ ԿԱՆԱՆՑ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ, տարեկգրին

NUMBER OF MALES AND FEMALES, at the beginning of the year

ЧИСЛЕННОСТЬ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН, на начало года

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Ամբողջ բնակչությունը, հազ. մարդ <i>Total population, thsd. persons</i> Все население, тыс. человек	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		Բնակչության ընդհանուր թվաքանակում, տոկոսներով <i>Of total population, in percents</i> В общей численности населения	
		տղամարդ <i>males</i> мужчины	կին <i>females</i> женщины	տղամարդ <i>males</i> мужчины	կին <i>females</i> женщины
1998	3791.2	1838.7	1952.5	48.5	51.5
1999	3798.2	1844.2	1954.0	48.6	51.4
2000	3803.4	1849.0	1954.4	48.6	51.4
2001	3802.4	1848.5	1953.9	48.6	51.4

11. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՍԵՌԻ ԵՎ ՏԱՐԻՔԻ, 2001թ. հունվարի 1-ի դրությամբ
POPULATION BY SEX AND AGE, as of January 1, 2001
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ И ВОЗРАСТУ, на 1 января 2001 года

(հազ. մարդ)
(thsd. persons)

(тыс. человек)

Տարիքը, տարեկան Age, years	Ընդամենը Total Всего	Տղամարդ Males Мужчины	Չին Females Женщины	Возраст, лет
Ամբողջ բնակչությունը Total population	3802.4	1848.5	1953.9	Все население
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան. of which at the age of:				в том числе в возрасте, лет:
մինչև 1 under 1 year	33.8	18.4	15.4	до 1 года
1-4	164.6	87.6	77.0	1-4
5-9	297.6	153.6	144.0	5-9
10-14	376.9	192.9	184.0	10-14
15-19	374.2	190.6	183.6	15-19
20-24	325.4	166.7	158.7	20-24
25-29	289.4	146.6	142.8	25-29
30-34	272.9	136.0	136.9	30-34
35-39	308.1	145.2	162.9	35-39
40-44	326.0	154.0	172.0	40-44
45-49	242.3	111.6	130.7	45-49
50-54	170.8	78.1	92.7	50-54
55-59	100.4	44.8	55.6	55-59
60-64	170.8	76.0	94.8	60-64
65 և բարձր 65 and older	349.2	146.4	202.8	65 и старше

12. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՏԱՐԻՔԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
POPULATION BY AGE GROUPS
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ

(տարեկազրին, հազ. մարդ)
(at the beginning of year, thsd. persons)

(на начало года, тыс. человек)

	1998	1999	2000	2001	
Ամբողջ բնակչությունը Total population	3791.2	3798.2	3803.4	3802.4	Все население
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան. of which at the age of:					в том числе в возрасте, лет
մինչև 1 under 1 year	43.4	38.9	36.0	33.8	до 1 года
1-4	203.0	188.2	176.8	164.6	1-4
5-9	368.2	351.4	327.8	297.6	5-9

Բնակչություն - Population - Население

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	
10-14	389.3	387.5	380.9	376.9	10-14
15-19	345.8	354.5	365.0	374.2	15-19
20-24	304.5	310.2	317.7	325.4	20-24
25-29	277.8	280.0	283.1	289.4	25-29
30-34	294.8	286.4	278.8	272.9	30-34
35-39	336.9	330.9	322.9	308.1	35-39
40-44	277.2	294.9	310.4	326.0	40-44
45-49	203.5	214.9	229.4	242.3	45-49
50-54	116.9	134.5	152.2	170.8	50-54
55-59	156.3	134.1	114.6	100.4	55-59
60-64	153.2	160.6	170.8	170.8	60-64
65 և բարձր 65 and older	320.4	331.2	337.0	349.2	65 и старше
Բնակչության ընդհանուր բվաքանակից, ըստ տարիքի. Out of total population at:					Из общей численности населения в возрасте:
աշխատունակ տարիքից ցածր under able-bodied age	1075.9	1040.2	999.9	951.7	моложе трудоспособного
աշխատունակ տարիքի of able-bodied age	2184.3	2245.8	2283.5	2351.0	трудоспособном
աշխատունակ տարիքից բարձր over able-bodied age	531.0	512.2	520.0	499.7	старше трудоспособного
Քաղաքային բնակչությունը Urban population	2535.4	2536.0	2535.7	2532.4	Городское население
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան of which at the age of, years:					в том числе в возрасте, лет:
մինչև 1 under 1 year	26.5	24.2	22.1	21.1	до 1 года
1-4	120.6	112.5	107.5	101.0	1-4
5-9	231.3	215.6	198.5	179.1	5-9
10-14	252.2	250.1	243.9	238.9	10-14
15-19	236.9	242.5	246.1	248.9	15-19
20-24	211.6	216.4	221.0	224.9	20-24
25-29	181.2	184.1	188.6	194.9	25-29
30-34	187.5	181.5	177.4	175.6	30-34
35-39	228.2	219.6	211.6	198.8	35-39
40-44	198.2	208.8	217.2	225.6	40-44
45-49	153.6	160.7	169.6	176.0	45-49
50-54	88.8	102.6	115.5	129.8	50-54
55-59	109.9	95.3	82.7	73.8	55-59
60-64	99.0	105.5	114.0	116.1	60-64
65 և բարձր 65 and older	209.9	216.6	220.0	227.9	65 и старше

Բնակչություն - Population - Население

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	
Քաղաքային բնակչության ընդհանուր թվաքանակից, ըստ տարիքի. <i>Out of total urban population at:</i>					Из общей численности городского населения в возрасте:
աշխատունակ տարիքից ցածր <i>under able-bodied age</i>	679.2	652.5	622.8	590.5	моложе трудоспособного
աշխատունակ տարիքի <i>of able-bodied age</i>	1506.3	1546.0	1569.5	1611.4	трудоспособном
աշխատունակ տարիքից բարձր <i>over able-bodied age</i>	349.9	337.5	343.4	330.5	старше трудоспособного
Գյուղական բնակչությունը Rural population	1255.8	1262.2	1267.7	1270.0	Сельское население
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան <i>of which at the age of:</i>					в том числе в возрасте, лет:
մինչև 1 <i>under 1 year</i>	16.9	14.7	13.9	12.7	до 1 года
1-4	82.4	75.7	69.3	63.6	1-4
5-9	136.9	135.8	129.3	118.5	5-9
10-14	137.1	137.4	137.0	138.0	10-14
15-19	108.9	112.0	118.9	125.3	15-19
20-24	92.9	93.8	96.7	100.5	20-24
25-29	96.6	95.9	94.5	94.5	25-29
30-34	107.3	104.9	101.4	97.3	30-34
35-39	108.7	111.3	111.3	109.3	35-39
40-44	79.0	86.1	93.2	100.4	40-44
45-49	49.9	54.2	59.8	66.3	45-49
50-54	28.1	31.9	36.7	41.0	50-54
55-59	46.4	38.8	31.9	26.6	55-59
60-64	54.2	55.1	56.8	54.7	60-64
65 և բարձր <i>65 and older</i>	110.5	114.6	117.0	121.3	65 и старше
Գյուղական բնակչության ընդհանուր թվաքանակից, ըստ տարիքի. <i>Out of total rural population at:</i>					Из общей численности сельского населения в возрасте:
աշխատունակ տարիքից ցածր <i>under able-bodied age</i>	396.7	387.7	377.1	361.2	моложе трудоспособного
աշխատունակ տարիքի <i>of able-bodied age</i>	678.0	699.8	714.0	739.6	трудоспособном
աշխատունակ տարիքից բարձր <i>over able-bodied age</i>	181.1	174.7	176.6	169.2	старше трудоспособного

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ՇԱՐԺԻ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
INDICATORS OF NATURAL MOVEMENT OF POPULATION
ПОКАЗАТЕЛИ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ

13. ԾՆՎԱԾՆԵՐԸ, ՄԱՀԱՑԱԾՆԵՐԸ ԵՎ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԱՃԸ
BIRTHS, DEATHS AND NATURAL GROWTH OF POPULATION
РОДИВШИЕСЯ, УМЕРШИЕ И ЕСТЕСТВЕННЫЙ ПРИРОСТ НАСЕЛЕНИЯ

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը - total - всего հազ.մարդ - thsd.persons -тыс.человек			1000 բնակչի հաշվով -per 1000 populaton-на 1000 населения		
	Ծնվածներ Births Родившиеся	Մահացածներ Deaths Умершие	Բնական աճը Natural growth Естественный прирост	Ծնվածներ Births Родившиеся	Մահացածներ Deaths Умершие	Բնական աճը Natural growth Естественный прирост
Ամբողջ բնակչությունը <i>Total population</i>						
1997	43.9	24.0	19.9	11.6	6.3	5.3
1998	39.4	23.2	16.2	10.4	6.1	4.3
1999	36.5	24.1	12.4	9.6	6.3	3.3
2000	34.3	24.0	10.3	9.0	6.3	2.7
Քաղաքային բնակչությունը <i>Urban population</i>						
1997	26.9	15.8	11.1	10.6	6.2	4.4
1998	24.6	15.5	9.1	9.7	6.1	3.6
1999	22.4	15.8	6.6	8.9	6.2	2.7
2000	21.4	15.7	5.7	8.4	6.2	2.2
Գյուղական բնակչությունը <i>Rural population</i>						
1997	17.0	8.2	8.8	13.6	6.6	7.0
1998	14.8	7.7	7.1	11.8	6.1	5.7
1999	14.1	8.3	5.8	11.1	6.5	4.6
2000	12.9	8.3	4.6	10.2	6.6	3.6

14. ԿՅԱՆՔԻ ՄՊԱՍՎԵԼԻՔ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆԸ ԾՆՆԴՅԱՆ ՊԱՀԻՑ
LIFE EXPECTANCY AT BIRTH
ОЖИДАЕМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ

(տարիների թիվը)
(years)

(число лет)

Տարիներ Years Годы	Ամբողջ բնակչությունը Total population Все население			Քաղաքային Urban Городское			Գյուղական Rural Сельское		
	տղամարդ և կին males and females	տղամարդ males	կին females	տղամարդ և կին males and females	տղամարդ males	կին females	տղամարդ և կին males and females	տղամարդ males	կին females
	мужчины и женщины	мужчины	женщины	мужчины и женщины	мужчины	женщины	мужчины и женщины	мужчины	женщины
1997	73.9	70.3	77.3	73.9	70.3	77.1	74.0	70.5	77.4
1998	74.7	70.8	78.1	74.8	70.9	78.1	74.6	70.9	78.1
1999	73.2	70.7	75.5	72.9	70.2	75.4	73.6	71.4	75.8
2000	72.5	70.5	74.5	72.2	70.0	74.2	72.9	71.0	75.0

ԾՆԵԼԻՈՒԹՅՈՒՆ
BIRTH RATE
РОЖДАЕМОСТЬ

15. ԾՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԻՔԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ
AGE-SPECIFIC BIRTH RATES
ВОЗРАСТНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ РОЖДАЕМОСТИ

Տարիներ Years Годы	Ծնվածների միջին թվաքանակը, 1000 կնոջ հաշվով, տարեկան Average number of live-births per 1000 females at the age of Число родившихся в среднем за год на 1000 женщин в возрасте (лет)							
	20-ից ցածր under 20 молоче 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	15-49
1997	43.4	129.3	69.6	31.7	13.3	3.3	0.2	42.3
1998	34.6	117.9	63.2	28.0	12.4	3.1	0.2	37.4
1999	29.8	112.1	58.5	24.6	10.8	2.8	0.2	34.2
2000	27.3	103.2	53.7	23.5	10.6	3.0	0.2	31.7

16. ԵՐՐՈՐԴ ԵՎ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԿԵՆԴԱՆԻ ԾՆՎԱԾ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
NUMBER OF CHILDREN OF THIRD OR MORE ORDER OF BIRTH
ЧИСЛО ЖИВЫХ ДЕТЕЙ ТРЕТЬЕЙ И БОЛЕЕ ОЧЕРЕДНОСТИ РОЖДЕНИЙ

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը, հազ. Total, thsd. Всего, тыс.	այդ թվում՝ երեք և ավելի երեխաներ ծնած մայրերի մոտ of which to women given birth to third or more child в том числе у матерей, родивших третьего и более ребенка	
		հազար thousands тысяч	ծնվածների ընդհանուր թվաքանակից, տոկոսներով in total number of births, in percents в общей численности родившихся, процентов
1997	43.9	10.9	24.7
1998	39.4	9.6	24.3
1999	36.5	8.3	22.7
2000	34.3	7.5	21.8

17. ԾՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ ԶԱՂԱՔՆԵՐՈՒՄ ԵՎ ԳՅՈՒՂԵՐՈՒՄ
FERTILITY RATES IN URBAN SETTLEMENTS AND RURAL AREAS
КОЭФФИЦИЕНТЫ РОЖДАЕМОСТИ В ГОРОДАХ И СЕЛАХ

(ծնվածների թվաքանակը 1000 բնակչի հաշվով)
(live births per 1000 population)

(число родившихся на 1000 человек населения)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը Total Всего	Քաղաքներում Urban areas В городах	Գյուղերում Rural areas В селах
1997	11.6	10.6	13.6
1998	10.4	9.7	11.8
1999	9.6	8.9	11.1
2000	9.0	8.4	10.2

18. ՄՈՐ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԻՔԸ ԵՐԵՆԱՅԻ ԾՆԴՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ
AVERAGE AGE AF MOTHER AT CHILD'S BIRTH
СРЕДНИЙ ВОЗРАСТ МАТЕРИ ПРИ РОЖДЕНИИ РЕБЕНКА

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը Total Всего	նրանցից՝ առաջին երեխան of which, first child из них, первый ребенок
1997	25.0	22.3
1998	25.1	22.5
1999	25.1	22.3
2000	24.4	22.3

19. ԾՆՈՒՆԴՆԵՐԻ ԹԻՎԸ ԱՄՈՒՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՉԳՐԱՆՑԱԾ ԿԱՆԱՆՑ ՄՈՏ
NUMBER OF BIRTHS TO WOMEN IN MARRIAGES NOT REGISTERED OFFICIALLY
ЧИСЛО РОДИВШИХСЯ У ЖЕНЩИН, НЕ СОСТОЯВШИХ В ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ БРАКЕ

Տարիներ Years Годы	Չգրանցված ամուսնություններից ծնվածների թվաքանակը, հազ. Live births in marriages not registered, thsd. Число родившихся в незарегистри- рованном браке, тыс.	Ծնվածների ընդհանուր թվաքանակից, տոկոսներով In percents of total live births В процентах от общего числа родившихся
Ամբողջ բնակչություն		
Total population		
1997	5.1	11.7
1998	5.0	12.8
1999	5.0	13.7
2000	5.0	14.6
Քաղաքային բնակչություն		
Urban population		
1997	3.3	12.4
1998	3.3	13.9
1999	3.1	13.8
2000	3.4	15.7
Գյուղական բնակչություն		
Rural population		
1997	1.8	10.5
1998	1.7	11.0
1999	1.9	13.6
2000	1.6	12.6

ՄԱՀԱՑՈՒԹՅՈՒՆ
MORTALITY
СМЕРТНОСТЬ

20. ՄԱՀԱՑՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԻՔԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ
AGE-SPECIFIC DEATH RATES
ВОЗРАСТНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ

(համապատասխան տարիքային խմբերի
մահացածների թվաքանակը 1000 մարդու հաշվով)
(number of deaths per 1000 population
of corresponding age group)

(число умерших на 1000 человек
соответствующей возрастной группы)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը մահացած տղամարդիկ <i>Total deaths of males</i>	6.9	6.5	6.7	6.6	Всего умерших мужчин
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան. <i>of which at the age of, years:</i>					из них в возрасте, лет:
0-4	21.2	19.5	20.8	19.2	0-4
5-9	0.3	0.2	0.2	0.2	5-9
10-14	0.2	0.3	0.2	0.3	10-14
15-19	1.0	1.0	0.7	0.6	15-19
20-24	1.1	0.8	0.7	0.7	20-24
25-29	1.0	1.0	0.7	0.7	25-29
30-34	1.7	1.4	1.4	1.3	30-34
35-39	2.3	2.2	1.8	2.0	35-39
40-44	3.8	3.5	3.0	3.0	40-44
45-49	5.8	5.4	5.4	5.0	45-49
50-54	8.4	7.9	8.2	8.1	50-54
55-59	14.6	13.4	14.0	11.8	55-59
60-64	23.8	21.4	22.3	21.3	60-64
65-69	36.8	35.4	34.5	34.2	65-69
70 և բարձր <i>70 and older</i>	65.8	60.6	62.1	59.7	70 и старше
Ընդամենը մահացած կանայք <i>Total deaths of females</i>	5.8	5.7	6.0	6.0	Всего умерших женщин
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան. <i>of which at the age of, years:</i>					из них в возрасте, лет:
0-4	17.6	17.0	17.3	16.4	0-4
5-9	0.2	0.1	0.1	0.2	5-9
10-14	0.1	0.1	0.2	0.1	10-14
15-19	0.2	0.2	0.2	0.2	15-19
20-24	0.4	0.3	0.2	0.3	20-24
25-29	0.5	0.5	0.4	0.4	25-29
30-34	0.6	0.5	0.5	0.6	30-34
35-39	1.0	1.1	0.8	0.9	35-39
40-44	1.4	1.4	1.3	1.3	40-44
45-49	2.4	2.5	2.2	2.1	45-49
50-54	3.5	3.6	3.4	3.8	50-54

	1997	1998	1999	2000	
55-59	7.2	6.9	6.7	5.1	55-59
60-64	11.6	11.6	11.2	11.1	60-64
65-69	20.8	20.1	20.7	19.4	65-69
70 և բարձր 70 and older	63.3	58.0	60.6	58.5	70 и старше

21. ՄԱՀԱՑԱԾՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՄԱՀՎԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐԻ
NUMBER OF DEATHS BY MAIN CAUSES
ЧИСЛЕННОСТЬ УМЕРШИХ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

	Ամբողջ բնակչությունը, հազ. <i>Total population, thsd.</i> Все население, тыс.				
	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր պատճառներից մահացածների թվաքանակը, ընդամենը <i>Number of deaths by all causes</i>	24.0	23.2	24.1	24.0	Численность умерших от всех причин
նրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
վարակիչ և մակարածական հիվանդություններից <i>infectious and parasitic diseases</i>	0.3	0.3	0.3	0.3	инфекционных и паразитарных болезней
զարրակ մորազոյացություններից <i>malignant neoplasms</i>	3.7	3.8	4.0	4.0	от злокачественных новообразований
էնդոկրին համակարգի, սննդակարգի շեղումների, նյութափոխանակության խանգարումների և իմունիտետի բացակայության հիվանդություններից <i>endocrine system diseases, digestive disturbance, disturbance of metabolism and immunity</i>	1.2	1.3	1.3	1.3	болезней эндокринной системы, расстройства питания, нарушения обмена веществ и иммунитета
դրանցից՝ շաքարախտից <i>of them sugar diabetes</i>	1.2	1.2	1.2	1.3	из них от сахарного диабета
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններից <i>diseases of the circulatory system</i>	12.7	12.3	13.1	13.2	от болезней системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the respiratory system</i>	1.5	1.2	1.5	1.4	от болезней органов дыхания
մարտդական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the digestive system</i>	0.9	0.8	0.8	0.8	от болезней органов пищеварения

	Ամբողջ բնակչությունը, հազ. Total population, thsd. Все население, тыс.				
	1997	1998	1999	2000	
դժբախտ պատահարներից, թունավորումներից և վնասվածքներից <i>accidents, poisonings, injuries</i>	1.4	1.3	1.1	1.1	от несчастных случаев, отравлений травм
Մահացածների թվաքանակը 100 000 բնակչի հաշվով Number of deaths per 100 000 population					Численность умерших на 100 000 населения
Բոլոր պատճառներից մահացածների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total deaths by all causes</i>	633.5	611.6	633.7	631.8	Численность умерших от всех причин
նրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
վարակիչ և մակաբուծական հիվանդություններից <i>infectious and parasitic diseases</i>	9.2	8.0	8.2	7.5	инфекционных и паразитарных болезней
զարորակ նորագոյացություններից <i>malignant neoplasms</i>	96.5	100.9	104.3	104.1	от злокачественных новообразований
էնդոկրին համակարգի, սննդակարգի շեղումների, նյութափոխանակության խանգարումների և իմունիտետի բացակայության հիվանդություններից <i>endocrine system diseases, digestive disturbance, disturbance of metabolism and immunity</i>	32.6	33.4	33.2	34.8	болезней эндокринной системы, расстройства питания, нарушения обмена веществ и иммунитета
դրանցից՝ շաքարախտից <i>of them sugar diabetes</i>	31.3	31.8	31.5	33.3	из них от сахарного диабета
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններից <i>diseases of the circulatory system</i>	336.6	325.0	343.8	347.1	от болезней системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the respiratory system</i>	38.9	32.2	38.4	37.2	от болезней органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the digestive system</i>	23.9	21.6	20.9	20.6	от болезней органов пищеварения
դժբախտ պատահարներից, թունավորումներից և վնասվածքներից <i>accidents, poisonings, injuries</i>	37.9	34.9	29.3	29.0	от несчастных случаев, отравлений, травм

22. ՄԱՆԿԱՄԱՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՄԱՀՎԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐԻ
INFANT MORTALITY BY MAIN CAUSES
МЛАДЕНЧЕСКАЯ СМЕРТНОСТЬ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТНОСТИ

(մինչև 1 տարեկան մահացած երեխաների թվաքանակը)
 (infant deaths under 1 year)

(число детей, умерших в возрасте до 1 года)

	Ընդամենը				10 000 կենդանածինների հաշվով				
	Total				Per 10 000 live births				
	Всего				На 10 000 родившихся живыми				
	1997	1998	1999	2000	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր պատճառներից մահացածների թվաքանակը <i>Total deaths by all causes</i>	678	580	572	540	154.3	147.3	154.4	155.6	Всего умерших от всех причин
նրանցից՝ <i>of which from:</i>									из них:
վարակիչ և մակաբուծական հիվանդություններից <i>infectious and parasitic diseases</i>	104	68	64	56	23.7	17.3	17.5	16.3	от инфекционных и паразитарных болезней
շնչառական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the respiratory system</i>	120	99	120	95	27.3	25.1	32.9	27.7	от болезней органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններից <i>diseases of the digestive system</i>	3	-	2	1	0.7	-	0.5	0.3	от болезней органов пищеварения
բնածին արատներից <i>congenital anomalies</i>	110	105	123	134	25.0	26.7	33.7	39.1	от врожденных аномалий
պերինատալ շրջանում առաջացած վիճակից <i>conditions originating in the perinatal period</i>	304	276	231	211	69.2	70.1	63.3	61.6	от состояний, возникающих в перинатальном периоде
դժբախտ պատահարներից, թունավորումներից և վնասվածքներից <i>accidents, poisonings, injuries</i>	18	10	10	10	4.1	2.5	2.7	2.9	от несчастных случаев, отравлений и травм

23. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԱՀԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ ԵՎ ԻՆՔՆԱՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ
POPULATION MORTALITY FROM HOMICIDES AND SUICIDES
СМЕРТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТ УБИЙСТВ И САМОУБИЙСТВ

Տարիներ Years Годы	Թիվը Number Число		100 000 բնակչի հաշվով Per 100 000 population На 100 000 населения		
	սպանություններ homicides убийств	ինքնասպանություններ suicides самоубийств	սպանություններ homicides убийств	ինքնասպանություններ suicides самоубийств	
Ընդամենը <i>Total</i>					Всего
1997	97	77	2.6	2.0	
1998	96	66	2.5	1.7	
1999	98	67	2.6	1.8	
2000	88	61	2.3	1.6	
Տղամարդ <i>Males</i>					Мужчины
1997	76	62	4.1	3.4	
1998	80	48	4.3	2.6	
1999	77	49	4.2	2.7	
2000	63	47	3.4	2.5	
Կին <i>Females</i>					Женщины
1997	21	15	1.1	0.8	
1998	16	18	0.8	0.9	
1999	21	18	1.1	0.9	
2000	25	14	1.3	0.7	

ԱՄՈՒՍՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԱՄՈՒՍՆԱԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ
MARRIAGES AND DIVORCES
БРАКИ И РАЗВОДЫ

24. ԱՄՈՒՍՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ԱՄՈՒՍՆԱԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՔԱՆԱԿԸ, ԱՄՈՒՍՆՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԱՄՈՒՍՆԱԼՈՒԾՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ
NUMBER OF MARRIAGES AND DIVORCES, TOTAL RATES OF MARRIAGES AND DIVORCES
ЧИСЛО БРАКОВ И РАЗВОДОВ И ОБЩИЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ БРАЧНОСТИ И РАЗВОДИМОСТИ

Տարիներ Years Годы	Ամուսնությունների թիվը, Number of marriages. Число браков	Ամուսնալուծությունների թիվը Number of divorces Число разводов	1000 բնակչի հաշվով Per 1000 population На 1000 человек населения	
			ամուսնություն marriages браков	ամուսնալուծություն divorces разводов
1997	12521	2317	3.3	0.6
1998	11365	1612	3.0	0.4
1999	12459	1253	3.3	0.3
2000	10986	1343	2.9	0.4

25. ԱՄՈՒՄՆԱԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՄՈՒՄՆՈՒԹՅԱՆ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅԱՆ
DIVORCES BY DURATION OF MARRIAGE
РАЗВОДЫ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ БРАКА

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը գրանցված ամուսնալուծությունները Total number of registered divorces Всего зарегистрировано разводов	այդ թվում՝ ամուսնության տևողությամբ, տարի of which duration of marriage, years в том числе с продолжительностью брака, лет					
		մինչև 1 up to 1 до 1	1-4	5-9	10-14	15-19	20 և քառորդ 20 and more 20 и больше
1997	2317	51	317	642	524	409	374
1998	1612	48	222	420	366	275	281
1999	1253	21	154	316	283	222	257
2000	1343	37	167	298	288	259	294
Տոկոսներով՝ ամուսնալուծությունների ընդհանուր քանակից In percents of total number of divorces		В процентах к общему числу разводов					
1997	100	2.2	13.7	27.7	22.6	17.7	16.1
1998	100	3.0	13.8	26.0	22.7	17.1	17.4
1999	100	1.7	12.3	25.2	22.6	17.7	20.5
2000	100	2.8	12.4	22.2	21.4	19.3	21.9

26. ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԻՔԸ ԱՌԱՋԻՆ ԱՄՈՒՄՆՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ
AVERAGE AGE AT FIRST MARRIAGE
СРЕДНИЙ ВОЗРАСТ ПЕРВОГО БРАКА

Տարիներ Years Годы	Քաղաք - Urban areas - Город		Գյուղ - Rural areas - Село	
	Տղամարդ Males	Կին Females	Տղամարդ Males	Կին Females
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
1997	26.9	23.0	26.5	21.4
1998	26.7	22.8	26.5	21.6
1999	26.9	23.0	26.3	20.7
2000	27.3	23.4	26.6	21.9

ՄԻԳՐԱՑԻԱ
MIGRATION
МИГРАЦИЯ

27. ՄԻՋՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻԳՐԱՑԻԱ
INTERSTATE MIGRATION
МЕЖГОСУДАРСТВЕННАЯ МИГРАЦИЯ

(հազ. մարդ)
 (thsd. persons)

(тыс. человек)

	Մեկնողներ <i>Emigrants</i> Выбывшие	Եկողներ <i>Immigrants</i> Прибывшие	Միգրացիոն աճ (+,-) <i>Migration growth (+, -)</i> Миграционный прирост (+, -)	
1997				1997
Ընդամենը <i>Total</i>	9.5	2.1	-7.4	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ԱՊՀ <i>CIS</i>	8.1	2.0	-6.1	СНГ
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	1.4	0.1	-1.3	Другие страны
1998				1998
Ընդամենը <i>Total</i>	8.8	1.6	-7.2	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ԱՊՀ <i>CIS</i>	8.1	1.6	-6.5	СНГ
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	0.7	0.0	-0.7	Другие страны
1999				1999
Ընդամենը <i>Total</i>	8.6	1.7	-6.9	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ԱՊՀ <i>CIS</i>	6.5	1.4	-5.1	СНГ
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	2.1	0.3	-1.8	Другие страны
2000				2000
Ընդամենը <i>Total</i>	12.0	1.6	-10.4	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ԱՊՀ <i>CIS</i>	11.1	1.2	-9.9	СНГ
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	0.9	0.4	-0.5	Другие страны

28. ՄԻԳՐԱՑԻՈՆ ՏԵՂԱՑԱՐԺԵՐՆ ԸՍՏ ՏԱՐԻՔԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
MIGRATION BY AGE GROUPS
МИГРАЦИОННЫЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

Տարիքը, տարեկան Age, years Возраст, лет	Մեկնողներ - Emigrants - Выбывшие		Եկողներ - Immigrants - Прибывшие	
	տղամարդ males мужчины	կին females женщины	տղամարդ males мужчины	կին females женщины
1999				
0-19	39.4	24.5	33.0	24.3
20-49	38.3	60.8	48.4	61.5
50 և բարձր 50 and over 50 и старше	22.3	14.7	18.6	14.2
Ընդամենը Total Всего	100	100	100	100
2000				
0-19	37.9	23.2	26.5	22.0
20-49	33.2	59.9	57.1	64.0
50 և բարձր 50 and over 50 и старше	28.9	16.9	16.4	14.0
Ընդամենը Total Всего	100	100	100	100

29. 1991-1998թթ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՑ ՄԵԿՆԵԼՈՒ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԴՐՎԱՊԱՏՃԱՌՆԵՐԸ
MAIN REASONS OF DEPARTURE FROM ARMENIA DURING 1991-1998
ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ ВЫЕЗДА ИЗ АРМЕНИИ В 1991-1998гг.

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

Դրդապատճառները Reasons	Տարիքը, տարեկան Age, years Возраст, лет			Ընդամենը Total Всего		Причины
	0-19	20-49	50+	տղամարդ males мужчин	կին females женщин	
Աշխատատեղերի բացակայությունը Lack of work places	3.3	45.9	38.1	46.3	23.8	Отсутствие рабочих мест
Ըստ մասնագիտության աշխատանքի բացակայությունը Lack of work by speciality	1.0	5.2	4.0	5.1	3.2	Отсутствие работы по специальности

Բնակչություն - Population - Население

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Գրդապատճառները <i>Reasons</i>	Տարիքը, տարեկան <i>Age, years</i> Возраст, лет			Ընդամենը <i>Total</i> Всего		Причины
	0-19	20-49	50+	տղամարդ <i>males</i> мужчин	կին <i>females</i> женщин	
	Բավարար կենսամակարդակի համար վաստակելու անհնարի- նությունը <i>Impossibility to earn enough money to provide satisfactory living standards</i>	1.4	18.7	18.7	18.5		12.6	Невозможность зарабатывать для удовлетворительного уровня жизни
Սոցիալական, բարոյա-հոգեբա- նական անառողջ մթնոլորտը <i>Social, moral and psychological unstable atmosphere</i>	3.8	5.6	6.2	5.2	6.4	Нездоровая социальная, морально-психологическая атмосфера
Աշխարհաքաղաքական անկա- յուն իրավիճակը <i>Geopolitical unstable situation</i>	-	2.0	0.4	1.9	0.6	Нестабильная геополитическая ситуация
Հայաստանում զարգացման հե- ռանկարի նկատմամբ հավատի բացակայությունը <i>Lack of perspectives for development in Armenia</i>	-	5.3	2.6	4.8	3.2	Отсутствие веры в перспективы развития в Армении
Ձեռներեցությամբ զբաղվելու դժվարությունները <i>Difficulties to deal with enter-preneurship</i>	-	3.2	2.9	3.6	0.6	Затруднения в занятии пред-принимательством
Ընտանիքի վերամիավորումը <i>Move (reunion) of family</i>	78.6	7.5	15.8	7.6	39.7	Воссоединение семьи
Այլ <i>Other</i>	11.9	6.6	11.3	7.0	9.9	Другие

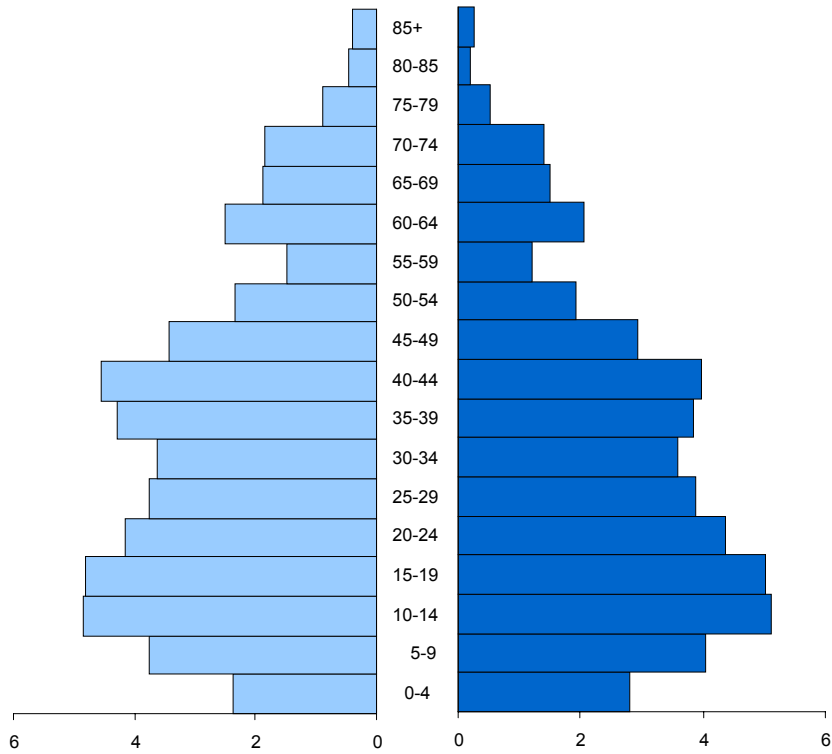
Աղբյուրը՝ միգրացիայի հետազոտություն:
Source: migration survey.
Источник: обследование миграции.

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՍԵՌԻ ԵՎ ՏԱՐԻՔԻ, 2001թ. հունվարի 1-ի դրությամբ
POPULATION BY SEX AND AGE, as of January 1, 2001
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ И ВОЗРАСТУ, на 1 января 2001 года

տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ - *in percents of tota* - в процентах к итогу

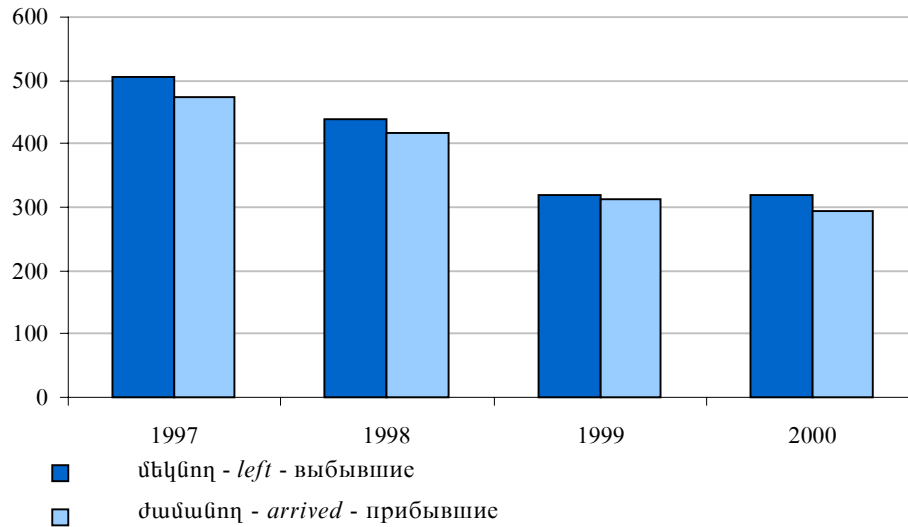
կին - *females* - женщины

տղամարդ - *males* - мужчины



ՈՒՂԵՎՈՐԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼՆԵՐԸ
VOLUME OF PASSENGER TRANSPORTATION
ОБЪЕМЫ ПАССАЖИРОПЕРЕВОЗОК

հազար մարդ - *thousand persons* - тысяч человек



Աղբյուրը՝ ՀՀ Կառավարությանն առընթեր քաղաքացիական ավիացիայի գլխավոր վարչություն:
Source: Main Department of Civil Aviation under the Government of RA.
Источник: Главное управление гражданской авиации при Правительстве РА.

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԶԲԱՂՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆ EMPLOYMENT ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ

Աշխատանքային ռեսուրսների, տնտեսապես ակտիվ բնակչության և տնտեսության մեջ զբաղվածների թվաքանակի վերաբերյալ տվյալները ներկայացված են միջին տարեկան հաշվարկով:

Աշխատանքային ռեսուրսներ հասկացությունը ներառում է աշխատունակ բնակչության հատվածը: Աշխատանքային ռեսուրսներում ընդգրկված են տնտեսապես ակտիվ բնակչությունը (այսինքն բոլոր աշխատողները և գործազուրկները), աշխատունակ տարիքի, արտադրությունից կտրված ուսուցումով սովորողները և տնտեսապես պասիվները (չաշխատող և աշխատանք չփնտրող աշխատունակ անձինք):

Աշխատանքային ռեսուրսները ձևավորվում են աշխատունակ տարիքի աշխատունակ բնակչությունից (անձինք, ովքեր գտնվում են այն տարիքային սահմանում, որ ազգային օրենսդրությամբ ընդունված է որպես աշխատունակ, բացառությամբ I և II խմբի չաշխատող հաշմանդամները և արտոնյալ պայմաններով կենսաթոշակ ստացող չաշխատող քաղաքացիները) աշխատող կենսաթոշակառուներից և աշխատող դեռահասներից:

Տնտեսապես ակտիվ բնակչությանը վերագրվում են ողջ զբաղված բնակչությունը և գործազուրկները:

Տնտեսապես ոչ ակտիվ բնակչությանը վերագրվում են աշխատունակ տարիքի սովորողները, արտադրությունից կտրված սովորող անձինք, տնային տնտեսությամբ զբաղվածները, երեխաներին, հիվանդ հարազատներին խնամողները, ինչպես նաև այն անձինք, ովքեր չունեն աշխատելու անհրաժեշտություն անկախ իրենց եկամտի աղբյուրներից, և այլ կատեգորիայի քաղաքացիները:

Զբաղվածներ են համարվում և՛ վարձու (անկախ այն բանից աշխատանքը եղել է մշտական, ժամանակավոր, սեզոնային, պատահական կամ միանգամյա) և՛ ոչ վարձու աշխատող անձինք:

Զբաղվածների թվաքանակի մեջ ընդգրկված են սեփականության բոլոր ձևերի հիմնարկներում և կազմակերպություններում աշխատող անձինք,

Data on the number of labour resources, economically active population, and employed are average annual data.

Labour resources cover part of the population who have the ability to work. Labour resources include all economically active population (i.e. all employed and unemployed persons), students at working age educated with work being discontinued and economically non-active population (able-bodied persons not working and not seeking a job).

Labour, resources are formed from: able-bodied population at working age (persons who are within age limits defined by national legislation as age of employment excluding not working invalids of groups I and II and not working citizens who receive privileged old-age pensions); working pensioners and working teenagers.

Economically active population includes those employed and unemployed and women on child-care leaves.

Economically non-active population covers students at working age, persons engaged in housekeeping, care of children or sick relatives, and also persons having no necessity to work, irrespective of sources of their incomes and other categories of citizens.

Persons employed are those working on hiring (irrespective whether this work is constant, temporary, seasonal, occasional, or one-time) and those working not on hiring.

Number of persons employed includes those persons who work at institutions and organizations of all kinds of ownership, in cooperatives of all types, farming holdings, including those employed at small organizations, public organizations, peasant (private) farms, and also those engaged in entrepreneurial activity, and self-employed persons.

Unemployed are able-bodied citizens at working age who are resident in the territory of the Republic and who in the examined period do not have work (profitable activity), seek for a job with the aid of employment services or independently and who are ready to begin work immediately or during the period defined by legislation.

Данные о численности трудовых ресурсов, экономически активного населения и занятых в экономике приведены в среднегодовом исчислении.

Под трудовыми ресурсами подразумевается часть населения способная работать. Трудовые ресурсы включают в себя экономически активное население (т.е. всех работающих и безработных), учащихся трудоспособного возраста, обучающихся с отрывом от производства и экономически пассивных (трудоспособных лиц, не работающих и не ищущих работу).

Трудовые ресурсы формируются из: трудоспособного населения в трудоспособном возрасте (лица, находящиеся в возрастных границах, принятых в национальном законодательстве в качестве трудоспособных, за исключением неработающих инвалидов I и II групп и неработающих граждан, получающих пенсию на льготных условиях); работающих пенсионеров и работающих подростков.

К экономически активному населению относится все занятое население и безработные.

К экономически неактивному населению относятся учащиеся в трудоспособном возрасте, обучающиеся с отрывом от производства лица, занятые ведением домашнего хозяйства, уходом за детьми, больными родственниками, а также другие лица, которым нет необходимости работать, независимо от источников их дохода и прочие категории граждан.

Занятые - лица, как работающие по найму (независимо от того, была ли это постоянная, временная, сезонная, случайная или разовая работа), так и работающие не по найму.

В численность занятых в экономике включены лица, работающие в учреждениях и организациях всех форм собственности, включая занятых в малых организациях, общественных

ներառյալ զբաղվածները փոքր կազմակերպություններում, հասարակական կազմակերպություններում, գյուղացիական տնտեսություններում, ձեռնարկատիրական գործունեությամբ զբաղվածները և ինքնազբաղված բնակչությունը:

Գործազուրկներ համարվում են հանրապետության տարածքում մշտապես բնակվող աշխատունակ տարիքի աշխատունակ քաղաքացիները, ովքեր դիտարկվող ժամանակաշրջանում աշխատանք (եկամտաբեր զբաղմունք) չեն ունեցել, աշխատանք են փնտրել զբաղվածության ծառայությունների օգնությամբ կամ ինքնուրույն, պատրաստ են եղել անմիջապես կամ օրենսդրությամբ սահմանված ժամանակաշրջանի ընթացքում անցնել աշխատանքի:

Գրանցված գործազրկության մակարդակը հաշվարկվում է որպես գործազուրկների թվաքանակի հարաբերություն տնտեսապես ակտիվ բնակչության թվաքանակի նկատմամբ:

Գործազրկության նպաստ նշանակվում է այն քաղաքացիներին, ովքեր 16 տարեկան են, գրանցված են զբաղվածության ծառայություններում և ունեն գործազուրկի կարգավիճակ՝ համաձայն օրենսդրության:

Աշխատողների միջին **ամսական աշխատավարձը** որոշվում է աշխատավարձի հաշվարկային ֆոնդը դրամական և բնեղեն արտահայտությամբ բաժանելով միջին աշխատավարձի հաշվարկման համար կիրառվող աշխատողների միջին ցուցակային թվաքանակի վրա և ժամանակաշրջանի ամիսների քանակի վրա: Սոցիալական ապահովագրության միջոցներից ստացված նպաստները աշխատավարձի ֆոնդի և միջին աշխատավարձի մեջ չեն ընդգրկվում:

Registered unemployment rate is calculated as ratio of the number of unemployed to the number of economically active population.

Unemployment benefits are paid to the unemployed citizens who achieved 16 years of age, registered with employment services and have the status of unemployed according to legislation.

Average monthly wages and salaries of those employed are calculated through dividing total labour remuneration fund, both in cash and in kind, by the average payroll employment, and by the number of months in the period. Social benefits from social insurance funds are excluded.

организациях; в крестьянских (фермерских) хозяйствах; занятые предпринимательской деятельностью и самозанятое население.

Безработными считаются трудоспособные граждане в трудоспособном возрасте, постоянно проживающие на территории республики, которые в рассматриваемый период не имели работы (доходного занятия), занимались ее поиском с помощью служб занятости или самостоятельно и были готовы приступить к ней незамедлительно или в течение периода определенного законодательством.

Уровень зарегистрированной безработицы исчислен как отношение численности безработных к численности экономически активного населения.

Пособие по безработице назначается гражданам, которые достигли 16-летнего возраста, зарегистрированы в службах занятости и имеют статус безработного в соответствии с законодательством.

Среднемесячная заработная плата работников определена путем деления начисленного фонда заработной платы в денежной и натуральной формах на среднесписочную численность работников, принимаемую для исчисления средней заработной платы, и на количество месяцев в периоде. Пособия, получаемые из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

30. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԱՅԻՆ ՌԵՍՈՒՐՍՆԵՐԸ
LABOUR RESOURCES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ТРУДОВЫЕ РЕСУРСЫ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

(միջին տարեկան)
 (average annual data)

(в среднем за год)

	1997	1998	1999	2000	
	Հազար մարդ - Thsd.persons - Тысяч человек				
Ընդամենը աշխատանքային ռեսուրսներ <i>Total labour resources</i>	2173.3	2251.0	2288.0	2357.4	Всего трудовых ресурсов
Տնտեսապես ակտիվ բնակչությունը <i>Economically active population</i>	1538.3	1476.4	1462.4	1447.2	Экономически активное население
Զբաղված են տնտեսության ճյուղերում, ընդամենը <i>Total number of those employed in the economy</i>	1372.2	1337.3	1298.2	1277.7	Занято в отраслях экономики - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
գյուղացիական տնտեսություններում <i>peasant farms</i>	553.3	556.4	550.7	552.0	в крестьянских хозяйствах
ինքնազբաղվածներ <i>self-employed population</i>	31.3	44.7	48.5	50.8	самостоятельно занятое население
այլ զբաղված բնակչություն <i>other employed population</i>	787.6	736.2	699.0	674.9	прочее занятое население
Գործազուրկներ, ընդամենը <i>Unemployed - total</i>	166.1	139.1	164.2	169.5	Безработные - всего
Տնտեսապես ոչ ակտիվ բնակչություն <i>Economically non-active population</i>	635.0	774.6	825.6	910.2	Экономически неактивное население
աշխատունակ տարիքի և արտադրությունից կտրված ուսուցումով սովորողները <i>able-bodied students not participating in production</i>	123.9	148.4	144.4	143.9	учащиеся в трудоспособном возрасте, обучающиеся с отрывом от производства
տնային տնտեսության մեջ զբաղված աշխատունակ տարիքի աշխատունակ բնակչությունը և այլը <i>able-bodied population at working age engaged in household and others</i>	511.1	626.2	681.2	766.3	трудоспособное население в трудоспособном возрасте, занятое в домашнем хозяйстве и другие
	%-ով աշխատանքային ռեսուրսների նկատմամբ - as % of labour resources - в % к трудовым ресурсам				
Ընդամենը աշխատանքային ռեսուրսներ <i>Total labour resources</i>	100	100	100	100	Всего трудовых ресурсов
Տնտեսապես ակտիվ բնակչությունը <i>Economically active population</i>	70.8	65.6	63.9	61.4	Экономически активное население
Զբաղված են տնտեսության ճյուղերում, ընդամենը <i>Total number of those employed in the economy</i>	63.1	59.4	56.7	54.2	Занято в отраслях экономики - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
գյուղացիական տնտեսություններում <i>peasant farms</i>	25.5	24.7	24.1	23.4	в крестьянских хозяйствах

	1997	1998	1999	2000	
ինքնազբաղվածներ <i>self-employed population</i>	1.4	2.0	2.1	2.2	самостоятельно занятое население
այլ զբաղված բնակչություն <i>other employed population</i>	36.2	32.7	30.6	28.6	прочее занятое население
Գործազուրկներ, ընդամենը <i>Unemployed - total</i>	7.6	6.2	7.2	7.2	Безработные - всего
Տնտեսապես ոչ ակտիվ բնակչություն <i>Economically non-active population</i>	29.2	34.4	36.1	38.6	Экономически неактивное население
աշխատունակ տարիքի և արտադրությունից կտրված ուսուցումով սովորողները <i>able-bodied students not participating in production</i>	5.7	6.6	6.3	6.1	учащиеся в трудоспособном возрасте, обучающиеся с отрывом от производства
տնային տնտեսության մեջ զբաղված աշխատունակ տարիքի աշխատունակ բնակչությունը և այլք <i>able-bodied citizens at working age engaged in the households</i>	23.5	27.8	29.8	32.5	трудоспособное население в трудоспособном возрасте, занятое в домашнем хозяйстве и другие

31. ԶԲԱՂՎԱԾՆԵՐԻ ԵՎ ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄԸ ՏՂԱՍԱՐԴԿԱՆՑ ՈՒ ԿԱՆԱՆՑ

DISTRIBUTION OF NUMBER OF EMPLOYED AND UNEMPLOYED MALES AND FEMALES

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ЗАНЯТЫХ И БЕЗРАБОТНЫХ НА МУЖЧИН И ЖЕНЩИН

(հազ. մարդ)
(*thsd. persons*)

(тыс. человек)

	1997	1998	1999	2000	
Տնտեսությունում զբաղվածների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of those employed in the economy</i>	1372.2	1337.3	1298.2	1277.7	Численность занятых в экономике – всего
Տղամարդ <i>Males</i>	701.6	696.0	689.4	696.8	Мужчины
Կին <i>Females</i>	670.6	641.3	608.8	580.9	Женщины
Գործազուրկները, ընդամենը <i>Total number of unemployed</i>	...	...	...	...	Безработные – всего
նրանցից <i>of which:</i>					из них:
զբաղվածության ծառայությունում գրանցված գործազուրկները, տարեվերջին <i>number of registered unemployed at the end of year</i>	174.4	133.8	175.0	153.9	зарегистрировано безработных в службе занятости на конец года

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
տղամարդ <i>males</i>	49.7	41.0	62.3	54.4	мужчины
կին <i>females</i>	124.7	92.8	112.7	99.5	женщины
16-29 տարեկան երիտասարդներ <i>youth aged 16-29</i>	69.7	49.5	54.4	45.5	молодежь 16-29 лет

32. ԳՈՐԾԱԶՐԿՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ
UNEMPLOYMENT RATES
КОЭФФИЦИЕНТЫ БЕЗРАБОТИЦЫ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Պաշտոնական գործազրկության մակարդակը* <i>Registered unemployment rate*</i>	10.8	9.4	11.2	11.7	Уровень официальной безработицы*
Տղամարդ <i>Males</i>	5.5	5.6	7.6	8.0	Мужчины
Կին <i>Females</i>	17.4	13.3	15.0	15.7	Женщины
16-29 տարեկան երիտասարդներ <i>Youth aged 16-29</i>	4.5	3.4	3.7	3.1	Молодежь 16-29 лет

* Տոկոսներով՝ տնտեսապես ակտիվ բնակչության նկատմամբ:
In percents of economically active population.
В процентах к экономически активному населению.

33. ԶԲԱՂՎԱԾ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ
NUMBER OF EMPLOYED BY SECTORS OF ECONOMY
ЧИСЛЕННОСТЬ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ

(հազ. մարդ)
(thsd. persons)

(тыс. человек)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	1372.2	1337.3	1298.2	1277.7	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	509.2	405.5	355.1	338.2	государственный

	1997	1998	1999	2000	
նչ պետական <i>non - state</i>	846.4	916.0	931.4	931.0	негосударственный
հասարակական կազմակերպություններ, հիմնադրամներ <i>public organizations, funds</i>	16.6	15.8	11.7	8.5	общественные организации, фонды

34. ՎԱՐՁՈՒ ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱԲԱՆԱԿԻ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄԻ ԿԱՏԵԳՈՐԻԱՆԵՐԻ*

*NUMBER OF EMPLOYED BY CATEGORIES OF THE PERSONNEL**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО КАТЕГОРИЯМ ПЕРСОНАЛА*

(միջին տարեկան, հազ. մարդ)
(average annual data, thsd. persons)

(в среднем за год, тыс. человек)

	1997	1998	1999	2000	
Աշխատողների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of employed</i>	602.1	539.8	510.2	470.0	Численность работников-всего
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
բանվորներ <i>workers</i>	277.9	244.7	217.4	191.8	рабочие
ծառայողներ <i>employees</i>	314.8	288.8	286.4	274.2	служащие
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ղեկավարներ <i>managers</i>	42.9	37.3	40.5	36.6	руководители
մասնագետներ <i>specialists</i>	244.6	229.1	227.6	226.5	специалисты
այլ ծառայողներ <i>other employees</i>	27.3	22.4	18.3	11.1	другие служащие

* Առանց փոքր և մանր կազմակերպությունների:
Without small and medium-size organizations.
Без малых и мелких организаций.

35. ԶԲԱՂՎԱԾՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱԶԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF EMPLOYED PERSONS BY BRANCHES OF ECONOMY
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ЗАНЯТЫХ ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

	1997	1998	1999	2000	
Հազար մարդ <i>Thousand persons</i>					Тысяч человек
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total employment in the economy</i>	1372.2	1337.3	1298.2	1277.7	Всего в отраслях экономики
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	228.9	209.4	195.2	179.7	Промышленность
Գյուղատնտեսություն և անտառա- յին տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	566.6	567.8	562.4	566.7	Сельское и лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	59.7	56.7	53.6	46.5	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	49.1	50.7	48.0	46.6	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	115.6	113.2	109.2	106.9	Торговля и общественное пи- тание
Բնակարանային-կոմունալ տնտե- սություն, բնակչության կենցաղա- յին սպասարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-productive personal services rendered to households</i>	47.4	42.6	38.2	37.0	Жилищно-коммунальное хо- зяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	80.7	77.7	76.6	80.7	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture and art</i>	161.3	154.8	153.4	153.9	Образование, культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասար- կում <i>Science and scientific services</i>	16.0	17.3	15.8	15.1	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրու- թյուն <i>Credit and insurance</i>	4.7	4.5	6.3	7.1	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	29.5	29.1	28.2	27.4	Аппарат управления
Այլ ճյուղեր <i>Other branches</i>	12.7	13.5	11.3	10.1	Прочие отрасли

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total employment in the economy</i>	100	100	100	100	Всего в отраслях экономики
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	16.7	15.7	15.0	14.1	Промышленность
Գյուղատնտեսություն և անտառա- յին տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	41.3	42.4	43.3	44.4	Сельское и лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	4.3	4.2	4.1	3.6	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	3.6	3.8	3.7	3.6	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	8.4	8.5	8.4	8.4	Торговля и общественное пи- тание
Բնակարանային-կոմունալ տնտե- սություն, բնակչության կենցաղա- յին սպասարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-produc- tive personal services rendered to households</i>	3.5	3.2	3.0	2.9	Жилищно-коммунальное хо- зяйство; непродовственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	5.9	5.8	5.9	6.3	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture and art</i>	11.8	11.6	11.8	12.0	Образование, культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասար- կում <i>Science and scientific services</i>	1.2	1.3	1.2	1.2	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրու- թյուն <i>Credit and insurance</i>	0.3	0.3	0.5	0.6	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	2.1	2.2	2.2	2.1	Аппарат управления
Այլ ճյուղեր <i>Other branches</i>	0.9	1.0	0.9	0.8	Прочие отрасли

36. ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒԴԵՐՈՒՄ ԶԲԱՂՎԱԾ ԿԱՆԱՆՑ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF EMPLOYED OF FEMALES IN BRANCHES OF ECONOMY
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН, ЗАНЯТЫХ В ОТРАСЛЯХ ЭКОНОМИКИ

	1997	1998	1999	2000	
Հազար մարդ <i>Thousand persons</i>					Тысяч человек
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total employment in the economy</i>	670.6	641.3	608.8	580.9	Всего в отраслях экономики
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	106.2	91.9	81.2	72.2	Промышленность
Գյուղատնտեսություն և անտառա- յին տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	252.0	252.9	250.5	235.9	Сельское и лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	11.6	9.2	8.5	8.4	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	12.4	14.3	12.3	12.7	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	57.5	56.9	46.2	42.1	Торговля и общественное пи- тание
Բնակարանային-կոմունալ տնտե- սություն, բնակչության կենցաղա- յին սպասարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-produc- tive personal services rendered to households</i>	16.6	11.7	10.6	10.6	Жилищно-коммунальное хо- зяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտու- րա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	62.9	60.7	58.4	57.7	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture and art</i>	124.3	118.0	116.6	117.4	Образование, культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասար- կում <i>Science and scientific services</i>	7.5	7.8	7.3	7.3	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրու- թյուն <i>Credit and insurance</i>	2.8	2.6	3.5	3.9	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	13.9	12.5	11.1	10.5	Аппарат управления
Այլ ճյուղեր <i>Other branches</i>	2.9	2.8	2.6	2.2	Прочие отрасли

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total employment in the economy</i>	100	100	100	100	Всего в отраслях экономики
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	15.8	14.3	13.3	12.4	Промышленность
Գյուղատնտեսություն և անտառա- յին տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	37.6	39.4	41.2	40.6	Сельское и лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	1.7	1.5	1.4	1.4	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	1.9	2.2	2.0	2.2	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	8.6	8.9	7.6	7.3	Торговля и общественное пи- тание
Բնակարանային-կոմունալ տնտե- սություն, բնակչության կենցաղա- յին սպասարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-produc- tive personal services rendered to households</i>	2.5	1.8	1.7	1.8	Жилищно-коммунальное хо- зяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտու- րա և սոցիալական ապահովու- թյուն <i>Health care, physical culture and social security</i>	9.4	9.5	9.6	9.9	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture and art</i>	18.5	18.4	19.2	20.2	Образование, культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասար- կում <i>Science and scientific services</i>	1.1	1.2	1.2	1.3	Наука и научное обслужива- ние
Վարկավորում և ապահովագրու- թյուն <i>Credit and insurance</i>	0.4	0.4	0.6	0.7	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	2.1	2.0	1.8	1.8	Аппарат управления
Այլ ճյուղեր <i>Other branches</i>	0.4	0.4	0.4	0.4	Прочие отрасли

37. ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ ԵՎ

ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին

NUMBER OF EMPLOYED PERSONS BY BRANCHES AND SECTORS OF ECONOMY in 2000

ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ ПО ОТРАСЛЯМ И СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ в 2000 году

(հազ. մարդ)

(тыс. человек)

(thsd. persons)

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	որանից - of which - из них		
		պետական <i>state</i> государственный	ոչ պետական <i>non state</i> негосударственный	
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total employment in the economy</i>	1277.7	338.2	931.0	Всего в отраслях экономики
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	179.7	37.5	140.5	Промышленность
Գյուղատնտեսություն և անտառային տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	566.7	8.2	558.5	Сельское хозяйство и лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	46.5	7.1	39.2	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	46.6	23.0	23.5	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	106.9	3.0	101.4	Торговля и общественное питание
Բնակարանային-կոմունալ տնտեսություն, բնակչության կենցաղային սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-productive personal services rendered to households</i>	37.0	10.2	26.7	Жилищно-коммунальное хозяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	80.7	66.4	13.9	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture and art</i>	153.9	136.0	17.7	Образование, культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	15.1	13.7	1.4	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրություն <i>Credit and insurance</i>	7.1	1.5	5.6	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ* <i>Government staff*</i>	27.4	25.7	-	Аппарат управления*
Այլ ճյուղեր <i>Other branches</i>	8.5	5.9	2.6	Прочие отрасли

* Ներառյալ հասարակական կազմակերպությունները:
Including public organizations.
Включая общественные организации.

38. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐՈՒՄ ՋԲԱՂՎԱԾ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱ-ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄԻ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF INDUSTRIAL PRODUCTION PERSONNEL BY SELECTED BRANCHES OF INDUSTRY
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ПРОМЫШЛЕННО-ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПЕРСОНАЛА, ЗАНЯТОГО В ОТДЕЛЬНЫХ ОТРАСЛЯХ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(հազ. մարդ) (<i>thsd. persons</i>)					(тыс. человек)
	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը* <i>Total industry*</i>	173.3	160.0	143.8	124.1	Вся промышленность*
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>	18.1	20.3	18.8	17.8	Электрoэнергетика
Սև մետալուրգիա <i>Ferrous metallurgy</i>	0.7	0.6	0.9	0.9	Черная металлургия
Գունավոր մետալուրգիա <i>Non-ferrous metallurgy</i>	6.3	5.3	4.8	5.3	Цветная металлургия
Մեքենաշինություն և մետաղա- մշակում <i>Machinery and metalworking</i>	70.5	63.6	54.1	44.9	Машиностроение и металло- обработка
Քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>Chemical and petrochemical industry</i>	10.3	7.9	9.3	7.7	Химическая и нефтехими- ческая промышленность
Անտառային, փայտաշակման և թղթի-ցելյուլոզի արդյունաբերու- թյուն <i>Logging, woodworking, pulp and paper industry</i>	3.0	2.0	3.3	2.0	Лесная, деревообрабаты- вающая и целлюлозно- бумажная промышленность
Շինանյութերի արդյունաբերու- թյուն <i>Building materials industry</i>	7.7	6.8	6.9	6.1	Промышленность строитель- ных материалов
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>	31.8	27.8	22.9	16.4	Легкая промышленность
Սննդարդյունաբերություն <i>Food industry</i>	15.2	16.0	14.3	13.9	Пищевая промышленность

* Առանց փոքր և մանր կազմակերպությունների:
Without small and medium-size organizations.
 Без малых и мелких организаций.

39. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱ-ԱՐՏԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄԻ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ ԸՍՏ ԿԱՏԵԳՈՐԻԱՆԵՐԻ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF INDUSTRIAL PRODUCTION PERSONNEL BY CATEGORIES
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ПРОМЫШЛЕННО-ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПЕРСОНАЛА В ПРОМЫШЛЕННОСТИ ПО КАТЕГОРИЯМ

	1997	1998	1999	2000	
Հազար մարդ Thousand persons					Тысяч человек
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմ* <i>Industrial production personnel*</i>	173.3	160.0	143.8	124.1	Промышленно-производственный персонал*
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանվորներ <i>workers</i>	127.8	120.9	104.1	90.8	рабочие
ծառայողներ <i>employees</i>	45.5	39.1	39.7	33.3	служащие
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ In percents of total					В процентах к итогу
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմ <i>Industrial production personnel</i>	100	100	100	100	Промышленно-производственный персонал
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանվորներ <i>workers</i>	73.7	75.6	72.4	73.2	рабочие
ծառայողներ <i>employees</i>	26.3	24.4	27.6	26.8	служащие

* Առանց փոքր և մանր կազմակերպությունների:
Without small and medium-size organizations.
 Без малых и мелких организаций.

40. ՇԻՆՄՈՆՏԱԺԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐՈՒՄ ԶԲԱՂՎԱԾ ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄԻ ԿԱՏԵԳՈՐԻԱՆԵՐԻ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF WORKERS ENGAGED IN BUILDING-ASSEMBLING WORKS BY CATEGORIES OF PERSONNEL
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, ЗАНЯТЫХ НА СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫХ РАБОТАХ, ПО КАТЕГОРИЯМ ПЕРСОНАЛА

	1997	1998	1999	2000	
Հազար մարդ Thousand persons					Тысяч человек
Ընդամենը <i>Total</i>	27.8	21.9	20.9	18.7	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանվորներ <i>workers</i>	21.1	17.0	15.9	14.5	рабочие
ծառայողներ <i>employees</i>	6.7	4.9	5.0	4.2	служащие

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ					В процентах к итогу
<i>In percents of total</i>					
Ընդամենը	100	100	100	100	Всего
<i>Total</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
բանվորներ	75.9	77.6	76.1	77.5	рабочие
<i>workers</i>					
ծառայողներ	24.1	22.4	23.9	22.5	служащие
<i>employees</i>					

41. ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԻ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՄԵՈՒ, ՏԱՐԻՔԻ ԵՎ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ 2000 թվականին
DISTRIBUTION OF UNEMPLOYED BY SEX, AGE AND EDUCATION in 2000
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ БЕЗРАБОТНЫХ ПО ПОЛУ, ВОЗРАСТУ И ОБРАЗОВАНИЮ в 2000 ГОДУ

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		
		տղամարդ <i>males</i> мужчины	կին <i>females</i> женщины	
Գործազուրկներ, ընդամենը	100	100	100	Безработные - всего
<i>Unemployed - total</i>				
այդ թվում ըստ տարիքի, տարեկան.				в том числе в возрасте,
<i>of which by age:</i>				лет:
մինչև 18	0.8	0.9	0.7	до 18
<i>till-18</i>				
18-21	7.5	7.7	7.4	18-21
22-29	21.3	22.4	20.7	22-29
30-49	61.5	57.8	63.5	30-49
50 և բարձր տարիքի	8.9	11.2	7.7	50 и старше
<i>50 and over</i>				
Գործազուրկների միջին տարիքը, տարեկան	37.1	37.4	37.0	Средний возраст безработных, лет
<i>Average age of unemployed, by age</i>				
Գործազուրկներ, ընդամենը	100	100	100	Безработные - всего
<i>Unemployed - total</i>				
այդ թվում՝ կրթությամբ.				в том числе с образова-
<i>of which by education:</i>				нием:
բարձրագույն	12.0	13.0	11.4	высшим
<i>higher</i>				
միջնակարգ մասնագիտական և ընդհանուր միջնակարգ	81.2	78.1	82.9	средним специальным и средним общим
<i>secondary specialized and comprehensive</i>				

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		
		տղամարդ <i>males</i> мужчины	կին <i>females</i> женщины	
չունեն լրիվ միջնակարգ կրթություն <i>not having complete secondary education</i>	6.8	8.9	5.7	не имеющие полного среднего образования

**42. ԶԲԱՎՎԱԾՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՆ ԴԻՄԱԾ ԱՇԽԱՏԱՆՔ ՓԵՏՐՈՂ
ՔԱՎԱՔԱՑԻՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՏԵՂԱՎՈՐՈՒՄԸ
JOB PLACEMENT OF PERSONS APPLIED TO EMPLOYMENT SERVICES FOR A JOB
ТРУДОУСТРОЙСТВО ГРАЖДАН, ОБРАТИВШИХСЯ В СЛУЖБЫ ЗАНЯТОСТИ
В ПОИСКАХ РАБОТЫ**

(մարդ)
(persons)

(человек)

	Աշխատանքի տեղավորման հարցով դիմել են <i>Applied for job placement</i> Обратилось по вопросу трудоустройства	Տեղավորվել են աշխատանքի <i>Placed in a job</i> Трудоустроено	Տոկոսներով դիմողների թվաքանակի նկատմամբ <i>Percent of total number of applied</i> В процентах от числа обратившихся	
--	---	--	---	--

1997

Աշխատանք փնտրող քաղաքացիների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of persons seeking a job</i>	185652	4091	100	Численность граждан, ищущих работу, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
աշխատանքային գործունեությանը զբաղվածներ <i>engaged in labour activities</i>	4766	108	2.6	занятые трудовой деятельностью
աշխատանքային գործունեությանը չզբաղվածներ <i>not engaged in labour activities</i>	180696	3983	97.3	незанятые трудовой деятельностью
սովորողներ <i>pupils</i>	-	-	-	учащиеся
կենսաթոշակառուներ <i>pensioners</i>	190	-	0.1	пенсионеры

	Աշխատանքի տեղա- վորման հարցով դիմել են <i>Applied for job placement</i> Обратилось по воп- росу трудоустрой- ства	Տեղավորվել են աշխատանքի <i>Placed in a job</i> Трудоустроено	Տոկոսներով դիմող- ների թվաքանակի նկատմամբ <i>Percent of total number of applied</i> В процентах от числа обратившихся	
1998				
Աշխատանք փնտրող քաղաքա- ցիների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of persons seeking a job</i>	148785	5379	100	Численность граждан, ищущих работу, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
աշխատանքային գործու- նեությանը զբաղվածներ <i>engaged in labour activities</i>	2135	143	1.4	занятые трудовой деятельностью
աշխատանքային գործու- նեությանը չզբաղվածներ <i>not engaged in labour activities</i>	146547	5235	98.5	незанятые трудовой деятельностью
սովորողներ <i>pupils</i>	-	-	-	учащиеся
կենսաթոշակառուներ <i>pensioners</i>	103	1	0.1	пенсионеры
1999				
Աշխատանք փնտրող քաղաքա- ցիների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of persons seeking a job</i>	202243	10702	100	Численность граждан, ищущих работу, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
աշխատանքային գործու- նեությանը զբաղվածներ <i>engaged in labour activities</i>	1836	179	0.9	занятые трудовой деятельностью
աշխատանքային գործու- նեությանը չզբաղվածներ <i>not engaged in labour activities</i>	200297	10522	99.0	незанятые трудовой деятельностью
սովորողներ <i>pupils</i>	-	-	-	учащиеся
կենսաթոշակառուներ <i>pensioners</i>	110	1	0.1	пенсионеры

	Աշխատանքի տեղավորման հարցով դիմել են <i>Applied for job placement</i> Обратилось по вопросу трудоустройства	Տեղավորվել են աշխատանքի <i>Placed in a job</i> Трудоустроено	Տոկոսներով դիմողների թվաքանակի նկատմամբ <i>Percent of total number of applied</i> В процентах от числа обратившихся	
2000				
Աշխատանք փնտրող քաղաքացիների թվաքանակը, ընդամենը <i>Total number of persons seeking a job</i>	178767	10557	100	Численность граждан, ищущих работу, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
աշխատանքային գործունեությանը զբաղվածներ <i>engaged in labour activities</i>	1457	96	0.8	занятые трудовой деятельностью
աշխատանքային գործունեությանը չզբաղվածներ <i>not engaged in labour activities</i>	177281	10460	99.2	незанятые трудовой деятельностью
սովորողներ <i>pupils</i>	-	-	-	учащиеся
կենսաթոշակառուներ <i>pensioners</i>	29	1	0	пенсионеры

43. ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԹՎԱԶԱՆԱԿԸ ԵՎ ԿԱԶՄԸ
NUMBER AND COMPOSITION OF UNEMPLOYED
ЧИСЛЕННОСТЬ И СОСТАВ БЕЗРАБОТНЫХ

Գրանցվել են գործազուրկներ հաշվետու տարվա վերջին, մարդ <i>Registered unemployed at the end of reporting year, persons</i> Зарегистрировано безработных на конец отчетного года, человек							
1998		1999		2000			
ընդամենը <i>total</i> всего	այդ թվում՝ կանայք <i>of which females</i> в том числе женщины	ընդամենը <i>total</i> всего	այդ թվում՝ կանայք <i>of which females</i> в том числе женщины	ընդամենը <i>total</i> всего	այդ թվում՝ կանայք <i>of which females</i> в том числе женщины		
Գործազուրկների թվաքանակը հաշվետու ժամանակաշրջանի վերջում <i>Number of unemployed at the end of reporting year</i>	133779	92847	174951	112670	153914	99479	Численность безработных на конец отчетного периода
դրանցից՝ <i>out of them those:</i>							из них:
գործազրկության նպաստ են ստացել <i>received unemployment benefits</i>	20599	13427	30474	18286	10915	6686	получали пособие по безработице
մասնակցել են հասարակական աշխատանքներում <i>took part in public works</i>	1901	635	2238	821	730	189	принимали участие в общественных работах

44. ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԹՎԱԶԱՆԱԿԻ ԲԱՇԽՈՒՄ ԸՍՏ ԳՈՐԾԱԶՐԿՈՒԹՅԱՆ

ՏԵՎՈՂՈՒԹՅԱՆ 2000 թվականի վերջին

NUMBER OF REGISTERED UNEMPLOYED BY DURATION OF UNEMPLOYMENT end of 2000

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ БЕЗРАБОТНЫХ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ

БЕЗРАБОТИЦЫ на конец 2000 года

	Գրանցվել են գործազուրկներ <i>Registered unemployed</i> Зарегистрировано безработных				Численность безработных, человек
	Ընդամենը Всего Total	նրանցից- <i>of which</i> - из них			
		կանայք <i>females</i> женщины	երիտասարդներ (16-29 տարեկան) <i>youth (aged 16-29)</i> молодежь (16-29 лет)	բնակվում են գյուղերում <i>living in rural areas</i> проживают в селах	
Գործազուրկների թվաքանակը, մարդ <i>Number of unemployed, persons</i>	153914	99479	45547	7988	
նրանցից ըստ գործազրկու- թյան տևողության. <i>out of them by duration of unemployment:</i>					из них по продолжи- тельности безработицы:
1-ից մինչև 3 ամիս <i>from 1 to 3 months</i>	5555	3610	...	349	от 1 до 3 месяцев
3-ից մինչև 6 ամիս <i>from 3 to 6 months</i>	10528	6342	...	868	от 3 до 6 месяцев
6-ից մինչև 1 տարի <i>from 6 to 1 year</i>	24707	14541	...	1798	от 6 до 1 года
1 տարուց ավելի <i>more than 1 year</i>	113124	74986	...	4973	более 1 года

45. ԳՅՈՒՂԱԿԱՆ ՎԱՅՐԵՐՈՒՄ ԱՊՐՈՂ ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԹՎԱԶԱՆԱԿԸ

NUMBER OF UNEMPLOYED IN RURAL AREAS

ЧИСЛЕННОСТЬ БЕЗРАБОТНЫХ ПРОЖИВАЮЩИХ В СЕЛАХ

	Գյուղական վայրերում ապրող գրանցված գործազուրկների թվաքանակը, հաշվետու տարվա վերջին <i>Registered unemployed in rural areas at the end of reporting year</i> Численность зарегистрированных безработных проживающих в селах, на конец отчетного года				Человек
	1997	1998	1999	2000	
Մարդ <i>Persons</i>					
Գործազուրկների թվաքանակը <i>Number of unemployed</i>	8720	7493	8675	7988	Численность безработных

	Գյուղական վայրերում ապրող գրանցված գործազուրկների թվաքանակը, հաշվետու տարվա վերջին <i>Registered unemployed in rural areas at the end of reporting year</i> Численность зарегистрированных безработных проживающих в селах, на конец отчетного года				
	1997	1998	1999	2000	
նրանցից՝ ստացել են գործազրկության նպաստ <i>out of them those who received unemployment benefits</i>	1755	1054	1571	805	из них получали пособие по безработице
Տոկոսներով գրանցված գործազուրկների ընդհանուր թվաքանակի նկատմամբ <i>In percents of total number of registered unemployed</i>					В процентах от общей численности зарегистрированных безработных
Գործազուրկների թվաքանակը <i>Number of unemployed</i>	5.0	5.6	5.0	5.2	Численность безработных
նրանցից՝ ստացել են գործազրկության նպաստ <i>out of them those who received unemployment benefits</i>	1.0	0.8	0.9	0.5	из них получали пособие по безработице

46. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ ԶԲԱՂՎԱԾՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԾ ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ՊԱՀԱՆՋԱՐԿԸ
NECESSITY IN WORKERS STATED BY ORGANIZATIONS AT EMPLOYMENT SERVICES OF THE REPUBLIC
ПОТРЕБНОСТЬ В РАБОТНИКАХ, ЗАЯВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯМИ В СЛУЖБЫ ЗАНЯТОСТИ ПО РЕСПУБЛИКЕ

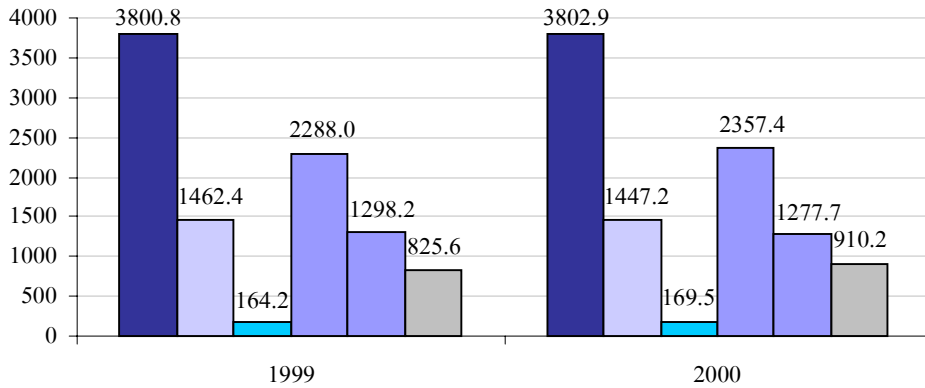
(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Մարդ <i>Persons</i>					Человек
Աշխատողների պահանջարկը, ընդամենը <i>Demande of workers, total</i>	855	554	792	561	Потребность в работниках, всего
նրանցից՝ բանվորներ <i>out of them wage earners</i>	19	244	582	327	из них рабочие

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԱՅԻՆ ՌԵՍՈՒՐՍՆԵՐԸ
LABOUR RESOURCES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ТРУДОВЫЕ РЕСУРСЫ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

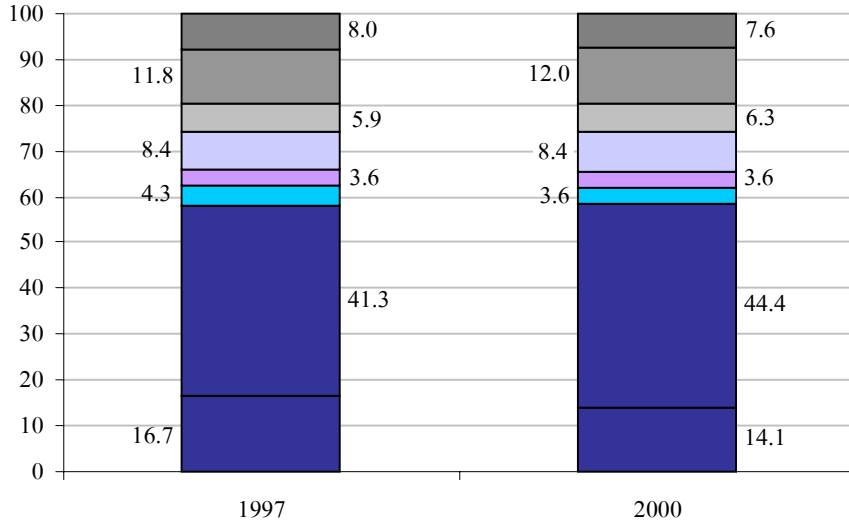
հազար մարդ - *thsd.persons* - тысяч человек



- բնակչության թվաքանակը - *number of population* - численность населения
- տնտեսապես ակտիվ բնակչությունը
economically active population
экономически активное населения
- գործազուրկների թվաքանակը - *number of unemployed* - численность безработных
- աշխատանքային ռեսուրսներ - *labour resources* - трудовые ресурсы
- զբաղված բնակչության թվաքանակը - *number of employed* - численность занятого населения
- տնտեսապես ոչ ակտիվ բնակչություն
economically non-active population
экономически неактивное население

ՉՔԱՂՎԱԾՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
AVERAGE ANNUAL NUMBER OF EMPLOYED PERSONS BY BRANCHES OF ECONOMY
СРЕДНЕГОДОВАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ЗАНЯТЫХ ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ - *in percents of total* - в процентах к итогу



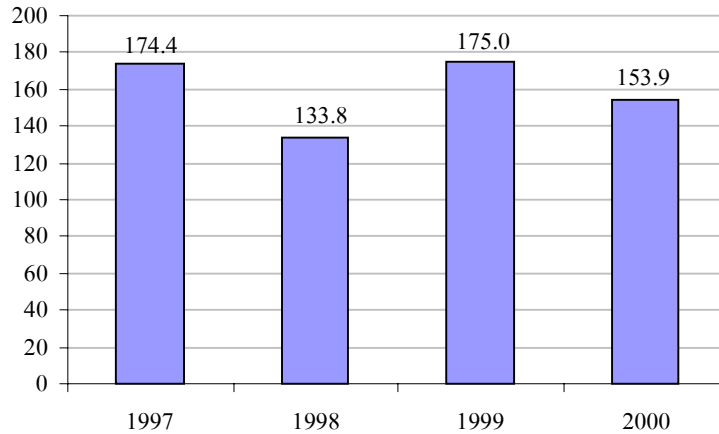
- այլ ճյուղեր - *other branches* - прочие отрасли
- կրթություն, մշակույթ և արվեստ
education, culture and art
образование, культура и искусство
- առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն
health care, physical culture and social security
здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
- առևտուր և հանրային սնունդ
trade and public catering
торговля и общественное питание
- տրանսպորտ և կապ - *transport and communication* - транспорт и связь
- շինարարություն - *construction* - строительство
- գյուղատնտեսություն և անտառային տնտեսություն
agriculture and forestry
сельское и лесное хозяйство
- արդյունաբերություն - *industry* - промышленность

ԳՈՐԾԱԶՈՒՐԿՆԵՐԻ ԹՎԱԶԱՆԱԿԸ

NUMBER OF UNEMPLOYED

ЧИСЛЕННОСТЬ БЕЗРАБОТНЫХ

գրանցվել են գործազուրկներ հաշվետու տարվա վերջին, հազ.մարդ
registered unemployed at the end of reporting year, thsd. persons
 зарегистрировано безработных на конец отчетного года, тыс.человек

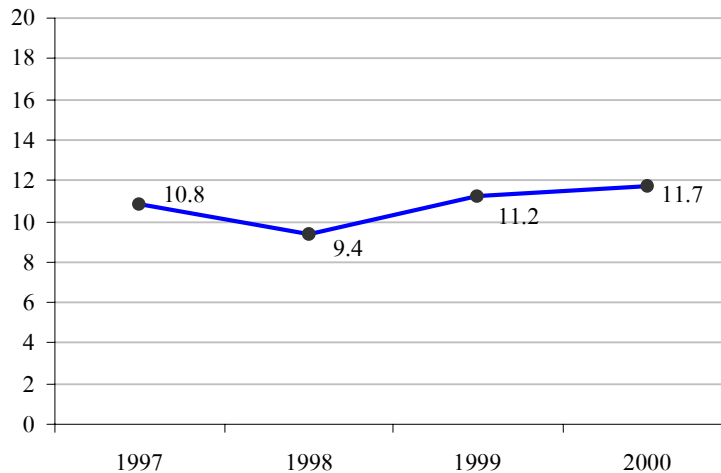


ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԶՐԿՈՒԹՅԱՆ ՄԱԿԱՐԴԱԿԸ

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE

УРОВЕНЬ ОФИЦИАЛЬНОЙ БЕЗРАБОТИЦЫ

տոկոսներով՝ տնտեսապես ակտիվ բնակչության նկատմամբ
in percents of economically active population
 в процентах к экономически активному населению



ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԴԱԿ ԵՎ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՈԼՈՐՏ
LIVING STANDARDS OF POPULATION AND SOCIAL SPHERE
УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ И СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԸ
INCOMES OF POPULATION
ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

Բնակչության կենսամակարդակ և սոցիալական ոլորտ բաժնում զետեղված են տվյալներ բնակչության դրամական եկամուտների ծավալի, դրանց կառուցվածքի և օգտագործման, մեկ աշխատողի միջին ամսական աշխատավարձի, կենսաթոշակառուների թվաքանակի և թոշակի միջին չափերի վերաբերյալ:

Բնակչության դրամական եկամուտները ներառում են բնակչության բոլոր խմբերի աշխատանքի վարձատրությունը, կենսաթոշակները, նպաստները, կրթաթոշակները և այլ սոցիալական անհատույց փոխափոխությունները, գյուղատնտեսական մթերքի վաճառքից մուտքերը, սեփականությունից եկամուտները՝ ներդրումների, արժեթղթերի, շահաբաժինների տոկոսների տեսքով, ձեռնարկատիրական գործունեությամբ զբաղվածների եկամուտները, ինչպես նաև վարկերը, արժեթղթերի վաճառքից եկամուտները և այլ եկամուտներ:

Բնակչության դրամական ծախսերը և խնայողությունները ներառում են ապրանքների գնման և ծառայությունների վճարման ծախսերը, պարտադիր վճարները և կամավոր մուծումները (հարկեր և մուծումներ, ապահովագրական վճարներ, հասարակական և կոոպերատիվ կազմակերպություններին անդամավճարներ, բանկային և ապրանքային վարկերի համար տոկոսներ և այլն), ինչպես նաև արժեթղթերի ավանդներում խնայողությունների հավելածը (նվազումը):

Իրական դրամական եկամուտները ընթացիկ ժամանակաշրջանի դրամական եկամուտներն են՝ ճշգրտված սպառողական ապրանքների և ծառայությունների գների ինդեքսով:

Աշխատողների միջին ամսական անվանական աշխատավարձը որոշվում է դրամական և բնեղեն արտատախ-տությամբ աշխատանքի վարձատրությամբ:

The section covers data on the value of money incomes of the population, their composition and use, average monthly wages and salaries, number of pensioners and average monthly pensions.

Money incomes of population include labour remuneration of all groups of the population, pensions, benefits, grants, and other social transfers, returns from agricultural produce sales, property incomes in the form of interests on deposits, securities, dividends, entrepreneurial incomes, and also loans, incomes from securities sales, etc.

Money expenditures and savings include expenses for purchasing goods and services, compulsory payments and voluntary contributions (taxes, duties, insurance payments, contributions to the public and cooperative institutions, repayments of bank credits, interest on commodity credit, etc.) and increase (decrease) of savings in the form of deposits and securities.

Real money incomes mean money incomes adjusted for the consumer price index for goods and services.

Average monthly nominal wages and salaries of those employed are calculated through dividing total labour remuneration fund, both in cash and in kind, by the average payroll employment, and by the number of months in the period.

Labour remuneration fund includes all accrued remuneration amounts in cash and in kind (irrespective of the source of financing) for hours worked off, and also for hours not worked off, but being paid (for example, annual leaves), various bonuses, supplements, material assistance and social benefits.

Index of real wages and salaries is computed by dividing the index of average monthly nominal wages and salaries by

В разделе уровень жизни населения и социальная сфера приведены данные об объеме денежных доходов населения, их составе и использовании, среднемесячной заработной плате, численности пенсионеров и средних размерах пенсий.

Денежные доходы населения включают оплату по труду всех категорий населения, пенсии, пособия, стипендии и другие социальные трансферты, поступления от продажи продуктов сельского хозяйства, доходы от собственности в виде процентов по вкладам, ценным бумагам, дивидендов, доходы лиц, занятых предпринимательской деятельностью, а также кредиты, доходы от продажи ценных бумаг и другие доходы.

Денежные расходы и сбережения населения включают расходы на покупку товаров и оплату услуг, обязательные платежи и добровольные взносы (налоги и сборы, платежи по страхованию, взносы в общественные и кооперативные организации, проценты за банковский и товарный кредит и др.), а также прирост (уменьшение) сбережений во вкладах и ценных бумагах.

Реальные денежные доходы - это денежные доходы текущего периода, скорректированные на индекс потребительских цен на товары и услуги.

Среднемесячная номинальная заработная плата работников определена путем деления начисленного фонда оплаты труда и к ним приравненных других выплат в денежной и натуральной формах на среднесписочную численность работников, принимаемую для исчисления средней заработной платы, и на количество месяцев в периоде.

յան և դրան հավասարեցված այլ վճարումների հաշվարկված գումարները հարաբերելով միջին աշխատավարձի հաշվարկման համար ընդունված աշխատողների միջին ցուցակային թվաքանակին և տվյալ ժամանակաշրջանի ամիսների քանակին:

Աշխատանքի վարձատրության և դրան հավասարեցված այլ վճարումների գումարներում ներառվում են աշխատած ժամանակի համար բոլոր դրամական և բնեղեն արտահայտությամբ հաշվարկված գումարները (անկախ ֆինանսավորման աղբյուրներից), ինչպես նաև վճարված, բայց չաշխատած ժամերի համար (օրինակ ամենամյա արձակուրդները), տարբեր պարգևատրումները, լրավճարները, հավելվածարները, նյութական օգնությունը և սոցիալական բնույթի վճարումները:

Իրական աշխատավարձի ինդեքսը որոշվում է միջին ամսական անվանական աշխատավարձի ինդեքսը բաժանելով ապրանքների և ծառայությունների սպառողական գների ինդեքսի վրա: Երկու ինդեքսներն էլ պետք է վերաբերվեն միևնույն ժամանակաշրջանին:

Նշանակված ամսական կենսաթոշակի (նպաստի) միջին չափը հաշվարկվում է աշխատանքի և սոցիալական պաշտպանվածության մարմիններում հաշվառման կանգնած բոլոր կենսաթոշակառուներին (նպաստ ստացողների) նշանակված ամսական կենսաթոշակի (նպաստի) ընդհանուր գումարը նրանց թվաքանակի վրա հարաբերելով:

consumer price index for goods and services. Both indices should refer to one and the same period.

Average size of assigned monthly pension (social benefit) is calculated as ratio of the sum total of the monthly pensions (social benefits) of all pensioners (benefit recipients), registered in the agencies of labour and social protection, to the number of those receiving pensions.

В фонд оплаты труда и к ним приравненные другие выплаты включаются все начисленные суммы в денежной и натуральной формах (независимо от источника финансирования) за отработанное время, а также за неотработанное, но оплаченное время (например, ежегодные отпуска), различные премии, доплаты, надбавки, материальная помощь и выплаты социального характера.

Индекс реальной заработной платы определяется путем деления индекса среднемесячной номинальной заработной платы на индекс потребительских цен на товары и услуги. Оба индекса должны относиться к одному и тому же периоду.

Средний размер назначенной месячной пенсии (пособия) исчисляется как отношение общей суммы назначенных месячных пенсий (пособий) всем пенсионерам (получателям пособий), состоящим на учете в органах труда и социальной защиты, к их численности.

47. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԴԱԿԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՈՑԻԱԼ-ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN SOCIO-ECONOMIC INDICATORS OF LIVING STANDARDS OF POPULATION
ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ УРОВНЯ
ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության դրամական եկամուտները մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Money incomes per capita, drams</i>	133011	154627	165261	183922	Денежные доходы на душу населения, драмов
Բնակչության իրական դրամական եկամուտները, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Real money incomes of population, in percents of previous year</i>	101.7	107.2	106.4	112.3	Реальные денежные доходы населения, в процентах к предыдущему году
Տնտեսությունում աշխատողների հաշվարկային անվանական միջին ամսական աշխատավարձը, դրամ <i>Nominal calculated average monthly wages and salaries of employed in the economy, drams</i>	13581	18000	20157	22706	Номинальная начисленная среднемесячная заработная плата работающих в экономике, драмов
Իրական աշխատավարձը, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Real monthly wages and salaries, in percents of previous year</i>	125.8	121.9	121.0	114.2	Реальная заработная плата, в процентах к предыдущему году
Նշանակված ամսական կենսաթոշակի միջին չափը, դրամ <i>Average size of monthly pensions, drams</i>	3673	3793	4421	4473	Средний размер назначенной месячной пенсии, драмов
Նշանակված իրական ամսական կենսաթոշակի միջին չափը, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Average real monthly pension, in percents of previous year</i>	116.2	100.2	114.9	101.0	Реальный размер назначенной месячной пенсии, в процентах к предыдущему году

48. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱԽՍԵՐԸ
MONEY INCOMES AND EXPENDITURES OF POPULATION
ДЕНЕЖНЫЕ ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
 (at current prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах;
 млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության դրամական եկամուտները <i>Money incomes of population</i>	503569.5	586762.7	628122.2	699437.3	Денежные доходы населения
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանվորների, ծառայողների և գյուղատնտեսության աշխատողների <i>labour remuneration of workers, employees and agricultural workers</i>	177256.5	177594.6	187239.2	208432.3	оплата труда рабочих, служащих и сельхозработников
սոցիալական անհատույց փոխափոխություններ <i>social transfers</i>	44577.9	47310.4	59037.6	60592.2	социальные трансферты

	1997	1998	1999	2000	
մուտքերը ֆինանսական համակարգից, եկամուտները սեփականությունից, ձեռնարկատիրական գործունեությունից և այլն <i>proceeds from financial system, incomes from property and entrepreneurial activity, etc.</i>	281735.1	361857.7	381845.4	430412.8	поступления из финансовой системы, доходы от собственности, предпринимательской деятельности и другие
Բնակչության դրամական ծախսերը և խնայողությունները <i>Money expenditures and savings of population</i>	508985.6	584387.4	632893.3	683551.4	Денежные расходы и сбережения населения
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ապրանքների գնման ու ծառայությունների վճարման համար և այլ ծախսեր <i>for purchasing goods and services and other expenses</i>	471696.6	549929.5	561941.2	607864.1	на покупку товаров и оплату услуг и другие расходы
պարտադիր վճարներ և կամավոր մուծումներ <i>compulsory payments and voluntary contributions</i>	22677.2	29109.4	41365.6	44809.6	обязательные платежи и добровольные взносы
խնայողությունների կուտակումն ավանդներում և արժեթղթերում, տարադրամի գնում <i>accumulation of savings of population in deposits and securities, purchase of currency</i>	14611.8	5348.5	29586.5	30877.7	накопление сбережений во вкладах и ценных бумагах, покупка валюты

49. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ
STRUCTURE OF MONEY INCOMES AND EXPENDITURES OF POPULATION
СТРУКТУРА ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ НАСЕЛЕНИЯ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության դրամական եկամուտները, <i>Money incomes of population</i>	100	100	100	100	Денежные доходы населения,
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանվորների, ծառայողների և գյուղատնտեսության աշխատողների <i>labour remuneration of workers, employees and agricultural workers</i>	35.2	30.3	29.8	29.8	оплата труда рабочих, служащих и сельхозработников
սոցիալական անհատույց փոխա- տվություններ <i>social transfers</i>	8.9	8.1	9.4	8.7	социальные трансферты

	1997	1998	1999	2000	
մուտքերը ֆինանսական համակարգից, եկամուտները սեփականությունից, ձեռնարկատիրական գործունեությունից և այլն <i>proceeds from financial system, incomes from property and entrepreneurial activity, etc.</i>	55.9	61.6	60.8	61.5	поступления из финансовой системы, доходы от собственности, предпринимательской деятельности и другие
Բնակչության դրամական ծախսերը և խնայողությունները <i>Money expenditures and savings of population</i>	100	100	100	100	Денежные расходы и сбережения населения
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ապրանքների գնման ու ծառայությունների վճարման համար և այլ ծախսեր <i>for purchasing goods and services and other expenses</i>	92.6	94.1	88.8	88.9	на покупку товаров и оплату услуг и другие расходы
պարտադիր վճարներ և կամավոր մուծումներ <i>compulsory payments and voluntary contributions</i>	4.5	5.0	6.5	6.6	обязательные платежи и добровольные взносы
խնայողությունների կուտակումը ավանդներում և արժեթղթերում, տարադրամի գնում <i>accumulation of savings of population in deposits and securities, purchase of currency</i>	2.9	0.9	4.7	4.5	накопление сбережений во вкладах и ценных бумагах, покупка валюты

50. ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԸ
AVERAGE MONTHLY NOMINAL WAGES
 СРЕДМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Դրամ <i>Drams</i> Драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>In percents of previous year</i> В процентах к предыдущему году
1997	13581	143.4
1998	18000	132.5
1999	20157	112.0
2000	22706	112.6

**51. ՄԵԿ ԱՇԽԱՏՈՂԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁՆ
 ՀՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**
AVERAGE MONTHLY WAGE OF ONE WORKER BY BRANCHES OF ECONOMY
 СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА
 ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(դրամ)
 (drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը տնտեսությունում <i>Total economy</i>	13581	18000	20157	22706	Всего в экономике
Արդյունաբերություն (արդյունաբերա- արտադրական անձնակազմ) <i>Industry (industrial production personnel)</i>	17656	21278	24515	29307	Промышленность (промышленно- производственный персонал)
այդ թվում՝ բանվորներ <i>of which wage earners</i>	15317	19110	22497	26018	в том числе рабочие
Գյուղատնտեսություն և անտառային տնտեսություն <i>Agriculture and forestry</i>	9741	10206	12945	14830	Сельское и лесное хозяйство
դրանից գյուղատնտեսական և այլ արտադրական գյուղատնտեսական ձեռնարկություն՝ բոլոր բանվորները <i>of which agricultural and other agri- cultural production enterprises - all wage earners and salaried employees</i>	8007	8553	12020	14482	из него сельскохозяйственные и другие производственные сель- скохозяйственные предприятия- все рабочие
Շինարարություն (շինարարա-արտա- դրական անձնակազմ) <i>Construction (construction and produc- tion personnel)</i>	22015	31369	35306	41445	Строительство (строительно-произ- водственный персонал)
այդ թվում՝ բանվորներ <i>of which wage earners</i>	20748	26887	33267	33920	в том числе рабочие
Տրանսպորտ, ընդամենը <i>Transport, total</i>	19944	27609	33608	36081	Транспорт- всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	12954	17255	21396	26691	железнодорожный
ավտոմոբիլային, քաղաքային էլեկ- տրական և այլ տրանսպորտ, բեռնող- բեռնափոխող կազմակերպություններ <i>motor road, urban electric and other transport; loading and unloading organizations</i>	20834	29178	36094	38089	автомобильный, городской элек- трический и прочий транспорт; погрузочно-разгрузочные орга- низации
Կապ <i>Communication</i>	16139	30775	38575	44122	Связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	18420	20234	20490	20254	Торговля и общественное питание
Տեղեկատվա-հաշվողական սպասար- կում <i>Information and computer services</i>	10346	15705	18415	18894	Информационно-вычислительное обслуживание

	1997	1998	1999	2000	
Երկրաբանություն և ընդերքի հետախուզություն, երկրաբաշխական և հիդրոմետերոլոգիական ծառայություններ <i>Geology and prospecting, geodesic and hydrometeorologic services</i>	14705	15107	18101	18177	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая службы
Բնակարանային-կոմունալ տնտեսություն, բնակչության կենցաղային սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-productive personal services rendered to households</i>	11202	16145	19861	23785	Жилищно-коммунальное хозяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	7128	8939	11575	13029	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն <i>Education</i>	5996	7666	10116	12604	Образование
Մշակույթ <i>Culture</i>	6502	7510	8667	11585	Культура
Արվեստ <i>Art</i>	6861	8234	9802	12311	Искусство
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	10061	12975	17372	16265	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրություն <i>Crediting and insurance</i>	30195	41918	70766	90686	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	15381	20616	29168	32548	Аппарат управления
Այլ <i>Other</i>	11770	14873	20451	25172	Прочие

52. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱ-ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁՆ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
AVERAGE MONTHLY WAGES OF INDUSTRIAL PRODUCTION PERSONNEL BY BRANCHES OF THE INDUSTRY
СРЕДМЕСЯЧНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ПРОМЫШЛЕННО-ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(դրամ)
 (drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	17298	22029	25471	30353	Вся промышленность
Ծանր արդյունաբերություն <i>Heavy industry</i>	18555	24206	27875	34271	Тяжелая промышленность
Էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	34181	38773	49799	55833	электроэнергетика

	1997	1998	1999	2000	
սև մետալուրգիա <i>ferrous metallurgy</i>	29585	34246	42407	43489	черная металлургия
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	25877	33599	35200	37001	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	13698	16507	17900	23684	химическая и нефтехимическая промышленность
անտառային, փայտամշակման, ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>loding, wood-working, pulp paper industry</i>	7160	7807	10699	15957	лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	14349	17069	21723	23281	промышленность стротельных материалов
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>	7530	9053	10684	11186	Легкая промышленность
տեքստիլ <i>textile</i>	6643	8057	9736	9060	текстильная
կարի <i>clothing</i>	8374	10002	11705	13433	швейная
կաշվի, մորթու, կոշիկի <i>leather, fur and shoe manufacturing</i>	7511	9144	9521	10880	кожевная, меховая и обувная
Սննդարդյունաբերություն <i>Food industry</i>	16600	18685	20394	24804	Пищевая промышленность
սննդահամային <i>processed food</i>	17408	19770	21541	25865	пищевкусовая
մսի և կաթի <i>meat and dairy</i>	6066	7517	9503	14179	мясная и молочная
ծկան <i>fish</i>	9645	11513	11359	15508	рыбная

53. ՄԵԿ ԱՇԽԱՏՈՂԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԻ ԱՃԻ ՏԵՄՊԵՐՆ
ՂՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ

GROWTH RATES OF AVERAGE MONTHLY NOMINAL WAGE OF ONE WORKER BY BRANCHES OF ECONOMY

ТЕМПЫ РОСТА СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(անգամներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
 (in times of previous year)

(в разях к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը տնտեսության ճյուղերում <i>Total in economy branches</i>	1.4	1.3	1.1	1.1	Всего в отраслях экономики

Բնակչության կենսամակարդակ և սոցիալական ոլորտ-*Living standards of population and social sphere-*
 Уровень жизни населения и социальная сфера

Շարունակություն
 Продолжение
 Continued

	1997	1998	1999	2000	
Արդյունաբերություն (արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմ) <i>Industry (industrial production personnel)</i>	1.4	1.2	1.2	1.2	Промышленность (промышленно-производственный персонал)
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	1.2	1.0	1.3	1.1	Сельское хозяйство
Շինարարություն (շինարարա-արտադրական անձնակազմ) <i>Construction (construction and production personnel)</i>	1.3	1.4	1.1	1.2	Строительство (строительно-производственный персонал)
Տրանսպորտ <i>Transport</i>	1.1	1.4	1.2	1.1	Транспорт
Կապ <i>Communication</i>	1.0	1.9	1.3	1.1	Связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and public catering</i>	2.0	1.1	1.0	0.9	Торговля и общественное питание
Տեղեկատվա-հաշվողական սպասարկում <i>Information and computer services</i>	1.2	1.5	1.2	1.0	Информационно-вычислительное обслуживание
Երկրաբանություն և ընդերքի հետախուզություն, երկրաբաշխական և հիդրոմետերոլոգիական ծառայություններ <i>Geology and prospecting, geodesic and hydro-meteorologic services</i>	1.7	1.0	1.2	1.0	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая службы
Բնակարանային-կոմունալ տնտեսություն, բնակչության կենցաղային սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Housing, public utilities; non-productive personal services rendered to households</i>	1.5	1.4	1.2	1.2	Жилищно-коммунальное хозяйство; непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical culture and social security</i>	1.4	1.3	1.3	1.1	Здравоохранение, физкультура и социальное обеспечение
Կրթություն <i>Education</i>	1.5	1.3	1.3	1.2	Образование
Մշակույթ <i>Culture</i>	1.7	1.2	1.2	1.3	Культура
Արվեստ <i>Art</i>	1.4	1.2	1.2	1.3	Искусство
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	1.2	1.3	1.3	0.9	Наука и научное обслуживание
Վարկավորում և ապահովագրություն <i>Crediting and insurance</i>	1.3	1.4	1.7	1.3	Кредитование и страхование
Կառավարման ապարատ <i>Government staff</i>	1.5	1.3	1.4	1.1	Аппарат управления
Այլ <i>Other</i>	1.7	1.3	1.4	1.2	Прочие

54. ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԻ ՆՎԱԶԱԳՈՒՅՆ ՉԱՓԸ
MINIMAL SIZE OF WAGES
МИНИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

(դրամ՝ ամսում)
 (drams per month)

(драмов в месяц)

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Հունվար <i>January</i> Январь	Ապրիլ <i>April</i> Апрель	Հուլիս <i>July</i> Июль	Հոկտեմբեր <i>October</i> Октябрь
1997	1000	1000	1000	1000
1998	1000	1000	1000	1000
1999	5000	5000	5000	5000
2000	5000	5000	5000	5000

55. ՀԱՇՎԱՐԿՎԱԾ ՄԻՋԻՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԻ ԵՎ ՍՊԱՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԻ ՓՈՓՈՆՈՒԹՅՈՒՆԸ
CHANGES OF ACCRUED AVERAGE WAGES AND CONSUMER PRICE INDEX
ИЗМЕНЕНИЕ СРЕДНЕЙ НАЧИСЛЕННОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ И ИНДЕКСОВ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН

Հաշվարկված միջին աշխատավարձը <i>Accrued average wages</i> Средняя начисленная заработная плата		Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i> Индекс потребительских цен	
անգամներով՝ 1994թ. դեկտեմբերի նկատմամբ <i>in times of December 1994</i> в разях к декабрю 1994	տոկոսներով՝ նախորդ ամսվա նկատմամբ <i>in percents of previous month</i> в процентах к предыдущему месяцу	անգամներով՝ 1994թ. դեկտեմբերի նկատմամբ <i>in times of December 1994</i> в разях к декабрю 1994	տոկոսներով՝ նախորդ ամսվա նկատմամբ <i>in percents of previous month</i> в процентах к предыдущему месяцу

1997

Մարտ <i>March</i>	2.1	115.2	1.5	100.8	Март
Հունիս <i>June</i>	2.4	112.0	1.6	103.9	Июнь
Սեպտեմբեր <i>September</i>	2.7	115.9	1.6	103.4	Сентябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	3.3	121.1	1.7	101.9	Декабрь

1998

Մարտ <i>March</i>	2.9	114.8	1.8	100.3	Март
Հունիս <i>June</i>	3.2	106.6	1.7	96.9	Июнь
Սեպտեմբեր <i>September</i>	3.4	104.4	1.6	99.9	Сентябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	4.1	122.5	1.7	102.8	Декабрь

	Հաշվարկված միջին աշխատավարձը <i>Accrued average wages</i> Средняя начисленная заработная плата		Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i> Индекс потребительских цен		
	անգամներով՝ 1994թ. դեկտեմբերի նկատմամբ <i>in times of December 1994</i> в разях к декабрю 1994	տոկոսներով՝ նախորդ ամսվա նկատմամբ <i>in percents of previous month</i> в процентах к предыдущему месяцу	անգամներով՝ 1994թ. դեկտեմբերի նկատմամբ <i>in times of December 1994</i> в разях к декабрю 1994	տոկոսներով՝ նախորդ ամսվա նկատմամբ <i>in percents of previous month</i> в процентах к предыдущему месяцу	
1999					
Մարտ <i>March</i>	3.5	103.2	1.7	99.4	Март
Հունիս <i>June</i>	3.8	104.8	1.8	100.0	Июнь
Սեպտեմբեր <i>September</i>	3.9	103.2	1.7	100.3	Сентябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	4.6	117.1	1.7	101.0	Декабрь
2000					
Մարտ <i>March</i>	4.0	101.5	1.7	99.6	Март
Հունիս <i>June</i>	4.2	101.6	1.7	99.7	Июнь
Սեպտեմբեր <i>September</i>	4.5	103.5	1.7	100.3	Сентябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	5.4	120.5	1.7	102.4	Декабрь

56. ՀԱՇՎԱՐԿՎԱԾ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԻ ԵՎ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆԸ

CHANGES OF ACCRUED AVERAGE MONTHLY WAGES AND CONSUMER PRICE INDEX
 ИЗМЕНЕНИЕ НАЧИСЛЕННОЙ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ
 И ИНДЕКСОВ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН

(նախորդ տարվա նկատմամբ)
 (to previous year)

(к предыдущему году)

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Միջին ամսական աշխատավարձի ինդեքսը, անգամ <i>Index of average monthly wages, in times</i> Индекс среднемесячной заработной платы, в разях	Սպառողական գների ինդեքսը, անգամ <i>Consumer price index, in times</i> Индекс потребительских цен, в разях	Միջին ամսական աշխատավարձի և սպառողական գների աճի տեմպերի հարաբերակցությունը, տոկոսով <i>Ratio of average monthly wages and consumer prices growth rate, in percents</i> Соотношение темпов роста среднемесячной заработной платы и потребительских цен, в процентах
1997	1.4	1.1	125.8
1998	1.3	1.1	121.9
1999	1.1	1.0	111.3
2000	1.1	1.0	113.5

57. ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՎԱՐՁԸ ԴՐԱՄՆԵՐՈՎ ԵՎ ԱՄՆ ԴՈՒԼԱՐՆԵՐՈՎ
AVERAGE MONTHLY WAGES OF WORKERS IN DRAMS AND IN DOLLARS
СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА РАБОТНИКОВ В ДРАМАХ И ДОЛЛАРАХ США

	Աշխատողների միջին աշխատավարձը <i>Average monthly wages of workers</i> Средняя заработная плата работников		Միջին և սահմանված նվազագույն աշխատավարձի հարաբերակցու- թյունը, տոկոսներով <i>Proportion of average and determi- ned minimal wages, in percents</i> Соотношение средней и установ- ленной минимальной заработной платы, процентов	
	դրամ <i>drams</i> драмов	ԱՄՆ դոլար (ԿԲ փոխարժեքով) <i>in US dollars (by rate of C.B)</i> долларов США (по курсу ЦБ)		
1997				
Հունվար <i>January</i>	8927	19.7	892.7	Январь
Փետրվար <i>February</i>	9034	19.4	903.4	Февраль
Մարտ <i>March</i>	10409	21.8	1040.9	Март
Ապրիլ <i>April</i>	10323	21.4	1032.3	Апрель
Մայիս <i>May</i>	10440	21.2	1044.0	Май
Հունիս <i>June</i>	11690	22.9	1169.0	Июнь
Հուլիս <i>July</i>	11662	23.1	1166.2	Июль
Օգոստոս <i>August</i>	11611	23.1	1161.1	Август
Սեպտեմբեր <i>September</i>	13453	26.8	1345.3	Сентябрь
Հոկտեմբեր <i>October</i>	13215	26.4	1321.5	Октябрь
Նոյեմբեր <i>November</i>	13346	26.7	1334.6	Ноябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	16163	32.4	1616.3	Декабрь
1998				
Հունվար <i>January</i>	12083	24.3	1208.3	Январь
Փետրվար <i>February</i>	12605	25.3	1260.5	Февраль
Մարտ <i>March</i>	14474	28.8	1447.4	Март
Ապրիլ <i>April</i>	14627	29.1	1462.7	Апрель
Մայիս <i>May</i>	14668	29.2	1466.8	Май
Հունիս <i>June</i>	15641	31.1	1564.1	Июнь
Հուլիս <i>July</i>	16389	32.7	1638.9	Июль

Բնակչության կենսամակարդակ և սոցիալական ոլորտ-*Living standards of population and social sphere-*
 Уровень жизни населения и социальная сфера

Շարունակություն
 Продолжение
 Continued

	Աշխատողների միջին աշխատավարձը <i>Average monthly wages of workers</i> Средняя заработная плата работников		Միջին և սահմանված նվազագույն աշխատավարձի հարաբերակցու- թյունը, տոկոսներով <i>Proportion of average and deter- mined minimal wages, in percents</i> Соотношение средней и установ- ленной минимальной заработной платы, процентов	
	դրամ <i>drams</i> драмов	ԱՄՆ դոլար (ԿԲ փոխարժեքով) in US dollars (by rate of C.B) долларов США (по курсу ЦБ)		
Օգոստոս <i>August</i>	16133	32.1	1613.3	Август
Սեպտեմբեր <i>September</i>	16838	33.3	1683.8	Сентябрь
Հոկտեմբեր <i>October</i>	16815	33.1	1681.5	Октябрь
Նոյեմբեր <i>November</i>	16314	31.7	1631.4	Ноябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	19981	38.6	1998.1	Декабрь
1999				
Հունվար <i>January</i>	16174	30.2	323.5	Январь
Փետրվար <i>February</i>	16499	30.4	330.0	Февраль
Մարտ <i>March</i>	17021	31.7	340.4	Март
Ապրիլ <i>April</i>	17853	33.3	357.1	Апрель
Մայիս <i>May</i>	17914	33.2	358.3	Май
Հունիս <i>June</i>	18778	34.4	375.6	Июнь
Հուլիս <i>July</i>	18532	34.1	370.6	Июль
Օգոստոս <i>August</i>	18785	34.8	375.7	Август
Սեպտեմբեր <i>September</i>	19378	36.2	387.6	Сентябрь
Հոկտեմբեր <i>October</i>	19289	37.0	385.8	Октябрь
Նոյեմբեր <i>November</i>	19401	37.1	388.0	Ноябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	22728	43.4	454.6	Декабрь
2000				
Հունվար <i>January</i>	19340	36.7	386.8	Январь
Փետրվար <i>February</i>	19402	36.8	388.0	Февраль

	Աշխատողների միջին աշխատավարձը <i>Average monthly wages of workers</i> Средняя заработная плата работников		Միջին և սահմանված նվազագույն աշխատավարձի հարաբերակցու- թյունը, տոկոսներով <i>Proportion of average and deter- mined minimal wages, in percents</i> Соотношение средней и установ- ленной минимальной заработной платы, процентов	
	դրամ <i>drams</i>	ԱՄՆ դոլար (ԿԲ փոխարժեքով) <i>in US dollars (by rate of C.B)</i> долларов США (по курсу ЦБ)		
Մարտ <i>March</i>	19686	37.3	393.7	Март
Ապրիլ <i>April</i>	19796	37.3	395.9	Апрель
Մայիս <i>May</i>	20282	38.0	405.6	Май
Հունիս <i>June</i>	20598	37.9	412.0	Июнь
Հուլիս <i>July</i>	21027	38.4	420.5	Июль
Օգոստոս <i>August</i>	21204	39.2	424.1	Август
Սեպտեմբեր <i>September</i>	21940	40.6	438.8	Сентябрь
Հոկտեմբեր <i>October</i>	21734	40.3	434.7	Октябрь
Նոյեմբեր <i>November</i>	21954	39.5	439.1	Ноябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	26461	47.7	529.2	Декабрь

**58. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹՅԱՆ ՊԱՇՏՊԱՆՎԱԾՈՒԹՅԱՆ
 ՄԱՐՄԻՆՆԵՐՈՒՄ ՀԱՇՎԱՌՎԱԾ ԿԵՆՍԱԹՈՇԱԿԱՌՈՒՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
 NUMBER OF PENSIONERS REGISTERED IN SOCIAL SECURITY AGENCIES
 ЧИСЛЕННОСТЬ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ
 СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ**

(տարեվերջին)
 (as of the end of the year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը կենսաթոշակառուներ, հազ. մարդ <i>Total pensioners, thsd. persons</i>	587.7	574.7	568.2	560.1	Всего пенсионеров, тыс. человек
այդ թվում՝ <i>of which those receiving pensions:</i>					в том числе:
հաշմանդամության <i>disablement</i>	100.1	100.7	101.5	103.9	по инвалидности
կերակրողին կորցրած <i>loss of bread-winner pensioners</i>	26.1	24.7	24.4	23.9	по случаю потери кормильца

	1997	1998	1999	2000	
երկարամյա աշխատանքի համար <i>seniority</i>	18.2	18.9	19.0	19.0	за выслугу лет
սոցիալական <i>social</i>	14.2	12.1	11.3	10.3	социальные
ըստ տարիքի <i>old-age</i>	429.1	418.3	411.9	403.0	по возрасту
Տնտեսությունում զբաղվածների թվա- քանակը մեկ կենսաթաշակառուի հաշ- վով, մարդ <i>Number of employed in the economy per 1 pensioner, persons</i>	2.3	2.4	2.3	2.3	Численность занятых в экономике, приходящихся на 1 пенсионера, человек

**59. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹՅԱՆ ՊԱՇՏՊԱՆՎԱԾՈՒԹՅԱՆ
 ՄԱՐՄԻՆՆԵՐՈՒՄ ՀԱՇՎԱՌՎԱԾ ԿԵՆՍԱԹՈՐՈՒՄՆԵՐԻՆ ՆՇԱՆԱԿՎԱԾ
 ԿԵՆՍԱԹՈՐՈՒՄԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ՉԱՓԸ
 AVERAGE SIZE OF MONTHLY PENSIONS OF PENSION RECIPIENTS REGISTERED
 IN SOCIAL SECURITY AGENCIES
 СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННЫХ МЕСЯЧНЫХ ПЕНСИЙ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ
 НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ**

(դրամ) (drams)					(դրամ) (drams)
	1997	1998	1999	2000	
Կենսաթոշակի միջին ամսական չափը <i>Average size of monthly pensions</i>	3673	3793	4421	4473	Средний размер месячной пенсии
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տարիքային <i>old-age</i>	3718	3824	4402	4438	по возрасту
հաշմանդամության <i>disablement</i>	3093	3555	4608	4699	по инвалидности
կերակրողին կորցրած <i>loss of bread-winner pensioners</i>	4978	5003	4910	4606	по случаю потери кормильца
երկարամյա աշխատանքի համար <i>seniority</i>	3491	3520	4081	4107	за выслугу лет
սոցիալական <i>social</i>	2634	2754	3393	3403	социальные

60. ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ, ՈՐՈՆՅ ՀԱՄԱՐ ՆՇԱՆԱԿՎԱԾ Է ՆՊԱՍՏ, ՆՇԱՆԱԿՎԱԾ ԱՄՍԱԿԱՆ ՆՊԱՍՏԻ ՄԻՋԻՆ ՉԱՓԸ, հունվարի 1 դրությամբ

NUMBER OF CHILDREN RECEIVING ALLOWANCE, AVERAGE SIZE OF ALLOWANCE, as of 1 January
ЧИСЛЕННОСТЬ ДЕТЕЙ, НА КОТОРЫХ НАЗНАЧЕНЫ ПОСОБИЯ, СРЕДНИЕ РАЗМЕРЫ НАЗНАЧЕННЫХ МЕСЯЧНЫХ ПОСОБИЙ, на 1 января

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Երեխաների համար նշանակված նպաստների տեսակները <i>Kinds of children allowances</i> Виды пособий на детей		միայնակ մայրերի <i>single mother</i> у одиноких матерей	
	0 մինչև 2 տարեկան <i>from 0 up to 2 years old</i> от 0 до 2 лет	երեխաների թվաքանակը <i>number of children</i> численность детей	նպաստների միջին չափը, դրամ <i>average size of allowance, drams</i> средний размер пособий, драмов	երեխաների թվաքանակը <i>number of children</i> численность детей	նպաստների միջին չափը, դրամ average size of allowance, drams средний размер пособий, драмов
1998	24986	1800	23841	2000
1999	24176	1800	24764	2000
2000	10793	2256	...	...
2001	10450	2262	...	...

61. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԴԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏԿԱՑՐԱԾ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԵՐԱՇԵՒՔՆԵՐԸ

MAIN SOCIAL GARANTEES GIVEN TO POPULATION BY STATE
ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВОМ НАСЕЛЕНИЮ

	1997	1998	1999	2000	
Կենսաթոշակի նվազագույն չափը, դրամ <i>Minimal size of pension, drams</i>	2200	2860	2900	2900	Минимальный размер пенсии, драмов
Աշխատողների և ծառայողների նվազագույն աշխատավարձի չափը, դրամ <i>Employees and workers minimal wage size, drams</i>	1000	1000	5000	5000	Минимальный размер оплаты труда рабочих и служащих, драмов
Գործազրկության նպաստի միջին չափը, դրամ <i>Unemployment allowance average size, drams</i>	2386	2469	3039	3164	Средний размер пособия по безработице, драмов
Կենսաթոշակների միջին չափը, դրամ՝ ամսում <i>Pensions average size, drams per month</i>	3673	3793	4421	4473	Средний размер пенсии, драмов в месяц
երկարամյա ծառայության համար կենսաթոշակառուներ <i>pensioners for long service</i>	3491	3520	4081	4107	пенсионеры за выслугу лет
արտոնյալ պայմաններով տարիքային կենսաթոշակառուներ (անհատական կենսաթոշակառուներ) <i>pensioners receiving pension for specific merits (individual pensioners)</i>	3576	3745	4306	4327	пенсионеры, получающие пенсии за особые заслуги (персональные пенсионеры)

	1997	1998	1999	2000	
ընդհանուր հիվանդությունների հետևանքով հաշմանդամ կենսաթոշակառուներ <i>disability pensioners</i>	3142	3253	3831	3837	пенсионеры по инвалидности в следствие общего заболевания
այդ թվում՝ <i>of which</i>					в том числе:
I խումբ <i>I group</i>	3684	3867	4605	4632	I группы
II խումբ <i>II group</i>	3222	3311	3903	3915	II группы
III խումբ <i>III group</i>	2601	2620	3066	3073	III группы
մանկուց հաշմանդամներ <i>disabled persons from childhood</i>	2434	2514	3113	3100	инвалиды с детства
I խումբ <i>I group</i>	2641	2712	3417	3434	I группы
II խումբ <i>II group</i>	2222	2308	2850	2868	II группы
մինչև 16 տարեկան հաշմանդամներ <i>disabled persons up to 16 year old</i>	2642	2729	3418	3431	инвалиды до 16 лет
երկու ծնողներին կորցրած երեխաներ և մահացած միայնակ մայրերի երեխաներ (ստացողի անունով) <i>orphans and children of dead single mothers (for recipient)</i>	2726	2897	3563	3678	дети, потерявшие обеих родителей и дети умерших одиноких матерей (на получателя)
միայնակ մայրերի երեխաներ (ստացողի անունով) <i>children of single mothers (for recipient)</i>	2000	2000	...	...	дети одиноких матерей (на получателя)
ծնողներից մեկին կորցրած երեխաներ (ստացողի անունով) <i>children without one parent (for recipient)</i>	2345	2386	2939	2995	дети, потерявшие одного из родителей (на получателя)
Կրթաթոշակների նվազագույն չափը, դրամ՝ ամսում <i>Minimal size of monthly grant, drams per month</i>					Минимальный размер стипендии, драмов в месяц
ԲՈՒՀ-երի ուսանողների <i>students of institute of higher education</i>	3200	3200	3200	4000	студентов ВУЗ-ов
միջնակարգ մասնագիտական հաստատությունների սովորողների <i>students of specialized secondary education</i>	3200	3200	3000	3000	учащихся средних специальных учебных заведений
ԲՈՒՀ-երին և գիտահետազոտական հիմնարկներին կից ասպիրանտուրայում արտադրությունից կտրված ուսուցումով սովորող ասպիրանտների <i>post-graduate students discontinuing work learning post graduate course at institutes of higher education and scientific and research institutions</i>	...	3500	3500	4000	аспирантов, обучающихся с отрывом от производства в аспирантуре при ВУЗ-ах и научно-исследовательских учреждениях

62. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԱՎԱՆԴՆԵՐԸ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳՈՒՄ
DEPOSITS OF POPULATION IN BANKING SYSTEM
ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Հիմնարկների թիվը*, միավոր <i>Number of institutions*, units</i>	207	208	216	230	Число учреждений*, единиц
Ավանդատուների թվաքանակը, հազ. <i>Number of depositors, thsd.</i>	373	290	385	333	Численность вкладчиков, тысяч
Ավանդների գումարը, մլն. դրամ <i>Total amount of deposits, mln. drams</i>	32955	20962	30685	46734	Сумма вкладов, млн. драмов
Ավանդի միջին չափը, դրամ <i>Average size of deposit, drams</i>	8835	5905	7970	14034	Средний размер вклада, драмов
Ավանդի միջին չափը բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Average size of deposit per capita, drams</i>	873	552	807	1223	Средний размер вклада в расчете на душу населения, драмов

* Ներառյալ մասնաճյուղերը:
Including branches.
 Включая филиалы.

ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԸ, ԾԱԽՍԵՐԸ ԵՎ ՍՊԱՌՈՒՄԸ *INCOMES, EXPENDITURES AND CONSUMPTION OF HOUSEHOLDS* ДОХОДЫ, РАСХОДЫ И ПОТРЕБЛЕНИЕ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

Բնակչության տնային տնտեսությունների վիճակագրությունը սոցիալ-տնտեսական վիճակագրության ճյուղերից մեկն է, որն ուսումնասիրում է բնակչության կենսամակարդակը և, գլխավորապես, նրա նյութական վիճակը: Անցման շրջանում բնակչության կենսամակարդակի ուսումնասիրման և աղքատության չափերի ու կառուցվածքի բացահայտման նպատակով (ով է համարվում աղքատ և աղքատության պատճառները) ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությունը Համաշխարհային բանկի տեխնիկական աջակցությամբ անց է կացրել տնային տնտեսությունների երկու հետազոտություն: Առաջինը՝ 1996թ. նոյեմբերի 15-ից մինչև դեկտեմբերի 15-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 5040 տնային տնտեսություն և երկրորդը՝ 1998թ. հուլիսի 1-ից մինչև 1999թ. հունիսի 30-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 3600 տնային տնտեսություն: Երկու դեպքում էլ կազմվել է ինքնակշիռված ընտրանք, ըստ որի բոլոր տնային տնտեսություններն ունենին հավասար հավանականություն՝ ընդգրկվելով հանրապետության ողջ տարածքը:

Տնային տնտեսությունը մեկ անձ է կամ անձանց խումբ, որոնց համար ընդհանուր է բյուջեն և բնակվելու վայրը: Ընդ որում, բարեկամական կապերը պարտադիր չեն համարվում:

Տնային տնտեսությունների սպառողական ծախսերը սննդի, ոչ պարենային ապրանքների և ակոհոլային խմիչքների վրա կատարված դրամական ծախսերն են, ինչպես նաև ծառայության դիմաց կատարված վճարները:

Եկամուտների կենտրոնացման գործակիցը (Ջինի ինդեքսը) բնակչության եկամուտների բաշխման փաստացի ծավալի շեղումն է դրանց հավասարաչափ բաշխման գծից: Հավասարաչափ բաշխման համար այն հավասար է գրոյի, բացարձակ անհավասարության պայմաններում այն հավասար է մեկի:

Households' statistics is one of the branches of social and economic statistics, dealing with the study of population living standards, particularly its well-being. National Statistical Service of RA by technical support of World Bank conducted two households surveys. First - since 15 November to 15 December 1996 with sample size 5040 households. Second - since 1 July 1998 to 30 June 1999 with sample size 3600 households. The aim of surveys was to study the population living standards during the transition period and to reveal the size and the structure of poverty. In both cases the sample was self-weight and all the households have had the same probability to be included in the sample.

Household – is a person or a group of people who share the budget and the housing unit, ties of relationship are not obligatory.

Consumer expenditures of households are cash expenditures on food, non-foods, alcoholic beverages, as well as payment for services.

Index of income concentration (Gini index) is the deviation of actual volume of households' money income from the uniform distribution. For the equal distribution, Gini index equals to zero, for absolute inequality it equals to one.

Տատիկա տնային տնտեսությունների - օդա-նախարհային տնտեսության մեկ ոլորտ է, որը ուսումնասիրում է բնակչության կենսամակարդակը և, գլխավորապես, նրա նյութական վիճակը: Անցման շրջանում բնակչության կենսամակարդակի ուսումնասիրման և աղքատության չափերի ու կառուցվածքի բացահայտման նպատակով (ով է համարվում աղքատ և աղքատության պատճառները) ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությունը Համաշխարհային բանկի տեխնիկական աջակցությամբ անց է կացրել տնային տնտեսությունների երկու հետազոտություն: Առաջինը՝ 1996թ. նոյեմբերի 15-ից մինչև դեկտեմբերի 15-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 5040 տնային տնտեսություն և երկրորդը՝ 1998թ. հուլիսի 1-ից մինչև 1999թ. հունիսի 30-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 3600 տնային տնտեսություն: Երկու դեպքում էլ կազմվել է ինքնակշիռված ընտրանք, ըստ որի բոլոր տնային տնտեսություններն ունենին հավասար հավանականություն՝ ընդգրկվելով հանրապետության ողջ տարածքը:

Դոմաշնային տնտեսություն - օդա-նախարհային տնտեսության մեկ ոլորտ է, որը ուսումնասիրում է բնակչության կենսամակարդակը և, գլխավորապես, նրա նյութական վիճակը: Անցման շրջանում բնակչության կենսամակարդակի ուսումնասիրման և աղքատության չափերի ու կառուցվածքի բացահայտման նպատակով (ով է համարվում աղքատ և աղքատության պատճառները) ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությունը Համաշխարհային բանկի տեխնիկական աջակցությամբ անց է կացրել տնային տնտեսությունների երկու հետազոտություն: Առաջինը՝ 1996թ. նոյեմբերի 15-ից մինչև դեկտեմբերի 15-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 5040 տնային տնտեսություն և երկրորդը՝ 1998թ. հուլիսի 1-ից մինչև 1999թ. հունիսի 30-ը, ընտրանքային ամբողջությունը՝ 3600 տնային տնտեսություն: Երկու դեպքում էլ կազմվել է ինքնակշիռված ընտրանք, ըստ որի բոլոր տնային տնտեսություններն ունենին հավասար հավանականություն՝ ընդգրկվելով հանրապետության ողջ տարածքը:

Դոմաշնային տնտեսությունների սպառողական ծախսերը սննդի, ոչ պարենային ապրանքների և ակոհոլային խմիչքների վրա կատարված դրամական ծախսերն են, ինչպես նաև ծառայության դիմաց կատարված վճարները:

Դոմաշնային տնտեսությունների եկամուտների կենտրոնացման գործակիցը (Ջինի ինդեքսը) բնակչության եկամուտների բաշխման փաստացի ծավալի շեղումն է դրանց հավասարաչափ բաշխման գծից: Հավասարաչափ բաշխման համար այն հավասար է գրոյի, բացարձակ անհավասարության պայմաններում այն հավասար է մեկի:

**63. ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ, ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱԶՄԸ
 ԵՎ ԴՐԱՆՑ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ**
COMPOSITION OF MONEY INCOME, EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS AND THEIR STRUCTURE
СОСТАВ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ, РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ И ИХ СТРУКТУРА

	1996	1999	
Բոլոր տնային տնտեսությունները միջինը մեկ շնչի հաշվով ամսական, դրամ <i>All households average monthly per capita, drams</i>			Все домашние хозяйства в среднем на душу в месяц, драмов
Դրամական եկամուտները, ընդամենը <i>Money incomes - total</i>	11968	7929	Денежные доходы - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
աշխատանքի վարձատրություն <i>labour remuneration</i>	2787	2790	оплата труда
սոցիալական անհատույց փոխափոխ- ություններ <i>social transfers</i>	798	740	социальные трансферты
եկամուտներ բոլոր տեսակի վաճառք- ներից <i>income from all types of sales</i>	3358	2546	доходы от всех видов продаж
այլ դրամական մուտքեր <i>other cash earnings</i>	5025	1853	прочие денежные поступления
Դրամական ծախսերը, ընդամենը <i>Money expenditures - total</i>	18844	12443	Денежные расходы - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
սպառողական ծախսեր <i>consumer expenditures</i>	17658	11705	потребительские расходы
պարենային ապրանքների վրա (ներառյալ ծխախոտը) <i>on food goods (including tobacco)</i>	9455	8119	на продовольственные товары (включая табак)
ոչ պարենային ապրանքների վրա <i>on non-food goods</i>	3156	1760	на непродовольственные товары
ծառայությունների վրա <i>on services</i>	5047	1826	на услуги
այլ դրամական ծախսեր <i>other money expenditures</i>	1186	738	прочие денежные расходы
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>			В процентах к итогу
Դրամական եկամուտները, ընդամենը <i>Money incomes - total</i>	100	100	Денежные доходы - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
աշխատանքի վարձատրություն <i>labour remuneration</i>	23	35	оплата труда
սոցիալական անհատույց փոխափոխ- ություններ <i>social transfers</i>	7	9	социальные трансферты
եկամուտներ բոլոր տեսակի վաճառք- ներից <i>income from all types of sales</i>	28	32	доходы от всех видов продаж

	1996	1999	
այլ դրամական մուտքեր <i>other cash earnings</i>	42	24	прочие денежные поступления
Դրամական ծախսերը, ընդամենը <i>Money expenditures - total</i>	100	100	Денежные расходы - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
սպառողական ծախսեր <i>consumer expenditures</i>	93.7	94.1	потребительские расходы
պարենային ապրանքների վրա (ներառյալ ծխախոտը) <i>on food goods (including tobacco)</i>	53.5	69.4	на продовольственные товары (включая табак)
ոչ պարենային ապրանքների վրա <i>on non-food goods</i>	17.9	15.0	на непродовольственные товары
ծառայությունների վրա <i>on services</i>	28.6	15.6	на услуги
այլ դրամական ծախսեր <i>other money expenditures</i>	6.3	5.9	прочие денежные расходы

64. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ԶՎԱՆՏԻԼԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
DISTRIBUTION OF POPULATION CONSUMER EXPENDITURES BY QUANTILES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ НАСЕЛЕНИЯ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

	1996	1999	
Դրամական եկամուտները <i>Money incomes</i>	100	100	Денежные доходы
այդ թվում՝ ըստ 20 % խմբի բնակչության <i>of which by 20 % of population:</i>			в том числе по 20-ти % группам населения:
առաջին (առավել քիչ եկամուտներով) <i>first (with minimal incomes)</i>	1.6	1.9	первая (с наименьшими доходами)
երկրորդ <i>second</i>	5.6	6.0	вторая
երրորդ <i>third</i>	10.3	11.1	третья
չորրորդ <i>fourth</i>	19.3	18.8	четвертая
հինգերորդ (առավել շատ եկամուտներով) <i>fifth (with maximum incomes)</i>	63.2	62.2	пятая (с наивысшими доходами)

	1996	1998/99	
Համակենտրոնացված եկամուտների գործակիցը (Ջինի ինդեքսը) <i>Index of income concentration (Gini index)</i>	0.602	0.593	Коэффициент концентрации доходов (индекс Джини)

65. ՄՆՆԴԱՄԹԵՐՔԻ ԵՎ ԾԽԱԽՈՏԻ ԳՆՄԱՆ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
THE COMPOSITION OF EXPENDITURES ON PURCHASING OF FOODSTUFFS AND TOBACCO
СТРУКТУРА РАСХОДОВ НА ПОКУПКУ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ И ТАБАКА

	1999	
Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ In percents of total		В процентах к итогу
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	100	Продовольственные товары
սննդամթերք <i>foodstuffs</i>	87.7	продукты питания
հաց և հացամթերք <i>bread and bakery products</i>	32.2	хлеб и хлебобродукты
միս, թռչուն և ձուկ <i>meat, poultry and fish</i>	14.2	мясо, птица и рыба
կաթնամթերք և ձու <i>dairy products and eggs</i>	8.7	молочные продукты и яйца
կարագ և յուղ <i>butter and fats</i>	9.3	масло и жиры
մրգեր և բանջարեղեն <i>fruits and vegetables</i>	13.4	фрукты и овощи
շաքար, թեյ, սուրճ, քաղցրեղեն <i>sugar, tea, coffee, sweets</i>	9.1	сахар, чай, кофе, сладости
ոչ ալկոհոլային խմիչքներ <i>non-alcoholic beverages</i>	0.5	безалкогольные напитки
ալ սննդամթերք <i>other foodstuffs</i>	0.3	прочие продукты питания
ալկոհոլային խմիչքներ <i>alcoholic beverages</i>	1.9	алкогольные напитки
սնունդ և խմիչք տանից դուրս <i>food and beverages out home</i>	1.6	еда и напитки вне дома
ծխախոտեղեն <i>tobacco products</i>	8.8	табачные изделия

66. ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՆՆԴԱՍԹԵՐՔԻ ՍՊԱՌՈՒՄԸ
HOUSEHOLD CONSUMPTION OF MAIN FOOD PRODUCTS
ПОТРЕБЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ ДОМАШНИМИ ХОЗЯЙСТВАМИ

(միջինը մեկ շնչի հաշվով տարեկան, կգ)
 (average per capita annual, kg)

(в среднем на душу в год, кг)

	1996	1999	
Ցորենի հաց <i>Wheat bread</i>	174.8	150.2	Хлеб пшеничный
Ցորենի ալյուր <i>Wheat flour</i>	7.3	1.91	Мука пшеничная
Բրինձ <i>Rice</i>	6.3	5.3	Рис
Մակարոնեղեն <i>Pasta products</i>	13.2	10.1	Макаронные изделия
Տավարի միս <i>Beef</i>	6.6	6.24	Говядина
Ոչխարի միս <i>Mutton</i>	0.1	0.24	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	0.2	0.62	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry meat</i>	1.5	2.5	Мясо птицы
Երշիկեղեն և մսային ապուխտներ <i>Sausages and smoked meat</i>	1.3	1.9	Колбасные изделия и мясокопченности
Անարատ կաթ, լ <i>Whole milk, l</i>	9.9	7.9	Молоко цельное, л
Թթվասեր <i>Sour cream</i>	0.2	0.44	Сметана
Սերուցքային կարագ <i>Butter</i>	1.3	1.23	Масло сливочное
Թարմ ձուկ <i>Fresh fish</i>	5.5	4.1	Рыба свежая
Չու, հատ <i>Eggs, pieces</i>	55	70	Яйца, штук

67. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱԽՍԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ԴԵՑԻԼԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
DISTRIBUTION OF INCOMES AND EXPENDITURES OF POPULATION BY DECILES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ НАСЕЛЕНИЯ ПО ДЕЦИЛЬНЫМ ГРУППАМ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

Դեցիլներ <i>Deciles</i> Децили		Մեկ շնչի հաշվով ընթացիկ ծախսերը <i>Current net expenditures per capita</i> Текущие расходы на душу населения		Մեկ շնչի հաշվով ընթացիկ եկամուտները <i>Current incomes per capita</i> Текущие доходы на душу населения		
		1996	1999	1996	1999	
		Ամենաաղքատ <i>Poorest</i>	10%	2.1	3		0.3	0.4	Самые бедные
	20%	3.4	4	1.3	1.5	
	30%	4.3	5	2.3	2.5	
	40%	5.2	6	3.3	3.5	
	50%	6.2	7	4.4	4.9	
	60%	7.5	8	5.9	6.2	
	70%	9.1	10	8.0	8.1	
	80%	11.5	12	11.3	10.7	
	90%	15.7	16	17.4	16.0	
Ամենահարուստ <i>Richest</i>	10%	35.0	29	45.8	46.2	Самые богатые
Ջինի գործակիցը <i>Gini coefficient</i>		0.4436	0.372	0.6021	0.593	Коэффициент Джини
Միջինը դրամներով <i>Average, in drams</i>		14 542	11406	9 846	10662	Средняя в драмах
Մեդիանը դրամներով <i>Median, drams</i>		9 900	8830	5 000	5801	Медиана в драмах

68. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅԱՆ ԲԱՑԱՐՉԱԿ ԳԻԾԸ
ABSOLUTE LINE OF POVERTY
АБСОЛЮТНАЯ ЛИНИЯ БЕДНОСТИ

	Տնային տնտեսություններ <i>Households</i> Домашние хозяйства				Բնակչություն <i>Population</i> Население				
	քանակը <i>number</i> число		տոկոսներով <i>in percents</i> в процентах		քվարանակը <i>number</i> численность		տոկոսներով <i>in percents</i> в процентах		
	1996	1999	1996	1999	1996	1999	1996	1999	
	Ոչ աղքատ <i>Non-poor</i>	2461	1812	50.02	50.3	8785	6940	45.27		45.0	Небедные
Աղքատ <i>Poor</i>	1271	1099	25.83	30.5	5252	4962	27.06	32.1	Бедные

	Տնային տնտեսություններ <i>Households</i> Домашние хозяйства				Բնակչություն <i>Population</i> Население				
	քանակը <i>number</i> число		տոկոսներով <i>in percents</i> в процентах		թվաքանակը <i>number</i> численность		տոկոսներով <i>in percents</i> в процентах		
	1996	1999	1996	1999	1996	1999	1996	1999	
Շատ աղքատ <i>Very poor</i>	1188	689	24.15	19.2	5370	3536	27.67	22.9	Очень бедные
Ընդամենը <i>Total</i>	4920	3600	100.00	100.0	19407	15438	100.00	100.0	Всего

Աղքատներ՝ մեկ շնչի հաշվով ամսական ծախսը բարձր է պարենային գծից, բայց ցածր է աղքատության գծից:
Poor-monthly expenditures per capita are exceeding the food line, but they are below the poverty line.

Бедные - месячный расход в расчете на душу населения превышает продовольственную линию, но находится ниже линии бедности.

Շատ աղքատներ՝ մեկ շնչի հաշվով ամսական ծախսը ցածր է պարենային գծից:
Very poor-monthly expenditure per capita is below the food line.

Очень бедные - месячный расход в расчете на душу населения ниже продовольственной линии.

Աղքատության գիծը 1996/1999թթ. = 10784/11735 դրամ:

Poverty line 1996/1999 = 10784/11735 drams.

Линия бедности 1996/1999гг. = 10784/11735 драмов.

Պարենային գիծը 1996/1999թթ. = 6612/7194 դրամ:

Food line 1996/1999 = 6612/7194 drams.

Продовольственная линия 1996/1999гг. = 6612/7194 драмов.

69. 1996, 1999թթ. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅԱՆ ԳԾԻ ՀԱՇՎԱՐԿՄԱՆ ՀԻՄՔՈՒՄ ԸՆԿԱԾ ՆՎԱԶԱԳՈՒՅՆ ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԶԱՄԲՅՈՒՂԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ*

*STRUCTURE OF MINIMAL FOOD BASKET ON WHICH THE CALCULATION OF POVERTY LINE WAS BASED IN 1996, 1999 **

СТРУКТУРА МИНИМАЛЬНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ КОРЗИНЫ, ПОЛОЖЕННОЙ В ОСНОВУ РАСЧЕТА ЛИНИИ БЕДНОСТИ В 1996, 1999ГГ.*

Սննդամթերք <i>Food products</i>	Մեկ շնչի հաշվով օրական սպառումը, գրամ <i>Daily consumption, per capita, grams</i> Суточное потребление на душу населения, граммов	Սննդամթերքի էներգետիկան, կկալ <i>Food energetic, kcal</i> Энергетика продуктов питания, ккал	Պարենային զամբյուղի էներգետիկայի կառուցվածքը, տոկոսներով <i>Food basket energetic structure, in percents</i> Структура энергетики продовольственной корзины, в процентах	Продукты питания
Բրինձ <i>Rice</i>	17.19	71	3	Рис
Ընդեղեն <i>Leguminous plants</i>	18.03	44	2	Бобовые
Յորենի ալյուր <i>Wheat flour</i>	19.64	67	3	Мука пшеничная
Յորենի հաց <i>Wheat bread</i>	427.39	1124	54	Хлеб пшеничный
Մակարոնեղեն <i>Macaroni products</i>	25.62	89	4	Макаронные изделия

Բնակչության կենսամակարդակ և սոցիալական ոլորտ-*Living standards of population and social sphere*
 Уровень жизни населения и социальная сфера

Շարունակություն
 Продолжение
 Continued

Սննդամթերք <i>Food products</i>	Մեկ շնչի հաշվով օրական սպառումը, գրամ <i>Daily consumption, per capita, grams</i> Суточное потребление на душу населения, граммов	Սննդամթերքի էներգետիկան, կկալ <i>Food energetic, kcal</i> Энергетика продуктов питания, ккал	Պարենային զանրյուղի էներգետիկայի կառուցվածքը, տոկոսներով <i>Food basket energetic structure, in percents</i> Структура энергетики продовольственной корзины, в процентах	Продукты питания
Լավաշ <i>Lavash</i>	28.62	76	4	Лаваш
Տավարի միս <i>Beef</i>	17.82	39	2	Говядина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	4.07	3	0	Мясо птицы
Չկնեղեն <i>Fish products</i>	15	11	1	Рыбпродукты
Կաթ <i>Milk</i>	27.12	18	1	Молоко
Մածուն <i>Yogurt</i>	18.27	14	1	Мацони
Պանիր <i>Cheese</i>	12.48	51	2	Сыр
Չու <i>Eggs</i>	7.6	10	0	Яйца
Կարագ <i>Butter</i>	3.46	26	1	Масло сливочное
Չեթ <i>Oil</i>	6.53	59	3	Масло растительное
Յուղ <i>Melted butter</i>	19.7	165	8	Масло топленное
Խնձոր <i>Apples</i>	44.24	19	1	Яблоки
Խաղող <i>Grapes</i>	4.96	3	0	Виноград
Ցիտրուսներ <i>Citrus plants</i>	3.3	1	0	Цитрусовые
Կոմպոտ <i>Compots</i>	14.92	11	1	Компот
Կաղամբ <i>Cabbage</i>	45.85	12	1	Капуста
Սոխ <i>Onions</i>	12.19	4	0	Лук
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	192.45	115	6	Картофель
Շաքար <i>Sugar</i>	16.93	67	3.18	Сахар
Ընդամենը <i>Total</i>		2100	100	Всего

* Նվազագույն սպառողական զանրյուղի կառուցվածքը կազմվել է 1996թ, տնային տնտեսությունների հետազոտության հիման վրա, իսկ արժեքի հաշվարկը կատարվել է 1996 և 1999թթ. տնային տնտեսությունների հետազոտությունների միջին գների հիման վրա:

Structure of minimal food basket was composed on the results of households survey of 1996, and the calculation of value was implemented by average prices of households survey of 1996 and 1999

Структура минимальной продовольственной корзины составлена по результатам обследования домашних хозяйств 1996г., а расчет стоимости производился по средним ценам обследований домашних хозяйств 1996 и 1999гг.

70. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԱՂՔԱՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱԿԱՐԴԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ՎԱՅՐԻ
POVERTY INCIDENCE OF POPULATION BY LOCATION OF HOUSEHOLDS
 УРОВЕНЬ БЕДНОСТИ НАСЕЛЕНИЯ ПО МЕСТОНАХОЖДЕНИЮ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

	Երկրաշարժի գոտի <i>Earthquake zone</i> Зона землетрясения		Սահմանամերձ գոտի <i>Border zone</i> Приграничная зона		Բարձր գոտիներ <i>High altitude areas</i> Высокогорье		Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i> Республика Армения				
	քաղաք <i>urban area</i> город	գյուղ <i>rural area</i> село	քաղաք <i>urban area</i> город	գյուղ <i>rural area</i> село	գյուղ <i>rural area</i> село		քաղաք <i>urban area</i> город	գյուղ <i>rural area</i> село	քաղաք <i>urban area</i> город	գյուղ <i>rural area</i> село	
	1996		1996		1996	1999	1996	1999	1996	1999	
Ոչ աղքատ <i>Non-poor</i>	37.4	50.9	46.1	48.7	49.6	42.0	41.2	41.7	52.0	49.2	Небедные
Աղքատ <i>Poor</i>	29.0	23.8	26.1	20.8	23.6	29.7	29.2	35.1	23.6	28.2	Бедные
Շատ աղքատ <i>Very poor</i>	33.6	25.3	27.8	30.5	26.8	28.3	29.6	23.2	24.4	22.6	Очень бедные
Ընդամենը <i>Total</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Всего

71. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱԿԱՐԴԱԿՆ ԸՍՏ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՐՁԵՐԻ
POVERTY BY MARZES OF THE REPUBLIC
 УРОВЕНЬ БЕДНОСТИ ПО МАРЗАМ РЕСПУБЛИКИ

	Աղքատությունը, տոկոսներով <i>Incidence of poverty, in percents</i> Уровень бедности, в процентах	Աղքատ բնակչության ծախսերի միջին պակասուրդը, տոկոսներով <i>Average shortfall of expenditures of poor population, in percents</i> Средний дефицит расходов бедного населения, в процентах	Աղքատության խորությունը, տոկոսներով <i>Depth of poverty, in percents</i> Глубина бедности, в процентах	Աղքատության սրությունը, տոկոսներով <i>Severity of poverty, in percents</i> Острота бедности, в процентах	
--	--	--	--	--	--

1996

Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	51.1	35.43	18.12	8.51	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	54.2	37.94	20.55	10.47	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	38.1	32.79	12.48	5.76	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	48.1	36.02	17.31	8.53	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	51.5	35.68	18.38	8.91	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	62.4	40.59	25.31	13.45	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	63.1	43.02	27.17	15.17	Շիրակ

**Բնակչության կենսամակարդակ և սոցիալական ոլորտ-Living standards of population and social sphere-
Уровень жизни населения и социальная сфера**

Շարունակություն
Продолжение
Continued

	Աղքատությունը, տոկոսներով <i>Incidence of poverty, in percents</i> Уровень бедности, в процентах	Աղքատ բնակչության ծախսերի միջին պակասությունը, տոկոսներով <i>Average shortfall of expenditures of poor population, in percents</i> Средний дефицит расходов бедного населения, в процентах	Աղքատության խորությունը, տոկոսներով <i>Depth of poverty, in percents</i> Глубина бедности, в процентах	Աղքատության սրությունը, տոկոսներով <i>Severity of poverty, in percents</i> Острота бедности, в процентах	
Սյունիք <i>Syunik</i>	47.1	34.87	16.42	8.11	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	61.5	46.62	28.67	17.50	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	56.1	46.41	26.05	14.90	Тавуш
Երևան <i>Yerevan</i>	58.2	39.81	23.17	11.56	Ереван
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	54.7	39.32	21.52	11.08	Республика Армения
1999					
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	55.0	35.0	19.0	9.0	Республика Армения

72. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՉԱՓԸ*
POVERTY AND HOUSEHOLD SIZE*
БЕДНОСТЬ И РАЗМЕР ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА*

	Միջինը՝ մեկ տնային տնտեսության հաշվով <i>Average size of household</i> В среднем на домашнее хозяйство						
	Տնային տնտեսության չափը (անդամները) <i>Household size (persons)</i> Размер домашнего хозяйства (лиц)		Տնային տնտեսությունում երեխաների թիվը <i>Children per household</i> Число детей в домашнем хозяйстве		Տնային տնտեսությունում ծերերի թիվը <i>Elderly per household</i> Число престарелых в домашнем хозяйстве		
	1996	1999	1996	1999	1996	1999	
Ոչ աղքատ <i>Non-poor</i>	3.57	3.83	1.07	0.93	0.57	0.55	Небедные
Աղքատ <i>Poor</i>	4.13	4.52	1.35	1.33	0.62	0.62	Бедные
Շատ աղքատ <i>Very poor</i>	4.52	5.13	1.55	1.69	0.64	0.69	Очень бедные
Ընդամենը <i>Total</i>	3.94	4.29	1.26	1.19	0.57	0.60	Всего

* Ըստ տնային տնտեսության առկա անդամների:
By available members of household.
По наличным членам домашнего хозяйства.

73. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԿՐԹԱԿԱՆ ՄԱԿԱՐԴԱԿԻ
POVERTY AND LEVEL OF EDUCATION
БЕДНОСТЬ ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

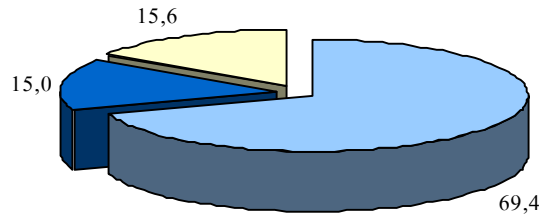
	Կրթական մակարդակը - <i>Level of education</i> - Уровень образования								
	բարձրագույն		միջնակարգ մագիստրական		միջնակարգ		տարրական		
	<i>high</i>		<i>special secondary</i>		<i>secondary</i>		<i>primary</i>		
	высшее		среднее специ- альное		среднее		начальное		
	1996	1999	1996	1999	1996	1999	1996	1999	
Ոչ աղքատ <i>Non-poor</i>	53.9	56.7	48.0	47.1	43.1	42.7	41.6	42.9	Небедные
Աղքատ <i>Poor</i>	24.8	29.4	27.2	32.9	27.0	32.3	29.1	32.3	Бедные
Շատ աղքատ <i>Very poor</i>	21.3	13.9	24.8	20.0	29.9	25.0	29.3	24.8	Очень бедные
Ընդամենը <i>Total</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	Всего

74. ԱՂՔԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՍԵՌԻ
POVERTY BY SEX
БЕДНОСТЬ ПО ПОЛУ

	Տղամարդ <i>Males</i> Мужчины				Կին <i>Females</i> Женщины				
	ընդամենը		տոկոսներով		ընդամենը		տոկոսներով		
	<i>total</i>		<i>in percents</i>		<i>total</i>		<i>in percents</i>		
	всего		в процентах		всего		в процентах		
	1996	1999	1996	1999	1996	1999	1996	1999	
Ոչ աղքատ <i>Non-poor</i>	4209	3282	45.9	45.2	4576	3658	44.7	44.7	Небедные
Աղքատ <i>Poor</i>	2477	2355	27.0	32.5	2775	2607	27.1	31.8	Бедные
Շատ աղքատ <i>Very poor</i>	2481	1616	27.1	22.3	2889	1920	28.2	23.5	Очень бедные
Ընդամենը <i>Total</i>	9167	7253	100	100	10240	8185	100	100	Всего

ՏՆԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ 1999 թվականին
STRUCTURE OF CONSUMER EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS IN 1999
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ в 1999 году

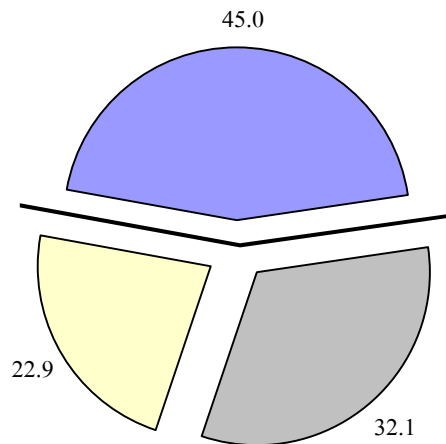
տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ - *in percents of total* - в процентах к итогу



- պարենային ապրանքներ - *food goods* - продовольственные товары
- ոչ պարենային ապրանքներ - *non-food goods* - непродовольственные товары
- ծառայություններ - *services* - услуги

ԱՂՔԱՏՈՒԹՅԱՆ ԲԱՅԱՐՉԱԿ ԳԻԾԸ 1999 թվականին
ABSOLUTE LINE OF POVERTY IN 1999
АБСОЛЮТНАЯ ЛИНИЯ БЕДНОСТИ в 1999 году

տոկոսներով - *in percents* - в процентах



- ոչ աղքատ - *non-poor* - небедные
- աղքատ - *poor* - бедные
- շատ աղքատ - *very poor* - очень бедные

ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՅԹ
EDUCATION AND CULTURE
ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛЬТУРА

Բաժինը պարունակում է վիճակագրական տվյալներ պետական և ոչ պետական կրթական հիմնարկների մասին՝ նախադպրոցական հիմնարկներ, հանրակրթական դպրոցներ, միջին և բարձրագույն մասնագիտական ուսումնական հաստատություններ, ինչպես նաև վիճակագրական տեղեկատվություն գիտական, մշակույթի, արվեստի, տպագրական նյութեր հրատարակող հաստատությունների գործունեության վերաբերյալ:

Նախադպրոցական հաստատությունները (տարվա ընթացքում 10 ամսից ոչ պակաս աշխատող) ապահովում են 1 տարեկանից մինչև 7 տարեկան երեխաների խնամքը, առողջապարտությունը, դաստիարակությունը և ուսուցումը:

Ցերեկային հանրակրթական դպրոցների սովորողներն այն անձինք են, ովքեր սովորում են տարրական, հիմնական, միջնակարգ ընդհանուր դպրոցներում, վարժարաններում, ճեմարաններում, մտավոր և ֆիզիկական արատ ունեցող երեխաների դպրոցներում:

Վարժարանները և ճեմարանները միջնակարգ հանրակրթական ուսումնական հաստատություններ են, որոնք իրականացնում են հիմնական և լրացուցիչ հանրակրթական ծրագրեր: Վարժարաններում նախատեսված է սովորողների խորացված մասնագիտացման տարբերակված ուսուցում, ճեմարաններում իրականացվում է ավագ դպրոցի սովորողների մասնագիտական կողմնորոշիչ ուսուցում:

Քոլեջները հաշվառված են միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների ընդհանուր թվում:

Քոլեջներում մասնագետների պատրաստումն իրականացվում է միջին մասնագիտական կրթական ծրագրով, ինչպես նաև հանրակրթական և արհեստագործական կրթական ծրագրերով:

Ոչ պետական ուսումնական հաստատությունների (դպրոցներ, տեխնիկոններ, բարձրագույն ուսումնական հաստատություններ) թվում հաշվառված են պետական արտոնագիր ունեցող մասնավոր ուսումնական հաստատությունները:

The section includes data on public and non-public educational establishments: pre-school institutions, general education schools, secondary specialized and higher education institutions, and also statistical data on institutions of science, culture, art, and production of printed materials.

Pre-school establishments (which function not less than 10 months in a year) provide care, nursing, improvement of sanitary conditions, bringing up, and training of children aged from 1 to 7 years.

Pupils of day-time general education schools cover persons education in primary, basic, secondary schools, gymnasiums, lyceums, colleges, and schools for mentally and physically retarded children.

Gymnasiums and lyceums are included into secondary general education schools which provide main and additional general education programmes. The education programmes of gymnasiums comprise deep profile differential tuition of pupils; lyceums provide training in relevant fields of specialization of senior level pupils.

Colleges are included into secondary specialized educational establishments. Colleges provide advanced secondary specialized education including subjects of higher educational programmes. Non-public educational establishments (schools, colleges, universities) cover licensed higher educational institutions.

Total number of students of higher and secondary specialized education establishments excludes foreign citizens educated in educational establishments of the Republic.

Public libraries cover libraries with universal book stocks serving demands of the public for publications. Organizations and institutions, higher and secondary specialized education establishments, and other institutions also have scientific, educational, technical, and other special libraries.

Data related to **theatres** exclude amateur and private theatres.

Only public establishments are included in the number of theatres and museums.

Раздел содержит статистические данные о деятельности государственных и негосударственных образовательных учреждений: дошкольных учреждениях, общеобразовательных школах, средних и высших специальных учебных заведениях, а также статистическую информацию по учреждениям науки, культуры, искусства, выпуску печатных изданий.

Дошкольные учреждения (работающие не менее 10 месяцев в году) обеспечивают уход, присмотр, оздоровление, воспитание и обучение детей в возрасте от 1 года до 7 лет.

К учащимся дневных общеобразовательных школ отнесены лица, обучающиеся в начальных, основных, средних школах, гимназиях, лицеях, школах для детей с недостатками умственного и физического развития.

Гимназии и лицеи - средние общеобразовательные учебные заведения, реализующие основные и дополнительные общеобразовательные программы. В гимназиях предусматривается углубленное профильное дифференцированное обучение учащихся, в лицеях осуществляется профессионально-ориентированное обучение учащихся старшей школы.

Колледжи учтены в общем числе средних специальных учебных заведений. В колледже подготовка специалистов осуществляется по программам среднего специального образования, а также по программам общеобразовательного и ремесленного образования.

В числе негосударственных учебных заведений (школ, техникумов, вузов) учтены частные учебные заведения, имеющие государственную лицензию.

В общую численность студентов высших и средних специальных учебных заведений не включены иностранные граждане, обучающиеся в

Բարձրագույն և միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների սովորողների ընդհանուր թվաքանակում ներգրավված չեն Հայաստանում սովորող արտասահմանցի քաղաքացիները:

Մասսայական (հանրային) գրադարանների թվին են դասված համապարփակ գրքային ֆոնդ ունեցող և բնակչության գրականության գծով մասսայական պահանջները բավարարող գրադարանները: Կազմակերպություններին և հիմնարկներին, բարձրագույն և միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատություններին և այլ հիմնարկներին կից կան նաև գիտական, ուսումնական և այլ մասնագիտական գրադարաններ:

Թատրոնների և թանգարանների ընդհանուր թվում գետեղված են միայն պետական հաստատությունները:

учебных заведениях республики.

К числу **массовых (публичных) библиотек** отнесены библиотеки, имеющие универсальные книжные фонды и удовлетворяющие массовые запросы населения на литературу. При организациях и учреждениях, высших и средних специальных учебных заведениях, других учреждениях имеются также научные, учебные, технические и другие специальные библиотеки.

В общее число **театров и музеев** включены только государственные заведения.

ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ
EDUCATION
ОБРАЗОВАНИЕ

75. ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF EDUCATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Պետական նախադպրոցական հիմնարկների թիվը <i>Number of state pre-school establishments</i>	943	856	844	764	Число государственных дошкольных учреждений
դրանցում երեխաներ, հազ. երեխա <i>children in them, thsd. children</i>	67.2	56.6	52.9	46.3	в них детей, тыс. детей
տոկոսներով՝ համապատասխան տարիքի երեխաների թվաքանակից <i>in percent of the number of children of relevant age</i>	18.5	17.1	17.7	17.2	в процентах от численности детей соответствующего возраста
Նախադպրոցական հիմնարկներում երեխաների ապահովվածությունը տեղերով (100 տեղին ընկնում են երեխաներ) <i>Share of children attending pre-school establishments in total number of children (children per 100 places)</i>	58.1	62.7	59.6	61.1	Обеспеченность местами детей, находящихся в дошкольных учреждениях (на 100 мест приходится детей)
Պետական ցերեկային հանրակրթական դպրոցների թիվը <i>Number of public general education day-time schools</i>	1400	1407	1407	1407	Число государственных дневных общеобразовательных школ
դրանցում սովորողներ, հազ. մարդ <i>enrolment in them, thsd. persons</i>	591.8	596.6	583.5	564.6	в них учащихся, тыс. человек
Պետական երեկոյան (հերթափոխային) հանրակրթական դպրոցների թիվը <i>Number of public evening (replacable) general education schools</i>	29	29	29	-	Число государственных вечерних (сменных) общеобразовательных школ
դրանցում սովորողներ, հազ. մարդ <i>enrolment, thsd. persons</i>	6.0	5.9	4.2	-	в них учащихся, тыс. человек
Նախնական մասնագիտական (արհեստագործական) ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of vocational specialized schools</i>	71	65	63	56	Число профессиональных (ремесленных) училищ
դրանցում սովորողներ, հազ. մարդ <i>enrolment, thsd. persons</i>	6.0	4.2	6.0	5.1	в них учащихся, тыс. человек
Պետական միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of public specialized secondary schools</i>	75	78	77	75	Число государственных средних специальных учебных заведений
դրանցում՝ սովորողներ <i>enrolment in them:</i>					в них учащихся:
հազ. մարդ <i>thsd. persons</i>	24.3	27.2	28.0	26.9	тыс. человек

	1997	1998	1999	2000	
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	64.2	71.7	73.6	70.7	на 10 000 населения
Ընդունվել են սովորողներ պետական միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատություններ, հազ.մարդ <i>Students admitted to public specialized secondary schools, thsd. persons</i>	9.0	6.6	6.3	10.5	Принято учащихся в государственные средние специальные учебные заведения, тыс. человек
Պատրաստված են մասնագետներ պետական միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատություններում <i>Graduates of public specialized secondary schools:</i>					Выпущено специалистов из государственных средних специальных учебных заведений:
հազ. մարդ <i>thsd. persons</i>	7.2	5.6	7.8	7.8	тыс. человек
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	19.0	14.8	20.5	20.5	на 10 000 населения
Պետական բարձրագույն ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of public higher educational establishments</i>	16	16	16	19	Число государственных высших учебных заведений
դրանցում՝ ուսանողներ <i>enrolment in them:</i>					в них студентов:
հազ. մարդ <i>thsd. persons</i>	36.0	38.5	39.8	43.6	тыс. человек
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	95.1	101.4	104.6	114.7	на 10 000 населения
Ընդունվել են ուսանողներ պետական բարձրագույն ուսումնական հաստատություններ, հազ.մարդ <i>Students admitted to public higher educational establishments, thsd. persons</i>	8.3	9.3	10.1	11.5	Принято студентов в государственные высшие учебные заведения, тыс. человек
Պատրաստված են մասնագետներ պետական բարձրագույն ուսումնական հաստատություններում <i>Graduates of public higher educational establishments</i>					Выпущено специалистов из государственных высших учебных заведений:
հազ. մարդ <i>thsd. persons</i>	8.6	6.9	7.8	6.7	тыс. человек
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	22.7	18.2	20.5	17.6	на 10 000 населения

76. ՆԱԽԱԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱՐԿՆԵՐԸ

PRE-SCHOOL ESTABLISHMENTS

ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

(տարեվերջին)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000*	
Նախադպրոցական հիմնարկների թիվը <i>Number of pre-school establishments</i>	943	856	844	769	Число дошкольных учреждений
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	528	502	265	461	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	415	354	579	308	в селах
Նախադպրոցական հիմնարկներում երեխաների թվաքանակը, հազ.երեխա <i>Number of children in pre-school establishments, thsd.children</i>	67.2	56.6	52.9	46.6	Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.детей
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	49.5	45.0	45.7	39.3	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	17.7	11.6	7.2	7.3	в селах
Երեխաների ապահովվածությունը նախադպրոցական հիմնարկներով (տոկոսներով՝ համապատասխան տարիքի երեխաների թվաքանակից) <i>Share of children attending pre-school establishments (in percents of total number of children of corresponding age)</i>	18.5	17.1	17.7	17.2	Обеспеченность детей дошкольными учреждениями (в процентах от численности детей соответствующего возраста)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	22.6	22.6	21.9	17.9	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	12.3	8.8	5.0	5.0	в селах

* Ներառյալ ոչ պետականները:
Including non-public.
Включая негосударственные.

77. ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑՆԵՐԸ

SCHOOLS OF GENERAL EDUCATION

ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

(ուսումնական տարվա սկզբին)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Գյրոցների թիվը <i>Number of schools</i>	1429	1436	1436	1433	Число школ
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	564	570	570	567	в городах

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
գյուղերում <i>in rural areas</i>	865	866	866	866	в селах
Դպրոցների ընդհանուր թվից. <i>From total number of schools:</i>					Из общего числа школ:
ցերեկային հանրակրթական դպրոցներ <i>day time general educational schools</i>	1400	1407	1407	1407	дневные общеобразовательные школы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	540	546	546	546	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	860	861	861	861	в селах
երեկոյան (հերթափոխային) հանրակրթական դպրոցներ <i>evening (replaceable) comprehensive schools</i>	29	29	29	-	вечерние (сменные) общеобразовательные школы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	24	24	24	-	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	5	5	5	-	в селах

78. ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒՄ ՍՈՎՈՐՈՂՆԵՐԻ ԵՎ ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐԻ ԹՎԱԲԱՆԱԿԸ
NUMBER OF TEACHERS AND STUDENTS IN THE SCHOOLS OF GENERAL EDUCATION
ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ И УЧИТЕЛЕЙ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ

(ուսումնական տարվա սկզբին, հազ.մարդ)
(at the beginning of academic year; thsd. people)

(на начало учебного года; тыс. человек)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Հանրակրթական դպրոցներում սովորողների թվաքանակը <i>Number of students in the schools of general education</i>	597.8	602.5	587.7	572.2	Численность учащихся в общеобразовательных школах
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	359.9	363.8	357.9	356.1	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	237.9	238.7	229.8	216.1	в селах
Սովորողների ընդհանուր թվաքանակից. <i>From total number of students:</i>					Из общей численности учащихся:
ցերեկային հանրակրթական դպրոցներում <i>in day-time general educational schools</i>	591.8	596.6	583.5	564.6	в дневных общеобразовательных школах

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	355.8	359.7	353.9	349.5	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	236.0	236.9	229.6	215.1	в селах
երեկոյան (հերթափոխային) հանրակրթական դպրոցներում <i>in evening general educational schools</i>	6.0	5.9	4.2	-	в вечерних (сменных) общеобразовательных школах
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	4.1	4.1	4.0	-	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	1.9	1.8	0.2	-	в селах
Ուսուցիչների թվաքանակը <i>Number of teachers</i>	60.4	62.5	61.0	56.3	Численность учителей

79. ՑԵՐԵԿԱՅԻՆ ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐԸ DAY-TIME GENERAL EDUCATION SCHOOLS ДНЕВНЫЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

(ուսումնական տարվա սկզբին)
(at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Դպրոցների թիվը <i>Number of schools</i>	1400	1407	1407	1407	Число школ
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	540	546	546	546	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	860	861	861	861	в селах
տարրական <i>primary</i>	15	16	13	13	начальных
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	2	2	2	2	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	13	14	11	11	в селах
նչ լրիվ միջնակարգ <i>incomplete secondary</i>	179	173	169	169	неполных средних
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	19	20	20	20	в городах

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
գյուղերում <i>in rural areas</i>	160	153	149	149	в селах
միջնակարգ (լրիվ) <i>secondary (complete)</i>	1206	1218	1225	1225	средних (полных)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	519	524	524	525	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	687	694	701	701	в селах
Մտավոր կամ ֆիզիկական արատով երեխաների համար դպրոցներ <i>Schools for mentally or physically retarded children</i>	33	33	29	29	Школы для детей с недостатками умственного и физического развития
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	31	31	29	29	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	2	2	-	-	в селах
Սովորողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Enrolment, thsd.persons</i>	591.8	596.6	583.5	564.6	Численность учащихся, тыс.человек
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	355.8	359.7	353.9	349.5	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	236.0	236.9	229.6	215.1	в селах
1-4 դասարաններում, ընդամենը <i>1-4 grades – total</i>	256.0	255.3	180.3	176.3	в 1–4 классах – всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	148.8	149.4	104.6	105.5	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	107.2	105.9	75.7	70.8	в селах
5-8 դասարաններում, ընդամենը <i>5-8 grades – total</i>	250.8	251.0	307.8	292.4	в 5–8 классах – всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	150.6	151.6	187.2	183.8	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	100.2	99.4	120.6	108.6	в селах
9-10 դասարաններում, ընդամենը <i>9-10 grades – total</i>	85.0	90.3	95.4	95.9	в 9–10 классах – всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	56.4	58.7	62.1	60.2	в городах

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
գյուղերում <i>in rural areas</i>	28.6	31.6	33.3	35.7	в селах
Սովորողների թվաքանակը մտավոր կամ ֆիզիկական արատով երեխաների համար դպրոցներում, հազ. մարդ <i>At schools for mentally or physicaly retarded children, thsd.persons</i>	4.3	5.3	5.0	4.9	Численность учащихся в школах для детей с недостатками умственного или физического развития, тыс. человек
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	4.1	5.1	5.0	4.9	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	0.2	0.2	-	-	в селах
Ուսուցիչների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Number of teachers, thsd. persons</i>	60.2	62.3	60.6	56.1	Численность учителей, тыс. человек

80. ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐ ԵՎ ԴԵՍԱՐԱՆՆԵՐ GYMNASIAS AND LYCEUMS ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ

(ուսումնական տարվա սկզբին)
(at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Վարժարանների թիվը <i>Number of gymnasias</i>	29	30	37	48	Число гимназий
Դրանցում սովորողների թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of students, thsd.persons</i>	3.6	4.5	5.7	8.8	Численность учащихся в них, тыс. человек
Դեմարանների թիվը <i>Number of lyceums</i>	1	1	-	-	Число лицеев
Դրանցում սովորողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Number of students, thsd.persons</i>	0.3	0.2	-	-	Численность учащихся в них, тыс. человек

81. ՊԱՐԱՊՄՈՒՆՔՆԵՐԻ ՀԵՐԹԱՓՈՆԸ ՑԵՐԵԿԱՅԻՆ ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑՆԵՐՈՒՄ

(առանց մտավոր կամ ֆիզիկական արատով երեխաների դպրոցների թվի)

SHIFTS OF STUDIES IN DAY-TIME GENERAL EDUCATION SCHOOLS (excluding schools for mentally and physically retarded children)

СМЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ В ДНЕВНЫХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ (без школ для детей с недостатками умственного и физического развития)

(ուսումնական տարվա սկզբին)
(at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Դպրոցների թիվը, որտեղ պարապում են. <i>Number of schools with training:</i>	1400	1407	1407	1407	Число школ, ведущих занятия:
միաշեք <i>in first shift</i>	1028	1068	1068	1068	в одну смену
երկու և երեք հերթով <i>in second or third shifts</i>	372	339	339	339	в две и три смены
Սովորողների թվաքանակը, որոնք պարապում են, հազ.մարդ <i>Enrolment in schools, thsd. persons</i>					Численность учащихся занимающихся, тыс. человек:
առաջին հերթում <i>in first shift</i>	516.3	525.8	517.1	497.9	в первой смене
երկրորդ և երրորդ հերթերում <i>in second or third shifts</i>	75.5	70.8	66.4	66.7	во второй и третьей сменах
սովորողների թվաքանակից <i>in percent of total number of pupils</i>					в процентах от общей численности учащихся:
առաջին հերթում <i>in first shift</i>	87.3	88.1	88.6	88.2	в первой смене
երկրորդ և երրորդ հերթերում <i>in second or third shifts</i>	12.7	11.9	11.4	11.8	во второй и третьей сменах

82. ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑՆԵՐՈՒՄ ՍՈՎՈՐՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿՆ ԸՍՏ ՌԻՍՈՒՑՄԱՆ ԼԵՁՈՒՆԵՐԻ

NUMBER OF PUPILS IN GENERAL EDUCATION SCHOOLS BY THE LANGUAGE OF TRAINING

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ ПО ЯЗЫКАМ ОБУЧЕНИЯ

(ուսումնական տարվա սկզբին, հազ. մարդ)
(at the beginning of academic year, thsd. persons)

(на начало учебного года; тыс. человек)

Ուսուցման լեզուն <i>Language of training</i>	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	Язык обучения
Հայերեն <i>Armenian</i>	582.8	587.6	578.3	555.6	Армянский
Ռուսերեն <i>Russian</i>	8.0	8.0	7.6	7.3	Русский
Այլ <i>Other</i>	1.0	1.0	1.8	1.7	Другие

83. ԵՐԵԿՈՅԱՆ ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐ
EVENING GENERAL EDUCATION SCHOOLS
ВЕЧЕРНИЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

(ուսումնական տարվա սկզբին)
 (at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Ինքնուրույն դպրոցների թիվը, ընդամենը <i>Number of independent schools – total</i>	29	29	29	-	Число самостоятельных школ – всего
Մովորողների թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Enrolment (including correspondence), thsd. persons</i>	6.0	5.9	4.2	-	Численность учащихся, тыс. человек
այդ թվում 10-11 դասարաններում <i>of which in 10–11 grades</i>	3.9	3.8	4.1	-	в том числе в 10–11 классах
Ուսուցիչների թվաքանակը (առանց համատեղողների), հազ.մարդ <i>Number of teachers (excluding pluralists), thsd.persons</i>	0.8	0.7	0.6	-	Численность учителей (без совместителей), тыс. человек

84. ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐԻ ԵՐՋԱՆԱՎԱՐՏՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
GRADUATES OF GENERAL EDUCATION SCHOOLS
ВЫПУСК УЧАЩИХСЯ ИЗ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ

(հազ. մարդ)
 (thsd. persons)

(тыс. человек)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Ավարտել են ոչ լրիվ միջնակարգ դպրոց <i>Graduates of non-complete secondary school</i>	53.0	58.1	59.5	59.6	Окончили неполную среднюю школу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ցերեկային <i>day-time</i>	52.9	58.0	59.4	59.6	дневную
երեկոյան <i>evening</i>	0.1	0.1	0.1	-	вечернюю
Ավարտել են միջնակարգ (լրիվ) դպրոց <i>Graduates of complete secondary school</i>	36.3	41.9	43.4	44.1	Окончили среднюю (полную) школу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ցերեկային <i>day-time</i>	34.4	40.0	41.6	44.1	дневную
երեկոյան <i>evening</i>	1.9	1.9	1.8	-	вечернюю

85. ՆԱԽՆԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ (ԱՐՎԵՍՏԱԳՈՐԾԱԿԱՆ) ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
VOCATIONAL SPECIALIZED SCHOOLS
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ (РЕМЕСЛЕННЫЕ) УЧИЛИЩА

(ուսումնական տարվա սկզբին)
 (at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Նախնական մասնագիտական (արհեստագործական) ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of vocational specialized schools</i>	71	65	63	56	Число профессиональных (ремесленных) училищ
Դրանցում՝ սովորողներ, հազ.մարդ <i>Enrolment, thsd.people</i>	6.0	4.2	6.0	5.1	Численность учащихся в них, тыс. человек
այդ թվում՝ բաժանմունքներում. <i>of which in departments:</i>					в том числе обучавшихся на отделениях:
ցերեկային <i>day-time</i>	6.0	4.2	6.0	5.1	дневных
երեկոյան <i>evening</i>	-	-	-	-	вечерних
հեռակա <i>correspondence</i>	-	-	-	-	заочных
10000 բնակչին ընկնող սովորողների թվաքանակը <i>Number of students per 10 000 population</i>	15.8	11.1	15.7	13.4	На 10 000 населения приходилось учащихся

86. ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻՋԻՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ
ՐԱՏ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
STATE SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS BY TYPES OF TRAINING
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СРЕДНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ
ПО ВИДАМ ОБУЧЕНИЯ

(ուսումնական տարվա սկզբին)
 (at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of specialized secondary schools</i>	75	78	77	75	Число средних специальных учебных заведений
Դրանցում՝ սովորողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Enrolment, thsd.persons</i>	24.3	27.2	28.0	26.9	Численность учащихся в них, тыс. человек
այդ թվում՝ բաժանմունքներում. <i>of which in departments:</i>					в том числе обучавшихся на отделениях:
ցերեկային <i>day-time</i>	22.3	25.3	27.8	24.5	дневных

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
երեկոյան <i>evening</i>	-	-	-	-	вечерних
հեռակա <i>correspondence</i>	2.0	1.9	0.2	2.4	заочных
10000 բնակչին ընկնող սովորողների թվաքանակը <i>Number of students per 10 000 population</i>	64.2	71.7	73.6	70.7	На 10 000 населения приходилось учащихся

**87. ՊԵՏԱԿԱՆ ԲԱՐՉՐԱԳՈՒՅՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆ
ԸՍՏ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ՉԵՎԵՐԻ**

STATE HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS BY TYPES OF TRAINING

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ПО ВИДАМ ОБУЧЕНИЯ

(ուսումնական տարվա սկզբին)
(at the beginning of academic year)

(на начало учебного года)

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Բարձրագույն ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of higher educational establishments</i>	16	16	16	19	Число высших учебных заведений
Դրանցում՝ ուսանողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Enrolment in them, thsd.people</i>	36.0	38.5	61.7	60.7	Численность студентов в них, тыс. человек
այդ թվում՝ բաժանմունքներում. <i>of which in departments:</i>					в том числе обучавшихся на отделениях:
ցերեկային <i>day-time</i>	34.6	37.2	59.6	57.9	дневных
երեկոյան <i>evening</i>	0.1	0.1	-	-	вечерних
հեռակա <i>correspondence</i>	1.3	1.2	2.1	2.8	заочных
10 000 բնակչին ընկնող ուսանողների թվաքանակը <i>Number of students per 10 000 population</i>	95.1	101.4	162.3	159.6	На 10 000 населения приходилось студентов

88. ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻՋԻՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆ ԸՍՏ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՃՅՈՒՂԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
STATE SECONDARY SPECIALIZED EDUCATION ESTABLISHMENTS BY BRANCH GROUPS
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СРЕДНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ПО ОТРАСЛЕВЫМ ГРУППАМ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

Ընդամենը <i>Total</i>	Պրանցից՝ ուսումնական հաստատություններ <i>of which education establishments</i>									
	արդյունաբերության և շինարարության <i>industry and construction</i>	տրանսպորտի և կապի <i>transport and communication</i>	գյուղատնտեսության <i>agriculture</i>	էկոնոմիկայի և իրավունքի <i>economy and law</i>	լուսավորության <i>education</i>	առողջապահության, ֆիզիկական կուլտուրայի և սպորտի <i>health care, physical culture and sports</i>	արվեստի և կինեմատոգրաֆիայի <i>art and cinematography</i>	այլ <i>others</i>		
Всего	արդյունաբերության և շինարարության <i>industry and construction</i>	տրանսպորտի և կապի <i>transport and communication</i>	գյուղատնտեսության <i>agriculture</i>	էկոնոմիկայի և իրավունքի <i>economy and law</i>	լուսավորության <i>education</i>	առողջապահության, ֆիզիկական կուլտուրայի և սպորտի <i>health care, physical culture and sports</i>	արվեստի և կինեմատոգրաֆիայի <i>art and cinematography</i>	այլ <i>others</i>		
	промышленности и строительства	транспорта и связи	сельского хозяйства	экономики и права	просвещения	здравоохранения, физической культуры и спорта	искусства и кинематографии	прочие		
Միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of secondary specialized establishments</i>										
Число средних специальных учебных заведений										
1997/98	75	28	1	10	5	16	8	5	2	
1998/99	78	28	1	10	7	17	8	5	2	
1999/00	77	28	1	10	7	16	8	5	2	
2000/01	75	21	2	12	7	16	10	5	2	
Դրանցում՝ սովորողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Number of students, thsd. persons</i>										
Численность учащихся в них, тыс. человек										
1997/98	24.3	6.0	0.3	4.1	1.3	4.4	6.8	1.2	0.2	
1998/99	27.2	6.5	0.3	4.6	1.3	4.2	9.0	1.0	0.3	
1999/00	28.0	1.4	3.0	0.7	6.3	3.3	9.7	2.3	1.3	
2000/01	26.9	2.2	3.4	0.4	6.8	3.7	5.8	2.5	2.1	
Ընդունվել են սովորողներ, հազ.մարդ <i>Number of entrants, thsd. persons</i>										
Принято учащихся, тыс.										
1997/98	9.0	2.5	0.1	1.4	0.5	1.4	2.5	0.4	0.2	
1998/99	6.6	0.7	0.1	1.5	0.2	0.8	2.9	0.2	0.2	
1999/00	6.3	0.2	0.9	0.2	1.2	0.3	2.8	0.6	0.1	
2000/01	10.5	0.9	1.2	0.1	3.1	1.9	1.8	0.7	0.8	
Պատրաստվել են մասնագետներ, հազ.մարդ <i>Number of graduates, thsd. persons</i>										
Выпущено специалистов, тыс. человек										
1997/98	7.2	1.7	0.1	0.7	0.4	1.4	2.4	0.4	0.1	
1998/99	5.6	2.0	0.03	0.6	0.5	1.3	1.0	0.1	0.07	
1999/00	7.8	0.5	0.7	0.1	1.7	1.2	2.5	0.7	0.4	
2000/01	7.8	0.5	0.5	0.1	1.7	1.4	2.4	0.7	0.5	

89. ՊԵՏԱԿԱՆ ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆ ԸՍՏ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾՅՈՒՂԱՅԻՆ ԽՄԲԵՐԻ
STATE HIGH SPECIALIZED EDUCATION ESTABLISHMENTS BY BRANCH GROUPS
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ПО ОТРАСЛЕВЫМ ГРУППАМ
УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

Ընդամենը <i>Total</i>	այդ թվում՝ ուսումնական հաստատություններ <i>of which education establishments</i> в том числе учебные заведения						
	արդյունաբերության և շինարարության <i>industry and construction</i>	գյուղատնտեսության <i>agriculture</i>	էկոնոմիկայի և իրավունքի <i>economy and law</i>	լուսավորության <i>education</i>	առողջապահական, ֆիզիկական կուլտուրայի և սպորտի <i>health care, physical culture and sports</i>	արվեստի և գրաֆիայի <i>arts and cinematography</i>	այլ <i>others</i>
Всего	промышленности и строительства	сельского хозяйства	экономики и права	просвещения	здравоохранения, физической культуры и спорта	искусства и кинематографии	прочие

Բարձրագույն ուսումնական հաստատությունների թիվը
Number of higher education establishments

Число высших учебных заведений

1997/98	16	2	1	1	6	2	3	1
1998/99	16	2	1	1	6	2	3	1
1999/00	16	2	1	1	6	2	3	1
2000/01	19	2	1	1	7	2	3	3

Դրանցում ուսանողների թվաքանակը, հազ.մարդ
Number of students, thsd. persons

Численность студентов в них, тыс. человек

1997/98	36.0	5.8	3.1	3.4	17.3	3.8	1.7	0.9
1998/99	38.5	6.3	3.8	3.6	19.7	2.4	1.8	0.9
1999/00	39.8	1.6	3.2	5.4	7.5	8.1	4.5	9.5
2000/01	43.6	5.7	1.5	9.6	5.8	4.1	2.7	14.2

Ընդունվել են ուսանողներ, հազ.մարդ
Number of entrants, thsd. persons

Принято студентов, тыс. человек

1997/98	8.3	1.8	0.4	0.7	4.0	0.7	0.4	0.3
1998/99	9.3	1.8	0.7	0.8	4.9	0.4	0.4	0.3
1999/00	10.1	0.4	0.5	1.0	2.1	1.6	1.1	3.4
2000/01	11.5	1.7	0.3	2.5	1.5	0.9	0.7	3.9

Պատրաստվել են մասնագետներ, հազ.մարդ
Number of graduates, thsd. persons

Выпущено специалистов, тыс. человек

1997/98	8.6	1.3	1.1	0.7	3.8	1.3	0.3	0.1
1998/99	6.9	1.1	0.3	0.6	3.8	0.6	0.3	0.2
1999/00	7.8	0.3	0.3	1.2	1.2	1.5	0.6	2.7
2000/01	6.7	0.9	0.2	1.3	0.9	0.7	0.4	2.3

90. ՈՉ ՊԵՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՑԱՆՅԸ ԵՎ ՍՈՎՈՐՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱԿԱԿԱԶՄԸ
NETWORK AND CONTINGENT OF PUPILS OF NON-PUBLIC EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS
СЕТЬ И КОНТИНГЕНТ УЧАЩИХСЯ НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Դպրոցների թիվը <i>Number of schools</i>	26	26	27	25	Число школ
Դրանցում՝ սովորողների թվաքանակը, մարդ <i>Enrolment, persons</i>	1586	1590	2080	1990	Численность учащихся в них, человек
Միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of secondary specialized education establishments</i>	12	12	34	30	Число средних специальных учебных заведений
Դրանցում՝ սովորողների թվաքանակը. <i>Number of students:</i>					Численность учащихся в них:
ընդամենը, հազ.մարդ <i>total - thsd.persons</i>	1.4	1.4	2.1	1.8	всего - тыс.человек
տոկոսներով՝ միջին մասնագիտական ուսումնական հաստատություններում սովորողների ընդհանուր թվաքանակից <i>in percents from total number of students of secondary specialized education establishments</i>	5.4	4.9	7.0	6.3	в процентах от общей численности обучающихся в средних специальных учебных заведениях
Ընդունվել են սովորողներ, մարդ <i>Number of entrants, persons</i>	707	709	701	601	Принято учащихся, человек
Պատրաստվել են մասնագետներ, մարդ <i>Number of graduates, persons</i>	711	617	379	314	Выпущено специалистов, человек
Բարձրագույն ուսումնական հաստատությունների թիվը <i>Number of higher education establishments</i>	87	84	82	71	Число высших учебных заведений
Դրանցում՝ ուսանողների թվաքանակը. <i>Number of students:</i>					Численность студентов в них:
ընդամենը, հազ.մարդ <i>total - thsd.persons</i>	20.2	21.2	21.9	17.1	всего - тыс.человек
տոկոսներով՝ բարձրագույն ուսումնական հաստատություններում սովորողների ընդհանուր թվաքանակից <i>in percents from total number of students of higher education establishments</i>	35.9	35.5	34.4	28.2	в процентах от общей численности обучающихся в высших учебных заведениях
Ընդունվել են ուսանողներ, հազ.մարդ <i>Number of entrants, thsd.persons</i>	6.4	5.1	5.1	4.0	Принято студентов, тыс.человек
Պատրաստվել են մասնագետներ, հազ.մարդ <i>Number of graduates, thsd.persons</i>	2.9	3.4	3.4	3.0	Выпущено специалистов, тыс.человек

91. ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆՆԵՐ

UNIVERSITIES

УНИВЕРСИТЕТЫ

	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	
Համալսարանների թիվը <i>Number of universities</i>	4	4	6	7	Число университетов
Դրանցում՝ ուսանողների թվաքանակը, հազ.մարդ <i>Number of students, thsd.persons</i>	16.8	19.6	20.1	22.4	Численность студентов в них, тыс.человек
Ընդունվել են ուսանողներ, հազ.մարդ <i>Number of entrants, thsd.persons</i>	3.9	4.0	5.9	6.2	Принято студентов, тыс.человек
Պատրաստվել են մասնագետներ, հազ.մարդ <i>Number of graduates, thsd.persons</i>	3.8	3.9	4.1	4.2	Выпущено специалистов, тыс.человек

ՄՇԱԿՈՒՅԹ

CULTURE

КУЛЬТУРА

92. ՄԱՍՍԱՅԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆՆԵՐ

MASS LIBRARIES

МАССОВЫЕ БИБЛИОТЕКИ

(տարեվերջին)

(at the end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Գրադարանների թիվը <i>Number of libraries</i>	1206	1181	1169	1138	Число библиотек
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	286	275	276	255	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	920	906	893	883	в селах
Գրքերի և ամսագրերի թիվը, մլն. օրինակ <i>Number of books and magazines, mln. copies</i>	13.4	13.3	13.1	19.4	Число книг и журналов, млн. экземпляров
այդ թվում գրադարաններում, տեղաբաշխված՝ <i>of which those in libraries, situated:</i>					в том числе в библиотеках, расположенных
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	7.8	7.6	7.4	13.9	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	5.6	5.7	5.7	5.5	в селах

	1997	1998	1999	2000	
1000 բնակչին ընկնող գրքերի և ամսագրերի միջին թիվը, օրինակ <i>Average number of the books and magazines per 1000 population, copies</i>	3539.4	3505.0	3447.0	5101.4	Число книг и журналов в среднем на 1000 населения, экземпляров
այդ թվում գրադարաններում, տեղաբաշխված՝ <i>of which those in libraries, situated:</i>					в том числе в библиотеках, расположенных
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	3079.0	2997.0	2918.0	4585.3	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	4473.0	4524.0	4506.0	4334.1	в селах

93. ՄԱՍՍԱՅԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF MASS LIBRARIES' ACTIVITY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ МАССОВЫХ БИБЛИОТЕК

	Ընդամենը		այդ թվում - <i>of which - в том числе</i>				
	Total		քաղաքներում		գյուղերում		
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	
Ընդամենը գրքեր և ամսագրեր, մլն. օրինակ <i>Total number of books and magazines, mln.copies</i>	13.1	19.4	7.7	11.6	5.4	7.8	Всего книг и журналов, млн. экземпляров
Ընդամենը ընթերցողներ, հազ.մարդ <i>Total number of readers, thsd. persons</i>	765.7	786.0	425.2	475.6	340.5	310.4	Всего читателей, тыс.человек
Գրքատապեքը (սպասարկված գրակա- նությունը և ամսագրերը), մլն. օրինակ <i>Number of books and magazines lent to readers, mln.copies</i>	13.7	15.2	8.1	10.1	5.6	5.1	Выдано книг и журналов, млн. экземпляров
Միջինը մեկ գրադարանի հաշվով գրքերի և ամսագրերի թիվը, հազ. օրինակ <i>Average of books and magazines per library, thsd.copies</i>	11.2	17.0	28.2	45.4	6.0	8.8	Число книг и журналов в сред- нем на одну библиотеку, тыс. экземпляров
Գրքերի և ամսագրերի միջին թիվը մեկ ընթերցողի հաշվով, օրինակ <i>Average number of books and magazi- nes per reader, copies</i>	17.1	24.7	18.1	24.3	15.9	25.1	Число книг и журналов в сред- нем на одного читателя, экзempla- ров
Ընթերցողների միջին թվաքանակը մեկ գրադարանի հաշվով, մարդ <i>Average number of readers per library, persons</i>	657	691	1558	1865	381	352	Численность читателей в сред- нем на одну библиотеку, человек
Մեկ ընթերցողի հաշվով տրված գրքերի և ամսագրերի միջին թիվը <i>Average number of books and maga- zines lent per reader</i>	17.9	19.2	19.0	21.2	16.4	16.4	Число выданных книг и журна- лов в среднем на одного читателя

94. ԳՐՔԵՐԻ ԵՎ ԲՐՈՇՅՈՒՐՆԵՐԻ, ԱՍՏԱԳՐԵՐԻ ԵՎ ԼՐԱԳՐԵՐԻ ԹՈՂԱՐԿՈՒՄԸ
PRODUCTION OF BOOKS AND BROCHURES, MAGAZINES AND NEWSPAPERS
ВЫПУСК КНИГ И БРОШЮР, ЖУРНАЛОВ И ГАЗЕТ

	1997	1998	1999	2000	
Գրքեր և բրոշյուրներ - Books and brochures - Книги и брошюры					
Գրքերի և բրոշյուրների թիվը (տպագիր օրինակ)	429	535	571	657	Число книг и брошюр (печатных единиц)
<i>Number of books and brochures (printed copies)</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	346	412	421	525	в том числе на армянском языке
Տպաքանակը, հազ. օրինակ	7486	392	754	460	Тираж, тыс. экземпляров
<i>Number of copies, thsd.copies</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	6438	337	719	315	в том числе на армянском языке
Ամսագրեր և այլ պարբերական հրատարակություններ (ներառյալ պարբերաբար լույս տեսնող ժողովածուները և տեղեկագրերը)					
<i>Magazines and other periodicals (including periodic compendiums and bulletins)</i>					
Журналы и другие периодические издания (включая сборники и бюллетени, выходящие периодически)					
Ամսագրերի և այլ պարբերական հրատարակությունների թիվը	45	75	64	44	Число журналов и других периодических изданий
<i>Number of magazines and other periodicals</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	35	53	38	32	в том числе на армянском языке
Տարեկան տպաքանակը, հազ. օրինակ	171	220	230	115	Годовой тираж, тыс. экземпляров
<i>Annual circulation, thsd.copies</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	152	203	203	98	в том числе на армянском языке
Լրագրեր - Newspapers - Газеты					
Հրատարակումների թիվը	108	126	102	91	Число изданий
<i>Number of editions</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	91	105	87	74	в том числе на армянском языке
Միանգամվա տպաքանակը, հազ. օրինակ	138	207	150	302	Разовый тираж, тыс. экземпляров
<i>Single circulation, thsd.copies</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	105	158	131	242	в том числе на армянском языке
Տարեկան տպաքանակը, մլն. օրինակ	9	13	12	17	Годовой тираж, млн. экземпляров
<i>Annual circulation, mln. copies</i>					
այդ թվում՝ հայերեն լեզվով <i>of which in Armenian</i>	7	10	10	14	в том числе на армянском языке

95. ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐ

MUSEUMS

МУЗЕИ

(տարեվերջին)

(на конец года)

(end of year)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը թանգարաններ (ներառյալ մասնաճյուղերը)	101	98	89	93	Всего музеев (включая филиалы)
<i>Total number of museums (branches including)</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
պատմահեղափոխական	1	1	-	-	историко-революционные
<i>historical-revolutionary</i>					
պատմական	16	15	22	23	исторические
<i>historical</i>					
հուշային	20	16	18	20	мемориальные
<i>memorial</i>					
երկրագիտական	11	11	11	11	краеведческие
<i>land studies</i>					
բնագիտական	3	4	5	5	естественно-научные
<i>natural sciences</i>					
արվեստագիտական և գրականագիտական	20	19	30	31	искусствоведческие и литературные
<i>line art and literary</i>					
այլ ուղղվածության թանգարաններ	30	32	3	3	прочие музеи
<i>other museums</i>					
Թանգարաններ հաճախումների թիվը, (տարվա ընթացքում), հազ.	699.2	763.9	863.2	874.1	Число посещений музеев (за год), тыс.
<i>Annual attendance (during the year), thsd.</i>					

96. ԹԱՏՐՈՆՆԵՐ

THEATRES

ТЕАТРЫ

(տարեվերջին)

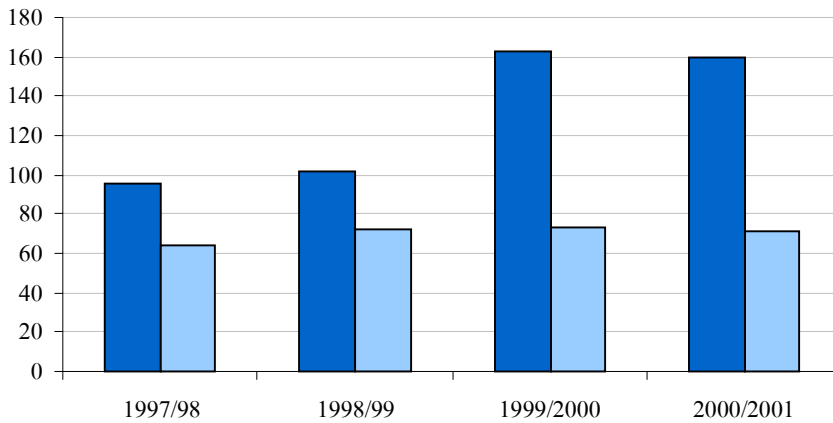
(на конец года)

(end of year)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը թատրոններ (մասնագիտացված)	20	21	21	21	Всего театров (профессиональных)
<i>Total number of theatres (professional including)</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
օպերայի և բալետի	1	1	1	1	оперы и балета
<i>opera and ballet</i>					
դրամատիկական, կոմեդիայի և երաժշտական	15	16	16	16	драмы, комедии и музыкальные
<i>drama, comedy and musical</i>					
մանկական և պատանի հանդիսատեսի	3	3	3	3	детские и юного зрителя
<i>children and youth</i>					
մարիոնետների	1	1	1	1	марионеток
<i>puppet theatres</i>					
Թատրոններ հաճախումների թիվը (տարվա ընթացքում), մլն.	0.39	0.49	0.45	0.36	Число посещений театров (за год), млн.
<i>Annual attendance (during the year), mln.</i>					

**ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՈՒՋԵՐՈՒՄ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ
ՀԱՏՏԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ ՍՈՎՈՐՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ (ուսումնական տարվա սկզբին)
NUMBER OF STUDENTS OF STATE HIGHER AND SECONDARY SPECIALIZED EDUCATIONAL
ESTABLISHMENTS (at the beginning of academic year)
ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВУЗОВ И УЧАЩИХСЯ СРЕДНИХ СПЕЦИАЛЬНЫХ
УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (на начало учебного года)**

10000 բնակչի հաշվով - per 10 000 population - на 10 000 населения



- ուսանողներ - students of state higher educational establishments - студенты
- սովորողներ - students of secondary specialized educational establishments - учащиеся

ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆՈՐԱՄՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ (ԻՆՈՎԱՑԻԱ)
SCIENCE AND INNOVATIONS
НАУКА И ИННОВАЦИИ

Գիտական կազմակերպությունները, անկախ դրանց ճյուղային պատկանելիությունից, կատարում են գիտական հետազոտություններ, ներառելով հիմնավոր կիրառական հետազոտությունները և գիտության բոլոր ճյուղերի մշակումները, ինչպես նաև գիտատեխնիկական ծառայությունները:

Գիտական հետազոտություններ և մշակումներ կատարող գիտական կազմակերպություններն ու ձեռնարկությունները ներառում են գիտահետազոտական ինստիտուտները, շինարարական նախագծային և նախագծա-հետախուզական կազմակերպությունները, դեպի դուրս արտադրանք բաց չթողնող փորձարարական գործարանները, բարձրագույն ուսումնական հաստատությունները, գիտահետազոտական, նախագծա-ճարտարագիտական և տեխնոլոգիական աշխատանքներ կատարող արդյունաբերական ձեռնարկությունների գիտատեխնիկական ստորաբաժանումները, ինչպես նաև հաշվետու տարում իրենց կազմում հետազոտություններ և մշակումներ կատարող ստորաբաժանումներ ունեցող այլ կազմակերպությունները:

Գիտահետազոտական, նախագծա-ճարտարագիտական և տեխնոլոգիական աշխատանքներ կատարող մասնագետների թվաքանակում ներառված են գիտատեխնիկական աշխատանքի կատարման ընթացքում անմիջականորեն մասնակցած բարձրագույն և միջին մասնագիտական իրազեկում (ներառյալ ասպիրանտները) մասնագետները, ինչպես նաև գիտատեխնիկական աշխատանքներ կատարող գիտական կազմակերպությունների ստորաբաժանումների ղեկավարները:

Գիտահետազոտական, նախագծա-ճարտարագիտական և տեխնոլոգիական աշխատանքներ կատարող մասնագետների թվաքանակում չեն ներառված տնտեսագիտական և ֆինանսական ստորաբաժանումների, նյութատեխնիկական ապահովման ստորաբաժանումների, գիտատեխնիկական տեղեկատվության մարմինների, գիտական,

Research institutions regardless of their branch identity are engaged in research activities including fundamental and applied researches and developments in all branches of science, and also in rendering scientific and technical services.

Research institutions and enterprises engaged in research activities include research institutes, design and prospecting organisations, pilot production plants not serving any outside entities, higher education establishments, scientific and technical units of industrial enterprises engaged in research, design and technological work, and also other organisations reporting R&D activities in the period covered by their reports.

Specialists engaged in research and design and technological works cover specialists with higher and secondary specialized education (including post-graduates) who are directly involved in performing research and technical works, and also heads of research institutions and subdivisions involved in research activities.

Excluded are managers and other accounting and planning staff, financial and material supply functionaries, and also personnel engaged in supplying scientific and technical information, those serving scientific and technical, and other special libraries, workers of patent units, laboratory workers without higher or secondary specialized education, typists, clerical workers, etc.

Scientific-pedagogical workers of higher educational establishments, workers engaged in educational activity combine this with performing research and technical works in research subdivisions or at faculties of higher education establishments.

Научные организации, независимо от их отраслевой принадлежности, выполняют научные исследования, включающие фундаментальные, прикладные исследования и разработки во всех отраслях науки, а также научно-технические услуги.

Научные организации и предприятия, выполняющие научные исследования и разработки, включают научно-исследовательские институты, проектные и проектно-исследовательские организации строительства, опытные заводы, не выпускающие продукцию на сторону, высшие учебные заведения, научно-технические подразделения на промышленных предприятиях, выполняющие научно-исследовательские, проектно-конструкторские и технологические работы, а также другие организации, имеющие в своем составе подразделения, выполнявшие в отчетном году исследования и разработки.

В численность специалистов, выполнявших научно-исследовательские, проектно-конструкторские и технологические работы, включены специалисты с высшим и средним специальным образованием (включая аспирантов), непосредственно участвовавшие в выполнении научно-технических работ, а также руководители научных организаций и подразделений, выполнявшие научно-технические работы.

В численность специалистов, выполнявших научно-исследовательские, проектно-конструкторские и технологические работы, не включены руководители и специалисты планово-экономических и финансовых подразделений, подразделений материально-технического обеспечения, органов научно-технической информации, научной, научно-технической и других специальных библиотек, патентных служб, лаборанты, не имеющие высшего и среднего

գիտատեխնիկական և այլ մասնագիտական գրադարանների, արտոնագրային ծառայությունների մասնագետները և ղեկավարները, բարձրագույն և միջին կրթություն չունեցող լաբորանտները, հաշվապահության, կադրային ծառայության աշխատողները, մեքենագրուհիները և այլն:

Բարձրագույն ուսումնական հաստատությունների գիտամանկավարժական աշխատողները մասնագետներ են, որոնք մանկավարժական գործունեության հետ համատեղ գիտահետազոտական ստորաբաժանումներում կամ ԲՈՒՀ-երի ամբիոններում կատարում են գիտատեխնիկական աշխատանքներ:

образования, работники бухгалтерии, кадровых служб, машинистки и др.

Научно-педагогические работники высших учебных заведений - работники, выполняющие наряду с педагогической деятельностью научно-технические работы в научно-исследовательских подразделениях, либо на кафедрах ВУЗ-ов.

97. ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

INDICATORS OF SCIENCE FINANCING

ПОКАЗАТЕЛИ ФИНАНСИРОВАНИЯ НАУКИ

	1997	1998	1999	2000	
Հետազոտությունների և մշակումների վրա կատարած ներքին ծախսերի ֆինանսավորման աղբյուրը. <i>The source of financing of domestic costs for research and development:</i>					Источник финансирования внутренних затрат на исследования и разработки:
միջոցներ բյուջեից, մլն.դրամ <i>budget means, mln. drams</i>	1022.1	1714.5	1825.5	1519.1	бюджетные средства, млн. драмов

98. ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՂ ԿԱԶՄԱՍԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ

NUMBER OF ORGANIZATIONS ENGAGED IN RESEARCH AND DEVELOPMENT

ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

	1997	1998	1999	2000	
Գիտական կազմակերպություններ, ընդամենը <i>Scientific organizations, total</i>	94	96	82	88	Научные организации - всего

99. ԳԻՏԱԿԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՂ ԿԱԶՄԱՍԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ

NUMBER OF EMPLOYEES OF ORGANIZATIONS ENGAGED IN SCIENTIFIC RESEARCHES

AND DEVELOPMENTS

ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ

ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

(մարդ)					(человек)
<i>(persons)</i>					
	Ընդամենը	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе			
	<i>Total</i>	տեխնիկներ և հետա- զոտողներ <i>researchers and techni-</i>	օժանդակ անձնակազմ <i>support personnel</i>	այլ <i>other</i>	
	Всего	исследователи и тех- ники	вспомогательный пер- сонал	прочие	
Ընդամենը <i>Total</i>					Всего
1997	7716	6145	1131	440	
1998	8133	6561	1018	554	
1999	6528	4856	908	764	
2000	7309	4971	1492	846	

	Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе			
		տեխնիկներ և հետա- գոտողներ <i>researchers and techni- cians</i> исследователи и тех- ники	օժանդակ անձնակազմ <i>support personnel</i> вспомогательный пер- сонал	այլ <i>other</i> прочие	
նրանցից ունեն գիտա- կան աստիճան՝ <i>of whom those having academic degrees of:</i>					из них имеют ученую степень:
գիտությունների դոկտորի <i>doctor of science</i>					доктора наук
1997	412	412	-	-	
1998	513	513	-	-	
1999	417	417	-	-	
2000	494	494	-	-	
գիտությունների թեկնածուի <i>candidate of science</i>					кандидата наук
1997	1776	1773	3	-	
1998	2106	2104	2	-	
1999	1644	1644	-	-	
2000	1701	1701	-	-	

100.ԱՍՊԻՐԱՆՏՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ, ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ
ENROLMENT, ADMISSION AND GRADUATION OF POST-GRADUATES
ЧИСЛЕННОСТЬ, ПРИЕМ И ВЫПУСК АСПИРАНТОВ

(մարդ)
(persons)

(человек)

	1997	1998	1999	2000	
Ասպիրանտների թվաքանակը (տարե- վերջին), ընդամենը <i>Total number of post-graduates (end of year)</i>	922	931	1032	992	Численность аспирантов (на конец года) - всего
այդ թվում՝ սովորող. <i>of which those studied in:</i>					в том числе обучавшихся:
գիտական հաստատություններում <i>scientific institutions</i>	308	331	361	371	в научных учреждениях
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	187	189	215	195	из них с отрывом от производ- ства
բարձրագույն ուսումնական հաստա- տություններում <i>higher educational establishments</i>	614	600	671	621	в высших учебных заведениях
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	344	329	391	344	из них с отрывом от производ- ства

	1997	1998	1999	2000	
Ասպիրանտների ընդունելությունը, ընդամենը <i>Admission of post-graduates, total</i>	259	319	397	283	Прием аспирантов - всего
այդ թվում՝ <i>of which in:</i>					в том числе:
գիտական հաստատություններ <i>scientific institutions</i>	81	123	143	96	в научные учреждения
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	52	72	96	24	из них с отрывом от производства
բարձրագույն ուսումնական հաստատություններ <i>higher educational establishments</i>	178	196	254	187	в высшие учебные заведения
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	99	114	173	74	из них с отрывом от производства
Ասպիրանտների պատրաստումը, ընդամենը <i>Total number of post-graduates completed their education</i>	302	285	256	310	Выпуск аспирантов - всего
այդ թվում՝ <i>of which in:</i>					в том числе:
գիտական հաստատություններում <i>scientific institutions</i>	126	98	83	180	научными учреждениями
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	103	80	55	89	из них с отрывом от производства
բարձրագույն ուսումնական հաստատություններում <i>higher educational establishments</i>	176	187	173	130	высшими учебными заведениями
նրանցից՝ արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	144	117	105	38	из них с отрывом от производства
Ընդհանուր ավարտածներից պաշտպանել են թեկնածուական ատենախոսություն, ընդամենը <i>From total number of post-graduates with advanced education completed those having academic degree</i>	33	56	98	127	Из общего выпуска защитили диссертацию - всего
այդ թվում՝ <i>of which in:</i>					в том числе:
գիտական հաստատություններում <i>scientific institutions</i>	10	23	29	40	в научных учреждениях
նրանցից՝ սովորել են արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	9	22	25	32	из них обучавшихся с отрывом от производства
բարձրագույն ուսումնական հաստատություններում <i>higher educational establishments</i>	23	33	69	87	в высших учебных заведениях
նրանցից՝ սովորել են արտադրությունից կտրված <i>with giving up work</i>	19	24	41	36	из них обучавшихся с отрывом от производства

101. ԱՍՊԻՐԱՆՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ ԵՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ԸՍՏ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
ENROLMENT, ADMISSION AND GRADUATION OF POST-GRADUATES BY SCIENCE FIELDS
ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК АСПИРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

(մարդ)
(persons)

(человек)

	1997	1998	1999	2000	
	Ասպիրանտների թվաքանակը				
	Number of post-graduates				
	Численность аспирантов				
Ընդամենը <i>Total</i>	922	931	1032	992	Всего
նրանցից ըստ գիտության ճյուղերի՝ <i>of which by science fields:</i>					из них по отраслям наук:
ֆիզիկամաթեմատիկական <i>physics and mathematics</i>	131	106	120	90	физико-математических
քիմիական <i>chemistry</i>	12	12	16	26	химических
կենսաբանական <i>biology</i>	64	69	71	52	биологических
երկրաբանահանքաբանական <i>geology and mineralogy</i>	10	12	6	8	геолого-минералогических
տեխնիկական <i>engineering</i>	175	189	157	62	технических
գյուղատնտեսական <i>agriculture</i>	45	32	67	29	сельскохозяйственных
պատմական <i>history</i>	35	36	45	48	исторических
տնտեսագիտական <i>economics</i>	141	162	199	165	экономических
փիլիսոփայական <i>philosophy</i>	20	18	25	23	философских
բանասիրական <i>philology</i>	62	68	78	81	филологических
աշխարհագրական <i>geography</i>	11	8	9	20	географических
իրավաբանական <i>law</i>	20	28	40	57	юридических
մանկավարժական <i>pedagogics</i>	32	31	29	31	педагогических
բժշկական <i>medicine</i>	47	48	64	66	медицинских
դեղագործական <i>pharmacy</i>	1	-	-	2	фармацевтических
անասնաբուժական <i>veterinary</i>	13	10	15	66	ветеринарных
արվեստագիտական <i>art</i>	24	32	38	33	искусствоведения
ճարտարապետական <i>architecture</i>	52	44	38	78	архитектуры

	1997	1998	1999	2000	
հոգեբանության <i>psychology</i>	16	16	8	32	психологических
սոցիոլոգիական <i>sociology</i>	10	9	5	5	социологических
քաղաքական <i>political science</i>	1	1	2	18	политических

Ասպիրանտներն ավարտել են տարվա ընթացքում
Post-graduate graduates per year
Выпуск аспирантов за год

Ընդամենը <i>Total</i>	302	285	256	310	Всего
նրանցից ըստ գիտության ճյուղերի՝ <i>of which by science fields:</i>					из них по отраслям наук:
ֆիզիկամաթեմատիկական <i>physics and mathematics</i>	57	41	32	34	физико-математических
քիմիական <i>chemistry</i>	7	5	5	5	химических
կենսաբանական <i>biology</i>	22	23	22	8	биологических
երկրաբանահանքաբանական <i>geology and mineralogy</i>	7	1	2	2	геолого-минералогических
տեխնիկական <i>engineering</i>	52	65	53	5	технических
գյուղատնտեսական <i>agriculture</i>	21	9	17	2	сельскохозяйственных
պատմական <i>history</i>	17	12	8	8	исторических
տնտեսագիտական <i>economics</i>	37	31	37	33	экономических
փիլիսոփայական <i>philosophy</i>	8	4	10	51	философских
բանասիրական <i>philology</i>	25	17	13	28	филологических
աշխարհագրական <i>geography</i>	3	5	2	5	географических
իրավաբանական <i>law</i>	4	5	8	12	юридических
մանկավարժական <i>pedagogics</i>	4	11	7	23	педагогических
բժշկական <i>medicine</i>	16	13	12	34	медицинских
դեղագործական <i>pharmacy</i>	-	1	-	-	фармацевтических
անասնաբուժական <i>veterinary</i>	4	6	2	4	ветеринарных

	1997	1998	1999	2000	
արվեստագիտական <i>art</i>	4	9	11	39	искусствоведения
ճարտարապետական <i>architecture</i>	9	20	8	7	архитектуры
հոգեբանության <i>psychology</i>	5	5	3	7	психологических
սոցիոլոգիական <i>sociology</i>	-	1	4	3	социологических
քաղաքական <i>political science</i>	-	1	-	-	политических

102. ԳԻՏԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SCIENTIFIC-AND-TECHNOLOGICAL WORKS
ОБЪЕМ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ

(մլն. դրամ)
(*mln. drams*)

(млн. драмов)

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего		այդ թվում՝ կատարել են սեփական ուժերով <i>of which including with</i> <i>own powers</i> в том числе выполнили собственными силами		
	1999	2000	1999	2000	
Գիտատեխնիկական աշխատանք- ների ծավալը <i>Volume of scientific-and-technological</i> <i>works</i>	2168.4	2649.1	1438.1	385.1	Объем научно-технических работ
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе :
հետազոտություններ և մշակումներ <i>research and development</i>	2030.2	2491.7	1335.2	384.2	исследования и разработки
գիտատեխնիկական ծառայություն- ներ <i>scientific-and-technological services</i>	138.2	157.4	102.9	0.9	научно-технические услуги

103. ԳԻՏԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՒՄԸ
PERFORMANCE OF SCIENTIFIC- AND-TECHNOLOGICAL WORKS
ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ

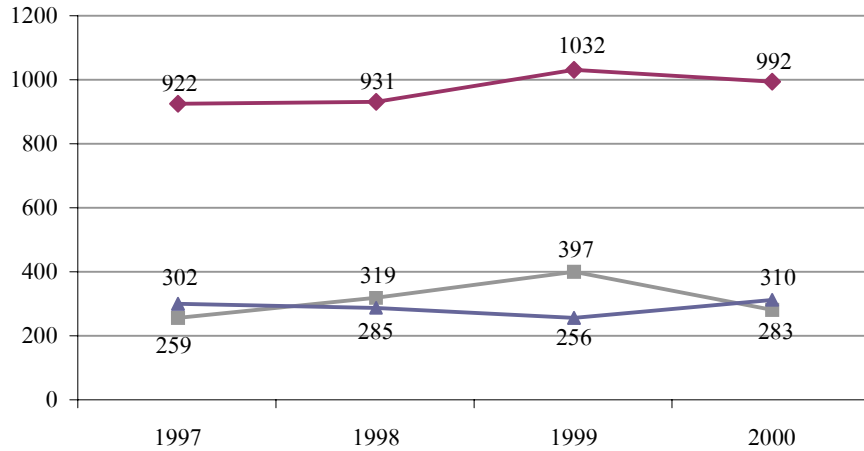
(մլն. դրամ)
 (mln. drams)

(млн. драмов)

	Ըստ աշխատանքների արժեքի <i>At cost of work</i> По стоимости работ				Ըստ ինքնարժեքի <i>At cost price</i> По себестоимости				
	1997	1998	1999	2000	1997	1998	1999	2000	
Ավարտված և պատվիրատուի կողմից ընդունված աշխատանքների փաստացի ծավալը <i>Actual volume of completed work and work accepted by customer</i>	1549.8	2021.9	1875.2	2262.2	1355.8	1878.1	1733.7	1954.4	Фактический объем законченных и принятых заказчиком работ
Տարեկազմից կատարված աշխատանքների ծավալը <i>Volume of works performed from the beginning of year</i>	2191.4	2841.4	2282.6	2649.1	1927.4	2611.6	2074.8	2459.9	Объем работ выполненный с начала года
այդ թվում՝ գիտատեխնիկական աշխատանքների ծավալը (արտադրանքը) <i>of which volume of scientific and technological works (production)</i>	2061.7	2665.4	2168.4	2649.1	1836.1	2532.8	1848.3	2459.9	в том числе объем научно-технических работ (продукция)
որանից՝ <i>including:</i>									из нее:
գիտահետազոտական աշխատանքներ <i>research works</i>	1222.9	1635.5	1342.8	1653.0	1148.8	1566.9	1110.3	1552.5	научно-исследовательские работы
այդ թվում՝ հիմնարար <i>of which fundamental research</i>	434.2	854.8	425.1	512.9	240.0	848.1	416.2	569.7	в том числе фундаментальные
գծագրաճարտարագիտական և տեխնոլոգիական աշխատանքներ <i>engineering and technological works</i>	163.7	465.0	553.0	656.4	149.5	429.8	501.7	616.3	проектно-конструкторские и технологические работы
արտադրանքի փորձնական օրինակների (խմբաքանակի) պատրաստում <i>preparation of experimental samples (lots) of production</i>	214.1	219.3	91.2	120.3	216.5	210.2	88.0	114.8	изготовление опытных образцов (партий) изделий (продукции)
գծագրական աշխատանքներ շինարարության համար <i>design work for construction</i>	410.1	64.7	43.2	62.0	257.9	64.7	37.1	42.0	проектные работы для строительства
գիտատեխնիկական ծառայություններ <i>scientific-and-technological services</i>	50.9	280.9	138.2	157.4	63.4	261.2	111.2	134.3	научно-технические услуги

ԱՍՊԻՐԱՆՏՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ, ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ (տարեվերջին)
ENROLMENT, ADMISSION AND GRADUATION OF POST-GRADUATES (end of year)
ЧИСЛЕННОСТЬ, ПРИЕМ И ВЫПУСК АСПИРАНТОВ (на конец года)

մարդ - *persons* - человек



- ◆ **ասպիրանտների թվաքանակը, ընդամենը** - *number of post-graduates, total*
численность аспирантов, всего
- **ընդունվել են ասպիրանտներ** - *admission of post-graduates* - принято аспирантов
- ▲ **ավարտել են ասպիրանտներ** - *number of postgraduates completed their education*
выпущено аспирантов

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅՈՒՆ
PUBLIC HEALTH
ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Բաժինը ներառում է տվյալներ բժշկական հիմնարկների ցանցի, գործունեության և կադրերի, հիվանդությունների առանձին տեսակների, ինչպես նաև սոցիալական ապահովվածության վերաբերյալ:

Բժիշկների ընդհանուր թվաքանակի մեջ մտնում են բուժական, սանիտարական, սոցիալական ապահովության, կադրերի վերապատրաստման գրադված հիմնարկներում, գիտահետազոտական ինստիտուտներում, առողջապահական մարմինների կառուցվածքում և այլ հիմնարկներում գրադված բոլոր բարձրագույն բժշկական կրթությամբ բժիշկները, տարեվերջի դրությամբ: Այս ցուցանիշում հաշվի են առնված ինչպես լրիվ բարձրագույն կրթությամբ բժիշկ-ստոմատոլոգները, այնպես էլ միջնակարգ մասնագիտական կրթություն ունեցող ատամնաբույժները (դամ-տիստները):

Միջին բուժանձնակազմի ընդհանուր թվաքանակի մեջ ներառվում են բուժական, սանիտարական, սոցիալական ապահովության, նախադպրոցական հիմնարկներում, դպրոցներում, մանկատներում և այլ հաստատություններում գրադված միջնակարգ բժշկական կրթություն ունեցող բոլոր անձինք (բացառությամբ՝ ատամնաբույժ-դամ-տիստների):

Հիվանդանոցային հիմնարկներում հաշվառման ենթակա է տարեվերջի դրությամբ **մահճակալների** այն քանակությունը, որը կահավորված է անհրաժեշտ գույքով և պատրաստ է ընդունելու հիվանդների, անկախ այն բանից գրադված են դրանք հիվանդներով, թե ոչ:

Բնակչությանն ամբուլատոր-պոլիկլինիկական օգնություն ցույց տվող **բժշկական հաստատությունների** թվի մեջ մտնում են բուժական (ամբուլատոր) ընդունելություն կատարող բոլոր հիմնարկները (պոլիկլինիկաներ, ամբուլատորներ, դիսպանսերներ, հիվանդանոցային հիմնարկների պոլիկլինիկական բաժանմունքներ, բուժկետեր և այլն):

The Section contains the data on the network, medical activities, personnel of the medical institutions, some groups of diseases as well as on social security.

The total number of the physicians includes all physicians with the higher medical education by the end of the year engaged in the medical treatment and sanitary organizations, social security institutions, scientific-research institutions, personnel training institutions, in the apparatus of the public health bodies and others. This indicator takes into account both the stomatologists with the complete higher education and dentists with the secondary specialized education.

The total number of paramedical personnel includes the persons with the secondary medical education (except for the dentists), who are engaged in the medical treatment, sanitary organizations, social security institutions, pre-school institutions, schools, children's homes, etc.)

Subject to the record in the hospitals are the beds by the end of the year which are equipped with the required appliances and are ready for laying the patients, irrespective of whether these beds are occupied by the patients or not.

The medical institutions rendering outpatient services to the population include all medical institutions which provide the outpatient services (polyclinics, out-patient clinics, dispensaries, out-patient departments of the hospitals, health centres, etc.)

Morbidity rate is calculated as ratio of number of patients with the diagnosis set for the first time to the average annual number of resident population.

International Classification of diseases is used for statistical compilation of data.

Disabled person is the person who needs caring for and protection in connection with restriction of vital activity in consequence of physical or medical deterioration.

Restriction of vital activity finds its expression in full or partial loss of ability to move, to orient, to communicate, to control the behaviour as well as loss of working ability.

First registration of disability means

Раздел содержит данные о сети, деятельности и кадрах медицинских учреждений, об отдельных видах заболеваний, а также социальном обеспечении.

В общую **численность врачей** включаются все врачи с высшим медицинским образованием на конец года, занятые в лечебных, санитарных организациях, учреждениях социального обеспечения, научно-исследовательских институтах, учреждениях, занятых подготовкой кадров, в аппарате органов здравоохранения и др. В этом показателе учитываются как врачи-стоматологи с полным высшим образованием, так и зубные врачи (дантисты), имеющие среднее специальное образование.

В общую **численность среднего медицинского персонала** включаются все лица со средним медицинским образованием (кроме зубных врачей-дантистов), занятые в лечебных, санитарных организациях, учреждениях социального обеспечения, дошкольных учреждениях, школах, домах ребенка и др.

В больничных учреждениях учету подлежат **койки** на конец года, оборудованные необходимым инвентарем и готовые принять больных, независимо от того, заняты они больными или нет.

В число **врачебных учреждений**, оказывающих амбулаторно-поликлиническую помощь населению, включаются все медицинские учреждения, которые ведут амбулаторный прием (поликлиники, амбулатории, диспансеры, поликлинические отделения больничных учреждений, врачебные здравпункты и др.).

Уровень заболеваемости определяется отношением числа больных с впервые установленным диагнозом к среднегодовой численности постоянного населения.

Для статистической разработки данных о заболеваемости населения применяется Международная классификация болезней, обеспечивающая

Հիվանդացության մակարդակը որոշվում է առաջին անգամ ախտորոշված հիվանդների թվի և մշտական բնակչության միջին տարեկան թվաքանակի հարաբերակցությամբ:

Բնակչության հիվանդացության վերաբերյալ տվյալների վիճակագրական մշակման համար կիրառվում է Հիվանդությունների միջազգային դասակարգումը, որը թույլ է տալիս համեմատելի դարձնել հիվանդացության և մահացության վերաբերյալ տեղեկությունները:

Հաշմանդամ համարվում է այն անձը, ով ֆիզիկական և մտավոր թերությունների առկայության հետևանքով կենսագործունեության սահմանափակմամբ պայմանավորված սոցիալական օգնության և պաշտպանվածության կարիք ունի:

Անձի կենսագործունեության սահմանափակումն արտահայտվում է ինքնասպասարկման, տեղաշարժման, կողմնորոշման, շփման, սեփական վարքի վերահսկողության, ինչպես նաև աշխատանքային գործունեության ունակության կամ հնարավորության լրիվ կամ մասնակի կորուստի ձևով:

Առաջնակի անցումը հաշմանդամության - հաշվետու տարում առաջին անգամ հաշմանդամության սահմանումն է:

Ծերանոցները և հաշմանդամների (տարեցների և երեխաների) տուն-գիշերօթիկները բժշկա-սոցիալական հաստատություններ են, որոնք նախատեսված են խնամքի կարիք ունեցող մեծահասակների և հաշմանդամների մշտական բնակման, կենցաղային և բժշկական սպասարկման համար:

determination of physical disability for the first time in current year.

Nursing and care house for aged people and disabled persons (for adults and children) is a medicosocial institution intended for permanent residence of disabled and aged people who need caring for and medical service.

сравнимость сведений о заболеваемости и смертности.

Инвалидом признается лицо, которое в связи с ограничением жизнедеятельности вследствие наличия физических или умственных недостатков нуждается в социальной помощи и защите.

Ограничение жизнедеятельности лица выражается в полной или частичной утрате им способности или возможности осуществлять самообслуживание, передвижение, ориентацию, общение, контроль за своим поведением, а также заниматься трудовой деятельностью.

Первичный выход на инвалидность - установление инвалидности впервые в отчетном году.

Дом-интернат для престарелых и инвалидов (взрослых и детей) является медико-социальным учреждением, предназначенным для постоянного проживания престарелых и инвалидов, нуждающихся в уходе, бытовом и медицинском обслуживании.

104. ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF PUBLIC HEALTH

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր մասնագիտությունների բժիշկների թվաքանակը. <i>Number of physicians of all specialities:</i>					Численность врачей всех специальностей:
ընդամենը <i>total</i>	13023	13026	12625	12270	всего
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	34.4	34.3	33.2	32.3	на 10 000 населения
Միջին բժշկական անձնակազմի թվաքանակը. <i>Number of paramedical personnel:</i>					Численность среднего медицинского персонала:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	26553	25838	24669	22632	всего, человек
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	70.0	68.0	64.9	59.5	на 10 000 населения
Հիվանդանոցային հիմնարկների թիվը <i>Number of hospitals</i>	178	179	174	146	Число больничных учреждений
Հիվանդանոցային մահճակալների թիվը. <i>Number of hospital beds:</i>					Число больничных коек:
ընդամենը <i>total</i>	25560	25275	23574	20795	всего
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	67.4	66.5	62.0	54.7	на 10 000 населения
Բնակչությանը բուժարար-պոլիկլինիկական օգնություն ցույց տվող բժշկական հիմնարկների թիվը <i>Number of medical institutions rendering out-patient and dispensary aid to population</i>	497	497	504	503	Число врачебных учреждений, оказывающих амбулаторно-поликлиническую помощь населению
Կանանց կոնսուլտացիաների, մանկական պոլիկլինիկաների և ինքնուրույն բուժարանների և կանանց կոնսուլտացիաների ու մանկական բաժանմունքներ ունեցող հիմնարկների թիվը <i>Number of antenatal clinics, children's polyclinics and independent dispensaries; number of institutions with antenatal clinics and children's polyclinics</i>	350	366	438	393	Число женских консультаций, детских поликлиник и самостоятельных амбулаторий и число учреждений, имеющих женские консультации и детские отделения
Բուժարար-պոլիկլինիկական հիմնարկների հզորությունը, հաճախումների թիվը հերթափոխում. <i>Power of out-patient and dispensary institutions, attendance during a shift</i>					Мощность амбулаторно-поликлинических учреждений, число посещений в одну смену:
ընդամենը <i>total</i>	45561	44569	43366	42890	всего
10 000 բնակչի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	120.2	117.3	114.0	112.8	на 10 000 населения

	1997	1998	1999	2000	
Մահճակալների թիվը հղի կանանց և ծննդկանների համար <i>Number of beds for pregnant women and women in childbirth</i>	2778	2699	2495	2303	Число коек для беременных женщин и рожениц
Մահճակալների թիվը հիվանդ երեխաների համար. <i>Number of hospital beds for sick children:</i>					Число коек для больных детей:
ընդամենը <i>total</i>	3371	3295	3265	3039	всего
10 000 երեխայի հաշվով <i>per 10 000 population</i>	33.6	34.1	35.4	34.8	на 10 000 детей
Աշխատանքի պաշտպանության համար միջոցառումների վրա կատարված ծախսերը, մլն. դրամ <i>Expenditures on labour protection measures, mln. drams</i>	582.3	301.3	265.4	402.5	Затраты на мероприятия по охране труда, млн. драмов

105. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԳԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ

MORBIDITY OF POPULATION

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ

(ըստ հիվանդությունների խմբերի)
(by diseases groups)

(по группам болезней)

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդացությունների թիվը, ընդամենը, հազ. <i>Number of registered diseases with the diagnosis set for the first time - total, thsd</i>	689.1	604.7	653.8	594.0	Число зарегистрированных заболеваний с впервые установленным диагнозом – всего, тыс.
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
տարափոխիկ և մակաբույծ հիվանդություններ <i>infection and parasitic diseases</i>	63.1	69.4	69.0	65.4	инфекционные и паразитарные болезни
նորագոյացություններ <i>neoplasms</i>	4.9	5.3	5.5	5.9	новообразования
էնդոկրինային համակարգի հիվանդություններ, սնուցման խախտումներ, նյութափոխանակության և իմունիտետային խանգարումներ <i>diseases of the endocrin system, digestion disorders, disorders of metabolism and imminity</i>	11.3	9.7	10.2	9.5	болезни эндокринной системы, расстройства питания, нарушения обмена веществ и иммунитета

	1997	1998	1999	2000	
արյան և արյունաստեղծ օրգանների հիվանդություններ <i>blood diseases and other hematogenic disturbances</i>	5.9	6.8	6.2	5.6	болезни крови и кроветворных органов
հոգեկան խանգարումներ <i>psychic disfunctions</i>	5.1	4.7	4.8	4.8	психические расстройства
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	37.9	29.9	29.4	33.9	болезни нервной системы и органов чувств
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation diseases</i>	17.5	19.1	20.0	20.1	болезни системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	317.0	271.5	306.4	266.7	болезни органов дыхания
մարտդական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	50.5	45.6	49.1	43.1	болезни органов пищеварения
միզատեսական համակարգի հիվանդություններ <i>urogenital diseases</i>	20.3	20.0	19.2	20.6	болезни мочеполовой системы
հղիության, ծննդաբերությունների և հետծննդյան ժամանակաշրջանի բարդություններ <i>complication of pregnancy, child birth and post-natal period</i>	10.5	10.6	13.3	13.3	осложнения беременности, родов и послеродового периода
մաշկային և ենթամաշկային բջջանքի հիվանդություններ <i>skin infection and underskin fat diseases</i>	41.1	24.1	22.9	21.5	болезни кожи и подкожной клетчатки
ոսկրա-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	8.3	7.2	7.3	6.3	болезни костно-мышечной системы и соединительной ткани
բնածին շեղումներ (զարգացման արատներ) <i>congenital anomalies (developmental defects)</i>	0.9	1.0	1.2	1.1	врожденные аномалии (пороки развития)
սխտանիշներ, նշաններ և ճշտորեն չնշված վիճակներ <i>symptoms, signs and inexactly indentified states</i>	1.9	1.5	1.7	1.8	симптомы, признаки и неточно обозначенные состояния
վնասվածքներ և թունավորումներ <i>injures and poisonings</i>	90.9	76.0	75.0	70.9	травмы и отравления

106.ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ 100 000 քնակչի հաշվով

MORBIDITY OF POPULATION PER 100 000 POPULATION

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ В РАСЧЕТЕ на 100 000 человек населения

(ըստ հիվանդությունների խմբերի)
(by diseases groups)

(по группам болезней)

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդացությունների թիվը,ընդամենը <i>Number of registered diseases with the diagnosis set for the first time - total</i>	18199.3	15931.6	17202.6	15620.1	Число зарегистрированных заболеваний с впервые установленным диагнозом – всего
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
տարափոխիկ և մակարոյժ հիվանդություններ <i>infection and parasitic diseases</i>	1666.0	1828.9	1814.2	1719.0	инфекционные и паразитарные болезни
նորագոյացություններ <i>neoplasms</i>	129.0	140.0	145.7	155.9	новообразования
Էնդոկրինային համակարգի հիվանդություններ, սնուցման խախտումներ,նյութափոխանակության և իմունիտետային խանգարումներ <i>diseases of the endocrin system, digestion disorders, disorders of metabolism and immunity</i>	299.7	256.2	269.6	250.1	болезни эндокринной системы, расстройства питания, нарушение обмена веществ и иммунитета
արյան և արյունաստեղծ օրգանների հիվանդություններ <i>blood diseases and other hematogenic disturbances</i>	155.0	179.4	164.4	146.4	болезни крови и кроветворных органов
հոգեկան խանգարումներ <i>psychic disfunctions</i>	133.9	124.4	124.9	125.4	психические расстройства
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	1000.6	787.0	772.9	891.3	болезни нервной системы и органов чувств
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation diseases</i>	461.3	504.3	525.9	529.8	болезни системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	8373.4	7155.0	8061.0	7012.0	болезни органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	1332.4	1201.2	1291.3	1133.0	болезни органов пищеварения
միզասեռական համակարգի հիվանդություններ <i>urogenital diseases</i>	537.4	527.1	504.4	542.6	болезни мочеполовой системы
հղիության, ծննդաբերությունների և հետծննդյան ժամանակաշրջանի բարդություններ <i>complication of pregnancy, child birth and post-natal period</i>	1009.9	1003.5	1243.9	1230.9	осложнения беременности, родов и послеродового периода

	1997	1998	1999	2000	
մաշկային և ենթամաշկային բջջան- քի հիվանդություններ <i>skin infection and underskin fat diseases</i>	1084.3	632.1	602.4	566.5	болезни кожи и подкожной клетчатки
ոսկրա-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	220.4	188.4	191.1	165.0	болезни костно-мышечной сис- темы и соединительной ткани
բնածին շեղումներ (զարգացման արատներ) <i>congenital anomalies (developmental defects)</i>	24.6	27.5	31.3	30.2	врожденные аномалии (пороки развития)
ախտանիշներ, նշաններ և ճշտորեն չնշված վիճակներ <i>symptoms, signs and inexactly identi- fied states</i>	49.4	38.4	44.8	48.3	симптомы, признаки и неточно обозначенные состояния
վնասվածքներ և թունավորումներ <i>injures and poisonings</i>	2400.7	2002.6	1974.5	1865.6	травмы и отравления

**107. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԳԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆ ԱՈՍՆՁԻՆ ՏԱՐԱՓՈՒԻԿ
ՀԻՎԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՎ
MORBIDITY OF POPULATION CAUSED BY SELECTED INFECTIOUS DISEASES
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫМИ ИНФЕКЦИОННЫМИ БОЛЕЗНЯМИ**

	1997	1998	1999	2000	
Դեպքերի թիվը Number of cases					Число случаев
Սուր աղիքային վարակներ <i>Acute intestinal infections</i>	3992	4921	9983	3683	Острые кишечные инфекции
Որովայնային տիֆ և պարատիֆեր A, B, C <i>Typhoid fever and paratyphoid fever A, B, C</i>	35	29	46	14	Брюшной тиф и паратифы A, B, C
Սալմոնելոզային վարակներ <i>Salmonella infections</i>	436	429	302	234	Сальмонеллезные инфекции
Վիրուսային հեպատիտներ <i>Virus hepatitis</i>	3207	3255	2761	1723	Вирусный гепатит
Գրիպ և շնչուղիների սուր վարակ- ներ, հազ. <i>Influenza and acute respiratory infections, thsd.</i>	216.7	141.5	310.5	209.6	Грипп и острые инфекции дыха- тельных путей, тыс.

	1997	1998	1999	2000	
Քութեշ <i>Scarlet fever</i>	349	614	449	440	Скарлатина
Դիֆթերիա <i>Diphtheria</i>	12	5	3	-	Дифтерия
Կապույտ հազ <i>Whooping cough</i>	5	19	13	10	Коклюш
Փայտացում <i>Tetanus</i>	1	2	0.0	1	Столбняк
Սուր պոլիոմիելիտ <i>Acute poliomyelitis</i>	-	-	-	0.0	Полиомиелит острый
Կարմրուկ <i>Measles</i>	802	52	41	15	Корь
100 000 բնակչի հաշվով <i>Number of cases per 100 000 population</i>					Число случаев на 100 000 населения
Սուր աղիքային վարակներ <i>Acute intestinal infections</i>	105.4	129.7	262.7	96.8	Острые кишечные инфекции
Որովայնային տիֆ և պարատիֆեր A, B, C <i>Typhoid fever and paratyphoid fever A, B, C</i>	0.9	0.8	1.2	0.4	Брюшной тиф и паратифы A, B, C
Սալմոնելոզային վարակներ <i>Salmonella infections</i>	11.5	11.4	8.2	6.3	Сальмонеллезные инфекции
Վիրուսային հիպատիտներ <i>Virus hepatitis</i>	84.7	85.8	72.6	45.3	Вирусный гепатит
Գրիպ և շնչուղիների սուր վարակներ <i>Influenza and acute respiratory infections</i>	5724.8	3727.6	8170.4	5512.4	Грипп и острые инфекции дыхательных путей
Քութեշ <i>Scarlet fever</i>	9.2	16.2	11.8	11.6	Скарлатина
Դիֆթերիա <i>Diphtheria</i>	0.3	0.1	0.1	-	Дифтерия
Կապույտ հազ <i>Whooping cough</i>	0.13	0.5	0.3	0.3	Коклюш
Փայտացում <i>Tetanus</i>	-	0.1	0.0	0.0	Столбняк
Սուր պոլիոմիելիտ <i>Acute poliomyelitis</i>	-	-	-	0.0	Полиомиелит острый
Կարմրուկ <i>Measles</i>	21.2	1.4	1.1	1.1	Корь

108. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆ ԱԼԿՈՀՈԼԻԶՄՈՎ ԵՎ ԹՄՐԱՄՈԼՈՒԹՅԱՄԲ
MORBIDITY OF POPULATION CAUSED BY ALCOHOLISM AND DRUG ADDICTION
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ АЛКОГОЛИЗМОМ И НАРКОМАНИЕЙ

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը, ընդամենը, մարդ <i>Number of registered diseases with the diagnosis set for the first time - total, persons</i>	309	285	249	262	Численность зарегистрированных больных с впервые установленным диагнозом – всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>number of cases per 100 000 population</i>	8.2	7.5	6.6	6.9	число случаев на 100 000 населения
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
հարբեցողություն և հարբեցողային պսիխոզ <i>alcoholism and alcoholism psychosis</i>	274	272	234	247	алкоголизм и алкогольный психоз
100 000 բնակչի հաշվով <i>number of cases per 100 000 population</i>	7.2	7.2	6.2	6.5	число случаев на 100 000 населения
թմրամոլություն <i>drug addiction</i>	32	13	11	8	наркомания
100 000 բնակչի հաշվով <i>number of cases per 100 000 population</i>	0.8	0.3	0.3	0.2	число случаев на 100 000 населения
թունամոլություն <i>toxicomania</i>	3	-	4	7	токсикомания
100 000 բնակչի հաշվով <i>number of cases per 100 000 population</i>	0.1	-	0.1	0.2	число случаев на 100 000 населения

109. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆ ԱԿՏԻՎ ԹՈՔԱԽՏՈՎ
MORBIDITY OF POPULATION CAUSED BY ACTIVE TUBERCULOSIS
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of sick persons with the diagnosis set for the first time:</i>					Численность зарегистрированных больных с впервые установленным диагнозом:
ընդամենը մարդ <i>total, persons</i>	1047	1420	1434	1284	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	27.6	37.4	37.7	33.8	на 100 000 населения

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ շնչառական օրգանների թորախտի ախտորոշմամբ. <i>including sick persons with diagnosis of respiratory organs tuberculosis</i>					в том числе с диагнозом туберкулеза органов дыхания
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	971	1320	1306	1192	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	25.6	34.8	34.4	31.3	на 100 000 населения
Բուժ-պրոֆիլակտիկ հիմնարկներում հաշվառման կանգնած հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of patients under surveillance of disease prevention institutions:</i>					Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	3909	4652	5280	5458	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	103.1	122.5	138.8	143.5	на 100 000 населения

110. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՉԱՐՈՐԱԿ ՆՈՐԱԳՈՅԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՎ
MORBIDITY OF POPULATION CAUSED BY MALIGNANT NEOPLASMS
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of sick persons with the diagnosis set for the first time:</i>					Численность зарегистрированных больных с впервые установленным диагнозом:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	4709	5145	5415	5413	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	124.4	135.6	142.5	142.3	на 100 000 населения
Բուժ-պրոֆիլակտիկ հիմնարկներում հաշվառման կանգնած հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of patients under surveillance of disease prevention institutions:</i>					Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	20602	21605	22589	21972	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	543.4	568.8	593.9	577.8	на 100 000 человек населения

**111. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՎԵՆԵՐԱԿԱՆ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՎ ԸՍՏ
SARIBEUZIRN PUCHEVADOTIOTZAN
MORBIDITY OF POPULATION WITH VENERIAL DISEASES BY AGE DISTRIBUTION
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ**

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված սիֆիլիսի ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of new patients with the syphilis diagnosis set for the first time:</i>					Численность зарегистрированных больных сифилисом с впервые установленным диагнозом:
տղամարդիկ <i>males</i>	298	188	213	123	мужчины
կանայք <i>females</i>	323	309	227	139	женщины
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան <i>of which at the age, years:</i>					в том числе в возрасте, лет:
0-14					0-14
տղամեր <i>boys</i>	1	9	8	4	мальчики
աղջիկներ <i>girls</i>	1	4	6	2	девочки
15-17					15-17
տղամարդիկ <i>males</i>	3	1	2	4	мужчины
կանայք <i>females</i>	8	4	2	-	женщины
18-39					18-39
տղամարդիկ <i>males</i>	237	145	159	86	мужчины
կանայք <i>females</i>	261	258	174	108	женщины
40 և բարձր <i>40 and older</i>					40 лет и старше
տղամարդիկ <i>males</i>	57	33	44	29	мужчины
կանայք <i>females</i>	53	43	45	29	женщины
100 000 բնակչի հաշվով (ըստ սեռի) <i>Per 100 000 population (by sex):</i>					В расчете на 100 000 населения (соответствующего пола):
տղամարդիկ <i>males</i>	16.2	10.2	11.5	6.7	мужчины
կանայք <i>females</i>	16.6	15.8	11.6	7.1	женщины
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան <i>of which at the age, years:</i>					в том числе в возрасте, лет:
0-14					0-14
տղամեր <i>boys</i>	0.2	1.8	1.7	0.9	мальчики
աղջիկներ <i>girls</i>	0.2	0.9	1.3	0.5	девочки

	1997	1998	1999	2000	
15-17					15-17
տղամարդիկ <i>males</i>	2.7	0.9	1.7	3.4	мужчины
կանայք <i>females</i>	8.0	3.6	1.8	-	женщины
18-39					18-39
տղամարդիկ <i>males</i>	35.9	22.0	23.8	12.9	мужчины
կանայք <i>females</i>	38.4	37.9	25.7	16.0	женщины
40 և բարձր <i>40 and older</i>					40 лет и старше
տղամարդիկ <i>males</i>	10.4	5.8	7.3	4.8	мужчины
կանայք <i>females</i>	7.8	6.2	6.1	3.9	женщины
Բուժ-արոճիչի կազմակերպության հիմնարկներում հաշվառման կանգնած սիֆիլիսով հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of patients with syphilis under surveillance of disease prevention institutions:</i>					Численность больных сифилисом, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	1130	1228	1314	1311	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	29.8	32.4	34.5	34.5	в расчете на 100 000 населения
Առաջին անգամ բացահայտված սուսանակի (սուր և քրոնիկ) ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of new patients with the gonorrhoea (acute and chronic) diagnosis set for the first time:</i>					Численность зарегистрированных больных гонореей (острой и хронической) с впервые установленным диагнозом:
տղամարդիկ <i>males</i>	802	568	409	403	мужчины
կանայք <i>females</i>	248	547	513	507	женщины
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան <i>of which by age, years:</i>					в том числе в возрасте, лет:
0-14					0-14
տղաներ <i>boys</i>	-	-	-	-	мальчики
աղջիկներ <i>girls</i>	7	-	-	3	девочки
15-17					15-17
տղամարդիկ <i>males</i>	15	4	5	13	мужчины
կանայք <i>females</i>	8	2	2	3	женщины

	1997	1998	1999	2000	
18-39					18-39
տղամարդիկ <i>males</i>	725	500	351	342	мужчины
կանայք <i>females</i>	209	477	433	427	женщины
40 և բարձր <i>40 and older</i>					40 лет и старше
տղամարդիկ <i>males</i>	62	64	53	48	мужчины
կանայք <i>females</i>	24	68	78	74	женщины
100 000 բնակչի հաշվով (ըստ սեռի). <i>Per 100 000 population (by sex):</i>					В расчете на 100 000 населения (соответствующего пола):
տղամարդիկ <i>males</i>	43.6	30.9	22.1	21.8	мужчины
կանայք <i>females</i>	12.7	28.1	26.2	25.9	женщины
այդ թվում՝ ըստ տարիքի, տարեկան <i>of which by age, years:</i>					в том числе в возрасте, лет:
0-14					0-14
տղաներ <i>boys</i>	-	-	-	-	мальчики
աղջիկներ <i>girls</i>	1.3	-	-	0.7	девочки
15-17					15-17
տղամարդիկ <i>males</i>	13.6	3.6	4.4	11.2	мужчины
կանայք <i>females</i>	8.0	1.8	1.8	2.7	женщины
18-39					18-39
տղամարդիկ <i>males</i>	109.8	75.8	52.6	51.2	мужчины
կանայք <i>females</i>	30.7	70.1	64.0	63.3	женщины
40 և բարձր <i>40 and older</i>					40 лет и старше
տղամարդիկ <i>males</i>	11.3	11.2	8.8	8.0	мужчины
կանայք <i>females</i>	3.5	9.7	10.5	10.0	женщины

112. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀՈԳԵԿԱՆ ԽԱՆԳԱՐՈՒՄՆԵՐՈՎ
MORBIDITY OF POPULATION CAUSED BY PSYCHIC DISFUNCTIONS
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПСИХИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of sick persons with the diagnosis set for the first time:</i>					Численность зарегистрированных больных с впервые установленным диагнозом:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	1304	1504	1515	1285	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	34.4	39.6	39.9	33.8	на 100 000 населения
Բուժ-պրոֆիլակտիկ հիմնարկներում հաշվառման կանգնած հիվանդների թվաքանակը. <i>Number of patients under surveillance of disease prevention institutions:</i>					Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:
ընդամենը, մարդ <i>total, persons</i>	33127	31757	32385	32717	всего, человек
100 000 բնակչի հաշվով <i>per 100 000 population</i>	873.8	836.1	851.4	860.4	на 100 000 населения

113. ՍՏՈՄԱՏՈԼՈԳԻԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ
STOMATOLOGICAL AID RENDERED TO POPULATION
СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ НАСЕЛЕНИЮ

	1997	1998	1999	2000	
Ինքնուրույն գործող ստոմատոլոգիական պոլիկլինիկաների թիվը <i>Number of independent stomatological out-patients' clinics</i>	45	44	44	41	Число самостоятельных стоматологических поликлиник
Ստոմատոլոգիական բաժանմունքներ ունեցող հիմնարկների թիվը <i>Number of establishments with stomatological departments (rooms)</i>	192	180	192	192	Число учреждений, имеющих стоматологические отделения (кабинеты)
Մարդկանց տեսակարար կշիռը, որոնց նկատմամբ տարվել է բերանի խոռոչի սանացիա, ընդհանուր բնակչության թվաքանակի նկատմամբ, տոկոսներով <i>Share of persons who received stomatological aid in total number of population, percent</i>	7.4	3.8	2.5	2.3	Удельный вес лиц, которым проведена санация полости рта, в общей численности населения, процентов

114. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄԸ ՇՏԱՊ ԲՈՒԺՕԳՆՈՒԹՅԱՄԲ

AMBULANCE SERVICES RENDERED TO POPULATION

ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ

	1997	1998	1999	2000	
Շտապ բուժօգնության կայանների (բաժանմունքների) թիվը <i>Number of ambulance service stations (sections)</i>	45	40	45	46	Число станций (отделений) скорой медицинской помощи
Անձանց թվաքանակը, որոնց ցույց է տրվել օգնություն ամբուլատոր կարգով և կանչերի ընթացքում. <i>Number of persons who received medical aid (outpatient services and ambulance services):</i>					Численность лиц, которым оказана помощь амбулаторно и при вызвах:
ընդամենը, հազ. մարդ <i>total, thsd. persons</i>	361.5	357.2	408.4	340.4	всего, тыс. человек
1000 բնակչի հաշվով <i>per 1000 population</i>	95.3	94.0	107.5	89.5	на 1000 населения

115. ԱԲՈՐՏՆԵՐ

ABORTIONS

АБОРТЫ

	1997	1998	1999	2000	
Աբորտների թիվը, ընդամենը, հազ. <i>Number of abortions- total, thsd.</i>	25.3	18.3	14.4	11.8	Число аборттов - всего, тыс.
ֆերտիլային տարիքի (15-49 տարեկան) 1000 կնոջ հաշվով <i>per 1000 women at fertile age (15-49 years old)</i>	24.3	17.4	13.5	10.9	на 1000 женщин фертильного возраста (15-49 лет)
100 կենդանածին և մեռած ծնվածների հաշվով <i>per 100 live births and stillbirths</i>	57.1	46.1	38.7	34.0	на 100 родившихся живыми и мертвыми

116. ԱԲՈՐՏՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏԱՐԻՔԱՅԻՆ ԲԱՇԽՎԱԾՈՒԹՅԱՆ

ABORTIONS BY AGE GROUPS

АБОРТЫ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ

	1997	1998	1999	2000	
Աբորտների թիվը, ընդամենը, հազ. <i>Number of abortions- total, thsd.</i>	25.3	18.3	14.4	11.8	Число аборттов - всего, тыс.
այդ թվում՝ մինի-աբորտներ <i>of which mini-abortions</i>	0.6	0.7	0.3	0.3	в том числе мини-аборты

	1997	1998	1999	2000	
Աբորտների թիվը կանանց մոտ, ըստ տարիքի, տարեկան <i>Number of abortions to females at the age, years:</i>					Число абортoв у женщин в возрасте, лет:
15-19	0.9	0.8	0.7	0.7	15-19
20-34	17.2	12.2	9.9	7.9	20-34
35 և բարձր <i>35 and older</i>	6.6	4.5	3.4	2.8	35 лет и старше
Աբորտների թիվը 1000 կնոջ հաշվով ըստ տարիքի, տարեկան <i>Number of abortions per 1000 females at the age, years:</i>					Число абортoв на 1000 женщин в возрасте, лет:
15-19	5.3	4.5	4.2	3.8	15-19
20-34	38.9	27.9	22.7	18.1	20-34
35 և բարձր <i>35 and older</i>	15.1	10.1	7.4	6.1	35 лет и старше
Աբորտների թիվը առաջնային հղիություն ունեցողների մոտ, ընդամենը, հազ. <i>Number of abortions to women pregnant for the first time, thsd.</i>	0.9	0.9	0.8	0.8	Число абортoв у первобеременных-всего, тыс.

117. ՊԱՐԲԵՐԱԿԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹՅԱՆ ԵՆԹԱԿԱ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՊՐՈՖԻԼԱԿՏԻԿ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

**PROPHYLACTIC EXAMINATION OF POPULATION SUBJECT TO PERIODIC SUPERVISION
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ НАСЕЛЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО ПЕРИОДИЧЕСКИМ
ОСМОТРАМ**

	1997	1998	1999	2000	
Ստուգվել են, հազ. մարդ. <i>Number of examined persons, thsd.:</i>					Осмотрено, тыс. человек:
մեծահասակներ <i>adults</i>	82.8	77.0	85.5	70.0	взрослых
անչափահասներ <i>teenagers</i>	108.7	99.0	102.5	90.7	подростков
երեխաներ <i>children</i>	754.8	728.3	124.2	693.8	детей
Ստուգման ենթակա անձանց թվաքանակից, տոկոսներով <i>As percent of persons subject to inspection:</i>					В процентах от числа, подлежащих осмотрам:
մեծահասակներ <i>adults</i>	83.1	83.6	85.5	79.6	взрослых
անչափահասներ <i>teenagers</i>	86.5	82.8	80.7	75.6	подростков
երեխաներ <i>children</i>	78.3	77.5	79.2	79.9	детей

118. 0-14 ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍԱԿԻ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ՊՐՈՖԻԼԱԿՏԻԿ ՍՏՈՒԳՈՒՄՆԵՐԻ ԱՐԳՅՈՒՆՔՆԵՐԸ

**RESULTS OF PROPHYLACTIC EXAMINATION OF CHILDREN AT THE AGE OF 0-14 YEARS OLD
РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ**

	1997	1998	1999	2000	
Ստուգվել են երեխաներ, ընդամենը <i>Number of children examined - total</i>	754837	728267	724227	693822	Осмотрено детей - всего
Ստուգման ժամանակ թույլ լսողությամբ բացահայտված երեխաները. <i>Number of inspected children with reduction of hearing acuity:</i>					Выявлено при осмотре детей с понижением остроты слуха:
ընդամենը <i>total</i>	1334	1257	1316	1226	всего
տոկոսներով՝ ստուգվածների թվաքանակից <i>as percent of total number of children examined</i>	0.18	0.17	0.18	0.17	в процентах от числа осмотренных
թույլ տեսողությամբ. <i>with reduction of vision acuity:</i>					с понижением остроты зрения:
ընդամենը <i>total</i>	9841	8416	8454	9286	всего
տոկոսներով՝ ստուգվածների թվաքանակից <i>as percent of total number of children examined</i>	1.30	1.15	1.17	1.33	в процентах от числа осмотренных
խոսակցական թերություններով. <i>with defects of speech:</i>					с дефектами речи:
ընդամենը <i>total</i>	3584	3683	3065	3527	всего
տոկոսներով՝ ստուգվածների թվաքանակից <i>as percent of total number of children</i>	0.47	0.50	0.42	0.51	в процентах от числа осмотренных
ողնաշարի ծռումով. <i>scoliosis:</i>					со сколиозом:
ընդամենը <i>total</i>	313	250	253	248	всего
տոկոսներով՝ ստուգվածների թվաքանակից <i>as percent of total number of children</i>	0.04	0.03	0.03	0.03	в процентах от числа осмотренных
կեցվածքի խախտումով. <i>with disturbance of bearing:</i>					с нарушением осанки:
ընդամենը <i>total</i>	7199	5499	5412	4944	всего
տոկոսներով՝ ստուգվածների թվաքանակից <i>as percent of total number of children examined</i>	0.95	0.75	0.75	0.71	в процентах от числа осмотренных

**119. 0-14 ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍԱԿԻ ԵՐԵՆԱՆԵՐԻ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ
ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԽՄԲԵՐԻ
MORBIDITY OF CHILDREN AT THE AGE OF 0-14 YEARS OLD WITH ACUTE AND
CHRONIC DISEASES BY MAIN DISEASES GROUPS
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ ПО ОСНОВНЫМ ГРУППАМ БОЛЕЗНЕЙ**

	1997	1998	1999	2000	
Առաջին անգամ բացահայտված ախտորոշումով գրանցված հիվանդացությունների թիվը, ընդամենը <i>Number of diseases with the diagnosis set for the first timetotal</i>	305019	272804	295862	260683	Число зарегистрированных заболеваний с впервые установленным диагнозом - всего
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
տարափոխիկ և մակարոյծ հիվանդություններ <i>infection and parasitic diseases</i>	39126	44916	51618	37426	инфекционные и паразитарные болезни
նորագոյացություններ <i>neoplasms</i>	103	144	182	172	новообразования
էնդոկրինային համակարգի հիվանդություններ, սնուցման խախտումներ, նյութափոխանակության և իմունիտետային խանգարումներ <i>diseases of the endocrin system, digestion disorders, disorders of metabolism and immunity</i>	7271	5528	5044	4544	болезни эндокринной системы, расстройства питания, нарушение обмена веществ и иммунитета
արյան և արյունաստեղծ օրգանների հիվանդություններ <i>blood diseases and other hematogenic disturbances</i>	3879	4541	4230	3801	болезни крови и кроветворных органов
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	16535	12376	12842	16429	болезни нервной системы и органов чувств
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation disorders</i>	401	453	480	381	болезни системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	160794	136752	147863	132105	болезни органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	22107	23623	27753	23691	болезни органов пищеварения
միզասեռական օրգանների հիվանդություններ <i>urogenital disorders</i>	3580	3352	3534	3382	болезни мочеполовой системы
մաշկային և ենթամաշկային բջջանքի հիվանդություններ <i>skin infection and underskin fat diseases</i>	14207	8334	9110	8349	болезни кожи и подкожной клетчатки

	1997	1998	1999	2000	
ոսկրա-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	1951	1349	1460	883	болезни костно-мышечной системы и соединительной ткани
բնածին շեղումներ (զարգացման արատներ) <i>congenital anomalies (developmental defects)</i>	835	913	998	972	врожденные аномалии (пороки развития)
պերինատալ շրջանում առաջացող առանձին վիճակներ <i>separate states occurring in perinatal period</i>	2.0	2.3	2.7	3.3	отдельные состояния, возникающие в перинатальном периоде
վնասվածքներ և թունավորումներ <i>injures and poisonings</i>	30293	26799	26089	23076	травмы и отравления

120. 0-14 ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍԱԿԻ ԵՐԵՆԱՆԵՐԻ ՀԻՎԱՆԴԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԽՄԲԵՐԻ՝ 100 000 ԵՐԵՆԱՅԻ ՀԱՇՎՈՎ
MORBIDITY OF CHILDREN AT THE AGE OF 0-14 YEARS OLD WITH ACUTE AND CHRONIC DISEASES BY MAIN DISEASES GROUPS, PER 100 000 CHILDREN
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ ПО ОСНОВНЫМ ГРУППАМ БОЛЕЗНЕЙ НА 100 000 ДЕТЕЙ

	1997	1998	1999	2000	
Հիվանդությունների թիվը 100 000 երեխայի հաշվով, ընդամենը <i>Number of diseases per 100 000 children - total</i>	29918.5	27695.8	31348.0	29061.6	Число заболеваний на 100 000 детей - всего
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
տարափոխիկ և մակաբույծ հիվանդություններ <i>infection and parasitic diseases</i>	3837.8	4560.0	5469.2	4172.4	инфекционные и паразитарные болезни
նորագոյացություններ <i>neoplasms</i>	10.1	14.6	19.3	19.2	новообразования
Էնդոկրինային համակարգի հիվանդություններ, սնուցման խախտումներ, նյութափոխանակության և իմունիտետային խանգարումներ <i>diseases of the endocrin system, digestion disorders, disorders of metabolism and immunity</i>	713.2	561.2	534.4	506.6	болезни эндокринной системы, расстройства питания, нарушения обмена веществ и иммунитета
արյան և արյունաստեղծ օրգանների հիվանդություններ <i>blood diseases and other hematogenic disturbances</i>	380.5	461.0	448.2	423.7	болезни крови и кроветворных органов
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	1621.9	1256.4	1360.7	1831.5	болезни нервной системы и органов чувств

	1997	1998	1999	2000	
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation disorders</i>	39.3	46.0	50.9	42.5	болезни системы кровообращения
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	15771.8	13883.5	15666.8	14727.4	болезни органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	2168.4	2398.3	2940.6	2641.1	болезни органов пищеварения
միզասեռական օրգանների հիվանդություններ <i>urogenital disorders</i>	351.2	340.3	374.4	377.0	болезни мочеполовой системы
մաշկային և ենթամաշկային բջջանքի հիվանդություններ <i>skin infection and underskin fat diseases</i>	1393.5	846.1	965.2	930.8	болезни кожи и подкожной клетчатки
ոսկրա-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	191.4	137.0	154.7	98.4	болезни костно-мышечной системы и соединительной ткани
բնածին շեղումներ (զարգացման արատներ) <i>congenital anomalies (developmental defects)</i>	81.9	92.8	105.7	108.4	врожденные аномалии (пороки развития)
պերինատալ շրջանում առաջացող առանձին վիճակներ <i>separate states occurring in perinatal period</i>	198.4	229.9	288.4	370.0	отдельные состояния, возникающие в перинатальном периоде
վնասվածքներ և թունավորումներ <i>injures and poisonings</i>	2971.4	2720.7	2764.3	2572.6	травмы и отравления

121. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆԸ ԲԺԻՇԿՆԵՐՈՎ ԸՍՏ ԱՌԱՆՁԻՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
PROVISION OF POPULATION WITH PHYSICIANS BY SPECIALITIES
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ВРАЧАМИ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը բժիշկներ (ներառյալ ատամնաբույժներ) * <i>Total of physicians (including dentists) *</i>	13023	13026	12625	12270	Всего врачей (включая зубных)*
նրանցից՝ <i>of which</i>					из них:
թերապևտներ <i>theraputists</i>	3210	3353	3249	3165	терапевтов
վիրաբույժներ <i>surgeons</i>	1564	1606	1591	1491	хирургов

	1997	1998	1999	2000	
մանկաբարձ-գինեկոլոգներ <i>midwives-gynaecologists</i>	836	857	855	834	акушеров-гинекологов
մանկաբույժներ <i>peadiatrists</i>	1651	1615	1624	1549	педиатров
ակնաբույժներ <i>ophthalmologists</i>	279	284	279	278	офтальмологов
օտոլարինգոլոգներ <i>otholaringologists</i>	251	267	255	252	отоларингологов
նևրոպատոլոգներ <i>neuropathologists</i>	364	364	342	319	невропатологов
հոգեբույժներ և հոգեբույժ-նարկոլոգներ <i>psychiatrist and psychiatrist-experts in narcology</i>	186	181	168	164	психиатров и психиатров-наркологов
ֆտիզիատրներ <i>phthisiatricians</i>	86	86	88	90	фтизиатров
մաշկավեներոլոգներ <i>dermatologist-venereologists</i>	162	173	171	167	дермато-венерологов
ռենտգենոլոգներ և ռադիոլոգներ <i>roentgenologists-radiologists</i>	230	240	249	244	рентгенологов и радиологов
բուժական ֆիզկուլտուրայի և սպորտի բժիշկներ <i>physicians of medical physical culture and sports</i>	43	31	27	27	врачей по лечебной физкультуре и спорту
սանիտարահակահամաճարակա-յին խմբի բժիշկներ <i>physicians of sanitary-antiepidemic group</i>	627	623	652	650	врачей санитарно-противоэпидемической группы
ստոմատոլոգներ և ստամբարույժներ <i>stomatologists-dentists</i>	1188	1157	1130	1049	стоматологов и зубных врачей
10000 բնակչի հաշվով ընդամենը բժիշկներ** <i>Physicians per 10000 population **</i>	34.4	34.3	33.2	32.3	На 10000 населения всего врачей**
նրանցից` <i>of which:</i>					из них:
թերապևտներ <i>therapeutists</i>	8.5	8.8	8.5	8.3	терапевтов
վիրաբույժներ <i>surgeons</i>	4.1	4.3	4.2	3.9	хирургов
մանկաբարձ-գինեկոլոգներ <i>midwives-gynaecologists</i>	4.3	4.4	4.4	4.3	акушеров-гинекологов
մանկաբույժներ <i>pediatrists</i>	16.4	16.7	17.6	17.8	педиатров
ակնաբույժներ <i>ophthalmologists</i>	0.7	0.7	0.7	0.7	офтальмологов
օտոլարինգոլոգներ <i>otholaringologists</i>	0.7	0.7	0.7	0.7	отоларингологов

	1997	1998	1999	2000	
նևրոպատոլոգներ <i>neuropathologists</i>	1.0	1.0	0.9	0.8	невропатологов
հոգեբույժներ և հոգեբույժ-նարկոլոգներ <i>psychiatrists and psychiatrist-experts in narcology</i>	0.5	0.5	0.4	0.4	психиатров и психиатров-наркологов
ֆտիզիատրներ <i>phthisiatricians</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	фтизиатров
մաշկավեներոլոգներ <i>deratologists-venerologists</i>	0.4	0.5	0.4	0.4	дермато-венерологов
ռենտգենոլոգներ և ռադիոլոգներ <i>roentgenologists-radiologist</i>	0.6	0.6	0.7	0.6	рентгенологов и радиологов
բուժական ֆիզկուլտուրայի և սպորտի բժիշկներ <i>physicians of medical physical culture and sports</i>	0.1	0.1	0.07	0.07	врачей по лечебной физкультуре и спорту
սանիտարահակահամաճարակային խմբի բժիշկներ <i>physicians of sanitary-antiepidemic group</i>	1.7	1.6	1.7	1.7	врачей санитарно-противоэпидемической группы
ստոմատոլոգներ և ատամնաբույժներ <i>stomatologists and dentists</i>	3.1	3.1	3.0	2.7	стоматологов и зубных врачей

* Բժիշկների թվաքանակում ներառված չեն ատամնաբույժները:
The number of dentists is not included in total number of physicians.
В численность врачей не включены зубные врачи.

** Մանկաբարձ-գինեկոլոգները հաշվարկված են 10 000 կանանց, իսկ մանկաբույժները՝ 0-ից-14 տարեկան 10 000 երեխաների հաշվով:
Midwife-gynaecologists are calculated per 10 000 women; paediatrists are calculated per 10 000 children at the age of 0-14 years old.
Акушеры-гинекологи рассчитаны на 10 000 женщин; педиатры - на 10 000 детей в возрасте 0-14 лет.

122. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄԻՋԻՆ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱՆՉՆԱԿԱԶՄՈՎ ԸՍՏ ԱՌԱՆՉԻՆ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ*
PROVISION OF POPULATION WITH MEDIUM-LEVEL MEDICAL PERSONNEL BY SPECIALITIES*
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ СРЕДНИМ МЕДИЦИНСКИМ ПЕРСОНАЛОМ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ*

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը միջին բժշկական անձնակազմը, մարդ <i>Total medium-level medical personnel, persons</i>	26553	25838	24669	22632	Всего среднего медицинского персонала, человек
նրանցից՝ <i>of which:</i>					из них :
բուժակներ <i>doctors' assistants</i>	1283	552	434	457	фельдшеров

	1997	1998	1999	2000	
մանկաբարձներ <i>midwives</i>	2460	2124	1977	1861	акушеров
բուժքույրեր <i>sick-nurses</i>	18273	18134	17636	15921	медицинских сестер
ռենտգենոլաբորանտներ <i>radiologists-laboratory assistants</i>	363	404	393	368	рентгенолаборантов
բուժակ-լաբորանտներ <i>doctors assistants-laboratory assistants</i>	1746	1800	1873	1710	фельдшеров-лаборантов
10000 բնակչի հաշվով ընդամենը միջին բժշկական անձնակազմը <i>Total medium-level medical personnel per 10 000 population</i>	70.0	68.0	64.9	59.5	Всего среднего медицинского персонала на 10000 населения
նրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
բուժակներ <i>doctors' assistants</i>	3.4	1.5	1.1	1.2	фельдшеров
մանկաբարձներ** <i>midwives**</i>	23.7	20.2	18.4	17.1	акушеров**
բուժքույրեր <i>sick-nurses</i>	48.2	47.7	46.4	41.9	медицинских сестер
ռենտգենոլաբորանտներ <i>radiologists-laboratory assistants</i>	1.0	1.1	1.0	1.0	рентгенолаборантов
բուժակ-լաբորանտներ <i>doctors' assistants-laboratory assistants</i>	4.6	4.7	4.9	4.5	фельдшеров-лаборантов

* Միջին բժշկական անձնակազմի տվյալներն՝ ըստ առանձին մասնագիտությունների, բերված են ըստ ՀՀ Առողջապահության նախարարության:

The indicators of medium-level medical personnel are presented according to the Ministry of Health of RA.

Показатели среднего медицинского персонала, по отдельным специальностям, приведены по Министерству здравоохранения РА.

** Մանկաբարձները հաշվարկված են 15-49 տարեկան 10000 կանանց հաշվով:

Midwives are calculated per 10 000 women at the age of 15-49 years old.

Акушеры рассчитаны на 10 000 женщин в возрасте 15-49 лет.

123. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀԻՎԱՆԴԱՆՈՑԱՅԻՆ ՄԱՀՃԱԿԱԼՆԵՐՈՎ ԸՍՏ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱՑՄԱՆ

THE PROVISION OF POPULATION WITH MEDICAL BEDS BY SPECIALIZATION

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ БОЛЬНИЧНЫМИ КОЙКАМИ ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը հիվանդանոցային մահճակալներ <i>Total medical beds</i>	25560	25275	23574	20795	Всего больничных коек
դրանցից հիվանդների համար՝ <i>of which for sick persons</i>					из них для больных:
թերապևտիկ <i>therapeutic</i>	5272	5175	4571	3818	терапевтических

	1997	1998	1999	2000	
վիրաբուժական <i>surgical</i>	4816	4874	4599	4121	хирургических
օնկոլոգիական <i>oncologic</i>	690	675	675	630	онкологических
գինեկոլոգիական <i>gynaecologic</i>	1341	1354	1268	1195	гинекологических
թոքախտային <i>tubercular</i>	717	691	641	641	туберкулезных
վարակիչ <i>infections</i>	1625	1638	1268	1190	инфекционных
օֆտալմոլոգիական <i>ophthalmologic</i>	419	417	419	389	офтальмологических
օտոլարինգոլոգիական <i>otolaringologic</i>	469	471	452	362	отоларингологических
մաշկավեներական <i>dermatologic-venerologic</i>	360	360	360	320	дермато-венерологических
հոգեբուժական <i>psychiatric</i>	1865	1810	1795	1505	психиатрических
նարկոլոգիական <i>narcologic</i>	290	310	110	120	нарколологических
նևրոլոգիական <i>neurologic</i>	1105	1197	1081	837	неврологических
հղի կանանց և ծննդկանների <i>for pregnant and women recently confined</i>	2778	2699	2495	2303	беременных женщин и ро- жениц
10 000 բնակչի հաշվով ընդամենը հիվանդանոցային մահճակալներ* <i>Total medical beds per 10 000 popula- tion*</i>	67.4	66.5	62.0	54.7	Всего больничных коек на 10 000 населения *
դրանցից հիվանդների համար՝ <i>of which for sick persons:</i>					из них для больных:
թերապևտիկ <i>therapeutic</i>	13.9	13.6	12.0	10.0	терапевтических
վիրաբուժական <i>surgical</i>	12.7	12.8	12.1	10.8	хирургических
օնկոլոգիական <i>oncologic</i>	1.8	1.8	1.8	1.7	онкологических
գինեկոլոգիական <i>gynaecologic</i>	6.9	6.9	6.5	6.1	гинекологических
թոքախտային <i>tubercular</i>	1.9	1.8	1.7	1.7	туберкулезных
վարակիչ <i>infectious</i>	4.3	4.3	3.3	3.1	инфекционных
օֆտալմոլոգիական <i>ophthalmologic</i>	1.1	1.1	1.1	1.0	офтальмологических
օտոլարինգոլոգիական <i>otolaringologic</i>	1.2	1.2	1.2	1.0	отоларингологических
մաշկավեներական <i>dermatologic-venerologic</i>	0.9	0.9	0.9	0.8	дермато-венерологических

	1997	1998	1999	2000	
հոգեբուժական <i>psychiatric</i>	4.9	4.8	4.7	4.0	психиатрических
նարկոլոգիական <i>narcologic</i>	0.8	0.8	0.3	0.3	наркологических
նևրոլոգիական <i>neurologic</i>	2.9	3.2	2.8	2.2	неврологических
հղի կանանց և ծննդկանների <i>for pregnant and women recently confined</i>	26.5	25.5	23.2	21.2	беременных женщин и рожениц

* Մահճակալները գինեկոլոգիական հիվանդների համար հաշվարկված են 10000 կանանց հաշվով, մահճակալները հղի կանանց և ծննդկանների համար՝ 15-49 տարեկան 10000 կանանց հաշվով:
The beds for gynaecologic diseased are calculated per 10 000 women; beds for pregnant and women recently confined - per 10 000 women at the age of 15-49 years old.
Койки для гинекологических больных рассчитаны на 10000 женщин; койки для беременных женщин и рожениц - на 10000 женщин в возрасте 15-49 лет.

124. ՄԱՀՃԱԿԱԼՆԵՐԻ ԹԻՎԸ ՀԻՎԱՆԳ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ
NUMBER OF BEDS FOR SICK CHILDREN
ЧИСЛО КОЕК ДЛЯ БОЛЬНЫХ ДЕТЕЙ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	3371	3295	3265	3039	Всего
10 000 երեխաների հաշվով <i>Per 10 000 children</i>	33.6	34.1	35.4	34.8	На 10 000 детей

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇՄԱՆԴԱՍՈՒԹՅՈՒՆ
DISABILITY OF POPULATION
ИНВАЛИДНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ

125. ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՍ ՀԱՇՄԱՆԴԱՍ ԾԱՆԱԶՎԱԾՆԵՐԻ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
NUMBER OF PERSONS RECOGNIZED AS DISABLED FOR THE FIRST TIME
ЧИСЛЕННОСТЬ ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը, մարդ <i>Total, persons</i>	12442	13316	12321	12219	Всего, человек
1000 բնակչի հաշվով <i>Per 1000 population</i>	3.3	3.5	3.2	3.2	на 1000 населения
տոկոսներով՝ հաշմանդամների ընդհանուր թվաքանակից. <i>as percent of total number of disabled:</i>					в процентах от общей численности инвалидов:
I կարգի հաշմանդամներ <i>disabled persons of group I</i>	12.2	12.0	10.6	12.0	инвалиды I группы
II կարգի հաշմանդամներ <i>disabled persons of group II</i>	69.1	69.6	61.2	62.6	инвалиды II группы
III կարգի հաշմանդամներ <i>disabled persons of group III</i>	18.7	18.4	28.2	25.4	инвалиды III группы
Հաշմանդամների ընդհանուր թվաքանակից. <i>Of total number of disabled:</i>					Из общей численности инвалидов:
աշխատունակ տարիքում հաշմանդամներ <i>disabled persons at working age</i>	6926	7670	8233	8038	инвалиды в трудоспособном возрасте
տոկոսներով՝ ընդհանուր թվաքանակից <i>as percent of total number</i>	55.7	57.6	66.8	65.8	в процентах от общей численности

126. ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՍ ԱՇԽԱՏՈՂՆԵՐԻՑ ՀԱՇՄԱՆԴԱՍ ԾԱՆԱԶՎԱԾՆԵՐԻ ԲԱՇԽՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
DISTRIBUTION OF EMPLOYED PERSONS RECOGNIZED AS DISABLED FOR THE FIRST TIME BY NOSOLOGIC FORMS
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ РАБОТАЮЩИХ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ, ПО НОЗОЛОГИЧЕСКИМ ФОРМАМ

	Մարդ <i>Persons</i> Человек		10 000 աշխատողների հաշվով <i>Per 10 000 employed</i> На 10 000 работающих		
	1997	1998	1997	1998	
Առաջին անգամ աշխատողներից հաշմանդամ ճանաչվածների թվաքանակը, ընդամենը <i>Distribution of employed persons recognized as disabled for the first time, total</i> որանցից ունեցող՝ <i>of whom those with:</i>	12442	13316	90.7	99.6	Численность работающих, впервые признанных инвалидами-всего из них имеющие:

	Մարդ <i>Persons</i> Человек		10 000 աշխատողների հաշվով <i>Per 10 000 of employed</i> На 10 000 работающих		
	1997	1998	1997	1998	
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation disorders</i>	3111	3070	22.7	23.0	болезни системы кровообращения
չարորակ նորագոյացություններ <i>malignant neoplasms</i>	1717	1976	12.5	14.8	злокачественные новообразования
վնասվածքներ <i>injures</i>	958	997	7.0	7.5	травмы
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	1979	1917	14.4	14.3	болезни нервной системы и органов чувств
ոսկր-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	579	570	4.2	4.3	болезни костно-мышечной системы и соединительной ткани
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	563	596	4.1	4.5	болезни органов дыхания
մարսողական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	333	381	2.4	2.8	болезни органов пищеварения
թոքախտ <i>tuberculosis</i>	358	588	2.6	4.4	туберкулез
մասնագիտական հիվանդություններ և թունավորումներ <i>professional diseases and poisonings</i>	31	13	0.2	0.1	профессиональные болезни и отравления
հոգեկան խանգարումներ <i>psychic disorders</i>	765	816	5.6	6.1	психические расстройства
	Մարդ <i>Persons</i> Человек		10 000 աշխատողների հաշվով <i>Per 10 000 of employed</i> На 10 000 работающих		
	1999	2000	1999	2000	
Առաջին անգամ աշխատողներից հաշմանդամ ճանաչվածների թվաքանակը, ընդամենը <i>Number of employed persons recognized as disabled for the first time, total</i>	12321	12219	93.3	95.2	Численность работающих, впервые признанных инвалидами-всего
որանցից ունեցող՝ <i>of whom those with:</i>					из них имеющие:
արյան շրջանառության համակարգի հիվանդություններ <i>blood circulation disorders</i>	2691	2650	20.4	20.7	болезни системы кровообращения
չարորակ նորագոյացություններ <i>malignant neoplasms</i>	1823	1887	13.8	14.7	злокачественные новообразования

	Մարդ Persons Человек		10 000 աշխատողների հաշվով Per 10 000 of employed На 10 000 работающих		
	1999	2000	1999	2000	
վնասվածքներ <i>injures</i>	1001	909	7.6	7.1	травмы
նյարդային համակարգի և զգայական օրգանների հիվանդություններ <i>nervous system disorders and organs of senses diseases</i>	1475	1648	11.2	12.8	болезни нервной системы и органов чувств
ոսկրա-մկանային համակարգի և շարակցական հյուսվածքների հիվանդություններ <i>osteo-muscular and connective tissue disorders</i>	553	522	4.2	4.1	болезни костно-мышечной системы и соединительной ткани
շնչառական օրգանների հիվանդություններ <i>respiratory organs diseases</i>	427	399	3.2	3.1	болезни органов дыхания
մարտոդական օրգանների հիվանդություններ <i>digestive organs disorders</i>	315	289	2.4	2.3	болезни органов пищеварения
թրթախտ <i>tuberculosis</i>	737	792	5.6	6.2	туберкулез
մասնագիտական հիվանդություններ և թունավորումներ <i>professional diseases and poisonings</i>	6	6	0.05	0.05	профессиональные болезни и отравления
հոգեկան խանգարումներ <i>psychic disorders</i>	971	979	7.4	7.6	психические расстройства

127. ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԹՈՇԱԿ ՍՏԱՑՈՂ ՄԻՆՉԵՎ 16 ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇՄԱՆԴԱՄ ԵՐԵՆԱՆԵՐԻ ԹՎԱԶԱՆԱԿԸ

NUMBER OF CHILDREN RECOGNIZED AS DISABLED UNDER 16 YEARS OLD RECEIVING SOCIAL PENSIONS

ЧИСЛЕННОСТЬ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ В ВОЗРАСТЕ ДО 16 ЛЕТ, ПОЛУЧАЮЩИХ СОЦИАЛЬНЫЕ ПЕНСИИ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	7754	8536	8589	8107	Всего
1000 երեխաների հաշվով <i>Per 1000 children</i>	7.0	7.9	8.5	7.9	На 1000 детей

128. ԾԵՐԵՐԻ ԵՎ ՀԱՇՄԱՆԴԱՄՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՆԱԽԱՏԵՍՎԱԾ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿՆԵՐ
NURSING AND CARE HOUSES FOR DISABLED AND AGED PEOPLE
ДОМА-ИНТЕРНАТЫ ДЛЯ ПРИСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

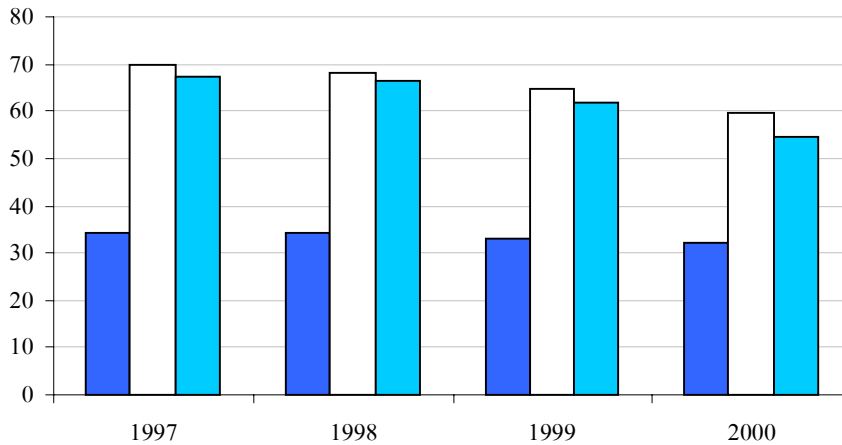
	1997	1998	1999	2000	
Ծերերի և մեծահասակ հաշմանդամների համար նախատեսված գիշերօթիկների թիվը <i>Number of nursing and care houses for aged people and disabled persons-adults</i>	4	4	6	6	Число домов-интернатов для престарелых и инвалидов-взрослых
դրանցում՝ <i>of which:</i>					в них:
տեղերի թիվը <i>number of places</i>	670	670	1040	1240	число мест
բնակվողները, մարդ <i>number of residents, persons</i>	670	670	987	977	проживающих, человек
Հաշմանդամ երեխաների համար նախատեսված գիշերօթիկների թիվը <i>Number of nursing and care houses for children recognized as disabled</i>	2	5	5	5	Число домов-интернатов для инвалидов детей
դրանցում՝ <i>of which:</i>					в них:
տեղերի թիվը <i>number of places</i>	200	513	556	590	число мест
բնակվողները, երեխաներ <i>number of residents, children</i>	200	513	484	534	проживающих, детей

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ (տարեվերջին)

MAIN INDICATORS OF PUBLIC HEALTH (end of year)

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (на конец года)

10000 բնակչության հաշվով - per 10 000 population - на 10 000 населения



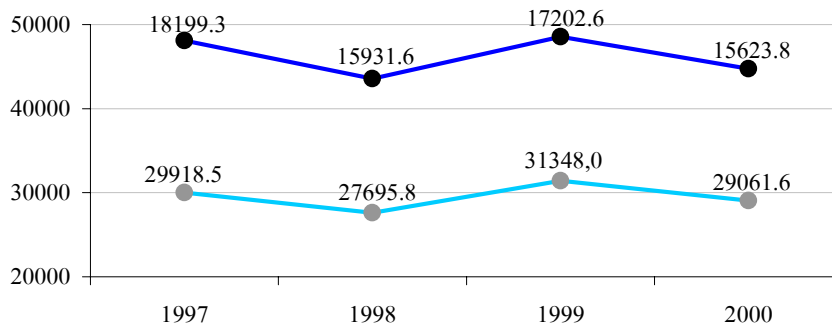
- բոլոր մասնագիտությունների բժիշկների թվաքանակը - number of physicians of all specialities
численность врачей всех специальностей
- միջին բժշկական անձնակազմի թվաքանակը - number of paramedical personnel
численность среднего медицинского персонала
- հիվանդանոցային մահճակալների թիվը - number of hospital beds - число больничных коек

ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԲԱՅԱՀԱՅՑՎԱԾ ԱՆՏՈՐՈՇՈՒՄՈՎ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԵՎ 0-14 ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍԱԿԻ ԵՐԵՔԱՆԵՐԻ ՀԻՎԱՆԴԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ

MORBIDITY OF POPULATION AND CHILDREN AT THE AGE OF 0-14 YEARS WITH THE DIAGNOSIS SET FOR THE FIRST TIME

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ И ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ С ВПЕРВЫЕ УСТАНОВЛЕННЫМ ДИАГНОЗОМ

10 000 բնակչության և երեխայի հաշվով - per 10 000 population and children - на 10 000 населения и детей



- բնակչության հիվանդացության թիվը - number morbidity of population
число заболеваемости населения
- երեխաների հիվանդացության թիվը - number morbidity of children
число заболеваемости детей

ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
HOUSING CONDITIONS OF POPULATION
ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ НАСЕЛЕНИЯ

Բաժինը պարունակում է տվյալներ բնակարանային ֆոնդի, բնակչության բնակարանային պայմանների, բնակավայրերի բարեկարգման վերաբերյալ:

Բնակարանային ֆոնդը բոլոր բնակատների ամբողջությունն է, անկախ սեփականության ձևերից, ներառյալ բնակելի տները, մասնագիտացված տները (հանրակացարանները, մանրաչին ֆոնդի տները, ապաստարանները, միայնակների և ծերերի համար հատուկ տները, մանկատները, որբանոցները, հաշմանդամների, վետերանների համար գիշերօթիկ տները, դպրոցներին կից գիշերօթիկները և գիշերօթիկ դպրոցները, այգետնակները), բնակարանները, ծառայողական բնակելի շենքերը և այլ շինությունները, բնակվելու համար պիտանի այլ բնակելի կացարանները: Բնակելի ֆոնդի մեջ հաշվի չեն առնվում ամառանոցները, սպորտային և տուրիստական բազաները, մոթելները, քենդինգները, առողջարանները, հանգըստյան տները, պանսիոնատները, եկվորների համար տները, հյուրանոցները, զորանոցները, երկաթուղային վագոն-տնակները և այլ շենքեր ու շինություններ՝ նախատեսված հանգստի, ժամանակավոր և սեզոնային բնակության համար՝ անկախ դրանցում քաղաքացիների բնակվելու տևողությունից:

Բնակարանային ֆոնդի հաշվառումը տարվում է հիմնական ձևերով:

պետական բնակարանային ֆոնդը ներառում է պետական կազմակերպությունների, հանրապետական պետական սեփականությանը վերագրվող միավորումներին (գերատեսչական բնակարանային ֆոնդ) ամբողջությամբ տնտեսական վարման կամ օպերատիվ կառավարման տակ գտնվող այլ բնակելի շինությունները, բնակելի տները և այլ շինությունները, որոնք գտնվում են տեղական ինքնակառավարման տրամադրության տակ:

հասարակական բնակարանային ֆոնդը ներառում է կոոպերատիվ կազմակերպություններին, դրանց միա-

The section contains data on housing stock, housing conditions of population, improvement of human settlements.

Housing stock can be defined as a totality of all dwellings irrespective of the form of ownership. It includes dwelling houses, specialized houses (hostels, houses of manoeuvrable stock, specialized houses for single and aged, childrens' homes, infants' homes, boarding-houses for invalids, veterans, school-hostels and boarding- schools), flats, official dwelling rooms and other premises in other buildings suitable for living. Country houses (dachyas), summer garden houses, sport and tourist centres, motels, camping-sites, sanatoria, rest homes, holiday hotels, guest houses, hotels, barracks, cells, railway coaches and other premises intended for rest, seasonal and temporary residence irrespective of duration of living in them are not included in the housing stock.

The following types of dwellings are recorded:

state housing stock includes dwelling houses and other living accommodations that are under the authority or day-to-day management of state organizations, amalgamations belonging to republican state property (departmental housing stock), dwelling houses and other premises that are under the authority of local executive committees;

public housing stock includes dwelling houses and living premises in other buildings belonging to cooperative organizations, their associations, trade-union and other public organizations, enterprises, associations of collective and mixed forms of ownership;

housing stock of housing construction cooperatives comprises dwelling houses belonging to these cooperatives;

private housing stock-houses and flats that are in the ownership of citizens.

The total area of dwelling houses is determined as the sum of the areas of living and auxiliary rooms of the flat (kitchens, anterooms, intra-flat corridors, bathrooms

Раздел содержит данные о жилищном фонде, жилищных условиях населения, благоустройстве населенных пунктов.

Жилищный фонд - совокупность всех жилых помещений, независимо от форм собственности, включая жилые дома, специализированные дома (общежития, дома маневренного фонда, специальные дома для одиноких и престарелых, детские дома, дома-ребенка, дома-интернаты для инвалидов, ветеранов, интернаты при школах и школы-интернаты, садовые домики), квартиры, служебные жилые помещения, иные жилые помещения и других строениях, пригодные для проживания. В составе жилищного фонда не учитываются дачи, спортивные и туристические базы, мотели, кемпинги, санатории, дома отдыха, пансионаты, дома для приезжих, гостиницы, казармы, кельи, железнодорожные вагончики и другие строения и помещения, предназначенные для отдыха, сезонного и временного проживания, независимо от длительности проживания в них граждан.

Учет жилищного фонда ведется по основным видам:

государственный жилищный фонд включает жилые дома и иные жилые помещения, находящиеся в полном хозяйственном ведении или оперативном управлении государственных организаций, объединений, относящихся к республиканской государственной собственности (ведомственный жилищный фонд), жилые дома и иные помещения, находящиеся в ведении органов местных самоуправлений;

общественный жилищный фонд включает жилые дома и жилые помещения в других строениях, принадлежащие кооперативным организациям, их объединениям, профсоюзным и другим общественным организациям, объединениям коллективной и смешанной форм собственности;

վորումներին, արհմիություններին և այլ հասարակական կազմակերպություններին, կոլեկտիվ և խառը սեփականության ձևերի միավորումներին պատկանող բնակելի տները և այլ կառույցներում գտնվող բնակելի կառույցները;

բնակարանային և բնակ-շինարարական կոոպերատիվների ֆոնդն այն բնակելի տներն են, որոնք պատկանում են բնակելի և բնակ-շինարարական կոոպերատիվներին;

անհատական բնակարանային ֆոնդը քաղաքացիների սեփականությանը պատկանող բնակելի տներն ու բնակարաններն են:

Բնակելի տների ընդհանուր մակերեսը որոշվում է որպես բնակարանների բնակելի և օժանդակ տարածությունների մակերեսների գումար (խոհանոցների, նախասենյակների, բնակարանների ներսի միջանցքների, լողարանների կամ ջրացնողների, զուգարանների, պահեստանոցների կամ տնտեսական հավաքված պահարանների, ինչպես նաև տաքացվող և բնակության համար պիտանի ձեռնհարկների, կիսավերնահարկների, ծածկապատշգամբների): Վերը նշվածներից բացի, հանրակացարաններում օժանդակ տարածություն են հանդիսանում նաև մշակութային և սպորտային և բժշկական սպասարկման նշանակության տարածքները (մեկուսարաններ):

Բնակելի կացարանների ընդհանուր մակերեսի մեջ չեն մտնում.

սանդղավանդակների, վերելակային սրահների, նախամուտքերի, ընդհանուր միջանցքների, նախասրահների, վերնասրահների, պատշգամբների, սյունազարդ պատշգամբների, երկարավուն պատշգամբների, չտաքացվող ձեռնհարկների, կիսավերնահարկների տարածքները,

ԲԸԳ-ներով, համատիրություններով, տնային կառավարություններով, խանութներով, պոլիկլինիկաներով, դեղատներով, բանկերով, կապի բաժանմունքներով, մանկական հիմնարկներով, կենցաղի ծառայության ձեռնարկություններով և այլնով զբաղեցված ոչ բնակելի շինությունները:

Բնակելի տարածք համարվում են բնակելի տներում և շինություններում բնակելի սենյակների մակերեսը, մնջարանները, ճաշասենյակները, հանգստի սենյակները և գիշերօթիկներում, մանկատներում ու ուսումնական հաստատու-

or shower rooms, toilet rooms, store-rooms or built-in closets as well as attics, mezzanines, verandahs which are heated and fit for living). In the hostels the cultural-communal rooms and medical service rooms (isolators) are referred to auxiliary rooms in addition to the rooms mentioned above.

The following places are not included in the total area of dwelling houses:

- staircases, lift halls, common corridors, vestibules, galleries, balconies, loggias, non-heated attics and mezzanines;

- non-living rooms occupied by housing-maintenance organizations, shops, polyclinics, drug-stores, savings-banks, post-offices, children's institutions, enterprises rendering personal services etc.

The living space includes floor space of living rooms in dwelling houses and premises; bedrooms, dining-rooms, rooms for relaxation and out-of-class work in boarding-schools, children's homes and in the hostels of educational institutions, houses for invalids; flats consisting of one living room that is also used as a kitchen; living rooms in non-residential buildings (schools, hospitals, polyclinics, etc.)

The living space does not include the area of kitchens, corridors, bathrooms, store-rooms and other auxiliary rooms.

Equipping of housing stock with utilities comprises provision of such conveniences as water-supply, sewerage, central heating, gas, hot water, bath (shower) etc.

Human settlements that have centralized water supply and sewerage comprise towns, urban-type settlements and rural localities having plumbings and separate water system that supply water to population and for municipal needs, as well as those having sewerage or separate sewerage networks that carry out centralized discharge of waste water from residential buildings and public utility plants.

ֆոնդ жилищных и жилищно-строительных кооперативов - жилые дома, принадлежащие жилищным и жилищно-строительным кооперативам;

индивидуальный жилищный фонд - жилые дома и квартиры, находящиеся в собственности граждан.

Общая площадь жилых домов определяется как сумма площадей жилых и подсобных помещений квартир (кухонь, передних, внутриквартирных коридоров, ванных или душевых, туалетов, кладовых или хозяйственных встроенных шкафов, а также мансард, мезонинов, веранд, отапливаемых и пригодных для проживания). В общежитиях к подсобным помещениям, кроме вышеуказанных, относятся помещения культурно-бытового назначения и медицинского обслуживания (изоляторы).

В общую площадь жилых помещений не включается площадь:

- лестничных клеток, лифтовых холлов, тамбуров, общих коридоров, вестибюлей, галерей, балконов, лоджий, террас, неотапливаемых мансард и мезонинов;

- нежилых помещений, занятых ЖЭК, кондоминиумами, домоуправлениями, магазинами, поликлиниками, аптеками, банками, отделениями связи, детскими учреждениями, предприятиями службы быта и т.д.

Жилой площадью считается: площадь жилых комнат в жилых домах и помещениях; спальных, столовых комнат, комнат для отдыха и для внеклассных занятий в интернатах, в детских домах и в общежитиях учебных заведений, в домах инвалидов; жилых квартир, состоящих из одной жилой комнаты, служащей одновременно и кухней; жилых комнат в нежилых строениях и помещениях - в школах, больницах, поликлиниках и т.д.

К жилой площади не относятся: площадь кухонь, коридоров, ванных комнат, кладовых и других вспомогательных и подсобных помещений.

Благоустройство жилищного фонда - оборудование жилых помещений отдельными видами благоустройства: водопроводом, канализацией, центральным отоплением, газом, горячим водоснабжением, ванными комнатами

թյունների հանրակացարաններում, հաշմանդամների տներում արտադասարանական ուսուցման համար սենյակները, մեկ սենյակից բաղկացած բնակելի սենյակները, որոնք միաժամանակ ծառայում են նաև որպես խոհանոց, բնակելի սենյակները ոչ բնակելի շինություններում և կացարաններում՝ դպրոցներում, հիվանդանոցներում, պոլիկլինիկաներում և այլն:

Բնակելի տարածքներին չեն վերաբերվում խոհանոցների, միջանցքների, լողասենյակների, մթերանոցների և այլ օժանդակ ու սպասարկող կառույցների մակերեսները:

Բնակարանային ֆոնդի բարեկարգվածությունը բնակելի շինությունների բարեկարգվածությունն է սարքավորումների առանձին տեսակներով. ջրախողովակով, կոյուղագծով, կենտրոնական ջեռուցումով, գազով, տաք ջրամատակարարումով, լողասենյակներով և այլն:

Բնակավայրերի բարեկարգվածությունը՝ կենտրոնական ջրամատակարարում և կոյուղի ունեցող բնակավայրերի շարքին են դասվում այն քաղաքները և գյուղական վայրերը, որոնք ունեն ջրախողովակ և ջրախողովակային առանձին ցանց և որոնք բնակչությանը ջուր են բաց թողնում ու կոմունալ-կենցաղային կարիքներն են բավարարում, ինչպես նաև կոյուղի կամ առանձին կոյուղացանց ունեցողները, որոնք իրականացնում են հոսքային ջրերի կենտրոնական բաց թողումը բնակելի տներից և կոմունալ-կենցաղային կազմակերպություններից:

и т.п.

Благоустройство населенных пунктов: в число населенных пунктов, имеющих централизованное водоснабжение и канализацию включаются города, и сельские населенные пункты, в которых имеются водопроводы и отдельные водопроводные сети, отпускающие воду населению и на коммунально-бытовые нужды, а также имеющие канализацию или отдельные канализационные сети, которые осуществляют централизованный отвод сточных вод из жилых домов и коммунально-бытовых организаций.

129. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF HOUSING CONDITIONS OF POPULATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЖИЛИЩНЫХ УСЛОВИЙ НАСЕЛЕНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Բնակչության միջին ապահովվածությունը կացարանով (բնակարաններով), մեկ բնակչի հաշվով քառ.մ ընդհանուր մակերես,ընդամենը <i>Total average housing provided to population per inhabitant, sq.m of total area</i>	15.7	16.1	17.3	17.6	Средняя обеспеченность населения жильем, кв.м общей площади на одного жителя - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>urban areas</i>	13.8	13.9	15.4	16.0	в городах
գյուղերում <i>rural areas</i>	19.6	20.6	21.0	20.9	в селах
Քաղաքային բնակելի ֆոնդի բարեկարգվածության մակարդակը, տոկոս՝ <i>Provision of municipal housing stock with utilities, percent:</i>					Уровень благоустройства городского жилищного фонда, процентов:
ջրմուղով <i>water-supply</i>	99	99	99	99	водопроводом
կոյուղով <i>sewerage</i>	98	98	98	98	канализацией
կենտրոնական ջեռուցումով ¹ <i>central heating¹</i>	84	84	84	84	центральным отоплением ¹
լոգարաններով <i>bathrooms</i>	89	89	89	89	ваннами
գազով ¹ <i>gas¹</i>	82	82	82	82	газом ¹
տաք ջրամատակարարումով ¹ <i>hot water¹</i>	62	62	62	62	горячим водоснабжением ¹
հատակադիր էլեկտրասալ-օջախներով <i>floor electric cookers</i>	11	11	11	11	напольными электроплитами
Հիմնական վերանորոգվել են բնակելի տներ, հազ.մ ² ընդհանուր մակերես <i>Capital repair of dwellings, thsd. m² of total area</i>	93	16	52	73	Капитально отремонтировано жилых домов, тыс. м ² общей площади
Մեփականաշնորհվել է բնակարան ² (տարեվերջին) <i>Number of privatized apartments² (end of year):</i>					Приватизировано квартир ² (на конец года):
հազ. <i>thsd.</i>	48	64	4	-	тыс.
տոկոսներով՝ սեփականաշնորհման ենթակա բնակարանների ընդհանուր թվից <i>as percent of total number of apartments subject to privatization</i>	39.4	89.4	10.4	-	в процентах от общего числа квартир, подлежащих приватизации

	1997	1998	1999	2000	
Բարեկարգվածության մակարդակը, տոկոսներով <i>Provision of settlements in towns with utilities, percent:</i>					Уровень благоустройства, процентов:
քաղաքների <i>urban areas</i>					городов
ջրնուղով <i>water-supply</i>	100	100	100	100	водопроводом
կոյուղով <i>sewerage</i>	100	100	100	100	канализацией
գյուղերի <i>rural areas</i>					сёл
ջրնուղով <i>water-supply</i>	45	45	33	33	водопроводом
կոյուղով <i>sewerage</i>	1	1	1	1	канализацией

¹ Ներառված է համակարգի առկայությունը, ոչ թե շահագործման աստիճանի ցուցանիշը:
The availability of sistem is presented, and not the indicator of degree of exploitation.
Представлено наличие системы, а не показатель степени эксплуатации.

² 1999թ. մարտին ավարտվել է բնակարանների սեփականաշնորհման գործընթացը:
Process of apartments privatization is completed in March 1999.
Процесс приватизации квартир завершен с марта 1999г.

130. ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՖՈՆԴԸ HOUSING STOCK ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД

(տարեվերջին, բնակֆոնդի հազ. քառակուսի
մետր ընդհանուր մակերես)
(end of year; thsd. sqare metres of total area of housing stock)

(на конец года; тыс.квдратных метров
общей площади жилфонда)

Годы Years Տարիներ	Ամբողջ բնակարանային ֆոնդը <i>Total housing stock</i> Весь жилищный фонд	այդ թվում - of which - в том числе				Միջինը մեկ բնակչի հաշվով, մ ² <i>Average per inhabitant, m²</i> В среднем на одного жителя, м ²
		քաղաքացիների սեփականություն <i>in ownership of citizens</i> в собственности граждан	պետական <i>state</i> государственный	տեղական ինքնակառավարման ¹ <i>local self-government¹</i> органов местного самоуправления ¹	հասարակական ² <i>public²</i> общественный ²	

Ընդամենը - Total - Всего

1997	59659	55004	910	3737	8	15.7
1998	61412	58381	530	2496	5	16.1
1999	65628	63053	373	2185	17	17.3
2000	67111	64672	372	2024	43	17.6

Քաղաքային - Urban housing stock - Городской

1997	35079	31424	682	2966	7	13.8
1998	35458	32924	454	2076	4	13.9
1999	39029	36919	313	1783	14	15.4
2000	40595	38341	335	1878	41	16.0

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Годы Years Տարիներ	Ամբողջ բնակարանային ֆոնդը <i>Total housing stock</i> Весь жилищный фонд	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				Միջինը մեկ բնակչի հաշվով, մ ² <i>Average per inhabitant, m²</i> В среднем на одного жителя, м ²
		քաղաքացիների սեփականություն <i>in ownership of citizens</i> в собственности граждан	պետական <i>state</i> государственный	տեղական ինքնակառավարման ¹ <i>local self-government¹</i> органов местного самоуправления ¹	հասարակական ² <i>public²</i> общественный ²	
Գյուղական - <i>Rural housing stock</i> - Сельский						
1997	24580	23580	228	771	1	19.6
1998	25954	25457	76	420	1	20.6
1999	26599	26134	60	402	3	21.0
2000	26516	26331	37	146	2	20.9

¹ 1999թ. գործում է որպես համայնքային սեփականություն:
Has been operated as a community property since 1999.
С 1999г. относится к общинной форме собственности.

² 1999թ. գործում է որպես իրավաբանական անձանց սեփականություն:
Has been operated as a property of legal entities since 1999.
С 1999г. относится к собственности юридических лиц.

131. ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՖՈՆԴԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
STRUCTURE OF HOUSING STOCK
СТРУКТУРА ЖИЛИЩНОГО ФОНДА

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ) (в процентах к итогу)

Годы Years Տարիներ	Ամբողջ բնակարանային ֆոնդը <i>Total housing stock</i> Весь жилищный фонд	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе			
		քաղաքացիների սեփականություն <i>in ownership of citizens</i> в собственности граждан	պետական <i>state</i> государственный	տեղական ինքնակառավարման ¹ <i>local self-government¹</i> органов местного самоуправления ¹	հասարակական ² <i>public²</i> общественный ²
Ընդամենը - <i>Total</i> - Всего					
1997	100	92	2	6	-
1998	100	95	1	4	-
1999	100	96	1	3	-
2000	100	96	1	3	-
Քաղաքային - <i>Urban housing stock</i> - Городской					
1997	100	90	2	8	-
1998	100	93	1	6	-
1999	100	95	1	4	-
2000	100	94	1	5	-

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Годы Years Տարիներ	Ամբողջ բնակարանային ֆոնդը <i>Total housing stock</i> Весь жилищный фонд	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе			
		քաղաքացիների սեփականություն <i>in ownership of citizens</i> в собственности граждан	պետական <i>state</i> государственный	տեղական ինքնակառավարման ¹ <i>local self-government</i> ¹ органов местного самоуправления ¹	հասարակական ² <i>public</i> ² общественный ²
Գյուղական - <i>Rural housing stock</i> - Сельский					
1997	100	96	1	3	-
1998	100	98	-	2	-
1999	100	98	-	2	-
2000	100	99	-	1	-

¹ 1999թ. գործում է որպես համայնքային սեփականություն:
Has been operated as a community property since 1999.
С 1999г. относится к общинной форме собственности.

² 1999թ. գործում է որպես իրավաբանական անձանց սեփականություն:
Has been operated as a property of legal entities since 1999.
С 1999г. относится к собственности юридических лиц.

132. ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՖՈՆԴԻ ԲԱՐԵՎԱՐԳՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆԸ *PROVISION OF HOUSING STOCK WITH UTILITIES* БЛАГОУСТРОЙСТВО ЖИЛИЩНОГО ФОНДА

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

Տարիներ Years Годы	Մակերեսի տեսակարար կշիռը՝ սարքավորված ¹ <i>Ratio of housing stock equipped with</i> ¹ Удельный вес площади, оборудованной ¹						
	ջրմուղով <i>water supply</i> водопроводом	կոյուղով <i>sewerage</i> канализацией	կենտրոնական ջեռուցումով <i>central heating</i> центральным отоплением	գազով <i>gas</i> газом	տաք ջրամատակարարումով <i>hot water</i> горячим водоснабжением	լոգարաններով (ցնցուղներով) <i>bathrooms (shower)</i> ваннами (душем)	հատակադիր էլեկտրասալ օջախներով <i>floor electric cookers</i> напольными электроплитами
Ամբողջ բնակարանային ֆոնդը <i>Total housing stock</i>							
1997	98	97	84	81	60	88	12
1998	98	97	81	81	60	86	12
1999	98	97	81	81	60	86	12
2000	98	97	81	81	60	86	12
Քաղաքային բնակարանային ֆոնդը <i>Urban housing stock</i>							
1997	99	98	84	82	62	89	11
1998	99	98	84	82	62	89	11
1999	99	98	84	82	62	89	11
2000	99	98	84	82	62	89	11

Весь жилищный фонд

Городской жилищный фонд

Տարիներ Years Годы	Մակերեսի տեսակարար կշիռը՝ սարքավորված ¹ Ratio of housing stock equipped with ¹ Удельный вес площади, оборудованной ¹						
	ջրմուղով whater supply водопро- водом	կոյուղով sewerage канализа- цией	կենտրոնական ջեռուցումով central heating центральным отоплением	գազով gas газом	տաք ջրամատա- կարարումով hot water горячим водо- снабжением	լոգարաններով (ցնցուղներով) bathrooms (shower) ваннами (душем)	հատակադիր էլեկ- տրասալ օջախներով floor electric cookers напольными элек- троплитами
Գյուղական բնակարանային ֆոնդը Rural housing stock				Сельский жилищный фонд			
1997	74	57	30	51	5	40	3
1998	75	61	30	51	10	40	3
1999	75	61	30	51	10	40	3
2000	75	61	30	51	10	40	3

¹ Չսեփականաշնորհված բնակարանային ֆոնդի կտրվածքով:
By non-privatized housing stock.
По неприватизированному жилищному фонду.

133. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀԱՆՋՄՈՒՆՔԻ ԲԱՎԱՐԱՐՈՒՄԸ ԳԱԶՈՒ, ՋՐԱՒ ԵՎ ՋԵՐՄԱ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՈՒՄՈՎ SATISFACTION OF POPULATION NEEDS IN GAS, WATER AND HEAT SUPPLY УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ НАСЕЛЕНИЯ В ГАЗО-, ВОДО-, ТЕПЛОСНАБЖЕНИИ

	1997	1998	1999	2000	
Գազի բացթողնումը բնակչությանը մեկ բնակչի հաշվով Gas supply of population per inhabitant: ցանցային, մ ³ network gas, m ³					Отпуск газа населению в расчете на одного жителя: сетевого, м ³
քաղաքներում in urban areas	26	14	19	19	в городах
գյուղերում in rural areas	47	25	25	32	в селах
հեղուկ, կգ liquefied gas, kg	2.6	0.1	0.2	0.4	сжиженного, кг
Բնակչությանը (խմելու և կենցաղային) և կոմունալ-կենցաղային կարիքների համար բացթողնված ջրի օրական ծախսը մեկ բնակչի հաշվով, լ Average daily water supply of population for communal and personal needs per inhabitant, l:					Среднесуточный отпуск воды населению (хозяйственно-питьевой) и на коммунально-бытовые нужды в расчете на одного жителя, л:
քաղաքներում in urban areas	218	167	141	153	в городах
գյուղերում in rural areas	39	34	33	44	в селах

	1997	1998	1999	2000	
Ջերմատներգիայի բացթողնումը բնակչությանը մեկ բնակչի հաշվով, Գ-կալ <i>Heat supply of population per inhabitant, Gcal:</i>					Отпуск тепловой энергии населению в расчете на одного жителя, Гкал:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	-	-	-	-	в селах

134. ԲՆԱԿԱՎԱՅՐԵՐԻ ԳԱԶԱՖԻԿԱՑՈՒՄԸ
GAS SUPPLY OF SETTLEMENTS
ГАЗИФИКАЦИЯ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Բնական գազով մատակարարվող բնակավայրերի թիվը. <i>Number of settlements supplied with natural gas</i>					Число населенных пунктов, снабжаемых сетевым газом:
քաղաքների <i>urban areas</i>	39	39	41	41	городов
գյուղերի <i>rural areas</i>	200	200	223	223	сел
Փողոցային գազային ցանցի միագիծ ձգվածությունը, ընդամենը, կմ* <i>Single length of the street gas network - total, km*</i>	9356	9356	9273	9273	Одиночная протяженность уличной газовой сети - всего, км*
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	4372	4372	4314	4314	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	4984	4984	4959	4959	в селах
որից՝ վերականգնված, ընդամենը, կմ <i>of which reconstructed - total, km</i>	1875	3051	3799	4018	из коих реконструированная - всего, км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	957	1423	1840	1956	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	918	1628	1959	2062	в селах

	1997	1998	1999	2000	
Գազաֆիկացված բնակարանների առկայությունը, ընդամենը*, հազ. <i>Availability of gasified apartments - total*, thsd.</i>	485	485	485	487	Наличие газифицированных квартир - всего*, тыс.
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	383	383	385	388	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	102	102	100	99	в селах
որից՝ վերագազաֆիկացված, ընդամենը, հազ. <i>of which regasified - total, thsd</i>	-	69	89	99	из коих перегазифицированных - всего, тыс.
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	-	37	49	55	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	-	32	40	44	в селах

* Գազաֆիկացման վերականգնողական աշխատանքները սկսվել են 1997 թվականից: *Gasification work began, since 1997.*
Восстановительные работы по газификации начались с 1997 года.

135. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԻ ԲԱՐԵԼԱՎՈՒՄԸ *IMPROVEMENT OF HOUSING CONDITIONS OF POPULATION* УЛУЧШЕНИЕ ЖИЛИЩНЫХ УСЛОВИЙ НАСЕЛЕНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Բնակարանային պայմանները բարելավված ընտանիքների թիվը (ներառյալ միայնակները) <i>Number of families (including singles) that improved their living conditions</i>	1795	1256	552	1749	Число семей (включая одиночек), улучшивших жилищные условия
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	1795	1239	552	1688	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	-	17	-	61	в селах
տոկոսներով՝ բնակարան ստանալու համար հերթագրված ընտանիքների թվից <i>in per cent of the number of families registered for improvement of living conditions</i>	1.7	1.2	1.0	3.9	в процентах от числа семей, состоявших на учете на получение жилья

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	1.7	1.2	1.0	3.9	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	-	1.3	-	4.9	в селах
Բնակարան ստանալու համար հերթագրված ընտանիքների թիվը (ներառյալ միայնակները), տարեվերջին, հազ. <i>Number of families (including singles), registered for improvement of living conditions, end of year, thsd.</i>	102.3	53.6	44.8	40.3	Число семей (включая одиночек), состоящих на учете на получение жилья, на конец года, тыс.
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	101.0	52.3	43.6	39.6	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	1.3	1.3	1.2	0.7	в селах
տոկոսներով՝ ընտանիքների ընդհանուր թվից (ներառյալ միայնակները) <i>in per cent of total number of families (including singles)</i>	11.6	6.1	5.0	4.6	в процентах от общего числа семей (включая одиночек)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	17.1	8.9	7.4	6.7	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	0.4	0.1	0.4	0.2	в селах

136. ՀՅՈՒՐԱՆՈՑՆԵՐ

HOTELS

ГОСТИНИЦЫ

Հյուրանոցների թիվը, միավոր <i>Number of hotels units</i>	Միանվագ տարողությունը, մահճակալ-տեղ <i>Their accomodation capacity, beds/places</i>	Տրամադրվել է հյուրանոցներում տարվա ընթացքում, հազ.մահճակալ-օր <i>Accomodation given year, beds/day, thsd.</i>	Եկամուտները շահագործումից, մլն. դրամ <i>Operating revenues, mln. drams</i>	Ծախսերը շահագործումից, մլն. դրամ <i>Operating expenses, mln. drams</i>
Число гостиниц, единиц	Единовременная вместимость, койко-мест	Предоставленно гостиницами за год, тыс.койко-суток	Доходы от эксплуатации, млн. драмов	Расходы от эксплуатации, млн. драмов

Ընդամենը - Total - Всего

1997	68	9373	231.3	2016.3	1506.6
1998	61	8923	240.4	2092.4	1553.1
1999	62	7203	155.6	2488.3	2060.2
2000	52	6412	166.7	3490.0	3630.0

Բնակչության բնակարանային պայմաններ - *Housing conditions of population* - Жилищные условия населения

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Հյուրանոցների թիվը, միավոր <i>Number of , hotels units</i> Число гости- ниц, единиц	Միանվագ տարողությու- նը, մահճակալ-տեղ <i>Their accomodation capa- city, beds/places</i> Единовременная вмес- тимость, койко-мест	Տրամադրվել է հյուրանոց- ներում տարվա ընթացքում, հազ.մահճակալ-օր <i>Accomodation given year, beds/day, thsd.</i> Предоставленно гостини- цами за год, тыс.койко- суток	Եկամուտները շա- հագործումից, մլն. դրամ <i>Operating revenues, mln. drams</i> Доходы от эксплуата- тации, млн. драмов	Ծախսերը շահագոր- ծումից, մլն. դրամ <i>Operating expenses, mln. drams</i> Расходы от эксплуата- тации, млн. драмов
---	--	---	---	---

Քաղաքներում - In urban areas - В городах

1997	60	9107	228.4	2014.9	1504.7
1998	56	8748	238.7	2090.8	1551.4
1999	56	6943	154.8	2485.9	2057.0
2000	49	6369	166.0	3486.1	3627.0

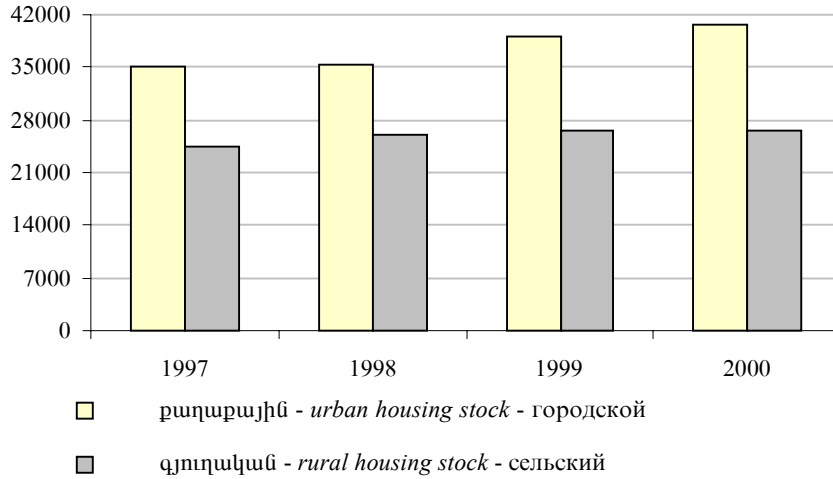
Պյուղերում - In rural areas - В селах

1997	8	266	2.9	1.4	1.9
1998	5	175	1.7	1.6	1.7
1999	6	260	0.8	2.4	3.2
2000	3	43	0.7	3.9	3.0

ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ՖՈՆԴԸ

**HOUSING STOCK
ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД**

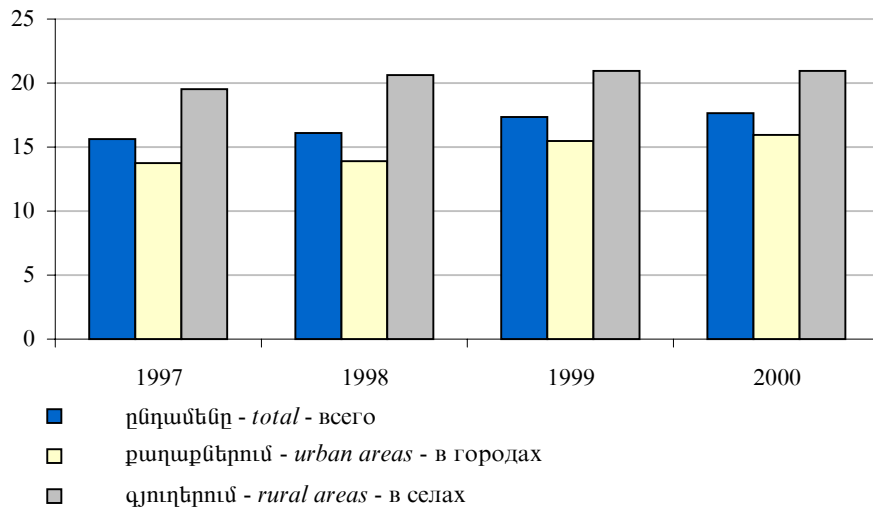
տարեվերջին, բնակֆոնդի հազ. քառ. մետր ընդհանուր մակերես
end of year; thsd. sq. metres of total area of housing stock
на конец года; тыс. кв. метров общей площади жилфонда



ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԻՆ ԱՊԱՀՈՎՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆԸ ԿԱՅԱՐԱՆՈՎ (ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐՈՎ)

**AVERAGE HOUSING PROVIDED TO POPULATION
СРЕДНЯЯ ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ЖИЛЬЕМ**

մեկ բնակչի հաշվով քառ.մ ընդհանուր մակերես - *sq.m of total area per inhabitant*
кв.м общей площади на одного жителя



ԻՐԱՎԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
LAW STATISTICS
ПРАВОВАЯ СТАТИСТИКА

Բաժինը ներառում է Հայաստանի Հանրապետության ՆԳՆ տվյալները հանցագործության վիճակի մասին, այդ թվում առավել վտանգավոր և տարածված հանցագործություններն ըստ առանձին տեսակների: Ներկայացվում է տեղեկատվություն հանցագործություն կատարած անձանց մասին, նրանց բնութագիրն ըստ սեռի, տարիքի, սոցիալական դիրքի: Ըստ Հայաստանի Հանրապետության արդարադատության նախարարության տվյալների ներկայացված է տեղեկատվություն դատապարտվածների թվաքանակի, նրանց կազմի մասին, ըստ պատժի հիմնական չափերի դատապարտվածների բաշխման մասին:

Հանցագործությունը սոցիալ-իրավական երևույթ է, որը ներառում է որոշակի տարածքում որոշակի ժամանակաշրջանի ընթացքում կատարված հանցանքը բնութագրելով քանակական և որակական ցուցանիշներով:

Գրանցված հանցագործությունները բացահայտված և պաշտոնապես գրանցված քրեական օրենսդրությամբ սահմանված հասարակական վտանգավոր գործողություններն են:

Անձի հանդեպ հանցագործությունը անձի կյանքի, առողջության, ազատության և արժանապատվության հանդեպ ոտնձգության կատարումն է:

Ժանր հանցանքները Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական օրենսգրքով նախատեսված, հասարակական մեծ վտանգ ներկայացնող մտածված գործողություններն են:

Անչափահասների հանցագործությունները 14-ից մինչև 18 տարեկան հասակի անչափահասների կողմից կատարված հանցագործությունների ամբողջությունն է:

Հանցագործություն կատարած բացահայտված անձանց թվաքանակը ներքին գործերի մարմինների կողմից պաշտոնապես հաշվառման վերցված անձինք են, որոնց համար բացված են

The section contains data characterizing the state of criminality, including the most dangerous and most frequently committed crimes compiled by the Ministry for Internal Affairs of the Republic of Armenia. There is information on persons committed crimes, their sex, age and social status description. The information of the Ministry of Justice of the Republic of Armenia presents data on the number of convicted, their composition and distribution by main types of punishment.

Offences is a socio-legal phenomenon comprising crimes committed on specific territory during specific period of time and having qualitative and quantitative measures.

Recorded crime is defined by criminal legislation as a disclosed and registered deed presenting a threat to the society.

Humanity crime can be defined as crime against life, health, freedom and dignity of individuals.

Grave crime is a deliberate deed of extreme danger for society. It refers to the Criminal Code of the Republic of Armenia.

Juvenile crimes are crimes committed by adolescents aged from 14 go 18.

Offenders are persons officially registered by agencies of interior affairs and against whom criminal cases were initiated.

The convicts are persons on whom sentences have been passed and have come into legal force.

Composition of the convicted means their distribution by sex, age, imposed penalties, types of committed crimes.

Раздел содержит данные МВД республики Армения о состоянии преступности, в том числе по отдельным видам наиболее опасных и распространенных преступлений. Приводится информация о лицах, совершивших преступления, их характеристика по полу, возрасту, социальному положению. По данным Минюста республики Армения представлена информация о численности осужденных, их составе, о распределении осужденных по основным мерам наказания.

Преступность - социально-правовое явление, включающее преступление, совершенные на конкретной территории в течение определенного периода времени и характеризующееся количественными и качественными показателями.

Зарегистрированное преступление - выявленное и официально взятое на учет общественно-опасное деяние, предусмотренное уголовным законодательством.

Преступления против личности - преступления, посягающие на жизнь, здоровье, свободу и достоинства личности.

Тяжкое преступление - умышленное деяние, представляющее повышенную общественную опасность, предусмотренное уголовным кодексом республики Армения.

Преступность несовершеннолетних - совокупность преступлений, совершенных подростками в возрасте от 14 до 18 лет.

Численность выявленных лиц, совершивших преступления - официально взятые на учет органами внутренних дел лица, на которых заведены уголовные дела.

Осужденные - лица, в отношении которых судами вынесены обвинительные приговоры, вступившие в законную силу.

Состав осужденных - распределение

քրեական գործեր:

Դատապարտվածներն անձինք են, որոնց հանդեպ դատարանների կողմից ընդունված են օրինական ուժ ստացած դատապարտման վճիռներ:

Դատապարտվածների կազմը դատապարտվածների ընդհանուր թվաքանակի բաշխումն է ըստ սեռի, տարիքի, դատարանների կողմից նշանակված պատիժների, կատարած հանցագործությունների տեսակների:

общего числа осужденных по полу, возрасту, мерам наказания, назначенным судами, по видам совершенных преступлений.

137. ԳՐԱՆՑՎԱԾ ՀԱՆՑԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF RECORDED CRIMES
ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը գրանցվել են հանցագործություններ	12355	10761	10056	12048	Всего зарегистрировано преступлений
<i>Total crimes recorded</i>					
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
կանխամտածված սպանություն և մահափորձ <i>premeditated homicide and homicide attempt</i>	136	145	156	127	умышленное убийство и покушение на убийство
կանխամտածված ծանր մարմնական վնասվածք <i>premeditated heavy injury</i>	191	207	178	196	умышленное тяжкое телесное повреждение
բռնաբարություն և բռնաբարության փորձ <i>rape and attempted rape</i>	27	22	23	28	изнасилование и покушение на изнасилование
ավազակություն <i>robbery</i>	99	125	104	92	разбой
կողոպուտ <i>larceny</i>	113	126	126	162	грабежи
գողություն <i>theft</i>	3085	2921	3056	3663	кражи
թմրադեղերի հետ կապված հանցագործություններ <i>drug related offences</i>	577	641	480	483	преступления, связанные с наркотиками
խուլիգանություն <i>hooliganizm</i>	436	462	509	462	хулиганство
ճանապարհատրանսպորտային պատահարներ* <i>road accidents*</i>	802	743	636	566	дорожно-транспортные происшествия*
դրանցից՝ մահացու ելքով <i>of which, with mortal outcome</i>	165	167	148	134	из них со смертельным исходом

* Ընանապարհատրանսպորտային պատահարների այն մասն է, որոնք որակավորվել են որպես քրեական հանցագործություններ:
The part of road accidents, qualified as crimes.
 Часть дорожно-транспортных происшествий, квалифицированных как уголовные преступления.

138. ՀԱՆՑԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԿԱՏԱՐԱԾ ԱՆՁԱՆՑ ԿԱԶՄԸ
COMPOSITION OF OFFENDERS
СОСТАВ ЛИЦ, СОВЕРШИВШИХ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

(մարդ)
 (persons)

(человек)

	1997	1998	1999	2000	
Հանցագործություններ կատարած անձանց բացահայտումը, ընդամենը <i>Number of offenders revealed-total</i>	7084	6435	6536	6789	Выявлено лиц, совершивших преступления-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տղամարդիկ <i>males</i>	6674	6069	6101	6346	мужчины
կանայք <i>females</i>	410	366	435	443	женщины
ըստ հանցագործությունը կատարելու պահին ունեցած տարիքի, տարեկան <i>by age of offenders at the moment of committing crimes, years:</i>					по возрасту во время совершения преступления, лет:
14-17	424	284	331	263	14-17
18-24	1630	1411	1591	1590	18-24
25-29	1192	1129	1146	1166	25-29
30-49	3210	3073	2910	3121	30-49
50 և բարձր <i>50 and older</i>	628	538	558	649	50 и старше
ըստ հանցագործությունը կատարելու պահին զբաղմունքի <i>by occupation of offenders at the moment of committing crimes</i>					по занятию на момент совершения преступления
բանվորներ <i>workers</i>	719	525	406	347	рабочие
գյուղատնտեսության աշխատողներ <i>rural workers</i>	872	867	797	954	сельскохозяйственные работники
ծառայողներ <i>employees</i>	485	372	402	478	служащие
սովորողներ <i>pupils and students</i>	174	127	141	131	учащиеся
չաշխատածներ և չսովորածներ <i>persons not working and not studying</i>	3924	3574	3959	2998	не работавшие и не учившиеся

**139. ՕՐԻՆԱԿԱՆ ՈՒԺ ՄՏԱՑԱԾ ԴԱՏԱՎԵՒՈՆԵՐՈՎ ԴԱՏԱՊԱՐՏՎԱԾՆԵՐԻ ԹԻՎՆ ԸՍՏ
ՀԱՆՑԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԱՆՉԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ**
*NUMBER OF CONVICTS ON WHOM SENTENCES WERE PASSED AND CAME INTO LEGAL
FORCE BY SELECTED OFFENCE CATEGORIES*
**ЧИСЛЕННОСТЬ ОСУЖДЕННЫХ ПО ПРИГОВОРАМ СУДОВ, ВСТУПИВШИМ В ЗАКОННУЮ
СИЛУ, ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ПРЕСТУПЛЕНИЙ**

(մարդ) (persons)	1997	1998	1999	2000	(человек)
Ընդամենը դատապարտված <i>Total number of convicted</i>	7084	6435	6536	6789	Всего осуждено
նրանցից՝ <i>of whom for:</i>					из них:
կանխամտածված սպանության և մահափորձի պատճառով <i>premeditated homicide and homicide attempt</i>	93	92	119	102	за умышленное убийство и поку- шение на убийство
կանխամտածված ծանր մարմնական վնասվածքների պատճառման համար <i>premeditated heavy injury</i>	151	176	145	158	за умышленное нанесение тяжких телесных повреждений
բռնաբարություն և բռնաբարության փորձ կատարելու համար <i>rape and attempted rape</i>	21	20	21	16	за изнасилование и покушение на изнасилование
ավազակության համար <i>robbery</i>	52	54	97	63	за разбой
կողոպուտի համար <i>larceny</i>	86	65	54	78	за грабеж
գողության համար <i>theft</i>	1768	1400	1296	1182	за кражу
թմրադեղերի հետ կապված հանցագոր- ծությունների պատճառով <i>drug related offences</i>	426	374	442	403	за преступления, связанные с нар- котиками
խուլիգանության համար <i>hooliganizm</i>	463	534	583	543	за хулиганство
տրանսպորտային միջոցները վարող անձանց կողմից տրանսպորտային միջոցների շահագործման և երթևե- կության անվտանգության կանոննե- րի խախտումների պատճառով <i>by causes of traffic offences of those con- ducting vehicles</i>	410	371	384	319	за нарушение правил безопаснос- ти движения и эксплуатации транс- портных средств лицами, управля- ющими транспортными средствами
դրանցից՝ տուժածների մահվան էջի բերած <i>of which, with cases of death</i>	-	1	1	3	из них повлекшие смерть потер- певших

140. ԴԱՏԱՊԱՐՏՎԱԾՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ ԸՍՏ ԴԱՏԱՐԱՆՆԵՐԻ ՆՇԱՆԱԿԱԾ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՊԱՏԺԱՄԻՋՈՑՆԵՐԻ
DISTRIBUTION OF CONVICTED BY MAJOR PENALTIES PRESCRIBED BY COURT
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСУЖДЕННЫХ ПО ОСНОВНЫМ МЕРАМ НАКАЗАНИЯ,
НАЗНАЧЕННЫМ СУДАМИ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը դատապարտված <i>Total number of convicted</i>	100	100	100	100	Осуждено - всего
նրանցից՝ <i>of which to:</i>					из них:
ազատազրկման <i>imprisonment</i>	49.8	45.7	45.8	42.2	к лишению свободы
ազատազրկման՝ դատավճռի կատարման հետաձգմամբ <i>imprisonment with adjourned sentence</i>	10.4	11.7	11.0	9.4	к лишению свободы с отсрочкой исполнения приговора
ուղղիչ աշխատանքների՝ առանց ազատազրկման <i>corrective labour without imprisonment</i>	12.8	10.1	13.7	17.3	к исправительным работам без лишения свободы
պայմանական ազատազրկման՝ ներգրավելով պարտադիր աշխատանքների <i>suspended imprisonment with forced labour</i>	0.2	0.5	0.4	0.3	к условному лишению свободы с обязательным привлечением к труду
տուգանքի <i>fine</i>	12.3	16.3	18.8	20.4	к штрафу
այլ պատժամիջոցների <i>other punishments</i>	14.5	15.7	10.3	10.4	к другим мерам наказания

141. ԴԱՏԱՊԱՐՏՎԱԾՆԵՐԻ ԿԱԶՄԸ
COMPOSITION OF CONVICTS
СОСТАВ ОСУЖДЕННЫХ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը դատապարտված են <i>Total number of convicted</i>	100	100	100	100	Всего осуждено
նրանցից՝ ըստ տարիքի. <i>of whom at the age of, years:</i>					из них в возрасте, лет:
14-17	6.0	4.4	5.1	3.9	14-17
18-24	23.0	21.9	24.4	23.4	18-24
25-29	16.8	17.5	17.5	17.2	25-29
30-49	45.3	47.8	44.5	45.9	30-49
50 և բարձր <i>50 and older</i>	8.9	8.4	8.5	9.6	50 и старше

ԲՆԱԿԱՆ ՊԱՇԱՐՆԵՐ ԵՎ ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐ NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Անտառային ֆոնդի տարածքը Հայաստանի Հանրապետության տարածքի այն մասն է, որը ծածկված է անտառով, ինչպես նաև այն ոչ անտառապատ տարածքը, որը տրամադրված է անտառային տնտեսության կարիքների համար: Անտառային ֆոնդը ներառում է անտառապատ տարածքը (փաստացի ծածկված ծառերի տեսակներով, տնկիների տարատեսակներով), ոչ անտառապատ տարածքը՝ գյուղատնտեսական հողատեսքեր (վարելահող, խոտհարք, արոտավայր և այլն), հատուկ նշանակության տարածքներ (ճանապարհներ, ջրանցքներ, տնամերձեր և այլն), ինչպես նաև ճահճային տարածքներ, ավազուտներ, հեղեղատներ, թեթ լեռնալանջեր և այլն:

Տարածքի անտառապատությունը անտառով ծածկված մակերեսի հարաբերությունն է հանրապետության ողջ տարածքին:

Անտառտնկիների ընդհանուր պաշարն անտառածածկ տարածքի բնափայտի պաշարն է:

Անտառչինարարությունը միջոցառումների համակարգ է, որն իր մեջ ներառում է անտառի սահմանների որոշումը, անտառի բաժանումը մասերի և անտառտնկիների հատվածների, խմբերի, պաշտպանվածության կարգերի (ջրապահպան, պաշտպանողական, սանիտարա-հիգիենիկ, առողջարարական և այլն), անտառային ֆոնդի գույքագրումը (անտառի մակերեսը և փայտանյութի պաշարը), անտառի տարեկան օգտագործման ծավալների որոշումը (հաշվարկային անտառահատում), անտառվերականգնումը և այլն:

Անտառվերականգնումը միջոցառումների անցկացումն է ուղղված հատատեղերի, այրված, ամայացած վայրերի, բացատների և մախիմում անտառածածկ այլ մակերեսների վերականգնմանը: Անտառվերականգնումը ներառում է անտառի տնկումը, ցանքը և անտառի բնական վերականգնմանն աջակցող միջոցառումները: Անտառային մշակարույսերի տեղա-

Forest area is a part of forest covered territory of Armenia as well as territory not covered by forest, but used for forestry needs. Forest stock includes forest area, i.e. forest covered territory (actually covered by plantations of trees) and territory not covered by forest but intended for forestation (burnt out areas, cutting areas, waste grounds, glades, areas of dead plantations). Besides, forest stock includes non-forest areas: agricultural lands (hayfields, pastures, arable land), special purpose areas (roads, ditches, country estates etc.), and also swamps, sands, ravines, steep hillsides and other territories.

Forest content - ratio of forest covered territory to the whole territory of the republic.

Total forest stock - total stock of timber available on the forest covered territory.

Forest management is the system of activities comprising demarcation, division of forests into plots, groups and categories (water protection forests, sanitary forests, etc.); inventories of forest resources (forest area and timber stocks); estimation of the size of annual felling area; reforestation and other activities.

Reforestation comprises activities aimed at restoration of forests on cutting areas, burnt out areas, waste grounds, glades and other former forest lands. Reforestation includes planting, sowing and measures promoting natural renewal of forests.

Since 1991 in accordance with new standard young forests are classified as forest covered area at the age of seven instead of five.

Fellings of forests of main use and reforestation fellings are carried out in mature forests for procurement of timber.

Maintenance fellings are carried out in the process of growing and maturing of plantations. It supposes cutting down of selected trees and bushes to secure better conditions of growth for other trees.

Water abstraction from natural sources is removal of water from surface water bodies

Площадь лесного фонда-это часть территории Республики Армения, занятая лесом, а также не занятая им, но предназначенная для нужд лесного хозяйства. Лесной фонд включает площадь покрытую лесом (фактически занятую древесными породами, насаждениями разных видов), не покрытую лесом: сельскохозяйственные угодья (пашни, сенокосы, пастбища), площади особого назначения (дороги, канавы, усадьбы и др.), а также площади болот, песков, оврагов, крутых склонов и другие территории.

Лесистость территории - отношение покрытой лесом площади ко всей территории республики.

Общий запас лесонасаждений - количество древесины, имеющееся на покрытой лесом площади.

Лесоустройство - система мероприятий, включающая определение границ, деление леса на выделы и участки лесонасаждений, группы, категории защитности (водоохранные, защитные, санитарно-гигиенические и оздоровительные и т.д.); инвентаризацию лесного фонда (площадь леса и запас древесины); определение размера ежегодного пользования лесом (расчетная лесосека), лесовосстановление и другие.

Лесовосстановление - проведение мероприятий по восстановлению лесов на вырубках, гарях, пустырях, прогалинах и иных бывших под лесом площадях. Лесовосстановление включает посадку, посев леса и содействие естественному возобновлению леса.

Перевод лесных культур в покрытую лесом площадь согласно новому отраслевому стандарту с 1991 года осуществляется в семилетнем возрасте вместо пятилетнего.

Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки проводятся в спелых древостоях для заготовки древесины.

փոխումն անտառածածկ մակերեսի վրա, համաձայն նոր ճյուղային ստանդարտի, սկսած 1991 թվականից 5 տարեկան մատողաչի փոխարեն իրականացվում է 7 տարեկանից:

Գլխավոր օգտագործման անտառ-հատումը և անտառվերականգնողական հատումները փայտանյութի պատրաստման մյատակով հասուն ծառերի հատումն է:

Անտառպաշտպանական հատումներն իրականացվում են ըստ տնկիների աճի ու զարգացման և մյատակա-նողված են ծառերի և թփերի մի մասի պարբերական հատմամբ տնկարկների մնացած մասի հետագա աճի պայմանների բարելավմանը:

Բնական աղբյուրներից ջրառն օգտագործման նպատակով՝ մակերևութային ջրաբարներից և ստորգետնյա հորիզոններից հետագա օգտագործման նպատակով վերցված ջրային պաշարների ծավալն է: Այս ցուցանիշի մեջ չի հաշվառվում էլեկտրաէներգիայի արտադրության ժամանակ հիդրոհանգույցներով բաց թողնված, ձկան բացթողման ջրի քանակությունները և այլն:

Ջրօգտագործումը (ջրապահումը)՝ տնտեսական կարիքների բավարարման նպատակով տարբեր ջրաղբյուրներից վերցված ջրային պաշարների օգտագործումն է: Այստեղ չեն հաշվառվում շրջադարձային ջրօգտագործումը, ինչպես նաև կեղտաջրերի և կոլեկտորացանաքուրդային ջրերի կրկնակի օգտագործումը:

Ջրի շրջադարձային և հաջողաբար օգտագործումը ջրաղբյուրից վերցվող քարն ջրի ծավալի խնայողությունն է՝ ի հաշիվ շրջադարձային և կրկնակի ջրամատակարարման համակարգերի կիրառման, ներառյալ կեղտաջրերի և կոլեկտորացանաքուրդային ջրերի օգտագործումը: Շրջադարձային օգտագործմանը չի վերաբերվում ջրի ծախսը կոմունալ և արտադրական ջերմամատակարարման համակարգերում:

Շրջադարձային և հաջողաբար օգտագործված ջրի բաժինը (մակարդակը) արտադրական կարիքների համար օգտագործվող ընդհանուր ջրի քանակի մեջ հաշվարկվում է որպես շրջադարձային և հաջողական օգտագործված ջրի հարաբերություն այդ ջրի ու արտադրական կարիքների համար օգտագործված (առանց գյուղատնտեսական կարիքների) ջրի ծավալների

and aquifers for consumption. This does not include water used for electric power generation, ship locking, passage of fish and maintenance of navigable depth.

Water consumption (use) means use of water removed from different sources for communal and household needs. Consumption of recycled water and reuse of waste and sewage water is excluded.

Recycled and consequently used water refers to amounts of fresh water saved due to application of recycled and consequent water supply systems, including use of waste and sewage water. Recycling water use does not include consumption in industrial and communal heating systems. The rate of recycled and consequently used water in total amount of industrial water consumption is calculated as the ratio of recycled and consequently used water to the total volume of this water and water consumption for industrial needs (excluding agricultural needs).

Waste water discharge into surface reservoirs includes amounts of water pure corresponding to standards, water purified according to standards and contaminated run-offs (industrial and municipal).

Waste water pure according to standards refers to run-offs that discharged without treatment do not deteriorate quality standards in monitored places of water supply.

Waste water purified according to standards is defined as run-offs purified at treatment plants. Discharge of this water does not deteriorate quality standards in monitored place of water supply, i.e. the pollutants' content should correspond to the agreed maximum permissive discharge (MPD).

Polluted waste water represents the run-offs discharged into surface water bodies without treatment (or after insufficient treatment), with pollutants' content exceeding the agreed MPD.

Stationary source of air polluting emissions is defined as immobile technological unit (device, apparatus, etc), that in the process of work emits contaminating substances in the air.

Volume of pollutants captured (detoxified) includes all types of pollutants captured (detoxified) by dust-arresting (gas-cleaning) plants out of the total volume of pollutants emitted by stationary sources.

Harmful substances emitted into

Рубки ухода за лесом проводятся по мере роста и развития насаждений и заключаются в периодической вырубке части деревьев и кустарников, направленной на улучшение условий для дальнейшего выращивания оставшейся части насаждений.

Забор воды из природных источников - объем изъятия водных ресурсов из поверхностных водоемов и подземных горизонтов с целью дальнейшего использования воды. В этот показатель не включается объем пропуска воды через гидроузлы для производства электроэнергии, пропуска рыбы и другие.

Водопотребление (использование воды) - использование забранных из различных источников водных ресурсов для удовлетворения хозяйственных нужд. Сюда не включаются оборотное водопотребление, а также повторное использование сточной и коллекторно-дренажной воды.

Оборотное и последовательное использование воды - объем экономии забора свежей воды за счет применения систем оборотного и повторного водоснабжения, включая использование сточной и коллекторно-дренажной воды. К оборотному использованию не относится расход воды в системах коммунального и производственного теплоснабжения.

Доля (уровень) оборотной и последовательно использованной воды в общем объеме потребления на производственные нужды рассчитывается как отношение оборотной и последовательно использованной воды к сумме объемов этой воды и водопотребления на производственные нужды (без потребностей сельского хозяйства).

Сброс сточных вод в поверхностные водоемы включает в себя объемы нормативно-чистых, нормативно-очищенных и загрязненных стоков (производственных и коммунальных).

Нормативно-чистые сточные воды - стоки, отведение которых без очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм и качества вод в контролируемом створе или пункте водопользования.

Нормативно-очищенные сточные воды - стоки, которые прошли очистку

գումարին:

Կեղտաջրերի բացթողումը մակերևութային ջրամբարներ՝ իր մեջ ներառում է չափորոշային մաքուր, չափորոշային մաքրված և կեղտոտ հոսքաջրերի (արտադրական և կոմունալ) ծավալները:

Չափորոշային մաքուր կեղտաջրերն այն հոսքերն են, որոնց թափելը առանց մաքրելու ջրային օբյեկտներ չի հանգեցնում ջրօգտագործման հսկվող հատվածներում կամ կետերում ջրի չափորոշների և որակի խախտմանը:

Չափորոշային մաքրված կեղտաջրերը համապատասխան մաքրման կառույցներում մաքրված հոսքաջրերն են, որոնց բացթողումը մաքրվելուց հետո ջրային օբյեկտներ չի հանգեցնում ջրօգտագործման հսկվող կետերում ջրի չափորոշների և որակի խախտմանը, այսինքն այդ կեղտաջրերում աղտոտիչ նյութերի պարունակությունը պետք է համապատասխանի սահմանված սահմանային թույլատրելի արտահոսքին (ՍԹԱ):

Կեղտաջրերը արտադրական և կենցաղային (կոմունալ) հոսքերն են (չմաքրված կամ ոչ բավարար մաքրված), որոնք բաց են թողնվել մակերևութային ջրային օբյեկտներ և որոնցում պարունակվող աղտոտիչ նյութերի քանակությունը գերազանցում է սահմանային թույլատրելի արտահոսքին:

Մթնոլորտային օդ վնասակար նյութերի արտանետման անշարժ (ամրակալված) աղբյուր է կոչվում շահագործման ընթացքում վնասակար նյութեր արտանետող ոչ շարժական տեխնոլոգիական ագրեգատը (սարք, սարքավորում և այլն), որից շահագործման գործընթացում անջատվում են վնասակար նյութեր:

Որսված (վնասագերծված) նյութերի քանակը ներառում է բոլոր տեսակի աղտոտիչները, որոնք որսվում (վնասագերծվում) են փոշեորսիչ (գազամաքրիչ) կայանքներում անշարժ (ամրակալված) աղբյուրներից անջատված վնասակար նյութերի ընդհանուր ծավալից:

Անշարժ (ամրակալված) աղբյուրներից մթնոլորտ արտանետված վնասակար նյութերի կազմում հաշվառվում է բոլոր աղտոտիչների ընդհանուր քանակը, որոնք օդային ավազան են արտանետվում ինչպես փոշեգազամաքրիչ կայանքներից անցնելուց հետո, այնպես էլ առանց մաքրման (կազմակերպված և չկազմակերպված աղբյուրներից):

Արգելոցները՝ յուրահատուկ կամ

atmosphere by stationary sources include total amount of all contaminants coming to air basin both after treatment at dust-arresting (gas-cleaning) plants (as a result of insufficient capture and treatment) and without treatment (contaminants from organized and non-organized sources).

Nature reserves - are the special territories typical for geographic zone, which are excluded from economic use to protect and study the nature. The purpose of nature reserves is the restoration of valuable animals and plants.

Natural national parks - are the territories for protection of natural complexes having ecologic, historic, aesthetic value in favorable combination with natural and cultural lands capes, they are used for rest, educational scientific purposes.

на соответствующих сооружениях, и отведение которых после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм качества воды в контролируемом створе или пункте водопользования, то есть содержание загрязняющих веществ в этих сточных водах должно соответствовать утвержденному предельно-допустимому сбросу (ПДС).

Загрязненные сточные воды - стоки, сброшенные в поверхностные водные объекты без очистки (или после недостаточной очистки) и содержащие загрязняющие вещества в количествах, превышающих утвержденный предельно-допустимый сброс.

Стационарным источником выделения вредных веществ в атмосферный воздух называется неподвижной технологический агрегат (установка, устройство, аппарат и т.п.), выделяющий в процессе эксплуатации вредные вещества.

Количество уловленных (обезвреженных) вредных веществ включает все виды загрязнителей, уловленных (обезвреженных) на пылеулавливающих (газоочистных) установках из общего их объема, отходящего от стационарных источников.

В состав вредных веществ, выброшенных в атмосферу стационарными источниками, входит общее количество всех загрязнителей, поступивших в воздушный бассейн как после прохождения пылегазоочистных установок (в результате неполного улавливания и очистки), так и без очистки (от организованных и неорганизованных источников).

Заповедники-уникальные или наиболее типичные для географических зон участки территории, изъятые из хозяйственного пользования для сохранения и изучения природного комплекса. Целью заповедников служит также восстановление ценных животных и растений.

Природные национальные парки-участки территории, образуемые для сохранения природных комплексов, имеющих особую экологическую, историческую и эстетическую ценность в силу благоприятного сочетания естественных и культурных ландшафт-

աշխարհագրական գոտուն առավել բնորոշ տարածքի հատվածներն են, որոնք հանվել են տնտեսական օգտագործումից՝ բնության պահպանության և ուսումնասիրության նպատակով: Արգելիցների խնդիրներից է նաև կենդանիների և բույսերի արժեքավոր տեսակների վերականգնումը:

Բնական ազգային զբոսայգիները՝ բնական համակարգերի պահպանման նպատակով կազմակերպված հատուկ էկոլոգիական, պատմական, գեղագիտական արժեք ունեցող՝ բնական և մշակութային բնապատկերի բարենպաստ համատեղությամբ տարածքի հատվածներն են, որոնք օգտագործվում են հանգստի, լուսավորչական, գիտական և մշակութային նպատակներով:

тов, и используемые в рекреационных, просветительных, научных и культурных целях.

142. ՀՈՂԱՅԻՆ ՄԱԿԵՐԵՍԸ

LAND AREA

ЗЕМЕЛЬНАЯ ПЛОЩАДЬ

(տարեկազմին)

(на начало года)

(beginning of year)

	Հազ. հա <i>Thsd. hectares</i> Тыс. га		Տոկոսներով <i>In percents</i> В процентах		
	1997	1998	1997	1998	
Ընդհանուր հողային տարածքը <i>Total land area</i>	2974.3	2974.3	100	100	Общая площадь земель
Գյուղատնտեսական արտադրությանը զբաղվող հողօգտագործողների կողմից օգտագործվող հողեր <i>Land used by land users engaged in agricultural production</i>	1302.9	1328.8	43.8	44.7	Земли, используемые землепользователями, занимающимися сельскохозяйственным производством
Անտառային ֆոնդի և պահուստային հողեր <i>Land of reserve and forest stock</i>	1286.2	1316.1	43.2	44.2	Земли запаса и лесного фонда
Այլ հողօգտագործողների հողեր <i>Land of other users</i>	385.2	329.4	13.0	11.1	Земли прочих землепользователей

143. ԸՆԴԵՐՔԻ ԵՐԿՐԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԵՏԱԽՈՒԶՈՒԹՅՈՒՆ

MINERAL GEOLOGY AND PROSPECTING

ГЕОЛОГИЯ И РАЗВЕДКА НЕДР

	1997	1998	1999	2000	
Կատարված երկրաբանա-հետախուզական աշխատանքների ծավալը, ընդամենը, մլն. դրամ <i>Total volume of geological-prospecting work, mln. drams</i>	358.1*	304.4*	274.7	73.1	Объем проделанных геологоразведочных работ-всего, млн. драмов
այդ թվում՝ պետական բյուջեի հաշվին <i>of which at the expense of state budget</i>	...	...	101.3	37.5	в том числе за счет средств государственного бюджета
Հորատանցքերի միջին խորությունը, մ <i>Average depth of holls, m</i>	71.2	49.5	13.0	34.0	Средняя глубина скважин, м

* Սեփական միջոցներով կատարված երկրաբանա-հետախուզական աշխատանքների ծավալը:
The volume of geological-prospecting work done at the own expense.

Объем проделанных геологоразведочных работ за счет собственных средств.

144. ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ ՖՈՆԴԻ ԸՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԱՐԶԵՐԻ
FOREST STOCK BY MARZES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ЛЕСНОЙ ФОНД ПО МАРЗАМ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

(1999թ. հունվարի 1-ի դրությամբ)
 (as of January 1, 1999)

(на 1 января 1999 года)

	Անտառային ֆոնդի ընդհանուր մակերեսը, հազ.հա <i>Total forest area, thsd.ha</i> Общая площадь лесного фонда, тыс.га	Անտառապատությունը, տոկոսներով <i>Forest content, in percents</i> Лесистость, процентов	
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	463.3	86.7	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	1.3	85.4	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	12.6	64.7	Арагацотн
Արարատ <i>Ararat</i>	29.2	31.2	Арарат
Արմավիր <i>Armavir</i>	0.8	15.9	Армавир
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	33.7	74.5	Гегаркуник
Լոռի <i>Lory</i>	98.3	93.8	Лори
Կոտայք <i>Kotayk</i>	23.5	78.8	Котайк
Շիրակ <i>Shirak</i>	5.2	76.1	Ширак
Սյունիք <i>Syunik</i>	95.8	94.5	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	17.9	71.4	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	145.0	95.4	Тавуш

145. ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐԻ ԵՎ ԲՆԱԿԱՆ ՌԵՍՈՒՐՍՆԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՎՐԱ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ԲՆՈՒԹԱԳՐՈՂ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS CHARACTERIZING THE IMPACT OF HUMAN ECONOMIC ACTIVITY ON THE ENVIROMENT AND USE OF NATURAL RESOURCES
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ

	1997	1998	1999	2000	
Ջրառը ջրաղբյուրներից, մլն.մ ³ <i>Water abstraction from water resources, mln. m³</i>	1850	1994	1967	1871	Забор воды из водных источников, млн. м ³

	1997	1998	1999	2000	
Մակերևութային ջրային օբյեկտներ կեղտաջրերի և հոսքաջրերի արտահոսքը, մլն. մ ³ <i>Waste water discharge into natural surface water bodies, mln. m³</i>	620	630	362	174	Сброс загрязненных и сточных вод в поверхностные водные объекты, млн.м ³
Անշարժ (ամրակայված) աղբյուրներից վնասակար նյութերի արտանետումը մթնոլորտ (առանց ածխածնի երկօքսիդի), հազ.տ <i>Air polluting emissions from stationary sources (without carbon dioxide), thsd. t</i>	14.2	16.4	21.7	30.3	Выброс вредных веществ в атмосферу от стационарных источников (без двуокси углерода), тыс. т

146. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՒՄ ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ
MAIN ACTIVITIES IN FORESTRY
ПРОВЕДЕНИЕ ОСНОВНЫХ РАБОТ В ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВЕ

	1997	1998	1999	2000	
Անտառվերականգնումը, հա <i>Reforestation, ha</i>	1659	1284	750	1042	Лесовосстановление, га
այդ թվում՝ անտառի տնկում և ցանք <i>of which planting and sowing of forests</i>	507	432	360	422	в том числе посадка и посев леса
Մատղաշ տնկիների փոխադրումն արժեքավոր անտառային տնկիների կարգի մեջ, հա <i>Replenishment of valuable forests by young plantations, ha</i>	218	145	133	126	Ввод молодых насаждений в категорию ценных лесных насаждений, га
Վերականգնողական և գլխավոր օգտագործման անտառային հատումներ. <i>Fellings of forests of main use and reforestation fellings:</i>					Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки:
մակերեսը, հա <i>area, ha</i>	3734	2125	2706	2264	площадь, га
հատվել է լիկվիդային փայտանյութ, հազ. խիտ մ ³ <i>liquid timber felled, thsd. m³ of trunk wood</i>	57.5	37.5	32.7	43.0	вырублено ликвидной древесины, тыс. плотных м ³
Անտառխնամքի և սանիտարական նպատակներով անտառահատումներ. <i>Maintenance and sanitary fellings</i>					Рубки ухода за лесом и санитарные рубки:
մակերեսը, հա <i>area, ha</i>	4957	2586	3461	3198	площадь, га
հատվել է լիկվիդային փայտանյութ, հազ. խիտ մ ³ <i>liquid timber felled, thsd. m³ of trunk wood</i>	72.4	44.5	41.8	78.0	вырублено ликвидной древесины, тыс. плотных м ³

147. ԱՆՏԱՌՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՈՒԽՆ ՎՆԱՍՏԱՏՈՒՆԵՐԻՑ ԵՎ ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ
FOREST PROTECTION FROM VERMINS AND FOREST DISEASES
ЗАЩИТА ЛЕСОВ ОТ ВРЕДИТЕЛЕЙ И БОЛЕЗНЕЙ ЛЕСА

(հազար հեկտար)
 (thousand ha)

(тысяч гектаров)

	1997	1998	1999	2000	
Վարակված օջախների ընդհանուր մակերեսը <i>Total surface of infected hearths</i>	23.6	26.2	35.6	29.2	Общая площадь зараженных очагов
այդ թվում՝ վարակված անտառային հիվանդություններով <i>of which infected by forest diseases</i>	1.5	1.6	1.6	0.7	в том числе зараженных лесными заболеваниями
Բուժում պահանջող վարակված օջախների մակերեսը <i>Surface of infected hearths demanding treatment</i>	23.6	26.2	28.2	21.2	Площадь зараженных очагов, требующих лечение
Պայքարի միջոցառումներով վերացված վարակված օջախների մակերեսը <i>Surface of infected hearths liquidated by fight measures</i>	1.5	3.9	0.9	0.4	Ликвидировано площади зараженных очагов мерами борьбы

148. ԱՆՏԱՌԱԽԱՆՏՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ ՀՐԳԵՀՆԵՐ
FOREST BREACHES AND FOREST FIRES
ЛЕСОНАРУШЕНИЯ И ЛЕСНЫЕ ПОЖАРЫ

	1997	1998	1999	2000	
Անտառախախտումների թիվը <i>Number of forest breaches</i>	2352	1776	2052	1974	Число лесонарушений
այդ թվում՝ անօրինական անտառախախտումներ <i>of which illegal forest fellings</i>	1823	1542	1931	1907	в том числе незаконная рубка леса
Հրդեհների թիվը, դեպք <i>Number of forest fires, cases</i>	5	32	15	38	Число пожаров, случаев
Հրդեհների անցած անտառային մակերեսը, հա <i>Forest area affected by fires, ha</i>	20.0	302.5	52.1	26.9	Лесная площадь, пройденная пожарами, га
Անտառային հրդեհների պատճառած վնասը, ընթացիկ գներով, մլն. դրամ <i>Damage caused by forest fires, at current prices, mln. drams</i>	0.2	2.6	0.7	1.7	Ущерб, причиненный лесными пожарами, в текущих ценах, млн. драмов

149. ՊԵՏԱԿԱՆ ԱՐԳԵԼՈՑՆԵՐ, ԱՐԳԵԼԱՎԱՅՐԵՐ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆ ԲՆԱԿԱՆ ԶԲՈՍԱՅԳԻՆԵՐ
STATE NATURE RESERVES, FOREST RESERVE AREAS AND NATIONAL NATURAL PARKS
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАПОВЕДНИКИ, ЗАПРЕТНЫЕ ЗОНЫ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ
ПРИРОДНЫЕ ПАРКИ

	1997	1998	1999	2000	
Արգելոցների և ազգային բնական զբոսայգիների քանակը <i>Number of nature reserves and national natural parks</i>	6	6	6	6	Число заповедников и национальных природных парков
դրանց տարածքը, հազ. հա <i>their area, thsd. ha</i>	213.4	213.6	213.6	213.6	их площадь, тыс. га
Արգելոցների և ազգային բնական զբոսայգիների պահպանման ծախսերը, մլն. դրամ <i>Cost of maintenance of nature reserves and national natural parks, mln. drams</i>	33.9	142.0	133.5	106.9	Затраты на содержание заповедников и национальных природных парков, млн. драмов
Անձնակազմի թվաքանակը, մարդ <i>Number of personnel, persons</i>	422	572	571	579	Численность персонала, человек
Արգելավայրերի քանակը <i>Number of restricted areas</i>	22	22	22	22	Число запретных зон
դրանց տարածքը, հազ. հա <i>their area, thsd. ha</i>	103.0	103.0	103.0	103.0	их площадь, тыс. га

150. ԹԱՐՄ ՋՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
FRESH WATER CONSUMPTION
ПОТРЕБЛЕНИЕ СВЕЖЕЙ ВОДЫ

(միլիոն մ ³) (million m ³)	1997	1998	1999	2000	(миллион м ³)
Զրառը, ընդամենը <i>Total water abstraction</i>	1850	1994	1967	1871	Водозабор - всего
այդ թվում՝ ստորգետնյա աղբյուրներից <i>of which, from underground sources</i>	520	530	536	533	в том числе из подземных источников
Ընդամենը օգտագործվել է ջուր <i>Total consumption</i>	1683	1800	1172	1046	Всего использовано воды
այդ թվում ըստ կարիքների՝ <i>of which for:</i>					в том числе на:
ռոռզման, և գյուղատնտեսական ջրամատակարարման <i>irrigation, supplying with water and agricultural water supply</i>	1343	1456	940	897	орошение, обводнение и сельскохозяйственное водоснабжение
արտադրական <i>industrial purposes</i>	120	120	75	42	производственные нужды
տնտեսական և խմելու <i>household and drinking purposes</i>	220	224	157	107	хозяйственно-питьевые нужды

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ <i>In percent of total</i>	100	100	100	100	В процентах к итогу
այդ թվում ըստ կարիքների՝ <i>of which for:</i>					в том числе на:
ռոռզման և գյուղատնտեսական ջրա- մատակարարման <i>irrigation, supplying with water and agri- cultural water supply</i>	80	81	81	85	орошение, обводнение и сельско- хозяйственное водоснабжение
արտադրական <i>industrial purposes</i>	7	7	6	5	производственные нужды
տնտեսական և խմելու <i>household and drinking purposes</i>	13	12	13	10	хозяйственно-питьевые нужды

151. ՇՐՋԱԴԱՐՉԱՅԻՆ ԵՎ ՀԱՋՈՐԴԱԲԱՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎՈՂ ՋՐԻ ԾԱՎԱԼԸ (ներառյալ կեղտաջրերի և կոլեկտորացմաքուրդային ջրերի օգտագործումը)
RECYCLED AND CONSEQUENTLY USED WATER (including use of waste and sewage waters)
ОБЪЕМ ОБОРОТНОЙ И ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ВОДЫ (включая использование сточных и коллекторно-дренажных вод)

(միլիոն մ³)
(million m³)

(миллион м³)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	0.0	0.0	0.03	152	Всего
արտադրական կարիքների համար ընդհանուր ջրօգտագործումից, տոկոսներով <i>in percents of total water consumption for industrial needs</i>	0.0	0.0	0.0	14.6	в процентах от общего объема водопотребления на производ- ственные нужды

152. ՀՈՍՔԱՋՐԵՐԻ ՀԵՌԱՑՈՒՄԸ
WASTE WATER DISCHARGE
ОТВЕДЕНИЕ СТОЧНЫХ ВОД

(միլիոն մ³)
(million m³)

(миллион м³)

	1997	1998	1999	2000	
Հեռացված հոսքաջրեր, ընդամենը <i>Waste water discharge-total</i>	620	630	362	174	Отведение сточных вод-всего
դրանցից ըստ որակի՝ <i>of which:</i>					из них:
չափորոշային մաքուր (առանց մաքրման) <i>pure (corresponding to standards; without purification)</i>	130	150	12	4	нормативно-чистые (без очистки)

	1997	1998	1999	2000	
շափորոշային մաքրված <i>purified according to standards</i>	210	180	138	123	нормативно-очищенные
դրանցից՝ ենթարկվել են մաքրման. <i>of which, was subject to purification</i>					из них подвергшиеся очистке
կենսաբանական <i>biological</i>	175	145	101	99	биологической
ֆիզիկաքիմիական և մեխանիկա- կան <i>physical and chemical and mechanistic</i>	35	35	37	24	физико-химической и механической
կեղտոտված <i>polluted</i>	280	300	212	47	загрязненные

153. ՈՐՍՈՐԴԱԿԱՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF HUNTING
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПО ОХОТНИЧЬЕМУ ХОЗЯЙСТВУ

	1997	1998	1999	2000	
Որսորդական հողահանդակների ընդհանուր մակերեսը, մլն. հա <i>Total area of hunting lands, mln. ha</i>	1.3	1.3	...	...	Общая площадь охотничьих угодий, млн. га
դրանցից՝ ամրակցված որսորդական հողահանդակների մակերեսը <i>of which area of attached hunting lands</i>	0.2	0.2	...	...	из них площадь закрепленных охотничьих угодий

154. ՄԹՆՈՒՈՐՏԱՅԻՆ ՕԳՆ ԱՂՏՈՏՈՂ ԱՆՇԱՐԺ (ԱՄՐԱԿԱՅՎԱԾ) ԱՂԲՅՈՒՐՆԵՐԻՑ ԱՆՁԱՏՎԱԾ ՎՆԱՍԱԿԱՐ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ԱՐՏԱՆԵՏՈՒՄԸ ԵՎ ՈՐՍՈՒՄԸ
EMISSION OF THE MOST WIDESPREAD POLLUTANTS PRODUCED BY STATIONARY SOURCES OF AIR POLLUTION
ВЫБРОСЫ И УЛАВЛИВАНИЕ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը արտանետվել են վնասակար նյութեր, հազ.տ <i>Total emission of pollutants, thsd. t</i>	14.2	16.4	21.7	30.3	Всего выброшено вредных веществ, тыс.т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կոշտ <i>solid</i>	1.3	1.5	1.0	1.2	твердых
հեղուկ և գազանման <i>gaseous and liquid</i>	12.9	14.9	20.7	29.1	газообразных и жидких
դրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
ծծմբային անհիդրիդ <i>sulphur anhydride</i>	0.3	3.2	0.8	8.4	сернистого ангидрида

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ազոտի օքսիդներ <i>nitric oxides</i>	3.5	4.1	3.8	1.2	окислов азота
ածխածնի օքսիդ <i>carbon monoxide</i>	8.8	7.3	9.2	8.6	окиси углерода
ցնդող օրգանական միացություններ <i>volatile organic compounds</i>	0.1	0.1	0.7	0.5	летучих органических соединений
Որսված և վնասագերծված են վնասակար նյութեր, հազ. տ <i>Pollutants captured and detoxified, thsd. t</i>	21.2	42.4	8.9	23.3	Уловлено и обезврежено загрязняющих веществ, тыс. т
անշարժ (ամրակայված) աղբյուրներից անջատված ընդհանուր աղտոտիչ նյութերի նկատմամբ՝ տոկոսներով <i>in percents of total amount of pollutants produced by stationary sources</i>	59.9	72.1	29.1	43.5	в процентах от общего количества отходящих загрязняющих веществ от стационарных источников

155. ՄԱԶՐՄԱՆ ԿԱՅԱՆՔՆԵՐՈՎ ՈՐՍՎԱԾ ՎՆԱՍԱԿԱՐ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ (ՎԵՐՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ)

USE (UTILIZATION) OF HARMFUL SUBSTANCES CAPTURED BY CLEANSING INSTALLATIONS
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (УТИЛИЗАЦИЯ) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, УЛОВЛЕННЫХ ОЧИСТНЫМИ УСТАНОВКАМИ

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը, հազ. տ <i>Total, thsd. t</i>	17	34	7.1	18.6	Всего, тыс. т
Տոկոսներով՝ որսված վնասակար նյութերի ընդհանուր ծավալից <i>In percents of total amount of captured pollutants</i>	80.2	80.2	80.0	80.0	В процентах от общего объема уловленных вредных веществ

156. ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ՎՆԱՍԱԿԱՐ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԱՌԱՋԱՑՈՒՄԸ, ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ ԵՎ ՎՆԱՍԱԶԵՐԾՈՒՄԸ (ՈՉՆՉԱՑՈՒՄԸ)

FORMATION, UTILIZATION AND DETOXICATION OF TOXIC INDUSTRIAL WASTES
ОБРАЗОВАНИЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ ТОКСИЧНЫХ ОТХОДОВ ПРОИЗВОДСТВА

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Առաջացել է <i>Formation</i> Образовалось	Օգտագործվել է <i>Utilization</i> Использовано	Վնասագերծվել է (նշնշացվել է) <i>Detoxication</i> Обезврежено
1997	95.0	0.4	0.3
1998	33.0	0.2	0.4
1999	170.5	1.0	0.02
2000	147.3	2.1	0.05

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՇԻՎՆԵՐԻ ՀԱՍԱԿԱՐԳ SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS СИСТЕМА НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ

Ազգային հաշիվների համակարգը (ԱՀՀ) ազատական տնտեսակարգ ունեցող երկրներում մակրոտնտեսական գործընթացների նկարագրման և վերլուծության համար կիրառվող փոխկապակցված ցուցանիշների համակարգ է:

Համակարգի առանցքային ցուցանիշը համարվում է **համախառն ներքին արդյունքը** (ՀՆԱ), որը բնութագրում է երկրում՝ տնտեսության բոլոր ճյուղերում արտադրված և ապրանքների ու ծառայությունների արժեքը՝ նախատեսված վերջնական սպառման, կուտակման և զուտ արտահանման համար:

ՀՆԱ-ն հաշվարկվում է երեք եղանակներով՝ արտադրական, եկամուտների ձևավորման և եկամուտների օգտագործման (ծախսային):

Արտադրական եղանակով ՀՆԱ-ն ստացվում է որպես ապրանքների և ծառայությունների ողջ թողարկման և միջանկյալ սպառման տարբերություն կամ որպես տնտեսության ճյուղերում ստեղծված ավելացված արժեքի հանրագումար: Ընդ որում, ըստ ճյուղերի ավելացված արժեքի ծավալները հաշվարկվում են հիմնական գներով, որոնք չեն ներառում ապրանքների և ներմուծման հարկերը, սակայն ներառում են ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումները: Շուկայական գներով ՀՆԱ-ի հաշվարկման համար անհրաժեշտ է ավելացնել ապրանքների և ներմուծման զուտ (առանց լրահատկացումների) հարկերը:

Եկամուտների օգտագործման եղանակով հաշվարկված համախառն ներքին արդյունքն իրենից ներկայացնում է ապրանքների և ծառայությունների վերջնական սպառման ծախսերի, համախառն կուտակման և զուտ արտահանման հանրագումարը:

Ըստ եկամուտների ձևավորման աղբյուրների ՀՆԱ-ի հաշվարկման եղանակը ԱՀՀ-ի շրջանակներում կատարվող հաշվարկներից Հայաստանի Ազգային վիճձառայությունում կիրառվող ՀՆԱ-ի հաշվարկման երեք եղանակներից մեկն է: Սակայն դա անկախ հաշվարկ չի համարվում, քանի

The System of National Accounts (SNA) is a system of interrelated indicators which are used for description and analysis of macroeconomic processes in more than market economies.

*The key indicator of the system is the **Gross Domestic Product (GDP)**, which characterizes the value of goods and services produced in all branches of the economy and is intended for final consumption, capital formation and net exports.*

GDP can be calculated in three ways: from the production side, from the use side, and through sources of incomes.

GDP calculated with the production method is the difference between the output of goods and services for the whole country, on the one hand, and intermediate consumption, on the other hand, or the sum of values added created in branches of the economy. The values added by branches are here calculated at basic prices, i.e. excluding taxes on products, but including subsidies on products. To calculate GDP at market prices, net taxes (less subsidies) on products and imports are required to be added.

Gross Domestic Product from the use side is defined as the sum of expenditures on final consumption, gross capital formation, and net export.

The method of constructing GDP through sources of incomes is one of the three methods used by the National Statistical Service of the Republic of Armenia to calculate GDP within the SNA. But it is not independent because not all indicators of incomes can be measured directly and some of them are calculated with the balance method.

The calculation of Gross Domestic Product through sources of incomes reflects primary incomes receivable by entities directly involved in production, and also by general government and non-profit institutions serving households. Here, the gross operating surplus (gross mixed income) is a balancing item, which is defined as the difference between the Gross Domestic Product, calculated with the production method at market prices, and compensation

Система национальных счетов (СНС)–система взаимосвязанных показателей, применяемая для описания и анализа макроэкономических процессов в странах с рыночной экономикой.

Ключевым показателем системы является **валовой внутренний продукт (ВВП)**, характеризующий стоимость товаров и услуг, произведенных в стране во всех отраслях экономики и предназначенных для конечного потребления, накопления и чистого экспорта.

ВВП может быть рассчитан тремя методами: производственным, методом формирования ВВП по источникам доходов и использования.

ВВП при расчете производственным методом получается как разность между выпуском товаров и услуг в целом по стране, с одной стороны, и промежуточным потреблением - с другой, или как сумма добавленных стоимостей, создаваемых в отраслях экономики. При этом объемы добавленной стоимости по отраслям рассчитываются в основных ценах, то есть не включающих налоги на продукты и импорт, но включающих субсидии на продукты. Для расчета ВВП в рыночных ценах необходимо добавить чистые (за вычетом субсидий) налоги на продукты и на импорт.

Валовой внутренний продукт, рассчитанный методом использования, представляет собой сумму расходов на конечное потребление товаров и услуг, валового накопления и чистого экспорта.

Метод формирования ВВП по источникам доходов является одним из трех методов исчисления ВВП, применяемых Национальной статистической службой Республики Армения в рамках расчетов по СНС. Однако, он не является самостоятельным, поскольку в соответствии с

որ ընդունված մեթոդաբանության համաձայն եկամտային ոչ բոլոր ցուցանիշներն են ստացվում ուղղակի հաշիվներից, դրանց մի մասը հաշվարկվում է հաշվեկշռման եղանակով:

Ըստ եկամտունների աղբյուրների համախառն ներքին արդյունքի ձևավորումն արտացոլում է անմիջապես արտադրական գործընթացին մասնակցող միավորների, ինչպես նաև պետական հիմնարկների և տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների կողմից ստացած սկզբնական եկամտունները: Այս հաշվարկներում համախառն շահույթը (համախառն խառը եկամուտը) հանդիսանում է հաշվեկշռող հողված և որոշվում է որպես արտադրական եղանակով հաշվարկված համախառն ներքին արդյունքի (շուկայական գներով) և աշխատողների աշխատանքի վարձատրության ու արտադրության և ներմուծման գուտ հարկերի տարբերություն:

Նշված եղանակը կիրառվում է ՀՀ Ազգային վիճճառայության կողմից ոչ թե ՀՆԱ-ի անվանական ծավալի կամ դինամիկայի որոշման, այլ միայն դրա արժեքային կառուցվածքի վերլուծության համար:

Ապրանքների և ծառայությունների հաշիվը հանդիսանում է ինքնատիպ ամփոփ աղյուսակ: Ինչպես և բոլոր մյուս հաշիվները, այն նույնպես կազմված է երկու մասից՝ «ռեսուրսային», որտեղ ցույց են տրվում ապրանքների ու ծառայությունների թողարկումն ու ներմուծումը, ապրանքների ու ներմուծման հարկերը և լրահատկացումները, իսկ «օգտագործման» մասում՝ սպառման (միջանկյալ և վերջնական) համար օգտագործվող ապրանքների և ծառայությունների ծավալները, հիմնական և շրջանառու կապիտալի կուտակումը, ապրանքների և ներմուծման արտահանումը:

Արտադրության հաշիվն արտացոլում է անմիջականորեն արտադրական գործընթացին վերաբերվող գործառնությունները: Այս հաշվում որոշվում է համախառն ներքին արդյունքի հաշվարկման հիմքը հանդիսացող ավելացված արժեքը:

Թողարկումն իրենից ներկայացնում է հաշվետու տարում տնտեսությունում արտադրված ապրանքների և ծառայությունների ընդհանուր արժեքը:

Ապրանքների արտադրությունն իր մեջ ներառում է այնպիսի ճյուղեր, ինչպիսիք են արդյունաբերությունը,

of employees and net taxes on production and imports.

This method is only used by the National Statistical Service of the Republic of Armenia to analyse the value structure of GDP, but not to determine its nominal volume or changes.

Goods and services account is a special summary table. Like all other accounts, it consists of two parts: on the resources side the output and imports of goods and services, taxes on products and imports, subsidies on products are recorded; on the uses side consumer expenditures on goods and services (intermediate and final), gross fixed capital formation, changes in inventories, and exports are recorded.

Production account records transactions directly linked to the production process. In this account the value added is defined, which is basis for calculating the Gross Domestic Product.

Output is the value of goods and services produced in the economy during a year.

Output of goods includes such branches as industry, agriculture, forestry, construction, other goods-producing branches.

Output of services includes services of transport, communications, trade, material supply, housing, public utilities, culture, health care, banking services, etc.

Intermediate consumption is equal to the value of goods and services, transformed or consumed in the current process of production. The intermediate consumption does not include consumption of fixed capital.

Intermediate consumption also covers payments of financial intermediation services indirectly measured.

Gross value added is calculated at the level of branches of the economy as the value of output of goods and services less the value of intermediate consumption. The term "Gross" means, that the value added includes the value of fixed capital consumed in the process of production.

Net taxes on production and imports include taxes on products and imports and other taxes on production.

The term "Net" means that taxes are shown excluding related subsidies.

Taxes on products include taxes whose rates directly depend on the value of goods produced and services rendered. Taxes on products include: value added tax (VAT), excise, fuel tax, etc. Taxes on imports are

принятой методологией не все показатели доходов получаются путем прямого счета, часть из них исчисляется балансовым методом.

Формирование валового внутреннего продукта по источникам доходов отражает первичные доходы, получаемые единицами, непосредственно участвующими в производстве, а также государственными учреждениями и некоммерческими организациями, обслуживающими домашние хозяйства. В этом расчете валовая прибыль (валовой смешанный доход) является балансирующей статьей и определяется как разница между валовым внутренним продуктом, рассчитанным производственным методом в рыночных ценах, оплатой труда работников и чистыми налогами на производство и на импорт.

Данный метод используется Национальной статистической службой РА для анализа стоимостной структуры ВВП, а не для определения его номинального объема или динамики.

Счет товаров и услуг является своеобразной сводной таблицей. Как и все счета, он состоит из двух частей: в части «ресурсы» показываются выпуск и импорт товаров и услуг, налоги на продукты и на импорт, субсидии на продукты: в части «использование» — объемы использования товаров и услуг на потребление (промежуточное и конечное), накопление основного и оборотного капитала, экспорт.

Счет производства отражает операции, относящиеся непосредственно к процессу производства. В этом счете определяется добавленная стоимость, составляющая основу исчисления валового внутреннего продукта.

Выпуск представляет собой суммарную стоимость товаров и услуг, произведенных в экономике в отчетном периоде.

Производство товаров включает в себя такие отрасли, как промышленность, сельское хозяйство, лесное хозяйство, строительство, прочие виды деятельности по производству товаров.

Производство услуг включает

գյուղատնտեսությունը, անտառային տնտեսությունը, շինարարությունը և ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակները:

Ծառայությունների արտադրությունն բնոգրկում է տրանսպորտի, կապի, առևտրի, նյութատեխնիկական մատակարարման, բնակարանային և կոմունալ տնտեսության, արվեստի, առողջապահության, կենցաղային, բանկային (և այլ ֆինանսավարկային) և այլ ծառայություններ:

Միջանկյալ սպառումը կազմված է այն ապրանքների ու ծառայությունների արժեքից, որոնք հաշվետու ժամանակաշրջանում ամբողջությամբ սպառվում կամ վերափոխվում են արտադրության ընթացքում: Միջանկյալ սպառման մեջ չի մտնում հիմնական կապիտալի սպառումը:

Միջանկյալ սպառման կազմում առանձին դիրքով ներառվում է ֆինանսական միջնորդների (բանկերի) անուղղակիորեն չափվող ծառայությունները:

Համախառն ավելացված արժեքը հաշվարկվում է ճյուղային մակարդակով՝ որպես ապրանքների և ծառայությունների թողարկման ու միջանկյալ սպառման տարբերություն: «Համախառն» արտահայտությունը ցույց է տալիս, որ ցուցանիշն իր մեջ ներառում է հիմնական կապիտալի արժեքի սպառումն արտադրության գործընթացում:

Արտադրության և ներմուծման գուտ հարկերը ներառում են ապրանքների և ներմուծման հարկերը, արտադրության այլ հարկերը: «Չուտ» արտահայտությունը նշանակում է, որ հարկերը ցույց են տրվում առանց համապատասխան լրահատկացումների:

Ապրանքների հարկերը ներառում են այն հարկերը, որոնց չափերն ուղղակիորեն կախված են թողարկված արտադրանքի և մատուցված ծառայությունների արժեքից: Գրանց թվին են դասվում ավելացված արժեքի հարկը, ակցիզային հարկը և այլն: Ներմուծման հարկը դա ներմուծվող ապրանքներից և ծառայություններից գանձվող հարկն է:

Արտադրության այլ հարկերը բաղկացած են այն բոլոր հարկերից, որոնցով հարկվում են արտադրող միավորները արտադրության գործընթացի կամ արտադրության գործոնների օգտագործման հետ կապված, բացի ապրանքների հարկերից: Այդպիսի հարկերի չափերն ուղղակիորեն կախված չեն արտադրության ծավալներից և

those levied on imported goods and services.

Other taxes on production consist of all taxes, except taxes on products, payable by enterprises in connection with their participation in the production process. The rates of these taxes do not directly depend on the volume and profitability of production.

They do not include and taxes on profit or other incomes received by enterprises. Other taxes on production include: taxes on use of natural resources (environment tax), payments for land (land tax), licenses, state duties and levies payable by enterprises and organizations, real estate tax, extraordinary Ghemobyl mitigation tax.

Subsidies are current unrequited payments from the State budget to enterprises provided those enterprises are really producing particular goods and services.

Generation of income account is a constituent element of primary distribution of income accounts. It reflects primary incomes payable by resident institutional units directly engaged in the process of production of goods and services.

An institutional unit is considered to be resident within a country when it has a centre of economic interest in that territory, i.e. is engaged or is going to get engaged in some economic activities or transactions during a long period, usually assimilated to one year.

Compensation of employees is defined as remuneration, in cash or in kind, payable to employees in return for work done during the accounting period. Compensation of employees is recorded on the basis of gross amounts and includes contributions to social insurance schemes, income tax deductions, and other payments, payable by employees, even if these are actually deducted by administration and paid directly to social insurance funds, tax services or any other institutions on behalf of the employees.

Gross (or net) operating surplus of the economy is the part value added which remains with producers after deducting outlays related to the remuneration of employees and taxes on production. The terms “gross” and “net” in this case show if this indicator includes or excludes consumption of fixed capital in the process of production.

Referring to “unincorporated enterprises” owned by households this category

услуги транспорта, связи, торговли, материально-технического снабжения, жилищного и коммунального хозяйства, культуры, здравоохранения, бытовые услуги, банковские (и прочие финансово-кредитные) услуги и др.

Промежуточное потребление состоит из стоимости товаров и услуг, которые трансформируются или полностью потребляются в процессе производства в отчетном периоде. Потребление основного капитала не входит в состав промежуточного потребления.

В состав промежуточного потребления включается отдельной позицией потребление косвенно измеряемых услуг финансового посредничества (банков).

Валовая добавленная стоимость исчисляется на уровне отраслей как разность между выпуском товаров и услуг и промежуточным потреблением. Термин “валовая” указывает на то, что показатель включает потребленную в процессе производства стоимость основного капитала.

Чистые налоги на производство и импорт включают налоги на продукты и на импорт и другие налоги на производство. Термин “чистые” означает, что налоги показаны за вычетом соответствующих субсидий.

Налоги на продукты включают налоги, размер которых прямо зависит от стоимости произведенной продукции и оказанных услуг. К налогам на продукты относятся: налог на добавленную стоимость, акцизы и др. Налоги на импорт - это налоги на импортируемые товары и услуги.

Другие налоги на производство состоят из всех налогов, которыми облагаются производящие единицы в связи с их производством или использованием факторов производства, кроме налогов на продукты. Размер таких налогов прямо не зависит от объема и рентабельности производства. Они не включают также любые налоги на прибыль или иные доходы, получаемые институциональной единицей. К другим налогам на производство относятся: налоги за пользование природными ресурсами

շահութաբերությունից: Դրանք չեն մերառում նաև կառուցվածքային միավորների ստացած շահույթի կամ այլ եկամուտների վրա ցանկացած հարկերը: Արտադրության այլ հարկերից են բնական պաշարների օգտագործման համար վճարները (բնապահպանության վճար), հողի, արտադրության մեջ օգտագործվող շենքերի ու շինությունների (անշարժ գույք) պարբերական հարկերը, արտոնագրային վճարները, պետական տուրքերը և այլն:

Լրահատկացումները պետական բյուջեից որոշակի ապրանքների և ծառայությունների արտադրության նպատակով ձեռնարկություններին տրամադրվող անհատույց ընթացիկ վճարներն են:

Եկամուտների ձևավորման հաշիվը եկամուտների սկզբնական բաշխման հաշվի բաղկացուցիչ մասն է: Այն արտացոլում է անմիջականորեն ապրանքների ու ծառայությունների արտադրության գործընթացին մասնակցող կառուցվածքային ռեզիդենտ-միավորների կողմից վճարած սկզբնական եկամուտները:

Կառուցվածքային միավորը համարվում է երկրի **ռեզիդենտ**, եթե այդ տարածքում է գտնվում դրա տնտեսական շահերի կենտրոնը, այսինքն՝ եթե այն զբաղվում կամ նախատեսում է զբաղվել տնտեսական գործունեության որևէ տեսակով կամ գործառնություններով երկար ժամանակահատվածում՝ սովորաբար հավասարեցված է մեկ տարվա:

Աշխատողների աշխատանքի վարձատրությունը որոշվում է հաշվետու ժամանակաշրջանում վարձու աշխատողներին կատարած աշխատանքների համար գործատուի կողմից դրամական կամ բնեղեն ձևով վճարած բոլոր վարձատրությունների գումարով: Աշխատողների աշխատանքի վարձատրությունը հաշվառվում է հաշվեգրված գումարներով և իր մեջ ընդգրկում է նաև սոցիալական ապահովագրության վճարները, եկամտահարկը և այլ վճարները, որոնք ենթակա են վճարման աշխատողների կողմից:

Համախառը (գուտ) շահույթն իրենից ներկայացնում է ավելացված արժեքի այն մասը, որը մնում է արտադրողներին վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրության և արտադրության հարկերի վճարման հետ կապված ծախսերը կատարելուց հետո: «Համախառն» կամ «գուտ» շահույթ արտահայտությունը տվյալ դեպքում ցույց է տալիս, թե արտադրության գործընթացում հիմնական կապիտալի

is called “Gross mixed income”, because it reflects both remuneration of work done by the owner of enterprise and entrepreneurial income.

Allocation of primary income account is the second constituent of the primary distribution of income accounts. It shows how incomes obtained from the production, activity or property are distributed among resident institutional units or sectors.

Property incomes include incomes receivable or payable by institutional units in connection with putting the financial assets, land, and other non-financial assets (minerals and other natural resources, patents, licenses, etc) at the disposal of other institutional units.

Balance of primary incomes characterizes incomes receivable by institutional units as a result of their participation in production or from property. It is defined as the difference between all primary incomes receivable and payable by resident units. At the level of the total economy the balance of primary incomes calculated gross, i.e. before deduction of consumption of fixed capital, is equal to **Gross National Income**.

Secondary distribution of income account reflects the transformation of the balance of primary incomes by sectors into their disposable incomes, as a result of receipts and payments of current transfers.

Transfer is defined as a transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset (financial or non-financial) to another unit without receiving from the later any good, service or asset in return as counterpart. There are current and capital transfers. They may be either in cash or in kind.

Current transfers include: current taxes on income, wealth, etc.; social security contributions and benefits; voluntary payments and gifts without capital character, fines, etc.

Disposable income is defined as income left at institutional units’ disposal for final consumption and saving. It is equal to the Gross National income less income payable as current transfers plus current transfers receivable. The sum of disposable incomes of all resident institutional units is equal to **Gross National Disposable Income**.

At the stage of use, Gross Domestic Product is calculated as the sum of final consumption of goods and services, gross formation and net exports excluding imports.

(экологический налог), плата за землю (земельный налог), плата за патенты, государственная пошлина и сборы, взимаемые с предприятий и организаций, налог на недвижимость.

Субсидии - текущие некомпенсируемые выплаты из государственного бюджета предприятиям при условии производства ими определенного вида товаров и услуг.

Счет образования доходов является составной частью счетов первичного распределения доходов. Он отражает выплату первичных доходов институциональными единицами-резидентами, непосредственно участвующими в производстве товаров и услуг.

Институциональная единица считается **резидентом** экономики страны, если она имеет на ее территории центр экономического интереса, то есть, если она занимается или собирается заниматься какими-либо видами экономической деятельности или операциями в течение длительного периода времени, обычно приравняваемого к одному году.

Оплата труда работников определяется суммой всех вознаграждений в денежной или натуральной форме, выплачиваемых работодателями работникам за работу, выполненную ими в течение отчетного периода. Оплата труда работников учитывается на основе начисленных сумм и включает в себя суммы отчислений на социальное страхование, налогов на доходы и другие выплаты, которые подлежат уплате работниками.

Валовая (чистая) прибыль представляет собой ту часть добавленной стоимости, которая остается у производителей после вычета расходов, связанных с оплатой труда работников и уплатой налогов на производство. Термин “валовая” или “чистая” в данном случае указывает на то, включает или не включает этот показатель потребление в процессе производства основного капитала.

Прибыль, образующаяся в результате производственной деятельности предприятий, находящихся в собственности домашних хозяйств, носит название **валового смешанного дохода**, поскольку она отражает как оплату работы, выполненной собственником

սպառումը հաշվի առնված է նշված ցուցանիշում, թե ոչ:

Տնային տնտեսություններին պատկանող ձեռնարկությունների արտադրական գործունեության արդյունքում ձևավորված շահույթը կոչվում է **համախառն խառը եկամուտ**, քանի որ այն արտացոլում է ինչպես ձեռնարկատիրոջ կողմից կատարած աշխատանքի վարձատրությունը, այնպես էլ ձեռնարկատիրական շահույթը:

Սկզբնական եկամուտների բաշխման հաշիվը համարվում է եկամուտների սկզբնական բաշխման հաշվի երկրորդ կառուցվածքային մասը: Այն բնութագրում է ռեզիդենտների (կառուցվածքային միավորների կամ հատվածների) միջև արտադրական գործունեությունից և սեփականությունից ստացած սկզբնական եկամուտների բաշխումը:

Սեփականությունից ստացված եկամուտները այն եկամուտներն են, որոնք ստացվում կամ վճարվում են կառուցվածքային միավորի կողմից օգտագործման նպատակով տրամադրված ֆինանսական, հողի և այլ ոչ ֆինանսական ակտիվների (ընդերք և այլ բնական ակտիվներ, պատեմտ, արտոնագիր և այլն) օգտագործման արդյունքում:

Սկզբնական եկամուտների սաղոնը բնութագրում է այն եկամուտները, որոնք ձևավորվում են կառուցվածքային ռեզիդենտ-միավորների մոտ՝ արտադրությանը մասնակցելուց և սեփականությունից: Այն որոշվում է որպես ռեզիդենտ-միավորների ստացած և վճարած բոլոր սկզբնական եկամուտների տարբերություն: Անբողջ տնտեսության մակարդակով սկզբնական եկամուտների սաղոնը հաշվարկված համախառն հիմքով, այսինքն, մինչև հիմնական կապիտալի սպառման դուրս բերումը, հավասար է համախառն ազգային եկամուտին:

Եկամուտների երկրորդային բաշխման հաշիվը արտացոլում է ընթացիկ անհատույց փոխափոխությունների ստացման և փոխանցման արդյունքում հատվածների սկզբնական եկամուտների սաղոնի վերափոխումը տնօրինվող եկամտի:

Անհատույց փոխափոխությունը գործառնություն է, երբ կառուցվածքային մեկ միավորը տրամադրում է ապրանքներ, ծառայություններ, ֆինանսական և ոչ ֆինանսական ակտիվներ մեկ այլ միավորի՝ առանց դրանց դիմաց ասարանքի, ծառայության կամ ակտիվի ձևով փոխհատուցում ստանալու: Տարբերում են ընթացիկ և կապիտալ անհատույց փոխափոխություններ: Դրանք կարող են իրականացվել դրամական և

Use of disposable income account shows how households, general government and non-profit institutions serving households (NPISHs) distribute their disposable income between final consumption expenditures and saving.

Final consumption expenditures consist of final consumption expenditures of households, general government final consumption expenditures on individual goods and services and collective services, and also final consumption expenditures of non-profit institutions serving households.

Such grouping shows which sector pays for final consumption.

Final consumption expenditures of households include outlays for purchasing consumer goods and services from all trading enterprises and city markets, and through non-organized trade (street vendors), from public service, passenger transport, communications establishments, hotels, commercial institutions of culture, health care, education, and also other consumption of goods and services in kind, produced for own use (agricultural produce of personal subsidiary plots, imputed services of owner-occupied dwellings), and received as labour remuneration.

General government final consumption expenditures on individual goods and services consist of outlays of government institutions on consumer goods and services intended for personal consumption.

Such outlays are funded from the State budget and extra-budget funds.

General government final consumption expenditures on collective services. This category is different from the previous one since it includes services rendered by organizations which are compensated from the State budget; such services meet needs of community as a whole, but not of individual households (expenditures on defense, government, roads, scientific activity financed from the State budget and extra-budget funds, communal services and services of institutions serving agriculture).

Final consumption expenditures of non-profit institutions serving households are outlays of public associations on consumer goods and services provided free to households. Also here included are services provided free by organisations to their employees in education, health care, culture.

Gross fixed capital formation is defined as resident units' investments in fixed

предприятия, так и прибыль от предпринимательства.

Счет распределения первичных доходов является второй составной частью счетов первичного распределения доходов. Он характеризует распределение первичных доходов, полученных от производственной деятельности и от собственности, между резидентами (институциональными единицами или секторами).

Доходы от собственности включают доходы, получаемые или выплачиваемые институциональными единицами в связи с предоставлением в пользование финансовых активов, земли и других нефинансовых активов (недра и другие природные активы, патенты, лицензии и т.п.).

Сальдо первичных доходов характеризует доходы образующиеся у институциональных единиц-резидентов в результате их участия в производстве и от собственности. Оно определяется как разница между всеми первичными доходами, полученными и выплаченными единицами-резидентами. На уровне экономики в целом сальдо первичных доходов определенных на валовой основе, то есть до вычета потребления основного капитала, равно **валовому национальному доходу**.

Счет вторичного распределения доходов отражает преобразование сальдо первичных доходов секторов в их располагаемый доход в результате поступлений и передач текущих трансфертов.

Трансферт представляет собой операцию, когда одна институциональная единица представляет товар, услуги или актив (финансовый или не финансовый) другой единице, не получая в замен от нее возмещения в виде товара, услуги или актива. Различают текущие и капитальные трансферты. Они могут производиться в денежной и натуральной формах.

Текущие трансферты включают следующие основные виды: текущие налоги на доходы, богатства и т.п., отчисления на социальное страхование, социальные пособия, добровольные взносы и подарки, не имеющие капитального характера,

բնեղեն ձևով:

Ընթացիկ անհատույց փոխափոխություններն ընդգրկում են հետևյալ հիմնական տեսակները՝ եկամտի և ունեցվածքի ընթացիկ հարկեր և այլն, հատկացումներ սոցիալական ապահովագրությանը, սոցիալական նպաստներ, կամավոր մուծումներ և ոչ կապիտալ բնույթի նվերներ, տուգանքներ և այլն:

Տնօրինվող եկամուտն այն եկամուտն է, որը վերջնական սպառման կամ խնայողության նպատակով տնօրինում է կառուցվածքային միավորը: Այն հավասար է համախառն ազգային եկամտից հանած որպես ընթացիկ անհատույց փոխափոխություններ փոխանցված եկամուտները, գումարած՝ ստացված ընթացիկ անհատույց փոխափոխությունները: Բոլոր կառուցվածքային ռեզիդենտ-միավորների տնօրինվող եկամուտների գումարը հավասար է **համախառն ազգային տնօրինվող եկամտին**:

Օգտագործման փուլում համախառն ներքին արդյունքը հաշվարկվում է որպես ապրանքների և ծառայությունների վերջնական սպառման, համախառն կուտակման և գուտ արտահանման (առանց ներմուծման) հանրագումար:

Տնօրինվող եկամտի օգտագործման հաշիվը ցույց է տալիս, թե տնային տնտեսությունները, պետական հիմնարկները և տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունները ինչպես են իրենց տնօրինվող եկամուտը բաշխում վերջնական սպառման ծախսերի և խնայողության միջև:

Վերջնական սպառման ծախսերը ձևավորվում են՝ տնային տնտեսությունների վերջնական սպառման ծախսերից, տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների վերջնական սպառման ծախսերից, ինչպես նաև կոլեկտիվ ծառայությունների, անհատական ծառայությունների ու ապրանքների համար կատարված պետական հիմնարկների վերջնական սպառման ծախսերից: Այսպիսի խմբավորումը ցույց է տալիս, թե ով է ֆինանսավորում վերջնական սպառման ծախսերը:

Տնային տնտեսությունների վերջնական սպառման ծախսերը ներառում են տնային տնտեսությունների այն ծախսերը, որոնք ուղղված են բոլոր առևտրական ձեռնարկություններում, քաղաքային շուկաներում և ոչ կազմակերպված (փողոցային) առևտրի վայրերում, կենցաղային և բնակարանային-կոմունալ սպասարկման, ուղևոր

assets with the purpose of using these to create new incomes in the future.

Changes in inventories comprise changes in productive stocks of semi-finished and finished products, and products for resale. The value of changes in inventories during a given accounting period is equal to the difference between the value of inventories at the end and at the beginning of the year, measured at average market prices of the period in question in order to eliminate the influence of prices.

The capital account shows the funding of gross fixed capital formation and change in inventories, including the redistribution of wealth among the sector of the economy and the rest of the world through capital transfers.

The main source for financing capital transactions is saving, which is brought forward from the use of income account.

The other sources of funding these transactions are capital transfers receivable less payable.

The balancing item of the account is net lending (+) or net borrowing (-).

Capital transfers are defined as free transfers of ownership of capital assets (other than inventories and cash) from one institutional unit to another, transfers in cash to be used by the recipient for acquisition of capital assets. Capital transfers are usually nonrecurrent and considerable in value transactions connected with acquisitions or disposals of assets by participants in the transaction.

They include taxes on capital, investment grants, other capital transfers.

Net lending (+) or net borrowing (-) is defined as the excess or deficit of sources of funds over the expenditures on non-financial assets. At the level of the economy, net lending or net borrowing shows the value of resources paid to "the rest of the world" and received from "the rest of the world".

Net exports are defined as the difference between exports and imports of goods and services and include the turnover of the trade of Armenia with foreign countries, including the GIS countries.

Principles of valuation. In The SNA, valuation is made at current prices used at the moment of transactions.

Production and use GDP is valued at current market prices ruling in the period of production or use of products.

In order to eliminate the influence of

штрафы и т.д.

Располагаемый доход представляет собой доход, которым институциональная единица располагает для конечного потребления и сбережения. Он равен: валовой национальный доход минус доходы, переданные в качестве текущих трансфертов, плюс полученные текущие трансферты. Сумма располагаемых доходов всех институциональных единиц-резидентов равна **валовому национальному располагаемому доходу**.

На стадии использования валовой внутренний продукт рассчитывается как сумма конечного потребления товаров и услуг, валового накопления и чистого (за вычетом импорта) экспорта.

Счет использования располагаемого дохода показывает, как домашние хозяйства, государственные учреждения и некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства, распределяют свой располагаемый доход между расходами на конечное потребление и сбережение.

Расходы на конечное потребление складываются из расходов на конечное потребление домашних хозяйств, расходов на конечное потребление государственных учреждений на индивидуальные товары и услуги, на коллективные услуги, а также расходов на конечное потребление некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства. Такая группировка показывает, кто финансирует расходы на конечное потребление.

Расходы на конечное потребление домашних хозяйств включают расходы домашних хозяйств на приобретение потребительских товаров и услуг во всех торговых предприятиях, на городских рынках и через неорганизованную (уличную) торговлю, предприятиях бытового обслуживания, пассажирского транспорта, связи, гостиницах, платных учреждениях культуры, здравоохранения, образования, а также потребление товаров и услуг в натуральной форме, произведенных для себя (сельскохозяйственная продукция личных подсобных хозяйств, условно исчисленные услуги по проживанию в

քատար տրանսպորտի, կապի, հյուրանոցների, մշակույթի, առողջապահության և կրթության վճարովի հիմնարկների՝ սպառողական ապրանքների և ծառայությունների ձեռքբերմանը, ինչպես նաև, տնային տնտեսությունների կողմից սեփական սպառման համար արտադրված և որպես աշխատանքի վարձատրություն ստացած ապրանքների և ծառայությունների բնեղան տեսքով սպառմանը (բնակչության անձնական օժանդակ տնտեսությունների գյուղատնտեսական արտադրանքը, սեփական կացարանում ապրելու պայմանականորեն չսփվող ծառայությունները):

Պետական հիմնարկների վերջնական սպառման ծախսերն ուղղված անհատական պահանջմունքների բավարարմանը, կազմված են պետական հիմնարկների անհատական սպառման համար նախատեսված սպառողական ապրանքների և ծառայությունների համար կատարած ծախսերից: Այսպիսի ծախսերը ֆինանսավորվում են պետական բյուջեի և արտաբյուջետային ֆոնդերի հաշվին:

Պետական հիմնարկների վերջնական սպառման ծախսերն ուղղված կոլեկտիվ պահանջմունքների բավարարմանը տարբերվում է նախորդից նրանով, որ դրանցում հաշվի են առնվում պետական բյուջեի հաշվին կազմակերպությունների կողմից մատուցվող ծառայությունները, որոնք բավարարում են ոչ թե առանձին տնային տնտեսությունների, այլ ամբողջ հասարակության պահանջմունքները (պաշտպանության, կառավարման, ճանապարհային տնտեսության, բյուջեի և արտաբյուջետային ֆոնդերի միջոցների հաշվին վճարվող գիտական գործունեության, կոմունալ տնտեսության, գյուղատնտեսությունը սպասարկող կազմակերպությունների ծախսերը):

Տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների վերջնական սպառման ծախսերը տնային տնտեսություններին հասարակական կազմակերպությունների կողմից անվճար տրամադրվող սպառողական ապրանքների ու ծառայությունների համար կատարած ծախսերն են: Դրանց մեջ ներառվում են նաև իրենց աշխատողներին կրթության, առողջապահության, մշակույթի ոլորտում կազմակերպությունների կողմից մատուցված անվճար ծառայությունները:

Հիմնական կապիտալի համախառն կուտակումն իրենից ներկայացնում է ռեզիդենտ-միավորների կողմից սպա-

various taxes and subsidies in different branches of the economy on the structure of production and generation of income, indicators by branches are valued at basic prices. Basic price is the amount receivable by the producer for a unit of a good or service excluding any taxes on products and imports, but including subsidies on products and imports.

Non-market goods and services are valued at market prices of similar goods and services sold at the market when it is possible to determine these, or, when market prices are not available, by expenditures on production (specifically, services of government and non-profit institutions are valued in this way).

In the SNA, output, intermediate consumption, operating surplus and increase in inventories are calculated, excluding holding gains (losses), which are defined as the value of products created due to changes in prices during the period when the products were held in stocks. Under the conditions of high inflation holding gains (losses) could be sizeable.

Revaluation at constant prices (of previous year) is made for GDP both from the production side and from the use side.

The indicators of the production of GDP are revaluated at constant prices with the double deflation method where the value added at constant prices is the difference between the value of output and the value of intermediate consumption at constant prices.

Revaluation at constant prices is made by two methods:

- *deflation of data at current prices for the accounting period with corresponding price indices.*
- *extrapolation of data at current prices for the base year with quantum indices of the corresponding indicators.*

To revaluate the indicators of use of GDP at constant prices, relevant price indices (consumer price index, capital investments price index, etc.) and physical indicators were applied.

GDP deflator index is ratio of GDP at current prices to GDP at constant prices of the previous period.

Unlike the goods and services prices index, the GDP deflator measures change in compensation of employees, operating surplus (including mixed income), and consumption of fixed assets arisen from changes in prices and nominal net taxes.

собственном жилище) и полученных в качестве оплаты труда.

Расходы на конечное потребление государственных учреждений на индивидуальные товары и услуги состоят из расходов государственных учреждений на потребительские товары и услуги, предназначенные для индивидуального потребления. Такие расходы финансируются за счет государственного бюджета и внебюджетных фондов.

Расходы на конечное потребление государственных учреждений на коллективные услуги - этот показатель отличается от предыдущего тем, что в нем учитываются услуги, оказываемые за счет государственного бюджета организациями, которые удовлетворяют потребности те отдельных домашних хозяйств, а общество в целом (расходы на оборону, управление, дорожное хозяйство, научную деятельность, оплачиваемую за счет средств бюджета и внебюджетных фондов, коммунальное хозяйство, услуги организаций, обслуживающих сельское хозяйство).

Расходы на конечное потребление некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства, - расходы общественных организаций на потребительские товары и услуги, предоставляемые домашним хозяйством бесплатно. Сюда же включаются бесплатные услуги, оказываемые организациями своим работникам в области образования, здравоохранения, культуры.

Валовое накопление основного капитала представляет собой вложение резидентными единицами средств в объекты основного капитала для создания нового дохода в будущем путем использования их в производстве.

Изменение запасов материальных оборотных средств включает изменение производственных запасов, незавершенного производства, готовой продукции и товаров для перепродажи. Изменение стоимости запасов в течение данного периода рассчитывается как разность между стоимостью запасов на конец и на начало периода, оцененных в средних рыночных ценах рассматриваемого периода для

գայում նոր եկամտի ստեղծման համար միջոցների ներդրումը հիմնական կապիտալի օբյեկտներում՝ արտադրության մեջ դրանք օգտագործելու ճանապարհով:

Նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխությունն բնագրվում է արտադրական պաշարների, անավարտ արտադրության, պատրաստի արտադրանքի և վերավաճառքի համար նախատեսված ապրանքների պաշարների փոփոխությունը: Տվյալ ժամանակահատվածում պաշարների արժեքի փոփոխությունը հաշվարկվում է որպես ժամանակաշրջանի վերջին և սկզբին առկա պաշարների արժեքների տարբերություն՝ գնահատված դիտարկվող ժամանակահատվածի միջին շուկայական գներով, գների ազդեցությունը չեզոքացնելու նպատակով:

Կապիտալի հետ գործառնությունների հաշիվն արտացոլում է հիմնական կապիտալի համախառն կուտակման և նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխության ֆինանսավորումը, ներառյալ կապիտալ անհատույց փոխատվությունների ձևով հարստության վերաբաշխումը տնտեսության հատվածների և «արտերկրի» միջև:

Կապիտալի հետ գործառնությունների ֆինանսավորման հիմնական աղբյուրը հանդիսանում է խնայողությունը, որը տեղափոխվում է եկամտների օգտագործման հաշվից: Այդ գործառնությունների ֆինանսավորման մյուս աղբյուրը համարվում են ստացած կապիտալ անհատույց փոխատվություններն առանց փոխանցվածների:

Հաշվի հաշվեկշռող հոդվածը գուտ վարկավորումը (+) կամ գուտ փոխառությունն (-) է:

Կապիտալ անհատույց փոխատվություններն իրենցից ներկայացնում են ակտիվների (բացի կանխիկ դրամի և նյութական շրջանառու միջոցների) կամ դրանց ձեռք բերման համար միջոցների սեփականության իրավունքի անհատույց փոխանցումը մեկ կառուցվածքային միավորից մյուսին: Կապիտալ անհատույց փոխատվությունները սովորաբար լինում են միանվագ և նշանակալի՝ ըստ գործառնության մեծության, կապված մասնակիցների կողմից ակտիվների օգտագործման կամ դուրս գրման հետ:

Չուտ վարկավորումը (+) կամ գուտ փոխառումը (-) ֆինանսավորման աղբյուրների գերազանցումն է կամ պակասորդը (դեֆիցիտ) ոչ ֆինանսական ակտիվների գուտ ձեռքբերման ծախսերի

The discrepancy between the gross domestic product produced and gross domestic product consumed shows the difference between GDPs calculated with different methods: as a sum of values added and as a sum of final consumption, capital formation and net exports.

устранения влияния цен.

Счет операций с капиталом отражает финансирование валового накопления основного капитала и изменения запасов материальных оборотных средств, включая перераспределение богатства между секторами экономики и “остальным миром” в виде капитальных трансфертов.

Основным источником, финансирования операций с капиталом является сбережение, которое переносится из счетов использования доходов. Другим источником финансирования этих операций являются полученные капитальные трансферты за вычетом переданных.

Балансирующая статья счета - чистое кредитование (+) или чистое заимствование (-).

Капитальные трансферты представляют собой безвозмездную передачу права собственности на активы (кроме наличных денег и материальных оборотных средств) или средств для их приобретения от одной институциональной единицы к другой. Капитальные трансферты обычно являются одновременными и значительными по величине операциями, связанными с приобретением или выбытием активов у участников операций.

Чистое кредитование (+) или чистое заимствование (-) представляет собой превышение или дефицит источников финансирования по сравнению с расходами на чистое приобретение нефинансовых активов. На уровне экономики в целом чистое кредитование или чистое заимствование показывает количество ресурсов, которые страна предоставляет в распоряжение “остального мира” или которое “остальной мир” представляет стране.

Чистый экспорт рассчитывается как разница между экспортом и импортом товаров и услуг и включает в себя оборот торговли Армении с зарубежными странами, включая страны СНГ.

Принципы оценки. Оценка в текущих ценах осуществляется в системе по ценам, фактически используемым в операциях.

համեմատությամբ: Ողջ տնտեսության մակարդակով զուտ վարկավորումը կամ զուտ փոխառումը ցույց է տալիս ռեսուրսների այն քանակությունը, որը երկիրը տրամադրում է «արտերկրին» կամ «արտերկիրը» տրամադրում է երկրին:

Զուտ արտահանումը հաշվարկվում է որպես ապրանքների և ծառայությունների արտահանման և ներմուծման տարբերություն և իր մեջ ներառում է արտերկրների (ներառյալ ԱՊՀ երկրները) հետ հայկական ապրանքաշրջանառությունը:

Գնահատման սկզբունքները: Համակարգում գնահատումն ընթացիկ գներով իրականացվում է գործառնություններում փաստացի օգտագործված գներով:

ՀՆԱ-ի արտադրությունն ու օգտագործումը գնահատվում են այն ընթացիկ շուկայական գներով, որոնք գերակշռում են արտադրանքի արտադրության և օգտագործման ժամանակահատվածում:

Տնտեսության տարբեր ճյուղերում արտադրության և եկամուտների ձևավորման կառուցվածքի վրա հարկերի և լրահատկացումների դրույքաչափերի տարբերության ազդեցությունը չեզոքացնելու համար, ճյուղային ցուցանիշները գնահատվում են հիմնական գներով: **Հիմնական գինն** արտադրողի միավոր ապրանքի կամ ծառայության գինն է, առանց ապրանքների և ներմուծման հարկի, սակայն, ներառյալ ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումները:

Ոչ շուկայական ապրանքներն ու ծառայությունները գնահատվում են կամ շուկայում իրացվող նմանատիպ ապրանքների ու ծառայությունների գներով, եթե դա հնարավոր է որոշել կամ՝ արտադրության ծախսերով, եթե շուկայական գինը բացակայում է (մասնավորապես այդպես են գնահատվում պետական հիմնարկների և ոչ առևտրային կազմակերպությունների ծառայությունները):

ՀՆԱ-ի հաշվարկներում արտադրանքի թողարկման, միջանկյալ սպառման, շահույթի և նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխության ցուցանիշները հաշվարկվում են առանց **հողի և գազի շահույթի (վնասի)**, որը ներկայացնում է արտադրանքի այն մեծությունը, որը ձևավորվել է արտադրանքի պահեստում գտնվելու ընթացքում դրա գնի փոփոխության արդյունքում: Սղաճի պայմաններում հողի և գազի շահույթը (վնասը) կարող է զգալի լինել:

Համադրելի (նախորդ տարվա) գներով վերագնահատումը կատարվում է ինչպես ըստ արտադրված համախառն

Производство и использование ВВП оценивается в текущих рыночных ценах, преобладающих в период, к которому относится производство или использование продукции.

Для устранения влияния различных ставок налогов и субсидий в различных отраслях экономики на структуру производства и образования доходов отраслевые показатели приводятся в оценке по основным ценам. **Основная цена** - цена, получаемая производителем за единицу товара или услугу, исключая любые налоги на продукты и на импорт, но с учетом субсидий на продукты и на импорт.

Нерыночные товары и услуги оцениваются с использованием рыночной цены подобных товаров и услуг, реализуемых на рынке, если ее возможно установить, или по затратам на производство, если рыночная цена отсутствует (в частности, так оцениваются услуги государственных учреждений и некоммерческих организаций).

В расчетах по СНГ показатели выпуск, промежуточное потребление, прибыль и прирост материальных оборотных средств исчисляются без **холдинговой прибыли (убытка)**, представляющей ту величину стоимости продукции, которая образовалась в результате изменения цен на нее за период нахождения продукции в запасах. В условиях инфляции холдинговая прибыль (убыток) может быть довольно значительной.

Переоценка в сопоставимые (предыдущего года) цены проводится как по произведенному валовому внутреннему продукту, так и по показателям его использования. Переоценка показателей производства ВВП в сопоставимые цены осуществляется с использованием метода двойного дефлятирования, при котором величина добавленной стоимости в сопоставимых ценах получается как разность между стоимостью выпуска и стоимостью промежуточного потребления, оцененными в сопоставимых ценах.

Переоценка выпуска и промежуточного потребления в сопоста-

ներքին արդյունքի, այնպես էլ ըստ դրա օգտագործման ցուցանիշների: ՀՆԱ-ի արտադրության ցուցանիշների վերագնահատումը համադրելի գներով իրականացվում է կրկնակի դեֆլատացիայի եղանակի կիրառումով, որի ժամանակ ավելացված արժեքի մեծությունը ստացվում է որպես համադրելի գներով գնահատված թողարկման և միջանկյալ սպառման մեծությունների տարբերություն:

Թողարկման և միջանկյալ սպառման վերագնահատումը համադրելի գներով կատարվում է երկու եղանակով.

- հաշվետու ժամանակաշրջանի տվյալները դեֆլատավորելով ընթացիկ գներով համապատասխան գների ինդեքսներով:

- բազային տարվա տվյալները՝ ընթացիկ գներով, ֆիզիկական ծավալի ինդեքսներով կամ բնեղեն ինդիկատորներով էքստրապոլյացիայի ենթարկելով:

ՀՆԱ-ի օգտագործման ցուցանիշների համադրելի գներով վերագնահատման համար կիրառվում են համապատասխան գների ինդեքսներ (սպառողական գների ինդեքսը, կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը և այլն) և բնեղեն ինդիկատորներ:

ՀՆԱ-ի ինդեքս դեֆլատորն ընթացիկ գներով ՀՆԱ-ի մեծության հարաբերությունն է նախորդ ժամանակաշրջանի համադրելի գներով գնահատված դրա ծավալին: Ի տարբերություն ապրանքների և ծառայությունների գների ինդեքսի՝ ՀՆԱ-ի դեֆլատորը բնութագրում է աշխատանքի վարձատրության, շահույթի (ներառյալ խառը եկամուտները), հիմնական կապիտալի սպառման փոփոխությունները գների փոփոխման արդյունքում, ինչպես նաև գուտ հարկերի անվանական ծավալի փոփոխությունը:

Արտադրական և օգտագործման եղանակներով հաշվարկված համախառն ներքին արդյունքի մեծությունների միջև վիճակագրական շեղումը ցույց է տալիս տարբեր եղանակներով հաշվարկված՝ որպես ավելացված արժեքի գումարի և որպես վերջնական սպառման, կուտակման և գուտ արտահանման գումարի ՀՆԱ-ի նշանակությունների միջև շեղումը:

վիմյե цены производится с использованием двух методов:

- дефлятированием данных за отчетный период в текущих ценах соответствующими индексами цен:

- экстраполированием данных за базисный год в текущих ценах индексами физического объема или натуральными индикаторами.

Для переоценки в сопоставимые цены показателей использования ВВП применяются соответствующие индексы цен (индекс потребительских цен, индекс цен капитальных вложений и т.п.) и натуральные индикаторы.

Идекс-дефлятор ВВП - отношение ВВП, исчисленного в текущих ценах, к объему ВВП, исчисленного в сопоставимых ценах предыдущего периода. В отличие от индекса цен на товары и услуги дефляторов ВВП характеризует изменение оплаты труда, прибыли (включая смешанные доходы) и потребления основного капитала в результате изменения цен, а также номинальной массы чистых налогов.

Статистическое расхождение между производственным и использованием валовым внутренним продуктом показывает расхождение между значениями ВВП, рассчитанными различными способами: как суммы валовой добавленной стоимости и как суммы конечного потребления, накопления и чистого экспорта.

158. ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
ECONOMIC INDICATORS
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Համախառն ներքին արդյունքը (շուկայական գներով) <i>Gross domestic product (at market prices)</i>					Валовой внутренний продукт, (в рыночных ценах)
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	804335.6	955384.8	987443.7	1033325.2	млн. драмов
մլն. ԱՄՆ դոլար <i>mln. US dollars</i>	1638.9	1892.3	1845.5	1915.2	млн. долларов США
Ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Volume index, as percent of previous year</i>	103.3	107.3	103.3	106.0	Индекс физического объема, в процентах к предыдущему году
Դեֆլյատոր, տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Deflator, as percent of previous year</i>	117.7	110.7	100.1	98.7	Дефлятор, в процентах к предыдущему году
Համախառն ներքին արդյունքը մեկ շնչի հաշվով <i>Gross domestic product per capita</i>					Валовой внутренний продукт на душу населения
դրամ <i>drams</i>	212455.6	251768.2	259798.9	271720.3	драмов
ԱՄՆ դոլար <i>US dollars</i>	432.9	498.7	485.6	503.6	долларов США
Համախառն ներքին արդյունքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը մեկ շնչի հաշվով, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Volume index of Gross domestic product per capita, as percent of previous year</i>	103.0	107.1	103.1	105.9	Индекс физического объема валового внутреннего продукта на душу населения, в процентах к предыдущему году
Դոլարի հաշվարկային փոխարժեքը, դրամ, 1 ԱՄՆ դոլարի հաշվով <i>Dollar rate, drams for 1 US dollar</i>	490.77	504.89	535.06	539.53	Курс доллара, драмов за 1 доллар США

159. ՀԱՄԱԽԱՌՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԾԱՎԱԼԸ ԵՎ ԸԱՐԺԸ
VOLUME AND DYNAMICS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT
ОБЪЕМ И ДИНАМИКА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА

	1997	1998	1999	
Համախառն ներքին արդյունքը (շուկայական գներով), մլրդ. դրամ <i>Gross domestic product (at market prices), bln. drams</i>	804.3	955.4	987.4	Валовой внутренний продукт (в рыночных ценах), млрд. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ապրանքների արտադրություն <i>output of goods</i>	484.0	563.3	559.2	производство товаров
ծառայություններ <i>output of services</i>	276.2	321.2	362.1	производство услуг
ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>financial intermediation services indirectly measured</i>	-20.2	-17.6	-17.9	косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր <i>net taxes on products and imports</i>	64.3	88.5	84.0	чистые налоги на продукты и на импорт
Համախառն ներքին արդյունքը (համադրելի գներով), տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>Gross domestic product (at comparable prices), percent of the previous year</i>	103.3	107.3	103.3	Валовой внутренний продукт (в сопоставимых ценах), в процентах к предыдущему году
ՀՆԱ-ի ինդեքս-դեֆլատորը, %-ով <i>GDP - deflator, in %</i>	117.7	110.7	100.1	Индекс-дефлятор ВВП, в %

160. ՀԱՄԱԽԱՌՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԱՐՏԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ (ընթացիկ գներով)
STRUCTURE OF PRODUCTION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (at current prices)
СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (в текущих ценах)

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	
Համախառն ներքին արդյունքը (շուկայական գներով) <i>Gross domestic product (at market prices)</i>	100	100	100	Валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ապրանքների արտադրություն <i>output of goods</i>	60.2	59.0	56.6	производство товаров
ծառայությունների արտադրություն <i>output of services</i>	34.3	33.6	36.7	производство услуг
ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>financial intermediation services indirectly measured</i>	-2.5	-1.9	-1.8	косвенно измеряемые услуги финансового посредничества

	1997	1998	1999	
ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր <i>net taxes on products and imports</i>	8.0	9.3	8.5	чистые налоги на продукты и на импорт

161. ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)
GOODS AND SERVICES ACCOUNT (at current prices)
СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (в текущих ценах)

(մլրդ. դրամ)
(bln. drams)

(млрд. драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ Resources				Ресурсы
Թողարկում հիմնական գներով <i>Output at basic prices</i>	1391.0	1593.1	1625.0	Выпуск в основных ценах
Ապրանքների և ծառայությունների ներմուծում <i>Import of goods and services</i>	468.7	504.8	491.8	Импорт товаров и услуг
Ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on products and imports</i>	67.2	89.9	98.0	Налоги на продукты и на импорт
Ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ (-)* <i>Subsidies on products and imports (-)*</i>	2.9	1.4	14.0	Субсидии на продукты и на импорт (-)*
Ընդամենը Total	1924.0	2186.4	2200.8	Всего
Օգտագործում Uses				Использование
Միջանկյալ սպառում <i>Intermediate consumption</i>	651.0	726.2	721.6	Промежуточное потребление
Վերջնական սպառմանն ուղղված ծախսեր <i>Final consumption expenditures</i>	922.9	1061.9	1069.1	Расходы на конечное потребление
Համախառն կուտակում <i>Gross capital formation</i>	153.3	182.8	181.2	Валовое накопление
Ապրանքների և ծառայությունների արտահանում <i>Export of goods and services</i>	163.1	181.6	205.0	Экспорт товаров и услуг
Վիճակագրական շեղում <i>Statistical discrepancy</i>	33.7	33.9	23.9	Статистическое расхождение
Ընդամենը Total	1924.0	2186.4	2200.8	Всего

* Այս և հաջորդ աղյուսակներում ցուցանիշները ռեսուրսների կամ օգտագործման կազմում (-) նշանով նվազեցնում են արդյունքի նշանակությունը:

In this and next tables the indicators in the structure of resources and uses with symbol (-) reduce the total value.

Здесь и далее в таблицах раздела показатели в составе ресурсов или использования со знаком (-) уменьшают значение итога.

162. ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)
(billion drams)

(миллиард драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ <i>Resources</i>				Ресурсы
Թողարկում հիմնական գներով <i>Output at basic prices</i>	1391.0	1593.1	1625.0	Выпуск в основных ценах
Ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on products and imports</i>	67.2	89.9	98.0	Налоги на продукты и на импорт
Ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ (-) <i>Subsidies on products and imports (-)</i>	2.9	1.4	14.0	Субсидии на продукты и на импорт (-)
Ընդամենը <i>Total</i>	1455.3	1681.6	1709.0	Всего
Օգտագործում <i>Uses</i>				Использование
Միջանկյալ սպառում <i>Intermediate consumption</i>	651.0	726.2	721.6	Промежуточное потребление
Համախառն ներքին արդյունքը (շուկայական գներով) <i>Gross domestic product (at market prices)</i>	804.3	955.4	987.4	Валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)
Ընդամենը <i>Total</i>	1455.3	1681.6	1709.0	Всего

163. ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԶԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)
(billion drams)

(миллиард драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ <i>Resources</i>				Ресурсы
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով <i>Gross domestic product at market prices</i>	804.3	955.4	987.4	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах
Ընդամենը <i>Total</i>	804.3	955.4	987.4	Всего
Օգտագործում <i>Uses</i>				Использование
Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն <i>Compensation of employees</i>	336.1	394.4	423.7	Оплата труда наемных работников

	1997	1998	1999	
Արտադրության և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on production and import</i>	74.3	97.2	116.1	Налоги на производство и на импорт
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>taxes on products and import</i>	67.2	89.9	98.0	налоги на продукты и на импорт
արտադրության այլ հարկեր <i>other taxes on production</i>	7.1	7.3	18.1	другие налоги на производство
Արտադրության և ներմուծման լրահատկացումներ (-) <i>Subsidies on production and imports (-)</i>	2.9	1.4	14.0	Субсидии на производство и на импорт (-)
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ <i>subsidies on products and imports</i>	2.9	1.4	14.0	субсидии на продукты и на импорт
արտադրության այլ լրահատկացումներ <i>other subsidies on production</i>	-	-	-	другие субсидии на производство
Տնտեսության համախառն շահույթ և համախառն խառը եկամուտներ <i>Gross profit of economy and gross mixed income</i>	396.8	465.2	461.6	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
հիմնական կապիտալի սպառում <i>consumption of fixed capital</i>	116.0	130.6	138.9	потребление основного капитала
տնտեսության զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ <i>net profit of economy and net mixed income</i>	280.8	334.6	322.7	чистая прибыль экономики и чистые смешанные доходы
Ընդամենը Total	804.3	955.4	987.4	Всего

164. ՍԿԶԲՆԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԲԱՇԽՄԱՆ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

DISTRIBUTION OF PRIMARY INCOME ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)

(миллиард драмов)

(billion drams)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ Resources				Ресурсы
Տնտեսության համախառն շահույթ և համախառն խառը եկամուտներ <i>Gross profit of economy and gross mixed income</i>	396.8	465.2	461.6	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы

	1997	1998	1999	
Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն*	336.1	394.4	423.7	Оплата труда наемных работников*
<i>Compensation of employees*</i>				
Արտադրության և ներմուծման հարկեր	74.3	97.2	116.1	Налоги на производство и на импорт
<i>Taxes on production and import</i>				
Արտադրության և ներմուծման լրահատկացումներ (-)	2.9	1.4	14.0	Субсидии на производство и на импорт (-)
<i>Subsidies on production and imports (-)</i>				
Սեփականությունից ստացված եկամուտներ «արտերկրից»	2.1	9.4	5.0	Доходы от собственности, полученные от “остального мира”
<i>Property income from “the rest of the world”</i>				
Ընդամենը	806.4	964.8	992.4	Всего
Total				
Օգտագործում				Использование
Uses				
«Արտերկրից» փոխանցված սեփականությունից ստացված եկամուտներ	0.9	16.4	13.6	Доходы от собственности, переданные “остальному миру”
<i>Property income due “the rest of the world”</i>				
Սկզբնական եկամուտների սալը (համախառն ազգային եկամուտ)	805.5	948.4	978.8	Сальдо первичных доходов (валовой национальный доход)
<i>Balance of primary incomes (gross national income)</i>				
Ընդամենը	806.4	964.8	992.4	Всего
Total				

* Ներառված չեն աշխատանքի վարձատրության գործոնային եկամուտները, քանի որ ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությունը չի տնօրինում դրանց իրական ծավալները:
Not included data on factorial incomes on compensation of employees, as their real volumes are not available at the National Statistical Service of RA.
 Не включены данные факторных доходов по оплате труда, так как Национальная статистическая служба РА не располагает их реальными объемами.

165. ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԵՐԿՐՈՐԴԱՅԻՆ ԲԱՇԽՄԱՆ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

SECONDARY DISTRIBUTION OF INCOME ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ ВТОРИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)
(billion drams)

(миллиард драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ				Ресурсы
Resources				
Սկզբնական եկամուտների սալը (համախառն ազգային եկամուտ)	805.5	948.4	978.8	Сальдо первичных доходов (валовой национальный доход)
<i>Balance of primary incomes (gross national income)</i>				
«Արտերկրից» ստացված ընթացիկ անհատույց փոխատվություններ	92.5	85.8	106.9	Текущие трансферты полученные от “остального мира”
<i>Current transfers from “the rest of the world”</i>				
Ընդամենը	898.0	1034.2	1085.7	Всего
Total				

	1997	1998	1999	
Օգտագործում				Использование
<i>Uses</i>				
«Արտերկրին» փոխանցված ընթացիկ անհատույց փոխատվություններ <i>Current transfers due "the rest of the world"</i>	17.5	13.7	16.3	Текущие трансферты переданные "остальному миру"
Համախառն տնօրինվող եկամուտ <i>Gross disposable income</i>	880.5	1020.5	1069.4	Валовой располагаемый доход
Ընդամենը	898.0	1034.2	1085.7	Всего
Total				

166.ՏՆՕՐԻՆՎՈՂ ԵԿԱՄՏԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

USE OF DISPOSABLE INCOME ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАСПОЛАГАЕМОГО ДОХОДА (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)
(billion drams)

(миллиард драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ				Ресурсы
<i>Resources</i>				
Համախառն տնօրինվող եկամուտ <i>Gross disposable income</i>	880.5	1020.5	1069.4	Валовой располагаемый доход
Ընդամենը	880.5	1020.5	1069.4	Всего
Total				
Օգտագործում				Использование
<i>Uses</i>				
Վերջնական սպառման ծախսեր <i>Final consumption expenditure</i>	922.9	1061.9	1069.1	Расходы на конечное потребление
այդ թվում՝ <i>including</i>				в том числе:
տնային տնտեսությունների <i>households</i>	830.6	954.0	948.3	домашних хозяйств
պետական հիմնարկների <i>general government</i>	90.2	105.6	117.6	государственных учреждений
տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների <i>non-profit institutions serving households</i>	2.1	2.3	3.2	некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства
Համախառն խնայողություն <i>Gross saving</i>	-42.4	-41.4	0.3	Валовое сбережение
Ընդամենը	880.5	1020.5	1069.4	Всего
Total				

167. ԿԱՊԻՏԱԼԻ ՀԵՏ ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՇԻՎ (ընթացիկ գներով)

OPERATION WITH CAPITAL ACCOUNT (at current prices)

СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (в текущих ценах)

(միլիարդ դրամ)

(миллиард драмов)

	1997	1998	1999	
Ռեսուրսներ				Ресурсы
<i>Resources</i>				
Համախառն խնայողություն	-42.4	-41.4	0.3	Валовое сбережение
<i>Gross saving</i>				
«Արտերկրից» ստացված կապիտալ անհատույց փոխափոխություններ	5.4	4.2	9.0	Капитальные трансферты полученные от “остального мира”
<i>Capital transfers from “the rest of the world”</i>				
«Արտերկրին» փոխանցված կապիտալ անհատույց փոխափոխություններ (-)	-	-	-	Капитальные трансферты переданные “остальному миру”(-)
<i>Capital transfers due “the rest of the world” (-)</i>				
Ընդամենը	-37.0	-37.2	9.3	Всего
<i>Total</i>				
Օգտագործում				Использование
<i>Uses</i>				
Հիմնական կապիտալի համախառն կուտակում	130.3	154.9	162.1	Валовое накопление основного капитала
<i>Gross fixed capital formation</i>				
Նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխություն	23.0	27.9	19.1	Изменение запасов материальных оборотных средств
<i>Changes in inventories</i>				
Չուտ վարկավորում (+), զուտ փոխառություն (-)	-190.3	-220.0	-171.9	Чистое кредитование (+), чистое заимствование (-)
<i>Net lending (+), net borrowing (-)</i>				
Ընդամենը	-37.0	-37.2	9.3	Всего
<i>Total</i>				

168. 1997թ. ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1997 (at current prices)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ОТРАСЛЯМ В 1997г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ		Օգտագործում		
	<i>Resources</i>	<i>Ресурсы</i>	<i>Uses</i>	<i>Использование</i>	
Ապրանքների արտադրություն	934524.0	450489.1	484034.9		Производство товаров
<i>Production of goods</i>					
այդ թվում՝ ըստ ճյուղերի					в том числе в отраслях:
<i>including by branches</i>					

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		
	Resources	Uses	Использование	
	բողարկումը հիմնական գներով	միջանկյալ սպառում	համախառն ավելացված արժեք	
	output at basic prices	intermediate consumption	gross value added	
	выпуск в основных ценах	промежуточное потребление	валовая добавленная стоимость	
արդյունաբերություն	387954.3	207296.5	180657.8	промышленность
industry				
գյուղատնտեսություն	428588.4	192007.6	236580.8	сельское хозяйство
agriculture				
անտառային տնտեսություն	625.4	216.0	409.4	лесное хозяйство
forestry				
շինարարություն	115364.3	50330.0	65034.3	строительство
construction				
ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ	1991.6	639.0	1352.6	прочие виды деятельности по производству товаров
of goods				
Ծառայությունների արտադրություն	456474.2	180294.1	276180.1	Производство услуг
Production of services				
այդ թվում՝				в том числе:
including				
շուկայական ծառայություններ	360016.5	137093.1	222923.4	рыночные услуги в отраслях
market services in branches				
տրանսպորտ	78307.9	34351.9	43956.0	транспорт
transport				
կապ	23713.4	8093.5	15619.9	связь
communication				
առևտուր և հանրային սնունդ	123908.2	51176.8	72731.4	торговля и общественное питание
trade and catering				
նյութատեխնիկական մատակարարում	6095.0	2289.2	3805.8	материально-техническое снабжение
material supply				
մքերումներ	1200.8	401.7	799.1	заготовки
procurement				
տեղեկատվահաշվողական սպասարկում	235.5	66.1	169.4	информационно-вычислительное обслуживание
computer and related activities				
գործառնություններ անշարժ գույքի հետ	1233.9	580.0	653.9	операции с недвижимым имуществом
real estate activities				
շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն	3261.5	1832.3	1429.2	общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
general commercial activities on the provision of the functioning of market				

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		
	Resources	Uses	Использование	
	Ресурсы	Միջանկյալ սպառում	համախառն ավելացված արժեք	
	թողարկումը հիմնական գներով	intermediate consumption	gross value added	
	output at basic prices	промежуточное потребление	валовая добавленная стоимость	
	выпуск в основных ценах			
երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ	620.6	269.8	350.8	геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба
<i>geology and mineral prospecting, geodesic and hydro meteorology services</i>				
բնակարանային տնտեսություն	37273.5	13850.1	23423.4	жилищное хозяйство
<i>housing resources</i>				
կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղ սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ	39575.4	15347.6	24227.8	коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания населения
<i>public utilities and non-production types of personal services of population</i>				
ֆինանսներ, վարկ և ապահովագրություն	22467.9	2441.4	20026.5	финансы, кредит, страхование
<i>finance, credit, insurance</i>				
գիտություն և գիտական սպասարկում	2632.6	1428.4	1204.2	наука и научное обслуживание
<i>science and scientific services</i>				
առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն	7129.0	2340.8	4788.2	здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
<i>health care, physical training and sport, social security</i>				
կրթություն, մշակույթ և արվեստ	12329.5	2611.7	9717.8	образование, культура и искусство
<i>education, culture, art</i>				
կառավարում	31.8	11.8	20.0	управление
<i>management</i>				
ոչ շուկայական ծառայություններ ճյուղերում	96457.7	43201.0	53256.7	нерыночные услуги в отраслях
<i>non-market services in branches</i>				
ճանապարհային տնտեսություն	3190.1	2258.6	931.5	дорожное хозяйство
<i>maintenance of road</i>				
բնակարանային տնտեսություն	250.7	96.0	154.7	жилищное хозяйство
<i>housing resources</i>				
կոմունալ տնտեսություն	1481.3	958.8	522.5	коммунальное хозяйство
<i>public utilities</i>				
գիտություն և գիտական սպասարկում	1969.0	486.3	1482.7	наука и научное обслуживание
<i>science and scientific services</i>				

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		
	<i>Resources</i>	<i>Uses</i>	<i>Использование</i>	
	թողարկումը հիմնական գներով <i>output at basic prices</i> выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում <i>intermediate consumption</i> промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք <i>gross value added</i> валовая добавленная стоимость	
առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>health care, physical training and sport, social security</i>	13161.0	6207.1	6953.9	здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>education, culture, art</i>	22582.6	3272.8	19309.8	образование, культура и искусство
ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>finance, credit, insurance</i>	355.9	97.5	258.4	финансы, кредит, страхование
կառավարում և պաշտպանություն <i>general administration and defence</i>	51597.3	28811.6	22785.7	управление и оборона
հասարակական միավորումներ <i>public unions</i>	1869.8	1012.3	857.5	общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>		20174.2	-20174.2	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում <i>Total by branches</i>	1390998.2	650957.4	740040.8	Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on products and imports</i>			67177.0	Налоги на продукты и на импорт
Ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ (-) <i>Subsidies on products and imports (-)</i>			2882.2	Субсидии на продукты и на импорт (-)
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով <i>GDP at market prices</i>			804335.6	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

169. 1998թ. ԱՐՏԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1998 (at current prices)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ОТРАСЛЯМ В 1998г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ <i>Resources</i> Ресурсы		Օգտագործում <i>Uses</i> Использование		
	թողարկումը հիմնական գներով <i>output at basic prices</i> выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում <i>intermediate consumption</i> промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք <i>gross value added</i> валовая добавленная стоимость		
Ապրանքների արտադրություն <i>Production of goods</i>	1067596.2	504300.0	563296.2		Производство товаров
այդ թվում՝ ըստ ճյուղերի <i>including by branches</i>					в том числе в отраслях:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	399508.3	209490.0	190018.3		промышленность
գյուղատնտեսություն <i>agriculture</i>	522603.8	227893.6	294710.2		сельское хозяйство
անտառային տնտեսություն <i>forestry</i>	618.7	238.9	379.8		лесное хозяйство
շինարարություն <i>construction</i>	142372.2	65772.8	76599.4		строительство
ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>other types of activity on production of goods</i>	2493.2	904.7	1588.5		прочие виды деятельности по производству товаров
Ծառայությունների արտադրություն <i>Production of services</i>	525494.4	204286.2	321208.2		Производство услуг
այդ թվում՝ <i>including</i>					в том числе:
շուկայական ծառայություններ ճյուղերում <i>market services in branches</i>	416242.5	155362.9	260879.6		рыночные услуги в отраслях
տրանսպորտ <i>transport</i>	78742.0	39559.1	39182.9		транспорт
կապ <i>communication</i>	35424.9	9483.9	25941.0		связь
առևտուր և հանրային սնունդ <i>trade and catering</i>	142719.2	59807.2	82912.0		торговля и общественное питание
նյութատեխնիկական մատակարարում <i>material supply</i>	6482.3	2164.5	4317.8		материально-техническое снабжение
մքերումներ <i>procurement</i>	1404.4	469.8	934.6		заготовки
տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>computer and related activities</i>	327.5	82.0	245.5		информационно-вычислительное обслуживание
գործառնություններ անշարժ գույքի հետ <i>real estate activities</i>	3307.8	432.1	2875.7		операции с недвижимым имуществом

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		
	Resources	Uses	Использование	
	թողարկումը հիմնական գներով output at basic prices выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում intermediate consumption промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք gross value added валовая добавленная стоимость	
շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն general commercial activities on the provision of the functioning of market	3451.8	2000.7	1451.1	общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ geology and mineral prospecting, geodesic and hydro meteorology services	954.0	393.8	560.2	геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба
բնակարանային տնտեսություն housing resources	40097.4	12444.3	27653.1	жилищное хозяйство
կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղ սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ public utilities and non-production types of personal services of population	50995.7	16694.7	34301.0	коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания населения
ֆինանսներ, վարկ և ապահովագրություն finance, credit, insurance	25767.6	4375.3	21392.3	финансы, кредит, страхование
գիտություն և գիտական սպասարկում science and scientific services	3687.0	1413.3	2273.7	наука и научное обслуживание
առողջապահություն, ֆիզիկոլուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն health care, physical training and sport, social security	8907.3	3601.9	5305.4	здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
կրթություն, մշակույթ և արվեստ education, culture, art	13543.2	2246.0	11297.2	образование, культура и искусство
կառավարում management	26.7	13.0	13.7	управление
հասարակական միավորումներ public unions	403.7	181.3	222.4	общественные объединения
ոչ շուկայական ծառայություններ ճյուղերում non-market services in branches	109251.9	48923.3	60328.6	нерыночные услуги в отраслях
ճանապարհային տնտեսություն maintenance of road	1775.4	1088.8	686.6	дорожное хозяйство
բնակարանային տնտեսություն housing resources	289.1	84.9	204.2	жилищное хозяйство

	Ռեսուրսներ Resources Ресурсы		Օգտագործում Uses Использование		
	թողարկումը հիմնական գներով output at basic prices выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում intermediate consumption промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք gross value added валовая добавленная стоимость		
կոմունալ տնտեսություն <i>public utilities</i>	1864.7	1132.6	732.1		коммунальное хозяйство
գիտություն և գիտական սպասարկում <i>science and scientific services</i>	1819.0	818.9	1000.1		наука и научное обслуживание
առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>health care, physical training and sport, social security</i>	15304.4	6982.1	8322.3		здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>education, culture, art</i>	23285.7	4415.7	18870.0		образование, культура и искусство
ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>finance, credit, insurance</i>	552.3	152.4	399.9		финансы, кредит, страхование
կառավարում և պաշտպանություն <i>general administration and defence</i>	62715.6	33508.1	29207.5		управление и оборона
հասարակական միավորումներ <i>public unions</i>	1645.7	739.8	905.9		общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-	17601.4	-17601.4		Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերով Total by branches	1593090.6	726187.6	866903.0		Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on products and imports</i>			89871.1		Налоги на продукты и на импорт
Ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ (-) <i>Subsidies on products and imports (-)</i>			1389.3		Субсидии на продукты и на импорт (-)
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով <i>GDP at market prices</i>			955384.8		Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

170. 1999թ. ԱՐՏԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ԾՅՈՒՂԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1999 (at current prices)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ОТРАСЛЯМ В 1999г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ		Օգտագործում		
	Resources	Ресурсы	Uses	Использование	
	թողարկումը հիմնական գներով	output at basic prices	միջանկյալ սպառում	intermediate consumption	համախառն ավելացված արժեք
	выпуск в основных ценах		промежуточное потребление		валовая добавленная стоимость
Ապրանքների արտադրություն	1039398.4	480162.5	559235.9	559235.9	Производство товаров
<i>Production of goods</i>					
այդ թվում՝ ըստ ճյուղերի					в том числе в отраслях:
<i>including by branches</i>					
արդյունաբերություն	425401.8	216487.1	208914.7	208914.7	промышленность
<i>industry</i>					
գյուղատնտեսություն	459084.6	192878.5	266206.1	266206.1	сельское хозяйство
<i>agriculture</i>					
անտառային տնտեսություն	628.1	204.2	423.9	423.9	лесное хозяйство
<i>forestry</i>					
շինարարություն	151330.6	69348.8	81981.8	81981.8	строительство
<i>construction</i>					
ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ	2953.3	1243.9	1709.4	1709.4	прочие виды деятельности по производству товаров
<i>other types of activity on production of goods</i>					
Ծառայությունների արտադրություն	585673.9	223532.5	362141.4	362141.4	Производство услуг
<i>Production of services</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>including</i>					
շուկայական ծառայություններ ճյուղերում	467700.2	173909.5	293790.7	293790.7	рыночные услуги в отраслях
<i>market services in branches</i>					
տրանսպորտ	81214.1	36352.8	44861.3	44861.3	транспорт
<i>transport</i>					
կապ	41498.8	12765.7	28733.1	28733.1	связь
<i>communication</i>					
առևտուր և հանրային սնունդ	154252.5	65202.5	89050.0	89050.0	торговля и общественное питание
<i>trade and catering</i>					
նյութատեխնիկական մատակարարում	6989.7	2333.9	4655.8	4655.8	материально-техническое снабжение
<i>material supply</i>					
մքերումներ	1234.0	412.8	821.2	821.2	заготовки
<i>procurement</i>					
տեղեկատվահաշվողական սպասարկում	355.2	88.7	266.5	266.5	информационно-вычислительное обслуживание
<i>computer and related activities</i>					
գործառնություններ անշարժ գույքի հետ	1825.8	355.8	1470.0	1470.0	операции с недвижимым имуществом
<i>real estate activities</i>					

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		
	Resources	Uses	Использование	
	թողարկումը հիմնական գներով output at basic prices выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում intermediate consumption промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք gross value added валовая добавленная стоимость	
շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն general commercial activities on the provision of the functioning of market	3899.3	2260.1	1639.2	общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրոդերևութաբանական ծառայություններ geology and mineral prospecting, geodesic and hydro meteorology services	657.0	300.7	356.3	геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба
բնակարանային տնտեսություն housing resources	51062.5	16517.6	34544.9	жилищное хозяйство
կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղ սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ public utilities and non-production types of personal services of population	61361.4	19828.1	41533.3	коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания населения
ֆինանսներ, վարկ և ապահովագրություն finance, credit, insurance	27904.1	7538.6	20365.5	финансы, кредит, страхование
գիտություն և գիտական սպասարկում science and scientific services	4279.3	1661.7	2617.6	наука и научное обслуживание
առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն health care, physical training and sport, social security	10438.7	4373.0	6065.7	здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
կրթություն, մշակույթ և արվեստ education, culture, art	20712.1	3910.8	16801.3	образование, культура и искусство
կառավարում management	-	-	-	управление
հասարակական միավորումներ public unions	15.7	6.7	9.0	общественные объединения
ոչ շուկայական ծառայություններ ճյուղերում non-market services in branches	117973.7	49623.0	68350.7	нерыночные услуги в отраслях
ճանապարհային տնտեսություն maintenance of road	3027.3	1818.0	1209.3	дорожное хозяйство
բնակարանային տնտեսություն housing resources	651.5	237.8	413.7	жилищное хозяйство

	Ռեսուրսներ <i>Resources</i> Ресурсы		Օգտագործում <i>Uses</i> Использование		
	թողարկումը հիմնական գներով <i>output at basic prices</i> выпуск в основных ценах	միջանկյալ սպառում <i>intermediate consumption</i> промежуточное потребление	համախառն ավելացված արժեք <i>gross value added</i> валовая добавленная стоимость		
կոմունալ տնտեսություն <i>public utilities</i>	2095.5	1051.5	1044.0		коммунальное хозяйство
գիտություն և գիտական սպասարկում <i>science and scientific services</i>	1689.2	616.0	1073.2		наука и научное обслуживание
առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>health care, physical training and sport, social security</i>	15202.4	6449.4	8753.0		здравоохранение, физкультура и спорт, социальное обеспечение
կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>education, culture, art</i>	26444.9	4877.3	21567.6		образование, культура и искусство
ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>finance, credit, insurance</i>	623.5	142.3	481.2		финансы, кредит, страхование
կառավարում և պաշտպանություն <i>general administration and defence</i>	65586.2	33202.0	32384.2		управление и оборона
հասարակական միավորումներ <i>public unions</i>	2653.2	1228.7	1424.5		общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>		17881.8	-17881.8		Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում <i>Total by branches</i>	1625072.3	721576.8	903495.5		Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման հարկեր <i>Taxes on products and imports</i>			97998.0		Налоги на продукты и на импорт
Ապրանքների և ներմուծման լրահատկացումներ (-) <i>Subsidies on products and imports (-)</i>			14049.8		Субсидии на продукты и на импорт (-)
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով <i>GDP at market prices</i>			987443.7		Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

171. 1997թ. ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԶԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ԾՅՈՒՂԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1997 (at current prices)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ОТРАСЛЯМ в 1997г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում					
	Resources	Uses	Использование				
Համախառն ավելացված արժեք	Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Արտադրության այլ զուտ հարկեր	Համախառն շահույթ և համախառն խառն եկամուտներ	այլ թվում			
Gross value added	Compensation of employees	Other net taxes on production	Gross profit of economy and gross mixed income	including			
Валовая добавленная стоимость	Оплата труда наемных работников	Другие чистые налоги на производство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	потребление основного капитала	чистая прибыль экономики и чистые смешанные доходы		
Արդյունաբերություն Industry	180657.8	80847.2	2703.1	97107.5	26000.0	71107.5	Промышленность
Գյուղատնտեսություն Agriculture	236580.8	76292.6	2308.3	157979.9	35000.0	122979.9	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն Forestry	409.4	285.4	4.0	120.0	8.0	112.0	Лесное хозяйство
Շինարարություն Construction	65034.3	45356.3	540.9	19137.1	5010.0	14127.1	Строительство
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ Other types of activity on production of goods	1352.6	1184.2	63.0	105.4	60.0	45.4	Прочие виды деятельности по производству товаров
Տրանսպորտ Transport	43956.0	19007.6	180.2	24768.2	12811.0	11957.2	Транспорт
Կապ Communication	15619.9	3771.5	179.3	11669.1	1960.0	9709.1	Связь
Առևտուր և հանրային սնունդ Trade and catering	72731.4	36060.4	409.9	36261.1	6498.0	29763.1	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում Material supply	3805.8	1281.7	74.3	2449.8	310.0	2139.8	Материально-техническое снабжение
Մթերումներ Procurement	799.1	336.0	5.0	458.1	34.0	424.1	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում Computer and related activities	169.4	135.4	2.0	32.0	11.0	21.0	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ Real estate activities	653.9	109.4	2.0	542.5	3.5	539.0	Операции с недвижимым имуществом

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		Համախառն	աղյ թվում		
	Resources	Uses	Uses		Uses	Uses	
	Ресурсы	Использование					
Համախառն ավելացված արժեք	Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Արտադրության այլ զուտ հարկեր	Համախառն շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ	հիմնական կապիտալի սպառում	ունեություն զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ		
Gross value added	Compensation of employees	Other net taxes on production	Gross profit of economy and gross mixed income	consumption of fixed capital	net profit of economy and net mixed income		
Валовая добавленная стоимость	Оплата труда наемных работников	Другие чистые налоги на производство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	потребление основного капитала	чистая прибыль экономики и чистые смешанные доходы		
Շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն	1429.2	500.1	1.0	928.1	19.0	909.1	Общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
General commercial activities on the provision of the functioning of market							
Երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ	350.8	264.5	-	86.3	33.0	53.3	Геология и разведка недр, геодезическая и гидромет. служба
Geology and mineral prospecting, geodesic and hydro meteorology services							
Բնակարանային տնտեսություն	23578.1	1120.0	128.4	22329.7	18814.7	3515.0	Жилищное хозяйство
Housing resources							
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ	24750.3	11615.3	136.6	12998.4	3109.9	9888.5	Коммунальное хозяйство и непроеизводственные виды бытового обслуживания населения
Public utilities and non-production types of personal services of population							
Ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն	20284.9	3922.9	142.4	16219.6	452.8	15766.8	Финансы, кредит, страхование
Finance, credit, insurance							
Գիտություն և գիտական սպասարկում	2686.9	1989.8	8.0	689.1	277.7	411.4	Наука и научное обслуживание
Science and scientific services							
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն	11742.1	8237.8	30.4	3473.9	1249.0	2224.9	Здравоохранение, физическая культура и спорт, социальное обеспечение
Health care, physical training and sport, social security							

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում		Համախառն շահույթ և համախա- ռըն խառը եկամուտ- ներ	աղբյուր		
	Resources Ресурсы	Վարձու աշ- խատողների աշխատան- քի վարձա- տրություն	Արտա- դրության այլ զուտ հարկեր		Համախառն շահույթ և համախա- ռըն խառը եկամուտ- ներ	հիմնական կապիտալի սպառում		ունեցու- թյան զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ
	Gross value added	Compensati on of emplo- yees	Other net taxes on produc- tion	Gross profit of economy and gross mixed inco- me	including consumpti- on of fixed capital	net profit of economy and net mixed income	
	Валовая добавлен- ная стои- мость	Оплата тру- да наемных работников	Другие чистые налоги на произ- водство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе потребле- ние основ- ного капи- тала	чистая при- быль эконо- мики и чис- тые смешан- ные доходы	
Կրթություն, մշակույթ և ար- վեստ <i>Education, culture, art</i>	29027.6	21696.6	57.0	7274.0	2016.3	5257.7	Образование, культура и искусство
Ճանապարհային տնտեսու- թյուն <i>Maintenance of road</i>	931.5	454.2	122.0	355.3	255.0	100.3	Дорожное хозяйство
Կառավարում և պաշտպա- նություն <i>General administration and defence</i>	22805.7	20883.7	4.0	1918.0	1918.0	-	Управление и оборона
Հասարակական միավո- րումներ <i>Public unions</i>	857.5	730.5	-	127.0	123.0	4.0	Общественные объеди- нения
Ֆինանսական միջնորդու- թյան անուղղակիորեն չափ- վող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-20174.2	-	-	-20174.2	-	-20174.2	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում Total by branches	740040.8	336083.1	7101.8	396855.9	115973.9	280882.0	Итого по отраслям

172. 1998թ. ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ԴՅՈՒՂՆԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1998 (at current prices)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ОТРАСЛЯМ в 1998г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում					
	Resources	Uses					
	Ресурсы	Использование					
Համախառն ավելացված արժեք	Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Արտադրության ալ գուտ հարկեր	Համախառն շահույթ և համախառն խառը եկամուտներ	այդ թվում			
<i>Gross value added</i>	<i>Compensation of employees</i>	<i>Other net taxes on production</i>	<i>Gross profit of economy and gross mixed income</i>	հիմնական սպառում	ունենալիս շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ		
Валовая добавленная стоимость	Оплата труда наемных работников	Другие чистые налоги на производство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе			
				պотребление основного капитала	чистая прибыль экономики и чистые смешанные доходы		
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	190018.3	86985.2	2733.1	100300.0	27141.0	73159.0	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	294710.2	90421.3	2403.5	201885.4	41853.0	160032.4	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	379.8	293.8	3.8	82.2	8.7	73.5	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	76599.4	56668.5	319.2	19611.7	5489.8	14121.9	Строительство
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	1588.5	1097.2	68.3	423.0	81.0	342.0	Прочие виды деятельности по производству товаров
Տրանսպորտ <i>Transport</i>	39182.9	19467.3	188.8	19526.8	12887.7	6639.1	Транспорт
Կապ <i>Communication</i>	25941.0	5991.7	237.7	19711.6	2810.9	16900.7	Связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	82912.0	44854.0	379.2	37678.8	7062.9	30615.9	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում <i>Material supply</i>	4317.8	1764.7	70.6	2482.5	343.3	2139.2	Материально-техническое снабжение
Մքերումներ <i>Procurement</i>	934.6	478.6	2.5	453.5	42.1	411.4	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	245.5	197.0	2.5	46.0	17.0	29.0	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ <i>Real estate activities</i>	2875.7	293.5	3.4	2578.8	13.2	2565.6	Операции с недвижимым имуществом

	Ռեսուրսներ Resources Ресурсы	Օգտագործում Uses Использование		Համախառն զահույթ և համախա- ռն խառը եկամուտ- ներ	աղբյուր including		
	Համախա- ռն ավե- լացված արժեք	Վարձու աշ- խատողների աշխատան- քի վարձա- տրություն	Արտա- դրության ալլ զուտ հարկեր		Համախառն զահույթ և համախա- ռն խառը եկամուտ- ներ	հիմնական պահուստի սպառում		ունտեսու- յան զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ
	Gross value added	Compensati on of employ- ees	Other net taxes on produc- tion	Gross profit of economy and gross mixed inco- me	consumpti- on of fixed capital	net profit of economy and net mixed income	
	Валовая добавлен- ная стои- мость	Оплата тру- да наемных работников	Другие чистые налоги на произ- водство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе потребле- ние основ- ного капи- тала	чистая при- быль эконо- мики и чис- тые смешан- ные доходы	
Շուկայի աշխատանքի ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեու- թյուն <i>General commercial activities on the provision of the func- tioning of market</i>	1451.1	599.1	2.6	849.4	20.7	828.7	Общая коммерческая деятельность по обеспе- чению функционирова- ния рынка
Երկրաբանություն և ընդեր- քի հետազոտություն, քար- տեգագրական և քրոդերևու- թաբանական ծառայութ- յուններ <i>Geology and mineral pros- pecting, geodesic and hydro meteorology services</i>	560.2	377.7	5.7	176.8	45.8	131.0	Геология и разведка недр, геодезическая и гидромет. служба
Բնակարանային տնտեսութ- յուն <i>Housing resources</i>	27857.3	1311.7	138.8	26406.8	20402.9	6003.9	Жилищное хозяйство
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպա- սարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Public utilities and non-pro- duction types of personal services of population</i>	35033.1	15089.1	145.6	19798.4	4023.0	15775.4	Коммунальное хозяй- ство и непроеизводствен- ные виды бытового об- служивания
Ֆինանսներ, վարկ, ապա- հովազություն <i>Finance, credit, insurance</i>	21792.2	5544.2	159.0	16089.0	1848.6	14240.4	Финансы, кредит, стра- хование
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	3273.8	2056.6	10.4	1206.8	311.6	895.2	Наука и научное обслу- живание
Առողջապահություն, ֆիզ- կուլտուրա և սպորտ, սոցիա- լական ապահովություն <i>Health care, physical training and sport, social security</i>	13627.7	10661.4	35.0	2931.3	1148.9	1782.4	Здравоохранение, фи- зическая культура и спорт, социальное обес- печение

	Ռեսուրսներ <i>Resources</i> Ресурсы	Օգտագործում <i>Uses</i> Использование					
	Համախառն ավելացված արժեք	Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Արտադրության այլ զուտ հարկեր	Համախառն շահույթ և համախառն խառը եկամուտներ	այդ թվում		
	<i>Gross value added</i>	<i>Compensation of employees</i>	<i>Other net taxes on production</i>	<i>Gross profit of economy and gross mixed income</i>	<i>consumption of fixed capital</i>	<i>net profit of economy and net mixed income</i>	
	Վառված ավելացված արժեք	Օրհնական աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Այլ զուտ հարկեր	Վառված ավելացված արժեքի շահույթ և խառը եկամուտներ	в том числе		
					պահուստի սպառում	չափավոր շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ	
					including		
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture, art</i>	30167.2	22534.0	76.0	7557.2	2083.4	5473.8	Образование, культура и искусство
Ճանապարհային տնտեսություն <i>Maintenance of road</i>	686.6	210.1	70.8	405.7	405.7	0.0	Дорожное хозяйство
Կառավարում և պաշտպանություն <i>General administration and defence</i>	29221.2	26547.4	241.7	2432.1	2432.1	0.0	Управление и оборона
Հասարակական միավորումներ <i>Public unions</i>	1128.3	989.1	1.0	138.2	105.8	32.4	Общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-17601.4	-	-	-17601.4	-	-17601.4	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում Total by branches	866903.0	394433.2	7299.2	465170.6	130579.1	334591.5	Итого по отраслям

173. 1999թ. ԵՎԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԶԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՇԻՎՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ (ընթացիկ գներով)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY BRANCHES FOR 1999 (at current prices)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ОТРАСЛЯМ в 1999г. (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	Ռեսուրսներ	Օգտագործում					
	Resources	Uses					
Ресурсы	Использование						
Համախառն աճվել-լացված արժեք	Վարձու աշխատողների աշխատանքի վարձատրություն	Արտադրության այլ զուտ հարկեր	Համախառն շահույթ և համախառն խառը եկամուտներ	այլ թվում			
Gross value added	Compensation of employees	Other net taxes on production	Gross profit of economy and gross mixed income	including consumption of fixed capital	net profit of economy and net mixed income		
Валовая добавленная стоимость	Оплата труда наемных работников	Другие чистые налоги на производство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе			
				պотребление основно-го капита-ла	чистая при-быль эконо-мики и чис-тые смешан-ные доходы		
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	208914.7	93923.2	9475.5	105516.0	29922.8	75593.2	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	266206.1	90273.3	4856.4	171076.4	37705.0	133371.4	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	423.9	308.4	2.7	112.8	9.7	103.1	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	81981.8	61008.6	626.3	20346.9	5975.5	14371.4	Строительство
Ապրանքների արտադրու-թյան գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	1709.4	1300.5	15.9	393.0	87.9	305.1	Прочие виды деятель-ности по производству товаров
Տրանսպորտ <i>Transport</i>	44861.3	21341.1	253.1	23267.1	14788.6	8478.5	Транспорт
Կապ <i>Communication</i>	28733.1	6953.8	169.2	21610.1	2860.1	18750.0	Связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	89050.0	47744.2	715.3	40590.5	7290.0	33300.5	Торговля и обществен-ное питание
Նյութատեխնիկական մա-տակարարում <i>Material supply</i>	4655.8	1738.0	29.2	2888.6	370.2	2518.4	Материально-техничес-кое снабжение
Սթերումներ <i>Procurement</i>	821.2	400.0	4.9	416.3	36.9	379.4	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	266.5	210.0	1.7	54.8	18.0	36.8	Информационно-вы-числительное обслужи-вание
Գործարքներ անշարժ գույ-րի հետ <i>Real estate activities</i>	1470.0	169.5	7.4	1293.1	6.6	1286.5	Операции с недвижи-мым имуществом

	Ռեսուրսներ <i>Resources</i> Ресурсы	Օգտագործում <i>Uses</i> Использование		Համախառն զառնակա- նքի խառը եկամուտ- ներ	ալիքային		
	Համախառն զառնակա- նքի վաճառ- արժեք	Վարձու աշ- խատողների աշխատան- քի վարձա- տրություն	Արտա- դրության ալիքային հարկեր		Համախառն զառնակա- նքի խառը եկամուտ- ներ	հիմնական կապիտալի սպառում		տնտեսու- յան զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ
	<i>Gross value added</i>	<i>Compensati on of emplo- yees</i>	<i>Other net taxes on produc- tion</i>	<i>Gross profit of economy and gross mixed inco- me</i>	<i>including</i>		
	Валовая добавлен- ная стои- мость	Оплата тру- да наемных работников	Другие чистые налоги на произ- водство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе		
					consumpti- on of fixed capital	net profit of economy and net mixed income	
					потребле- ние основ- ного капи- тала	чистая при- быль эконо- мики и чис- тые смешан- ные доходы	
Շուկայի աշխատանքի ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեու- թյուն <i>General commercial activities on the provision of the func- tioning of market</i>	1639.2	631.9	15.5	991.8	23.0	968.8	Общая коммерческая деятельность по обеспе- чению функционирова- ния рынка
Երկրաբանություն և ընդեր- քի հետազոտություն, քար- տեղագրական և ջրօդերևու- թաբանական ծառայութ- յուններ <i>Geology and mineral pros- pecting, geodesic and hydro meteorology services</i>	356.3	237.5	2.5	116.3	29.1	87.2	Геология и разведка недр, геодезическая и гидромет. служба
Բնակարանային տնտեսու- թյուն <i>Housing resources</i>	34958.6	1739.5	178.1	33041.0	25576.5	7464.5	Жилищное хозяйство
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպա- սարկման ոչ արտադրա- կան տեսակներ <i>Public utilities and non-pro- duction types of personal services of population</i>	42577.3	17625.6	220.7	24731.0	5009.2	19721.8	Коммунальное хозяй- ство и непродовствен- ные виды бытового об- служивания
Ֆինանսներ, վարկ, ապա- հովազություն <i>Finance, credit, insurance</i>	20846.7	5843.9	135.3	14867.5	1749.4	13118.1	Финансы, кредит, стра- хование
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	3690.8	2280.5	24.7	1385.6	367.5	1018.1	Наука и научное обслу- живание
Առողջապահություն, ֆիզ- կուլտուրա և սպորտ, սոցիա- լական ապահովություն <i>Health care, physical training and sport, social security</i>	14818.7	11294.5	105.8	3418.4	1314.0	2104.4	Здравоохранение, фи- зическая культура и спорт, социальное обес- печение

	Ռեսուրսներ <i>Resources</i> Ресурсы	Օգտագործում <i>Uses</i> Использование		Համախառն շահույթ և համախա- ռըն խառը եկամուտ- ներ	աղբյուր հիմնական կապիտալի սպառում		տնտեսութ- յան զուտ շահույթ և զուտ խառը եկամուտներ	
	Համախա- ռըն ավե- լացված արժեք	Վարձու աշ- խատողների աշխատան- քի վարձա- տրություն	Արտա- դրության այլ զուտ հարկեր		Համախառն շահույթ և համախա- ռըն խառը եկամուտ- ներ	including		
	<i>Gross value added</i>	<i>Compensati on of emplo- yees</i>	<i>Other net taxes on produc- tion</i>	<i>Gross profit of economy and gross mixed inco- me</i>	<i>consumpti- on of fixed capital</i>	<i>net profit of economy and net mixed income</i>		
	Валовая добавлен- ная стои- мость	Оплата тру- да наемных работников	Другие чистые налоги на произ- водство	Валовая прибыль экономики и валовые смешанные доходы	в том числе			
					потребле- ние основ- ного капи- тала	чистая при- быль эконо- мики и чис- тые смешан- ные доходы		
Կրթություն, մշակույթ և ար- վեստ <i>Education, culture, art</i>	38368.9	27353.6	909.1	10106.2	2467.9	7638.3		Образование, культура и искусство
Ճանապարհային տնտեսու- թյուն <i>Maintenance of road</i>	1209.3	378.2	94.9	736.2	736.2	-		Дорожное хозяйство
Կառավարում և պաշտպա- նություն <i>General administration and defence</i>	32384.2	29673.0	274.0	2437.2	2437.2	-		Управление и оборона
Հասարակական միավորում- ներ <i>Public unions</i>	1433.5	1291.0	1.3	141.2	141.2	-		Общественные объеди- нения
Ֆինանսական միջնորդութ- յան անուղղակիորեն չափ- վող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-17881.8			-17881.8		-17881.8		Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում <i>Total by branches</i>	903495.5	423719.8	18119.5	461656.2	138922.5	322733.7		Итого по отраслям

174. ՀԱՄԱԿԱՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԵՌԱՄՍՅԱԿՆԵՐԻ

1997 թվականին (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT QUARTERLY FOR 1997 (at current prices)

ПРОИЗВОДСТВО ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО КВАРТАЛАМ в 1997 году

(в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)

(миллион драмов)

	1997				1997	
	I եռամսյակ <i>I quarter</i> I квартал	II եռամսյակ <i>II quarter</i> II квартал	III եռամսյակ <i>III quarter</i> III квартал	IV եռամսյակ <i>IV quarter</i> IV квартал		
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	28658.4	44896.6	52618.8	54484.0	180657.8	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	15931.5	49895.1	98018.2	72736.0	236580.8	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	42.8	69.6	50.2	246.8	409.4	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	5448.4	8577.8	19998.2	31009.9	65034.3	Строительство
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	122.0	384.6	431.1	414.9	1352.6	Прочие виды деятельности по производству товаров
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	6930.4	5678.7	19377.9	28520.4	60507.4	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	13945.4	8187.8	18544.6	32053.6	72731.4	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում <i>Material supply</i>	506.3	847.9	1056.1	1395.5	3805.8	Материально-техническое снабжение
Մթերումներ <i>Procurement</i>	67.0	77.4	419.2	235.5	799.1	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	47.9	38.0	59.0	24.5	169.4	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ <i>Real estate activities</i>	137.4	156.3	100.6	259.6	653.9	Операции с недвижимым имуществом
Շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն <i>General commercial activities on the provision of the functioning of market</i>	202.0	411.7	458.6	356.9	1429.2	Общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
Երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ <i>Geology and mineral prospecting, geodesic and hydro-meteorology services</i>	26.3	65.3	132.4	126.8	350.8	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба

	1997				1997	
	I եռամսյակ <i>I quarter</i> I квартал	II եռամսյակ <i>II quarter</i> II квартал	III եռամսյակ <i>III quarter</i> III квартал	IV եռամսյակ <i>IV quarter</i> IV квартал		
Բնակարանային տնտեսություն	1880.9	5087.8	8905.4	7704.0	23578.1	Жилищное хозяйство
<i>Housing resources</i>						
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ	1976.6	5832.2	9504.3	7437.2	24750.3	Коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания
<i>Public utilities and non-production types of personal services of population</i>						
Ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն	4823.4	5419.7	5468.6	4573.2	20284.9	Финансы, кредит, страхование
<i>Finance, credit, insurance</i>						
Գիտություն և գիտական սպասարկում	97.3	507.3	960.7	1121.6	2686.9	Наука и научное обслуживание
<i>Science and scientific services</i>						
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն	2404.2	2763.1	3446.4	3128.4	11742.1	Здравоохранение, физическая культура и спорт, социальное обеспечение
<i>Health care, physical training and sport, social security</i>						
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ	5485.4	6815.3	7907.2	8819.7	29027.6	Образование, культура и искусство
<i>Education, culture, art</i>						
Կառավարում և պաշտպանություն	2698.3	4472.9	6690.8	8943.7	22805.7	Управление и оборона
<i>General administration and defence</i>						
Հասարակական միավորումներ	29.8	131.9	225.3	470.5	857.5	Общественные объединения
<i>Public unions</i>						
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ	-4834.7	-5475.6	-5455.6	-4408.3	-20174.2	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
<i>Financial intermediation services indirectly measured</i>						
Ընդամենը ճյուղերում	86627.0	144841.4	248918.0	259654.4	740040.8	Итого по отраслям
<i>Total by branches</i>						
Ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր (առանց լրահատկացումների)	6707.8	14382.6	17300.9	25903.5	64294.8	Чистые (за вычетом субсидий) налоги на продукты и импорт
<i>Net taxes on products and import (excluding subsidies)</i>						
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով	93334.8	159224.0	266218.9	285557.9	804335.6	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах
<i>Gross Domestic Product at market prices</i>						

175. ՀԱՄԱԽԱՈՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԵՌԱՄՍՅԱԿՆԵՐԻ

1998 թվականին (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT QUARTERLY FOR 1998 (at current prices)

ПРОИЗВОДСТВО ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО КВАРТАЛАМ в 1998 году

(в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)

(миллион драмов)

	1998				1998	
	I եռամսյակ I quarter I квартал	II եռամսյակ II quarter II квартал	III եռամսյակ III quarter III квартал	IV եռամսյակ IV quarter IV квартал		
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	35538.7	51682.5	53672.5	49124.6	190018.3	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	19629.2	54930.7	132397.4	87752.9	294710.2	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	40.4	56.5	64.0	218.9	379.8	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	5046.2	12130.4	21486.5	37936.3	76599.4	Строительство
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	160.8	500.4	492.0	435.4	1588.5	Прочие виды деятельности по производству товаров
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	8879.9	6396.5	20678.2	29855.9	65810.5	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	17512.3	10712.5	17553.1	37134.1	82912.0	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում <i>Material supply</i>	686.0	1038.2	1142.4	1451.2	4317.8	Материально-техническое снабжение
Մթերումներ <i>Procurement</i>	83.0	80.2	499.1	272.3	934.6	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	77.6	57.4	73.3	37.2	245.5	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ <i>Real estate activities</i>	537.6	910.3	454.6	973.2	2875.7	Операции с недвижимым имуществом
Շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն <i>General commercial activities on the provision of the functioning of market</i>	228.1	464.6	379.3	379.1	1451.1	Общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
Երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ <i>Geology and mineral prospecting, geodesic and hydro-meteorology services</i>	27.3	139.1	206.2	187.6	560.2	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба

	1998				1998	
	I եռամսյակ I quarter I квартал	II եռամսյակ II quarter II квартал	III եռամսյակ III quarter III квартал	IV եռամսյակ IV quarter IV квартал		
Բնակարանային տնտեսություն <i>Housing resources</i>	1804.7	6734.6	8852.8	10465.2	27857.3	Жилищное хозяйство
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Public utilities and non-production types of personal services of population</i>	2686.0	9578.2	9611.0	13157.9	35033.1	Коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания
Ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>Finance, credit, insurance</i>	3828.4	5363.5	6689.9	5910.4	21792.2	Финансы, кредит, страхование
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	133.0	539.6	864.7	1736.5	3273.8	Наука и научное обслуживание
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical training and sport, social security</i>	3036.6	3913.4	3451.9	3225.8	13627.7	Здравоохранение, физическая культура и спорт, социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture, art</i>	6252.0	9169.6	6990.7	7754.9	30167.2	Образование, культура и искусство
Կառավարում և պաշտպանություն <i>General administration and defence</i>	3593.2	6572.8	7428.9	11626.3	29221.2	Управление и оборона
Հասարակական միավորումներ <i>Public unions</i>	36.9	181.9	294.8	614.7	1128.3	Общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-2466.3	-4184.4	-7056.0	-3894.7	-17601.4	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում Total by branches	107351.6	176968.5	286227.3	296355.6	866903.0	Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր (առանց լրահատկացումների) <i>Net taxes on products and import (excluding subsidies)</i>	17332.1	21052.1	22077.0	28020.6	88481.8	Чистые (за вычетом субсидий) налоги на продукты и импорт
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով Gross Domestic Product at market prices	124683.7	198020.6	308304.3	324376.2	955384.8	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

176. ՀԱՄԱԿԱՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԵՌԱՄՍՅԱԿՆԵՐԻ

1999 թվականին (ընթացիկ գներով)

PRODUCTION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT QUARTERLY FOR 1999 (at current prices)

ПРОИЗВОДСТВО ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО КВАРТАЛАМ в 1999 году

(в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1999				1999	
	I եռամսյակ I quarter I квартал	II եռամսյակ II quarter II квартал	III եռամսյակ III quarter III квартал	IV եռամսյակ IV quarter IV квартал		
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	35481.1	56509.1	65073.3	51851.2	208914.7	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	17744.2	50063.6	117995.6	80402.7	266206.1	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	42.3	65.5	69.0	247.1	423.9	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	8343.9	16629.2	27295.2	29713.5	81981.8	Строительство
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	168.1	525.5	538.9	476.9	1709.4	Прочие виды деятельности по производству товаров
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	10289.6	6948.2	23862.4	33703.5	74803.7	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	18235.1	12314.7	19691.8	38808.4	89050.0	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում <i>Material supply</i>	671.8	1129.0	1260.2	1594.8	4655.8	Материально-техническое снабжение
Մթերումներ <i>Procurement</i>	74.9	82.2	409.9	254.2	821.2	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	77.2	64.2	80.1	45.0	266.5	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ <i>Real estate activities</i>	268.9	479.0	299.2	422.9	1470.0	Операции с недвижимым имуществом
Շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն <i>General commercial activities on the provision of the functioning of market</i>	239.4	553.2	452.0	394.6	1639.2	Общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
Երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ <i>Geology and mineral prospecting, geodesic and hydro-meteorology services</i>	19.5	71.4	194.0	71.4	356.3	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба

	1999				1999	
	I եռամսյակ I quarter I квартал	II եռամսյակ II quarter II квартал	III եռամսյակ III quarter III квартал	IV եռամսյակ IV quarter IV квартал		
Բնակարանային տնտեսություն <i>Housing resources</i>	2026.5	8273.4	9857.6	14801.1	34958.6	Жилищное хозяйство
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղսպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Public utilities and non-production types of personal services of population</i>	2862.0	11380.1	11001.5	17333.7	42577.3	Коммунальное хозяйство и непромышленные виды бытового обслуживания
Ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>Finance, credit, insurance</i>	3535.1	4896.5	6802.5	5612.6	20846.7	Финансы, кредит, страхование
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	212.2	827.1	1718.4	933.1	3690.8	Наука и научное обслуживание
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical training and sport, social security</i>	3363.8	4578.9	3471.9	3404.1	14818.7	Здравоохранение, физическая культура и спорт, социальное обеспечение
Կրթություն, մշակույթ և արվեստ <i>Education, culture, art</i>	7582.3	13574.5	7772.3	9439.8	38368.9	Образование, культура и искусство
Կառավարում և պաշտպանություն <i>General administration and defence</i>	4054.6	8167.9	9380.2	10781.5	32384.2	Управление и оборона
Հասարակական միավորումներ <i>Public unions</i>	47.5	237.9	481.3	666.8	1433.5	Общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակիորեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-2514.7	-3439.6	-8248.4	-3679.1	-17881.8	Косвенно измеряемые услуги финансового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում Total by branches	112825.3	193931.5	299458.9	297279.8	903495.5	Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր (առանց լրահատկացումների) <i>Net taxes on products and import (excluding subsidies)</i>	17390.4	22972.7	26260.0	17325.1	83948.2	Чистые (за вычетом субсидии) налоги на продукты и импорт
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով Gross Domestic Product at market prices	130215.7	216904.2	325718.9	314604.9	987443.7	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

177. ՀԱՄԱԽԱՈՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ (ընթացիկ գներով)

USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (at current prices)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (в текущих ценах)

(միլիոն դրամ)
(*million drams*)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	
Վերջնական սպառման ծախսեր <i>final consumption expenditure</i>	922859	1061911	1069156	Расходы на конечное потребление
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
տնային տնտեսությունների <i>households</i>	830544	954028	948337	домашних хозяйств
պետական հիմնարկների <i>state institution</i>	90220	105590	117641	государственных учреждений
որանցից՝ <i>of which:</i>				из них:
անհատական ապրանքների և ծառայությունների համար <i>for individual goods and services</i>	30482	35794	42524	на индивидуальные товары и услуги
կոլեկտիվ ծառայությունների համար <i>for collective services</i>	59738	69796	75117	на коллективные услуги
տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների <i>non-profit institutions serving households</i>	2095	2293	3178	некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства
Համախառն կուտակում <i>Gross capital formation</i>	153351	182825	181219	Валовое накопление
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
հիմնական կապիտալի համախառն կուտակում <i>gross fixed capital formation</i>	130336	154925	162134	валовое накопление основного капитала
նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխություն <i>changes in inventories</i>	23015	27900	19085	изменение запасов материальных оборотных средств
Ապրանքների և ծառայությունների զուտ արտահանում <i>Net export of goods and services</i>	-305657	-323268	-286792	Чистый экспорт товаров и услуг
Վիճակագրական շեղում <i>Statistical discrepancy</i>	33783	33917	23861	Статистическое расхождение
Համախառն ներքին արդյունք շուկայական գներով <i>Gross Domestic Product at market prices</i>	804336	955385	987444	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

178. ՀԱՄԱԽԱՌՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ (ընթացիկ գներով)
STRUCTURE OF USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (at current prices)
СТРУКТУРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (в текущих ценах)

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
 (in percents over total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	
Համախառն ներքին արդյունք շուկայական գներով <i>Gross Domestic Product at market prices</i>	100	100	100	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах
Վերջնական սպառման ծախսեր <i>Final consumption expenditure</i>	114.7	111.2	108.2	Расходы на конечное потребление
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
տնային տնտեսությունների <i>households</i>	103.3	99.9	96.0	домашних хозяйств
պետական հիմնարկների <i>state institution</i>	11.2	11.1	11.9	государственных учреждений
դրանցից՝ <i>of which:</i>				из них:
անհատական ապրանքների և ծառայությունների համար <i>for individual goods and services</i>	3.8	3.8	4.3	на индивидуальные товары и услуги
կոլեկտիվ ծառայությունների համար <i>for collective services</i>	7.4	7.3	7.6	на коллективные услуги
տնային տնտեսությունները սպասարկող ոչ առևտրային կազմակերպությունների <i>non-profit institutions serving households</i>	0.2	0.2	0.3	некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства
Համախառն կուտակում <i>Gross capital formation</i>	19.1	19.1	18.3	Валовое накопление
այդ թվում՝ <i>including:</i>				в том числе:
հիմնական կապիտալի համախառն կուտակում <i>gross fixed capital formation</i>	16.2	16.2	16.4	валовое накопление основного капитала
նյութական շրջանառու միջոցների պաշարների փոփոխություն <i>changes in inventories</i>	2.9	2.9	1.9	изменение запасов материальных оборотных средств
Ապրանքների և ծառայությունների զուտ արտահանում <i>Net export of goods and services</i>	-38.0	-33.8	-29.0	Чистый экспорт товаров и услуг
Վիճակագրական շեղում <i>Statistical discrepancy</i>	4.2	3.5	2.5	Статистическое расхождение

179. ՀԱՄԱԽԱՈՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆԸ

(համադրելի գներով)

CHANGES IN PRODUCTION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (at comparable prices)

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)

(в процентах к предыдущему году)

(in percents over the previous year)

	1997	1998	1999	
Արդյունաբերություն <i>Industry</i>	101.3	97.8	105.4	Промышленность
Գյուղատնտեսություն <i>Agriculture</i>	95.5	112.9	101.4	Сельское хозяйство
Անտառային տնտեսություն <i>Forestry</i>	102.5	90.9	105.1	Лесное хозяйство
Շինարարություն <i>Construction</i>	103.9	110.6	107.7	Строительство
Տրանսպորտ և կապ <i>Transport and communication</i>	109.2	101.4	101.7	Транспорт и связь
Առևտուր և հանրային սնունդ <i>Trade and catering</i>	105.0	106.7	111.2	Торговля и общественное питание
Նյութատեխնիկական մատակարարում <i>Material supply</i>	101.0	100.4	107.4	Материально-техническое снабжение
Մթերումներ <i>Procurement</i>	93.2	107.4	106.8	Заготовки
Տեղեկատվահաշվողական սպասարկում <i>Computer and related activities</i>	99.8	119.0	105.0	Информационно-вычислительное обслуживание
Գործարքներ անշարժ գույքի հետ <i>Real estate activities</i>	112.6	345.3	42.4	Операции с недвижимым имуществом
Շուկայի աշխատանքն ապահովող ընդհանուր առևտրային գործունեություն <i>General commercial activities on the provision of the functioning of market</i>	104.7	94.8	107.0	Общая коммерческая деятельность по обеспечению функционирования рынка
Երկրաբանություն և ընդերքի հետազոտություն, քարտեզագրական և ջրօդերևութաբանական ծառայություններ <i>Geology and mineral prospecting, geodesic and hydro meteorology services</i>	126.5	130.7	59.5	Геология и разведка недр, геодезическая и гидрометеорологическая служба
Ապրանքների արտադրության գործունեության այլ տեսակներ <i>Other types of activity on production of goods</i>	124.9	103.6	103.3	Прочие виды деятельности по производству товаров
Բնակարանային տնտեսություն <i>Housing resources</i>	104.0	100.6	108.0	Жилищное хозяйство
Կոմունալ տնտեսություն և բնակչության կենցաղ-սպասարկման ոչ արտադրական տեսակներ <i>Public utilities and non-production types of personal services of population</i>	109.3	105.9	103.9	Коммунальное хозяйство и непроизводственные виды бытового обслуживания населения
Առողջապահություն, ֆիզկուլտուրա և սպորտ, սոցիալական ապահովություն <i>Health care, physical training and sport, social security</i>	94.1	104.7	102.7	Здравоохранение, физическая культура и спорт, социальное обеспечение
Կրթություն <i>Education</i>	100.6	93.8	104.8	Образование

	1997	1998	1999	
Մշակույթ և արվեստ <i>Culture and art</i>	89.3	97.1	101.4	Культура и искусство
Գիտություն և գիտական սպասարկում <i>Science and scientific services</i>	100.9	105.2	100.5	Наука и научное обслуживание
Ֆինանսներ, վարկ, ապահովագրություն <i>Finance, credit, insurance</i>	107.1	102.8	106.4	Финансы, кредит, страхование
Կառավարում և պաշտպանություն <i>General administration and defence</i>	104.9	106.4	101.9	Управление и оборона
Հասարակական միավորումներ <i>Public unions</i>	108.6	116.4	111.0	Общественные объединения
Ֆինանսական միջնորդության անուղղակի- որեն չափվող ծառայություններ <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	107.0	96.3	113.0	Косвенно измеряемые услуги финан- сового посредничества
Ընդամենը ճյուղերում Total by branches	100.5	106.0	104.0	Итого по отраслям
Ապրանքների և ներմուծման զուտ հարկեր (առանց լրահատկացումների) <i>Net taxes on products and import (excluding subsidies)</i>	151.5	122.9	96.1	Чистые (за вычетом субсидий) налоги на продукты и импорт
Համախառն ներքին արդյունքը շուկայական գներով Gross Domestic Product at market prices	103.3	107.3	103.3	Валовой внутренний продукт в рыночных ценах

180. ՀԱՄԱԽԱՌՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ (համադրելի գներով)

CHANGES IN USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (at comparable prices)
ИЗМЕНЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
(в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents over the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	
Համախառն ներքին արդյունք <i>Gross Domestic Product</i>	103.3	107.3	103.3	Валовой внутренний продукт
Վերջնական սպառման ծախսեր <i>Final consumption expenditure</i>	106.3	104.6	101.4	Расходы на конечное потребление
այդ թվում՝ <i>including</i>				в том числе:
տնային տնտեսությունների <i>households</i>	107.3	105.3	101.4	домашних хозяйств
պետական հիմնարկների <i>state institutions</i>	97.7	97.8	101.3	государственных учреждений

ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆ INDUSTRY ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Բաժնում բերված են տվյալներ, որոնք բնութագրում են արդյունաբերական արտադրանքի ծավալի դինամիկան՝ ամբողջությամբ և ըստ խոշոր ճյուղերի, արդյունաբերական արտադրանքի կարևորագույն տեսակների արտադրությունը, արդյունաբերության տեխնիկական մակարդակի վիճակը:

Արդյունաբերության արտադրանքի ծավալը՝ ամբողջովին և ըստ դրա առանձին ճյուղերի, որոշվում է արժեքային արտահայտությամբ, որպես իրավաբանական անձանց և դրանց առանձնացված ստորաբաժանումների (անկախ սեփականության ձևից) թողարկված արտադրանքի և կատարված արդյունաբերական բնույթի աշխատանքների և ծառայությունների ծավալների հանրագումար: Արտադրանքի ծավալի մասին տվյալները բերված են համապատասխան տարվա գործող գներով: Արժեքային արտահայտությամբ արդյունաբերական արտադրանքի ծավալի ամփոփ տվյալների մեջ ներառվում են խոշոր, միջին, փոքր կազմակերպությունների թողարկված արդյունաբերական արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) ծավալի վերաբերյալ տվյալները: Կազմակերպության արդյունաբերական արտադրանքի ծավալը որոշվում է առանց ներքին շրջանառության արժեքի:

Արդյունաբերական արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսն ինքնին հարաբերական ցուցանիշ է, որը բնութագրում է արտադրվող նյութական բարիքների զանգվածների փոփոխությունը համեմատվող ժամանակաշրջաններում:

Դինամիկ շարքերի կառուցման համար կիրառվում է շղթայական ինդեքսը: Արտադրանքի գնահատականը, համադրելի գներով, իրականացվում է անմիջականորեն կազմակերպություններում արդյունաբերողների գների հիման վրա: Իրացումից ավելացված արժեքի հարկը, իրացումից ակցիզները հաշվի չեն առնվում արդյունաբերական արտադրանքի ծավալում և ֆիզիկական ծավալի ինդեքսի հաշվարկման ժամանակ:

Իրացված արտադրանքի ծավալը սեփական արտադրության արժեքն է, որ

This section contains data characterizing changes in the industrial production as a whole and by its largest branches, production of key industrial products, technical level of the industry, and changes in manufacturing costs.

Volume of industrial production for the whole industry and for its individual branches is measured as a sum of data in value terms related to the output of goods produced, works done, and services rendered by legal entities and their independent subdivisions irrespective of their kinds of ownership. Data on the volume of industrial production are given at current prices of the corresponding year. Aggregate data on the output of industrial products in value terms include data on the output of products (works, services) produced by large, medium, and small organizations. The output of an industrial organization is measured with the value of the internal turnover.

Index of industrial production is a relative indicator characterizing changes in the volume of material assets produced in comparable periods.

To construct a time series the chain index is applied. Products are valued at constant prices directly at enterprises based on producer prices. Value added tax, excise are not included in the industrial output or taken into account when calculating quantum indices.

Volume of industrial production sold is defined as the value of the output which have been actually shipped in the reporting period to customers (including products received on the spot), of works done, and industrial services rendered, irrespective of whether the payments made by customers have been received by producer or not.

Production capacity is defined as the highest possible output of listed assorted products (per year, day, shift) or output of raw materials produced or processed. It is measured based on full use of production equipment and production space.

Production capacity of particular products, its changes and the level of use are

В разделе приводятся данные, характеризующие динамику объема промышленного производства в целом и по крупным отраслям, производство важнейших видов промышленной продукции, состояние технического уровня промышленности.

Объем продукции по промышленности в целом и по отдельным ее отраслям определяется в стоимостном выражении как сумма данных об объеме промышленной продукции, работ и услуг промышленного характера осуществляемых юридическими лицами и их обособленными подразделениями независимо от формы собственности. Данные об объеме продукции приводятся в ценах, действовавших в соответствующем году. В сводные данные по объему промышленной продукции в стоимостном выражении включаются данные по объему промышленной продукции (работ, услуг), выпускаемой крупными, средними и малыми организациями. Объем продукции промышленной организации определяется без стоимости внутреннего оборота.

Индекс физического объема промышленного производства относительный показатель, характеризующий изменение массы произведенных материальных благ в сравниваемых периодах.

Для построения динамического ряда применяется цепной индекс. Оценка продукции в сопоставимых ценах производится непосредственно в организациях на основе цен производителей. Налог на добавленную стоимость, акцизы из выручки не учитываются в объеме промышленной продукции и при расчете индекса физического объема.

Объем реализованной продукции - стоимость продукции собственного производства, фактически отгруженной (переданной) в отчетном периоде потребителям (включая продукцию,

հաշվետու ժամանակաշրջանում փաստացի բեռնառաքվել (հանձնվել) է սպառողներին (ներառյալ այն արտադրանքը, որ ակտով տեղում հանձնվել է պատվիրատուին), կատարված աշխատանքներն ու ծառայությունները, որ ընդունել է պատվիրատուն, անկախ այն բանից Վճարը մուտքագրվել է արտադրողի հաշվին, թե ոչ:

Արտադրական հզորությունն արտադրանքի առավելագույն հնարավոր թողարկումն է (տարվա, օրվա, հերթափոխի ընթացքում) կամ հումքի արդյունահանման և վերամշակման ծավալն ըստ անվանացանկի և տեսականու: Որոշվում է հաշվի առնելով արտադրական սարքավորումների և արտադրական տարածքների աշխատանքի սահմանված ռեժիմի լրիվ օգտագործումը: Հզորության մեծությունն ըստ արտադրանքի որոշակի տեսակի թողարկման, դրա փոփոխության գործոնները և օգտագործման մակարդակը բնութագրում է արտադրական հզորության հաշվեկշիռը:

Արտադրական հզորության օգտագործման գործակիցը հարաբերական ցուցանիշ է, որը բնութագրում է արտադրանքի առանձին տեսակների թողարկման գծով արտադրական հզորության օգտագործման աստիճանը: Հաշվարկվում է որպես արտադրանքի փաստացի թողարկման և այդ արտադրանքի թողարկման գծով հաշվետու ժամանակաշրջանում գործող միջին տարեկան հզորության հարաբերություն:

Արդյունաբերական արտադրանքի արտադրությունը բնեղեն արտահայտությամբ, որպես կանոն, բերվում է ըստ արտադրանքի համախառն թողարկման, այսինքն՝ ներառյալ տվյալ կազմակերպության ներսում արդյունաբերա-արտադրական կարիքների համար ծախսված և պատվիրատուի հումքից մշակված արտադրանքը:

Սպառողական ապրանքների արտադրությունն արժեքային արտահայտությամբ արտացոլում է պարենային ապրանքների, ոչ պարենային ապրանքների, թեթև արդյունաբերության և ակոհոլային խմիչքների արտադրությունը:

Սպառողական ապրանքների արտադրության ծավալի մասին տվյալները բերվում են համապատասխան տարիների գներով՝ ելնելով բնեղեն արտահայտությամբ արտադրությունից և միջին բաց թողման գներից, հաշվի առնելով ավելացված արժեքի հարկը և ակցիզները: Սպառողական ապրանքների արտադրության ընդհանուր ծավալի ինդեքսները հաշվարկվում են՝ ելնելով հաշվետու տարվա համադրելի տարեկան գներից:

characterized with the production capacity balance.

The capacity ratio is used to measure the extent of use of the production capacity to produce particular types of products. It is calculated by relating the actual output to average annual capacity for the record period.

Output of industrial products in physical terms is measured, as a rule, by recording the gross output of products, including goods used for own needs and those processed under contracts. In latter cases raw materials belong to customers and are transferred to other organizations to be processed under contracts concluded.

Output of consumer goods in value terms reflects the production of food goods, non-food goods, light industry's goods and alcohol beverages.

Data on output of consumer goods are given at prices of corresponding years basing on the output of consumer goods in physical terms and average producer prices with account of value added tax and excise. Indices of total output of consumer goods are calculated basing on average annual constant prices of the previous year.

սլանную по акту заказчику на месте), выполненные работы и услуги, принятые заказчиком, независимо от того, поступили деньги на счет потребителя или нет.

Производственная мощность - максимально возможный выпуск продукции (за год, сутки, смену) или объем добычи и переработки сырья в номенклатуре и ассортименте. Определяется с учетом полного использования установленного режима работы производственного оборудования и производственных площадей. Величину мощности по выпуску конкретного вида продукции, факторы ее изменения и уровень использования характеризует баланс производственной мощности.

Коэффициент использования производственной мощности - относительный показатель, характеризующий степень использования производственной мощности по выпуску отдельных видов продукции. Исчисляется как отношение фактического выпуска продукции к среднегодовой мощности, действовавшей в отчетном периоде по выпуску этой продукции.

Производство промышленной продукции в натуральном выражении приводится, как правило, по валовому выпуску продукции, т.е. включая продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данной организации и выработанную из давальческого сырья.

Выпуск потребительских товаров в стоимостном выражении отражает производство продовольственных, непродовольственных товаров, товаров легкой промышленности и алкогольных напитков.

Данные об объеме производства потребительских товаров приводятся в ценах соответствующих лет исходя из производства в натуральном выражении и средних отпускных цен с учетом налога на добавленную стоимость и акцизов. Индексы общего объема производства потребительских товаров исчислены исходя из сопоставимых среднегодовых цен отчетного года.

ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
MAIN ECONOMIC INDICATORS OF INDUSTRY
ОБЩЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

181. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Արդյունաբերության մասնարժինն ավելացված արժեքում ¹ , % <i>Share of industry in value added¹, in %</i>	24.4	21.9	23.1	24.4	Доля промышленности в добавленную стоимость ¹ , %
Արդյունաբերական կազմակերպությունների թիվը, ² միավոր <i>Number of industrial organizations², units</i>	786	1050	1177	1234	Число промышленных организаций, ² единиц
Արդյունաբերական արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ <i>Volume of industrial production, bln. drams</i>	254.3	261.2	283.5	300.5	Объем промышленного производства, млрд. драмов
Արդյունաբերական արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	101.0	97.9	105.3	106.4	Индекс физического объема промышленного производства, в % к предыдущему году
Կազմակերպությունների-արդյունաբերողների գների ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Price index of producing organizations in % of previous year</i>	119.0	113.4	102.3	100.8	Индекс цен организаций-производителей, в % к предыдущему году
Արդյունաբերության շահույթը (վնասը) (հաշվեկշռային), ³ մլն. դրամ <i>Balance profits (losses) of industry,³ mln. drams</i>	-4944	5658	-117696	-142913	Прибыль (убыток) промышленности (балансовая), ³ млн. драмов
Արտադրանքի իրացումից շահույթը (վնասը), ³ մլն. դրամ <i>Sales profits (losses),³ mln. drams</i>	15111	10034	-128069	-34661	Прибыль (убыток) от реализации продукции, ³ млн. драмов
Արդյունաբերության շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, ⁴ % <i>Profitability (unprofitability) of the industry,⁴ in %</i>	9.7	3.0	-30.0	-9.9	Уровень рентабельности (убыточности) промышленности, ⁴ в %
Հիմնական արտադրական միջոցները (տարեվերջին, ըստ սկզբնական արժեքի), մլրդ. դրամ <i>Fixed production assets (at the end of year, at primary price), bln. drams</i>	126.2	1156.3	1138.2	1171.3	Основные производственные средства (на конец года, по первоначальной стоимости), млрд. драмов
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, ⁵ հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel,⁵ thsd. persons</i>	173.3	160.0	143.8	124.1	Численность промышленно-производственного персонала, ⁵ тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	85.5	92.3	89.9	86.3	в % к предыдущему году

	1997	1998	1999	2000	
Միջին ամսական աշխատավարձը ⁵ , դրամ <i>Average monthly wages and salaries⁵, drams</i>	16625	21634	23434	29064	Среднемесячная заработная плата ⁵ , драмов

¹ Առանց անուղղակի հարկերի:
Without indirect taxes.
Без косвенных налогов.

² Ժողովածուի այս հատվածի համար, բոլոր աղյուսակներում արտացոլված են միայն վիճակագրական հաշվետվություններ կայացրած ձեռնարկությունների քանակը:
For this section of the publication, only the number of enterprises, which presented statistical reports, is reflected in the all tables.
Во всех таблицах данного раздела сборника отражено только количество предприятий, представивших статистические отчеты.

³ Ժողովածուի այս հատվածի համար, բոլոր աղյուսակներում շահույթի (վնասի) վերաբերյալ ցուցանիշներն ամփոփված են ընտրանքային կարգով ընտրված հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների ներկայացրած ֆինանսական հաշվետվությունների տվյալների հիման վրա:
For this section of the publication, the indicators on profits (losses) in the all tables are summarized based on financial reports of medium- and large-size commercial organizations of the Republic of Armenia selected by sample method.
Во всех таблицах данного раздела сборника данные о показателях прибыли (убытка) обобщены на основании представленных финансовых отчетов средних и крупных коммерческих организаций республики методом выборки.

⁴ Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ իրացումից ստացված շահույթի և արտադրության ու իրացման վրա կատարված ծախսերի հարաբերակցությունը:
For this section of the publication in the all tables, the proportion of profits from the realization and the expenses on production and realization.
Во всех таблицах данного раздела сборника - отношение величины прибыли от реализации продукции к затратам на производство и реализацию продукции.

⁵ Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ առանց փոքր և մանր ձեռնարկությունների:
For this section of the publication in the all tables, without small- and micro-size enterprises.
Во всех таблицах данного раздела сборника - без малых и мелких предприятий.

182. ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԸՅՈՒՂԵՐԻ

VOLUME INDICES OF PRODUCTION BY BRANCHES OF INDUSTRY

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents of previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	101.0	97.9	105.3	106.4	Вся промышленность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	97.1	100.5	94.6	102.6	электроэнергетика
սև մետալուրգիա <i>ferrous metallurgy</i>	46.5	292.6	123.6	80.5	черная металлургия
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	83.6	146.5	126.8	163.0	цветная металлургия

	1997	1998	1999	2000	
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	98.3	87.1	115.7	118.7	химическая и нефтехимическая промышленность
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	70.0	74.4	71.4	123.3	машиностроение и металлообработка
անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>logging, wood-working, pulp and paper industry</i>	223.3	101.2	106.5	162.6	лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	115.4	104.9	95.5	72.6	промышленность строительных материалов
ապակու և հախճապակու-ճենապակու արդյունաբերություն <i>glassy and porcelain-faience industry</i>	125.3	91.7	74.1	97.1	стекляная и фарфоро-фаянсовая промышленность
թեթև արդյունաբերություն <i>light industry</i>	153.8	105.5	89.8	80.4	легкая промышленность
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	120.6	107.4	107.0	109.7	пищевая промышленность
սննդահամային <i>processed foods</i>	120.5	107.2	106.8	110.0	пищевкусовая
մսի և կաթնեղենի <i>meat and dairy</i>	132.5	114.4	116.1	104.5	мясная и молочная
ծկնեղենի <i>fish</i>	62.0	61.5	60.1	111.1	рыбная
ալրադաց-ձավարեղենի և համակցված կերերի արդյունաբերություն <i>grain mill and mixed feed industry</i>	91.7	64.2	129.4	72.2	мукомольно-крупяная и комби-кормовая промышленность
պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն <i>polygraphic industry</i>	96.4	102.8	137.0	115.8	полиграфическая промышленность

183. ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
VOLUME INDICES OF PRODUCTION BY TYPES OF ACTIVITY
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(*in percents of previous year*)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Mining, total</i>	94.9	129.9	116.2	124.7	Горнодобывающая промышленность- всего
մետաղային հանքաքարի արդյունահանում <i>mining of metal ores</i>	85.3	135.7	113.7	128.5	добыча метталлических руд

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
լեռնաարդյունահանող արդյունաբերության այլ ճյուղեր <i>other branches of mining industry</i>	149.9	94.8	136.1	95.6	прочие отрасли горнодобывающей промышленности
Վերամշակող արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Manufacturing, total</i>	102.9	95.3	110.5	106.9	Обрабатывающая промышленность-всего
սննդամթերքի արտադրություն <i>manufacture of food products</i>	112.6	95.5	107.4	104.7	производство пищевых продуктов
ծխախոտի ապրանքների արտադրություն <i>manufacture of tobacco products</i>	723.1	263.0	159.4	101.6	производство табачных изделий
տեքստիլ ապրանքների արտադրություն <i>manufacture of textiles</i>	48.1	106.9	94.8	123.9	производство текстильных изделий
հագուստի արտադրություն, մորթու մշակում և ներկում <i>manufacture of wearing apparel, dressing and dyeing of fur</i>	242.1	103.0	93.1	73.6	производство одежды, выделка и крашение меха
կաշվի արտադրություն, կաշվե իրերի և կոշիկի արտադրություն <i>manufacture of leather, products of leather and manufacture of footwear</i>	46.2	171.8	30.6	132.9	производство кожи, изделий из кожи и производство обуви
փայտանյութի և փայտե իրերի արտադրություն <i>manufacture of wood and of products of wood</i>	367.6	97.6	83.4	204.7	производство древесины и деревянных изделий
թղթի և ստվարաթղթի արտադրություն <i>manufacture of paper and paper board</i>	103.8	131.9	242.8	148.6	производство бумаги и картона
հրատարակչական գործ, պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն, տպագրական նյութերի վերարտադրություն <i>publishing, polygraphic industry and reproduction of printing materials</i>	96.4	102.8	137.0	114.6	издательское дело, полиграфическая промышленность, воспроизведение печатных материалов
քիմիական արդյունաբերություն <i>chemical industry</i>	93.2	77.9	119.2	118.2	химическая промышленность
ռետինե և պլաստմասսայե իրերի արտադրություն <i>manufacture of rubber and plastics products</i>	34.9	336.0	51.1	83.0	производство резиновых и пластмассовых изделий
ոչ մետաղական հանքային այլ արտադրանքի արտադրություն <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	109.4	103.4	91.6	98.0	производство прочих неметаллических минеральных продуктов
մետալուրգիական արդյունաբերություն <i>metallurgy industry</i>	44.5	284.7	151.3	210.2	металлургическая промышленность
մետաղամշակման արդյունաբերություն <i>manufacture of fabricated metal products</i>	82.7	99.2	100.0	77.3	металлообрабатывающая промышленность
մեքենաների և սարքավորումների արտադրություն <i>manufacture of machinery and equipment</i>	86.9	61.7	64.4	127.0	производство машин и оборудования

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
գրասենյակային, հաշվապահական և էլեկտրոնային-հաշվիչ մեքենաների արտադրություն <i>manufacture of clerical, bookkeeping and electronic computers</i>	91.4	32.2	44.6	92.8	производство канцелярских, бухгалтерских и электронно-вычислительных машин
էլեկտրական մեքենաների և սարքավորումների արտադրություն <i>manufacture of electrical machinery and equipment</i>	38.7	76.4	58.3	158.4	производство электрических машин и оборудования
ռադիոյի, հեռուստատեսության և կապի սարքերի ու սարքավորումների արտադրություն <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	67.1	73.8	73.5	115.4	производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи
բժշկական սարքերի և գործիքների, ճշգրիտ և օպտիկական գործիքների, ձեռքի և այլ ժամացույցների արտադրություն <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	72.9	78.8	103.4	107.6	производство медицинских приборов: прецизионных и оптических инструментов, наручных и прочих часов
ավտոմոբիլային արդյունաբերություն <i>motor vehicles industry</i>	64.3	150.0	6.9	781.2	автомобильная промышленность
տրանսպորտային այլ սարքավորումների արտադրություն <i>manufacture of other transport equipment</i>	30.9	30.4	370.8	32.5	производство прочего транспортного оборудования
կահույքի արտադրություն, արդյունաբերության այլ ճյուղեր <i>manufacture of furniture; other industrial branches</i>	70.3	67.6	170.5	92.0	производство мебели; прочие отрасли промышленности
կրկնավերամշակում <i>recycling</i>	147.1	64.8	28.1	129.9	вторичная переработка
էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրություն և բաշխումը <i>Production and distribution of electricity and water</i>	97.1	100.5	94.6	102.6	Производство и распределение электроэнергии и воды

184. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ԾՅՈՒԴԵՐԻ
VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES
ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
(at current prices, mln.drams)

(в фактически действующих ценах, млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	254315.6	261167.6	283484.8	300549.7	Вся промышленность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	68367.6	87364.1	90604.3	90669.3	электроэнергетика

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
սև մետալուրգիա <i>ferrous metallurgy</i>	60.0	181.6	274.8	216.8	черная металлургия
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	9020.5	14151.7	17018.6	31806.3	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical</i>	7774.2	6675.3	8076.9	10268.7	химическая и нефтехимическая
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	16642.2	12268.8	8758.8	11090.6	машиностроение и металлообра- ботка
անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>logging, wood-working, pulp and paper</i> <i>industry</i>	2354.7	820.0	896.0	1821.3	лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная про- мышленность
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	10178.4	9141.6	9082.3	6613.9	промышленность строительных материалов
ապակու և հախճապակու-ճենապակու արդյունաբերություն <i>glassy and porcelain-faience industry</i>	628.4	890.9	666.1	646.6	стекольная и фарфоро-фаянсовая промышленность
թեթև արդյունաբերություն <i>light industry</i>	3901.8	4495.4	3812.1	3919.7	легкая промышленность
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	93685.9	100125.1	111530.0	115772.7	пищевая промышленность
ալրադաց-ձավարեղենի և համակց- ված կերերի արդյունաբերություն <i>grain mill and mixed feed industry</i>	25495.6	13099.4	11918.7	6852.9	мукомольно-крупяная и комби- кормовая промышленность
պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն <i>polygraphic industry</i>	1272.2	1796.8	3258.9	4129.3	полиграфическая промышлен- ность

185. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ
VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS
ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
(at current prices, mln.drams)

(в фактически действующих ценах, млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	254315.6	261167.6	283484.8	300549.7	Вся промышленность
Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերու- թյուն <i>Mining</i>	8926.1	10222.7	11037.5	16058.6	Горнодобывающая промышленность
Վերամշակող արդյունաբերություն <i>Manufacturing</i>	177021.9	163580.8	181843.0	193821.8	Обрабатывающая промышленность
Էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրու- թյունն ու բաշխումը <i>Production and distribution of electricity</i> <i>and water</i>	68367.6	87364.1	90604.3	90669.3	Производство и распределение электроэнергии и воды

186. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES
СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	100	100	100	100	Вся промышленность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
Էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	26.9	33.5	32.0	30.2	электроэнергетика
սև մետալուրգիա <i>ferrous metallurgy</i>	0.02	0.1	0.1	0.1	черная металлургия
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	3.5	5.4	6.0	10.6	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	3.1	2.6	2.9	3.4	химическая и нефтехимическая промышленность
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	6.5	4.7	3.1	3.7	машиностроение и металлооб- работка
անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>logging, wood-working, pulp and paper industry</i>	0.9	0.3	0.3	0.6	лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная про- мышленность
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	4.0	3.5	3.2	2.2	промышленность строительных материалов
ապակու և հախճապակու-ճենապակու արդյունաբերություն <i>glassy and porcelain-faience industry</i>	0.2	0.3	0.2	0.2	стекольная и фарфоро-фаянсо- вая промышленность
թեթև արդյունաբերություն <i>light industry</i>	1.5	1.7	1.3	1.3	легкая промышленность
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	36.8	38.3	39.4	38.5	пищевая промышленность
ալրադաց-ձավարեղենի և համակց- ված կերերի արդյունաբերություն <i>grain mill and mixed feed industry</i>	10.0	5.0	4.2	2.3	мукомольно-крупяная и комби- кормовая промышленность
պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն <i>polygraphic industry</i>	0.5	0.7	1.1	1.4	полиграфическая промышлен- ность

187. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS
СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	100	100	100	100	Вся промышленность
Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն <i>Mining</i>	3.5	3.9	3.9	5.3	Горнодобывающая промышленность
Վերամշակող արդյունաբերություն <i>Manufacturing</i>	69.6	62.6	64.1	64.5	Обрабатывающая промышленность
Էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրությունն ու բաշխումը <i>Production and distribution of electricity and water</i>	26.9	33.5	32.0	30.2	Производство и распределение электроэнергии и воды

188. ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ԲՆԵՂԵՆ ԱՐՏԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՄԲ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
OUTPUT OF PRODUCTS IN PHYSICAL TERMS BY BRANCHES OF INDUSTRY
ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ В НАТУРАЛЬНОМ ВЫРАЖЕНИИ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>					Электроэнергетика
Էլեկտրաէներգիա, մլն. կՎտ/ժ <i>electric power, mln. kWh</i>	6030	6191	5717	5959	Электроэнергия, млн. кВт.ч.
Մեքենաշինություն <i>Machinery</i>					Машиностроение
63-355մմ բարձրությամբ պտտման առանցքով փոփոխական հոսանքի էլեկտրաշարժիչներ, հազ. հատ <i>electrical motors with 63-355mm height gyration spindle, thsd. units</i>	5.0	4.1	0.03	1.3	электродвигатели переменного тока с высовой оси вращения 63-355мм, тыс. штук
մետաղահատ հաստոցներ, հատ. <i>metal-cutting machines, units</i>	539	372	164	204	металлорежущие станки, штук
կենտրոնախույս պոմպեր, հազ. հատ <i>centrifugal pumps, ths.units</i>	5.4	3.1	1.7	2.5	насосы центробежные, тыс.штук
ճնշակներ, հատ <i>compressors, units</i>	136	30	82	2	компрессоры, штук
ուժային և առանձգական կաբել, կմ <i>power and flexible cable, km</i>	-	88	26	14	кабель силовой и гибкий, км
տեղակայման լարեր, հազ.կմ <i>adjusting wires, ths. km</i>	5.9	4.0	1.7	4.1	установочные провода, тыс. км
մերկ հաղորդալար պղնձի քաշով,տ <i>bare wire at copper weight, t</i>	22	15	21	-	провод голый по весу меди, т

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ռելե, հազ. հատ <i>relay, thsd.units</i>	718	467	115	140	реле, тыс. штук
ավտոմեքենաներ, հատ <i>vehicles, units</i>	27	51	3	50	автомобили, штук.
խոշոր էլեկտրամեքենաներ, հատ. <i>big electric machines, units</i>	43	16	1	2	крупные электромашины, штук
փոքր հզորության էլեկտրաշարժիչներ, հատ <i>electric engines of limited power, units</i>	5040	2771	175	4775	электродвигатели малой мощности, штук
շարժական էլեկտրակայաններ, հատ <i>mobile electric stations, units</i>	48	75	1	27	передвижные электростанции, штук
գեներատորներ, հատ <i>generators, units</i>	180	165	23	-	генераторы, штук
Գունավոր մետալուրգիա <i>Non ferrous metallurgy</i>					Цветная металлургия
ալյումինի գլանվաճք, տ <i>aluminium rolling-mill, t</i>	187	387	105	294	алюминиевый прокат, т
ալյումինի փայլաթիթղ, տ <i>aluminium foil, t</i>	128	87	4	473	фольга алюминисвая, т
պղնձի գլանվաճք, տ <i>copper rolling-mill, t</i>	6	1	-	-	медный прокат, т
պղինձ՝ պղնձի խտանյութում, տ <i>copper in copper concentrate, t</i>	6770	9158	9830	12234	медь в медном концентранте, т
ցինկի խտանյութ, տ <i>zinc concentrate, t</i>	610	827	879	528	цинковый концентрат, т
մոլիբդենի խտանյութ,տ <i>molybdenic concentrate, t</i>	3273	4567	5403	6044	молибденовый концентрат, т
Քիմիական արդյունաբերություն <i>Chemical industry</i>					Химическая промышленность
սինթետիկ կաուչուկ, հազ. տ <i>synthetic rubber, thsd. t</i>	3.8	2.2	3.6	5.6	каучук синтетический, тыс. т
ավտոդողեր, հազ. հատ <i>machine tyres, thsd. units</i>	0.1	16.9	5.0	-	шины автомобильные, тыс. штук
լաքաներկանյութեր, տ <i>spot remover, t</i>	94	53	69	122	лакокрасочные материалы, т
կաուստիկ սոդա, հազ. տ <i>caustic soda, thsd.t</i>	4.3	3.8	5.0	6.2	каустическая сода, тыс. т
Անտառային, փայտամշակման և ցելյու- լոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>Logging, wood-working, pulp and paper industry</i>					Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промыш- ленность
շինափայտ, հազ. մ ³ <i>construction wood, thsd. m³</i>	1.9	2.4	3.0	7.1	деловая древесина, тыс. м ³
սղոցանյութեր, հազ. մ ³ <i>sawn wood, thsd. m³</i>	1.9	1.5	1.4	2.3	пиломатериалы, тыс. м ³
մանրատախտակ, հազ. մ ² <i>parquet, thsd. m²</i>	10.8	3.5	10.1	12.9	паркет, тыс. м ²

	1997	1998	1999	2000	
Շինանյութերի արդյունաբերություն <i>Building materials industry</i>					Промышленность стройматериалов
ցեմենտ, հազ. տ <i>cement, thsd. t</i>	293	314	287	219	цемент, тыс. т
կլինկեր, հազ. տ <i>clinker, thsd. t</i>	278	347	284	236	клинкер, тыс. т
գաջ, հազ. տ <i>gypsum, thsd. t</i>	18.2	15.2	11.7	9.6	гадж, тыс. т
ոչ հանքային շինանյութեր, հազ.մ ³ <i>non-metallic bulding materials, thsd. m³</i>	360	175	161	73	нерудные стройматериалы, тыс. м ³
հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և իրեր, հազ.մ ³ <i>prefabricated ferro-concrete structures and units, thsd. m³</i>	41	35	42	18	сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м ³
ծակոտկեն լցանյութեր, հազ.մ ³ <i>porous filler, thsd. m³</i>	72	96	116	98	пористые заполнители, тыс. м ³
կանոնավոր կտրվածքի տուֆ, հազ.մ ³ <i>tuff of correct form, thsd. m³</i>	87.1	85.6	67.2	47.1	туф правильной формы, тыс. м ³
երեսպատման սալեր բնական քարից, հազ.մ ² <i>decorative tiles from natural stone, thsd. m²</i>	42.4	42.9	38.5	40.1	облицовочные плиты из природного камня, тыс. м ²
ապրանքային բետոն, մ ³ <i>marketable concrete, m³</i>	22586	28760	25234	21600	товарный бетон, м ³
ալյումինե համաձուլվածքներից կառուցվածքներ և իրեր, տ <i>constructions and products from aluminium alloy, t</i>	40.1	61.3	28.1	0.9	конструкции и изделия из алюминиевых сплавов, т
ասբեստացեմենտյա թերթեր (շիֆեր), մլն. պայմ. սալ <i>asbestos-cement sheets, mln. conditional slates</i>	4.5	4.3	3.7	0.4	асбестоцементные листы (шифер), млн. условных плиток
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>					Легкая промышленность
բամբակյա գործվածքներ, հազ. մ ² <i>cotton fabrics, thsd. m²</i>	150	284	157	219	хлопчатобумажные ткани, тыс.м ²
բրդյա գործվածքներ, հազ. մ ² <i>wool fabrics, thsd. m²</i>	77	82	9	48	шерстяные ткани, тыс.м ²
մետաքսյա գործվածքներ, հազ. մ ² <i>silk fabrics, thsd. m²</i>	172	262	21	16	шелковые ткани, тыс.м ²
գուլպեղեն, հազ. գույգ <i>hosiery, thsd.pairs</i>	1580	676	506	903	чулочно-носочные изделия, тыс. пар
տրիկոտաժեղեն, հազ. հատ <i>knitwear articles, thsd. units</i>	423	914	1858	1762	трикотажные изделия, тыс. штук
գորգեր և գորգեղեն, հազ. մ ² <i>carpets and carpet coverings, thsd. m²</i>	14	19	18	19	ковры и ковровые изделия, тыс.м ²
բամբակյա մանվածքաթել, տ <i>cotton yarn, t</i>	35	145	55	80	хлопчатобумажная пряжа, т
բրդյա մանվածքաթել, տ <i>wool yarn, t</i>	118	79	24	18	шерстяная пряжа, т

	1997	1998	1999	2000	
ժամացույցներ, հազ. հատ <i>watches and clocks, thsd. units</i>	112	37	4	8	часы, тыс. штук
էլեկտրական արդուկներ, հազ.հատ <i>electric irons, thsd. units</i>	5.8	4.0	1.5	1.8	электроутюги, тыс. штук
աշակերտական տետրեր, հազ. հատ <i>school notebooks, thsd. units</i>	143	300	4925	7462	школьные тетради, тыс. штук
կահույք, մլն. դրամ <i>furniture, mln. drams</i>	327	337	316	385	мебель, млн. драмов
ոսկերչական արտադրանք, մլն. դրամ <i>jewelry, mln.drams</i>	901	851	1726	3840	ювелирные изделия, млн. драмов
կենցաղային քիմիայի ապրանքներ, մլն. դրամ <i>household chemical goods, mln.drams</i>	259	290	281	499	товары бытовой химии, млн. драмов
սինթետիկ լվացող միջոցներ, տ <i>synthetic detergents, t</i>	56	25	87	2	синтетические моющие средства, т
դրոշմված ալյումինե ամանեղեն, հազ. հատ <i>punching aluminium goods, thsd. units</i>	9.8	13.3	11.4	8.0	посуда алюминиевая штамповая, тыс. штук
հախճապակյա և ճենապակյա ամանեղեն, հազ. հատ <i>porcelain and faience dishware, thsd. units</i>	108	52	66	80	фарфоро-фаянсовая посуда, тыс.штук
շիշ, մլն. հատ <i>bottles, mln.units</i>	20.4	21.7	16.9	12.1	бутылки, млн. штук
Սննդարդյունաբերություն <i>Food industry</i>					Пищевая промышленность
ձկան որս, տ <i>catch of fish, t</i>	2676	1733	485	389	улов рыбы, т
միս*, հազ. տ <i>meat*, thsd. t</i>	32.1	33.0	32.1	36.8	мясо* , тыс. т
երշիկեղեն, տ <i>sausages, t</i>	45	236	458	748	колбасные изделия, т
կաթ և կաթնամթերք* (վերահաշվարկված կաթի), հազ. տ <i>wholemilk dairy products* (in milk equivalent), thsd. t</i>	251	264	269	267	цельномолочная продукция* (в пересчете на молоко), тыс. т
պանիր*, տ <i>cheese*, t</i>	4368	4361	4755	4735	сыры*, т
կենդանական յուղ, տ <i>animal butter, t</i>	10.5	9.0	5.6	4.8	животное масло, т
բուսական յուղ, տ <i>vegetable oil, t</i>	279	294	20	-	растительное масло, т
մարգարինային արտադրանք, տ <i>margarine products, t</i>	407	273	270	51	маргаиновая продукция, т
մակարոնեղեն, տ <i>pasta products (macaroni), t</i>	396	690	715	1081	макаронные изделия, т
ծավաբեղեն, տ <i>groats, t</i>	928	475	324	36	крупа, т
հրուշակեղեն, տ <i>confectionery, t</i>	1467	1037	829	3446	кондитерские изделия, т

	1997	1998	1999	2000	
ալյուր, հազ. տ <i>flour, thsd. t</i>	143	104	148	146	мука, тыс.т
հաց և հացամթերք, հազ. տ <i>bread and bakery products, thsd.t</i>	374	373	336	301	хлеб и хлебобулочные изделия, тыс.т
աղ, հազ. տ <i>salt, thsd. t</i>	22.6	24.9	27.0	30.0	соль, тыс.т
պահածոներ, հազ. պայմ. տուփ <i>canned products, thsd. conditional boxes</i>	30803	11407	57589	66389	консервы, тыс. усл. банок
գարեջուր, հազ. դալ <i>beer, thsd. dal</i>	504	1329	843	794	пиво, тыс. дал
օղի, հազ. դալ <i>vodka, thsd. dal</i>	584	696	874	1013	водка, тыс. дал
կոնյակ, հազ. դալ <i>brandy (cognac), thsd. dal</i>	392	253	121	287	коньяк, тыс. дал
խաղողի գինի, հազ. դալ <i>grape wine, thsd. dal</i>	322	143	489	344	вино виноградное, тыс. дал
շամպայն, հազ. դալ <i>champagne, thsd. dal</i>	152	95	75	64	шампанское, тыс. дал
հանքային ջրեր, հազ. 0.5 լ <i>mineral water, thsd. 0.5 l</i>	25736	21825	21380	35799	минеральные воды, тыс. 0.5 л
ոչ ալկոհոլային ըմպելիքներ, հազ. դալ <i>alcohol-free beverages, thsd. dal</i>	1637	2410	2228	1931	безалкогольные напитки, тыс. дал
սիգարետներ, մլն. հատ <i>cigarettes, mln. units</i>	815	2489	3132	2096	сигареты, млн. штук

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ ներառյալ գյուղացիական տնտեսությունների կողմից վերամշակումը (բացառությամբ ներքին սպառումը):
For this section of the publication in the all tables, including the processing in rural farms (excluding own consumption).
Во всех таблицах данного раздела сборника - включая переработку в фермерских хозяйствах (за исключением собственного потребления).

189. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ
VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES
ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	254315.6	261167.6	283484.8	300549.7	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	99766.9	113665.0	130579.9	138840.8	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	3916.3	4076.5	4913.9	4553.5	Арагацотн

	1997	1998	1999	2000	
Արարատ <i>Ararat</i>	12887.1	13155.0	17507.9	17496.6	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	29009.9	24194.5	31168.8	25603.4	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	10573.8	8186.7	7958.1	8635.3	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	12505.4	13448.5	11817.2	17248.5	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	55864.9	54044.3	46808.6	49798.9	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	9737.3	10092.9	10679.3	10581.2	Շիրակ
Սյունիք <i>Syunik</i>	13359.3	14292.4	15604.3	20937.6	Սյունիք
Վայոց ձոր <i>Vajots Dzor</i>	2689.2	2357.5	2387.4	3052.2	Վայոց ձոր
Տավուշ <i>Tavush</i>	4005.5	3654.3	4059.4	3801.7	Տավուշ

**190. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ
ԸՍՏ ՄԱՐՉԵՐԻ**

VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTS BY MARZES

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents of previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	101.0	97.9	105.3	106.4	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	103.5	97.7	115.4	105.8	Երևան
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	139.4	120.5	113.9	95.3	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	104.4	96.5	120.1	101.2	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	84.5	81.6	116.6	93.7	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	106.8	109.8	135.4	100.8	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	122.2	104.5	84.6	125.4	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	110.2	95.7	78.9	111.0	Կոտայք

	1997	1998	1999	2000	
Շիրակ <i>Shirak</i>	112.2	102.9	97.7	97.8	Ширак
Սյունիք <i>Syunik</i>	61.6	120.8	104.5	118.9	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	124.2	88.5	98.2	130.9	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	113.8	110.9	97.1	93.9	Тавуш

191. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES
СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	100	100	100	100	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	39.2	43.5	46.1	46.2	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	1.5	1.6	1.7	1.5	Арагацотн
Արարատ <i>Ararat</i>	5.1	5.0	6.2	5.8	Арарат
Արմավիր <i>Armavir</i>	11.4	9.3	11.0	8.5	Армавир
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	4.2	3.1	2.8	2.9	Гегаркуник
Լոռի <i>Lory</i>	4.9	5.1	4.2	5.7	Лори
Կոտայք <i>Kotayk</i>	22.0	20.7	16.5	16.6	Котайк
Շիրակ <i>Shirak</i>	3.8	3.9	3.8	3.5	Ширак
Սյունիք <i>Syunik</i>	5.2	5.5	5.5	7.0	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	1.1	0.9	0.8	1.0	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	1.6	1.4	1.4	1.3	Тавуш

**192. ՄԱՐԶԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին**
VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ ПО СЕКТОРАМ
ПРОИЗВОДСТВА в 2000 году**

(միլիոն դրամ)
(*million drams*)

(миллион драмов)

	Ամբողջ արդյունաբե- րությունը <i>Total industry</i> Вся про- мышлен- ность	լեռնաարդյունա- հանող արդյունա- բերություն <i>mining</i> горнодобываю- щая промышлен- ность	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		
			վերամշակող արդյունաբե- րություն <i>manufacturing</i> обрабатываю- щая промыш- ленность	էլեկտրաէներգիայի, ջրի արտադրություն և բաշ- խում <i>production and distributi- on of electricity and water</i> производство и распре- деление электроэнер- гии и воды	
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	300549.7	16058.6	193821.8	90669.3	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	138840.8	1202.5	113540.8	24097.5	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	4553.5	22.0	3541.1	990.4	Арагацотн
Արարատ <i>Ararat</i>	17496.6	106.6	15456.4	1933.6	Арарат
Արմավիր <i>Armavir</i>	25603.4	12.5	7551.8	18039.1	Армавир
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	8635.3	-	6913.9	1721.4	Гегаркуник
Լոռի <i>Lory</i>	17248.5	29.2	14554.0	2665.3	Лори
Կոտայք <i>Kotayk</i>	49798.9	17.7	15511.4	34269.8	Котайк
Շիրակ <i>Shirak</i>	10581.2	68.9	7832.4	2679.9	Ширак
Սյունիք <i>Syunik</i>	20937.6	14543.7	3410.7	2983.2	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	3052.2	1.0	2635.1	416.1	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	3801.7	54.5	2874.2	873.0	Тавуш

**193. ՄԱՐԶԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ
ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին**
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTS OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ
ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА в 2000 ГОДУ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
 (in percents of previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i> Вся промышленность	այդ թվում - of which - в том числе			
		լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն <i>mining</i> горнодобывающая промышленность	վերամշակող արդյունաբերություն <i>manufacturing</i> обрабатывающая промышленность	էլեկտրաէներգիայի, ջրի արտադրություն և բաշխում <i>production and distribution of electricity and water</i> производство и распределение электроэнергии и воды	
Հայաստանի Հանրապետություն Republic of Armenia	106.4	124.7	106.9	102.6	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	105.8	97.7	108.1	96.6	Երևան
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	95.3	817.7	94.8	95.2	Արագածոտն
Արարատ <i>Ararat</i>	101.2	478.5	101.5	95.2	Արարատ
Արմավիր <i>Armavir</i>	93.7	190.4	85.8	97.4	Արմավիր
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	100.8	-	101.6	95.2	Գեղարքունիք
Լոռի <i>Lory</i>	125.4	73.9	132.7	93.9	Լոռի
Կոտայք <i>Kotayk</i>	111.0	42.6	106.8	113.3	Կոտայք
Շիրակ <i>Shirak</i>	97.8	79.5	97.7	98.5	Շիրակ
Սյունիք <i>Syunik</i>	118.9	127.7	102.8	102.9	Սյունիք
Վայոց ձոր <i>Vajots Dzor</i>	130.9	154.2	139.0	95.8	Վայոց ձոր
Տավուշ <i>Tavush</i>	93.9	90.1	93.5	95.5	Տավուշ

194. ՄԱՐՉԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ ԸՍՏ
ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000
СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ ПО СЕКТОРАМ
ПРОИЗВОДСТВА В 2000 ГОДУ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i> Вся промышленность	լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն <i>mining</i> горнодобывающая промышленность	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе		Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>
			վերամշակող արդյունաբերություն <i>manufacturing</i> обрабатывающая промышленность	էլեկտրաէներգիայի, ջրի արտադրություն և բաշխում <i>production and distribution of electricity and water</i> производство и распределение электроэнергии и воды	
Հայաստանի Հանրապետություն <i>Republic of Armenia</i>	100	100	100	100	Республика Армения
Երևան <i>Yerevan</i>	46.2	7.5	58.6	26.6	Ереван
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i>	1.5	0.1	1.8	1.1	Арагацотн
Արարատ <i>Ararat</i>	5.8	0.7	8.0	2.1	Арарат
Արմավիր <i>Armavir</i>	8.5	0.1	3.9	19.9	Армавир
Գեղարքունիք <i>Gegharkunik</i>	2.9	-	3.5	1.9	Гегаркуник
Լոռի <i>Lory</i>	5.7	0.2	7.5	2.9	Лори
Կոտայք <i>Kotayk</i>	16.6	0.1	8.0	37.8	Котайк
Շիրակ <i>Shirak</i>	3.5	0.4	4.0	2.9	Ширак
Սյունիք <i>Syunik</i>	7.0	90.6	1.8	3.3	Сюник
Վայոց Ձոր <i>Vajots Dzor</i>	1.0	0.0	1.4	0.5	Вайоц Дзор
Տավուշ <i>Tavush</i>	1.3	0.3	1.5	1.0	Тавуш

ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՆՅՈՒԹԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲԱԶԱ
MATERIAL AND TECHNICAL BASE OF INDUSTRY
МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ПРОМЫШЛЕННОСТИ

**195. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱ-ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ
 ԴՅՈՒՂԵՐԻ, տարեվերջին**
INDUSTRIAL CAPITAL ASSETS BY BRANCHES OF INDUSTRY, at the end of year
ПРОМЫШЛЕННО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА ПО ОТРАСЛЯМ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ, на конец года

(սկզբնական արժեքով, մլն. դրամ)
 (at primary cost, mln. drams)

(по первоначальной стоимости, млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ամբողջ արդյունաբերությունը <i>Total industry</i>	126225.5	1156250.4	1138158.8	1171341.0	Вся промышленность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
Էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	11626.1	1013867.8	981752.1	993998.9	электроэнергетика
սև մետալուրգիա <i>ferrous metallurgy</i>	227.8	243.9	366.4	371.5	черная металлургия
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	27278.5	35921.4	37456.9	38517.9	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical</i>	3728.8	4821.7	5029.8	8486.8	химическая и нефтехимическая
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	35852.3	41523.0	40433.5	42082.6	машиностроение и металлообработка
անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>logging, wood-working, pulp and paper industry</i>	877.5	2338.1	2446.0	2983.1	лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	7104.1	7248.8	10155.3	10095.6	промышленность строительных материалов
թեթև արդյունաբերություն <i>light industry</i>	7651.7	7395.2	8102.2	9735.9	легкая промышленность
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	23353.7	29554.2	37301.5	48103.1	пищевая промышленность

196. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ՀՁՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԹՈՂԱՐԿՄԱՆ
THE USE OF INDUSTRIAL CAPABILITIES OF INDUSTRIAL ORGANIZATIONS BY OUTPUT
OF SEPARATE TYPES OF PRODUCTION
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ ПРОМЫШЛЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ

(տոկոսներով)
 (in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ավտոմոբիլային անվաղողեր <i>Machine tyres</i>	0.01	1.4	0.4	-	Шины автомобильные
Խոշոր էլեկտրամեքենաներ <i>Big electric machines</i>	24	9	1	1	Электромашины крупные
Ուժային տրանսֆորմատորներ <i>Power transformers</i>	0.4	-	-	0.6	Трансформаторы силовые
Էլեկտրական ցածրավոլտ սարքավորումներ <i>Electric egapment with low voltage</i>	8	4	3	11	Аппаратура низковольтная электрическая
Կենտրոնախույս պոմպեր <i>Centifugal pumps</i>	28	19	11	16	Насосы центробежные
Մետաղահատ հաստոցներ <i>Metal-cutting lathes</i>	0.4	20	9	23	Станки металлорежущие
Դարբնոցամամլիչային մեքենաներ <i>Forge and pressing machines</i>	13.0	1.1	0.7	0.4	Кузнечно-прессовые машины
Հաշվողական տեխնիկայի միջոցներ և դրանց պահեստամասեր <i>Means of computer engineering techniques and spare parts for them</i>	53	9	-	-	Средства вычислительной техники и запасные части к ним
Ավտոմատացման միջոցներ, սարքեր և դրանց պահեստամասեր <i>Apparatus, means for automation and spare parts for them</i>	8	8	7	16	Приборы, средства автоматизации и запасные части к ним
Յեմենտ <i>Cement</i>	12	12	11	8	Цемент
Հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և իրեր <i>Prefabricated ferro-concrete structures and units</i>	13	6	5	3	Сборные железобетонные конструкции и изделия
Բամբակյա գործվածքներ <i>Cotton fabrics</i>	1.5	1.4	0.5	0.7	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա գործվածքներ <i>Woolen fabrics</i>	8.5	9.0	0.8	8.2	Шерстяные ткани
Մետաքսյա գործվածքներ <i>Silk fabrics</i>	1	1	-	-	Шелковые ткани
Գորգեր և գորգեղեն <i>Carpets and carpet coverings</i>	1.5	1.6	2.1	0.3	Ковры и ковровые изделия
Կահույք <i>Furniture</i>	27	27	17	19	Мебель
Անարատ կաթնամթերք (վերահաշվարկված կաթի) <i>Whole milk products (in milk equivalent)</i>	3	8	14	14	Цельномолочная продукция (в пересчете на молоко)

	1997	1998	1999	2000	
Պտղաբանջարեղենային պահածոներ <i>Finned food and vegetable</i>	18	10	25	30	Флодоовощные консервы
Խաղողի գինի <i>Grape wine</i>	3	2	11	8	Вино виноградное

197. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ, ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ, ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ (ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ, ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ) ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
EXPENSES STRUCTURE OF PRODUCTION (GOODS, SERVICES) OF MEDIUM AND LARGE-SIZE INDUSTRIAL ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD
СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ (ТОВАРОВ, УСЛУГ) СРЕДНИХ И КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Արտադրության վրա ծախսեր, ընդամենը <i>Total production costs</i>	100	100	100	100	Всего затрат на производство
Նյութական ծախսեր <i>Material costs</i>	79.2	80.1	55.0	62.8	Материальные затраты
դրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw material</i>	37.0	17.8	16.0	20.0	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	4.2	16.7	9.1	9.8	топливо
էներգիա <i>energy</i>	6.5	4.0	2.9	3.4	энергия
Աշխատանքի վարձատրության և սոցիալական ապահովության ծախսեր <i>Costs on labour compensation and social insurance</i>	10.4	9.8	6.3	7.7	Затраты на оплату труда и социальное страхование
դրանցից՝ աշխատավարձ <i>including compensation of labour</i>	7.6	7.9	5.0	6.2	из них заработная плата
Հիմնական միջոցների մաշվածքը և ոչ նյութական ակտիվների ամորտիզացիան <i>Depreciation of fixed assets and amortization of intangible assets</i>	1.9	7.7	34.2	8.9	Износ основных средств и амортизация нематериальных активов
Այլ ծախսեր <i>Other expenses</i>	8.5	2.4	4.5	20.6	Прочие расходы

198. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ, ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ, ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱՆՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
EXPENSES STRUCTURE OF PRODUCTION OF MEDIUM AND LARGE-SIZE ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD, BY BRANCHES OF INDUSTRY
СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ СРЕДНИХ И КРУПНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ, ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	Ընդամենը ծախսեր Total expenses Всего затрат	դրանցից - among which - из них		
		նյութական ծախսեր material expenses материальные затраты	աշխատանքի վարձատրության վրա ծախսեր compensation of labour расходы на оплату труда	
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>				Электроэнергетика
1997	100	85.5	4.3	1997
1998	100	88.3	5.1	1998
1999	100	48.7	3.2	1999
2000	100	59.6	3.9	2000
Մետալուրգիա <i>Metallurgy</i>				Металлургия
1997	100	77.4	9.6	1997
1998	100	65.8	12.2	1998
1999	100	66.8	15.7	1999
2000	100	76.5	7.8	2000
Քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>Chemical and petrochemical</i>				Химическая и нефтехимическая промышленность
1997	100	80.5	10.0	1997
1998	100	76.7	12.5	1998
1999	100	82.2	9.3	1999
2000	100	78.3	7.9	2000
Մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>Machinery and metalworking</i>				Машиностроение и металлообработка
1997	100	49.2	22.0	1997
1998	100	48.5	18.7	1998
1999	100	53.2	18.7	1999
2000	100	48.9	21.4	2000
Անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>Logging, wood-working, pulp and paper industry</i>				Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
1997	100	49.9	25.9	1997
1998	100	58.9	13.4	1998
1999	100	48.7	19.7	1999
2000	100	56.5	18.9	2000

Արդյունաբերություն - Industry - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը ծախսեր Total expenses Всего затрат	որանցից - among which - из них		
		նյութական ծախսեր material expenses материальные затраты	աշխատանքի վարձա- տրության վրա ծախսեր compensation of labour расходы на оплату труда	
Շինանյութերի արդյունա- բերություն Building materials industry				Промышленность строи- тельных материалов
1997	100	74.3	12.4	1997
1998	100	69.4	15.9	1998
1999	100	69.9	16.2	1999
2000	100	74.1	11.6	2000
Թեթև արդյունաբերություն Light industry				Легкая промышленность
1997	100	65.7	13.1	1997
1998	100	55.8	21.5	1998
1999	100	48.5	22.9	1999
2000	100	53.4	20.9	2000
Սննդարդյունաբերություն Food industry				Пищевая промышленность
1997	100	82.7	4.9	1997
1998	100	81.0	5.9	1998
1999	100	79.7	5.1	1999
2000	100	69.3	5.7	2000

199. ԷԼԵԿՏՐԱԷՆԵՐԳԵՏԻԿԱՅԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS ON THE PERFORMANCE OF ELECTRIC POWER INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЭНЕРГЕТИКИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր Number of organizations, units	16	92	92	93	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ Volume of production, bln. drams	68.4	87.4	90.6	90.7	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ին- դեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % Volume index of industrial production, as % of previous year	97.1	100.5	94.6	102.6	Индекс физического объема продук- ции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնա- կազմի թվաքանակը, հազ. մարդ Number of industrial production personnel, thsd. persons	18.1	20.3	18.8	17.8	Численность промышленно-произ- водственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % in % of previous year	141.4	112.2	92.6	94.7	в % к предыдущему году

	1997	1998	1999	2000	
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	-19897.1	12626.2	-123800.9	-142606.2	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	-147.2	16.5	-18.1	-23.6	Уровень рентабельности (убыточности), в %

200. ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՇՎԵԿԵԿԻՈՒԸ
ELECTRICITY BALANCE
ЭЛЕКТРОБАЛАНС

(միլիոն կիլովատտ-ժամ)
(million kilowatt-hours)

(миллион киловатт-часов)

	1997	1998	1999	2000	
Արտադրվել է էլեկտրաէներգիա <i>Electric power produced</i>	6029.8	6191.0	5716.9	5958.6	Произведено электроэнергии
Ներմուծվել է էլեկտրաէներգիա <i>Imported electric power</i>	66.8	28.1	462.5	352.0	Импортировано электроэнергии
Օգտագործվել է էլեկտրաէներգիա, ընդամենը <i>Total electric power consumed</i>	5972.7	5832.1	5475.8	5495.8	Потреблено электроэнергии, всего
այդ թվում՝ <i>of which by:</i>					в том числе:
արդյունաբերությունում <i>industry</i>	1175.1	1095.5	1071.1	1087.6	промышленностью
գյուղատնտեսությունում <i>agriculture</i>	373.6	341.9	460.7	475.5	сельским хозяйством
տրանսպորտում <i>transport</i>	151.7	151.1	133.0	123.1	транспортом
այլ ճյուղերում <i>other branches</i>	3020.7	2479.5	2373.7	2295.6	другими отраслями
կորուստներն ընդհանուր օգտագործման ցանցերում <i>losses of general purpose networks</i>	1251.6	1764.1	1437.3	1514.0	потери в сетях общего пользования
Արտահանվել է էլեկտրաէներգիա <i>Exported electric power</i>	123.9	387.0	703.6	814.8	Экспортировано электроэнергии

201. ՄԵՔԵՆԱՇԽՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՄԵՏԱՂԱՄՇԱԿՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF ENGINEERING AND METALWORKING
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ МАШИНОСТРОЕНИЯ И МЕТАЛЛОБРАБОТКИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of organizations, units</i>	233	253	249	256	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ <i>Output, bln. drams</i>	16.6	12.3	8.8	11.1	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	70.0	74.4	71.4	123.3	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	70.5	63.6	54.1	44.9	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	84.4	90.2	85.1	83.0	в % к предыдущему году
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	2177.7	942.8	-997.6	-2350.8	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	6.4	2.1	-1.8	-4.6	Уровень рентабельности (убыточности), в %

202. ԶԻՄԻԱԿԱՆ ԵՎ ՆԱՎԹԱԶԻՄԻԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF THE PERFORMANCE OF CHEMICAL AND PETROCHEMICAL INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ХИМИЧЕСКОЙ И НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of organizations, units</i>	28	43	43	43	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ <i>Volume of production, bln. drams</i>	7.8	6.7	8.1	10.3	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	98.3	87.1	115.7	118.7	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	10.3	7.9	9.3	7.7	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	90.4	76.7	117.7	82.8	в % к предыдущему году
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	-2111.7	-6724.5	864.3	-5942.2	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	-33.3	-74.4	4.2	-28.1	Уровень рентабельности (убыточности), в %

203. ՔԻՄԻԱԿԱՆ ԵՎ ՆԱՎԹԱՔԻՄԻԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF CHEMICAL AND PETROCHEMICAL INDUSTRY
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ХИМИЧЕСКОЙ И НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Սինթետիկ կաուչուկ, տ <i>Synthetic rubber, t</i>	3846	2238	3563	5567	Каучук синтетический, т
Կաուստիկ սոդա, հազ. տ <i>Caustic soda, t</i>	4.3	3.8	5.0	6.2	Каустическая сода, тыс. т
Ավտոմոբիլային դոդեր, հազ.հատ <i>Machine tyres, thsd. units</i>	0.1	16.9	5.0	-	Автомобильные шины, тыс. штук
Սինթետիկ լվացամիջոցներ, տ <i>Syntetic detergents, t</i>	56	25	87	2	Синтетические моющие средства, т
Տնտեսական օճառ, տ <i>Laundry soap, t</i>	220	134	180	51	Хозяйственное мыло, т
Չեռքի օճառ, տ <i>Toilet soap, t</i>	167	153	105	90	Туалетное мыло, т

204. ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ, ՓԱՅՏԱՄՇԱԿՄԱՆ ԵՎ ՅԵԼՅՈՒՆՈՋԻ-ԹՂԹԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF THE WORK OF LOGGING, WOOD-WORKING, PULP AND PAPER INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕСНОЙ, ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of organizations, units</i>	43	44	50	54	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ <i>Volume of production, bln. drams</i>	2.4	0.8	0.9	1.8	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	1223.3	101.2	106.5	162.6	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	3.0	2.0	3.3	2.0	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	78.9	66.7	165.0	60.6	в % к предыдущему году
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	6.5	-133.0	4.6	-64.1	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	1.5	-1.1	0.2	-2.8	Уровень рентабельности (убыточности), в %

205. ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ, ՓԱՅՏԱՄՇԱԿՄԱՆ ԵՎ ՑԵԼՅՈՒԼՈՁԻ-ԹՂԹԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF LOGGING, WOOD-WORKING, PULP AND PAPER INDUSTRY
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЛЕСНОЙ, ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Փայտանյութի տեղափոխում, հազ. մ ³ <i>Wood production, thsd. m³</i>	17.8	15.3	40.5	64.5	Вывозка древесины, тыс.м ³
Սղոցանյութեր, հազ. մ ³ <i>Sawn materials, thsd. m³</i>	1.9	1.5	1.4	2.3	Пиломатериалы, тыс.м ³
Թուղթ, տ <i>Paper, t</i>	28.2	17.3	-	-	Бумага, т
Սանրատախտակ, հազ. մ ³ <i>Parquet, thsd. m³</i>	10.8	3.5	10.1	12.9	Паркет, тыс.м ³

206. ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF THE WORK OF BUILDING MATERIALS INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПРОМЫШЛЕННОСТИ СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of organizations, units</i>	73	101	123	128	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ <i>Volume of production, bln. drams</i>	10.2	9.1	9.1	6.6	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	115.4	104.9	95.5	72.6	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	7.7	6.8	6.9	6.1	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	86.5	88.3	101.5	88.4	в % к предыдущему году
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	-1.7	599.6	481.2	-112.1	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	-0.2	7.0	5.1	-0.9	Уровень рентабельности (убыточности), в %

207. ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF BASIC BUILDING MATERIALS
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

	1997	1998	1999	2000	
Ցեմենտ, հազ. տ <i>Cement, thsd. t</i>	293	314	287	219	Цемент, тыс. т
Որմնանյութ, մլն. հատ պայմանական աղյուս <i>Mural materials, mln.units of conditional bricks</i>	49	77	61	47	Стеновые материалы, млн. штук условного кирпича
Հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և արտադրանքներ, հազ. մ ³ <i>Prefabricated ferro-concrete structures and, thsd. m³</i>	41	35	42	18	Сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м ³
Ասբեստացեմենտային թերթեր (թերթաքար), մլն. պայմանական սալիկներ <i>Asbestos-cement sheets, mln. standard slates</i>	4.5	4.3	3.7	0.4	Листы асбестоцементные (шифер), млн. условных плиток
Ասբեստացեմենտային խողովակներ և կցորդիչներ, կմ պայմանական խողովակ <i>Asbestos-cement pipes and couplings, km of standard pipes</i>	0.2	-	-	-	Трубы и муфты асбестоцементные, км условных труб
Խամքար, հազ. մ ³ <i>Rubble stone, thsd.m³</i>	1.9	1.6	1.3	0.4	Камень бутовый, тыс. м ³
Ոչ համաքային շինանյութեր, հազ. մ ³ <i>Non metallic bulding materials, thsd.m³</i>	360	175	161	73	Нерудные стройматериалы, тыс. м ³
Կանոնավոր ձևի տուֆ, հազ. մ ³ <i>Tuff of correct form, thsd.m³</i>	87.1	85.6	67.2	47.1	Туф правильной формы, тыс. м ³

ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ
CONSUMER GOODS PRODUCTION
ПРОИЗВОДСТВО ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

208. ԹԵԹԵՎ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF LIGHT INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of organizations, units</i>	131	153	159	159	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ <i>Volume of production, bln. drams</i>	3.9	4.5	3.8	3.9	Объем продукции, млрд. драмов

Արդյունաբերություն - Industry - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	153.8	105.5	89.8	80.4	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	31.8	27.8	22.8	16.4	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	71.8	87.4	82.0	71.9	в % к предыдущему году
Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	625.8	-402.4	-127.8	-159.8	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	7.9	-5.1	-1.2	-1.4	Уровень рентабельности (убыточности), в %

209. ԹԵԹԵՎ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF LIGHT INDUSTRY
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Գորգեր և գորգեղեն, հազ. մ ² <i>Carpets and carpet coverings, thsd. m²</i>	14	19	18	19	Ковры и ковровые изделия, тыс. м ²
Գուլպա-նասկեղեն, մլն. գույգ <i>Hosiery, mln. pairs</i>	1.6	0.7	0.5	0.9	Чулочно-носочные изделия, млн. пар
Տրիկոտաժեղեն, մլն. հատ <i>Knitwear articles, mln. units</i>	0.4	0.9	1.9	1.8	Трикотажные изделия, млн. штук
Կոշիկ, մլն. գույգ <i>Footwear, mln. pairs</i>	0.1	0.1	0.03	0.1	Обувь, млн. пар
Քրոմակաշվե ապրանքներ, մլն. դմ ² <i>Box-calf leather products, mln. dm²</i>	0.4	0.4	0.7	0.9	Хромовые кожтовары, млн. дм ²
Գործվածքներ, ընդամենը, մլն. մ ² <i>Total fabrics, mln. m²</i>	0.6	0.7	0.2	0.3	Ткани - всего, млн. м ²
այդ վրում <i>of which:</i>					в том числе:
բամբակյա <i>cotton</i>	0.2	0.3	0.2	0.2	хлопчатобумажные
ոչ հյուսածո գործվածքատիպ կտոր <i>non-fabrics of all types</i>	0.1	0.02	-	-	нетканые материалы типа тканей
բրդյա <i>wool</i>	0.08	0.08	0.01	0.05	шерстяные
մետաքսյա <i>silk</i>	0.2	0.3	0.02	0.02	шелковые

210. ԿԱՀՈՒՅՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF SELECTED TYPES OF FURNITURE
ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ МЕБЕЛИ

(հազար հատ)
 (thsd. units)

(тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	
Սեղաններ <i>Tables</i>	0.3	1.5	1.8	2.5	Стол
Աթոռներ և բազկաթոռներ <i>Chairs and armchairs</i>	8.2	4.3	6.8	2.8	Стулья и кресла
Բազմոցներ, օթոցներ և թախտեր <i>Sofas, couches, ottomans</i>	0.01	0.06	0.01	0.00	Диваны, кушетки, тахты
Փայտյա մահճակալներ <i>Wooden beds</i>	0.01	0.09	0.3	0.06	Кровати деревянные
Գարնիտուրներ, հազ. կոմպլեկտ <i>Suites, thsd.sets</i>	0.02	0.02	0.07	0.2	Гарнитуры, тыс. комплектов

211. ՍԱՆԿԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆԱՅԱՆԿԻ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF THE CHILDRENS GOODS
ПРОИЗВОДСТВО ТОВАРОВ ДЕТСКОГО АССОРТИМЕНТА

	1997	1998	1999	2000	
Բաճկոններ, հազ. հատ <i>Jackets, thsd. pieces</i>	87	332	379	117	Куртки, тыс.штук
Զգեստներ, հազ. հատ <i>Dresses, thsd. pieces</i>	0.2	0.3	-	-	Платья, тыс.штук
Վերնաշապիկներ, հազ. հատ <i>Shirts, thsd. pieces</i>	0.3	0.4	-	-	Сорочки верхние, тыс.штук
Տարաւոներ, հազ. հատ <i>Trousers, thsd. pieces</i>	0.8	0.9	1.4	-	Брюки, тыс.штук
Գուլպա-մասկեղեն, հազ. զույգ <i>Hosiery, thsd. pairs</i>	78	149	74	207	Чулочно-носочные изделия, тыс. пар
Տրիկոտաժեղեն, հազ.հատ <i>Knitwear articles, thsd. pieces</i>	114	110	160	343	Трикотажные изделия, тыс.штук
Կոշիկ (մինչև 24 համարը ներառյալ), հազ. զույգ <i>Footwear (up to 24 size, inclusive), thsd. pairs</i>	1.8	0.5	3.6	20.7	Обувь (до 24 размера включительно), тыс.пар

212. ՄՆՆԴԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF THE FOOD INDUSTRY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, միավոր <i>Number of enterprises, units</i>	178	259	329	359	Число организаций, единиц
Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ <i>Volume of production, bln. drams</i>	93.7	100.1	111.5	115.8	Объем продукции, млрд. драмов
Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>	120.6	107.4	107.0	109.7	Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году
Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>	15.2	16.0	14.3	13.9	Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек
նախորդ տարվա նկատմամբ, % <i>in % of previous year</i>	80.9	105.3	89.4	97.2	в % к предыдущему году
Հավելվելուային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ <i>Balance profits (losses), mln. drams</i>	5410.0	1841.3	1658.7	5074.3	Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов
Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, % <i>Profitability (unprofitability), in %</i>	13.4	5.5	2.7	6.3	Уровень рентабельности (убыточности), в %

213. ՄՆՆԴԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF FOOD INDUSTRY
ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

	1997	1998	1999	2000	
Միս (ներառյալ I կարգի ենթամթերքը), հազ. տ <i>Meat (including subprducts of I category pork heads) - total, thsd. t</i>	32.1	33.0	32.1	36.8	Мясо (включая субпродукты I категории) - всего, тыс.т
Երշիկեղեն, հազ. տ <i>Sausages, thsd. t</i>	0.05	0.2	0.5	0.7	Колбасные изделия, тыс.т
Պանիր, հազ. տ <i>Fat cheese, thsd. t</i>	4.4	4.4	4.8	4.7	Сыры, тыс.т
Կաթնամթերք, վերահաշվարկված անարատ կաթի, հազ.տ <i>Wholemilk dairy products in milk equivalent, thsd. t</i>	251	264	269	267	Цельномолочная продукция в пе-, рсчете на молоко, тыс.т
Պահածոներ, մլն. պայմանական քանկա <i>Canned products, mln. conditional cans</i>	30.8	11.4	57.6	66.4	Консервы, млн. условных банок
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
մսի <i>meat</i>	0.5	0.07	0.5	0.3	мясные

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
բանջարեղենի <i>vegetables</i>	-	0.2	1.0	0.8	овощные
տոմատի <i>tomato</i>	11.5	3.1	31.2	33.5	томатные
մրգերի <i>fruit</i>	18.8	8.0	24.9	31.8	фруктовые
որից. <i>of wich:</i>					из них:
պովիդո, մուրաբա, ջեմ <i>jam, confiture</i>	0.8	0.9	0.7	0.6	повидлю, варенье, джем
մրգահյութ <i>fruit juices</i>	0.04	0.2	3.5	2.3	соки фруктовые
Հաց և հացաբուլկեղեն, հազ. տ <i>Bread and bakery products, thsd. t</i>	374	373	336	301	Хлеб и хлебобулочные изделия, тыс.т
Ալյուր, հազ.տ <i>Flour, thsd. t</i>	143	104	148	146	Мука, тыс. т
Չավարեղեն, հազ.տ <i>Groats, thsd. t</i>	0.9	0.5	0.3	0.04	Крупа, тыс. т
Մակարոնեղեն, հազ. տ <i>Pasta products (macaroni), thsd. t</i>	0.4	0.7	0.7	1.1	Макаронные изделия, тыс.т
Հրուշակեղեն, հազ. տ <i>Confectionary, thsd. t</i>	1.5	1.0	0.8	3.4	Кондитерские изделия, тыс.т
Կենդանական յուղ, տ <i>Animal butter, t</i>	10.5	9.0	5.6	4.8	Животное масло, т
Բուսական յուղ, հազ. տ <i>Vegetable oil, thsd. t</i>	0.3	0.3	0.02	-	Растительное масло, тыс.т
Մարգարինային արտադրանք, հազ. տ <i>Margarine products, thsd. t</i>	0.4	0.3	0.3	0.05	Маргариновая продукция, тыс.т
Չկան որս, հազ. տ <i>Catch of fish, thsd. t</i>	2.7	1.7	0.5	0.4	Улов рыбы, тыс. т
Ոչ ալկոհոլային խմիչքներ, հազ. դալ <i>Alcohol-free beverages, thsd. dal</i>	1637	2410	2228	1931	Безалкогольные напитки, тыс. дал
Հանքային ջրեր, մլն. կես/լ <i>Mineral water, mln. half-litres</i>	25.7	21.8	21.4	35.8	Минеральные воды, млн. п/л
Միգարետներ, մլրդ. հատ. <i>Cigarettes, bln. pieces</i>	0.8	2.5	3.1	2.1	Сигареты, млрд. штук
Աղ (հանույթ), հազ. տ <i>Salt (extraction), thsd. t</i>	22.6	24.9	27.0	30.0	Соль (добыча), тыс.т

214. ԱԼԿՈՀՈԼԱՅԻՆ ԽՄԻՉՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԽԱԽՈՏԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF ALCOHOL BEVERAGES AND TOBACCO PRODUCTS
ПРОИЗВОДСТВО АЛКОГОЛЬНЫХ НАПИТКОВ И ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

	1997	1998	1999	2000	
Ալկոհոլային խմիչքներ. <i>Alkohol beverages</i>					Алкобольные напитки:
օղի և օղու-լիկյորի արտադրանք, հազ. դալ <i>vodka and liquer beverages, thsd. dal</i>	584	696	874	1013	водка и ликеро-водочные изделия, тыс. дал
խաղողի գինի, հազ. դալ <i>grape wine, thsd. dal</i>	322	143	489	344	вино виноградное, тыс. дал
շամպայն, հազ. դալ <i>champagne, thsd. dal</i>	152	95	75	64	шампанское, тыс. дал
կոնյակ, հազ. դալ <i>brandy (cognac), thsd. dal</i>	392	253	121	287	коньяк, тыс. дал
գարեջուր, հազ. դալ <i>beer, thsd. dal</i>	504	1329	843	794	пиво, тыс. дал
Սիգարետ, մլն. հատ <i>Cigarettes, mln. pieces</i>	815	2489	3132	2096	Сигареты, млн. штук

ԳՅՈՒՂԱՏՆԵՍՈՒԹՅՈՒՆ AGRICULTURE СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Գյուղատնտեսությամբ զբաղվող առևտրային կազմակերպություններն իրենց ողջ գործունեությունից շահույթ ստանալու նպատակ հետապնդող կազմակերպություններ են:

Բնակչության տնտեսություններ են. բնակչության օժանդակ տնտեսությունները, կոլեկտիվ այգիները և բանջարանոցները, գյուղացիական տնտեսությունները, գյուղացիական կոլեկտիվ տնտեսությունները և այլն:

Կոլեկտիվ այգիներ և բանջարանոցներ. հողօգտագործման ձև է, որի դեպքում հողը տրամադրվում է քաղաքացիների կոլեկտիվին՝ այգեգործության և բանջարաբուծության նպատակով:

Գյուղացիական տնտեսությունն ազատ ձեռնարկատիրության ձև է, որտեղ ցմահ ժառանգատիրության հիման վրա կամ հողի օգտագործման վարձակալության պայմաններով իրականացվում է գյուղատնտեսական արտադրանքի արտադրությունը, վերամշակումը և իրացումը:

Գյուղատնտեսության արտադրանքը բուսաբուծության և անասնապահության արտադրված արտադրանքի դրամական արտահայտությունն է՝ փաստացի միջին կշռված գներով:

Գյուղատնտեսական արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսի հաշվարկման համար օգտագործվում է դրա ծավալի ցուցանիշը՝ համադրելի գներով:

Բուսաբուծության արտադրանքը ներառում է տվյալ տարվա բերքից ստացված մթերքի արժեքը, երիտասարդ բազմամյա տնկարկների աճեցման արժեքը և տարեսկզբից մինչև տարեվերջ անավարտ արտադրության արժեքի փոփոխությունը:

Անասնապահության արտադրանքը ներառում է անասնի, թռչունների և այլ կենդանիների աճեցման, կաթի, բրդի, ձվի, մետրի և այլնի արտադրության արժեքը:

Գյուղատնտեսությամբ զբաղվող առևտրային կազմակերպությունների կողմից իրացված արտադրանքի շահութաբերության (վնասի) մակարդակը բնութագրվում է իրացված արտադրանքի ինքնարժեքի նկատմամբ շահույթի

Commercial organizations engaged in agriculture, are organizations which aim to receive profit from their activities.

Households farms include personal auxiliary plots, collectively-owned gardens and kitchen gardens, as well as summer (dachas) plots.

Collective gardens and kitchen gardens represent such type of use which allows citizens to grow fruit and vegetables for their needs.

Peasant farm is a form of free entrepreneurship using the right of ownership or lease of land (the size of a plot is to be within 50 hectares) to produce, process or sell agricultural produce.

Agricultural output is the value of produced outputs of plant-growing and husbandry at average weighted current prices.

Output of plant-growing includes the value of materials produced while harvesting in the current year, the value of young perennial plantations, and changes in the value of work-in-progress for the current year (from the beginning to the end of the year).

Output of animal husbandry includes the value of raising and keeping livestock, poultry and other animals, as well as production of milk, eggs, honey, etc.

Profitability (or loss) of produce sold by agricultural enterprises is measured by the ratio of profit to the cost of the produce sold.

Total land area is the land area including internal waters within the State border.

Agricultural lands are the lands used to produce agricultural products. They comprise arable lands, lands under permanent crops, hayfields, and pastures.

Arable lands are the lands regularly cultivated and used under agricultural crops, including those under perennial grass, and also fallow lands.

Lands under permanent crops are those under perennial plantations, and nursery gardens.

Hayfields are the lands used for haymaking.

Pastures are the lands under natural or

Коммерческие организации, занимающиеся сельским хозяйством, являются организациями, целью которых является получение прибыли от своей деятельности.

К хозяйствам населения относятся личные подсобные хозяйства населения, коллективные сады и огороды, дачные участки, крестьянские хозяйства, крестьянские коллективные хозяйства и т.д.

Коллективные сады и огороды - форма землепользования, при которой земля отводится коллективу граждан для садоводства и огородничества.

Крестьянское хозяйство - форма свободного предпринимательства, где на основе пожизненно наследуемого владения, или пользования землей на условиях аренды осуществляется производство, переработка и реализация сельскохозяйственной продукции.

Продукция сельского хозяйства представляет денежное выражение произведенной продукции растениеводства и животноводства по фактическим средневзвешенным ценам.

Для исчисления индекса физического объема продукции сельского хозяйства используется показатель ее объема в сопоставимых ценах.

Продукция растениеводства включает стоимость продуктов, полученных из урожая данного года, стоимость выращивания молодых многолетних насаждений и изменение стоимости незавершенного производства от начала к концу года.

Продукция животноводства включает стоимость выращивания скота, птицы и других животных, производства молока, шерсти, яиц, меда и др.

Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной коммерческими организациями, занимающимися сельским хозяйством, характеризуется отношением прибыли к себестоимости реализованной продук-

հարաբերությամբ:

Ընդհանուր հողային մակերեսը պետական սահմանի ներսում ցամաքի մակերեսային տարածքն է՝ ներքին ջրերի հետ մեկտեղ:

Գյուղատնտեսական հողերը հողատարածքներ են, որոնք օգտագործվում են գյուղատնտեսական արտադրանքի ստացման համար: Գրանց կազմի մեջ մտնում են մշտական մշակաբույսերի տակ գտնվող վարելահողերը, խոտհարքները և արոտավայրերը:

Վարելահողերը մշտապես մշակվող հողատեսքեր են, որոնք օգտագործվում են գյուղատնտեսական մշակաբույսերի ցանքի համար, ներառյալ բազմամյա խոտաբույսերի ցանքերը և մաքուր ցեղերը:

Մշտական մշակաբույսերի տակ զբաղված հողերն այն հողերն են, որոնք օգտագործվում են բազմամյա տնկարկների, ինչպես նաև տնկարանների համար:

Խոտհարքները խոտհնձի համար օգտագործվող հողային տարածքներն են:

Արոտավայրերն այն հողերն են, որոնք զբաղված են բնական կամ ցանովի խոտերով, պիտանի են անասունների արածեցման համար և խոտհարքների տակ չեն օգտագործվում:

Ցանքատարածություններն ըստ մշակաբույսերի կարգավորվում են, հաշվի առնելով բերքի տնտեսական օգտագործումը: Ենթադրված տարածքը հաշվարկվում է պահպանված աշնանացանի, ինչպես նաև գարնանացան մշակաբույսերի ցանքերի տարածքների գումարման ճանապարհով:

Համախառն բերքը հավաքված և մուտքագրված գյուղատնտեսական մշակաբույսերի բերքն է ողջ հավաքված տարածքից՝ ինչպես հիմնական, այնպես էլ կրկնակի և միջառքային ցանքերից: Հացահատիկային և հատիկալընդեղային մշակաբույսերի համախառն բերքը ցույց է տրված վերամշակումից հետո բաշով, այսինքն չհաշված գտումից և չորացումից հետո չօգտագործվող թափոնները:

Բերքատվությունը հաշվարկված է հավաքված տարածության նկատմամբ:

Անասունների գլխաքանակը հունվարի 1-ի դրությամբ որոշվում է տարեկան համատարած հաշվառման հիման վրա և ներառում է համապատասխան տեսակի անասունի տարիքային բոլոր խմբերի գլխաքանակը:

sown grass used for grazing, but not for haymaking.

Sown area is allocated among crops based on the economic use of their yield. The adjusted area is measured by adding up the area under safe winter crops, the area sown to spring crops.

Gross harvest is estimated by measuring the harvest, taken and recorded, of main crops, and crops sown for the second time. Gross yield of grain and leguminous crops is shown weighted after treating, i.e. net weight excluding farm waste and shrinkage.

The yield capacity is calculated per gathered crops area

Livestock number as of 1st January is estimated based on annual enumerations of livestock and covers all age groups of the enumerated livestock.

Sales of livestock and poultry (meat output) include all types of livestock and poultry slaughter sold to the state, in market, through own trading network, exchanged as barter, own consumption and etc.

Milk output is measured irrespective of whether it was sold or consumed by the farms for feeding calves or piglets. Milk consumed by sucking calves is excluded from total output and is not recorded while estimating average milk yield per cow.

Average annual milk yield per cow is calculated on the basis of the average number of cows at the beginning of a year and of each reference period. While measuring milk yield per cow in agricultural enterprises, cows on an intensive feeding, beef cows intended for slaughter, and cows separated from the stock for feeding younger animals are excluded from the total number of cows owned by the agricultural enterprises.

Eggs production covers eggs gathered during a year from all kinds of poultry, including those used for incubation, production of egg powder and other purposes.

ции.

Общая земельная площадь - площадь поверхности суши вместе с внутренними водами, находящаяся внутри государственной границы.

Сельскохозяйственные земли - земельные участки, используемые для получения сельскохозяйственной продукции. В их состав входят пахотные земли под постоянными культурами, сенокосы и пастбища.

Пахотные земли - это систематически обрабатываемые угодья, используемые под посевы сельскохозяйственных культур, включая посевы многолетних трав и чистые пары.

Земли под постоянными культурами - занятые многолетними насаждениями, а также плодопитомники.

Сенокосы - земельные участки, используемые для сенокоса.

Пастбища - участки земли, занятые природными или сеянными травами, пригодными для выпаса скота и не используемые под сенокос.

Посевные площади по культурам устанавливаются с учетом хозяйственного использования урожая. Уточненная площадь исчисляется путем суммирования площади посевов сохранившихся озимых, а также площади посевов яровых культур.

Валовой сбор - это собранный и оприходованный урожай сельскохозяйственных культур со всей убранной площади как с основных, так и с повторных и междурядных посевов. По зерновым и зернобобовым культурам валовой сбор показан в весе после доработки, то есть за вычетом неиспользуемых отходов и усушки при доработке.

Урожайность рассчитана к собранной площади.

Поголовье скота по состоянию на 1 января устанавливается на основе ежегодных сплошных учетов и включает поголовье всех возрастных групп соответствующего вида скота.

По реализации скота и птицы (производство мяса) приводится продажа на убой всех видов скота и птицы государству, на рынке, через собственную торговую сеть, обмен по бартерным операциям, на личное потребление и др.

Անասունի և թռչնի իրացումը (մսի արտադրություն) ներառում է սպանդի համար բոլոր տեսակի անասունների ու թռչունների վաճառքը պետությանը, շուկայում, սեփական առևտրական ցանցի միջոցով, բարտերային գործառնություններով փոխանակումը, սեփական սպառումը և այլն:

Կաթի արտադրությունը բնութագրվում է փաստացի կթված կաթով, անկախ այն բանից, իրացվել է այն, թե սպառվել տնտեսությունում հորթերի և խոճկորների կերակրման համար: Կերակրման ընթացքում հորթերի ծծած կաթը արտադրանքի մեջ չի ներառվում և մեկ կովի միջին կաթնատվությունը որոշելիս չի հաշվառվում:

Մեկ կովի միջին տարեկան կաթնատվությունը բերվում է տարեսկզբի և յուրաքանչյուր հաշվետու ժամանակաշրջանի սկզբի դրությամբ՝ կովերի միջին գլխաքանակի հաշվով: Առևտրային կազմակերպություններում մեկ կովի միջին կաթնատվությունը որոշելիս, տնտեսության առկա կովերի ընդհանուր գլխաքանակից հանվում են բտման ենթակա կովերը, մատու հոտի կովերը և այն կովերի կաթը, որոնք առանձնացված են հորթերի խմբակային աճեցման համար:

Ձվի արտադրությունը ներառում է տարվա ընթացքում բոլոր տեսակի տնային թռչուններից դրանց հավաքը, ներառյալ ինկուբացիայի համար օգտագործվողները, ձվի փոշու համար և այլ նպատակներով մշակվողը:

Производство молока характеризуется фактически надосненным молоком, независимо от того, было ли оно реализовано или потреблено в хозяйстве на выпойку телят и поросят. Молоко, высосанное телятами при подсосном их содержании, в продукцию не включается и не учитывается при определении средних удоев от одной коровы.

Средний годовой удой молока на одну корову приводится в расчете на среднее поголовье коров на начало года и начало каждого отчетного периода. В коммерческих организациях при определении удоя молока от одной коровы из общего поголовья коров, имеющихся в хозяйстве, исключаются коровы, находящиеся на откорме, коровы мясного стада и выделенные для группового подсосного содержания телят.

Производство яиц включает их сбор за год от всех видов домашней птицы, включая используемые на инкубацию, выработку яичного порошка и другие цели.

ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
MAIN INDICATORS OF AGRICULTURE
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ

215. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀՈՂԱՅԻՆ ՄԱԿԵՐԵՍԸ ԵՎ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀՈՂԱՏԵՍՔԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ
ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ (1997թ. հողային հաշվեկշիռ)
TOTAL LAND AREA AND DISTRIBUTION OF AGRICULTURAL LANDS BY TYPES
(land balance in 1997)
ОБЩАЯ ЗЕМЕЛЬНАЯ ПЛОЩАДЬ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ УГОДИЙ
ПО ВИДАМ (земельный баланс 1997г.)

(հազար հեկտար)
 (thousand hectare)

(тысяч гектаров)

	1997	
Ընդհանուր հողային մակերեսը <i>Total land area</i>	2974.3	Общая земельная площадь
որից՝ <i>of which:</i>		из них:
գյուղատնտեսական հողատեսքեր <i>agricultural land</i>	1391.4	сельскохозяйственные угодья
այդ թվում՝ <i>of which:</i>		в том числе:
վարելահող <i>arable land</i>	494.3	пашня
բազմամյա տնկարկներ <i>perennial grass</i>	63.8	многолетние насаждения
խոպան հողեր <i>fallow land</i>	0.4	залежи
խոտհարքներ <i>plough-land</i>	138.9	сенокосы
արոտավայրեր <i>pastures</i>	694.0	пастбища
Տոկոսներով գյուղատնտեսական հողատեսքերի նկատմամբ <i>In percent to agricultural lands</i>		В процентах к сельскохозяйственным угодьям
Գյուղատնտեսական հողատեսքեր <i>Agricultural lands</i>	100	Сельскохозяйственные угодья
այդ թվում՝ <i>of which:</i>		в том числе:
վարելահող <i>arable land</i>	35.5	пашня
բազմամյա տնկարկներ <i>perennial grass</i>	4.6	многолетние насаждения
խոպան հողեր <i>fallow land</i>	0.0	залежи
խոտհարքներ <i>plough-land</i>	10.0	сенокосы
արոտավայրեր <i>pastures</i>	49.9	пастбища

216. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱԽԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԸ
GROSS AGRICULTURAL OUTPUT
ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

(ընդր կարգի տնտեսություններում, 1995թ. գներով,
 մլրդ. դրամ)
 (in farms of all types, at prices of 1995, bln. drams)

(во всех категориях хозяйств; в ценах 1995 года;
 млрд. драмов)

Տարիներ Years Годы	Գյուղատնտեսության արտադրանքը Agricultural output Продукция сельского хозяйства	այդ թվում - of which - в том числе	
		բուսաբուծության արտադրանք plant growing production продукция растениеводства	անասնապահության արտադրանք animal husbandry production продукция животноводства
1997	319	202	117
1998	361	240	121
1999	365	238	127
2000	356	218	138

**217. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱԽԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԸ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
 ԿԱՐԳԵՐԻ**

GROSS AGRICULTURAL OUTPUT BY TYPES OF FARMS

ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

(ընթացիկ գներով, մլրդ. դրամ)
 (at current prices, bln. drams)

(в текущих ценах; млрд. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր կարգերի տնտեսություններ Farms of all types					Хозяйства всех категорий
Գյուղատնտեսություն Agriculture	355.8	402.1	311.7	281.2	Сельское хозяйство
Բուսաբուծություն Plant growing	194.0	245.6	180.0	136.2	Растениеводство
Անասնապահություն Animal husbandry	161.8	156.5	131.7	145.0	Животноводство
Առևտրային կազմակերպություններ Commercial organizations					Коммерческие организации
Գյուղատնտեսություն Agriculture	2.9	3.6	4.8	7.0	Сельское хозяйство
Բուսաբուծություն Plant growing	1.8	2.5	2.6	2.1	Растениеводство
Անասնապահություն Animal husbandry	1.1	1.1	2.2	4.9	Животноводство
Բնակչության տնտեսություններ Household's plots					Хозяйства населения
Գյուղատնտեսություն Agriculture	352.9	398.5	306.9	274.2	Сельское хозяйство
Բուսաբուծություն Plant growing	192.2	243.1	177.4	134.1	Растениеводство
Անասնապահություն Animal husbandry	160.7	155.4	129.5	140.1	Животноводство

218. ԳՅՈՒՂԱՑԻԱԿԱՆ ԵՎ ԳՅՈՒՂԱՑԻԱԿԱՆ ԿՈԼԵԿՏԻՎ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF PEASANT AND PEASANT COLLECTIVE FARMS
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ КРЕСТЬЯНСКИХ И КРЕСТЬЯНСКИХ КОЛЛЕКТИВНЫХ ХОЗЯЙСТВ

	1997	1998	1999	2000	
Տնտեսությունների թիվը, միավոր <i>Number of farms, units</i>	321125	333820	335086	332608	Число хозяйств, единиц
Գյուղատնտեսական հողատեսքերի տարածքը, հազ.հա <i>Area of agricultural lands, thsd. ha</i>	452.5	447.0	460.4	460.1	Площадь сельхозугодий, тыс. га
Անասունների և թռչունների քանակը (տարեվերջի դրությամբ), հազ. գլուխ <i>Availability of livestock and poultry (at the end of year), thsd. heads</i>					Наличие скота и птицы (на конец года), тыс.голов
խոշոր եղջերավոր անասուն <i>cattle</i>	430.9	435.2	448.4	462.9	крупный рогатый скот
ոչխարներ և այծեր <i>sheep and goats</i>	488.2	510.9	516.8	507.2	овцы и козы
խոզեր <i>pigs</i>	49.6	76.3	61.7	60.2	свиньи
թռչուն <i>poultry</i>	2768.5	2962.6	3598.6	2931.2	птица
Գյուղատնտեսական հիմնական մթերքի արտադրությունը, հազ. տ <i>Agricultural output, thsd. t</i>					Производство основных продуктов сельского хозяйства, тыс. т
հացահատիկ <i>grain</i>	214.1	278.6	258.9	193.3	зерно
բանջարաբոստանային <i>vegetable and water melons</i>	386.1	408.4	481.6	383.9	овощи и бахчевые
կարտոֆիլ <i>potatoes</i>	321.8	408.0	383.9	269.1	картофель
միս (սպանդային քաշով) <i>meat (slaughter weight)</i>	45.9	47.7	45.0	47.3	мясо (в убойном весе)
կաթ <i>milk</i>	401.3	416.0	425.9	422.1	молоко
ձու, մլն. հատ <i>eggs, mln. pieces</i>	180.6	202.7	234.3	216.9	яйца, млн. штук
բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>wool (physical weight), t</i>	1227	1209	1231	1229	шерсть (в физическом весе), т

**219. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ
ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԱՐԳԵՐԻ**

STRUCTURE OF AGRICULTURAL OUTPUT BY TYPES OF FARMS

СТРУКТУРА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

(փաստացի գործող գներով, տոկոսներով)
(at current prices; in percents)

(в фактически действовавших ценах;
в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ <i>Farms of all types</i>	100	100	100	100	Хозяйства всех категорий
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
առևտրային կազմակերպություններ <i>commercial organizations</i>	0.8	0.8	1.5	2.5	коммерческие организации
բնակչության տնտեսություններ <i>household's plots</i>	99.2	99.2	98.5	97.5	хозяйства населения

**220. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ
ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԱՐԳԵՐԻ**

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT BY TYPES OF FARMS

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

(համադրելի գներով, տոկոսներով՝ նախորդ
տարվա նկատմամբ)
(at comparable prices, in percents to previous year)

(в сопоставимых ценах, в процентах к
предыдущему году)

Տարիներ <i>Years</i> Годы	Բոլոր կարգի տնտեսություններ <i>Farms of all types</i> Хозяйства всех категорий	այդ թվում - of which - в том числе	
		առևտրային կազմակերպու- թյուններ <i>commercial organizations</i> коммерческие организации	բնակչության տնտեսությու- ններ <i>household's plots</i> хозяйства населения
1997	94.1	71.4	94.6
1998	113.1	60.0	114.0
1999	101.3	165.0	100.3
2000	97.5	187.0	96.1

ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՆՅՈՒԹԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲԱԶԱ
MATERIAL-TECHNICAL BASE OF AGRICULTURE
МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

221. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱՅԻ ԱՈՎԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ
AVAILABILITY OF AGRICULTURAL MACHINERY
НАЛИЧИЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ТЕХНИКИ

(հազար հատ)
 (thousand units)

(тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	
Տրակտորներ <i>Tractors</i>	12.7	12.6	12.5	13.1	Тракторы
Բեռնատար ավտոմեքենաներ <i>Trucks</i>	12.1	11.6	12.2	12.7	Грузовые автомобили
Տրակտորային գութաններ <i>Tractor ploughs</i>	3.9	3.5	3.6	3.6	Тракторные плуги
Տրակտորային սերմնացաններ <i>Sowing machines</i>	1.7	1.6	1.6	1.6	Тракторные сеялки
Կուլտիվատորներ <i>Cultivators</i>	2.3	1.9	1.9	2.0	Культиваторы
Հնձիչներ <i>Reapers</i>	0.4	0.3	0.3	0.8	Валковые жатки
Կոմբայներ <i>Harvesters</i>					Комбайны
հացահատիկահավաք <i>grain</i>	1.2	1.2	1.4	1.3	зерноуборочные
սիլոսահավաք և կերահավաք <i>silage and feed</i>	0.3	0.4	0.3	0.4	силосоуборочные и кормоуборочные
Տրակտորային խոտհնձիչներ <i>Tractor mowing machines</i>	1.4	1.3	1.3	1.4	Сенокосилки тракторные

ԲՈՒՍԱԲՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ
PLANT GROWING
РАСТЕНИЕВОДСТВО

222. ԳՅՈՒՎԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄՇԱԿԱԲՈՒՅՄԵՐԻ ՑԱՆՔԱՏԱՐԱԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ
SOWN AREAS UNDER AGRICULTURAL CROPS
ПОСЕВНАЯ ПЛОЩАДЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

(հազար հեկտար)
 (thousand hectares)

(тысяч гектаров)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ					Хозяйства всех категорий
Farms of all types					
Ամբողջ ցանքատարածություններ	335.0	323.8	328.0	303.2	Вся посевная площадь
<i>Total sown area</i>					
Հացահատիկային մշակաբույսեր	198.8	198.8	175.6	181.1	Зерновые культуры
<i>Grains</i>					
Տեխնիկական մշակաբույսեր	0.4	0.5	1.6	2.9	Технические культуры
<i>Industrial crops</i>					
Կարտոֆիլ	32.9	32.7	32.0	34.2	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	19.7	19.3	20.9	20.0	Овощи
<i>Vegetables</i>					
Բոստանային	3.6	3.3	4.2	3.4	Бахчевые
<i>Water-melons</i>					
Կերային մշակաբույսեր	79.6	69.2	93.7	61.6	Кормовые культуры
<i>Forage crops</i>					
Տոկոսներով՝ ամբողջ ցանքատարածությունների նկատմամբ					В процентах от всей посевной площади
In percent at total sown areas					
Ամբողջ ցանքատարածություններ	100	100	100	100	Вся посевная площадь
<i>Total sown area</i>					
Հացահատիկային մշակաբույսեր	59.4	61.4	53.5	59.7	Зерновые культуры
<i>Grains</i>					
Տեխնիկական մշակաբույսեր	0.1	0.1	0.5	1.0	Технические культуры
<i>Industrial crops</i>					
Կարտոֆիլ	9.8	10.1	9.7	11.3	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	5.9	6.0	6.4	6.6	Овощи
<i>Vegetables</i>					
Բոստանային	1.1	1.0	1.3	1.1	Бахчевые
<i>Water-melons</i>					
Կերային մշակաբույսեր	23.7	21.4	28.6	20.3	Кормовые культуры
<i>Forage crops</i>					
Առևտրային կազմակերպություններ					Коммерческие организации
Commercial organizations					
Ամբողջ ցանքատարածություններ	10.9	8.0	4.8	4.3	Вся посевная площадь
<i>Total sown area</i>					

Գյուղատնտեսություն - Agriculture - Сельское хозяйство

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Հացահատիկային մշակաբույսեր <i>Grains</i>	7.2	5.4	3.3	2.9	Зерновые культуры
Տեխնիկական մշակաբույսեր <i>Industrial crops</i>	0.1	-	-	-	Технические культуры
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	0.2	0.1	0.1	0.1	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	0.1	0.1	-	0.1	Овощи
Բոստանային <i>Water-melons</i>	0.2	0.1	0.1	0.1	Бахчевые
Կերային մշակաբույսեր <i>Forage crops</i>	3.1	2.3	1.3	1.1	Кормовые культуры
Տոկոսներով՝ ամբողջ ցանքատարածությունների նկատմամբ <i>In percent at total sown areas</i>					В процентах от всей посевной площади
Ամբողջ ցանքատարածություններ <i>Total sown area</i>	100	100	100	100	Вся посевная площадь
Հացահատիկային մշակաբույսեր <i>Grains</i>	66.1	67.6	68.7	67.5	Зерновые культуры
Տեխնիկական մշակաբույսեր <i>Industrial crops</i>	0.9	-	-	-	Технические культуры
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	1.8	1.2	2.1	2.3	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	0.9	1.2	-	2.3	Овощи
Բոստանային <i>Water-melons</i>	1.8	1.2	2.1	2.3	Бахчевые
Կերային մշակաբույսեր <i>Forage crops</i>	28.5	28.8	27.1	25.6	Кормовые культуры
Բնակչության տնտեսություններ <i>Household's plots</i>					Хозяйства населения
Ամբողջ ցանքատարածություններ <i>Total sown area</i>	324.1	315.8	323.2	298.9	Вся посевная площадь
Հացահատիկային մշակաբույսեր <i>Grains</i>	191.6	193.4	172.3	178.2	Зерновые культуры
Տեխնիկական մշակաբույսեր <i>Industrial crops</i>	0.3	0.5	1.6	2.9	Технические культуры
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	32.7	32.6	31.9	34.1	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	19.6	19.2	20.9	19.9	Овощи
Բոստանային <i>Water-melons</i>	3.4	3.2	4.1	3.3	Бахчевые
Կերային մշակաբույսեր <i>Forage crops</i>	76.5	66.9	92.4	60.5	Кормовые культуры

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով՝ ամբողջ ցանքատարածությունների նկատմամբ					В процентах от всей посевной площади
In percent at total sown areas					
Ամբողջ ցանքատարածություններ	100	100	100	100	Вся посевная площадь
<i>Total sown area</i>					
Հացահատիկային մշակաբույսեր	59.1	61.2	53.3	59.6	Зерновые культуры
<i>Grains</i>					
Տեխնիկական մշակաբույսեր	0.1	0.2	0.5	1.0	Технические культуры
<i>Industrial crops</i>					
Կարտոֆիլ	10.1	10.3	9.9	11.4	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	6.0	6.1	6.4	6.7	Овощи
<i>Vegetables</i>					
Բոստանային	1.1	1.0	1.3	1.1	Бахчевые
<i>Water-melons</i>					
Կերային մշակաբույսեր	23.6	21.2	28.6	20.2	Кормовые культуры
<i>Forage crops</i>					

223. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF MAIN TYPES OF AGRICULTURAL OUTPUT
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ					Хозяйства всех категорий
Farms of all types					
Հացահատիկ (զտումից հետո)	258.0	325.6	301.0	224.8	Зерно (после доработки)
<i>Grain (weight after processing)</i>					
Կարտոֆիլ	359.8	440.0	414.1	290.3	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	369.0	395.2	449.0	375.7	Овощи
<i>Vegetables</i>					
Բոստանային մշակաբույսեր	62.1	60.6	88.5	52.8	Бахчевые культуры
<i>Water melons</i>					
Պտուղ և հատապտուղ	108.8	126.7	88.1	128.5	Плоды и ягоды
<i>Fruit and berries</i>					
Խաղող	107.7	106.0	114.8	115.8	Виноград
<i>Grape</i>					
Միս (սպանդային քաշով)	49.1	51.3	49.1	50.5	Мясо (в убойном весе)
<i>Meat (slaughter weight)</i>					
Կար	425.3	447.5	456.2	452.1	Молоко
<i>Milk</i>					
Չու, մլն. հատ	190.8	219.4	325.9	385.4	Яйца, млн. штук
<i>Eggs, mln. pieces</i>					

	1997	1998	1999	2000	
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	1309	1270	1311	1310	Шерсть (в физическом весе), т
Առևտրային կազմակերպություններ Commercial organizations					Коммерческие организации
Հացահատիկ <i>Grain</i>	7.1	7.2	5.5	4.2	Зерно
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	2.1	1.6	0.8	0.1	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	1.3	1.6	0.8	0.1	Овощи
Բոստանային մշակաբույսեր <i>Water-melons</i>	1.5	2.0	1.0	0.1	Бахчевые культуры
Պտուղ և հատապտուղ <i>Fruit and berries</i>	0.7	0.4	0.4	0.2	Плоды и ягоды
Խաղող, հազ. տ <i>Grape</i>	0.3	0.1	1.3	0.2	Виноград
Միս (սպանդային քաշով) <i>Meat (slaughter weight)</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	Мясо (в убойном весе)
Կաթ <i>Milk</i>	3.0	2.6	3.1	3.0	Молоко
Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	2.7	3.8	74.0	154.7	Яйца, млн. штук
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	4	4	5	5	Шерсть (в физическом весе), т
Բնակչության տնտեսություններ Household's plots					Хозяйства населения
Հացահատիկ <i>Grain</i>	250.9	318.4	295.5	220.6	Зерно
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	357.7	438.4	413.3	290.2	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	367.7	393.6	448.2	375.6	Овощи
Բոստանային մշակաբույսեր <i>Water-melons</i>	60.6	58.6	87.5	52.7	Бахчевые культуры
Պտուղ և հատապտուղ <i>Fruit and berries</i>	108.1	126.3	87.7	128.3	Плоды и ягоды
Խաղող <i>Grape</i>	107.4	105.9	113.5	115.6	Виноград
Միս (սպանդային քաշով) <i>Meat (slaughter weight)</i>	48.8	51.0	48.9	50.2	Мясо (в убойном весе)
Կաթ, <i>Milk</i>	422.3	444.9	453.1	449.1	Молоко
Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	188.1	215.6	251.9	230.7	Яйца, млн. штук
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով),տ <i>Wool (physical weight), t</i>	1305	1266	1306	1305	Шерсть (в физическом весе), т

224. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄՇԱԿԱԲՈՒՅՍԵՐԻ ՀԱՄԱԽԱՆՆ ԲԵՐՔԸ ԵՎ ԲԵՐՔԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ
GROSS HARVEST AND YIELD CAPACITY OF MAIN AGRICULTURAL CROPS
ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

(բոլոր կարգի տնտեսություններում)
 (in farms of all types)

(во всех категориях хозяйств)

	1997	1998	1999	2000	
Համախառն բերքը, հազ. տ					Валовой сбор, тыс. т
Gross harvest, thsd. t					
Հացահատիկը քաշով (գտումից հետո)	258.0	325.6	301.0	224.8	Зерно в весе (после доработки)
<i>Grain (weight after processing)</i>					
որից՝ ցորեն (աշնանացան և գարնանացան)	178.7	239.0	214.3	177.8	из них пшеница (озимая и яровая)
<i>of which wheat (winter and spring)</i>					
Ծխախոտ	0.04	0.2	1.9	4.6	Табак
<i>Tobacco</i>					
Կարտոֆիլ	359.8	440.0	414.1	290.3	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	369.0	395.2	449.0	375.7	Овощи
<i>Vegetables</i>					
Բերքատվությունը, ցենտներ մեկ հեկտարից					Урожайность, центнеров с 1 гектара
Yield capacity, centners per hectare					
Հացահատիկ	13.9	16.7	17.5	13.7	Зерно
<i>Grain</i>					
որից՝ ցորեն (աշնանացան և գարնանացան)	16.0	19.4	19.2	16.7	из них пшеница (озимая и яровая)
<i>of which wheat (winter and spring)</i>					
Ծխախոտ	11.9	19.0	22.6	18.1	Табак
<i>Tobacco</i>					
Կարտոֆիլ	109.7	134.6	130.6	87.3	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	181.5	202.3	209.6	189.1	Овощи
<i>Vegetables</i>					

225. ՀԱՅԱՀԱՏԻԿԱՅԻՆ ՄՇԱԿԱԲՈՒՅՍԵՐԻ ՀԱՄԱԽԱՆՆ ԲԵՐՔԸ ԵՎ ԲԵՐՔԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ (քաշը գտումից հետո)

GROSS HARVEST AND YIELD CAPACITY OF GRAINS (weight after processing)

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР (в весе после доработки)

(բոլոր կարգի տնտեսություններում)
 (in farms of all types)

(во всех категориях хозяйства)

	1997	1998	1999	2000	
Համախառն բերքը, հազ. տ					Валовой сбор, тыс. т
Gross harvest, thsd. t					
Աշնանացան և գարնանացան ցորեն	178.7	239.0	214.3	177.8	Пшеница озимая и яровая
<i>Winter and spring wheat</i>					
Աշնանացան և գարնանացան գարի	59.3	71.2	65.2	32.9	Ячмень озимый и яровой
<i>Winter and spring barley</i>					

	1997	1998	1999	2000	
Եգիպտացորեն հատիկի համար <i>Maize for grain</i>	9.6	5.7	11.5	5.9	Кукуруза на зерно
Վարսակ <i>Oats</i>	1.2	1.3	1.1	0.2	Овес
Հաճար <i>Spelt</i>	5.0	5.2	4.8	3.8	Полба
Հատիկաընդեղեն <i>Legumes</i>	4.0	3.2	4.0	4.1	Зернобобовые
Բերքատվությունը, ցենտներ մեկ հեկտարից <i>Yield capacity, centners per hectare</i>					Урожайность, центнеров с 1 гектара
Աշնանացան և գարնանացան ցորեն <i>Winter and spring wheat</i>	16.0	19.4	19.5	16.7	Пшеница озимая и яровая
Աշնանացան և գարնանացան գարի <i>Winter and spring barley</i>	9.3	11.5	12.3	7.0	Ячмень озимый и яровой
Եգիպտացորեն հատիկի համար <i>Maize for grain</i>	46.7	25.3	40.3	23.2	Кукуруза на зерно
Վարսակ <i>Oats</i>	10.6	13.8	12.4	6.4	Овес
Հաճար <i>Spelt</i>	9.6	9.8	9.0	7.4	Полба
Հատիկաընդեղեն <i>Leguminous plants</i>	19.8	17.5	19.7	18.7	Зернобобовые

226. ԿԵՐԱՅԻՆ ՄՇԱԿԱՐՈՒՅՍԵՐԻ ՀԱՄԱՆԱՌՆ ԲԵՐՔԸ ԵՎ ԲԵՐՔԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ
GROSS HARVEST AND YIELD CAPACITY OF FORAGE CROPS
ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ КОРМОВЫХ КУЛЬТУР

(բոլոր կարգի տնտեսություններում)
(in farms of all types)

(во всех категориях хозяйств)

	1997	1998	1999	2000	
Համախառն բերքը, հազ. տ <i>Gross harvest, thsd. t</i>					Валовой сбор, тыс. т
Եգիպտացորեն՝ սիլոսի և կանաչ կերի համար (ցողուններ և կողրեր) <i>Maize for silage and green feed (stems and ears)</i>	3.6	4.0	4.4	3.7	Кукуруза на силос и зеленый корм (стебли и початки)
Կերային արմատապտուղներ (ներառյալ անասնակերի համար շաքարի ճակնդեղը) <i>Fodder root crops (including sugar beet for forage)</i>	5.2	4.6	5.6	4.7	Кормовые корнеплоды (включая сахарную свеклу на корм скоту)

	1997	1998	1999	2000	
Խոտ և կանաչ կեր (վերահաշված չոր խոտի, ընդամենը) <i>Hay and green forage (recalculated to hay, total)</i>	569.5	655.9	657.8	525.2	Сено и зеленый корм (в пересчете на сухое сено – всего)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բազմամյա խոտերի չոր խոտ <i>perennial grasses' hay</i>	222.8	294.8	260.5	169.5	сено многолетних трав
միամյա խոտերի չոր խոտ <i>one-year grasses' hay</i>	52.9	44.4	42.2	22.6	сено однолетних трав
բնական խոտհարքների չոր խոտ <i>natural hayfield's hay</i>	293.8	316.7	355.1	333.1	сено естественных сенокосов
Բերքատվությունը, ցենտներ մեկ հեկտարից <i>Yield capacity, centners per hectare</i>					Урожайность, центнеров с 1 гектара
Եգիպտացորեն՝ սիլոսի և կանաչ կերի համար (ցողուններ և կողեր) <i>Maize for silage and green feed (stems and ears)</i>	205.9	181.2	153.5	109.3	Кукуруза на силос и зеленый корм (стебли и початки)
Կերային արմատապտուղներ (ներառյալ անասնակերի համար շաքարի ճակնդեղը) <i>Fodder root crops (including sugar beet for forage)</i>	225.4	246.8	198.5	141.7	Кормовые корнеплоды (включая сахарную свеклу на корм скоту)
Անցած տարիներին ցանված բազմամյա խոտերի չոր խոտ <i>Perennial grasses' hay of previous years</i>	37.3	45.0	40.0	32.9	Сено многолетних трав посева прошлых лет
Միամյա խոտերի չոր խոտ <i>One-year grasses' hay</i>	28.7	27.2	30.5	19.7	Сено однолетних трав
Բնական խոտհարքների չոր խոտ <i>Natural hayfield's hay</i>	21.5	22.7	22.8	19.5	Сено естественных сенокосов

227. ԽԱՂՈՂԻ, ՊՏՂԱՀԱՏԱՊՏՂԱՅԻՆ ՏՆԿԱՐԿՆԵՐԻ ՏԱՐԱԾՔԸ

**PLANTING AREA OF FRUIT AND BERRIES PLANTATIONS AND VINEYARDS
ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ И ВИНОГРАДНИКОВ**

(ըլոր կարգի տնտեսություններում, հազ. հեկտար)
(in farms of all types, thsd. hectares)

(во всех категориях хозяйств, тыс. гектаров)

	1997	1998	1999	2000	
Պտղահատապտղային տնկարկների տարածքը <i>Planting area of fruit and berries plantations</i>	24.9	21.6	22.5	22.8	Площадь плодово-ягодных насаждений
այդ թվում՝ պտղատու հասակում <i>of which those in fruit-bearing age</i>	23.8	20.7	21.6	21.7	в том числе в плодоносящем возрасте

	1997	1998	1999	2000	
Խաղողի տնկարկների տարածքը <i>Planting area of grape plantations</i>	17.8	15.8	15.8	15.0	Площадь виноградных насаждений
այդ թվում՝ պտղատու հասակում <i>of which those in fruit-bearing age</i>	17.2	15.2	15.1	14.6	в том числе в плодоносящем возрасте

**228. ՊՏՈՒՂՆԵՐԻ, ՀՍՍՊՊՏՈՒՂՆԵՐԻ ԵՎ ԽԱՂՈՂԻ ՀԱՍՄԽԱՆՆ ԲԵՐՔԸ
ԵՎ ԲԵՐՔԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ
GROSS HARVEST AND YIELD CAPACITY OF FRUIT, BERRIES AND GRAPE
ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА**

(ըլոր կարգի տնտեսություններում)
(in farms of all types)

(во всех категориях хозяйств)

Տարիներ <i>Years</i>	Պտուղների, հատապտուղների, խաղողի համախառն բերքը, հազ.տ <i>Gross harvest of fruit, berries grape, thsd. t</i>	այդ թվում՝-of which-в том числе		Բերքատվությունը, ցենտներ՝ 1 հա-ից <i>Yields capacity, centners per ha - Урожайность, ц с 1 га</i>	
		պտուղների և հատապտուղների <i>fruit and berries</i>	խաղողի <i>grape</i>	պտղահատապտղային տնկարկների <i>fruit and berries plantations</i>	խաղողի տնկարկների <i>grape plantations</i>
Годы	Валовой сбор плодов, ягод, винограда, тыс.т	плодов и ягод	винограда	плодово-ягодных насаждений	виноградных насаждений
1997	216.5	108.8	107.7	45.1	61.4
1998	232.7	126.7	106.0	60.5	69.4
1999	202.9	88.1	114.8	40.4	74.7
2000	244.3	128.5	115.8	58.8	78.0

**229. ԿՈՒԼԵԿՏԻՎ ԱՅՉԵԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԲԱՆՋԱՐԱՆՈՑՆԵՐ (1997թ. հողԱյին հԱշվեկշիռ)
COLLECTIVE GARDENING AND TRUCK FARMING (land balance in 1997)
КОЛЛЕКТИВНОЕ САДОВОДСТВО И ОГОРОДНИЧЕСТВО (земельный баланс 1997г.)**

Տարիներ <i>Years</i>	Կուլեկտիվ այգիներ <i>Collective gardens - Коллективные сады</i>		Կուլեկտիվ բանջարանցներ <i>Collective kitchen-gardens - Коллективные огороды</i>	
	ընտանիքների թիվը, հազ. ընտանիքների թիվը, հազ. <i>number of families, thsd. число семей, тыс.</i>	տարածքը, հազ. հա <i>land area, thsd. ha</i>	ընտանիքների թիվը, հազ. ընտանիքների թիվը, հազ. <i>number of families, thsd. число семей, тыс.</i>	տարածքը, հազ. հա <i>land area, thsd. ha</i>
Годы	число семей, тыс.	площадь, тыс. га	число семей, тыс.	площадь, тыс. га
1997	55.9	5.3	2.8	0.3

ԱՆԱՍՆԱՊԱՀՈՒԹՅՈՒՆ
ANIMAL HUSBANDRY
ЖИВОТНОВОДСТВО

230. ԱՆԱՍՆԱՊԱՀԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL HUSBANDRY PRODUCTS
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА

Տարիներ <i>Years</i>	Միս (սպանդային քաշով), հազ. տ <i>Meat (slaughter weight), thsd. t</i>	Կար, հազ. տ <i>Milk, thsd. t</i>	Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	Գոյ
	Мясо (в убойном весе), тыс. т	Молоко, тыс. т	Яйца, млн. шт.	Шерсть (в физическом весе), т	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ Хозяйства всех категорий					
<i>Farms of all types</i>					
1997	49.1	425.3	190.8	1309	1997
1998	51.3	447.5	219.4	1270	1998
1999	49.1	456.2	325.9	1311	1999
2000	50.5	452.1	385.4	1310	2000
Առևտրային կազմակերպություններ Коммерческие организации					
<i>Commercial organizations</i>					
1997	0.3	3.0	2.7	4	1997
1998	0.3	2.6	3.8	4	1998
1999	0.2	3.1	74.0	5	1999
2000	0.3	3.0	154.7	5	2000
Բնակչության տնտեսություններ Хозяйства населения					
<i>Household's plots</i>					
1997	48.8	422.3	188.1	1305	1997
1998	51.0	444.9	215.6	1266	1998
1999	48.9	453.1	251.9	1306	1999
2000	50.2	449.1	230.7	1305	2000

231. ԱՆԱՍՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ԹՈՉՈՒՆՆԵՐԻ ԳԼԽԱՔԱՆԱԿԸ
NUMBER OF LIVESTOCK AND POULTRY
ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ

(հունվարի 1-ի դրությամբ, հազ. գլուխ)
(as of 1 January; thsd. heads)

(на 1 января; тыс. голов)

	1998	1999	2000	2001	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ Хозяйства всех категорий					
<i>Farms of all types</i>					
Խոշոր եղջերավոր անասուններ <i>Cattle</i>	465.8	469.1	478.7	497.3	Крупный рогатый скот
այդ թվում՝ կովեր <i>of which cows</i>	256.2	256.2	262.1	264.9	в том числе коровы

Գյուղատնտեսություն - Agriculture - Сельское хозяйство

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Ոչխարներ և այծեր <i>Sheep and goats</i>	521.1	546.3	548.6	540.0	Овцы и козы
Խոզեր <i>Pigs</i>	56.9	86.2	70.6	68.9	Свиньи
Չիեր <i>Horses</i>	12.7	12.0	11.5	11.4	Лошади
Թռչուն <i>Poultry</i>	2900.2	3190.2	4255.1	3975.2	Птица
Առևտրային կազմակերպություններ Commercial organizations					Коммерческие организации
Խոշոր եղջերավոր անասուններ <i>Cattle</i>	4.9	4.3	4.1	5.2	Крупный рогатый скот
այդ թվում՝ կովեր <i>of which cows</i>	2.0	1.9	1.8	2.4	в том числе коровы
Ոչխարներ և այծեր <i>Sheep and goats</i>	2.7	2.7	3.0	4.5	Овцы и козы
Խոզեր <i>Pigs</i>	1.2	2.0	2.6	2.5	Свиньи
Չիեր <i>Horses</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	Лошади
Թռչուն <i>Poultry</i>	131.7	227.6	656.5	1044.0	Птица
Բնակչության տնտեսություններ Household's plots					Хозяйства населения
Խոշոր եղջերավոր անասուններ <i>Cattle</i>	460.9	464.8	474.6	492.1	Крупный рогатый скот
այդ թվում՝ կովեր <i>of which cows</i>	254.2	254.3	260.3	262.5	в том числе коровы
Ոչխարներ և այծեր <i>Sheep and goats</i>	518.4	543.6	545.6	535.5	Овцы и козы
Խոզեր <i>Pigs</i>	55.7	84.2	68.0	66.4	Свиньи
Չիեր <i>Horses</i>	12.6	11.9	11.4	11.3	Лошади
Թռչուն <i>Poultry</i>	2768.5	2962.6	3598.6	2931.2	Птица

232. ԱՆԱՍՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ԹՈՉՈՒՆՆԵՐԻ ՄԹԵՐԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ
PRODUCTIVITY OF LIVESTOCK AND POULTRY
ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ

(կիլոգրամ)
 (kilograms)

(килограммов)

	1997	1998	1999	2000	
Մեկ կովի կաթնատվությունը <i>Milk yield per cow</i>	1546	1670	1708	1668	Надой молока в расчете на одну ко- рову
Մեկ ոչխարի միջին տարեկան բրդատ- վությունը <i>Average annual wool clip per sheet</i>	2.4	2.2	2.4	2.4	Средний годовой настриг шерсти с одной овцы
Աձան հավերի միջին տարեկան ձվատ- վությունը, հատ <i>Average annual egg-laying ability of laying hens, pieces</i>	66	69	85	108	Средняя годовая яйценоскость кур- несушек, штук

233. ԱՆԱՄՆԱՊԱՀՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ
ՏՆՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԱՐԳԵՐԻ

PRODUCTION OF MAIN ANIMAL HUSBANDRY PRODUCTS BY TYPES OF FARMS

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր կարգի տնտեսություններ Farms of all types					Хозяйства всех категорий
Միս (սպանդային քաշով), հազ. տ <i>Meat (slaughter weight), thsd. t</i>	49.1	51.3	49.1	50.5	Мясо (в убойном весе), тыс. т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տավարի և հորթի <i>beef and veal</i>	34.8	34.9	32.0	30.1	говядина и телятина
ոչխարի և այծի <i>mutton and goat meat</i>	4.9	5.1	4.5	5.5	баранина и козлятина
խոզի <i>pork</i>	5.4	7.2	8.3	9.6	свинина
թռչնի <i>poultry meat</i>	4.0	4.1	4.3	5.3	мясо птицы
Կաթ, հազ. տ <i>Milk, thsd. t</i>	425.3	447.5	456.2	452.1	Молоко, тыс.т
Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	190.8	219.4	325.9	385.4	Яйца, млн. штук
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	1309	1270	1311	1310	Шерсть (в физическом весе), т
Առևտրային կազմակերպություններ Commercial organizations					Коммерческие организации
Միս (սպանդային քաշով), հազ.տ <i>Meat (slaughter weight), thsd. t</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	Мясо (в убойном весе), тыс.т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տավարի և հորթի <i>beef and veal</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	говядина и телятина

Գյուղատնտեսություն - Agriculture - Сельское хозяйство

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ոչխարի և այծի <i>mutton and goat meat</i>	-	-	-	-	баранина и козлятина
խոզի <i>pork</i>	0.1	0.1	-	-	свинина
թռչնի <i>poultry meat</i>	0.1	0.1	0.1	0.2	мясо птицы
Կաթ, հազ. տ <i>Milk, thsd. t</i>	3.0	2.6	3.1	3.0	Молоко, тыс. т
Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	2.7	3.8	74.0	154.7	Яйца, млн. штук
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	4	4	5	5	Шерсть (в физическом весе), т
Բնակչության տնտեսություններ <i>Household's plots</i>					Хозяйства населения
Միս (սպանդային քաշով), հազ. տ <i>Meat (slaughter weight), thsd. t</i>	48.8	51.0	48.9	50.2	Мясо (в убойном весе), тыс. т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տավարի և հորթի <i>beef and veal</i>	34.7	34.8	31.9	30.0	говядина и телятина
ոչխարի և այծի <i>mutton and goat meat</i>	4.9	5.1	4.5	5.5	баранина и козлятина
խոզի <i>pork</i>	5.3	7.1	8.3	9.6	свинина
թռչնի <i>poultry meat</i>	3.9	4.0	4.2	5.1	мясо птицы
Կաթ, հազ. տ <i>Milk, thsd. t</i>	422.3	444.9	453.1	449.1	Молоко, тыс. т
Չու, մլն. հատ <i>Eggs, mln. pieces</i>	188.1	215.6	251.9	230.7	Яйца, млн. штук
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով), տ <i>Wool (physical weight), t</i>	1305	1266	1306	1305	Шерсть (в физическом весе), т

ՄԹԵՐԱՅԻՆ ՊԱՇԱՐՆԵՐԸ ԵՎ ԴՐԱՆՑ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
FOOD RESOURCES AND THEIR USE
ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ РЕСУРСЫ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

234. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԶԻ ՀԱՇՎՈՎ
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL GOODS PER CAPITA
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(կիլոգրամ) (kilograms)					(килограммов)
	1997	1998	1999	2000	
Միս (սպանդային քաշով) <i>Meat (slaughter weight)</i>	13.0	13.5	12.9	13.3	Мясо (в убойном весе)
Կաթ <i>Milk</i>	112.0	118.0	120.0	118.7	Молоко
Չու, հատ <i>Eggs, pieces</i>	50.0	57.8	86.0	101.2	Яйца, штук
Հացահատիկ (քաշը գտումից հետո) <i>Grain (weight after processing)</i>	68.2	85.8	79.2	59.1	Зерно (в весе после доработки)
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	97.5	104.1	118.1	98.7	Овощи
Բոստանային մշակաբույսեր <i>Water-melons</i>	16.4	16.0	23.3	13.9	Бахчевые культуры
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	95.0	116.0	109.0	76.3	Картофель
Պտուղներ և հատապտուղներ <i>Fruit and berries</i>	28.7	33.4	23.2	33.8	Фрукты и ягоды
Խաղող <i>Grape</i>	28.4	27.9	30.2	30.5	Виноград

235. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԱՆԴԱՄԹԵՐՔԻ ՍՊԱՌՈՒՄԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԶԻ ՀԱՇՎՈՎ
CONSUMPTION OF MAIN FOODSTUFFS PER CAPITA
ПОТРЕБЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(տարեկան, կիլոգրամ) (kilograms per year)					(в год; килограммов)
	1997	1998	1999	2000	
Միս և մսամթերք՝ վերահաշվարկած մսի <i>Meat and meat products in terms of meat</i>	21.8	22.8	21.9	23.0	Мясо и мясопродукты в пересчете на мясо
Կաթ և կաթնամթերք՝ վերահաշվարկած կաթի <i>Milk and dairy products in terms of milk</i>	122.2	116.6	120.8	118.3	Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко
Չու, հատ <i>Eggs, pcs.</i>	70	60	82	90	Яйца, штук

	1997	1998	1999	2000	
Չուկ և ձկնամթերք <i>Fish and fish products</i>	1.1	0.6	0.2	0.3	Рыба и рыбопродукты
Շաքար <i>Sugar</i>	17.2	18.2	18.4	18.5	Сахар
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	6.0	3.5	3.0	4.0	Растительное масло
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	75.5	83.6	84.2	63.8	Картофель
Բանջարեղեն և բոստանային <i>Vegetables and water-melons</i>	115.7	121.9	137.4	120.1	Овощи и бахчевые
Մրգեր և պտուղներ (առանց զինու հա- մար մշակածի) <i>Fruit and berries (excluding processed for wine)</i>	47.6	48.6	35.1	44.5	Фрукты и ягоды (без переработки на вино)
Հացամթերք (հաց և մակարոնեղեն վերահաշվարկած ալյուրի, ալյուր, ձավար, ընդդեմ) <i>Bakery products (bread and macaroni products in flour equivalent, flour, cereals, leguminous plants)</i>	125.4	137.4	121.9	117.1	Хлебные продукты (хлеб и макарон- ные изделия в перерасчете на муку, мука, крупа, бобовые)

236. ՀԱՅԱՀԱՏԻԿԻ ԱՐՏԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
PRODUCTION AND USE OF GRAIN
ПРОИЗВОДСТВО И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗЕРНА

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Հացահատիկի համախառն բերքը (քաշը զտումից հետո) <i>Gross harvest of grain (weight after pro- cessing)</i>	258.0	325.6	301.0	224.8	Валовой сбор зерна (в весе после дора- ботки)
Խնայողությունները տարեսկզբին <i>Opening stocks</i>	119.0	94.7	117.5	84.1	Запасы на начало года
Օգտագործում <i>Use</i>					Использование
սերմի համար <i>for seeds</i>	71.2	76.4	54.1	50.3	на семена
կերային նպատակներով (ներառյալ համակցված կերերի մշակման հա- մար օգտագործումը) <i>for forage (including used for production of mixed fodder)</i>	32.7	39.9	64.1	46.6	на кормовые цели (включая ис- пользованное на выработку ком- бикормов)

	1997	1998	1999	2000	
սննդային նպատակներով (ներառյալ ալյուրի և ձավարեղենի մշակման համար օգտագործումը) <i>for food (including used for production of flour and groats)</i>	69.6	78.1	147.9	136.9	на пищевые цели (включая использованное на выработку муки и крупы)
Անձնական սպառում <i>Personal consumption</i>	475.3	483.1	522.2	472.1	Личное потребление
Կորուստներ <i>Losses</i>	0.9	1.1	1.7	1.4	Потери
Խնայողությունները տարեվերջին <i>Closing stocks</i>	94.7	117.5	84.1	65.6	Запасы на конец года

237. ԿԱՐՏՈՖԻԼԻ ՊԱՇԱՐՆԵՐԸ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
RESOURCES AND USE OF POTATOES
РЕСУРСЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТОФЕЛЯ

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Պաշարներ <i>Resources</i>					Ресурсы
Խնայողությունները տարեսկզբին <i>Opening stocks</i>	138.3	86.4	90.6	104.4	Запасы на начало года
Արտադրություն <i>Production</i>	359.8	440.0	414.1	290.3	Производство
Օգտագործում <i>Use</i>					Использование
սերմի համար <i>for seeds</i>	93.5	104.3	98.1	75.5	на семена
կերային նպատակներով <i>for forage</i>	6.2	7.4	5.9	4.5	на кормовые цели
Անձնական սպառում <i>Personal consumption</i>	301.2	304.8	286.9	220.7	Личное потребление
Կորուստներ <i>Losses</i>	3.3	3.8	2.1	1.6	Потери
Խնայողությունները տարեվերջին <i>Closing stocks</i>	86.4	90.6	104.4	80.5	Запасы на конец года

238. ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ԵՎ ՄԹԵՐԱՅԻՆ ԲՈՍՏԱՆԱՅԻՆ ՄՇԱԿԱԲՈՒՅՍԵՐԻ ՊԱՇԱՐՆԵՐԸ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
RESOURCES AND USE OF VEGETABLES AND FOOD WATER-MELONS
РЕСУРСЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОВОЩЕЙ И ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ БАХЧЕВЫХ КУЛЬТУР

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Պաշարներ <i>Resources</i>					Ресурсы
Խնայողությունները տարեկգրին <i>Opening stocks</i>	146.2	95.4	96.5	110.1	Запасы на начало года
Արտադրություն <i>Production</i>	431.1	455.8	537.5	428.5	Производство
Օգտագործում <i>Use</i>					Использование
սերմի համար <i>for seeds</i>	4.7	5.0	5.8	5.0	на семена
կերային նպատակներով <i>for forage</i>	10.1	10.6	12.1	10.3	на кормовые цели
Անձնական սպառում <i>Personal consumption</i>	441.8	435.2	463.3	396.8	Личное потребление
Կորուստներ <i>Losses</i>	5.1	5.5	5.7	4.8	Потери
Խնայողությունները տարեվերջին <i>Closing stocks</i>	95.4	96.5	110.1	94.5	Запасы на конец года

239. ՄՍԻ ԵՎ ՄՍԱՄԹԵՐՔԻ ՊԱՇԱՐՆԵՐԸ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ
RESOURCES AND USE OF MEAT AND MEAT PRODUCTS
РЕСУРСЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЯСА И МЯСОПРОДУКТОВ

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Իրացվել է միս և մսամթերք <i>Realized meat and meat products</i>	49.1	51.3	49.1	50.5	Реализовано мяса и мясопродуктов
Անձնական սպառում <i>Personal consumption</i>	60.5	64.0	60.6	62.0	Личное потребление

ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ

INVESTMENT ACTIVITY

ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Հիմնական միջոցները կազմում են Հայաստանի ազգային հարստության կարևորագույն մասը:

Հիմնական միջոցներն են շենքերը, կառույցները, մեքենաներն ու սարքավորումները (բանվորական և ուժային մեքենաներն ու սարքավորումները, չափիչ և կարգավորիչ փորձասարքերն ու հարմարանքները, լաբորատոր սարքավորումները, հաշվողական տեխնիկան), փոխադրամիջոցները և հիմնական միջոցների այլ տեսակները:

Հիմնական միջոցների մեջ են ներառվում նաև պետական և մասնավոր հատվածների կազմակերպությունների ու ձեռնարկությունների բոլոր հիմնական միջոցները, ինչպես նաև ֆիզիկական անձանց սեփականության իրավունքով պատկանող հիմնական միջոցները: Այդ միջոցների մեջ ներառվում են բնակելի տները, բնակչության անձնական օժանդակ տնտեսությունների, ինչպես նաև գյուղացիական (ֆերմերային) տնտեսությունների (տնտեսական շենքեր, բազմամյա տնկիներ, բանող և մթերատու անասուններ, գյուղտեխնիկա) հիմնական միջոցները:

Հիմնական միջոցների գործարկման ցուցանիշի մեջ ներառվում է շինարարությունն ավարտված և շահագործման հանձնված ձեռնարկությունների, արտադրական և ոչ արտադրական նշանակության շինությունների ու կառույցների արժեքները, նոր շահագործվող մեքենաների, բոլոր տեսակի տրանսպորտային միջոցների (մոտոսիման կարիք ունեցող և չունեցող, շինարարության մախահաշվի մեջ մտնող և չմտնող) արժեքները, գործիքների, գույքի և այլ առարկաների արժեքները, որոնք հաշվառված են հիմնական միջոցների մեջ, բազմամյա տնկիների (մրգատու, խաղողի այգիներ և այլն) արժեքը, հողերի ոռոգման և չորացման աշխատանքների արժեքը, հողերի բարելավման հետ կապված կապիտալ ծախսերը և հիմնական միջոցների արժեքի մեծացման հետ կապված այլ ծախսերը:

Կապիտալ ներդրումների ծավալում ընդգրկվում են գործող արդյունաբերական, գյուղատնտեսական, տրանս-

The Capital assets comprise the important part of the National Wealth of Armenia.

Capital assets are the buildings, constructions, machines and equipments (working and power machines and equipments, dimension (measuring) and regulation devices and apparatus, laboratory equipments, computers), transportation means and other types of capital assets.

The capital assets include also all capital assets of organizations and enterprises of the state and private sectors, as well as the capital assets allocated to the physical persons by proprietary right. These assets include dwellings, capital assets of personal subsidiary economies of the population, as well as of the peasants farms (buildings, perennial plantations, working and productive livestock, agricultural techniques).

The indicator of capital assets exploitation includes the value of enterprises, buildings and constructions of production and non-production importance with completed construction and putted into operation, as well as value of newly exploited machines, all types of transport means (installed and not installed, included and excluded from the construction estimates), value of tools, furniture, etc. which are registered in the capital assets, value of perennial plantations (fruit and grapes gardens and etc.), value of works on land irrigation and drainage, capital expenditures related to the land quality improvement and other expenses connected with the increase of the capital assets value.

In the volume of capital investments are included: the expenses of active industrial, agricultural, transport, commercial and other enterprises on new construction, reconstruction, expansion and equipment, expenses on construction of dwellings and buildings of cultural and every-day services.

Capital investments are: expenses on all types of construction works, expenses on installation of equipment foreseen in the construction estimate, expenses on purchase of equipment requiring or not requiring an installation, purchase of production tools and furniture included in the construction esti-

Основные средства составляют важнейшую часть национального богатства Армении.

Основными средствами являются здания, сооружения, машины и оборудования (рабочие и силовые машины и оборудования, измерительные и регулирующие опытные приборы и установки, лабораторные оборудования, вычислительная техника), транспортные средства и другие виды основных средств.

В основные средства включаются также все основные средства организаций и предприятий государственного и частного секторов, а также основные средства, принадлежащие физическим лицам на правах собственности. В эти средства включаются жилые дома, основные средства личных подсобных хозяйств населения, а также основные средства сельских (фермерских) хозяйств (хозяйственные здания, многолетние саженцы, рабочий и продуктивный скот, сельхозтехника).

В показатель ввода в действие основных средств включается стоимость законченных строительством и вводимых в действие предприятий, зданий и сооружений производственного и непроизводственного назначения, стоимость вводимых в действие новых машин, транспортных средств всех видов (требующих и не требующих монтажа, входящих и не входящих в сметы на строительство); стоимость инструмента, инвентаря и др. предметов, зачисляемых в основные средства, стоимость многолетних насаждений (садов, виноградников и т.д.); стоимость работ по орошению и осушению земель; капитальные затраты по улучшению земель и другие затраты, связанные с увеличением стоимости основных средств.

В объем капитальных вложений включаются затраты на новое строительство, реконструкцию, расширение и техническое перевоору-

պորտային, առևտրական և այլ կազմակերպությունների նոր շինարարության, վերակառուցման, ընդլայնման և տեխնիկական վերազինման ծախսերը, բնակարանային և մշակութային-կենցաղային շինարարության ծախսերը:

Կապիտալ ներդրումներին վերաբերում են բոլոր տեսակի շինարարական աշխատանքների ծախսերը, շինարարության նախահաշվով նախատեսված սարքավորումների մոնտաժի, մոնտաժման կարիք ունեցող կամ չունեցող սարքավորումների, շինարարության նախահաշվի մեջ մտցվող արտադրության գործիքների և տնտեսական գույքի, շինարարության նախահաշվի մեջ չմտնող մեքենաների և սարքավորումների ձեռք բերման ծախսերը, այլ կապիտալ աշխատանքների ծախսերը:

Բնակելի շենքերի ընդհանուր (օգտակար) մակերեսը բաղկացած է բնակելի մակերեսից և օժանդակ տարածությունների մակերեսից: Բնակարանային և հյուրանոցային տիպի բնակելի տների, ինչպես նաև բնակարաններ պարունակող ոչ բնակելի շենքերի բնակելի մակերեսի մեջ ընդգրկվում է բնակարանի ներսում գտնվող բնակելի սենյակների՝ ճաշասենյակների, ննջասենյակների, մանկական սենյակների և այլ բնակելի սենյակների մակերեսը: Հանրակացարանների բնակելի մակերեսի մեջ հաշվի է առնվում միայն ննջասենյակների և ցերեկային ժամանցի սենյակների մակերեսը:

Օժանդակ տարածությունների թվին են պատկանում բնակարանի ներսում գտնվող խոհանոցը, միջանցքները, սանհանգույցները, լողասենյակները, հանդերձարանները, պահեստները, պահարանները: Հանրակացարաններում, բացի վերը նշվածներից, օժանդակ տարածությունների թվին են պատկանում նաև մշակութային-կենցաղային մշակութային և բժշկական ծառայության տարածությունները: Օժանդակ տարածությունների մեջ են մտնում փակ պատշգամբները, լոջաները, երկարավուն պատշգամբները, եթե դրանք նախատեսված են նախագծերի տեխնիկա-տնտեսական ցուցանիշներով:

Գործակված բնակելի շենքերի ընդհանուր մակերեսի մեջ չեն մտնում նախասրահների, նախամուտքերի, աստիճանավանդակների, ընդհանուր միջանցքների մակերեսները, ինչպես նաև բնակելի տներին կից կառուցված ոչ բնակելի տարածքների մակերեսները:

mate, purchase of machines and equipment not included in the construction estimate, other expenses on capital works.

The total floor space of dwelling-houses consists of actual living spaces for sleeping and subsidiary spaces at the dwelling-houses and hostels of permanent type, home for elders, orphan's home and boarding schools.

Subsidiary spaces are considered kitchen, corridors, toilets, bathrooms, cloak rooms, storage, built-in closets in the dwelling. In the hostels, besides the above-mentioned spaces, the spaces of cultural and everyday and medical services are also considered subsidiary spaces. The verandas, lodges, long-form balconies are considered subsidiary spaces, if they are foreseen according to the technical and economic indicators of the project.

The floor spaces of halls, tambours, staircases, common corridors, as well as the floor spaces of non-residential premises close to dwellings are not included in the total actual living space.

жение действующих промышленных, сельскохозяйственных, транспортных, торговых и других организаций, затраты на жилищное и культурно-бытовое строительство.

К капитальным вложениям относятся затраты на строительные работы всех видов; затраты по монтажу оборудования, на приобретение оборудования, требующего или не требующего монтажа, предусмотренного в сметах на строительство, на приобретение производственного инструмента и хозяйственного инвентаря, включаемых в сметы на строительство, на приобретение машин и оборудования, не включаемых в сметы на строительство, затраты на другие капитальные работы.

Общая (полезная) площадь жилых домов состоит из жилой площади и площади подсобных помещений. В жилую площадь жилых домов квартирного и гостиничного типа, а также нежилых зданий, в которых имеются жилые квартиры, включается площадь жилых комнат: столовых, спальных, детских и других жилых комнат внутри квартиры. В жилой площади общежитий учитывается только площадь спальных комнат и комнат дневного пребывания.

К подсобным помещениям относятся помещения, расположенные внутри квартир: кухни, коридоры, санитарные узлы, банные и гардеробные комнаты, кладовые, встроенные шкафы. Кроме перечисленных выше, в общежитиях к подсобным помещениям относятся также помещения культурно-бытового назначения и медицинского обслуживания. Крытые приквартирные веранды, лоджии, террасы включаются в подсобные помещения, если они предусмотрены технико-экономическими показателями проектов.

Не включаются во ввод в действие общей площади жилых зданий: площадь вестибюлей, тамбуров, лестничных площадок общих коридоров, а также площади нежилых помещений пристроенных к жилым домам.

ԿԱՊԻՏԱԼԱՍՏԵՂԸ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐ
CAPITAL INVESTMENT
КАПИТАЛООБРАЗУЮЩИЕ ИНВЕСТИЦИИ

242. ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԸԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF INVESTMENT CONSTRUCTION ACTIVITY
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ СТРОИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(փաստացի գներով, մլն. դրամ) (в фактических ценах, млн. драмов)
 (at current prices, mln. drams)

	1997	1998	1999	2000	
Հիմնական միջոցների գործարկումը <i>Commissioning of fixed assets, mln. drams</i>	59620	61688	56357	89514	Ввод в действие основных средств
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ) <i>Investments in fixed capital (capital investments)</i>	57002	75850	78850	100990	Инвестиции в основной капитал (капитальные вложения)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
շինմոնտաժային աշխատանքներ <i>construction and assembly work</i>	46905	60588	68417	88211	строительно-монтажные работы
սարքավորումներ, գործիքներ, գույք <i>equipment, tools, implements</i>	6831	8508	5145	4940	оборудование, инструмент, инвентарь
այլ կապիտալ ծախսեր <i>other capital expenses</i>	3266	6754	5288	7839	прочие капитальные затраты
Կապալային աշխատանքների ծավալը <i>Volume of contract work</i>	22810 [♦]	29015 [♦]	38392	49142	Объем подрядных работ
Բնակելի շենքերի գործարկումը (հազ. քառ.մ ընդհանուր մակերես) <i>Dwellings put in operation, (thsd. square meters of total space)</i>	262	302	200	194	Ввод в действие жилых домов (тыс. кв.м общей площади)

243. ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԵՎ ԸԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
INDICES OF MAIN INDICATORS OF INVESTMENT AND CONSTRUCTION ACTIVITY
ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ И СТРОИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(համադրելի գներով, տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) (в сопоставимых ценах, в процентах к предыдущему году)
 (in percents of previous year, at comparable prices)

	1997	1998	1999	2000	
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ) <i>Investments in fixed capital (capital investments)</i>	100	117	98	127	Инвестиции в основной капитал (капитальные вложения)

Ներդրումային գործունեություն - *Investment activity - Инвестиционная деятельность*

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
շինման աշխատանքները <i>construction and assembly work</i>	104	114	107	128	строительно-монтажные работы
Կապալային աշխատանքների ծավալը <i>Volume of contract work</i>	104	112	125	127	Объем подрядных работ
Բնակելի շենքերի գործարկումը <i>Dwellings put in operation</i>	151	115	66	97	Ввод в действие жилых домов
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
անհատ կառուցողների կողմից <i>by individual builders</i>	134	128	66	70	индивидуальными застройщиками
Հանրակրթական դպրոցների գործարկումը <i>Secondary schools put in operation</i>	38	252	98	196	Ввод в действие общеобразовательных школ
Նախադպրոցական հիմնարկների գործարկումը <i>Pre-school institutions put in operation</i>	-	-	-	-	Ввод в действие дошкольных учреждений
Հիվանդանոցների գործարկումը <i>Hospitals put in operation</i>	323	120	-	-	Ввод в действие больниц
Ամբուլատոր-պոլիկլինիկական հիմնարկների գործարկումը <i>Out-patient and dispensary institutions put in operation</i>	-	-	-	-	Ввод в действие амбулаторно-поликлинических учреждений

244. ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼՈՒՄ
INVESTMENT IN FIXED CAPITAL
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997	1998	1999	2000	
Միլիոն դրամ <i>Million drams</i>					Миллион драмов
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ), ընդամենը <i>Investments in fixed capital (capital investments), total</i>	57002 ⁺	75850	78850	100990	Инвестиции в основной капитал (капитальные вложения), всего
այդ թվում ի հաշիվ միջոցների՝ <i>of which resources by:</i>					в том числе за счет средств:
պետական <i>state</i>	4772	14479	14376	17339	государственных

	1997	1998	1999	2000	
ոչ պետական <i>non-state</i>	38473	28078	41762	65166	негосударственных
անհատների <i>individual</i>	13757 [♦]	33293	22712	18485	индивидуальных застройщиков
Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year (at comparable prices)</i>					В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ), ընդամենը <i>Investments in fixed capital (capital investments), total</i>	100	117	98	127	Инвестиции в основной капитал (капитальные вложения), всего
այդ թվում ի հաշիվ միջոցների՝ <i>of which resources by:</i>					в том числе за счет средств:
պետական <i>state</i>	38	267	94	120	государственных
ոչ պետական <i>non-state</i>	116	64	141	155	негосударственных
անհատների <i>individual</i>	123	213	64	81	индивидуальных застройщиков

245. ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼՈՒՄ ԸՍՏ

ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ԱՂՔՅՈՒՐՆԵՐԻ

STRUCTURE OF INVESTMENT IN FIXED CAPITAL BY SOURCES OF FINANCING

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ

ФИНАНСИРОВАНИЯ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Ներդրումները հիմնական կապիտալում, ընդամենը <i>Investments in fixed capital - total</i>	100	100	100	100	Инвестиции в основной капитал- всего
այդ թվում՝ ֆինանսավորված ի հաշիվ <i>of which financing by:</i>					в том числе финансируемых за счет:
պետական բյուջեի <i>state budget</i>	9	19	18	17	государственного бюджета
կազմակերպությունների միջոցների <i>resources of organizations</i>	12	9	17	41	средств организаций
անհատների միջոցների <i>assets of individual</i>	24	44	29	18	средств индивидуальных застройщиков

	1997	1998	1999	2000	
օտարերկրյա ներդրումների <i>foreign investment</i>	55	27	36	24	иностранных инвестиций
այլ <i>other</i>	0.0	1	0.0	0.0	другие

**246. ԿԱՊԻՏԱԼ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ ՆԵՐԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ՎԵՐԱՐՏԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԵՆ
(ԿԱՊԻՏԱԼ ՆԵՐԳՐՈՒՄՆԵՐ) ԸՍՏ ԱՐՏԱԳՐԱԿԱՆ ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ՕԲՅԵԿՏՆԵՐԻ
*REPRODUCTION STRUCTURE OF INVESTMENT IN FIXED CAPITAL (CAPITAL INVESTMENT)
BY PRODUCTION FACILITIES*
ВОСПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В КАПИТАЛЬНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
(КАПИТАЛЬНЫХ ВЛОЖЕНИЙ) ПО ОБЪЕКТАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ**

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997	1998	1999	2000	
Միլիոն դրամ <i>Million drams</i>					Миллион драмов
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ), ընդամենը <i>Investments in fixed capital (capital investments) - total</i>	36485	32008	36345	56559	Инвестиции в основной капитал (капитальные вложения)- всего
այդ թվում՝ ուղղված <i>of which directed to:</i>					в том числе направлено на:
գործող ձեռնարկությունների տեխնի- կական վերազինմանը և վերակա- ռուցմանը <i>technical re-equipment and reconstruc- tion of acting enterprises</i>	22807	12198	16122	42541	техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий
գործող ձեռնարկությունների ընդլայն- մանը <i>enlargement of acting enterprises</i>	2540	1237	2261	1429	расширение действующих пред- приятий
նոր շինարարությանը <i>new construction</i>	10865	12667	6063	6167	новое строительство
գործող հզորությունների պահպան- մանը <i>acting capacities support</i>	163	5871	1597	5070	поддержание действующих мощ- ностей
այլ <i>other</i>	110	35	10302	1352	другие

Ներդրումային գործունեություն - *Investment activity - Инвестиционная деятельность*

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Ներդրումները հիմնական կապիտալում (կապիտալ ներդրումներ), ընդամենը <i>Investments in fixed capital (capital investments) - total</i>	100	100	100	100	Инвестиции в капитальное строительство - всего
այդ թվում՝ ուղղված. <i>of which directed to:</i>					в том числе направлено на:
գործող ձեռնարկությունների տեխնիկական վերազինմանը և վերակառուցմանը <i>technical re-equipment and reconstruction of acting enterprises</i>	62	38	44	75	техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий
գործող ձեռնարկությունների ընդլայնմանը <i>enlargement of acting enterprises</i>	7	4	6	3	расширение действующих предприятий
նոր շինարարությանը <i>new construction</i>	30	40	17	11	новое строительство
գործող հզորությունների պահպանմանը <i>acting capacities support</i>	1	18	5	9	поддержание действующих мощностей
այլ <i>other</i>	0.0	0.0	28	2	другие

**247. ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼՈՒՄ (ԿԱՊԻՏԱԼ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐ)
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
INVESTMENTS IN FIXED CAPITAL (CAPITAL INVESTMENT) BY BRANCHES
OF NATIONAL ECONOMY
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (КАПИТАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ) ПО ОТРАСЛЯМ
ЭКОНОМИКИ**

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997	1998	1999	2000	
Միլիոն դրամ <i>Million drams</i>					Миллион драмов
Ներդրումները հիմնական կապիտալում, ընդամենը <i>Investments in fixed capital - total</i>	57002 ^ճ	75850	78850	100990	Инвестиции в основной капитал - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	9950	8957	6772	10488	промышленность
գյուղատնտեսություն <i>agriculture</i>	2347	6266	10536	6579	сельское хозяйство

	1997	1998	1999	2000	
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communication</i>	23253	12785	16557	36606	транспорт и связь
շինարարություն <i>construction</i>	-	-	86	5	строительство
առևտուր <i>trade</i>	1206	2820	2568	3043	торговля
բնակարանային տնտեսություն <i>housing facilities</i>	15974 ^ճ	29811	26105	21098	жилищное хозяйство
այլ <i>others</i>	4272	15211	16226	23171	прочие
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Ներդրումներ հիմնական կապիտալում, ընդամենը <i>Investments in fixed capital - total</i>	100	100	100	100	Инвестиции в основной капитал- всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	17	12	9	10	промышленность
գյուղատնտեսություն <i>agriculture</i>	4	8	13	7	сельское хозяйство
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communication</i>	41	17	21	36	транспорт и связь
շինարարություն <i>construction</i>	-	-	0.0	0.0	строительство
առևտուր <i>trade</i>	2	4	3	3	торговля
բնակարանային տնտեսություն <i>housing facilities</i>	28	39	33	21	жилищное хозяйство
այլ <i>others</i>	8	20	21	23	прочие

248. ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼՈՒՄ (ԿԱՊԻՏԱԼ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐ)

ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ

INVESTMENT IN FIXED CAPITAL (CAPITAL INVESTMENT) BY BRANCHES OF INDUSTRY

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (КАПИТАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ)

ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997	1998	1999	2000	
Միլիոն դրամ <i>Million drams</i>					Миллион драмов
Արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Industry - total</i>	9950	8957	6772	10488	Промышленность- всего

Ներդրումային գործունեություն - *Investment activity - Инвестиционная деятельность*

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	3348	4190	3004	4877	электроэнергетика
նավթի և գազի արդյունաբերություն <i>petroleum and gas industry</i>	201	-	-	1588	нефтяная и газовая промышленность
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	160	305	-	780	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	113	149	847	2803	химическая и нефтехимическая промышленность
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	439	140	730	43	машиностроение и металлообработка
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	-	79	37	-	промышленность строительных материалов
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	5651	4094	2142	338	пищевая промышленность
արդյունաբերության այլ ճյուղեր <i>other branches of industry</i>	38	-	12	59	другие отрасли промышленности
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Industry - total</i>	100	100	100	100	Промышленность- всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	34	47	44	47	электроэнергетика
նավթի և գազի արդյունաբերություն <i>petroleum and gas industry</i>	2	-	-	15	нефтяная и газовая промышленность
գունավոր մետալուրգիա <i>non-ferrous metallurgy</i>	2	3	-	7	цветная металлургия
քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	1	2	12	27	химическая и нефтехимическая промышленность
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	4	1	11	0.0	машиностроение и металлообработка
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	-	1	1	-	промышленность строительных материалов
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	57	46	32	3	пищевая промышленность
արդյունաբերության այլ ճյուղեր <i>other branches of industry</i>	0.0	-	0.0	1	другие отрасли промышленности

249. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԳՈՐԾԱՐԿՈՒՄՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
COMMISSIONING OF FIXED ASSETS BY BRANCHES OF NATIONAL ECONOMY
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
 (at current prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах, млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	59620 [♦]	61688	56357	89514	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	5588	5078	2947	12450	промышленность
դրանից՝ <i>including:</i>					из них:
էլեկտրաէներգետիկա <i>electric power</i>	1996	1664	101	8751	электроэнергетика
մավթի և գազի արդյունաբերություն <i>petroleum and gas industry</i>	181	-	-	768	нефтяная и газовая промышленность
գունավոր մետալուրգիա <i>ferrous and non-ferrous metallurgy</i>	44	386	504	490	цветная металлургия
քիմիական և մավթաքիմիական արդյունաբերություն <i>chemical and petrochemical industry</i>	120	203	139	2013	химическая и нефтехимическая промышленность
մեքենաշինություն և մետաղամշակում <i>machinery and metalworking</i>	2756	40	18	43	машиностроение и металлообработка
շինանյութերի արդյունաբերություն <i>building materials industry</i>	-	16	31	-	промышленность стройматериалов
սննդարդյունաբերություն <i>food industry</i>	465	2769	2142	209	пищевая промышленность
արդյունաբերության այլ ճյուղեր <i>other branches of industry</i>	26	-	12	176	другие отрасли промышленности
գյուղատնտեսություն <i>agriculture</i>	2867	2485	7047	5321	сельское хозяйство
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communications</i>	32687	18550	15612	35420	транспорт и связь
շինարարություն <i>construction</i>	-	-	86	2	строительство
առևտուր <i>trade</i>	-	-	1432	2178	торговля
բնակարանային տնտեսություն <i>housing facilities</i>	17005	29519	23455	20962	жилищное хозяйство
այլ <i>others</i>	1473	6056	5778	13181	прочие

250. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԳՈՐԾԱՐԿՈՒՄ ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՁԵՎԵՐԻ
COMMISSIONING OF FIXED ASSETS BY TYPES OF OWNERSHIP
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
 (at current prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах, млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	59620	61688	56357	89514	Всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	47069	36396	-*	-*	государственная
նչ պետական <i>non-state</i>	12551	25292	-*	-*	негосударственная

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար. համաձայն ՀՀ քաղաքացիական օրենսգրքի (գործողության մեջ է մտել 1999թ. հունվարի 1-ից) սեփականության ձև հասկացությունը չի տարբերակվում, հետևաբար սկսած 1999 թվականից նման հաշվառում չի իրականացվում:

For this section of the publication in the all tables: according to the RA Civil code (come in to force from January 1, 1999) the conception "type of ownership", isn't noted, therefore from 1999 such registration has not been implemented.

Во всех таблицах данного раздела сборника согласно гражданскому кодексу РА (действует с 1 января 1999г.) понятие собственности не подразделяется по формам, следовательно, начиная с 1999г. такой учет не осуществляется.

ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ԵՎ ՍՈՑԻԱԼ-ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
DWELLING AND SOCIAL AND CULTURAL CONSTRUCTION
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

251. ԲՆԱԿԵԼԻ ՏՆԵՐԻ ԳՈՐԾԱՐԿՈՒՄԸ
DWELLINGS PUT IN OPERATION
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ

(հազ. քառակուսի մետր ընդհանուր մակերես)
 (thsd. square metres of total space)

(тыс. квадратных метров общей площади)

	1997	1998	1999	2000	
Գործարկվել են բնակելի տներ և համ- րակացարաններ, ընդամենը <i>Dwellings put in operation - total</i>	262	302	200	194	Введено жилых домов и общежитий - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	190	231	157	151	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	72	71	43	43	в селах
ի հաշիվ միջոցների՝ <i>financing by the means of:</i>					за счет средств:
պետական <i>state</i>	16	44	9	63	государственных
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	16	44	9	58	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	-	-	-	5	в селах
ոչ պետական <i>non-state</i>	246	258	191	131	негосударственных
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	174	187	148	93	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	72	71	43	38	в селах
դրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
անհատների <i>individual</i>	179	230	151	105	индивидуальных застройщиков
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	109	159	108	70	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	70	71	43	35	в селах
Կառուցվել են բնակելի տներ 1000բնակ- չի հաշվով, մ ² <i>Dwellings put in operation per thsd. per- sons, m²</i>	69	80	53	51	Построено жилых домов в расчете на 1000 человек населения, м ²

252. ԿԱՌՈՒՑՎԱԾ ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐԻ ՔԱՆԱԿԸ
NUMBER OF CONSTRUCTED APARTMENTS
ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР

	1997	1998	1999	2000	
Կառուցված բնակարանների թիվը, ընդամենը, հազ. <i>Number of constructed apartments, total, thsd.</i>	2.5	2.0	1.2	1.8	Число построенных квартир - всего, тысяч
այդ թվում՝ ի հաշիվ միջոցների. <i>of which resources by:</i>					в том числе за счет средств:
պետական <i>state</i>	0.3	0.6	0.1	0.9	государственных
ոչ պետական <i>non-state</i>	2.2	1.4	1.1	0.9	негосударственных
դրանցից՝ <i>including:</i>					из них:
անհատների <i>individual</i>	1.0	1.0	0.6	0.4	индивидуальных застройщиков
Բնակարանների ընդհանուր քանակից, տոկոսներով <i>From total amount of apartments, in percents</i>					Из общего итога квартир, в процентах
մեկ սենյականոց <i>one-room flats</i>	23	13	23	26	однокомнатные
երկու սենյականոց <i>two-room flats</i>	11	16	15	25	двухкомнатные
երեք սենյականոց <i>three-room flats</i>	17	17	11	20	трехкомнатные
չորս և ավելի սենյականոց <i>four-room and more rooms flats</i>	49	54	51	29	четырёхкомнатные и более
Բնակարանների միջին չափը, մ ² ընդհանուր մակերես <i>Total average space of apartments, m² of total space</i>	106	147	164	107	Средний размер квартир, м ² общей площади

253. ՍՈՑԻԱԼ-ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ՕԲՅԵԿՏՆԵՐԻ ԳՈՐԾԱՐԿՈՒՄԸ
MAIN SOCIAL AND CULTURAL FACILITIES COMMISSIONED
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОБЪЕКТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Քաղաքներում In urban areas					В городах
Նախադպրոցական հիմնարկներ, տեղ <i>Pre-school institutions, places</i>	-	50	-	-	Дошкольные учреждения, мест
Հանրակրթական դպրոցներ, աշակերտական տեղ <i>Secondary schools, pupils places</i>	1670	4417	3878	5096	Общеобразовательные школы, ученических мест

	1997	1998	1999	2000	
Հիվանդանոցներ, մահճակալ <i>Hospitals, beds</i>	100	120	-	90	Больницы, койки
Ամբուլատոր-պոլիկլինիկական հիմնարկներ, հաճախումներ՝ հերթափոխում <i>Out-patient and dispensary institution, visits per shift</i>	-	-	100	-	Амбулаторно-поликлинические учреждения, посещений в смену
Գյուղերում <i>In rural areas</i>					В селах
Նախադպրոցական հիմնարկներ, տեղ <i>Pre-school institutions, places</i>	-	-	-	-	Дошкольные учреждения, мест
Հանրակրթական դպրոցներ, աշակերտական տեղ <i>Secondary schools, pupils places</i>	80	-	442	3392	Общеобразовательные школы, ученических мест
Հիվանդանոցներ, մահճակալ <i>Hospitals, beds</i>	-	-	-	-	Больницы, койки
Ամբուլատոր-պոլիկլինիկական հիմնարկներ, հաճախումներ հերթափոխում <i>Out-patient and dispensary institution, visits per shift</i>	-	-	-	-	Амбулаторно-поликлинические учреждения, посещений в смену

ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ
CONSTRUCTION ACTIVITY
СТРОИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

254. ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF CONSTRUCTION ORGANIZATIONS
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997	1998	1999	2000	
Սեփական ուժերով կատարված կապալային աշխատանքի ծավալը, մլն. դրամ <i>Volume of contract work performed by the use of own resources, mln.drams</i>	15621	22423	33376	37506	Объем подрядных работ, выполняемых собственными силами, млн. драмов
Կապալային շինարարական կազմակերպությունների թիվը <i>Number of contract construction organizations</i>	70	132	282	362	Число подрядных строительных организаций

	1997	1998	1999	2000	
Միջին ամսական աշխատավարձի հավելանք, տոկոսներով <i>Increase of average monthly wages, in percents</i>	60.8	35.7	19.7	2.0	Прирост среднемесячной заработной платы, в процентах
Աշխատողների միջին ցուցակային թվաքանակը շինարարությունում, ընդամենը, հազ.մարդ <i>Total average payroll number of workers in construction, thsd. persons</i>	34.2	26.0	26.3	22.7	Среднесписочная численность работников в строительстве - всего, тыс. человек
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
շինմոնտաժային աշխատանքներում և օժանդակ արտադրություններում զբաղված միջին աշխատողների ցուցակային թվաքանակը, հազ. մարդ <i>average payroll number of workers engaged in construction and assembly works and in subsidiary manufactures, thsd. persons</i>	29.1	21.9	21.8	18.9	среднесписочная численность работников, занятых на строительных-монтажных работах и в подсобных производствах, тыс. человек

255. ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԶԵՎԵՐԻ ԸՆԴԱՐԱՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐԱԾ ԿԱՊԱԼԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF CONTRACT WORK PERFORMED BY CONSTRUCTION ORGANIZATIONS OF DIFFERENT TYPES OF OWNERSHIP
ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЯЕМЫХ СТРОИТЕЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ СОБСТВЕННОСТИ

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997		1998		1999		2000		
	մլն.դրամ <i>mln. drams</i>	% ընդամենին <i>% of total</i>	մլն.դրամ <i>mln. drams</i>	% ընդամենին <i>% of total</i>	մլն.դրամ <i>mln. drams</i>	% ընդամենին <i>% of total</i>	մլն.դրամ <i>mln. drams</i>	% ընդամենին <i>% of total</i>	
Կապալային աշխատանքների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of contract work – total</i>	18810	100.0	24014	100.0	38393	100	33376	100	Объем подрядных работ – всего
այդ թվում՝ ըստ սեփականության ձևերի. <i>of which by ownership types:</i>									в том числе по формам собственности:

	1997		1998		1999		2000		
	մլն. դրամ mln. drams млн. дра- мов	% ընդամեն- նի նկատ- մամբ % of total в % к итогу	մլն. դրամ mln. drams млн. дра- мов	% ընդամեն- նի նկատ- մամբ % of total в % к итогу	մլն. դրամ mln. drams млн. дра- мов	% ընդամեն- նի նկատ- մամբ % of total в % к итогу	մլն. դրամ mln. drams млн. дра- мов	% ընդամեն- նի նկատ- մամբ % of total в % к итогу	
պետական state-owned	15048	80	19211	80	-	-	-	-	государственная
ոչ պետական non-state	3762	20	4803	20	-	-	-	-	негосударствен- ная

**256. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԱՌԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ
ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ
AVAILABILITY OF FIXED ASSETS IN CONSTRUCTION ORGANIZATIONS
НАЛИЧИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ В СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ**

	1997	1998	1999	2000	
Ըստ նախակարգրական (ընթացիկ) արժեքի, մլն. դրամ At primary (current) value; mln. drams					По первоначальной (текущей) стоимости; млн. драмов
Հիմնական միջոցներ, ընդամենը Fixed assets - total	9476	14286	19566	19838	Основные средства - всего
դրանցից՝ of which:					из них:
շենքեր, շինություններ և հաղորդիչ սարքեր buildings, constructions and trans- mitting equipment	3104	4575	9002	17014	здания, сооружения и передаточ- ные устройства
մեքենաներ և սարքավորումներ machinery and equipment	3029	4603	5649	1185	машины и оборудование
տրանսպորտային միջոցներ transportation means	2290	3059	3949	1311	транспортные средства
գործիքներ, արտադրական և տնտե- սական գույք tools, production and economic implements	273	486	341	179	инструмент, производственный и хозяйственный инвентарь
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ In percents of total					В процентах к итогу
Հիմնական միջոցներ, ընդամենը Fixed assets - total	100	100	100	100	Основные средства - всего
դրանցից՝ of which:					из них:
շենքեր, շինություններ և հաղորդիչ սարքեր buildings, constructions and trans- mitting equipment	33	32	46	86	здания, сооружения и передаточ- ные устройства

Ներդրումային գործունեություն - *Investment activity* - *Инвестиционная деятельность*

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
մեքենաներ և սարքավորումներ <i>machinery and equipment</i>	32	32	29	6	машины и оборудование
տրանսպորտային միջոցներ <i>transportation means</i>	24	21	20	6	транспортные средства
գործիքներ, արտադրական և տնտեսական գույք <i>tools, production and economic implements</i>	3	3	2	1	инструмент, производственный и хозяйственный инвентарь

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ ԵՎ ԿԱՊ TRANSPORT AND COMMUNICATIONS ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ

Բաժնում ներկայացված են տվյալներ տրանսպորտի աշխատանքի և կապի ձեռնարկությունների գործունեության մասին:

Տրանսպորտը բովանդակում է ընդհանուր և ոչ ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի տեսակները:

Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտը իրականացնում է տնտեսության ճյուղերի և բնակչության բեռների, ինչպես նաև ընդհանուր օգտագործման երթուղիներով ուղևորների փոխադրումները:

Ոչ ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտը իրականացնում է տվյալ կազմակերպության բեռների փոխադրումները (ավտոմոբիլային տրանսպորտի համար՝ ավտոտրանսպորտային միջոցներով, երկաթուղային տրանսպորտի համար՝ ոչ ընդհանուր օգտագործման մեթոդատար ուղիներով), ինչպես նաև ավտոտրանսպորտով տվյալ կազմակերպության աշխատողների փոխադրումները (ներտնտեսական և ծառայողական տրանսպորտ):

Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի հիմնական ցուցանիշներն են բեռների փոխադրումների ծավալը (տոննա), բեռնաշրջանառությունը (տոննա-կիլոմետր), ուղևորների փոխադրումների ծավալը (ուղևոր) և ուղևորաշրջանառությունը (ուղևոր-կիլոմետր):

Փոխադրված բեռների (բեռնափոխադրումներ) ծավալում հաշվի է առնվում փոխադրված բեռների փաստացի քանակը, հաշվի առնելով տարայի կամ կոնտեյների քաշը:

Բեռնաշրջանառությունը (տոննա-կիլոմետրերով) հաշվարկվում է փոխադրվող բեռների յուրաքանչյուր խմբի քաշի (տոննա) և այդ բեռնափոխադրման հեռավորության արտադրյալների հանրագումարով:

Ուղևորափոխադրումների ծավալում ներառվում է տրանսպորտային միջոցներով փաստացի փոխադրված ուղևորների թվաքանակը (ներառյալ անվճար երթևեկության իրավունքներից օգտվող ուղևորները):

Ուղևորաշրջանառությունը (ուղևոր-կիլոմետրերով) հաշվարկվում է փոխա-

The section contains data on performance of transport and communication facilities.

Transport treated as an economic activity is broken down into general purpose and non-general purpose transport.

General purpose transport serves the needs of all branches of the economy and of population in carrying freights and passengers.

Non-general purpose transport implements freights transportation of given organization (for motor transport by motor transport facilities, for railway transport by sidings of non-general use), as well as the transportation of employees of given organization by motor transport (intra-economic and official transport).

Main indicators of general purpose transport are volume of freights shipped (tons), freight turnover (tons-kilometers), volume of passengers carried (passenger) and passenger turnover (passengers-kilometers).

The quantity of actually freights shipped is included in the volume of freights shipped (freight transportation) taking into account the weight of package or container.

Freight turnover in ton/km is defined as a sum produced by multiplying the weight of each consignment of freight in tons by the length of its transportation.

Volume of passenger transportation includes number of passengers actually carried by transport facilities (including the passengers enjoying the rights of free of charge traffic).

Passenger turnover (passenger-kilometer) is defined by multiplying the number of passengers carried by distance of transportation.

The volume of passenger transportation (number of passengers carried) and passenger turnover are defined by separate kinds of communication- suburban, interurban, long-distance and international.

Communication network – is the aggregate of enterprises, communication points where is implemented the receipt, delivery and distribution (commutation, classifica-

В разделе представлены данные о работе транспорта и деятельности предприятий связи.

Транспорт, как вид хозяйственной деятельности, подразделяется на транспорт общего и необщего пользования.

Транспорт общего пользования, осуществляет перевозки грузов отраслей экономики и населения, а также перевозки пассажиров по маршрутам общего пользования.

Транспорт необщего пользования осуществляет перевозки грузов своей организации (для автомобильного транспорта - автомобильными средствами; для железнодорожного транспорта - подъездными путями необщего пользования), а также перевозки автотранспортом работников данной организации (внутрихозяйственный и служебный транспорт).

Основные показатели транспорта общего пользования – объем перевозок грузов (в тоннах), грузооборот (в тонно-километрах), объем перевозок пассажиров (пассажиры), пассажирооборот (в пассажиро-километрах).

В объеме перевезенных грузов (грузоперевозок) учитывается количество фактически перевезенных грузов, с учетом веса тары или контейнера.

Грузооборот (в тонно-километрах) исчисляется суммированием произведений веса каждой партии (отправки) перевозимого груза в тоннах на расстояние его перевозки в километрах.

В объеме пассажироперевозок включается численность фактически перевезенных пассажиров транспортными средствами (включая пассажиров, пользующихся правом бесплатного проезда)

Пассажирооборот (в пассажиро-километрах) исчисляется суммированием произведений численности

դրված ուղևորների թվաքանակի և փոխադրման հեռավորության արտադրյալների հանրագումարով:

Ուղևորափոխադրման (փոխադրված ուղևորների թվաքանակը) և ուղևորաշրջանառության ծավալները որոշվում են ըստ հաղորդակցության առանձին տեսակների, ներքաղաքային, մերձքաղաքային, միջքաղաքային և միջազգային:

Կապի ցանցը հաղորդագրության (տեղեկատվության) ընդունում, հանձնում և բաշխում (կոմուտացիա, տեսակավորում) իրականացնող կապի կազմակերպությունների, կետերի, ինչպես նաև հաղորդումն ապահովող կապի գծերի կամ կապուղիների ամբողջությունն է: Կախված կապի տեսակից, տարբերում են փոստային կապի ցանց՝ փոստային առաքումներ և պարբերական հրատարակությունների փոխանցում ու ընդունում և էլեկտրակապի ցանց՝ մեկ կամ մի քանի տեսակի փոխանցումներ (հեռախոսային, հեռագրային և ֆաքսիմիլային փոխանցումներ, փոխանցումներ կոմուտացիոն համակարգերից, էլեկտրոնային փոստ, հեռուստատեսային, ձայնային և այլ տեսակի ռադիո ու լարային հեռարձակման փոխանցումներ և այլն) ապահովող տեխնիկական համակարգեր:

Կապի ծառայությունները փոստային առաքումների կամ էլեկտրոնային կապի հաղորդակցության ընդունման, մշակման, հաղորդման և տեղ հասցման գործունեության արդյունքն են:

Ընդհանուր օգտագործման կապի ցանցը բոլոր ֆիզիկական և իրավաբանական անձանց օգտագործման համար բաց փոխկապակցված կապի ցանցի հիմնական մասն է:

Փոստային կապ՝ փոստային առաքումների ընդունում, մշակում, փոխադրում և տեղ հասցում, ինչպես նաև պարբերական հրատարակությունների առաքում, հասցում և տարածում:

Հեռագրային կապ՝ հեռագրերի, լուսահեռագրերի հաղորդում ու տեղ հասցում, խոսակցությունների ապահովում բաժանորդագրային հեռագրատան միջոցով, տվյալների և թերթային էջերի հաղորդում:

Հեռախոսային կապ՝ ներհանրապետական (միջքաղաքային), միջազգային և տեղական (քաղաքային և գյուղական) հեռախոսային խոսակցությունների իրականացման ապահովում, հեռախոսային կապուղիներով տվյալների հաղորդման կազմակերպում:

Բջջային կապ՝ ռադիոհեռախոսային կապի շարժական համակարգ:

tion) of information, and also of communication lines and channels providing the transmission of information. Depending on communication type are distinguished the network of post communication – the receipt and transfer of posting and periodical press and electronic communication network – technical systems providing one or several types of transfer: telephone, cable, facsimile, transfers, transfers from commutation systems, e-mail, television, sound and other types of broadcasting.

Communication services – the result of posting or electronic messages receipt, processing, delivery, transmission.

Network of communication of general use – is the general part of interconnected communication network open to natural and legal persons.

Postal communication – the receipt, processing, transmission, delivery of posting, as well as the forwarding, delivery and dissemination of periodical press.

Telegraph communication - transfer and delivery of telegrams and photo telegrams, provision of telephone conversation by subscription telegraph, transmission of data and newspapers.

Telephone communication – provision of implementation of local (urban and rural), long-distance and international telephone conversations. Organization of data transfer by telephone channels.

Cellular communication – is the mobile system of radiotelephone communication.

перевезенных пассажиров на расстояние перевозки.

Объемы пассажироперевозок (численность перевезенных пассажиров) и пассажирооборота определяются отдельно по каждому виду сообщений: внутригородскому, пригородному, междугородному и международному.

Сеть связи - это совокупность предприятий, пунктов связи, в которых происходит прием, выдача и распределение (коммутация, сортировка) сообщений (информации), а также линий или каналов связи, обеспечивающих передачу сообщений. В зависимости от вида связи различают сеть почтовой связи – передача и прием почтовых отправлений и периодической печати и сеть электросвязи – технические системы, обеспечивающие один или несколько видов передач: телефонную, телеграфную, факсимильную, передачу данных с коммутацией пакетов, электронная почта, телевизионное, звуковое и иные виды радио- и проводного вещания и т.д.

Услуги связи – продукт деятельности по приему, обработке, передаче и доставке почтовых отправлений или сообщений электросвязи.

Сеть связи общего пользования – составная часть взаимосвязанной сети связи, открытая для пользования всем физическим и юридическим лицам.

Почтовая связь – прием, обработка, перевозка и доставка почтовых отправлений, а также экспедирование, доставка и распространение периодической печати.

Телеграфная связь – передача и доставка телеграмм, фототелеграмм, обеспечение переговоров по абонентскому телеграфу, передача данных и газетных полос.

Телефонная связь – обеспечение осуществления местных (городских и сельских), междугородних и международных телефонных разговоров, организация передачи данных по телефонным каналам.

Сотовая связь – мобильная система радиотелефонной связи.

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ
TRANSPORT
ТРАНСПОРТ

257.ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Հաղորդակցության ուղիների շահագործված երկարությունը (տարեվերջին), կմ <i>Length of operational lines (at end of year), km</i>					Эксплуатационная длина путей сообщения (на конец года), км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad lines</i>	806.2	851.9	711.0	711.0	железнодорожных
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	7567	7527	7527	7527	автомобильных
տրամվայի <i>tram routes</i>	43.1	43.1	43.1	43.1	трамвайных
տրոլեյբուսի <i>trolley-bus</i>	194.5	175.5	175.4	176.4	троллейбусных
մետրոպոլիտենի <i>underground lines</i>	12.1	12.1	12.2	12.2	метрополитенных
ճոպանողու <i>rope-ways</i>	1.0	1.0	1.0	1.0	канатных дорог
Փոխադրվել են բեռներ, հազ.տ <i>Freights shipped, thsd. t</i>	6688.9	6010.1	5393.3	4507.0	Перевезено грузов, тыс. т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad lines</i>	1471.2	1763.3	1390.0	1423.2	железнодорожным транспортом
ավտոմոբիլային տրանսպորտով <i>by motor vehicles</i>	4180.2	3174.4	3131.3	2076.3	автомобильным транспортом
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>	26.5	18.9	13.5	13.8	воздушным транспортом
խողովակաշարային տրանսպորտով <i>by pipeline</i>	1011.0	1053.5	858.5	993.7	трубопроводным транспортом
Բեռնաշրջանառությունը, մլն. տոննա-կմ <i>Freight turnover, mln. tons-km</i>	2424.0	2526.6	2052.2	2309.6	Грузооборот, млн. тонно-км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտի <i>railroad lines</i>	381.1	418.5	323.3	353.6	железнодорожного транспорта
ավտոմոբիլային տրանսպորտի <i>motor vehicles</i>	81.1	71.8	69.2	40.0	автомобильного транспорта
օդային տրանսպորտի <i>air transport</i>	21.2	15.2	12.7	9.6	воздушного транспорта

	1997	1998	1999	2000	
խողովակաշարային տրանսպորտի <i>pipeline</i>	1940.6	2021.1	1647.0	1906.4	трубопроводного транспорта
Փոխադրվել են ուղևորներ, մլն. ուղևոր <i>Passengers carried, mln. passengers</i>	170.6	159.5	158.5	132.5	Перевезено пассажиров, млн. пассажиров
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad lines</i>	1.9	1.6	1.3	1.1	железнодорожным транспортом
ավտոմոբիլային տրանսպորտով <i>by motor vehicles</i>	112.9	117.5	122.6	100.4	автомобильным транспортом
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>	1.0	0.9	0.6	0.6	воздушным транспортом
տրամվայի տրանսպորտով <i>by tram routes</i>	10.6	6.7	6.0	5.2	трамвайным транспортом
տրոլեյբուսի տրանսպորտով <i>by trolley-bus</i>	17.7	12.3	10.8	9.3	троллейбусным транспортом
մետրոպոլիտենով <i>by underground lines</i>	26.1	20.1	16.9	15.5	метрополитеном
ճոպանուղով <i>by rope-ways</i>	0.4	0.4	0.3	0.4	канатной дорогой
Ուղևորաշրջանառությունը, մլն. ուղևոր-կմ <i>Passengers turnover, mln. passenger-km</i>	2669.1	2584.5	2381.2	2062.6	Пассажиरोоборот, млн. пассажиро-км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտի <i>railroad lines</i>	84.0	52.4	46.4	46.8	железнодорожного транспорта
ավտոմոբիլային տրանսպորտի <i>motor vehicles</i>	1397.7	1480.2	1545.2	1310.0	автомобильного транспорта
օդային տրանսպորտի <i>air transport</i>	959.5	888.8	646.8	579.2	воздушного транспорта
տրամվայի տրանսպորտի <i>tram routes</i>	47.7	30.1	27.1	23.4	трамвайного транспорта
տրոլեյբուսի տրանսպորտի <i>trolley-bus</i>	80.8	56.6	51.3	44.2	троллейбусного транспорта
մետրոպոլիտենի <i>underground lines</i>	99.2	76.2	64.2	58.8	метрополитена
ճոպանուղու <i>rope-ways</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	канатной дороги

258. ԲԵՌՆԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար տոննա)
 (thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնափոխադրումները տրանսպորտի բոլոր տեսակներով, ընդամենը <i>Cargo transportation by all kinds of transport - total</i>	6688.9	6010.1	5393.3	4507.0	Перевозки грузов всеми видами транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1471.2	1763.3	1390.0	1423.2	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	4180.2	3174.4	3131.3	2076.3	автомобильным
օդային <i>air transport</i>	26.5	18.9	13.5	13.8	воздушным
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	1011.0	1053.5	858.5	993.7	трубопроводным

259. ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TURNOVER BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ГРУЗООБОРОТ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն տոննա-կիլոմետր)
 (million tonne-kilometre)

(миллион тонно-километров)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնաշրջանառությունը, տրանսպորտի բոլոր տեսակների, ընդամենը <i>Cargo turnover by all kinds of transport - total</i>	2424.0	2526.6	2052.2	2309.6	Грузооборот всех видов транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	381.1	418.5	323.3	353.6	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	81.1	71.8	69.2	40.0	автомобильного
օդային <i>air transport</i>	21.2	15.2	12.7	9.6	воздушного
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	1940.6	2021.1	1647.0	1906.4	трубопроводного

260. ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈԽԱԳՐՈՒՄՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
PASSENGERS TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն ուղևոր)

(миллион пассажиров)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորների փոխադրումները տրանսպորտի բոլոր տեսակներով, ընդամենը <i>Passengers transportation by all kinds of transport - total</i>	170.6	159.5	158.5	132.5	Перевозки пассажиров всеми видами транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе по:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1.9	1.6	1.3	1.1	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	112.9	117.5	122.6	100.4	автомобильным
օդային <i>air</i>	1.0	0.9	0.6	0.6	воздушным
տրամվայով <i>tram</i>	10.6	6.7	6.0	5.2	трамвайным
տրոլեյբուսով <i>trolley-bus</i>	17.7	12.3	10.8	9.3	троллейбусным
մետրոպոլիտենով <i>underground</i>	26.1	20.1	16.9	15.5	метрополитеном
ճոպանուղով <i>rope-ways</i>	0.4	0.4	0.3	0.4	канатной дорогой

261. ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
PASSENGERS TURNOVER BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПАССАЖИРООБОРОТ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն ուղևոր-կիլոմետր)

(миллион пассажиро-километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորաշրջանառությունը, տրանսպորտի բոլոր տեսակների, ընդամենը <i>Passengers turnover by all kinds of transport - total</i>	2669.1	2584.5	2381.2	2062.6	Пассажирооборот всех видов транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	84.0	52.4	46.4	46.8	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	1393.3	1478.1	1540.1	1303.6	автомобильного
օդային <i>air</i>	959.5	888.8	646.8	579.2	воздушного
տրամվայի <i>tram</i>	47.7	30.1	27.1	23.4	трамвайного

	1997	1998	1999	2000	
տրոլեյբուսի <i>trolley-bus</i>	80.8	56.6	51.3	44.2	троллейбусного
մետրոպոլիտենի <i>underground</i>	99.2	76.2	64.2	58.8	метрополитена
տաքսամոտորային <i>taxi</i>	4.4	2.1	5.1	6.4	таксомоторного
ճոպանուղու <i>rope-ways</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	канатной дороги

262. ԲԵՌՆԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ
SHARE OF CARGO TRANSPORTATION BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TRANSPORTATION
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОПЕРЕВОЗОК ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնափոխադրումները, ընդամենը <i>Cargo transportation - total</i>	100	100	100	100	Перевозки грузов - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	22.0	29.3	25.8	31.6	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	62.5	52.9	58.1	46.1	автомобильным
օդային <i>air</i>	0.4	0.3	0.2	0.3	воздушным
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	15.1	17.5	15.9	22.0	трубопроводным

263. ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՎ
SHARE OF CARGO TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОБОРОТА

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնաշրջանառությունը, ընդամենը <i>Cargo turnover - total</i>	100	100	100	100	Грузооборот - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	15.7	16.6	15.7	15.3	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	3.3	2.8	3.4	1.7	автомобильного
օդային <i>air</i>	0.9	0.6	0.6	0.4	воздушного
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	80.1	80.0	80.3	82.6	трубопроводного

264. ՈՒՂԵՎՈՐԱՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՒՂԵՎՈՐԱՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՎ
SHARE OF PASSENGER TRANSPORTATION BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TRANSPORTATION
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРОПЕРЕВОЗОК ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորափոխադրումները, ընդամենը <i>Passenger transportation - total</i>	100	100	100	100	Пассажироперевозки - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1.1	1.0	0.8	0.8	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	66.2	73.7	77.4	75.8	автомобильного
օդային <i>air</i>	0.6	0.5	0.4	0.5	воздушного
էլեկտրատրանսպորտի <i>electric transport</i>	32.1	24.8	21.4	22.9	электротранспорта

265. ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ
SHARE OF PASSENGER TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРООБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА
В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРООБОРОТА

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորաշրջանառությունը, ընդամենը <i>Passenger turnover - total</i>	100	100	100	100	Пассажирооборот - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	3.1	2.0	1.9	2.3	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	52.4	57.3	64.9	63.5	автомобильного
օդային <i>air</i>	36.0	34.4	27.2	28.1	воздушного
էլեկտրատրանսպորտի <i>electric transport</i>	8.5	6.3	6.0	6.1	электротранспорта

266. ԹԵԹԵՎ ՄԱՐԴԱՏԱՐ ՏԱԶՍԻՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
INDICATORS OF TAXI WORK
ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕГКОВЫХ ТАКСИ

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորների փոխադրումը, մլն. ուղևոր <i>Passengers transportation, mln. passenger</i>	0.5	0.5	0.3	0.3	Перевозка пассажиров, млн. пассажиров
Ուղևորաշրջանառությունը, մլն. ուղևոր-կմ <i>Passenger turnover, mln. passenger-km</i>	4.4	2.1	5.1	6.4	Пассажирооборот, млн. пассажиро-км
Ուղևորների փոխադրման միջին հեռավորությունը, կմ <i>Average distance of passenger transportation, km</i>	8.8	4.2	17.0	21.3	Среднее расстояние перевозки пассажиров, км

267. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԲԵՆՆԱՓՈՒՆԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՒԸ ԲԵՆՆԱՓՈՒՆԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ
SHARE OF CARGO TRANSPORTATION IN TOTAL VOLUME OF CARGO TRANSPORTATION BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОПЕРЕВОЗОК ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Փոխադրվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	100	100	100	100	Перевезено грузов - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արտահանվել են <i>exported</i>	20.3	15.5	12.8	13.4	вывезено
ներկրվել են <i>imported</i>	54.8	59.4	57.9	63.2	ввезено
ներհանրապետական փոխադրումներ <i>intrarepublican transportations</i>	24.9	25.1	29.3	23.4	внутриреспубликанские перевозки

268. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏՈՎ ԲԵՆՆԵՐԻ ԱՌԱՔՈՒՄ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
SHIPMENT BY TYPES BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT
ОТПРАВКА ПО ВИДАМ ГРУЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Առաքվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	665.6	718.5	584.6	523.6	Отправлено грузов, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
հանքային շինարարական նյութեր <i>mineral building materials</i>	95.9	84.9	89.3	80.6	минеральные строительные материалы
ցեմենտ <i>cement</i>	153.4	118.6	113.4	78.1	цемент
նավթ և նավթամթերք <i>petroleum and petroleum products</i>	19.0	15.9	14.3	6.4	нефть и нефтепродукты
սև մետաղներ <i>ferrous metals</i>	9.4	20.0	3.4	4.3	черные металлы
սև մետաղների ջարդոն <i>ferrous metal iron</i>	179.1	195.3	85.0	53.0	лом черных металлов
անտառային բեռներ <i>forest freights</i>	0.5	0.4	1.1	0.5	лесные грузы
հացահատիկ և աղացվող մթերքներ <i>grain and re-grinding products</i>	45.3	26.1	27.0	12.1	зерно и продукты перемола
այլ բեռներ <i>other</i>	163.0	257.3	251.1	288.6	другие грузы

269. ԱՌԱՔՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏՈՎ ԱՌԱՔՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՆ ԸՍՏ ԲԵՌՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
SHARE OF SHIPMENTS BY TYPES BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF SHIPMENT
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ОТПРАВОК ПО ВИДАМ ГРУЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПОГРУЗОК

(տոկոսներով) (in percents) (в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Առաքվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	100	100	100	100	Погружено грузов, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
հանքային շինարարական նյութեր <i>mineral building materials</i>	14.4	11.8	15.3	15.4	минеральные строительные материалы
ցեմենտ <i>cement</i>	23.0	16.5	19.4	14.9	цемент
նավթ և նավթամթերք <i>petroleum and petroleum products</i>	2.9	2.2	2.4	1.2	нефть и нефтепродукты
սև մետաղներ <i>ferrous metals</i>	1.4	2.8	0.6	0.8	черные металлы
սև մետաղների ջարդոն <i>ferrous metal iron</i>	26.9	27.2	14.5	10.1	лом черных металлов
անտառային բեռներ <i>forest freights</i>	0.1	0.1	0.2	0.1	лесные грузы
հացահատիկ և աղացվող մթերքներ <i>grain and re-grinding</i>	6.8	3.6	4.6	2.3	зерно и продукты перемола
այլ բեռներ <i>other</i>	24.5	35.8	43.0	55.2	другие грузы

270. ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻՑ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱՆՍԵՐԸ
REVENUES AND EXPENDITURES FROM PASSENGER TRANSPORTATION
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ОТ ПЕРЕВОЗОК ПАССАЖИРОВ

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը ուղևորների փոխադրումից <i>Total of passenger transportation</i>					Всего от перевозок пассажиров
եկամուտներ* <i>revenues*</i>	52343.9	50729.4	29366.0	27953.0	доходы*
ծախսեր <i>expenditures</i>	45057.6	51244.8	32701.7	33572.8	расходы

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad transport</i>					железнодорожным транспортом
եկամուտներ <i>revenues</i>	140.9	128.4	120.2	159.0	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	141.6	280.0	307.4	437.0	расходы
ավտոբուսներով (երթուղային տաքսի- ներով) <i>by bus (taxi)</i>					автобусами (маршрутными такси)
եկամուտներ <i>revenues</i>	3963.8	4131.4	3642.1	3656.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	3669.6	3855.2	3412.9	3346.4	расходы
տաքսիներով <i>by taxi</i>					легковыми такси
եկամուտներ <i>revenues</i>	243.7	77.1	116.6	56.6	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	208.2	65.1	180.3	121.7	расходы
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>					воздушным транспортом
եկամուտներ <i>revenues</i>	46581.1	45026.5	24273.9	23109.6	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	38642.3	44590.2	26189.5	27149.7	расходы
տրամվայով <i>by tram</i>					трамваями
եկամուտներ <i>revenues</i>	224.5	229.3	200.4	173.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	359.0	421.5	388.8	359.3	расходы
տրոլեյբուսով <i>by trolley-bus</i>					троллейбусами
եկամուտներ <i>revenues</i>	414.1	425.0	373.8	321.9	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	646.4	629.0	574.2	612.7	расходы
մետրոպոլիտենով <i>by underground</i>					метрополитеном
եկամուտներ <i>revenues</i>	775.8	711.7	639.0	476.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	1390.5	1403.8	1648.6	1546.0	расходы

* Առանց դոտացիայի:
Without subsidies.
Без дотаций.

271. ԲԵՌՆԵՐԻ ՓՈԽԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻՑ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱԽՍԵՐԸ
REVENUES AND EXPENDITURES FROM FREIGHT TRANSPORTATION
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ОТ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ

(միլիոն դրամ)
 (million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը բեռների փոխադրումներից					Всего от перевозок грузов
<i>Total of freight transportation</i>					
եկամուտներ	7865.3	8880.0	7522.7	7463.0	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	7279.8	9021.6	9846.4	9170.8	расходы
<i>expenditures</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
երկաթուղային տրանսպորտով					железнодорожным транспортом
<i>by railroad transport</i>					
եկամուտներ	3366.6	4640.4	4445.9	4516.7	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	3478.5	4886.5	4161.0	4238.0	расходы
<i>expenditures</i>					
ավտոմոբիլային տրանսպորտով					автомобильным транспортом
<i>by motor vehicles</i>					
եկամուտներ	792.7	821.5	443.2	550.5	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	725.3	751.2	696.9	768.0	расходы
<i>expenditures</i>					
օդային տրանսպորտով					воздушным транспортом
<i>by air transport</i>					
եկամուտներ	3706.0	3418.1	2633.6	2395.8	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	3076.0	3383.9	4988.5	4164.8	расходы
<i>expenditures</i>					

272. ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՈՒԴԻՆԵՐԻ ԽՏՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԱԾԶՈՒՄ
DENSITY OF COMMUNICATION WAYS ON THE TERRITORY OF THE REPUBLIC
ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ

(տարեվերջին, 1000 կմ² տարածքին ընկնող ուղիները կիլոմետրերով)
 (end of year; kilometres of ways per 1000 km² of territory)

(на конец года; километров путей на 1000 км² территории)

	1997	1998	1999	2000	
Երկաթուղիներ, ընդամենը	40.9	40.2	34.7	32.4	Железнодорожных путей - всего
<i>Railway tracks, total</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
ընդհանուր օգտագործման	27.1	28.6	23.9	23.9	общего пользования
<i>general purpose</i>					
ոչ ընդհանուր օգտագործման	13.8	11.6	10.8	8.5	необщего пользования
<i>non-general purpose</i>					

	1997	1998	1999	2000	
Ավտոմոբիլային ճանապարհներ, ընդամենը <i>Motor roads - total</i>	337.0	311.3	412.6	405.9	Автомобильные дороги- всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ամուր ծածկույթով <i>with hard surface</i>	290.0	287.3	266.9	261.4	с твердым покрытием
դրանցից՝ ընդհանուր օգտագործման <i>including general purpose</i>	246.3	243.6	243.6	243.6	из них общего пользования

273. ՀԱՂՈՐԳԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՈՒՂԻՆԵՐԻ ՇԱՀԱԳՈՐԾՎՈՂ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
OPERATIONAL LENGTH OF COMMUNICATION WAYS
ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

(տարեկերջին, կիլոմետր)
(end of year; kilometres)

(на конец года; километров)

	1997	1998	1999	2000	
Երկաթուղիներ, ընդամենը <i>Railway tracks, total</i>	1217.1	1197.0	1032.5	943.6	Железнодорожные пути - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ընդհանուր օգտագործման <i>general purpose</i>	806.2	851.9	711.0	711.0	общего пользования
ոչ ընդհանուր օգտագործման <i>non- general purpose</i>	410.9	345.1	321.5	252.6	необщего пользования
Ավտոմոբիլային ճանապարհներ, ընդամենը <i>Total motor roads</i>	10022.1	9260.3	12271.8	12071.5	Автомобильные дороги - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ընդհանուր օգտագործման <i>general purpose</i>	7567.0	7527.0	7527.0	7527.0	общего пользования
ոչ ընդհանուր օգտագործման <i>non- general purpose</i>	2455.1	1733.3	4744.8	4544.5	необщего пользования
Ավտոմոբիլային ճանապարհների ընդհանուր երկարությունից ամուր ծածկույթով ճանապարհներ, ընդամենը <i>Roads covered with hard surface from total length of motor roads</i>	8626.0	8545.0	7939.2	7773.5	Из общей протяженности автомобильных дорог - дороги с твердым покрытием, всего
այդ թվում՝ ընդհանուր օգտագործման <i>of which general purpose</i>	7326.0	7245.0	7245.0	7245.0	в том числе общего пользования

	1997	1998	1999	2000	
Տրամվայի գծեր <i>Tramways</i>	43.1	43.1	43.1	43.1	Трамвайные пути
Տրոլեյբուսային գծեր <i>Trolleybus lines</i>	194.5	175.5	175.4	176.4	Троллейбусные пути
Մետրոպոլիտենի գծեր <i>Underground lines</i>	12.1	12.1	12.2	12.2	Метрополитенные пути

274. ՃԱՆԱՊԱՐՀԱՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՊԱՏԱՀԱՐՆԵՐ*

*TRAFFIC ACCIDENTS **

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ*

	1997	1998	1999	2000	
Պատահարների քանակը <i>Number of accidents</i>	1140	1064	1031	937	Число происшествий
Պատահարներից տուժել է, մարդ. <i>Number of suffered from accidents, persons:</i>					Пострадало от происшествий, человек:
զոհվել է <i>killed</i>	261	316	229	214	погибло
վիրավորվել է <i>injured</i>	1448	1293	1272	1163	ранено

* Փաստացի կատարված պատահարների քանակը՝ ըստ ՀՀ ՆԳՆ Պետավտոտեսչության վարչության տվյալների:
Number of actual accidents according to the data of State Road Transport Inspection under the MIA of RA.
Фактическое число происшествий - по данным Управления Госавтоинспекции МВД РА.

275. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԱՎՏՈՄՈԲԻԼԱՅԻՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՆԵՐԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԾԱԾԿՈՒՅԹԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ

THE LENGTH OF GENERAL PURPOSE PUBLIC ROADS BY TYPE OF SURFACE

ДЛИНА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ВИДАМ ПОКРЫТИЙ

(կիլոմետր)
(kilometres)

(километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման ավտոմոբիլային ճանապարհներ <i>General purpose motor roads</i>	7567	7527	7527	7527	Автомобильные дороги общего пользования
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ասֆալտաբետոնային <i>paved with asphalt and concrete</i>	3880	3880	3880	3880	асфальтобетонные

	1997	1998	1999	2000	
խճից և կոպճից մշակված կապակ- ցվող նյութերից <i>from biding materials processed from road-metal and gravel</i>	1901	1901	1901	1901	щебенечные и гравийные, обрабо- танные вяжущими средствами
խճից և կոպճից չմշակված կապակ- ցվող նյութերից <i>from biding materials non processed from road-metal and gravel</i>	1545	1464	1464	1464	щебенечные и гравийные, не обра- ботанные вяжущими средствами
բնահողային, ընդամենը <i>unmetalled roads</i>	241	282	282	282	грунтовые, всего

**276. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՄԻՋՊԵՏԱԿԱՆ, ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎ ՏԵՂԱԿԱՆ
ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՎՏՈՃԱՆԱՊԱՐՀՆԵՐԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**

*LENGTH OF GENERAL PURPOSE PUBLIC ROADS OF INTERGOVERNMENTAL,
REPUBLICAN AND LOCAL IMPORTANCE*

**ДЛИНА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО, РЕСПУБЛИКАНСКОГО И
МЕСТНОГО ЗНАЧЕНИЯ**

(կիլոմետր)
(kilometres)

(километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման ավտոմոբի- լային ճանապարհներ <i>General purpose motor roads</i>	7567	7527	7527	7527	Автомобильные дороги общего пользования
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	7326	7245	7245	7245	из них с твердым покрытием
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
միջպետական նշանակության ճանա- պարհներ <i>roads of intergovernmental importance</i>	1560	1560	1560	1560	дороги межгосударственного зна- чения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	1560	1560	1560	1560	из них с твердым покрытием
հանրապետական նշանակության ճանապարհներ <i>roads of republican importance</i>	1801	1800	1800	1800	дороги республиканского значения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	1745	1744	1744	1744	из них с твердым покрытием
տեղական նշանակության ճանա- պարհներ <i>roads of local importance</i>	4206	4167	4167	4167	дороги местного значения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	4021	3941	3941	3941	из них с твердым покрытием

Կ Ա Պ
COMMUNICATIONS
С В Я З Ъ

277. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՊԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF GENERAL PURPOSE COMMUNICATIONS
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Կապի բաժանմունքների և ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), միավոր <i>Number of enterprises and branch offices of communication (end of year), units</i>	847	908	916	909	Число предприятий и отделений связи (на конец года), единиц
Հիմնական գործունեությունից հասույթը, առանց ԱԱՀ (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Revenues from main communication activities, excluding VAT (at current prices), mln.drams</i>	24852.5	35501.7	41932.5	34921.6	Выручка от основной деятельности, без НДС (в фактически действовавших ценах), млн. драмов
Առաքվել են, հազ. <i>Dispatched, thsd.</i>					Отправлено, тыс.:
նամակներ <i>letters</i>	749.3	694.5	878.1	1124.3	писем
թերթեր և ամսագրեր <i>newspapers and magazines</i>	11631.0	11802.0	11365.0	10105.0	газет и журналов
ծանրոցներ <i>parcels</i>	1.5	2.2	2.8	4.4	посылок
դրամական փոխանցումներ և թոշակային վճարումներ <i>money transfers and pension allowances</i>	7244.0	7081.0	6268.8	4930.3	денежных переводов и пенсионных выплат
հեռագրեր <i>telegrams</i>	157.0	121.0	104.8	92.1	телеграмм
Ուղարկվել է փոստ օդային տրանսպորտով, տ <i>Mail dispatched by air transport, t</i>	9.5	11.7	17.3	18.4	Отправлено почты авиационным транспортом, т
Միջքաղաքային հեռախոսային խոսակցություններ, մլն. <i>Number of trunk calls, mln.</i>	49.7	77.9	63.1	57.7	Междугородные телефонные разговоры, млн.
Միջազգային հեռախոսային խոսակցություններ, մլն. <i>Number of international trunk calls, mln.</i>	13.7	24.4	16.0	18.3	Международные телефонные разговоры, млн.
Հեռախոսային ապարատների քանակն ընդհանուր օգտագործման հեռախոսային կապում, ընդամենը, հազ. հատ <i>Number of telephone units in the general purpose network, total, thsd. units</i>	553.9	556.9	542.1	527.4	Число телефонных аппаратов в телефонной сети общего пользования - всего, тыс. шт.
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքային հեռախոսային ցանցի <i>urban telephone network</i>	450.6	463.5	445.5	435.1	городской телефонной сети

	1997	1998	1999	2000	
գյուղական հեռախոսային ցանցի <i>rural telephone network</i>	103.3	93.4	96.6	92.3	сельской телефонной сети
Հեռախոսային ապարատների ընդհանուր թվից՝ բնակարանային, հազ. հատ <i>Private (home) telephone units in total number of telephone units, thsd.</i>	504.2	496.3	467.0	472.9	Из общего числа телефонных аппаратов квартирные, тыс. штук
Բնակչության ապահովվածությունը ընդհանուր օգտագործման ցանցի տնային հեռախոսային ապարատներով, 100 ընտանիքի հաշվով, հատ <i>Provision of population with home telephone sets per 100 households, units</i>	57.2	56.5	52.8	53.5	Обеспеченность населения домашними телефонными аппаратами сети общего пользования на 100 семей, штук
Հեռուստակայանների թիվը, միավոր <i>Number of television stations, units</i>	120	120	120	127	Число телевизионных станций, единиц
Ռադիոհաղորդիչ կետերի թիվը (տարեվերջին), ընդամենը, հազ. <i>Number of radio broadcasting units (end of year), total, thsd.</i>	147.9	135.6	123.1	106.6	Число радиотрансляционных точек (на конец года) - всего, тыс.
Մոբիլ հեռախոսային ապարատների թիվը, հազ. հատ <i>Number of mobile phones, thsd.</i>	4.1	7.2	7.9	17.4	Число мобильных телефонных аппаратов, тыс. штук
Ինտերնետի բաժանորդի թիվը, հազ. <i>Internet users, thsd.</i>	1.5	4.1	6.1	6.5	Число абонентов Интернет, тыс.

278. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԱՊԻ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ ՀԱՍՈՒՅԹԸ
REVENUES FROM COMMUNICATION SERVICES RENDERED TO POPULATION
ВЫРУЧКА ОТ УСЛУГ СВЯЗИ ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ

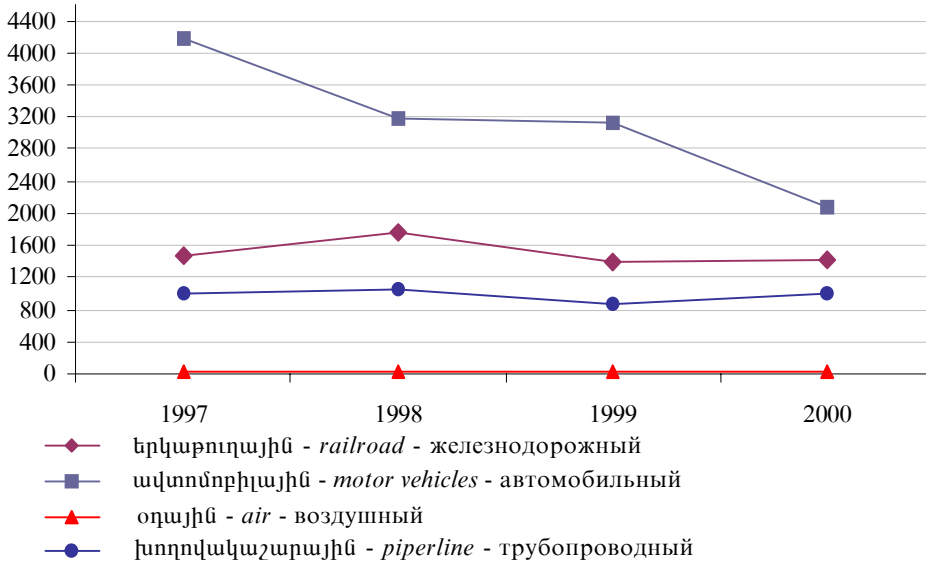
(հազ. դրամ)
(thsd. drams)

(тыс. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Կապ, ընդամենը <i>Communication- total</i>	8916.0	11771.8	14447.6	15039.3	Связь - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
փոստային <i>mail</i>	64.7	75.9	120.5	287.0	почтовая
հեռագրային <i>telegraph</i>	67.5	58.0	41.3	36.2	телеграфная
միջքաղաքային և ներհանրապետական <i>trunk line and intrarepublican</i>	6219.4	8405.7	9380.4	9523.7	междугородная и внутриреспубликанская
ձայնային-լարային <i>sound wire communication</i>	73.9	111.4	107.3	91.6	звуковая проводная
բաժանորդային վարձերից և միանվազ ծառայություններից <i>subscriber fees and one-time services</i>	2490.5	3120.8	4798.1	5100.8	абонентной платы и единовременных услуг

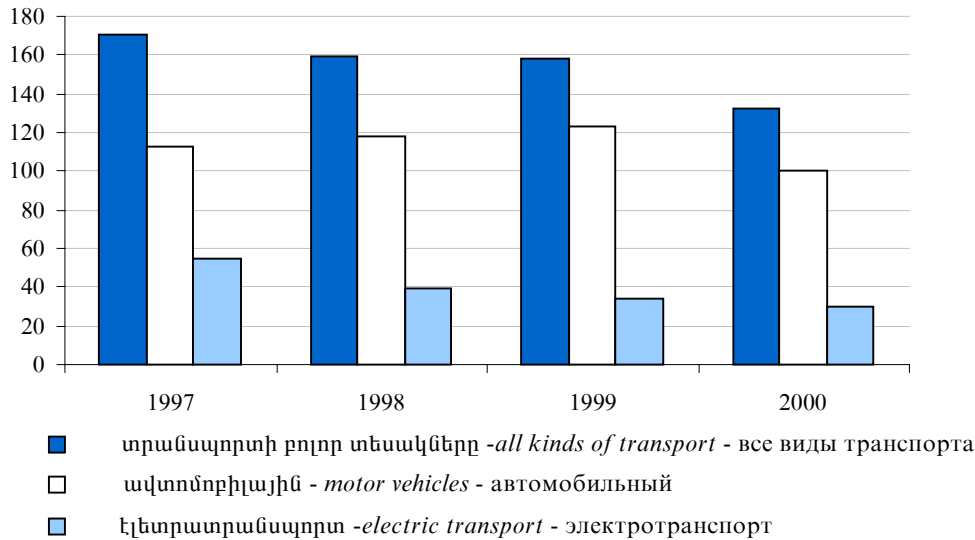
ԲԵՈՆԱՓՈՒՍԱԳՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

հազ. տոննա - *thsd. tons* - тыс. тонн



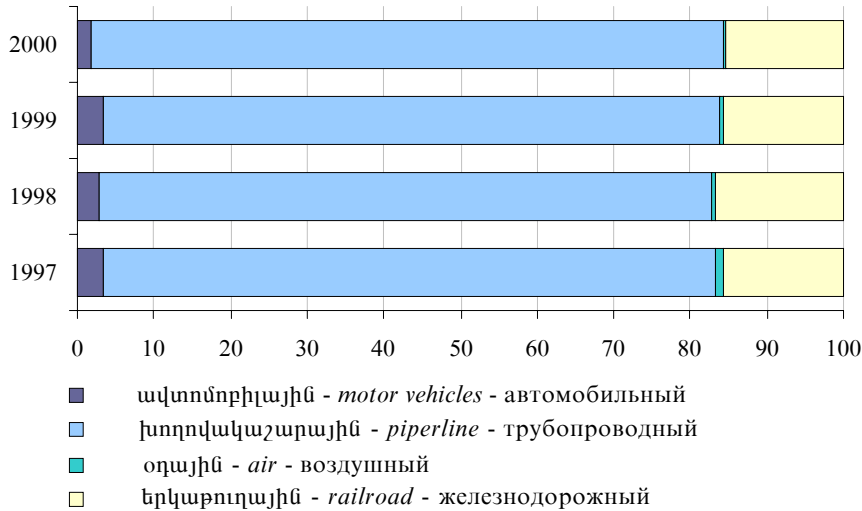
ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈՒՍԱԳՐՈՒՄՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
PASSENGERS TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

մլն. ուղևոր - *mln. passengers* - млн. пассажиров



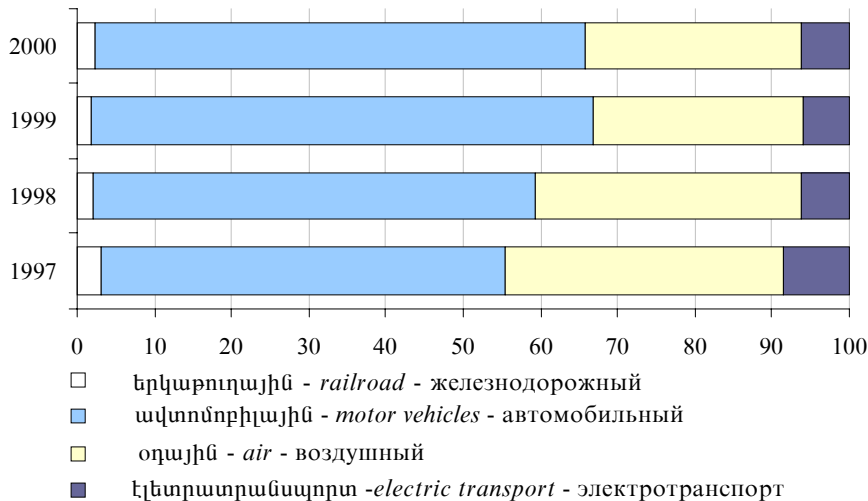
ԲԵՌՆԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՔ
SHARE OF CARGO TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОБОРОТА

տոկոսներով - *in percents* - в процентах



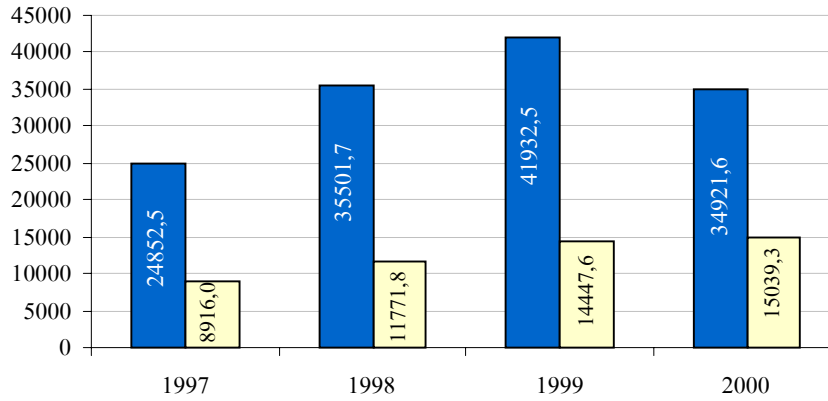
ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՔ
SHARE OF PASSENGER TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРОБОРОТА

տոկոսներով - *in percents* - в процентах



ԿԱՊԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ՀԱՍՈՒՅԹԸ, առանց ԱԱՀ (փաստացի գործող գներով)
REVENUES FROM MAIN COMMUNICATION ACTIVITIES, excluding VAT (at current prices)
ВЫРУЧКА ОТ ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СВЯЗИ, без НДС (в фактически действовавших ценах)

մլն.դրամ - *mln. drams* - млн. драмов



- հիմնական գործունեությունից հասույթ - revenues from main communication activities - выручка от основной деятельности
- այդ թվում՝ բնակչությանը մատուցած ծառայություններից - of which from communication services rendered to population - в том числе от услуг оказанных населению

ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ DOMESTIC TRADE ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ

Բաժնում ներկայացված են մանրածախ առևտրի և բնակչությանը ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների գործունեությունը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը անձնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար բնակչությանը կանխիկ դրամով վաճառված սպառողական ապրանքների արժեքն է: Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների (տաղավարների), հանրային սննդի օբյեկտների, սպառողական ապրանքների շուկաների (տոնավաճառների), գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի իրականացման համանման այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված ապրանքաշրջանառության հիման վրա:

Պարենային, ոչ պարենային և խառը սպառողական ապրանքների շուկաներում (տոնավաճառներում) վաճառված ապրանքների ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալներով և փորձագիտական լրահաշվարկի հիման վրա:

Գյուղատնտեսական ապրանքաշրջանառության ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների և կատարված դիտարկումների արդյունքներով:

Պաշտոնապես հաշվառված կազմակերպությունների մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը որոշվում է այդ կազմակերպությունների կողմից բնակչությանը վաճառված ապրանքների ծավալի, հիմնարկների և կազմակերպություններին դրանց ընթացիկ կարիքների համար առանձին ապրանքների վաճառքի ծավալների և կազմակերպություններին պարենային ապրանքների վաճառքի ծավալի վերաբերյալ հաշվետվական տվյալների հիման վրա:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր տարվա հունվարի 1-ի դրությամբ, հաշվարկված ապրանքաշրջա-

The section covers statistics characterizing the activity of retail trade enterprises and the services rendered to population.

Retail trade turnover is the value of consumer goods sold to population by cash for individual consumption or for household's use.

The indicator of retail trade turnover is based on turnover implemented through magazines, kiosks, consumer goods markets, agricultural goods markets and other trade establishments.

The volume of goods sold in food, non-food and mixed consumer markets is determined by statistical reporting forms' data and on the basis of experimental additional calculation. The turnover volume of urban agricultural markets is determined by the results of observations and reports.

The retail trade turnover of officially registered organizations is measured based on reporting forms completed by these organizations on volume of goods sold to households and volume of sales of selected goods to organizations and institutions for their own needs and also foodstuffs sold to organizations and socio-cultural institutions for catering to be arranged for relevant population contingents.

Goods resources calculated by days of goods turnover, as of January 1, of each year is determined as a ratio of goods resources and goods turnover indicator, multiplied by number of days of covered period.

Volume of services rendered to households represents the amount of payments received by producers either directly from households or from enterprises (organizations) in return for services rendered. This volume is calculated basing on data of statistical observation and also includes imputed services rendered by natural persons.

Services rendered to households cover: *personal, passenger transport, communications, housing and communal, pre-school and school education, culture, tourism,*

В разделе представлены статистические данные, характеризующие деятельность предприятий розничной торговли и услуги, предоставленные населению.

Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных населению за личный расчет потребительских товаров для личного потребления или использования в домашнем хозяйстве. Показатель объема розничного товарооборота формируется на основе товарооборота, осуществляемого через магазины, киоски (павильоны), объекты общественного питания, рынки потребительских товаров (ярмарки), рынки сельхозпродуктов и другие подобные объекты.

Объем товаров, проданных на рынках продовольственных, непродовольственных и смешанных потребительских товаров (ярмарках) определяется по данным статистических отчетов и на основе экспериментального дополнительного расчета.

Объем товарооборота на городских рынках сельхозпродуктов определяется по данным статистических отчетов и на основе наблюдений.

Розничный товарооборот по официально учтенным организациям определяется на основе отчетных данных этих организаций об объеме товаров, проданных ими населению, а также по объему продажи отдельных товаров организациям и учреждениям для их текущих нужд и продовольственных товаров предприятиям.

Товарные запасы на 1-ое января каждого года, рассчитанные по дням товарооборота, определяются как соотношение товарных ресурсов к показателю объема товарооборота, умноженное на количество дней изучаемого периода.

Объем услуг населению, отражает объем потребления населением

նառության օրերով, որոշվում է որպես ապրանքային պաշարների և ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշի հարաբերակցություն, բազմապատկած ուսումնասիրվող ժամանակաշրջանի օրերով:

Բնակչությանը մատուցված ծառայությունների ծավալն արտացոլում է բնակչության կողմից զանազան տեսակի ծառայությունների սպառման ծավալը և վիճակագրորեն չափվում է մատուցված ծառայությունների դիմաց վճարված դրամական միջոցների գումարով: Ընդ որում, վճարը կարող է կատարվել ինչպես անմիջապես սպառողների կողմից իրենց սպառած ծառայությունների դիմաց, այնպես էլ այն կազմակերպության միջոցով, որում աշխատում է տվյալ սպառողը (սպառված ծառայությունների ծախսերի լրիվ կամ մասնակի փոխհատուցման կամ վճարման գումարի չափով):

Բնակչությանը մատուցվող ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է կենցաղային, մարդատար տրանսպորտի, կապի, բնակարանային-կոմունալ տնտեսության, մշակույթի, տուրիստական-էքսկուրսիոն, ֆիզկուլտուրայի և սպորտի, բժշկական բնույթի, առողջարանային-կուրորտային, իրավական բնույթի և բանկերի, կրթության համակարգի և այլ ծառայություններից: Բոլոր տեսակի վճարովի ծառայությունների հաշվառումը իրականացվում է դրանց մատուցման պահին բնակչությունից ստացված փաստացի վճարի չափով (անկախ վճարման ձևից):

physical culture and sports, medical, sanatorium, legal, banking and other services. Recording of paid services of all type is implemented by the size of factual payment of population at the moment of rendering (irrespective of payment form).

различных видов услуг и статистически измеряется суммой денежных средств, уплаченных потребителем за оказанные ему услуги. При этом оплата может производиться как самим потребителем, так и организацией, в которой работает данный потребитель, полностью или частично компенсирующей или оплачивающей расходы по потреблению им услуги.

Объем услуг, предоставленных населению, формируется следующими видами услуг: бытовых, пассажирского транспорта, связи, жилищно-коммунального хозяйства, культуры, туристско-экскурсионных, физкультуры и спорта, медицинских, санаторно-курортных, правогого характера и банков, услуги системы образования, другие услуги. Учет всех видов услуг осуществляется в размере фактической оплаты населением на момент их предоставления (независимо от формы оплаты).

279. ԱՌԵՎՏՐԻ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF TRADE DEVELOPMENT

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Retail trade at (current prices), mln.drams</i>	322794	364258	393862	422258	Розничный товароборот (в фактически действовавших ценах), млн. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական առևտուր <i>state trade</i>	16575	7126	-*	-*	государственная торговля
ոչ պետական առևտուր <i>non-state trade</i>	306219	357132	-*	-*	негосударственная торговля
սպառողական կոոպերացիա <i>consumer cooperation</i>	6038	3986	1678	592	потребительская кооперация
գյուղատնտեսական արտադրանքի առքը քաղաքային շուկաներում <i>purchasing of agricultural product at city markets</i>	7874.8	8339.4	19716	23633	покупка сельскохозяйственных продуктов на городских рынках
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail turnover (including public cate per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում (տարեվերջին) <i>Stocks of commodities in retail trade (end of year):</i>					Товарные запасы в розничной торговле (на конец года):
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	2422	19856	23179	25339	млн. драмов
ապրանքաշրջանառության օրերով <i>days of trade turnover</i>	44	63	58	40	в днях товарооборота
Մանրածախ առևտրի կազմակերպությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of retail trade enterprises (end of year), thsd.</i>	8.9	7.8	5.7	5.3	Число предприятий розничной торговли (на конец года), тыс.
Խանութների թիվը, հազ. <i>Number of shops, thsd.</i>	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс.
Խանութների առևտրական մակերեսը, հազ. մ ² <i>Shopping floor space, thsd. m²</i>	485	340.9	314.4	317.7	Торговая площадь магазинов, тыс. м ²
Հանրային սննդի ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of public catering enterprises (end of year), thsd.</i>	1.3	0.8	0.5	0.6	Число предприятий общественного питания (на конец года), тыс.
Տեղերի թիվը հանրային սննդի ձեռնարկություններում, հազ. <i>Number of consumer seats, thsd.</i>	50.0	40.0	23.7	25.6	Число мест на предприятиях общественного питания, тыс.

	1997	1998	1999	2000	
Առևտրի և հանրային սննդի ձեռնարկությունների աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average annual number of employees of trade and public catering enterprises, thsd. persons</i>	30.2	35.6	17.9	17.8	Среднегодовая численность работников торговли и общественного питания, тыс. человек

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար. համաձայն ՀՀ քաղաքացիական օրենսգրքի (գործողության մեջ է մտել 1999թ. հունվարի 1-ից) սեփականության ձև հասկացությունը չի տարբերակվում, հետևաբար սկսած 1999 թվականից նման հաշվառում չի իրականացվում:
For this section of the publication in the all tables: according to the RA Civil code (come in to force from January 1, 1999) the conception "type of ownership", isn't noted, therefore from 1999 such registration has not been implemented.
Во всех таблицах данного раздела сборника: согласно гражданскому кодексу РА (действует с 1 января 1999г.) понятие собственности не подразделяется по формам, следовательно, начиная с 1999г. такой учет не осуществляется.

280. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԸ TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը), մլն. դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания), млн. драмов
Հանրային սննդի մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ <i>Retail trade turnover of public catering, mln. drams</i>	4685	3230	2339	2814	Розничный товарооборот общественного питания, млн. драмов
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>urban areas</i>	80089	92500	97088	102384	городах
գյուղերում <i>rural areas</i>	5173	3491	6538	8652	селах

281. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

(համադրելի գներով)

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառություն* Retail goods turnover* Розничный товарооборот*	այդ թվում - of which - в том числе		
		պարենային ապրանքներ food goods продовольственные товары	դրանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	նչ պարենային ապրանքներ non-food goods непродовольственные товары
1997	107.3	107.3	120.6	107.0
1998	91.8	81.3	132.6	158.8
1999	116.7	111.7	149.5	132.1
2000	136.6	137.1	103.4	133.1

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակներում հաշվարկները կատարված են ըստ տնտեսավարող սուբյեկտների ներկայացրած տվյալների:
For this section of the publication in the all tables calculations are done according to the data presented by economic entities.
Во всех таблицах данного раздела сборника расчеты произведены по данным, представленным хозяйствующими субъектами.

282. ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌԸ ՄԱՆՐԱԾԱՆ

ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՈՒՄ

FOOD GOODS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL GOODS TURNOVER

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБЪЕМЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը*, մլն. դրամ Total goods turnover*, mln. drams Розничный товарооборот*, млн. драмов	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն ապրանքաշրջանառության ծավալում, տոկոսներով Share of food goods in volume of goods turnover, percents Удельный вес продовольственных товаров в объеме товарооборота, процентов
1997	322794	86.0
1998	364258	76.4
1999	393862	72.2
2000	422258	71.8

* Մանրածախ ապրանքնաշրջանառության ծավալի տվյալները բերված են գնահատականով:
Include paid total goods turnover by rendered.

Данные об объеме розничного товарооборота приведены с учетом оценки.

283. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	100	100	100	100	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	86.0	76.4	72.2	71.8	Продовольственные товары
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
միս և մսամթերք <i>meat and meat products</i>	6.5	7.4	5.5	4.6	мясо и мясопродукты
միս և թռչուն <i>meat and poultry</i>	5.7	6.2	3.9	3.4	мясо и птица
երշիկեղեն <i>sausages</i>	0.4	0.6	1.4	1.1	колбасные изделия
մսի պահածոներ <i>canned meat</i>	0.4	0.6	0.2	0.1	консервы мясные
ծուկ և ձկնամթերք <i>fish and fish products</i>	0.2	0.2	0.1	0.1	рыба и рыбопродукты
ծուկ <i>fish</i>	0.1	0.1	0.1	0.03	рыба
ձկան պահածոներ <i>canned fish</i>	0.1	0.1	0.03	0.02	консервы рыбные
բանջարեղենային և մրգահատա- պտղային պահածոներ <i>canned vegetables, fruit and berries</i>	0.2	0.1	0.1	0.02	консервы овощные и фруктово- ягодные
ճարպեր <i>fats</i>	3.0	3.6	3.2	4.3	жиры
կենդանական յուղ <i>butter</i>	2.6	2.7	1.8	1.7	животное масло
բուսական յուղ <i>vegetable oil</i>	0.2	0.3	0.4	0.7	растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>margarine and margarine products</i>	0.1	0.3	0.4	0.4	маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր <i>other fats</i>	0.1	0.3	0.6	1.5	прочие жиры
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	0.6	0.7	0.6	0.4	молоко и молочные продукты
պանիր <i>cheese</i>	0.2	0.4	0.3	0.2	сыр
ծու <i>eggs</i>	0.1	0.2	0.2	0.2	яйца
շաքար <i>sugar</i>	0.3	0.3	0.6	0.6	сахар
հրուշակեղեն <i>confectionery products</i>	0.5	0.5	0.6	0.7	кондитерские изделия

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
թեյ <i>tea</i>	0.1	0.1	0.4	0.3	чай
աղ <i>salt</i>		0.3	0.1	0.2	0.1 соль
հաց, հացաբուլկեղեն <i>bread and bakery products</i>	62.8	48.6	40.0	39.0	хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն <i>flour, groats and pasta</i>	3.0	4.3	3.7	2.6	мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր <i>flour</i>	2.3	3.5	3.1	2.2	мука
ձավարեղեն և ընդեղեն <i>groats and leguminous plants</i>	0.4	0.5	0.4	0.1	крупа и бобовые
մակարոնեղեն <i>pasta</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	макаронные изделия
կարտոֆիլ <i>potatoes</i>	0.5	0.6	0.4	0.2	картофель
բանջարեղեն <i>vegetables</i>	0.3	0.4	0.3	0.2	овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ, քոստանային <i>fruit, berries and melons</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
ալկոհոլային խմիչքներ <i>alcoholic beverages</i>	1.6	3.2	4.1	3.1	алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	14.0	23.6	27.8	28.2	Непродовольственные товары
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
գործվածքեղեն <i>fabrics</i>	0.2	0.2	0.2	0.3	ткани
բամբակյա <i>cotton</i>	0.1	0.04	0.05	0.07	хлопчатобумажные
բրդյա <i>woolen</i>	0.03	0.1	0.1	0.1	шерстяные
մետաքայա <i>silk</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	шелковые
վուշե <i>linen</i>	0.003	0.01	0.01	-	льняные
հագուստ և սպիտակեղեն <i>clothing and underwear</i>	0.2	0.3	0.5	0.6	одежда и белье
տրիկոտաժեղեն և գուլպա-նասկեղեն <i>knitwear, socks and stockings</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	трикотажные и чулочно-носочные изделия
կոշիկ <i>footwear</i>	0.3	0.3	0.3	0.2	обувь
սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>detergents</i>	0.1	0.1	0.1	0.2	синтетические моющие средства
ձեռքի օճառ և օճանելիք <i>toilet soap and perfumery</i>	0.01	0.5	0.2	0.3	туалетное мыло и парфюмерия
գալանտերեա և թելեր <i>haberdashery and threads</i>	0.1	0.2	0.1	0.02	галантерея и нитки

	1997	1998	1999	2000	
ծխախոտ <i>tobacco products</i>	0.3	0.4	0.5	1.0	табачные изделия и махорка
լուցկի <i>matches</i>	0.04	0.1	0.04	0.03	спички
Մշակութա-կենցաղային նշանակության ապրանքներ <i>Cultural and social appliances</i>	9.6	16.4	14.9	10.6	Товары культурно-бытового назначения
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
ժամացույցներ <i>clocks and watches</i>	0.1	0.6	0.1	0.1	часы
էլեկտրաապրանքներ <i>electric appliances</i>	0.1	0.3	1.0	2.6	электротовары
ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>passenger cars</i>	0.6	0.6	1.4	0.9	легковые автомобили
հեծանիվներ և մոպեդներ <i>bicycles and motorcycles</i>	0.003	-	0.07	0.04	велосипеды и мотоциклы
կահույք <i>furniture</i>	0.1	1.9	3.0	1.4	мебель
գորգ և գորգեղեն <i>carpets and carpet coverings</i>	0.1	0.01	0.1	0.02	ковры и ковровые изделия
շինարարական նյութեր <i>building materials</i>	2.4	5.2	4.7	3.0	строительные материалы

284. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	107.3	91.8	116.7	136.6	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	107.3	81.3	111.7	137.1	Продовольственные товары
Միս և մսամթերք <i>Meat and meat products</i>	132.3	104.2	92.9	118.4	Мясо и мясопродукты
Ձուկ և ձկնեղեն <i>Fish and fish products</i>	137.8	79.9	58.2	83.3	Рыба и рыбопродукты
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	228.5	97.3	81.0	142.6	Животное масло
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	111.9	87.5	168.9	268.4	Растительное масло
Մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>Margarine and margarine products</i>	120.2	181.6	129.1	134.7	Маргарин и маргариновая продукция

	1997	1998	1999	2000	
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	151.8	101.4	117.0	95.9	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	72.4	208.9	100.9	92.4	Сыр
Չուլ <i>Eggs</i>	55.6	218.2	131.6	161.7	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	111.7	133.2	215.1	140.1	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	96.1	106.6	147.1	154.2	Кондитерские изделия
Հաց և հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	98.0	62.0	98.2	136.0	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր <i>Flour</i>	123.4	139.0	110.7	105.6	Мука
Սակարոնեղեն <i>Pasta</i>	150.1	73.6	112.8	173.7	Макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	106.3	119.2	74.0	85.5	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	121.7	149.1	114.7	76.7	Овощи
Պտուղներ, մրգեր և հատապտուղներ և բոստանային <i>Fruit, berries and water melons</i>	59.6	206.9	96.2	96.6	Плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	120.6	132.6	149.5	103.4	Алкобольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	107.0	158.8	132.1	133.1	Непродовольственные товары
Բամբակյա կտորեղեն <i>Cotton fabrics</i>	148.1	54.6	130.2	181.1	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր <i>Woollens and wraps</i>	126.9	292.5	115.1	104.3	Шерстяные ткани и платки
Սետաքսե կտորեղեն <i>Silk fabrics</i>	130.9	143.5	104.2	124.8	Шелковые ткани
Հագուստեղեն և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	108.0	145.6	177.6	178.3	Одежда и белье
Տրիկոտաժեղեն <i>Knitwear</i>	91.1	112.5	115.2	109.1	Трикотажные изделия
Գուլպա-նասկեղեն <i>Hosiery</i>	92.8	158.8	116.8	91.1	Чулочно-носочные изделия
Կաշվե, տեքստիլ և համակցված կոշիկեղեն <i>Leather, textile and combined footwear</i>	107.6	107.8	104.5	100.1	Кожаная, текстильная и комбинированная обувь
Տնտեսական օճառ <i>Laundry soap</i>	108.9	263.4	102.9	101.1	Хозяйственное мыло
Միներտիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	114.3	187.3	142.5	210.1	Синтетические моющие средства

285. ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔԸ
SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար հատ)
(thousand units)

(тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	5.4	3.8	3.7	3.0	Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր <i>Radio receivers</i>	-	0.4	0.4	0.6	Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ <i>TV sets</i>	0.1	3.1	7.2	9.0	Телевизоры
այդ թվում՝ գունավոր պատկերմամբ <i>of which color TV sets</i>	-	3.0	7.0	9.0	в том числе цветного изображения
Մագնիսոսկոններ <i>Tape recorders</i>	0.03	24.8	21.0	34.4	Магнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ <i>Refrigerators and freezers</i>	-	1.3	2.0	2.9	Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ <i>Washing machines</i>	-	0.8	1.0	2.0	Стиральные машины
Էլեկտրափոշեծծիչներ <i>Electric vacuum cleaners</i>	0.1	0.4	1.7	3.0	Электропылесосы
Ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>Passenger cars</i>	-	0.2	0.5	0.5	Легковые автомобили
Հեծանիվներ և մոպեդներ <i>Bicycles and mopeds</i>	0.02	0.01	0.05	0.1	Велосипеды и мопеды
Կահույք, մլն. դրամ <i>Furniture, mln. drams</i>	-	1717.4	3159.4	2010.4	Мебель, млн. драмов

286. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

(տարեվերջին)
(end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը մանրածախ առևտրի կազմակերպությունները (խանութ, կրպակ), հազ. միավոր <i>Total number of retail trade organizations (shops, kiosks), thsd. units</i>	18.3	17.5	14.5	12.6	Всего организаций розничной торговли (магазинов, киосков), тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր <i>per 10 000 population, units</i>	48	46	38	33	на 10 000 населения, единиц

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. <i>Of the total number of retail trade organizations:</i>					Из общего числа организаций розничной торговли:
պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>state trade organizations</i>					организации государственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.2	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	6.6	3.8	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	17.1	16.8	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	93.4	96.2	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	15.0	15.1	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	81.8	86.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	2.1	1.7	1.4	1.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	11.6	9.7	9.7	10.3	удельный вес в общем числе организаций, процентов

287. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	Խանութների և կրպակների (տաղավարների) քանակը, միավոր Number of shops and kiosks, units Число магазинов и палаток, единиц				
	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը Total	18359	17550	14531	12608	Всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
պետական սեփականություն state ownership	1219	672	-	-	государственная собственность
ոչ պետական սեփականություն non-state ownership	17140	16878	-	-	негосударственная собственность
դրանցից՝ սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ of which consumer cooperatives	2123	1702	1413	1294	из нее организации потребительской кооперации
մասնավոր սեփականություն private ownership	15017	15176	-	-	частная собственность

288. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆՆԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը հանրային սննդի կազմակերպություններ, հազ. միավոր Total number of public catering organizations, thsd. units	1.3	0.8	0.5	0.6	Всего организаций общественного питания, тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	3	2	1	2	на 10 000 населения, единиц
Հանրային սննդի կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. Of the total number of public catering organizations:					Из общего числа организаций общественного питания:
պետական առևտրի կազմակերպություններ State trade organizations					организации государственной торговли
հազ. միավոր thsd. units	0.3	0.1	-	-	тыс. единиц

	1997	1998	1999	2000	
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	12.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.0	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	76.9	87.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.7	0.4	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	53.8	50.0	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	37.5	40.0	50.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов

289. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՌԵՎՏՐԻ ԵՎ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՑԱՆՑԸ
NETWORK OF RETAIL TRADE AND PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ТОРГОВАЯ СЕТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր					Розничная торговля
Retail trade					
Խանութների թիվը, հազ. միավոր	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс. единиц
<i>Number of shops, thsd. units</i>					
Դրանց առևտրական մակերեսը					Их торговая площадь
<i>Shopping floor space</i>					
ընդամենը, մ ²	485.0	340.9	314.4	317.7	всего, тыс. м ²
<i>total, thsd. m²</i>					
միջինը մեկ խանութի հաշվով, քառ.մ	64	49	60	68	в среднем на один магазин, м ²
<i>average per one shop, m²</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, մ ²	1281	898	827	835	на 10 000 населения, м ²
<i>per 10 000 population, m²</i>					
Կրպակների և տաղավարների թիվը, հազ. միավոր	10.7	10.5	9.3	7.9	Число палаток и киосков, тыс. единиц
<i>Number of stalls and kiosks, thsd. units</i>					
Հանրային սնունդ					Общественное питание
Public catering					
Հանրային սննդի կազմակերպությունների թիվը, հազ.միավոր	1.3	0.8	0.5	0.6	Число организаций общественного питания, тыс.единиц
<i>Number of public catering organizations, thsd. units</i>					
Նստատեղերի թիվը					Число мест
<i>Number of seats</i>					
ընդամենը, հազ.	50	40	24	26	всего, тыс.
<i>total, thsd.</i>					
մեկ կազմակերպության հաշվով, նստատեղ	38	50	48	43	на одну организацию, мест
<i>per one enterprises, seats</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, նստատեղ	132	105	63	68	на 10 000 населения, мест
<i>per 10 000 population, seats</i>					

290. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ՎԱՃԱՌԸ ԶԱՂԱՔԱՅԻՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐՈՒՄ
SALES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS AT URBAN MARKETS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ

(տոննա)
(tons)

(тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Մշակաբույսեր					Продукты растениеводства
Plant growing products					
Հացահատիկ	599.5	605.2	507.8	403.4	Зерновые
Grains					
Չավարեղեն	147.8	109.3	122.3	152.3	Крупа
Cereals					
Կարտոֆիլ	4728.6	4962.3	4702.6	4131.9	Картофель
Potatoes					
Բանջարեղեն	6324.5	6261.3	11402.4	9906.9	Овощи
Vegetables					
կաղամբ (թարմ)	1588.0	1546.5	1682.7	1529.9	капуста (свежая)
cabbage (fresh)					
ճակնդեղ	290.9	284.9	418.1	481.0	свекла
beet					
վարունգ	798.8	734.0	975.1	988.7	огурцы
cucumbers					
լոլիկ	1280.2	1238.5	1651.4	1500.6	помидоры
tomatoes					
գազար	658.7	688.1	703.4	791.5	морковь
carrots					
Մրգեր և հատապտուղներ	7778.9	7406.2	8273.4	8209.1	Фрукты и ягоды
Fruits and berries					
Բուսական յուղ, հազ. լ	21.4	17.5	32.3	53.5	Растительное масло, тыс. л
Vegetable oil, thsd. l					
Անասնապահական մթերքներ					Продукты животноводства
Livestock products					
Մսամթերք					Мясные продукты
Meat products					
տավարի միս	534.9	445.2	411.1	538.8	говядина
beef					
հորթի միս	14.0	25.4	40.7	47.2	телятина
veal					
խոզի միս	164.3	160.4	195.0	292.2	свинина
pork					
ճարպ	8.6	6.6	13.5	28.5	сало
fat					
թռչնի միս, հազ. գլուխ	60.9	54.2	77.4	108.8	мясо птицы, тыс. голов
poultry, thsd. units					
Կաթ, հազ. լ	2.4	2.5	10.5	11.3	Молоко, тыс. л
Milk, thsd. l					
Կենդանական յուղ	58.6	42.0	87.4	92.8	Животное масло
Butter					
Չու, հազ. հատ	1440.3	1399.4	831.8	647.3	Яйца, тыс. шт.
Eggs, thsd. pcs.					
Մեղր	10.1	13.3	52.3	43.7	Мед
Honey					

**ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ**

**291. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SERVICES RENDERED
ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ**

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը ծառայություններ Total services Всего услуг		այդ թվում՝ կենցաղային of which personal services в том числе бытовых	
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
1997	141553.9	115.1	1557.1	130.2
1998	142318.2	86.3	1707.8	101.0
1999	169665.6	102.2	2201.3	125.4
2000	178812.0	104.0	2503.4	112.5

**292. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE OF SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը Rendered services, total	100	100	100	100	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
կենցաղային personal	1.1	1.2	1.3	1.4	бытовых
ուղևորատար տրանսպորտի passenger transport	47.4	39.8	33.9	31.7	пассажирского транспорта
կապի communication	9.6	12.8	14.2	13.7	связи
բնակարանային-կոմունալ housing and communal services	29.0	30.7	29.2	31.3	жилищно-коммунальные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
կրթության համակարգի <i>education system</i>	5.2	5.6	7.7	8.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	0.4	0.5	0.6	0.7	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	0.2	0.2	0.3	0.2	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	0.1	0.1	0.1	0.0	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	1.7	2.0	3.1	2.6	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	0.5	0.4	0.2	0.1	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	1.9	2.3	2.1	1.8	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	2.9	4.4	7.3	8.2	другие

293. ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԴՈՒ ՀԱՇՎՈՎ
VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(դրամ)
(drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	37390	37505	44639	47020	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	411	450	579	658	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	17723	14927	15101	14905	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	3589	4800	6326	6442	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	10843	11514	13008	14717	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	1944	2100	3430	3903	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	150	188	267	329	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	75	75	134	94	туристско-экскурсионные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	37	37	45	19	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	636	750	1381	1223	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	187	150	89	47	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	710	863	935	846	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	1085	1651	3252	3837	другие

294. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ 2000 թվականին
VOLUME OF SERVICES RENDERED TO POPULATION FOR 2000
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ в 2000 году

	Մլն. դրամ <i>Mln. drams</i> Млн. драмов	Տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year (at constant prices)</i> В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	178812.0	104.0	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	2503.4	112.5	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	56683.4	98.1	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	24497.2	102.0	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	55968.2	113.2	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	14841.4	101.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	1251.7	118.8	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	357.6	71.3	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	71.5	41.6	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	4649.1	85.8	медицинские

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Մլն. դրամ Mln. drams Млн. драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) In percents of previous year (at constant prices) В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	178.8	51.6	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմ- նարկների <i>legal and bank institutions</i>	3218.6	88.7	правового характера и бан- ковских учреждений
այլ <i>others</i>	14591.1	116.3	другие

295. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

**MAIN INDICATORS OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO POPULATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ**

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը (ներառյալ սրահները և արհեստանոցները), տա- րեվերջին, միավոր <i>Number of organizations (including ateliers and workshops), end of year, units</i>	730	1196	1156	1044	Число организаций (включая ателье и мастерские) на конец года, единицы
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	565	1087	1059	998	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	165	109	97	46	в селах
Աշխատողների միջին տարեկան թվա- քանակը, մարդ <i>Average annual number of workers, persons</i>	2682	6579	6057	5306	Среднегодовая численность рабо- тающих, человек

296. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱԾԵՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	1557.1	1707.8	2201.3	2503.4	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	914.0	667.7	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	643.1	1040.1	-	-	негосударственная
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	-	-	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	58.7	39.1	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	41.3	60.9	-	-	негосударственная

297. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY TYPES
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ) (in percents of total) (в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	Весь объем бытовых услуг
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կոշիկի նորոգում, ներկում և կար <i>repair, dyeing and manufacture of shoes</i>	0.8	0.5	0.3	0.2	ремонт, окраска и пошив обуви
հագուստի նորոգում և անհատական կար <i>repair and individual manufacture of clothes</i>	3.2	3.5	2.0	1.4	ремонт и индивидуальный пошив одежды

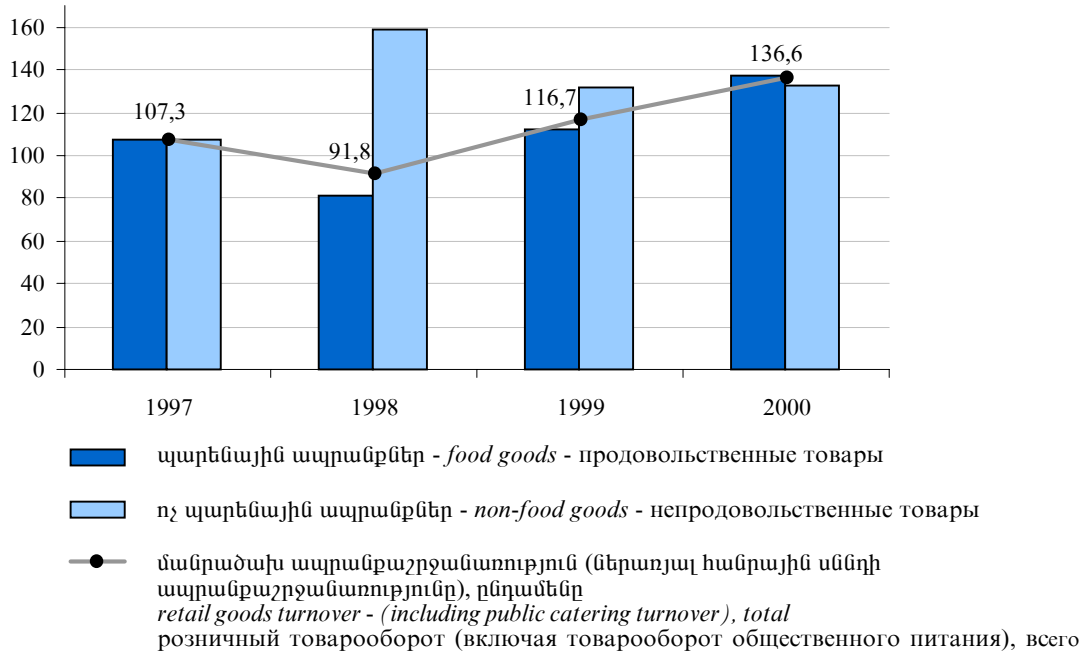
	1997	1998	1999	2000	
կենցաղային ռադիոէլեկտրոնային սարքերի, կենցաղային մեքենաների և սարքերի նորոգում և տեխսպասարկում, մետաղյա իրերի նորոգում և պատրաստում <i>repair and maintenance of household radioelectronics, household machines and appliances, repair and manufacture of metal goods</i>	9.4	13.8	10.5	12.0	ремонт и техническое обслуживание бытовой радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов, ремонт и изготовление металлоизделий
ավտոտրանսպորտային միջոցների նորոգում և տեխսպասարկում <i>maintenance and repair of motor vehicles</i>	19.9	18.9	17.3	17.8	техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
կահույքի նորոգում և պատրաստում <i>manufacture and repair of furniture</i>	1.7	1.0	1.4	0.5	изготовление и ремонт мебели
քիմ. մաքրում և ներկում <i>dry cleaning and dyeing</i>	7.6	6.0	3.5	3.0	химическая чистка и крашение
լվացքատների ծառայություններ <i>laundry services</i>	1.3	1.1	2.0	1.5	услуги прачечных
բնակարանների և այլ շինությունների նորոգում ու կառուցում <i>repair and construction of dwelling and other buildings</i>	7.8	11.0	2.6	0.0	ремонт и строительство жилья и других построек
լուսանկարչատների ծառայություններ <i>photographic studios' services</i>	7.5	13.9	32.1	32.7	услуги фотографий
բաղնիքների և ցնցուղների ծառայություններ <i>bathhouses and shower-rooms' services</i>	5.8	5.2	5.5	6.2	услуги бань и душевых
վարսավիրանոցների ծառայություններ <i>hair dressers' services</i>	8.0	9.3	11.8	11.5	услуги парикмахерских
վարձույթի կազմակերպությունների ծառայություններ <i>hiring-out services</i>	0.5	0.7	1.0	0.8	услуги предприятий по прокату
տրանսպորտային-առաքչական ծառայություններ <i>transportation and forwarding services</i>	13.5	6.5	3.4	1.8	транспортно-экспедиторские услуги
ծիսակատարությունների ծառայություններ <i>ritual services</i>	6.0	3.8	3.4	3.0	ритуальные услуги
այլ <i>others</i>	7.0	4.8	3.2	7.6	прочие

**ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
(համադրելի գներով)**

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году

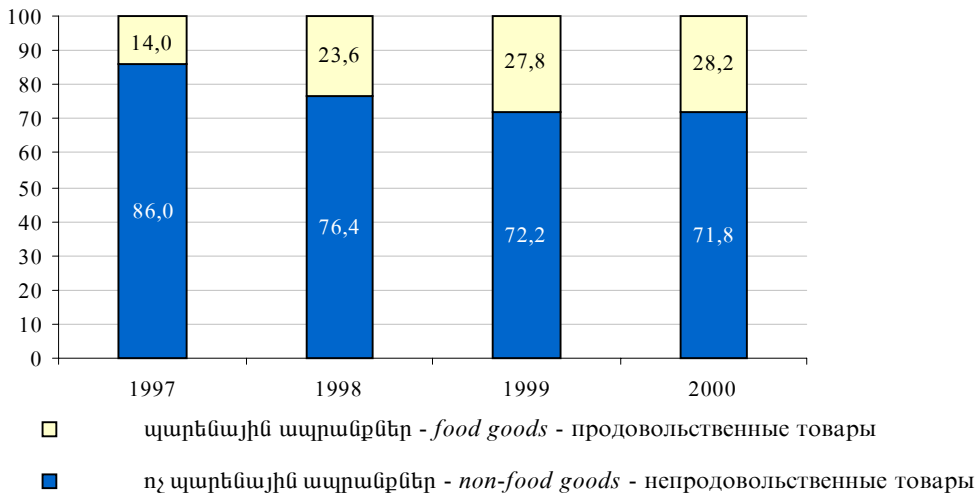


ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ

COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER

ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу

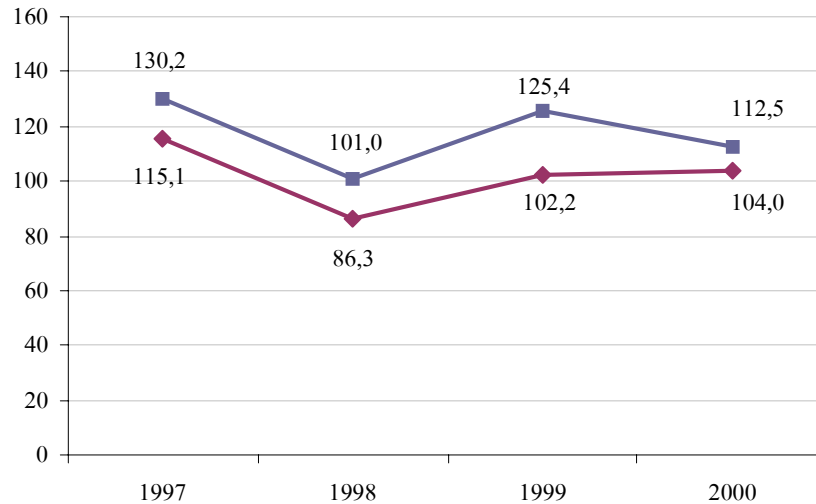


ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ (համադրելի գներով)

VOLUME OF SERVICES RENDERED (at constant prices)

ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - *in percents to previous year* - в процентах к предыдущему году



—◆— բնակչությանը մատուցված ծառայություններ - *services rendered to households*
услуги предоставленные населению

—■— բնակչությանը մատուցված կենցաղային ծառայություններ
personal services rendered to households
бытовые услуги предоставленные населению

ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿ FINANCES AND CREDIT ФИНАНСЫ И КРЕДИТ

Բաժնում ներկայացված են պետական ֆինանսների վիճակագրությունը, կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները, դրամավարկային և բանկային համակարգը բնութագրող վիճակագրական տվյալները, ինչպես նաև ՀՀ Կենտրոնական բանկի սահմանափակ արտարժույթների հաշվարկային փոխարժեքները, և ապահովագրական ընկերությունների գործունեությունը բնութագրող որոշ ցուցանիշներ:

Պետական ֆինանսներ:

Պետական ֆինանսների վիճակագրության տեղեկատվական բազան ձևավորված է ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությանը տրամադրած պետական և համայնքային բյուջեների կատարման մասին, ինչպես նաև ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի հաշվետվությունների հիման վրա:

ՀՀ բյուջետային համակարգը բաղկացած է պետական և համայնքային բյուջեներից: Պետական և համայնքային բյուջեն պետության և տեղական ինքնակառավարման ՀՀ Սահմանադրության և օրենքներին համապատասխան խնդիրների և գործառնությունների ֆինանսական ապահովմանն ուղղված դրամական միջոցների հիմնադրամի ձևավորման և ծախսման հիմնական ֆինանսական ծրագիրն է:

Պետական և համայնքային բյուջեները կազմվում և կատարվում են ըստ բյուջեների եկամուտների և ծախսերի միասնական դասակարգման: Բյուջետային դասակարգումը պետական և համայնքային բյուջեների եկամուտների և ծախսերի խմբավորումն է՝ ըստ հիմնական տեսակների և ուղղությունների:

Պետական բյուջեի հավելուրդը եկամուտների գերազանցման մեծությունն է ծախսերի նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդը ծախսերի գերազանցման մեծությունն է եկամուտների նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդի ֆի-

The section represents the statistics of state finances, the indicators of credit and bank systems, the financial indicators of organizations activities, as well as the exchange rate fixed by Central Bank of the republic and separate indicators characterizing the activity of insurance companies.

State finances.

Informational base of statistics of state finances is formed on the basis of reports on implementation of state and regional budgets submitted to National Statistical Service of RA by the Ministry of Finance and Economy of RA, as well as on the basis of data of State Social Insurance Fund of RA.

Budgetary system of the Republic of Armenia consists of state and regional budgets.

State and regional budgets – financial plan of funds, formation and spending foreseen for state and local self-government function financing according to RA Laws and Constitution.

State and regional budgets are drawn up and implemented according to uniform classification of income and expenditure. Budgetary classification- is the grouping of state and regional budgets' income and expenditure by main types and directions.

State budget surplus - is the value of income exceeding over the expenditure.

State budget deficit - the value of expenditure exceeding over the income.

Budget deficit financing sources – funds attracted from internal and external sources.

Consolidated budget of RA – consists of state budget, of regional budget and of state insurance fund. In the process of consolidation interbudgetary transfers are not considered.

External national debt – consists of credits provided to the government ant to Central Bank of RA by international organizations and foreign states, as well as of credits provided against guarantee of government and Central Bank of RA

Financial indicators of organizations activity. Finance statistics of organizations

В разделе представлены статистика государственных финансов, показатели денежно-кредитной и банковской системы, финансовые показатели деятельности организаций, а также валютные курсы, установленные Центральным банком республики и отдельные показатели, характеризующие деятельность страховых организаций.

Государственные финансы.

Информационная база статистики государственных финансов сформирована на основе представляемых Министерством финансов и экономики РА Национальной статистической службе РА, отчетов по исполнению государственного и регионального бюджетов, а также данных государственного фонда социального страхования РА.

Бюджетная система Республики Армения состоит из государственного и регионального бюджетов. Государственный и региональный бюджет - основной финансовый план образования и расходования фонда денежных средств, предназначенных для финансового обеспечения задач и функций государства и местного самоуправления в соответствии Конституции и законов РА.

Государственный и региональные бюджеты составляются и исполняются по единой классификации доходов и расходов. Бюджетная классификация- это группировка доходов и расходов государственного и региональных бюджетов по основным видам и направлениям.

Бюджетный профицит - величина превышения доходов бюджета над его расходами.

Бюджетный дефицит - величина превышения расходов бюджета над его доходами.

Источники финансирования бюджетного дефицита - привлеченные заемные средства из внутренних и

հանապարհապես աղբյուրները ներքին և արտաքին աղբյուրներից ներգրավված փոխառու միջոցներն են:

ՀՀ համախմբված բյուջեն իր մեջ ներառում է ՀՀ պետական, համայնքային և սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի բյուջեների ցուցանիշները: Նշված բյուջեների համախմբման ընթացքում կրկնակի հաշվառումից խուսափելու համար հաշվի չեն առնվում դրանց միջև ներքին անհատույց փոխափոխությունները:

ՀՀ արտաքին պետական պարտքն իր մեջ ներառում է օտարերկրյա պետություններից և միջազգային կազմակերպություններից ՀՀ կառավարությանը և ՀՀ ԿԲ-ին տրամադրված վարկեր, ինչպես նաև վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով:

Կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները: Կազմակերպությունների ֆինանսների վիճակագրությունն իր մեջ ներառում է ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայության կողմից ընտրամաքային կարգով ընտրված հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական արդյունքների, վճարունակության, միջոցների կազմի, ինչպես նաև հաշվարկների վիճակի վերաբերյալ տեղեկատվությունը: Տվյալների հավաքագրումն իրականացվում է պետական վիճակագրական հաշվետվությունների հավաքագրման միջոցով:

Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից գուտ հասույթն իրենից ներկայացնում է հասույթն առանց ավելացված արժեքի և ակցիզային հարկերի:

Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը) կազմակերպության գործունեության ֆինանսական արդյունքն է, որն իրենից ներկայացնում է արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) իրացումից, հիմնական միջոցների, այլ նյութական և ոչ նյութական ակտիվների իրացումից ստացված շահույթի (վնասի) և արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտների և ծախսերի տարբերության հանրագումարը:

Ծանոթաբերությունը բնութագրում է կազմակերպության գործունեության արդյունավետությունը, որը հաշվարկվում է որպես արտադրանքի (աշխատանքի, ծառայության) իրացումից ստացված

contains the indicators reflecting the results of financial activity, solvency, property status and status of calculation of large and small-size commercial organizations of RA selected by sampling method of National Statistical Service of RA. Data collection is implemented on the basis of state statistical reporting forms.

Return (net income) from realization of production, work and services – represents net income without value added tax and excise tax.

Balance profit (loss) – financial result of organization. Represents the sum of profit (loss) from the realization of production, work, services, capital assets, other tangible and intangible assets and the total sum of difference between income and expenditure from off-realization operations.

Profitability – characterizes the efficiency of organization activity, which is calculated as ratio of profit from realization of production (work, service) and of expenditure on realization. The assets profitability is the ratio of average value of the financial result (profit less loss) and the assets.

Debit indebtedness – is the debt sum subject to payment to organizations by the legal and natural persons (debtors), which is formed as a result of economic relations between them.

Credit indebtedness – is temporary attraction of money subject to repayment to corresponding legal and natural persons (creditors).

Main indicators of money and credit and banking systems. Central Bank of RA submits the data.

Monetary base – represents the volume of cash outside of Central Bank of RA, obligatory reserves of commercial banks in Central Bank of RA and deposits of non-bank organizations. Monetary base – is the sum of net internal and external assets.

Net external assets – difference between external assets and external liabilities, as a result of relations of Central Bank of RA and banking system with non-residents.

Net internal assets – domestic economy requirements of Central Bank of RA and banking system. Main sectors of domestic economy for Central Bank are – government of RA and commercial banks, for all banking system – Government and real sector. Requirements for other sector of economy are included in net other assets. Liabilities

внешних источников.

Консолидированный бюджет РА состоит из государственного бюджета, бюджетов регионов и государственного фонда социального страхования. В процессе консолидации не учитываются межбюджетные трансферты.

Государственный внешний долг состоит из кредитов, предоставленных правительству и ЦБ РА из международных организаций и иностранных государств, а также кредитов, предоставленных под гарантию правительства и ЦБ РА.

Финансовые показатели деятельности организаций. Статистика финансов организаций содержит показатели, отражающие результаты финансовой деятельности, платежеспособность, имущественное положение и состояние расчетов крупных и средних коммерческих организаций республики, отобранных методом выборки Национальной статистической службой РА. Сбор данных осуществляется на основе форм государственной статистической отчетности.

Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг представляет собой выручку без налогов на добавленную стоимость и акцизов.

Балансовая прибыль (убыток) – финансовый результат организаций. Представляет сумму прибыли (убытка) от реализации продукции, работ, услуг, основных средств, прочих материальных и нематериальных активов и доходов от внебюджетных операций, уменьшенных на сумму расходов по этим операциям.

Рентабельность характеризует эффективность деятельности организаций. Рентабельность продукции рассчитывается как отношение величины прибыли от реализации продукции (работ, услуг) к затратам на производство и реализацию продукции (работ, услуг). Рентабельность активов – соотношение между величиной сальдированного финансового результата (прибыль минус убыток) и средней стоимости активов организаций.

Дебиторская задолженность – сумма долга, подлежащая выплате

շահույթի և արտադրության ու իրացման վրա կատարված ծախսերի հարաբերակցություն: Ակտիվների շահութաբերությունը հաշվարկվում է որպես ֆինանսական արդյունքի (շահույթ հանած վնաս) և ակտիվների միջին արժեքի հարաբերակցություն:

Գերհտորական պարտքը կազմակերպության իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց կողմից (դեբիտորներից), նրանց հետ տնտեսական փոխհարաբերությունների արդյունքում առաջացած, վճարման ենթակա պարտքի գումարն է:

Կրեդիտորական պարտքը կազմակերպությունների կողմից ժամանակավորապես ներգրավված և համապատասխան իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց (կրեդիտորներին) վերադարձման ենթակա միջոցներն են:

Դրամավարկային և բանկային համակարգի հիմնական ցուցանիշներ: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ կենտրոնական բանկի տրամադրած տվյալների:

Դրամական բազան ներառում է ՀՀ Կենտրոնական բանկից դուրս կանխիկ դրամը, ԿԲ-ում առևտրային բանկերի պարտադիր պահուստները և ոչ բանկային կազմակերպությունների ավանդները: Այլ արտահայտությամբ՝ դրամական բազան գուտ արտաքին և գուտ ներքին ակտիվների գումարն է:

Չուտ արտաքին ակտիվները ՀՀ Կենտրոնական բանկի և բանկային համակարգի ոչ ռեզիդենտների հետ հարաբերություններից բխող արտաքին ակտիվների և արտաքին պարտավորությունների տարբերությունն է:

Չուտ ներքին ակտիվները ՀՀ Կենտրոնական բանկի և բանկային համակարգի պահանջներն են ներքին տնտեսության նկատմամբ: ՀՀ Կենտրոնական բանկի համար ներքին տնտեսության հիմնական սեկտորներն են ՀՀ կառավարությունը և առևտրային բանկերը, ամբողջ բանկային համակարգի համար՝ կառավարությունը և իրական հատվածը: Տնտեսության մյուս հատվածների նկատմամբ պահանջներն ընդգրկվում են գուտ այլ ակտիվներում: Կառավարության նկատմամբ պարտավորությունները գտվում են պահանջներից:

Դրամական զանգվածը ներառում է շրջանառությունում գտնվող կանխիկ դրամը և ներքին տնտեսության (բնակչության, ձեռնարկությունների և

to government are deducted from requirements.

Money supply – represents cash in circulation and all dram and foreign currency deposits of domestic economy (population, enterprises and public organizations) in banking system.

Monetary aggregates – are the indicators of money supply.

Securities market. Inspection board of securities market of RA submits separate indicators characterizing securities market activity.

Share – securities issued by joint stock company certifying of investor ownership part from this company and, as a rule, of right to receive some profit, which is foreseen in the prospectus of issuing company.

Forward contract – securities by which one side is obliged (usually on the security) to acquire or to sale some good, including securities or currency, to other side at the price formed at market at the moment of transaction conclusion.

Bill – securities certifying on the performance of liabilities by drawer of bill in due time.

Credit investments – represent balance of loans allotted to economy by banking system. Credit investments are divided into short-term (allotted for a period less than one year) and long-term (allotted for a period more than one year).

Call deposits – assets kept by bank and not subject to withdrawal for implementation of any transaction.

Fixed deposits – deposits drawn up in banks for determined period.

Activity of insurance companies – Indicators are presented according to data submitted by the Ministry of Finance and Economy of RA.

Insurance contribution – is the sum provided for insurance, which according to legislation must be paid by insurant to insurer in case of insurance contract or compulsory insurance.

Insurance reserves – funds formed from insurance contributions for live and other insurance obligations implementation purposes.

Main indicators of money and credit and banking system. These indicators are presented according to data submitted by Central Bank of RA.

организациям со стороны юридических или физических лиц (дебиторов), образованная в результате экономических взаимоотношений между ними.

Кредиторская задолженность - временно привлеченные средства со стороны организаций, подлежащие возврату соответствующим юридическим и физическим лицам (кредиторам).

Основные показатели денежно-кредитной и банковской системы. Эти данные представлены Центральным банком РА.

Денежная база представляет собой объем наличных денег вне ЦБ РА, обязательные резервы коммерческих банков в ЦБ и вклады небанковских организаций. Денежная база-это сумма чистых внешних и внутренних активов.

Чистые внешние активы - разница внешних активов и внешних обязательств в результате отношений ЦБ и банковской системы с не резидентами.

Чистые внутренние активы - требования Центрального банка РА и банковской системы к внутренней экономике. Основные сектора внутренней экономики для Центрального банка-Правительство РА и коммерческие банки, для всей банковской системы - Правительство и реальный сектор. Требования к остальным секторам экономики включаются в чисто прочие активы. Обязательства перед правительством вычитаются из требований.

Денежная масса представляет собой объем наличных денег в обращении и все вклады в драмах и в иностранной валюте внутренней экономики (населения, предприятий и общественных организаций) в банковской системе.

Кредитные вложения - представляют собой остатки по ссудам, предоставленным банковской системой. Кредитные вложения делятся на краткосрочные (предоставляемые на срок менее одного года) и долгосрочные (предоставляемые на срок более одного года).

Вклады до востребования - средства, переданные банкам на хранение и подлежащие снятию для

հասարակական կազմակերպությունների) դրամով և արտարժույթով բոլոր ավանդները բանկային համակարգում:

Վարկային ներդրումներն իրենցից ներկայացնում են բանկային համակարգի կողմից տնտեսությանը տրամադրված վարկերի գծով մնացորդները: Վարկային ներդրումները բաժանվում են կարճաժամկետի՝ տրամադրված մեկ տարուց պակաս ժամկետով, և երկարաժամկետի՝ մեկ տարուց ավել ժամկետով:

Ցպահանջ ավանդները բանկերի պահպանմանը հանձնված և որևէ գործարք իրականացնելիս հանվող միջոցներն են:

Ժամկետային ավանդները բանկերում որոշակի ժամկետով ձևակերպվող ավանդներն են:

Ապահովագրական ընկերությունների գործունեություն: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության տրամադրած տվյալների:

Ապահովագրավճար է համարվում ապահովագրության համար նախատեսվող այն գումարը, որն ապահովադիրն ապահովագրության պայմանագրի կամ պարտադիր ապահովագրության դեպքում օրենսդրությանը համապատասխան պարտավոր է մուծել ապահովագրողին:

Ապահովագրական հատուցումն այն գումարն է, որն ապահովագրողները վճարում են ապահովադիրներին (շահառուներին)՝ ապահովագրության պայմանագրով նախատեսված ապահովագրական պատահարի հետևանքով առաջացած փաստացի վնասի կամ կորուստների դիմաց:

Ապահովագրական պահուստները կյանքի և ոչ կյանքի ապահովագրական պարտավորությունների կատարումն ապահովելու նպատակով ապահովագրավճարներից ձևավորված միջոցներն են:

проведении любой сделки.

Срочные вклады - оформленные вклады в банках на определенный срок. **Деятельность страховых компаний.** Эти показатели, характеризующие деятельность страховых компаний представлены министерством финансов и экономики РА.

Страховым взносом считается предусмотренная для страхования сумма, которую страхователь, в соответствии с законодательством, обязан выплатить страховщику по договору страхования или при обязательном страховании.

Страховой выплатой является сумма, выплачиваемая страховщиками страхователям (выгодоприобретателям) за фактический ущерб или потери, возникшие вследствие страхового случая, предусмотренного договором страхования.

Страховые резервы образуются из страховых взносов средства в целях обеспечения страховых обязательств по страхованию жизни и иному страхованию, чем страхование жизни.

ՊԵՏԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ

STATE FINANCES

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

298. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԿԱՏԱՐՈՂԱԿԱՆԸ

IMPLEMENTATION OF STATE BUDGET OF RA

ИСПОЛНЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА РА

(փաստացի գործող գներով)
(*at current prices*)

(в фактически действовавших ценах)

	1997		1998		1999		2000		
	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	
	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	
	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխադրություններ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	126155.3	15.7	168655.8	17.6	190917.8	19.3	172132.8	16.7	Доходы и официальные трансферты, всего:
այդ թվում. <i>of which</i>									в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>tax incomes and dues</i>	102880.3	12.8	130399.3	13.6	158802.7	16.1	152550.7	14.8	налоговые доходы и пошлины
ոչ հարկային եկամուտներ <i>non tax incomes</i>	9188.4	1.1	21739.9	2.3	16254.4	1.6	11064.7	1.1	неналоговые доходы и сборы
կապիտալ գործառնություններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	-	-	424.9	0.0	760.4	0.1	14.3	0.0	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխադրություններ <i>official transfers</i>	14086.6	1.8	16091.7	1.7	15100.3	1.5	8503.1	0.8	официальные трансферты
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	146886.6	18.3	204600.1	21.3	231656.6	23.4	222886.4	21.6	Расходы, всего:
Պակասուրդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	-20731.3	2.6	-35944.3	3.7	-40738.8	4.1	-50753.6	4.9	Дефицит(-), профицит

**299. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵՆ (1998 թվականի հետ համադրելի դասակարգմամբ,
փաստացի գործող գներով)**
STATE BUDGET OF RA (by comparable classification to 1998, at current prices)
**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ РА (по сопоставимой с 1998 годом классификации,
в фактически действовавших ценах)**

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	126155.3	168655.8	190917.8	172132.8	Доходы и официальные трансферты, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>Tax incomes and dues</i>	102880.3	130399.3	158802.7	152550.7	налоговые доходы и пошлины
այդ թվում. <i>of which</i>					<i>в том числе:</i>
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	37408.6	59511.4	68269.9	66770.8	налог на добавленную стоимость
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	18310.6	19875.4	21677.4	26146.7	акцизный налог
շահութահարկ <i>profits tax</i>	16865.0	12294.1	21499.4	20382.9	налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	14416.1	13492.0	17548.4	13383.6	походный налог
հողի հարկ <i>land tax</i>	-	66.0	70.5	17.8	земельный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	-	242.8	268.5	120.3	налог на имущество
մաքսային տուրք <i>costoms duty</i>	10597.6	10484.3	8050.7	8683.3	таможенная пошлина
պետական տուրք <i>government duty</i>	1439.9	9909.8	9743.3	8889.2	государственная пошлина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	2150.4	3914.5	5000.0	4039.9	фиксированные платежи
այլ հարկեր <i>other taxes</i>	1692.1	609.0	6674.6	4116.2	прочие налоги
զանգույթներ և ոչ հարկային եկամուտներ <i>Levies and non tax incomes</i>	9188.4	21739.9	16254.4	11064.7	сборы и неналоговые доходы
կապիտալ գործառնություններից եկամուտներ <i>Incomes from capital transactions</i>	-	424.9	760.4	14.3	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ <i>Official transfers</i>	14086.6	16091.7	15100.3	8503.1	официальные трансферты
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	146886.6	204600.1	231656.6	222886.4	Расходы, всего
Պակասուրդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	-20731.3	-35944.3	-40738.8	-50753.6	Дефицит (-), профицит

	1997	1998	1999	2000	
Պակասուրդի ֆինանսավորում <i>Deficit financing</i>					Финансирование дефицита
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ֆինանսավորման արտաքին աղբյուրներ <i>external sources of financing</i>	23431.4	14953.0	46308.9	22520.3	внешние источники финансирования
ֆինանսավորման ներքին աղբյուրներ <i>internal sources of financing</i>	-2700.1	20991.3	-5570.1	28233.3	внутренние источники финансирования

300. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԾԱԽՍԵՐՆ ԸՍՏ ԾԱԽՍԵՐԻ ՏՆՏԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ ԴԱՍՍԱԿԱՐԳՄԱՆ (փաստացի գործող գներով)

EXPENDITURES OF STATE BUDGET OF RA BY ECONOMIC CLASSIFICATION OF EXPENDITURES (at current prices)

РАСХОДЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАСХОДОВ (в фактически действовавших ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	146886.6	204600.1	231656.6	222886.4	Расходы, всего:
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
ընթացիկ ծախսեր <i>current expenses</i>	122862.2	146481.4	173960.0	168588.9	текущие расходы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բյուջետային հիմնարկների աշխատողների աշխատավարձ <i>wages of employees of budgetary institutions</i>	19528.0	25363.6	17166.2	19530.8	заработная плата работников бюджетных учреждений
տոկոսների վճարում <i>Interests payment</i>	19899.3	18395.9	19845.3	13922.5	выплата процентов
այդ թվում. <i>of which</i>					в том числе:
ներքին պարտքի դիմաց <i>for internal debt</i>	15628.5	10541.3	12907.1	9353.9	по внутреннему долгу
արտաքին պարտքի դիմաց <i>for external debt</i>	4270.8	7854.6	6938.2	4568.6	по внешнему долгу
լրահատկացումներ <i>subsidies</i>	2882.2	1389.3	13894.3	7297.8	субсидии

	1997	1998	1999	2000	
ընթացիկ անհատույց փոխադրումներ <i>current transfers</i>	27139.4	34180.9	42341.6	36474.1	текущие трансферты
ապրանքների գնման և ծառայությունների վճարման ծախսեր <i>acquisition of goods and services</i>	53413.3	67151.7	80712.6	91363.7	расходы на приобретение товаров и оплаты услуг
Կապիտալ ծախսեր <i>capital expenditures</i>	9553.2	44254.5	31557.5	38690.7	капитальные расходы
որից՝ <i>of which:</i>					из них:
կապիտալ ներդրումներ <i>capital investments</i>	7095.9	38696.4	29977.2	31831.7	капитальные вложения
կապիտալ նորոգում <i>capital repairs</i>	2457.3	5558.1	1580.3	6859.0	капитальный ремонт
նախորդ տարվա պարտքի մարում <i>Repayment of last year debt</i>	6854.8	-	-	-	погашения прошлогоднего долга
Վարկավորում հսնամ մարում <i>Crediting minus repayment</i>	7616.4	13864.2	26139.1	15606.8	Кредитование минус погашение

301. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԾԱԽՍԵՐՆ ԸՍՏ ԾԱԽՍԵՐԻ ԳՈՐԾԱՆՆԱԿԱՆ

ԳԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ (փաստացի գործող գներով)

EXPENDITURES OF STATE BUDGET OF RA BY FUNCTIONAL CLASSIFICATION OF EXPENDITURES (at current prices)

РАСХОДЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА ПО ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАСХОДОВ (в фактически действовавших ценах)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	146886.6	204600.1	231656.6	222886.4	Расходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ընդհանուր բնույթի պետական ծառայություններ <i>public services of common nature</i>	13873.5	21750.1	19862.8	21207.0	государственные услуги общего характера
պաշտպանություն <i>defense</i>	31444.7	33706.9	35574.5	36715.9	оборона
հասարակական կարգի պահպանություն և անվտանգություն <i>maintenance of public order and security</i>	10932.7	13112.5	14437.8	14983.5	охрана общественного порядка и безопасность
կրթություն և գիտություն <i>education and science</i>	15465.5	19730.9	20789.6	28596.2	образование и наука
առողջապահություն <i>public health</i>	9540.8	13687.2	13485.4	9846.4	здравоохранение

	1997	1998	1999	2000	
սոցիալական ապահովագրություն և սոցիալական ապահովություն <i>social insurance and social security</i>	12614.4	19957.6	26100.8	21952.5	социальное страхование и социальное обеспечение
մշակույթ, սպորտ և կրոն <i>culture, sport and religion</i>	3194.0	4079.7	3645.9	3703.8	культура, спорт и религия
բնակարանային կոմունալ տնտեսություն <i>housing and communal facilities</i>	2697.6	9281.5	12115.9	12764.5	жилищно-коммунальное хозяйство
վառելիքային և էներգետիկ համալիր <i>fuel and energy complex</i>	1433.0	8112.8	4745.3	3054.3	топливно-энергетический комплекс
գյուղատնտեսություն, անտառային և ջրային տնտեսություն, ձկնաբուծություն <i>agriculture, forestry and aquaculture, fishing</i>	2545.7	12156.6	26820.5	16787.8	сельское, лесное и водное хозяйство, рыболовство
լեռնահանքային արդյունաբերություն և հանքային հանածոներ (բացառությամբ վառելիքի), վերամշակող արդյունաբերու- թյուն, շինարարություն, բնապահպա- նություն <i>mining industry and mineral fossils (exclu- ding fuel), manufacturing industry, construc- tion and nature protection</i>	1124.2	1409.5	5013.1	392.8	горнодобывающая промышленность и минеральные ископаемые (кроме топли- ва), перерабатывающая промышлен- ность, строительство и охрана окружа- ющей среды
տրանսպորտ, կապ և ճանապարհային տնտեսություն <i>transport, communication and roading</i>	3249.0	10020.7	9059.1	6067.2	транспорт, связь и дорожное хозяйство
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	38771.5	37594.1	40005.9	46814.5	прочие расходы

302. ՀԱՄԱՅՆՔԱՅԻՆ ԲՅՈՒՋԵՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՎԱԿԱՆԸ
IMPLEMENTATION OF REGIONAL BUDGETS
ИСПОЛНЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ БЮДЖЕТОВ

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1999	2000	
Վարչական և հիմնադրամային բյուջեների եկամուտներ, ընդամենը ¹ <i>Administrative and fund budget incomes, total¹</i>	11702.2	13854.6	Доходы с управленческих и фондовых бюджетов, всего ¹
այդ թվում. <i>of which:</i>			в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>tax incomes and dues</i>	6689.2	6690.3	налоговые доходы и пошлины
այդ թվում. <i>of which:</i>			в том числе:
եկամտահարկ <i>income tax</i>	1298.2	1410.6	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	2407.0	2601.2	налог на имущество

	1999	2000	
հողի հարկ <i>land tax</i>	1436.0	1454.2	земельный налог
այլ հարկային եկամուտներ <i>other tax incomes</i>	1.7	13.5	прочие налоговые поступления
տուրքեր (պետական, տեղական) <i>duties (government, local)</i>	1546.3	1210.8	<i>пошлины (государственные, местные)</i>
ոչ հարկային եկամուտներ <i>non tax incomes</i>	2820.6	1838.5	неналоговые доходы
կապիտալի գործառնություններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	-	123.8	доходы от операций с капиталом
պաշտոնական անհատույց փոխա- տվություններ <i>official transfers</i>	2192.4	5202.0	официальные трансферты
Վարչական և ֆոնդային բյուջեների ծախ- սեր, ընդամենը ¹ <i>Administrative and fund budget expendi- tures, total¹</i>	11565.7	12714.0	Расходы с управленческих и фондовых бюджетов, всего ¹
այդ թվում՝ <i>of which</i>			в том числе:
ընդհանուր բնույթի համայնքային ծառայություններ <i>regional services of common nature</i>	2723.8	2708.0	региональные услуги общего характера
պաշտպանության բնագավառում օրեն- քով վերապահված լիազորությունների իրականացում <i>Implementation of authorizations given by the law in the defence domain</i>	-	5.1	осуществление полномочий, предо- ставленные законом в сфере обороны
հասարակական կարգի պահպանու- թյան և անվտանգության բնագավառում օրենքով վերապահված լիազորություն- ների իրականացում <i>Implementation of authorizations given by the law in the domain of public order observation and security</i>	-	-	осуществление полномочий, пре- доставленные законом в сфере пра- воохранительной деятельности и обеспечения безопасности
կրթություն <i>education</i>	2483.2	2369.2	образование
առողջապահություն <i>public health</i>	-	1.1	здравоохранение
սոցիալական ապահովություն և ապահովագրություն <i>social insurance and security</i>	-	65.3	социальное обеспечение и стра- хование
մշակույթ, սպորտ և կրոն <i>culture, sport and religion</i>	1608.0	1402.2	культура, спорт и религия
բնակարանային կոմունալ տնտեսություն <i>housing and communal facilities</i>	2286.9	2735.9	жилищно-коммунальное хозяйство
վառելիքա-էներգետիկ համալիր <i>fuel and energy complex</i>	-	60.0	топливно-энергетический комплекс

	1999	2000	
գյուղատնտեսություն, ձկնաբուծություն, անտառաչին և ջրային տնտեսություն <i>agriculture, fishing, forestry and aquaculture</i>	1.5	-	сельское хозяйство и рыболовство, лесное и водное хозяйство
լեռնահանքային արդյունաբերություն և հանքային հանածոներ, շինարարություն և բնապահպանություն <i>mining industry and mineral fossils, construction and nature protection</i>	-	-	горнодобывающая промышленность и минеральные ископаемые, строительство и охрана окружающей среды
տրանսպորտ և կապ, ճանապարհային տնտեսություն <i>transport, communication and roading</i>	70.1	94.9	транспорт, связь и дорожное хозяйство
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	2392.2	3272.3	прочие расходы
Պակասուրդ(-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	136.5	1140.6	Дефицит(-), профицит

¹ Ներառված չեն վարչական բյուջեից (պահուստային ֆոնդից) ֆոնդային բյուջեին կատարված հատկացումները :
Less allocations to the fund budget from the administrative budget (reserve fund).
Не включены отчисления из управленческого бюджета (из резервного фонда) в фондовый бюджет.

303. ՀՀ ՀԱՄԱԽՄԱՐՎԱԾ ԲՅՈՒՋԵՆ 2000 թվականին (փաստացի գործող գներով)
CONSOLIDATED BUDGET OF RA FOR 2000
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ РА в 2000 году

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	Համախմբված բյուջե		այդ թվում - of which - в том числе				
	Consolidated budget Консолидированный бюджет		պետական <i>state</i> государственный		համայնքային <i>regional</i> региональный		
	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	
	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	
	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	204772.8	19.8	172132.8	16.7	8660.3 ¹	0.8	Доходы и официальные трансферты, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր, ընդամենը <i>incomes taxes and dues, total</i>	15924.1	15.4	152550.7	14.8	6690.3	0.6	налоговые доходы и пошлины, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	66770.8	6.5	66770.8	6.5	-	-	налог на добавленную стоимость

	Համախմբված բյուջե		այդ թվում - of which - в том числе				
	Consolidated budget		պետական		համայնքային		
	Консолидированный бюджет		state		regional		
	бюджет		государственный		региональный		
մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ		
<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>		
млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП		
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	26146.7	2.5	26146.7	2.5	-	-	акцизы
շահութահարկ <i>profits tax</i>	20382.9	2.0	20382.9	2.0	-	-	налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	14794.2	1.4	13383.6	1.3	1410.6	0.1	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	2721.5	0.3	120.3	0.0	2601.2	0.3	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	1472.0	0.1	17.8	0.0	1454.2	0.1	земельный налог
պետական (տեղա- կան) տուրքեր <i>government (local) duty</i>	10100.0	1.0	8889.2	0.9	1210.8	0.1	государственные (местные) пошлины
մաքսային տուրք <i>customs duty</i>	8683.3	0.8	8683.3	0.8	-	-	таможенная пош- лина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	4039.9	0.4	4039.9	0.4	-	-	фиксированные пла- тежи
բնական պաշարների օգտագործման և շրջա- կա միջավայրի պահ- պանման համար վճարներ <i>payments for the utilizati- on of natural resources and environment protec- tion</i>	4116.2	0.4	4116.2	0.4	-	-	платежи за использо- вание природных ре- сурсов и на охрану окружающей среды
այլ հարկային եկա- մուտներ <i>other tax incomes</i>	13.5	0.0	-	-	13.5	0.0	прочие налоговые доходы
ոչ հարկային եկամու- տներ, ընդամենը <i>non tax incomes, total</i>	12903.2	1.3	11064.7	1.1	1838.5	0.2	неналоговые доходы, всего
կապիտալի գործառնու- թյուններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	138.1	0.0	14.3	0.0	123.8	0.0	доходы от операций с капиталом
պաշտոնական անհա- տույց փոխադրություն- ներ <i>official transfers</i>	8510.8	0.8	8503.1	0.8	7.7	0.0	официальные транс- ферты

	Համախմբված բյուջե		այդ թվում - of which - в том числе				
	Consolidated budget		պետական		համայնքային		
	Консолидированный бюджет		state		regional		
	бюджет		государственный		региональный		
մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ		
<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln.drams</i>	<i>in percents to GDP</i>		
млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП		
սոցապ հիմնադրամ ² <i>social insurance fund</i>	23979.7 ³	2.3	-	-	-	-	фонд соцстраха
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	254425.7	24.6	205447.6 ⁴	19.9	11533.8 ⁵	1.1	Расходы, всего
որից՝ <i>of which:</i>							из них:
սոցապ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	37444.3	3.6	-	-	-	-	фонд соцстраха
Պակասուրդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	-49652.9	4.8	-33314.8	3.2	-2873.5	0.3	Дефицит(-), профицит

¹ Համայնքային բյուջեների եկամուտներից հանված են պետական բյուջեից տրված անհատույց փոխափությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափություններ) :

Transfers (dotations, subsidies, loans) allotted from state budget are excluded from incomes of regional budgets.

Из доходов бюджетов регионов исключены выделенные из государственного бюджета трансферты (дотации, субвенции, займы).

² Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամ:

State fond of social insurance.

Государственный фонд социального страхования.

³ Սոցապ հիմնադրամի բյուջեի եկամուտներից հանված են պետական և համայնքային բյուջեներից հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Social fund obligatory payments from state and regional budgets and allocated funds are excluded from incomes of social insurance fund budget.

Из доходов бюджета фонда социального страхования исключены выделенные средства и обязательные выплаты социального страхования из государственного бюджета и бюджетов регионов.

⁴ Պետական բյուջեի ծախսերից հանված են համայնքային բյուջեներին տրված անհատույց փոխափությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափություններ), սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Transfers allotted to regional budget (dotations, subsidies, loans), as well as the funds allocated to social insurance state fund and social insurance obligatory payments are excluded from state budget expenditures.

Из расходов государственного бюджета исключены трансферты выделенные бюджетам регионов (дотации, субвенции, займы), а также средства выделенные государственному фонду социального страхования и обязательные выплаты социального страхования.

⁵ Համայնքային բյուջեների ծախսերից հանված են մուծումները սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին:

Payments to social insurance fund are excluded from regional budget expenditures.

Из расходов бюджетов регионов исключены выплаты в фонд социального страхования.

304. ՀԱՐԿԱՅԻՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԳԾՈՎ ԱՊԱՌՔՆԵՐԸ
ARREARS BY SEPARATE TYPES OF TAX INCOMES
НЕДОИМКИ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ НАЛОГОВЫХ ДОХОДОВ

(միլիոն դրամ)
 (million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը հարկային ապառքներ <i>Tax arrears, total</i>	19121.0	35606.5	48213.3	55532.4	Недоимы по отдельным видам налоговых доходов
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	100	100	100	100	в %-ах к общему итогу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	8088.3	17527.6	19552.8	19986.8	налог на добавленную стоимость
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	42.3	49.2	40.5	36.0	в %-ах к общему итогу
շահութահարկ <i>profits tax</i>	4205.1	6387.5	11744.5	14281.2	налог на прибыль
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	22.0	17.9	24.4	25.7	в %-ах к общему итогу
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	2084.4	1314.9	1437.8	1281.0	акцизный налог
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	10.9	3.7	3.0	2.3	в %-ах к общему итогу
հողի հարկ <i>land tax</i>	2928.0	5094.3	6394.9	7855.2	земельный налог
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	15.3	14.3	13.3	14.2	в %-ах к общему итогу
այլ հարկային ապառքներ <i>other tax arrears</i>	1815.2	5282.2	9083.3	12128.2	прочие налоговые недоимки
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	9.5	14.9	18.8	21.8	в %-ах к общему итогу

305. ՀՀ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ԲՅՈՒՋԵԻ ԿԱՏԱՐՈՂԱԿԱՆԸ
IMPLEMENTATION OF SOCIAL INSURANCE STATE FUND BUDGET
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСДАРСТВЕННОГО ФОНДА СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
 (at carrend prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах; млн. драмов)

	1997*	1998	1999	2000	
Եկամուտներ, ընդամենը <i>Revenue, total</i>	31827.6	29096.1	36994.5	37404.4	Доходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տեղափոխվող միջոցներ <i>movable funds</i>	144.3	-	-	-	перемещаемые средства

	1997*	1998	1999	2000	
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	28868.2	26725.1	31494.2	31488.4	выплаты по обязательному социальному страхованию
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
գործատուների կողմից աշխատանքի վարձատրությանն ուղղվող միջոցներից <i>from funds allotted to employers to pay for work</i>	28354.8	23800.1	28090.0	28293.2	со средств, выделяемых работодателями для оплаты труда
վարձու աշխատողների աշխատավարձից և դրան հավասարեցված եկամուտներից <i>from the wages of hired employees and incomes equaled</i>	-	1955.0	2942.0	2766.0	с заработной платы наемных работников и с доходов приравненных к ним
ինքնուրույն աշխատանքով զբաղված անձանց եկամուտներից <i>from incomes of self-employed persons</i>	102.1	350.0	173.0	170.3	с доходов лиц занятых индивидуальным трудом
գյուղացիական տնտեսություններից <i>from rural farms</i>	411.3	620.0	289.2	258.9	от крестьянских хозяйств
ՀՀ պետական բյուջեից հատկացումներ <i>Allocations from the State budget of RA</i>	2815.1	1826.9	3673.5	5892.0	ассигнования из государственного бюджета
այլ մուտքեր <i>other incomes</i>	-	544.1	1826.8	24.0	прочие доходы
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	31777.7	29096.1	37321.5	37444.3	Расходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կենսաթոշակային ապահովագրություն <i>on annuity insurance</i>	29604.7	26804.1	28596.4	28794.8	на пенсионное страхование
ՀՀ պետական բյուջեից հատկացումներ <i>Allocations from the State budget of RA</i>	-	-	3769.8	5952.0	ассигнования из государственного бюджета
գրավաճառության պետական ծրագրեր <i>on state projects on employment</i>	842.5	845.9	1394.3	623.6	на государственные программы и по занятости
սոցիալական ապահովագրության միջազգային ասոցիացիային անդամակցություն <i>on membership of international association on social insurance</i>	4.2	-	8.6	4.0	на членство международной ассоциации по социальному страхованию
ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի համակարգի պարտի պահպանում և զարգացում <i>maintenance and development of system of the State social insurance fund of RA</i>	428.3	584.6	698.3	724.9	на содержание и развитие системы государственного фонда социального страхования РА

	1997*	1998	1999	2000	
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	898.0	861.5	2854.1	1345.0	прочие расходы

* ՀՀ կենսաթոշակային և զբաղվածության հիմնադրամ:
Pension end employment fund of RA.
Пенсионный фонд и фонд занятости РА.

306. ՀՀ ԱՐՏԱՔԻՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՐՏՔԸ
EXTERNAL NATIONAL DEBT OF RA
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВНЕШНИЙ ДОЛГ РА

	1998		1999		2000		
	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln.US dollars</i> Млн.долларов США	Մլրդ.դրամ <i>Bln.drams</i> Млрд. драмов	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln.US dollars</i> Млн.долларов США	Մլրդ.դրամ <i>Bln.drams</i> Млрд. драмов	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln.US dollars</i> Млн.долларов США	Մլրդ.դրամ <i>Bln.drams</i> Млрд. драмов	
Արտաքին պետական պարտք, ընդամենը <i>External national debt, total</i>	775.302	404.731	870.314	452.537	859.510	474.604	Внешний долг, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>							в том числе:
ՀՀ կառավարության պարտք <i>Debt of Government of RA</i>	546.812	285.452	632.865	329.071	651.036	359.489	долг правительства РА
որից՝ <i>of which:</i>							из них:
բազմակողմանի վարկային ծրագրեր <i>multilateral credit projects</i>	349.248	182.318	437.950	227.721	471.691	260.458	многосторонние кредитные программы
երկկողմանի վարկային ծրագրեր <i>bilateral credit projects</i>	197.564	103.134	194.915	101.350	179.345	99.031	двухсторонние кредитные программы
ՀՀ կենտրոնական բանկի պարտք <i>Debt of Central Bank of RA</i>	191.854	100.154	201.231	104.634	175.453	96.882	долг ЦБ РА
Վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կա- ռավարության և ԿԲ երաշխիք- ներով <i>Credit guaranted by the go- vernment and Central Bank of RA</i>	36.636	19.125	29.736	15.462	19.126	10.561	Кредиты предоставлен- ные под гарантию прави- тельства и ЦБ РА
Հատուկ ծրագրեր <i>Special programs</i>	-	-	6.482	3.370	13.895	7.672	Целевые программы

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐԳՅՈՒՆՔՆԵՐ, ՄԻՋՈՑՆԵՐ ԵՎ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ
FINANCIAL RESULTS, FUNDS AND SOLVENCY OF ORGANIZATIONS
ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, СРЕДСТВА И ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

307. ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԽՈՐՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
NUMBER OF LARGE AND SMALL-SIZE COMMERCIAL ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
ЧИСЛО СРЕДНИХ И КРУПНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ, ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը, ընդամենը*	1252	1394	1223	1167	Число организаций, всего*
<i>Number of organizations*</i>					
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
արդյունաբերություն industry	367	609	647	603	промышленность
շինարարություն construction	63	109	108	107	строительство
տրանսպորտ transport	99	141	129	125	транспорт
փոստ և կապ mail and communication	11	10	19	19	почта и связь
առևտուր trade	54	84	55	46	торговля

* Կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական արդյունքները բնութագրող վիճակագրական հաշվետվությունների որոշակի մասը հանրապետության առանձին նախարարություններ, գերատեսչություններ և պետական փակ բաժնետիրական ընկերություններ տնտեսության առանձին ճյուղերի կտրվածքով ներկայացրել են ամփոփ ցուցանիշներով: Դրանով պայմանավորված՝ հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների ընդամենը թվաքանակում ըստ առանձին տարիների ընդգրկված են ամփոփ տեսքով տեղեկություններ ներկայացրած ՀՀ քաղաքաշինության նախարարության կոմունալ, սոցիալական և անհատական այլ ծառայություններ ճյուղի, ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության, «Հայկոոպ»-ի, ինչպես նաև «ՀՀ երկաթուղի» և «Հայոսկի» պետական փակ բաժնետիրական ընկերությունների կազմակերպությունների թիվը: Ընդ որում, վերոնշյալ ենթակայությունների կազմակերպությունները համապատասխանաբար ընդգրկված են նաև տնտեսության առանձին ճյուղերում: Այսպես, օրինակ. ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության արդյունաբերական կազմակերպություններն ընդգրկված են արդյունաբերության ճյուղում, առևտրի կազմակերպություններն՝ առևտրում և այլն:

Certain part of statistical reports characterizing financial results of organizations activity, submitted by separate ministries, departments and closed-end companies, is presented in summary form by separate branches of economy. Hence, the organizations of branches of municipal, social and other individual services of the Ministry of Urban Development, department of information and publishing at the government of RA, as well as state closed-end companies "Highkoop", "Railway of RA" and "Armgold" are included in total number of large and small-sized commercial organizations of republic by separate years. For all that jurisdictional organizations of above mentioned ministries and departments are accordingly covered by separate branches of economy. For example, the industrial organizations of the Information and Publishing House Department under the RA Government are included in the industry branch, the trade organizations-in the trade branch.

Определенная часть статистической отчетности, характеризующей финансовые результаты организаций, со стороны отдельных министерств, ведомств и государственных акционерных обществ закрытого типа, представлены в обобщенном виде по отдельным отраслям экономики. Исходя из этого, в общем числе крупных и средних коммерческих организаций республики по отдельным годам включены организации отрасли коммунального, социального и других индивидуальных услуг министерства градостроительства РА, управления информации и издательства при правительстве РА, "Айкоопа", а также организации ГЗАО "Железная дорога РА" и "Армзолото". При этом подведомственные организации вышеуказанных министерств и ведомств распределены в том числе соответственно по отдельным отраслям экономики. Так, например, промышленные организации управления информатики и издательства при правительстве РА включены в отрасль промышленность, торговые организации в торговлю и т.д.

308. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՇՎԵԿՈՒԱՅԻՆ ՇԱՀՈՒՅԹԸ (ՎՆԱՍԸ)

ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ

BALANCE PROFIT (LOSS) OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY

БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ

ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
(at current prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах; млн. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Հաշվեկշռային շահույթ (վնաս), ընդամենը <i>Balance profit (loss), total</i>	5638	6828	-107987	-162992	Балансовая прибыль (убыток), всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	-4944	5658	-117696	-142913	промышленность
շինարարություն <i>construction</i>	74	-787	-370	80	строительство
տրանսպորտ <i>transport</i>	8062	311	-179	-3118	транспорт
փոստ և կապ <i>mail and communication</i>	1443	12616	9435	3152	почта и связь
առևտուր <i>trade</i>	85	-1251	2642	837	торговля

309. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ

ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ

ORGANIZATIONS' ACTIVITY FINANCIAL RESULTS BY SEPARATE BRANCHES

OF ECONOMY

ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ

ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of wich</i> - в том числе				
	արդյունաբե- րություն <i>industry</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communi- cation</i>	առևտուր <i>trade</i>
	промышлен- ность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	торговля

1997

Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայու թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	259717.2	170649.1	9907.9	59170.6	3255.2	4615.1	Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг
---	----------	----------	--------	---------	--------	--------	---

	Ընդամենը այդ թվում - of wich - в том числе						
	<i>Total</i> Всего	արդյունաբերություն <i>industry</i>	շինարարություն <i>construction</i>	տրանսպորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communication</i>	անևտուր <i>trade</i>	
		промышленность	строительство	транспорт	почта и связь	торговля	
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների արտադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	236745.4	155538.1	10102.7	52319.9	2334.8	4653.0	Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result from the realization of production, work and services</i>	22971.8	15111.0	-194.8	6850.7	920.4	-37.9	Результат от реализации продукции, работ и услуг
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	6397.3	4755.2	230.0	807.7	146.4	48.0	Результат от реализации прочих активов
Արտաիրացումային գործարարություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	-23731.1	-24810.2	39.0	403.9	376.0	74.5	Доходы и расходы от внеоперационных операций
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	5638.0	-4944.0	74.2	8062.3	1442.8	84.6	Балансовая прибыль или убыток (-)
1998							
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	611554.2	344098.3	14560.2	58736.8	33075.3	14318.5	Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների արտադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	602172.6	334064.4	15010.1	59036.0	18550.4	15445.2	Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of production, work and services</i>	9381.6	10033.9	-449.9	-299.2	14524.9	-1126.7	Результат от реализации продукции, работ и услуг

	Ընդամենը այդ թվում - of wich - в том числе						
	<i>Total</i> Всего	արդյունաբե- րություն <i>industry</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and trade communi- cation</i>	անևտուր <i>trade</i>	
		промышлен- ность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	торговля	
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	-306.1	372.7	114.1	446.8	409.8	-174.0	Результат от реализации прочих активов
Արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	-2248.0	-4749.0	-451.2	163.3	-2318.3	49.3	Доходы и расходы от внебалансовых операций
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	6827.5	5657.6	-787.0	310.9	12616.4	-1251.4	Балансовая прибыль или убыток (-)
1999							
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից գուտ հասույթ <i>Net income from sale of products, goods, work and services</i>	491384.9	314354.2	19002.0	51009.6	41626.3	8962.4	Выручка (нетто) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների ինքնարժեք <i>Cost of production of sold products, goods, work and services</i>	592179.5	424986.6	18402.1	48010.5	27396.5	6832.8	Себестоимость реализации продукции, товаров, работ и услуг
Համախառն շահույթ, վնաս (-) <i>Gross profit/loss</i>	-100794.6	-110632.4	599.9	2999.1	14229.8	2129.6	Валовая прибыль, убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր <i>Sale, management and other general expenses</i>	27832.5	17436.3	653.1	4867.3	1941.0	848.2	Коммерческие, управленческие и расходы общего характера
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss from sale of products, goods, work, services</i>	-128627.1	-128068.7	-53.2	-1868.2	12288.8	1281.4	Прибыль, убыток (-) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Գործառնական այլ եկամուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses (-)</i>	12771.9	2483.9	-308.3	871.1	-1295.8	1174.6	Прочие операционные доходы, расходы (-)

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of wich</i> - в том числе						
		արդյունաբե- րություն <i>industry</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communi- cation</i>	անևտոր <i>trade</i>		
		промышлен- ность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	торговля		
Ներդրումային գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-pro- fit/loss</i>	15235.0	11308.6	30.8	-28.6	79.4	188.1	Прибыль, убыток (-) от инвестиционной деятель- ности	
Ֆինանսական գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome- profit/loss</i>	-6314.6	-3280.5	-4.7	729.5	-1637.1	-7.6	Прибыль, убыток (-) от финансовой деятель- ности	
Արտակարգ (անկանխատեսե- լի) գործունեության արդյուն- քը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Result of extraordinary (unpre- dicted) activity-profit/loss</i>	-1051.7	-139.5	-34.4	117.4	-	5.5	Прибыль, убыток (-) от чрезвычайной деятель- ности	
Հաշվետու ժամանակա- շրջանի շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-107986.5	-117696.2	-369.8	-178.8	9435.3	2642.0	Прибыль, убыток (-) за отчетный период	

2000

Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայու- թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from sale of pro- ducts, goods, work and services</i>	526597.6	341628.5	17275.9	54514.4	33632.4	6667.0	Выручка (нетто) от реа- лизации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանք- ների, ծառայությունների ինքնարժեք <i>Cost of production of sold products, goods, work and services</i>	516789.9	344629.1	16700.6	47739.1	24062.8	4825.6	Себестоимость реализа- ции продукции, товаров, работ и услуг
Համախառն շահույթ, վնաս (-) <i>Gross profit/loss</i>	9807.7	-3000.6	575.3	6775.3	9569.6	1841.4	Валовая прибыль, убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր <i>Sale, management and other general expenses</i>	47540.4	31660.8	724.2	8889.8	2790.2	794.9	Коммерческие, управлен- ческие и расходы общеэ- кономического харак- тера

	Ընդամենը այդ թվում - <i>of wich</i> - в том числе						
	<i>Total</i> Всего	արդյունաբե- րություն <i>industry</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communi- cation</i>	առևտուր <i>trade</i>	
		промышлен- ность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	торговля	
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss from sale of products, goods, work, services</i>	-37732.7	-34661.4	-148.9	-2114.5	6779.4	1046.5	Прибыль, убыток (-) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Գործառնական այլ եկամուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses (-)</i>	-117624.5	-107662.6	261.8	934.0	306.6	-484.3	Прочие операционные доходы, расходы(-)
Ներդրումային գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-profit/loss</i>	3356.9	2896.2	-4.0	6.0	-22.4	467.3	Прибыль, убыток(-) от инвестиционной деятельности
Ֆինանսական գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome-profit/loss</i>	-11281.3	-3548.5	-73.2	-2158.2	-3928.5	-193.1	Прибыль, убыток(-) от финансовой деятельности
Արտակարգ (անկանխատեսելի) գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Result of extraordinary (unpredicted) activity-profit/loss</i>	289.6	63.7	44.1	214.8	17.1	0.3	Прибыль, убыток(-) от чрезвычайной деятельности
Հաշվետու ժամանակաշրջանի շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-162992.0	-142912.6	79.8	-3117.9	3152.2	836.7	Прибыль, убыток(-) за отчетный период

310. ՎՆԱՍՈՎ ԱՇԽԱՏՈՂ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿԵԻՈՆ
ՐՏՏՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
SHARE OF UNPROFITABLE ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС УБЫТОЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(տոկոսներով՝ կազմակերպությունների ընդհանուր թվից*)
 (in percent from total number of organizations*)

(в процентах от общего числа организаций*)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը <i>Total</i>	31.0	44.4	49.4	51.1	Всего
որից՝ <i>of which:</i>					из них:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	31.3	47.0	53.4	56.0	промышленность
շինարարություն <i>construction</i>	38.8	38.5	37.4	45.3	строительство
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communication</i>	13.3	25.4	37.8	42.7	транспорт и связь
առևտուր <i>trade</i>	60.0	65.6	58.5	51.4	торговля

* Քաղաքաշինության նախարարության կոմունալ, սոցիալական և անհատական ալլ ծառայություններ ճյուղի, ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության, Հայկոպի, ինչպես նաև «ՀՀ Երկաթուղի» և «Հայոսկի» պետական փակ բաժնետիրական ընկերությունների ենթակայության կազմակերպություններն ըստ տնտեսության համապատասխան ճյուղերի ընդգրկված են որպես մեկական միավոր (օրինակ՝ 2000թ. ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության 10 կազմակերպությունները արդյունաբերության ճյուղում ընդգրկված են որպես մեկ միավոր):

The organizations branches of municipal, social and other individual services of the Ministry of Urban Development, department of information and publishing at the government of RA, as well as the organizations under state closed end companies "Highkoop", "Railway of RA" and "Armgold" are included as a one unit by corresponding branches of economy of economy (for example, for 2000y., 10 organizations of the Information and Publishing House Department under the RA Government are included as an one unit in the industry branch).

Организации отрасли коммунального, социального и других индивидуальных услуг Министерства градостроительства, управления информации и издательства при правительстве РА, Айкоопа, а также ГЗАО "Железная дорога РА" и "Армзолото" по соответствующим отраслям экономики включены как одна единица (так, например в 2000г. 10 промышленных организаций управления информатики и издательства при правительстве РА включены в отрасль промышленность как одна единица).

**311. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ (ԱՇԽԱՏԱՆՔ, ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆ)
ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
STRUCTURE OF EXPENDITURES ON MANUFACTURE OF PRODUCTS (WORK, SERVICES)
OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ (РАБОТ, УСЛУГ)
ПО ОРГАНИЗАЦИЯМ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents to total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը - Total - Всего					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	66.9	73.0	52.9	56.5	материальные расходы
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	30.1	14.3	20.6	23.1	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	9.0	12.4	8.6	9.6	топливо
էներգիա <i>energy</i>	7.7	4.8	4.1	4.2	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	9.2	7.8	6.9	7.6	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	2.5	4.2	26.5	8.6	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	3.7	1.9	2.0	1.9	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	17.7	13.1	11.7	25.4	прочие расходы
այդ թվում - of which - в том числе արդյունաբերություն - industry - промышленность					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	79.2	80.1	55.0	62.8	материальные расходы

	1997	1998	1999	2000	
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	37.0	17.8	16.0	20.0	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	4.2	16.7	9.1	9.8	топливо
էներգիա <i>energy</i>	6.5	4.0	2.9	3.4	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	7.6	7.9	5.0	6.2	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	1.9	7.7	34.2	8.9	амортизационные отчисления
սպարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	2.8	1.9	1.3	1.5	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	8.5	2.4	4.5	20.6	прочие расходы
շինարարություն - <i>construction</i> - строительство					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditure</i>	51.1	55.0	59.4	61.3	материальные расходы
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	41.2	46.6	50.1	51.3	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	7.9	6.4	6.9	8.0	топливо
էներգիա <i>energy</i>	2.0	1.4	1.9	1.8	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	16.0	17.5	19.7	16.5	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	2.5	5.4	5.1	3.1	амортизационные отчисления
սպարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	7.4	3.7	4.5	4.4	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	23.0	18.4	11.3	14.7	прочие расходы

	1997	1998	1999	2000	
տրանսպորտ - transport - транспорт					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	44.2	33.0	27.2	35.3	материальные расходы
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	12.4	5.9	4.5	4.3	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	26.7	22.5	16.7	25.8	топливо
էներգիա <i>energy</i>	4.2	4.1	4.9	4.4	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	10.0	10.2	12.8	10.7	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	3.2	6.8	8.4	8.2	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	3.5	1.8	2.8	2.6	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	39.1	48.2	48.8	43.2	прочие расходы
փոստ և կապ - mail and communication - почта и связь					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	9.9	12.1	5.1	8.0	материальные расходы
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	3.4	7.1	1.8	2.8	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	1.1	1.5	1.0	1.6	топливо

	1997	1998	1999	2000	
էներգիա <i>energy</i>	5.1	3.5	2.2	3.4	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	19.3	17.7	15.5	20.3	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	9.6	25.8	18.6	24.1	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	10.7	4.9	3.8	4.9	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	50.5	39.5	57.0	42.7	прочие расходы

**312. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ
ԿԱՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ
ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**

*SEPARATE INDICATORS OF SOLVENCY AND FINANCIAL STABILITY OF ORGANIZATIONS
BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY*

**ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ И ФИНАНСОВОЙ
УСТОЙЧИВОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ**

(տոկոսներով)
(*in percents*)

(в процентах)

	Ընթացիկ իրացվելիության գործակից <i>Current liquidity ratio</i> Коэффициент текущей ликвидности	Մեփական շրջանառու միջոցների ապահովվածության գործակից <i>Own current assets ratio</i> Коэффициент обеспеченности собственных оборотных средств	Ինքնավարության գործակից <i>Autonomy coefficient</i> Коэффициент автономии
--	--	---	---

Ընդամենը
Total

Всего

1997	112.9	43.7	40.8	1997
1998	99.5	24.0	16.6	1998
1999	121.1	21.3	49.4	1999
2000	94.6	26.5	41.6	2000

այդ թվում՝
of which:

в том числе:

	Ընթացիկ իրացվելիության գործակից <i>Current liquidity ratio</i> Коэффициент текущей ликвидности	Սեփական շրջանառու միջոցների ապահովվածության գործակից <i>Own current assets ratio</i> Коэффициент обеспеченности собственных оборотных средств	Ինքնավարության գործակից <i>Autonomy coefficient</i> Коэффициент автономии	
արդյունաբերություն <i>industry</i>				промышленность
1997	108.5	50.0	28.5	1997
1998	104.0	30.6	21.1	1998
1999	112.6	27.2	52.8	1999
2000	80.8	31.6	36.5	2000
շինարարություն <i>construction</i>				строительство
1997	124.9	37.9	46.0	1997
1998	110.2	34.9	42.9	1998
1999	114.4	48.9	71.2	1999
2000	91.9	38.7	43.6	2000
տրանսպորտ <i>transport</i>				транспорт
1997	235.4	33.0	59.5	1997
1998	105.3	26.6	63.2	1998
1999	111.2	37.2	38.3	1999
2000	97.8	26.2	30.0	2000
փոստ և կապ <i>mail and communication</i>				почта и связь
1997	371.8	16.0	49.7	1997
1998	927.6	29.3	49.5	1998
1999	348.6	30.5	60.7	1999
2000	644.3	40.5	47.0	2000

313. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԵՎ ԱԿՏԻՎՆԵՐԻ ՇԱՀՈՒԹԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՄԱԿԱՐԳԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
RETURN ON ASSETS AND PRODUCT PROFITABILITY OF ORGANIZATIONS
BY SEPERATE BRANCHES OF ECONOMY
РЕНТАБЕЛЬНОСТЬ ПРОДУКЦИИ И АКТИВОВ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ
ЭКОНОМИКИ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը					Всего
<i>Total</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	9.7	1.6	-21.6	-7.2	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	4.7	0.7	-8.2	-11.1	рентабельность активов
Արդյունաբերություն					Промышленность
<i>Industry</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	9.7	3.0	-30.0	-9.9	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	4.7	1.1	-12.8	-16.4	рентабельность активов
Շինարարություն					Строительство
<i>Construction</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	-1.9	-3.0	-0.3	-0.9	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	-0.1	-0.2	-0.8	0.3	рентабельность активов
Տրանսպորտ					Транспорт
<i>Transport</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	13.1	-0.5	-3.7	-3.9	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	17.1	0.0	-0.4	-5.3	рентабельность активов
Փոստ և կապ					Почта и связь
<i>Mail and communication</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	39.4	78.3	44.8	28.1	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	1.8	2.0	11.6	3.3	рентабельность активов
Առևտուր					Торговля
<i>Trade</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը <i>product profitability</i>	-0.8	7.2	18.4	20.9	рентабельность продукции
ակտիվների շահութաբերությունը <i>return on assets</i>	0.0	-2.7	8.2	2.4	рентабельность активов

314. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԺԱՄԿԵՏԱՆՑ ՊԱՐՏՔԵՐԸ
LIABILITIES AND STALE DEBT OF ORGANIZATIONS
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ПРОСРОЧЕННАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

(միլիոն դրամ)
 (million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Պարտավորություններ, ընդամենը <i>Liabilities, total</i>	307577.5	616378.5	650428.4	763667.3	Обязательства, всего:
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	28200.7	44690.5	-	-	просроченные
կրեդիտորական պարտքեր <i>credit indebtedness</i>	228770.9	493462.5	531798.8	592952.8	кредиторская задолженность
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in percents to total</i>	74.4	80.1	81.8	77.6	в %-ах к итогу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	24598.4	37883.0	-	-	просроченная
ստացած վարկերի և փոխառու- թյունների դիմաց պարտքեր <i>indebtedness under received credits and loans</i>	78806.6	122916.0	118629.6	170714.5	задолженность по полученным кредитам и займам
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in percents to total</i>	25.6	19.9	18.2	22.4	в %-ах к итогу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	3602.3	5878.0	-	-	просроченная

**315. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՐԵԴԻՏՈՐԱԿԱՆ ԵՎ ԴԵԲԻՏՈՐԱԿԱՆ ՊԱՐՏՔԵՐՆ
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**
*DEBIT AND CREDIT INDEBTEDNESS OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES
OF ECONOMY*
**КРЕДИТОРСКАЯ И ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ**

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				փոստ և կապ <i>mail and communication</i> почта и связь	
		արդյունա- բերություն <i>industry</i> промыш- ленность	շինարարու- թյուն <i>construction</i> строитель- ство	տրանս- պորտ <i>transport</i> транспорт			
1997							
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	228771	164886	6424	5312	7562		Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
Ժամկետանց <i>stale</i>	24598	9773	720	22	-		просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	130309	95845	4494	8264	3600		Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
Ժամկետանց <i>stale</i>	7735	3818	698	51	-		просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	98462	69041	1930	-	3962		Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	2946	-		Превышение дебиторской задолженности над креди- торской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	16863	5955	22	-			Превышение просроченной кредиторской задолженнос- ти над просроченной деби- торской задолженностью
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	29	-		Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторс- кой задолженностью

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				
		արդյունա- բերություն <i>industry</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communication</i>	
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	
1998						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	493463	282848	8926	15403	2865	Кредиторская задолженность
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	37883	20230	375	183	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	381008	214042	4873	11802	14273	Дебиторская задолженность
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	7561	2607	249	107	-	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	112455	68806	4053	3601	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	-	11408	Превышение дебиторской задолженности над кредитор- ской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	30322	17623	126	76	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторс- кой задолженностью
1999						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	531799	360380	11615	11948	7324	Кредиторская задолженность
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	42006	26580	622	381	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	519989	299539	7524	8492	20254	Дебиторская задолженность
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	26594	2059	108	48	83	просроченная

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе					
		արդյունա- բերություն <i>industry</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communication</i>		
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт	почта и связь		
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	11810	60841	4091	3456	-	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской	
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	-	12930	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской	
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	15412	24521	514	333	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженностью	
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	-	83	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью	
2000							
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	592953	422439	11814	15480	6503	Кредиторская задолженность	
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:	
ժամկետանց <i>stale</i>	118570	104480	1645	80	14	просроченная	
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	430513	236704	7807	12269	23283	Дебиторская задолженность	
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:	
ժամկետանց <i>stale</i>	33868	21721	374	645	414	просроченная	
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	162440	185735	4007	3211	-	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской	
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	-	16780	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской	

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				
		արդյունա- բերություն <i>industry</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communication</i>	
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	84702	82759	1271	-	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженности
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	565	400	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью

ԴՐԱՄԱՎԱՐԿԱՅԻՆ ԵՎ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱՎԱՐԳԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
MAIN INDICATORS OF MONETARY AND BANK SYSTEM
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕНЕЖНО-КРЕДИТНОЙ И БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

316. ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԲԱԶԱ (տարեվերջի դրությամբ)

MONETARY BASE (as of the end of year)

ДЕНЕЖНАЯ БАЗА (на конец года)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Դրամական բազա <i>Monetary base</i>	50550	53839*	53853*	72390*	Денежная база
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ԿԲ-ից դուրս կանխիկ դրամ <i>Cash money out of Central Bank</i>	42215	45345	45482	61873	наличные деньги вне ЦБ
պարտադիր պահուստներ (արտար- ժույթով) <i>legal reserves (in currency)</i>	5450	4709	-	-	обязательные резервы (в валюте)

	1997	1998	1999	2000	
պարտադիր պահուստներ (դրամով) <i>legal reserves (in drams)</i>	2611	3203	7961	10350	обязательные резервы (в драмах)
այլ հաշիվներ <i>other accounts</i>	274	582*	410*	167*	другие счета

* Առանց ՀՀ ԿԲ ծրագրային իրագործման գրասենյակների հաշիվների:
Excluding accounts of offices of programs implementation in Central Bank RA.
Без счетов целевых программ ЦБ РА.

317. ԴՐԱՄԱԿԱՆ ՋԱՆԳՎԱԾ (ամսվա վերջի դրությամբ)

MONEY SUPPLY (as of the end of month)

ДЕНЕЖНАЯ МАССА (на конец месяца)

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	12.1997	12.1998	12.1999	12.2000	
Դրամական զանգված* <i>Money supply*</i>	70247	95514	108545	150599	Денежная масса*
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
բանկային համակարգից դուրս կանխիկ դրամ <i>cash money out of banking system</i>	37596	41370	42610	59486	наличные деньги вне банковской системы
ցապահանջ ավանդներ <i>call deposits</i>	6459	11214	9491	11771	вклады до востребования
ժամկետային, խնայողական և ար- տարժույթով ավանդներ <i>fixed, savings, currency deposits</i>	26192	42930	56444	79342	срочные, сберегательные и вкла- ды в валюте
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արտարժույթով ավանդներ <i>currency deposits</i>	23567	37975	52257	73877	вклады в валюте
Շրջանառությունում կանխիկ դրամի տեսակարար կշիռը դրամական զանգ- վածում <i>Share of cash money in circulation in money supply</i>	53.5	43.3	39.3	39.5	Удельный вес наличных денег в обращении в денежной массе

* Առանց կուտակված տոկոսների և ՀՀ ԿԲ ծրագրային իրագործման գրասենյակների հաշիվների:
Excluding accrued interests and accounts of offices of programs implementation in Central Bank RA.
Без накопленных процентов и счетов целевых программ в ЦБ РА.

318. ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԿԱՆԽԻԿ ԴՐԱՄԻ ՄՈՒՏՔԻ ԵՎ ԵԼՔԻ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
DISCREPANCY BETWEEN BANKING SYSTEM CASH MONEY RECEIPTS AND EXPENDITURES
РАЗНИЦА МЕЖДУ ПРИХОДОМ И РАСХОДОМ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ
БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
I եռամսյակ <i>I quarter</i>	-3715	-412	-5429	-5186	I квартал
I կիսամյակ <i>the first six months</i>	-2796	-2620	-3909	-4107	I полугодие
9 ամիս <i>9 months</i>	-3747	1790	-3568	619	9 месяцев
Տարի <i>Year</i>	-5416	1374	-14990	16391	Год

Մինուս (-) նշանը նշանակում է շրջանառությունից հանված դրամը:
 Minus (-) -withdrawal from circulation.
 Знак минус (-) означает изъятие денег из обращения.

319. ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԲԱՆԿԵՐԻ ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՍՏ ԺԱՄԿԵՏԱՅՆՈՒԹՅԱՆ
(տարեվերջին)
CREDIT INVESTMENTS OF COMMERCIAL BANKS BY PERIOD OF REPAYMENT
(at the end of year)
КРЕДИТНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ ПО СРОКАМ ПОГАШЕНИЯ
(на конец года)

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Վարկային ներդրումներ, ընդամենը ¹ <i>Credit investments, total¹</i>	46657	59365	74397	96972	Кредитные вложения, всего ¹
այդ թվում` <i>of which</i>					<i>в том числе:</i>
երկարաժամկետ ² <i>long-term²</i>	42	20855	33125	57429	долгосрочные ²
%-ով ընդհանուրից в %-ах к итогу <i>in percents of total</i>	0.1	35.1	44.5	59.2	
կարճաժամկետ ³ <i>short-term³</i>	46615	38510	41272	39543	краткосрочные ³
%-ով ընդհանուրից <i>in percents of total</i>	99.9	64.9	55.5	40.8	в %-ах к итогу

¹ Ընդգրկված չեն ժամկետանց և երկարաձգված վարկերը:
Deferred credits and overdue credits are not recorded.
 Без учета просроченных и отсроченных кредитов.

² Ընդգրկված են մեկ տարուց ավելի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment of one year are recorded.
 С учетом кредитов со сроком погашения более одного года.

³ Ընդգրկված են 15 օրից մինչև մեկ տարի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment from 15 days to 1 year are recorded.
 С учетом кредитов со сроком погашения от 15 дней до одного года

ԳՆԵՐ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐ PRICES AND TARIFFS ЦЕНЫ И ТАРИФЫ

Գների վիճակագրության ցուցանիշների համակարգն իրենից ներկայացնում է փոխկապակցված և փոխլրացնող ցուցանիշների համախումբ, որոնք բնութագրում են ինչպես գների (սակագների) փաստացի մակարդակը, այնպես էլ դրանց տոկոսային փոփոխությունները:

Բաժնում ներկայացված են տնտեսության սպառողական և իրական հատվածներում ամբողջությամբ, ու ըստ առանձին սեգմենտների (հատվածների) գների (սակագների) շարժի, ինչպես նաև կարևորագույն արտադրանքի, ապրանքների և ծառայությունների գների (սակագների) միջին մակարդակի վերաբերյալ տվյալներ:

Սպառողական գների ինդեքսը բնութագրում է քնակչության անձնական սպառման համար ձեռք բերված ապրանքների և ծառայությունների գների (սակագների) ընդհանուր մակարդակի փոփոխությունը ժամանակի ընթացքում: Գների գրանցումն իրականացվում է մայրաքաղաքի և տարածաշրջանային կենտրոնական քաղաքների որոշակի շրջանակի առևտրական և ծառայության ոլորտի սեփականության տարբեր ձևերի կազմակերպությունների ընտրանքային ցանցում: Գների ինդեքսների հաջորդական փոխկապակցված հաշվարկի (ազդեցակցային) համար օգտագործվող կշիռների համակարգն ըստ տնային տնտեսությունների հետազոտությունների ծախսերի հաշվարկվում է նախորդ տարվա տվյալների հիման վրա: Հանրապետության միջին գների մակարդակը որոշվում է որպես առանձին տարածաշրջանների գների մակարդակների միջին թվաբանական կշռված մեծություն:

Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսն արտացոլում է հանրապետության կազմակերպությունների թողարկված արտադրանքի գների շարժն առանց ավելացված արժեքի և ակցիզային հարկերի հաշվարկման: Արդյունաբերական արտադրանքի գների փոփոխության դիտարկումն իրականացվում է ընտրանքային կարգով ընտրված արդյունաբերության ոլորտի բազային կազմակերպությունների տվյալների հիման վրա: Գների գրանցումն իրականացվում է ապրանքների որոշակի ցան-

The system of indicators related to price statistics represents a set of interrelated and complementary indicators describing actual price levels as well as their percentage change.

In section the data on dynamics of prices (tariffs) in consumer and real sectors of economy as a whole and in separate segments, and also on average level of prices (tariffs) of the most important kinds of production, goods and services are represented.

Consumer price index characterizes a time change of a common price level for goods and services acquired by households for personal consumption. The registration of the prices is made in a sample of trade and service enterprises of various types of ownership, capital and in a certain circle of cities and regional centers. The system of weighting used for aggregation of data in the expenditure side is calculated on the basis of surveys of households or a prior year. The level of average prices in republic is determined as weighted arithmetic average of price levels of selected regions.

Producer's price index for industrial products made by republican organizations irrespective of value added tax and excises. The observation of the price change is carried out on a sample of base enterprises. The registration of the prices is made according to a defined list of goods, which include the most representative goods close by main qualitative parameters, raw materials used and technological processes of production. For aggregation of the price indices by types of economic activity the data on the value of industrial production for a prior year are used as base of weighting.

Index of tariffs for freight shipping gives an evaluation of change of the transportation rates for services on freight shipping by different types of transport. It determines their dynamics for current period in comparison with the base one, irrespective of the changes in the structure

Система показателей статистики цен представляет собой совокупность взаимосвязанных и взаимодополняющих показателей характеризующих как фактические уровни цен (тарифов), так и их процентное изменение.

В разделе представлены данные о динамике цен (тарифов) в потребительском и реальном секторах экономики в целом и по отдельным сегментам, а также о среднем уровне цен (тарифов) на важнейшие виды продукции, товаров и услуг.

Индекс потребительских цен характеризует изменение во времени общего уровня цен на товары и услуги, приобретенные населением для личного потребления. Регистрация цен производится по выборочной сети предприятий торговли и сферы услуг различных форм собственности в столице и крупных региональных городах. Используемая для агрегирования система весов в части их расходов рассчитывается на основании данных обследований домашних хозяйств за предшествующий год. Уровень средних цен по республике определяется как среднеарифметическая взвешенная величина из уровней цен отдельных регионов.

Индекс цен производителей промышленной продукции отражает динамику цен промышленной продукции, произведенной организациями республики, без учета налога на добавленную стоимость и акцизов. Наблюдение за изменением цен ведется на основании данных выборочной сети базовых промышленных организаций. Регистрация цен осуществляется по определенному перечню товаров, который содержит наиболее представительные продукции близкие по основным качественным параметрам, используемому сырью и технологическому процессу производства. Для последовательного, взаимосвязанного агрегирования индексов цен по отраслям и подотраслям промыш-

կով, որտեղ ներգրավված է հիմնական որակական հատկանիշներով օգտագործվող հումքով և արտադրության տեխնոլոգիական գործընթացներով իրար մոտ, առավել ներկայացուցչական արտադրանք: Ըստ արդյունաբերության ճյուղերի և ենթաճյուղերի գների ինդեքսների հաջորդական փոխկապակցված հաշվարկների համար, որպես կշռման բազա օգտագործվում են արդյունաբերական արտադրանքի մախորդ տարվա արժեքային տվյալները:

Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը բնութագրում է տրանսպորտի տարբեր տեսակի բեռնափոխադրումների ծառայությունների սակագների փոփոխությունների գնահատականը: Այն որոշում է բեռնափոխադրումների սակագների շարժն ընթացիկ ժամանակահատվածում բազային համեմատ առանց հաշվի առնելու տեղափոխվող բեռների կառուցվածքային փոփոխությունների հետ կապված հանգամանքները (բեռի տեսակը, փոխադրման չափը, տեղ հասցնելու արագությունը և այլն): Տրանսպորտի յուրաքանչյուր տեսակի գծով (ավտոմոբիլային, երկաթուղային, օդային, խողովակաշարային) գրանցվում է ծառայություն-ներկայացուցչի բեռնափոխադրման սակագինը, ինչով պայմանավորվում է տրանսպորտի որոշակի տեսակով առավել հաճախ փոխադրվող մեկ տոննա բեռի առաքումը փաստացի տարածության վրա (որոշակի երթուղով): Որպես կշռման բազա ընդունվում են որոշակի բազային ժամանակահատվածում (հիմնականում՝ մախորդ տարում) բեռների տեղափոխման ծառայությունների դիմաց տրանսպորտային կազմակերպություններից ստացված եկամուտների մասին տվյալները:

Կապիտալ շինարարության գների ինդեքսը* հաշվարկվում է ըստ կապիտալ ներդրումների տեխնոլոգիական կառուցվածքային բաղադրամասերի (շինմն-տաժային աշխատանքների, մեքենասարքավորումների կապիտալ ներդրումների, այլ կապիտալ աշխատանքների և ծախսերի)՝ կշռված ընդհանուր ծավալում դրանց բաժնեմասով:

Շինմնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսի* հիմքում ընկած են հանրապետությունում ընտրանքային

of cargo shipped by various characteristics (type of cargo, size of delivery, periods of delivery etc.). Tariffs for representative services are registered for all types of transport. As a representative service of transportation of goods by certain types of transport the shipping of one ton of the most mass cargo for a specified distance (defined path) is taken. For the base of weighting the data about the revenues of transport enterprises from rendering of services in carriage of cargos during a defined base year are used.

Price index in construction is calculated by aggregation of price indices by elements of technological structure of capital investment (construction and assembly works, capital investment in machinery and equipment, other capital operations and costs), weighted upon their share in total volume.*

On the basis of price index for construction and assembly works there are the data of registration of the price on materials, parts and other elements of the value of construction output, compensation of employees in the sample of the base construction organizations in all regions of the republic. The calculation is made on the basis of specially developed technological models representing the list of material, labor and financial resources, characterizing the costs of production of construction and assembly works.*

Price index for agricultural products reflects the dynamics of change of prices for products of agrarian sector sold through all channels of sales in the reporting period compared with the base one. It is calculated by aggregation of price indices for plant growing and animal husbandry. Each of the indices represents the weighted value of individual indices for the goods, which are included in homogeneous group. The volume of products sold during the previous year is used as the base of weighting of individual indices.

լենности в качестве базы взвешивания используются стоимостные данные промышленных производств за предшествующий год.

Индекс тарифов на грузовые перевозки характеризует оценку изменения транспортных тарифов за услуги по перевозке грузов разными видами транспорта. Он определяет динамику тарифов грузовых перевозок за текущий период по сравнению с базовым без учета структурных изменений перевезенных грузов по разнообразным признакам (по виду груза, размерам отправки, скорости доставки и т.п.). По каждому виду транспорта (автомобильный, железнодорожный, воздушный, трубопроводный) регистрируется тариф за услуги-представителя, который определяет тариф за доставку конкретным видом транспорта одной тонны наиболее часто перевозимого вида груза на фиксированное расстояние (по определенному маршруту). За базу взвешивания принимаются данные о доходах, полученных транспортными предприятиями за оказание услуг по перевозке грузов за определенный базовый период (в основном за предыдущий базовый год).

Индекс цен капитального строительства* рассчитывается путем агрегирования индексов цен по элементам технологической структуры капитальных вложений (строительно-монтажным работам, капитальным вложениям по машинам и оборудованию, прочим капитальным работам и затратам), взвешенных по их доле в общем объеме.

Индекс цен на строительно-монтажные работы* основывается на данных о регистрации цен на материалы, детали и другие элементы стоимости строительной продукции, оплаты труда работников в выборочной сети базовых строительных организаций во всех регионах республики. Расчет производится на основе специально разработанных

* Կապիտալ շինարարության և շինմն-տաժային աշխատանքների գների ինդեքսները ՀՀ-ում մշակվում է ՀՀ քաղաքաշինության մախարարությունը:

* The price indices for the construction and the construction and assembly work in RA have being developed by the Urban Development Ministry of RA.

* Индексы цен капитального строительства и строительно-монтажных работ в РА разрабатываются Министерством градостроительства РА.

ցանցով ընտրված բազային շինարարական կազմակերպությունների նյութերի, դետալների ու շինարարական այլ տարրերի գրանցված արժեքները, աշխատողների աշխատավարձը: Հաշվարկը կատարվում է հատուկ մշակված տեխնոլոգիական մոդելներով, որոնք իրենցից ներկայացնում են շինմոնտաժային աշխատանքների ծախսերը բնութագրող նյութական, աշխատանքային և ֆինանսական ռեսուրսների ցանկ:

Գյուղմթերքների գների ինդեքսն արտացոլում է իրացման բոլոր ուղիներով ագրարային հատվածի արտադրանքի գների փոփոխությունների շարժը հաշվետու ժամանակահատվածում՝ բազիսայինի համեմատ: Այն հաշվարկվում է բուսաբուծության և անասնապահության արտադրանքի գների ինդեքսների ագրեգացիայի ճանապարհով: Դրանցից յուրաքանչյուրն իրենից ներկայացնում է անհատական ապրանքների ինդեքսների կշռված մեծություն, ընդգրկված միատեսակ ապրանքախմբում: Որպես անհատական ինդեքսների կշռման բազա օգտագործվում են հաշվետու ամսում իրացված արտադրանքի ծավալները:

технологических моделей, представляющих собой перечень материальных, трудовых и финансовых ресурсов, характеризующих затраты на производство строительно-монтажных работ.

Индекс цен на продукцию сельского хозяйства отражает динамику изменений цен продукции аграрного сектора, по всем каналам реализации, в отчетном периоде по сравнению с базисным. Он рассчитывается путем агрегирования индексов цен на продукцию растениеводства и животноводства, каждый из которых представляет собой взвешенную величину из индивидуальных индексов на товар, входящие в однородную группу. В качестве базы взвешивания индивидуальных индексов используются объемы реализованной продукции за отчетный месяц.

321. ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ

PRICE INDICES BY SECTORS OF ECONOMY

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ

	1997	1998	1999	2000	
Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով					Конец периода: декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах
<i>The end of period: December to December of previous year, in percents</i>					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	121.9	98.7	102.0	100.4	Индекс потребительских цен
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	118.3	96.0	94.0	99.4	продовольственные товары
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	106.9	100.9	102.9	101.6	непродовольственные товары
ծառայություններ <i>services</i>	148.3	106.5	115.2	101.9	платные услуги
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial pro- duction</i>	112.4	108.2	103.8	100.4	Индекс цен производителей промыш- ленной продукции
Գյուղմթերքների իրացման գների ին- դեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>	...	87.4	92.1	101.1	Индекс цен реализации сельскохозяй- ственной продукции
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	115.1	106.7	104.6	101.0	Индекс цен по капитальным вложе- ниям
Շինմոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	114.5	106.8	104.5	101.2	Индекс цен на строительно-монтаж- ные работы
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	120.9	95.2	100.3	104.7	Индекс тарифов на грузовые пе- ревозки
Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ					В процентах к предыдущему году
<i>In percents to previous year</i>					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	114.0	108.7	100.6	99.2	Индекс потребительских цен
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	108.4	106.2	94.4	94.1	продовольственные товары
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	106.8	103.7	101.4	103.0	непродовольственные товары
ծառայություններ <i>services</i>	144.2	121.8	116.4	101.5	платные услуги
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial pro- duction</i>	119.0	113.4	102.3	100.8	Индекс цен производителей промыш- ленной продукции
Գյուղմթերքների իրացման գների ին- դեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>	...	104.4	86.6	89.0	Индекс цен реализации сельскохозяй- ственной продукции

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	109.2	113.7	105.8	100.6	Индекс цен по капитальным вложениям
Շինմոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	109.0	113.3	105.9	100.6	Индекс цен на строительно-монтажные работы
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	125.9	101.7	98.9	100.9	Индекс тарифов на грузовые перевозки
1995 = 100					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	135.3	147.0	148.0	146.8	Индекс потребительских цен
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	124.5	132.2	124.8	117.4	продовольственные товары
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	112.8	117.0	118.6	122.2	непродовольственные товары
ծառայություններ <i>services</i>	236.2	287.7	335.0	340.2	платные услуги
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial production</i>	145.7	165.2	169.0	170.3	Индекс цен производителей промышленной продукции
Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>		104.4 *	90.4*	80.5*	Индекс цен реализации сельскохозяйственной продукции
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	130.7	148.6	157.3	158.2	Индекс цен по капитальным вложениям
Շինմոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	130.9	148.2	156.9	157.9	Индекс цен на строительно-монтажные работы
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	148.4	151.0	149.3	150.6	Индекс тарифов на грузовые перевозки

* 1997 = 100

322. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍԵՐԸ
INDICES OF PRICES AND TARIFFS FOR CONSUMER GOODS AND SERVICES
ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) (в процентах к предыдущему году)
 (in percents to previous year)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	114.0	108.7	100.6	99.2	Все товары и услуги
Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i>	108.4	106.2	94.4	94.1	Продовольственные товары
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i>	106.8	103.7	101.4	103.0	Непродовольственные товары
Բնակչությանը մատուցված ծառայություններ <i>Services rendered to population</i>	144.2	121.8	116.4	101.5	Услуги населению

323. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍԸ
CONSUMER PRICES INDEX
ИНДЕКС ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН

(Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով)
 (the end of period, December to December of previous year, in percents)

(конец периода, декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	121.9	98.7	102.0	100.4	Все товары и услуги
Սննդամթերք, խմիչք և ծխախոտ <i>Food products, beverages and tobacco</i>	120.6	95.7	98.4	99.8	Продукты питания, напитки и табак
Հագուստ, կոշիկ և կտորեղեն <i>Clothes, footwear and fabrics</i>	107.1	101.4	99.4	95.9	Одежда, обувь и ткани
Ապրանքներ տան համար <i>Household appliances</i>	107.9	100.7	96.8	101.3	Товары для дома
Բժշկական սպասարկում և դեղամիջոցներ <i>Medical preparations and services</i>	121.5	101.3	100.2	97.1	Медицинские препараты и обслуживание
Բնակվարձ և կոմունալ ծառայություններ <i>Rent and communal services</i>	153.1	104.9	118.2	100.1	Квартплата и коммунальные услуги
Տրանսպորտի և կապի ծառայություններ <i>Transport and communication services</i>	151.0	103.2	120.8	110.2	Услуги транспорта и связи

**324. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**
PRICES AND TARIFFS INDICES FOR SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES
ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ И УСЛУГ

(Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա
դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով)
(*the end of period, December to December
of previous year, in percents*)

(конец периода: декабрь к декабрю
предыдущего года, в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	121.9	98.7	102.0	100.4	Все товары и услуги
Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i>	118.3	96.0	94.0	99.4	Продовольственные товары
Հաց և հացամթերք <i>Bread and bakery products</i>	117.9	106.4	96.8	95.6	Хлеб и хлебобродукты
Ալյուր ցորենի <i>Wheat flour</i>	110.0	92.4	93.7	89.2	Мука пшеничная
Հաց I տեսակի ցորենի ալյուրից <i>"First category" wheat flour bread</i>	119.1	109.4	97.0	96.8	Хлеб пшеничный из муки 1 сорта
Միս և թռչուն <i>Meat and poultry</i>	114.1	93.7	93.1	94.9	Мясо и птица
Միս տավարի <i>Beef</i>	107.1	98.1	95.2	88.1	Говядина
Կիսաապխտած երշիկ <i>Half-smoked sausage</i>	104.5	102.0	99.7	99.8	Колбаса полукопченая
Չուկ <i>Fish</i>	103.5	96.5	93.4	139.6	Рыба
Կենդանի և սառեցված ձուկ <i>Fish alive and sold on ice</i>	103.5	111.3	92.6	143.1	Рыба живая и охлажденная
Չկան ոչ նրբախորտիկ պահածոներ <i>Non-delicacy canned fish</i>	104.5	78.6	78.3	87.4	Консервы рыбные неделикатесные
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	118.9	94.3	94.3	100.5	Молоко и молочные продукты
Թարմ կաթ <i>Fresh milk</i>	108.5	102.5	94.2	114.0	Молоко свежее
Պանրեղեն <i>Cheese</i>	114.4	90.1	94.2	95.4	Сыры
Չու <i>Eggs</i>	122.6	78.3	101.5	92.4	Яйца
Յուղ և ճարպեր <i>Butter and fats</i>	119.3	95.7	90.6	93.6	Масло и жиры
Կենդանական յուղ <i>Animal butter</i>	115.7	99.0	93.4	97.6	Масло животное
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	132.5	97.2	95.1	86.4	Масло растительное
Մրգեր <i>Fruits</i>	144.3	112.3	82.9	103.8	Фрукты
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	115.7	83.8	87.2	129.7	Картофель
Սուրճ, թեյ և կակաո <i>Coffee, tea and kakao</i>	107.9	102.6	96.4	91.2	Кофе, чай и какао

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Շաքարավազ <i>Sugar</i>	108.5	85.1	91.5	114.9	Сахар
Այլ մթերքներ <i>Other products</i>	113.7	103.3	97.1	97.2	Прочие продукты
Ոչ ոգելից խմիչքներ <i>Non-alcohol beverages</i>	106.8	97.2	99.1	97.4	Безалкогольные напитки
Ոգելից խմիչքներ <i>Alcohol beverages</i>	165.7	99.4	97.8	98.4	Алкогольные напитки
Ծխախոտ <i>Tobacco</i>	158.9	90.3	159.6	102.6	Табак
Ոչ սպարեմային ապրանքներ <i>Non-food products</i>	106.9	100.9	102.9	101.6	Непродовольственные товары
Հագուստ, կոշիկ և կտորեղեն <i>Clothing, footwear, and fabrics</i>	107.1	101.4	99.4	95.9	Одежда, обувь и ткани
Հագուստ <i>Clothing</i>	103.9	100.4	97.8	96.2	Одежда
Տղամարդու հագուստ <i>Men's clothing</i>	105.8	100.8	98.1	96.0	Мужская одежда
Կանացի հագուստ <i>Women's clothing</i>	105.4	100.8	96.6	94.8	Женская одежда
Սանկական հագուստ <i>Children's clothing</i>	102.3	99.6	99.2	97.7	Детская одежда
Կտորեղեն <i>Fabrics</i>	106.3	99.5	98.5	99.9	Ткани
Կոշկեղեն <i>Footwear</i>	112.1	102.5	100.6	95.6	Обувь
Տղամարդու կոշիկ <i>Men's footwear</i>	111.9	102.4	100.4	95.8	Мужская обувь
Կանացի կոշիկ <i>Women's footwear</i>	107.9	102.0	100.8	94.6	Женская обувь
Սանկական կոշիկ <i>Children's footwear</i>	117.5	102.9	100.6	96.6	Детская обувь
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	102.0	99.4	98.3	96.5	Часы
Ապրանքներ տան համար <i>Household appliances</i>	107.9	100.7	96.8	101.3	Товары для дома
Կահույք <i>Furniture</i>	115.7	101.5	100.3	101.4	Мебель
Գորգեր և գորգեղեն <i>Carpets and rugs</i>	105.3	99.8	97.9	103.4	Ковры и ковровые изделия
Տեքստիլեղեն <i>Textile fabrics</i>	105.8	99.4	94.0	104.2	Текстиль
Հիմնական կենցաղային սարքեր <i>Main household appliances</i>	109.4	101.1	96.9	101.8	Основные бытовые приборы
Խոհանոցային պարագաներ <i>Cooking appliances</i>	108.3	101.5	98.6	98.9	Кухонные принадлежности
Լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	105.7	99.8	95.2	101.1	Моющие средства

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Դեղամիջոցներ <i>Medicaments</i>	114.4	95.8	90.1	93.3	Медикаменты
Անձնական ավտոտրանսպորտ <i>Personal transport</i>	112.9	94.5	109.3	101.8	Личный автотранспорт
Գրենական պիտույքներ <i>Office goods</i>	108.6	101.4	88.3	101.2	Канцелярские товары
Անձնական հիգիենայի ապրանքներ <i>Personal care goods</i>	93.3	102.8	97.0	94.1	Товары личной гигиены
Շինարարական ապրանքներ <i>Building materials</i>	108.7	102.5	97.5	104.4	Строительные товары
Բնակչությանը մատուցված ծառայու- թյուններ <i>Services rendered to households</i>	148.3	106.5	115.2	101.9	Услуги населению
Բնակարանային-կոմունալ տնտեսու- թյան ծառայություններ <i>Housing and communal services</i>	153.1	104.9	118.2	100.1	Услуги жилищно-коммунального хозяйства
Բնակվարձ <i>Rental payment</i>	121.7	102.1	100.0	100.0	Плата за жилье
Ջրամատակարարման վարձ <i>Water supply payment</i>	195.4	151.4	100.0	100.0	Плата за водоснабжение
Էլեկտրաէներգիայի վարձ <i>Payment for electricity</i>	144.3	103.2	121.0	100.0	Плата за электроэнергию
Գազամատակարարման վարձ <i>Gas supply payment</i>	172.6	100.0	100.0	100.0	Плата за газоснабжение
Մանկական նախադպրոցական հիմ- նարկների ծառայություններ <i>Services of children's pre-school insti- tutions</i>	172.3	117.7	170.6	111.8	Услуги детских дошкольных учреждений
Տրանսպորտի ծառայություններ <i>Transport services</i>	124.8	100.6	100.4	102.6	Услуги транспорта
Կապի ծառայություններ <i>Communication services</i>	396.6	118.2	153.8	102.0	Услуги связи
Բժշկական ծառայություններ <i>Medical services</i>	141.3	104.6	105.6	102.8	Врачебные услуги
Առողջարաններ, հանգստի տներ <i>Sanatoriums, rest home</i>	118.1	102.6	95.4	103.4	Санаторий, дом отдыха
Տուրիստական ուղևորություններ <i>Tourist travels</i>	115.7	104.5	101.0	104.3	Туристическая поездка
Հյուրանոցներում բնակում <i>Hotel accomodation</i>	118.8	105.0	100.3	106.2	Проживание в гостинице
Կենցաղային սպասարկման ոլորտում ծառայություններ <i>Personal services</i>	118.0	103.3	101.5	103.5	Услуги в сфере бытового обслужи- вания
Հագուստի կար <i>Manufacture of clothes</i>	108.6	102.6	102.2	97.4	Пошив одежды
Քիմմաքրում <i>Dry cleaning</i>	125.0	105.2	100.0	99.0	Химчистка
Կոշիկի վերանորոգում <i>Footwear repair</i>	110.8	103.7	100.1	98.0	Ремонт обуви

	1997	1998	1999	2000	
Վարսավիրանոցային ծառայություններ <i>Hair dressers' services</i>	134.1	106.5	104.7	100.3	Услуги парикмахерских
Մշակույթի ծառայություններ <i>Services of culture</i>	117.8	103.0	113.1	103.6	Услуги культуры
Հանրային սնունդ <i>Public catering</i>	109.2	101.1	99.1	101.6	Общественное питание
Կինո <i>Movies</i>	107.4	100.7	112.7	132.0	Кино
Թատրոն <i>Theatre</i>	122.4	103.2	115.0	106.5	Театр

325. ՍՊԱՈՒՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
INDICES OF PRICES AND TARIFFS FOR CONSUMER GOODS AND SERVICES
ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> Все товары и услуги	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> Продовольственные товары	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> Непродовольственные товары	Ծառայություններ <i>Services</i> Услуги	
1998					
Առաջին եռամսյակը՝					
<i>First quarter to:</i>					
1997թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1997</i>	108.6	112.0	100.8	105.3	Первый квартал к: IV кв. 1997 г.
1997թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 1997</i>	124.3	126.4	105.8	143.1	I кв. 1997 г.
Երկրորդ եռամսյակը՝					
<i>Second quarter to:</i>					
1998թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 1998</i>	97.2	95.3	99.9	101.3	Второй квартал к: I кв. 1998 г.
1997թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 1997</i>	113.7	113.5	105.2	126.4	II кв. 1997 г.
Երրորդ եռամսյակը՝					
<i>Third quarter to:</i>					
1998թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 1998</i>	91.7	86.5	100.0	100.4	Третий квартал к: II кв. 1998 г.
1997թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 1997</i>	100.5	95.3	102.9	116.1	III кв. 1997 г.

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> Все товары и услуги	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> Продовольственные товары	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> Непродовольственные товары	Ծառայություններ <i>Services</i> Услуги	
Չորրորդ եռամսյակը՝ <i>Fourth quarter to:</i>					Четвертый квартал к:
1998թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 1998</i>	101.3	102.0	100.3	100.3	III кв. 1998 г.
1997թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1997</i>	98.1	94.2	101.0	107.6	IV кв. 1997 г.
1999					
Առաջին եռամսյակը՝ <i>First quarter to:</i>					Первый квартал к:
1998 թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1998</i>	106.3	105.9	100.5	114.7	IV кв. 1998 г.
1998 թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 1998</i>	96.1	89.1	100.7	117.1	I кв. 1998 г.
Երկրորդ եռամսյակը՝ <i>Second quarter to:</i>					Второй квартал к:
1999 թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 1999</i>	100.3	100.4	99.7	100.5	I кв. 1999 г.
1998 թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 1998</i>	99.1	93.9	100.6	116.1	II кв. 1998 г.
Երրորդ եռամսյակը՝ <i>Third quarter to:</i>					Третий квартал к:
1999 թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 1999</i>	96.4	94.1	101.0	100.8	II кв. 1999 г.
1998 թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 1998</i>	104.2	102.1	101.6	116.4	III кв. 1998 г.
Չորրորդ եռամսյակը՝ <i>Fourth quarter to:</i>					Четвертый квартал к:
1999 թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 1999</i>	100.9	101.0	101.5	100.1	III кв. 1999 г.
1998 թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1998</i>	103.8	101.1	102.8	116.1	IV кв. 1998 г.
2000					
Առաջին եռամսյակը՝ <i>First quarter to:</i>					Первый квартал к:
1999 թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1999</i>	102.6	103.7	100.2	100.3	IV кв. 1999 г.
1999 թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 1999</i>	100.1	98.9	102.5	101.5	I кв. 1999 г.
Երկրորդ եռամսյակը՝ <i>Second quarter to:</i>					Второй квартал к:
2000 թ. I եռ. նկատմամբ <i>first of 2000</i>	98.7	97.8	101.1	100.4	I кв. 2000 г.
1999 թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 1999</i>	98.4	96.3	104.0	101.5	II кв. 1999 г.

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> Все товары и услуги	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> Продовольственные товары	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> Непродовольственные товары	Ծառայություններ <i>Services</i> Услуги	
Երրորդ եռամսյակը՝ <i>Third quarter to:</i>					Третий квартал к:
2000 թ. II եռ. նկատմամբ <i>second of 2000</i>	97.0	95.4	100.8	100.7	II кв. 2000 г.
1999 թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 1999</i>	99.0	97.7	103.8	101.4	III кв. 1999 г.
Չորրորդ եռամսյակը՝ <i>Fourth quarter to:</i>					Четвертый квартал к:
2000 թ. III եռ. նկատմամբ <i>third of 2000</i>	101.1	101.6	99.7	100.4	III кв. 2000 г.
1999 թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth of 1999</i>	99.3	98.3	101.9	101.8	IV кв. 1999 г.

326. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿԻ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ ՍԱԿԱԳՆԵՐԸ

AVERAGE TARIFFS FOR SELECTED SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
СРЕДНИЕ ТАРИФЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЯ

(Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերին,
դրամներով ծառայության դիմաց)
(end of period, December, in drams for one service)

(конец периода, за декабрь, в драмах за услугу)

	1997	1998	1999	2000	
Բնակարանային վարձ, մ ² <i>Rent, m²</i>	11.3	16.3	16.8	17.1	Расходы по содержанию жилища, кв. м ²
Սառը ջրամատակարարում, մ ³ մարդու հաշվով <i>Cold water supply, m³ per person</i>	48.3	45.7	45.7	45.7	Холодное водоснабжение, м ³ с человека
Էլեկտրաէներգիա, կՎտ/ժ <i>Electric power, kWh</i>	20.2	20.6	25.0	25.0	Электроэнергия, кВт. ч.
Հիմնական հեռախոսային ապարատի բաժանորդային վարձը <i>Subscriber's payment for main telephone apparatus</i>	600	600	900	900	Абонентная плата за основной телефонный аппарат
Ավտոբուսով մեկնագամյա ներքաղաքային տրանսպորտային ուղևորությունը <i>One trip by city transport</i>	55.7	57.9	56.3	56.7	Разовая поездка автобусом внутригородского транспорта
Մանկական նախադպրոցական հիմնարկների ծառայությունները, 1ամսվա վճարը <i>Services of children's pre-school institutions, per month</i>	456.3	1466.9	2445.7	2740.8	Услуги детских дошкольных учреждений, плата за месяц

327. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՄԱԿՆԵՐԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԻՋԻՆ ԳՆԵՐԸ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԸ
AVERAGE ANNUAL PRICES AND TARIFFS FOR SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES
СРЕДНЕГОДОВЫЕ ЦЕНЫ И ТАРИФЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ И УСЛУГ

(դրամ)
(drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Սննդամթերք և խմիչք, կգ-ի համար Foodstuffs and beverages, per kilogram					Продукты питания и напитки, за кг
Տավարի միս <i>Beef</i>	1107.4	1162.3	1107.7	1011.4	Говядина
Ոչխարի միս <i>Mutton</i>	1033.5	1052.5	1035.4	995.7	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	1643.5	1669.6	1121.8	1213.0	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	1182.5	1202.1	1102.8	1036.2	Мясо птицы
Եփած երշիկ <i>Boiled sausage</i>	1013.5	923.3	878.3	907.5	Колбаса вареная
Կիսաապխտած երշիկ <i>Half-smoked sausage</i>	1400.4	1449.5	1420.2	1411.0	Колбаса полукопченная
Թարմ և կենդանի ձուկ <i>Fish fresh and live</i>	333.5	374.0	400.8	382.4	Рыба свежая и живая
Կենդանական յուղ <i>Animal butter</i>	1480.0	1583.1	1556.6	1408.9	Масло животное
Բուսական յուղ, l <i>Vegetable oil, l</i>	540.8	656.1	640.6	562.1	Масло растительное, л
Կաթ, l <i>Milk, l</i>	217.8	232.2	221.5	220.8	Молоко, л
Պանիր «Չանախ» <i>Cheese "Chanakh"</i>	1310.1	1409.4	1336.4	1234.7	Сыр "Чанак"
Չու, տասնյակ <i>Eggs, ten pieces</i>	499.3	480.4	428.5	390.7	Яйца, десяток
Շաքարավազ <i>Sugar</i>	281.2	267.4	238.5	230.2	Сахарный песок
Թեյ վրացական <i>Georgian tea</i>	1779.2	3339.6 ¹	3347.3	3189.0	Чай грузинский
Յորենի ալյուր բարձր տեսակի <i>"Highest category" wheat flour</i>	249.9	255.7	229.4	206.2	Мука пшеничная высшего сорта
Հաց ցորենի ալյուրից <i>Bread from the wheat flour</i>	187.9	271.8	263.4	257.2	Хлеб из пшеничной муки
Բրինձ <i>Rice</i>	315.4	322.6	312.6	307.0	Рис
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	145.7	135.9	126.7	106.7	Картофель
Խնձոր <i>Apples</i>	282.1	273.6	312.6	211.9	Яблоки
Օղի, l <i>Vodka, l</i>	583.9	1211.6	1133.0	1080.8	Водка, л

	1997	1998	1999	2000	
Ոչ պարենային ապրանքներ, արտադրատեսակի համար <i>Non-food products, for an article</i>					Непродовольственные товары, за изделие
Տղամարդու տաբատներ կիսաբրդյա կտորից <i>Men's semi-wool trousers</i>	9516.2	10081.9	10275.9	10252.8	Мужские брюки из полушерстяной ткани
Տղամարդու վերնաշապիկ բամբակյա կտորից <i>Men's cotton shirt</i>	5097.1	5245.3	5342.7	4926.0	Сорочка мужская деловая из хлопчатобумажной ткани
Տղամարդու գուլպաներ բամբակյա թելից <i>Men's socks from cotton yarn</i>	417.5	415.8	408.3	364.3	Мужские носки из хлопчатобумажной пряжи
Կանացի ջեմպր կիսաբրդյա կտորից <i>Women's semi-wool pullover</i>	8849.1	9046.1	8937.9	8787.5	Женский пуловер из полушерстяной пряжи
Կանացի էլաստիկ գուգագուլպա <i>Women's elastic panty-hose</i>	588.7	597.1	593.8	562.3	Колготки женские из эластика
Աշնան-գարնանային բաճկոն դպրոցական տարիքի տղայի համար՝ տաք ներդիրով <i>Light over jacket with warmed lining for boys at school age</i>	6988.7	6456.6	7539.5	7593.5	Демисезонная куртка для мальчика школьного возраста на утепленной подкладке
Դպրոցական տարիքի աղջկա զգեստ բամբակյա կտորից <i>Girl's dress from cotton fabric</i>	2786.2	2906.2	3076.5	2820.0	Платье для девочки дошкольного возраста из хлопчатобумажной ткани
Մանկական ջեմպր (սվիտեր) <i>Children's pullover (sweater)</i>	5068.2	4919.0	4985.3	4892.7	Джемпер (свитер) детский
Տղամարդու կիսաճոքավոր կաշվե կոշիկ <i>Men's leather low shoes</i>	20072.0	21385.5	21244.7	19643.9	Мужские полуботинки кожаные
Կանացի նորաձև կոշիկ <i>Women's fashionable shoes</i>	14585.5	15974.6	16365.3	16497.7	Женские модельные туфли
Անկողնային սպիտակեղեն <i>Bed-clothes</i>	2321.9	2339.3	2247.1	1849.7	Постельное белье
Տնտեսական օճառ, հատ <i>Laundry soap</i>	163.0	158.2	154.6	144.6	Мыло хозяйственное, штук
Սառնարան, 220 լ ծավալով <i>Refrigerator, volume 220 l</i>	186765.0	224548.8	239415.9	248177.6	Холодильник объем 220л
Գունավոր պատկերմամբ հեռուտատացույց (51 սմ անկյունագծով) <i>Colour television (51 cm model)</i>	160579.6	177053.7	169414.7	145037.5	Телевизор цветного изображения (по диагонали 51 см)
Էլեկտրական արդուկ խոնավացուցիչով <i>Steam iron</i>	6495.4	6956.2	7232.1	7577.1	Электроутюг с пароувлажнителем
Անալգին, 10 հաբ <i>Analgin, 10 tablets</i>	250.2	219.7	150.2	120.7	Анальгин, 10 таблеток
Ամպիցիլին, 24 հաբ <i>Ampicillin, 24 tablets</i>	608.7	974.5	921.0	813.6	Ампицилин, 24 таблетки

	1997	1998	1999	2000	
Ծառայություններ Services					Услуги
Էլեկտրաէներգիա, կՎտ/ժ <i>Electric power, kWh</i>	17.8	20.2	25.0	25.0	Электрoэнергия, кВт.ч
Բնական գազ, խոր.մ <i>Natural gas, m³</i>	40.8	50.5	51.0	51.0	Природный газ, м ³
Հեղուկ գազ, կգ <i>Liquefied gas, kg</i>	378.5	343.2	328.0	346.6	Сжиженный газ, кг
Բնակարանային վարձ, մ ² <i>Rent, m²</i>	9.3	16.1	16.8	17.1	Квартирная плата, м ²
Սառը ջրամատակարարում, մ ³ <i>Cold water supply, m³</i>	37.0	45.7	45.7	45.7	Холодное водоснабжение, м ³
Երթևեկություն ներքաղաքային ավտոտրանսպորտով, ծառայություն <i>Journey by bus within a city, one service</i>	53.6	57.9	55.3	56.8	Поездка автобусом внутригородского сообщения, услуга
Հեռախոսային վարձավճար, ամսվա համար <i>Subscriber's payment for telephone, per month</i>	433.7	600	906.5	900.0	Абонентская плата за телефон, за месяц
Մազերի նորածև հարդարում տղամարդկանց սրահում, ծառայություն <i>Men's "model" haircut, one service</i>	627.5	746.4	910.0	937.4	Стрижка модельная в мужском зале, услуга

¹ Թեյ հնդկական - *Indian tea* - Чай индийский

328. ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԲՈԼՈՐ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ ԲԵՌՆԱՓՈԽԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

INDICES OF FREIGHT TARIFFS BY ALL TYPES OF TRANSPORT

ИНДЕКСЫ ТАРИФОВ НА ПЕРЕВОЗКУ ГРУЗОВ ВСЕМИ ВИДАМИ ТРАНСПОРТА

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Տրանսպորտ, ընդամենը <i>Transport – total</i>	125.9	101.7	98.9	100.9	Транспорт – всего
ավտոմոբիլային <i>motor road</i>	115.5	99.8	99.2	107.2	автомобильный
երկաթուղային <i>railroad</i>	124.4	103.3	100.2	100.2	железнодорожный
օդային <i>air</i>	130.8	99.7	97.8	112.4	авиационный
խողովակաշարային* <i>pipeline*</i>	100.2	трубопроводным*

* Սկսած 2000թ. ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտով բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսի հաշվարկման համար, բացի վերը նշված տրանսպորտի տեսակներից, դիտարկվում են նաև խողովակաշարային տրանսպորտով բեռնափոխադրումների սակագները:

In spite of the above-mentioned transport means, for the calculation of tariff index for the freight by transport in general use, the tariffs for the freight by pipeline has being also observed since 2000.

Начиная с 2000г. для расчета индекса тарифов грузовых перевозок транспортом общего пользования, кроме вышеупомянутых видов транспорта, наблюдаются также тарифы грузовых перевозок трубопроводным транспортом.

329. ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ ԿԱՊԻՏԱԼ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ

PRICE INDICES IN CAPITAL CONSTRUCTION

ИНДЕКСЫ ЦЕН В КАПИТАЛЬНОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(*in percents to previous year*)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Կապիտալ ներդրումներ <i>Capital investments</i>	109.2	113.7	105.8	100.6	Капитальные вложения
Շինարարական-մոնտաժային աշխատանքներ <i>Construction and assembly works</i>	109.0	113.3	105.9	100.6	Строительно-монтажные работы

330. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՂՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTS

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

	1997	1998	1999	2000	
Փամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով <i>The end of period, December to December of previous year, in percents</i>					Конец периода, декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах
Արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Industry, total</i>	112.4	108.2	103.8	100.4	Промышленность - всего
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>	102.6	96.9	113.4	95.5	Электроэнергетика
Գունավոր մետալուրգիա <i>Non-ferrous metallurgy</i>	103.4	102.1	86.8	114.0	Цветная металлургия
Քիմիական, նավթաքիմիական ներառյալ քիմիադեղագործական արդյունաբերություն <i>Chemical, oil-chemical including chemical and pharmaceutical</i>	1104.5	98.1	108.3	102.3	Химическая, нефтехимическая включая химикофармацевтическую промышленность
Մեքենաշինություն <i>Machinery</i>	125.5	142.2	77.9	90.4	Машиностроение
Անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>Logging, woodworking, pulp and paper industry</i>	123.9	110.0	125.9	73.7	Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
Շինանյութերի արդյունաբերություն <i>Building materials industry</i>	142.8	107.5	98.8	97.6	Промышленность строительных материалов
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>	146.5	104.9	97.9	100.1	Легкая промышленность
Սննդարդյունաբերություն <i>Foods industry</i>	125.2	112.6	103.5	103.4	Пищевая промышленность
Հրատարակչական գործերի արտադրություն <i>Publishing industry</i>	88.9	102.4	151.3	85.9	Производство издательских дел

	1997	1998	1999	2000	
Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ <i>In percents to previous year</i>					В процентах к предыдущему году
Արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Total industry</i>	119.0	113.4	102.3	100.8	Промышленность - всего
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>	135.2	109.3	111.1	97.0	Электроэнергетика
Գունավոր մետալուրգիա <i>Non-ferrous metallurgy</i>	106.6	104.1	91.4	117.1	Цветная металлургия
Քիմիական, նավթաքիմիական ներառյալ քիմիադեղագործական արդյունաբերություն <i>Chemical, oil-chemical including chemical and pharmaceutical</i>	107.7	99.4	97.1	100.2	Химическая, нефтехимическая включая химикофармацевтическую промышленность
Մեքենաշինություն <i>Machinery</i>	115.9	114.0	96.0	87.0	Машиностроение
Անտառալին, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն <i>Logging, woodworking, pulp and paper industry</i>	126.5	108.2	100.5	93.6	Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
Շինանյութերի արդյունաբերություն <i>Building materials industry</i>	130.7	120.9	101.1	94.6	Промышленность строительных материалов
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>	148.1	111.8	108.7	100.8	Легкая промышленность
Սննդարդյունաբերություն <i>Foods industry</i>	126.3	121.1	100.8	102.5	Пищевая промышленность
Հրատարակչական գործերի արտադրություն <i>Publishing industry</i>	109.6	108.6	103.0	124.9	Производство издательских дел

331. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
(ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈՒՈՐ ՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)
PRICE INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH (ALL CHANNELS OF REALIZATION)
ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
(ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997*	1998	1999	2000	
Գյուղատնտեսության արտադրանքը, ընդամենը <i>Agricultural output –total</i>	...	104.4	86.6	89.0	Продукция сельского хозяйства – всего
Բուսաբուծություն <i>Plant-growing goods</i>	...	106.3	83.6	84.0	Растениеводство
որանից՝ <i>of which:</i>					из них:
հացահատիկային մշակաբույսեր <i>grain crops</i>	...	103.2	83.8	95.1	зерновые культуры

	1997*	1998	1999	2000	
բանջարեղեն և կարտոֆիլ <i>potatoes and vegetables</i>	...	107.7	80.0	88.6	овоцы и картофель
պտուղ, հատապտուղ և խաղող <i>fruit, berries and grape</i>	...	99.4	93.2	71.0	плоды, ягоды и виноград
քոստանային մշակաբույսեր <i>water melons</i>	...	164.0	60.3	138.5	бахчевые культуры
Անասնապահական մթերք <i>Animal husbandry production</i>	...	102.0	89.7	94.2	Продукция животноводства
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
մսամթերք <i>meat products</i>	...	101.5	88.0	95.0	мясопродукты
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	...	104.0	93.7	91.8	молоко и молочные продукты
ձու <i>eggs</i>	...	101.7	88.8	89.3	яйца
բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>wool (natural weight)</i>	...	100.8	94.6	87.7	шерсть (в физическом весе)

* Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսները հաշվարկվում են 1996թ. նոյեմբերից:
Price indices of realization of agricultural products in are calculated since November 1996.
Индексы цен реализации сельскохозяйственной продукции рассчитываются с ноября 1996 г.

332. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ (ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈՒՆՈՐ ՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)
PRICE INDICES FOR SELECTED AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH ALL CHANNELS OF REALIZATION)
ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ (ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) (в процентах к предыдущему году)

	1997*	1998	1999	2000	
Գարի <i>Barley</i>	...	142.8	71.2	96.2	Ячмень
Սեղանի ճակնդեղ <i>Sugar beet</i>	...	99.2	81.8	92.3	Столловая свекла
Կարտոֆիլ <i>Patatoes</i>	...	98.7	94.9	78.4	Картофель
Լոլիկ <i>Tomatoes</i>	...	93.5	65.3	88.1	Помидоры
Վարունգ <i>Cucumbers</i>	...	129.2	85.2	91.9	Огурцы
Սոխ <i>Onion</i>	...	100.4	76.7	114.5	Лук репчатый

	1997*	1998	1999	2000	
Կաղամբ <i>Cabbage</i>	...	135.6	67.9	109.0	Капуста
Գազար <i>Carrot</i>	...	122.1	72.4	88.7	Морковь
Խաղող <i>Grape</i>	...	121.6	77.3	79.4	Виноград
Տավարի միս <i>Beef</i>	...	104.0	95.6	91.7	Говядина
Ոչխարի միս <i>Sheep</i>	...	107.6	95.4	93.6	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	...	95.7	70.7	112.2	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	...	94.8	95.7	94.3	Мясо птицы
Վաք <i>Milk</i>	...	100.0	92.6	112.2	Молоко
Պանիր <i>Cheese (fat ful)</i>	...	107.6	93.3	104.4	Сыр (жирный)
Մածուն <i>Matsuni</i>	...	105.7	101.8	95.4	Мацони
Չու <i>Eggs</i>	...	101.7	88.8	89.3	Яйца
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>Wool (natural weight)</i>	...	100.8	94.6	87.7	Шерсть (в физическом весе)

* Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսները հաշվարկվում են 1996թ. նոյեմբերից:
Price indices of realization of agricultural products are calculated since November 1996.
Индексы цен реализации сельскохозяйственной продукции рассчитываются с ноября 1996 г.

333.ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ՄԻՋԻՆ ԳՆԵՐԸ (ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈՂՈՐ ՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)

*AVERAGE PRICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH
(ALL CHANNELS OF SALES)*

СРЕДНИЕ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ (ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ)

(դրամ՝ տոննայի համար)
(drams per ton)

(драмов за тонну)

	1997	1998	1999	2000	
Յոթեն <i>Wheat</i>	110590	103800	95000	88200	Пшеница
Տարեկան <i>Rye</i>	110770	132950	95270	93610	Рожь
Գարի <i>Barley</i>	73780	106070	75500	71990	Ячмень
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	99150	97760	92120	70380	Картофель
Լոլիկ <i>Tomatoes</i>	49420	95910	58110	51520	Помидоры

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
Վարունգ <i>Cucumbers</i>	68520	87180	71050	64300	Огурцы
Սոխ <i>Onion</i>	82580	82870	63200	72030	Лук репчатый
Կաղամբ <i>Cabbage</i>	46240	66200	40860	44570	Капуста
Գազար <i>Carrot</i>	62440	70580	51980	43770	Морковь
Տավարի միս <i>Beef</i>	833050	871260	837600	763910	Говядина
Ոչխարի միս <i>Sheep</i>	827650	891070	822070	775210	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	1249430	1209550	843340	949260	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	1148730	1092730	1045510	980070	Мясо птицы
Կաթ, հազ.լ <i>Milk, thsd.l</i>	116140	120880	109260	102890	Молоко, тыс. л
Չու, հազ. հատ <i>Eggs, thsd. pcs.</i>	48670	49420	43770	38720	Яйца, тыс. шт.
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>Wool (natural weight)</i>	703530	779770	853640	724420	Шерсть (в физическом весе)

ԱՐՏԱԶԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Տարեգրքի սույն բաժինն ընդգրկում է Հայաստանի Հանրապետության արտաքին առևտրի և վճարային հաշվեկշռի վերաբերյալ տվյալները: Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են ՀՀ մաքսային վիճակագրության և վիճակագրական հետազոտությունների տվյալները: Տարեգրքում բերվում են հետևյալ տվյալները.

- արտահանման և ներմուծման ծավալները՝ բնախրային և արժեքային արտահայտությամբ (տոննա, ազգային դրամ և ԱՄՆ դոլար),

- արտահանման և ներմուծման ծավալներն ըստ ապրանքների ծածկագրման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի բաժինների և խմբերի, ըստ առանձին երկրների, ամփոփ՝ ԱՊՀ երկրներով, արտաքին աշխարհի և Եվրոպական միության (ԵՄ) երկրներով,

- արտահանման և ներմուծման ծավալների դինամիկան՝ ըստ ՀՀ գործընկեր երկրների,

- արտահանման և ներմուծման կառուցվածքի դինամիկան:

Արտահանման ծավալներում ընդգրկված են ինչպես հայրենական արտադրության, այնպես էլ վերաարտահանված արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, իսկ **ներմուծման ծավալներում**՝ արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, որոնք ներկրվել են հանրապետություն՝ ներսում սպառման և վերաարտահանման համար: Արտահանման և ներմուծման ծավալներում չեն ընդգրկված արժեթղթերը, շրջանառության մեջ գտնվող թղթադրամները և մետաղադրամները, դրամական ոսկին, հանրապետության տարածքով օտարերկրյա բեռների տարանցիկ փոխադրումները, ցուցահանդեսների և տոնավաճառների համար ուղարկված կամ ներկրված ապրանքները: Արտահանման ծավալները հաշվարկված են ՖՕԲ-գներով, իսկ ներմուծմանը՝ ՄԻՖ-ով (ներառյալ ապահովագրությունը և տրանսպորտային ծախսերը՝ մինչև ներմուծող երկրի տարածք):

Ազգային դրամի վերահաշվարկումը ԱՄՆ դոլարով կատարվել է համաձայն

This section of handbook mainly covers data on foreign trade and balance of payments of the Republic of Armenia. Customs declaration and statistical surveys data were as a basis for the handbook materials.

The following data are presented in the handbook:

- exports / imports volumes in kind and value (ton, national currency and US Dollars)

- exports / imports volumes according to tharmonized coding system sections and groups by separate countries outer world countries and the EU countries;

- dynamics in the exports / imports volume by the partner - countries, of the Republic of Armenia;

- exports/imports structure dynamics

Both commodities of local production and re-exported goods of foreign production were included in the volume of exports, and commodities of foreign production consumed and re-exported were included in the volume of imports.

Exports / imports volume did not include securities, money in circulation, monetary gold, transit transportation of foreign goods through the territory of the republic, commodities sent or brought for exhibitions and fairs.

Exports volume was calculated at F.O.B. prices, and imports volume in C.I.F. (including insurance and transportation costs up to the border of the importing country).

Recalculation of national currency into US Dollars was done according to the everyday official rate of the Central Bank of Armenia.

Records on goods exports / imports were done according to the Nomenclature of Foreign Economic Activities for the CIS countries, HS 6 digit codes and 8 digit EU codes (combined nomenclature).

Non - availability of exports / imports volume, or their insignificant amount was shown as 0 in the tables.

This handbook is published for the first time and it is quite possible that there are some drawbacks and omissions. We apologise in advance if there are some.

Данный раздел ежегодника включает данные о внешней торговле и по платежному балансу Республики Армения. Основанием для материалов ежегодника послужили данные статистических обследований и таможенной статистики. В ежегоднике приведены следующие данные:

- объемы экспорта и импорта в натуральном и стоимостном выражении (в тоннах, национальной валюте-драмах и долларах США),

- объемы экспорта и импорта по товарному кодированию и описанию групп и разделов гармонизированной системы, по отдельным странам, сводные-по странам СНГ, внешнего мира и странам Европейского Союза (ЕС),

- динамика объемов экспорта и импорта по странам содружества РА,

- динамика структуры объемов экспорта и импорта.

В объемах экспорта включены как товары отечественного производства, так и реэкспортированные товары импортного производства, а **в объемах импорта** - товары импортного производства, которые ввезены в республику для потребления внутри страны и реэкспорта. В объемах экспорта и импорта не включены ценные бумаги, банкноты и монеты, находящиеся в обороте, монетарное золото, транзитные перевозки иностранных грузов по территории республики, отправленные и ввезенные товары для выставок и ярмарок. Объемы экспорта рассчитаны в ценах ФОБ, а импорта - СИФ (включая страхование и транспортные расходы до территории страны-импортера).

Перерасчет **национальной валюты** в доллары США произведен согласно ежесуточному официальному курсу Центрального банка РА.

Расчет экспорта и импорта товаров произведен согласно классификации

ՀՀ Կենտրոնական Բանկի ամենօրյա պաշտոնական փոխարժեքի:

Ապրանքների արտահանման և ներմուծման հաշվառումը կատարվել է համաձայն ԱՊՀ արտաքին տնտեսական գործունեության ապրանքների անվանակարգության դասակարգչի, մշակված ապրանքների դասակարգման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի 6-ամիշ և Եվրոպական միության 8-ամիշ (համակցված անվանակարգության) ծածկագրման հիման վրա:

Արտահանման և ներմուծման ծավալների բացակայության կամ շատ փոքր ծավալների դեպքում աղյուսակներում օգտագործվել է 0 նիշը:

Քանի որ աղյուսակներում տվյալները բերված են ստորակետից հետո մեկ նիշով, հնարավոր է, որ հանրագումարներում լինեն 0,1-0,3 տասնորդականի անճշտություններ: Դրանք թվերի կլորացման արդյունք են:

Վճարային հաշվեկշիռն իրենից ներկայացնում է վիճակագրական հաշվետվություն, որում համակարգված տեսքով արտացոլվում են ամփոփ տվյալներ հաշվետու ժամանակաշրջանում (եռամսյակ, տարի) ՀՀ արտաքին տնտեսական գործառնություններն այլ երկրների և միջազգային կազմակերպությունների հետ: Տնտեսական բնույթի գործառնությունները, որոնք կատարվում են ՀՀ ռեզիդենտների¹ և ՀՀ ոչ ռեզիդենտների միջև, իրականացվում են ապրանքների և ծառայությունների, եկամուտների հոսքերի, ընթացիկ անհատույց փոխափոխությունների տեսքով, ինչպես մաս գործառնություններ, որոնք կապված են ֆինանսական պահանջների և պարտավորությունների հետ:

Վճարային հաշվեկշիռը կազմված է երկու հիմնական հաշիվներից՝ ընթացիկ և կապիտալի ու ֆինանսական: Ընթացիկ հաշվում գրանցվում են ապրանքների, ծառայությունների, եկամուտների և ընթացիկ անհատույց փոխափոխությունների հետ կատարված գործառնությունները, իսկ կապիտալի և ֆինանսական

We would ask the readers to send their remarks and proposals, if any, to the Statistics Department of Armenia. The presented data are approximate (for 0,1-0,3) as a result of rounding.

Balance of payments represents a statistical report, in which the overall data concerning the foreign economic operations of the Republic of Armenia with the other countries and International Organizations are represented for reporting period (quarter, year). The operations of economic nature take place between the residents¹ and non-residents of the RA in the form of goods and services, flows of income, current transfers, as well as operations, concerning the financial needs and liabilities.

Balance of payments consists of two main accounts: current capital account and finance account. The operations concerning the goods, services, incomes and current transfers are registered in the current account, whereas in the capital and finance accounts the flow of assets and liabilities, as well as capital transfers are registered. According to the methodology, the rest of current account in absolute terms should be equal to the rest of capital and finance account, however, in reality discrepancies are always unavoidable. In international practice this is considered to be called the article "of errors and gaps".

Balance of payments is built by the following principle of Accounting: each operation is double entered in any credit account and in any other debit account and the increase of asset account is registered in debit, whereas the decrease – in credit; the increase of passive account is registered in credit, whereas the decrease – in debit. The application of the method of double entry is explained by the fact that as a rule the economic operations are the exchange of economic values.

The dynamics of the balance of payments of the Republic of Armenia shows that the deficit of current account had the trend of growth, which is more expressive in the third

номенклатуры товаров внешней экономической деятельности СНГ, разработанной на основании кодирования 6-ти значной товарной классификации и описания гармонизированной системы и 8-ми значной (по комбинированной номенклатуре)-Европейского Союза.

В случаях отсутствия или при очень малых объемах экспорта и импорта в таблицах использован нулевой знак.

Поскольку в таблицах данные после запятой приведены в десятичной значимости, возможно, что в итоговых показателях могут быть отклонения на 0.1-0.3 десятичные, которые являются результатом округления чисел.

Платежный баланс представляет статистическую отчетность, в которой в обобщенном виде отражены сводные данные внешне экономических операций РА с другими странами и международными организациями за отчетный период (квартал, год). Операции экономического характера, которые проводятся между резидентами¹ и нерезидентами РА, осуществляются в виде товаров и услуг, потока доходов, текущих трансфертов, а также операций, которые связаны с финансовыми требованиями и обязательствами.

Платежный баланс состоит из двух основных счетов: текущего и капитального, финансового. В текущем счете зарегистрированы операции, сделанные с товарами, услугами, доходами и текущими трансфертами, а в счете операций с капиталом и финансовых операций - динамика финансовых активов и обязательств, а также капитальные трансферты. С точки зрения методологии, остаток текущего счета с абсолютной величиной с обратным знаком должна

¹ ՀՀ ռեզիդենտ է համարվում ֆիզիկական անձը, տնային տնտեսությունը, ցանկացած իրավաբանական անձը (ձեռնարկությունը) կամ ՀՀ տարածքում գործող որևէ այլ կազմակերպությունը, որի մշտական գտնվելու վայրը (ֆիզիկական անձանց համար՝ բնակության վայրը) կամ տնտեսական գործունեության կենտրոնը հանդիսանում է Հայաստանի Հանրապետությունը:

¹ The resident of RA can be considered any natural person, household, legal entity (enterprise) or any other organization acting on the territory of RA, the permanent place of being of which (for natural persons the place of residence) or center of economic activity is the Republic of Armenia.

¹ Резидентом РА является физическое лицо, домашнее хозяйство, юридическое лицо (предприятие) или другая организация, действующая на территории РА, постоянным местонахождением (для физических лиц - местоживание) или центром экономической деятельности которых является Республика Армения.

հաշվում ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների շարժը, ինչպես նաև՝ կապիտալ անհատույց փոխառությունների: Մերոդարբանական առումով ընթացիկ հաշվի մնացորդը բացարձակ մեծությամբ, հակառակ նշանով պետք է հավասար լինի կապիտալի և ֆինանսական հաշվի մնացորդին, սակայն իրականում միշտ առաջանում են տարբերություններ, ինչը միջազգային պրակտիկայում ընդունված է անվանել «սխալների և բացթողումների» հոդված:

Վճարային հաշվեկշիռը կառուցվում է հաշվապահական հաշվառման հետևյալ սկզբունքով. ամեն մի գործառնություն գրանցվում է կրկնակի՝ որևէ հաշվի կրեդիտում և մեկ այլ հաշվի դեբետում, ընդ որում ակտիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է դեբետում, իսկ նվազումը՝ կրեդիտում, պասիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է կրեդիտում, իսկ նվազումը՝ դեբետում: Կրկնակի գրանցման մեթոդի կիրառման պատճառն այն է, որ, որպես կանոն, տնտեսական գործառնություններն իրենցից ներկայացնում են տնտեսական արժեքների փոխանակում:

ՀՀ վճարային հաշվեկշիռի դինամիկան ցույց է տալիս, որ ընթացիկ հաշվի պակասորդն ունեցել է աճի միտում, որն ավելի ցայտուն է արտահայտվել 1998 թվականի երկրորդ կիսամյակում, կապված Ռուսաստանի Դաշնության ֆինանսական ճգնաժամի հետ: Ընթացիկ հաշվի պակասորդը հիմնականում պայմանավորված է ապրանքների գծով գոյացած բացասական հաշվեկշիռով: Բնականաբար, ֆինանսական հաշիվը այդ տարիներին եղել է դրական և ունեցել է աճի միտում:

Տարեգիրքն ընդգրկում է հանրապետության այդ տարիների արտաքին գործառնությունների վերաբերյալ տվյալները: Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են ՀՀ մաքսային վիճակագրության, բանկային և ֆինանսական համակարգերի, կազմակերպություններում և տնային տնտեսություններում իրականացված վիճակագրական հետազոտությունների տվյալները: Որոշ ցուցանիշներ (ապահովագրական վճարներ, ՀՀ ռեզիդենտ ճանապարհորդների ծախսերն արտասահմանում) ստացվել են գնահատականների միջոցով, ինչն իրականացված է Արժույթի Միջազգային Հիմնադրամի (ԱՄՀ) մեթոդաբանությամբ:

ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությունը ՀՀ վճարային հաշվեկշիռն առաջին անգամ կազմել է 1993 թվականի համար: Սկզբնական շրջանում այն կազմվել է կրճատ տարբերակով, իսկ

and forth quarters of 1998; this was explained by the financial crisis of the Russian Federation. The deficit of current account is mostly determined by the negative balance on goods. Naturally the financial balance in these years was positive and had the trend of growth.

The Yearbook includes the data on external transactions of the Republic during that years. The Manual based on the statistical data of the RA Customs Department, banking and financial systems, as well as data of statistical surveys conducted in organizations and households. Some indicators (insurance payments, costs of RA resident travelers abroad) are received through estimations, which is implemented by the methodology of International Monetary Fund (IMF).

For the first time in the Republic the balance of payments was compiled for 1993. At first it was compiled in brief version, while since 1996 in compliance with generalized articles developed by the International Monetary Fund (IMF).

Current Account

- *on commodity – the foreign trade statistics received from the Customs Department of RA and Ministry of Energy of RA, as well as data on commodities received through the surveys conducted in the transport stations. The data on import include foreign assistance and gifts in kind, received by the residents of Armenia;*

- *on services – data of surveys conducted in different transport, insurance, tourist, communication, financial and other organizations:*

- *on incomes – data on transfers of seasonal and other types of workers, mainly based on the results on social surveys conducted by the National Statistical Service of RA in households. At the same time, the data on state debt clearances received from the Ministry of Finance and Economy of RA and the Central Bank of RA. Data on other types of incomes are received from the surveys of organizations;*

- *on current transfers – data on cargoes and grants acquired as humanitarian aid, received by the Customs Department of RA, Ministry of Finance and Economy of RA and international organizations as well as results of the social surveys conducted in the households.*

Data on Financial Account are mainly collected from the Ministry of Finance and Economy of RA, the Central Bank

быть равна остатку счета капитала и финансов, однако в действительности всегда бывают расхождения, которые в международной практике принято называть статьей “ошибок и упущений”.

Платежный баланс строится по следующему принципу бухгалтерского учета: осуществляется двойная запись операций в каком-либо счете кредита и в другом счете дебета, причем увеличение счета актива регистрируется в дебете, а уменьшение - в кредите, увеличение счета пассива регистрируется в кредите, а уменьшение - в дебете. Причиной применения метода двойной записи является то, что, как правило, экономические операции представляют собой обмен экономическими ценностями.

Динамика платежного баланса РА показывает, что дефицит текущего счета имел тенденцию роста в связи с финансовым кризисом Российской Федерации, который более отчетливо отражен во втором полугодии 1998 года. Дефицит текущего счета, в основном, обусловлен образовавшимся отрицательным балансом по товарам. Естественно, финансовый счет в эти годы был положительным и имел тенденцию роста.

Ежегодник включает данные о внешних операциях республики за эти годы. Основанием для материалов ежегодника послужили данные таможенной статистики РА, банковых и финансовых систем, данные обследований, проведенных на предприятиях и домашних хозяйствах. Некоторые показатели (страховые платежи, затраты путешествующих резидентов РА за рубежом) получены посредством оценок, которые осуществлены согласно методологии Международного Валютного Фонда (МВФ).

Национальной статистической службой РА впервые платежный баланс РА был составлен для 1993 года. В начальной стадии он был разработан в краткой форме, а начиная с 1996 года - соответственно унифицированным статьям платежного баланса, разработанными МВФ.

Основные источники сбора данных

սկսած 1996 թվականից՝ ԱՄՀ-ի մշակած վճարային հաշվեկշռի միասնականացված հոդվածներին համապատասխան:

Վճարային հաշվեկշռի տվյալների հավաքագրման հիմնական աղբյուրներն են՝

Ընթացիկ հաշիվ

- *ապրանքների գծով՝* արտաքին առևտրի վիճակագրությունը, որը ստացվում է ՀՀ պետական եկամտունեքի և ՀՀ էներգետիկայի նախարարությունների տվյալների հիման վրա, ինչպես նաև, հետազոտության միջոցով տրանսպորտային կայաններում ձեռք բերված ապրանքների վերաբերյալ տվյալները: Ներմուծման վերաբերյալ տվյալները ներառում են նաև օտարերկրյա օգնությունը և նվերներ ապրանքների տեսքով, որոնք ստացվել են Հայաստանի ռեզիդենտների կողմից,

- *ծառայությունների գծով՝* տարբեր տրանսպորտային, ապահովագրական, զբոսաշրջիկության, կապի, ֆինանսական և այլ կազմակերպություններում իրականացվող հետազոտությունների տվյալները,

- *եկամտունեքի գծով՝* սեզոնային և այլ ծառայողների փոխանցումների վերաբերյալ տվյալները, հիմնականում հիմք ընդունելով տնային տնտեսություններում ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայության կատարած սոցիոլոգիական հետազոտության արդյունքները, միաժամանակ, ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարությունից և ՀՀ Կենտրոնական բանկից ստացված պետական պարտքի սպասարկման վերաբերյալ տվյալները: Այլ եկամտունեքի գծով տվյալները ստացվում են կազմակերպությունների հետազոտություններից:

- *ընթացիկ անհատույց փոխատվությունների գծով՝* մարդասիրական օգնությամբ ստացված բեռների և դրամաշնորհների մասին տվյալները, ստացված ՀՀ պետական եկամտունեքի նախարարությունից, ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարությունից և միջազգային կազմակերպություններից, ինչպես նաև տնային տնտեսություններում կատարված սոցիոլոգիական հետազոտության արդյունքները:

- *Ֆինանսական հաշվի գծով* տվյալները հավաքագրվում են հիմնականում ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարությունից, ՀՀ Կենտրոնական բանկից և օտարերկրյա ներդրումներով կազմակերպություններից:

of RA and other organizations that have foreign investments.

платежного баланса следующие: *Текущий счет*

- *по товарам* - статистика внешней торговли, полученная по данным Министерства государственных доходов РА и Министерства энергетики РА, а также данные по приобретенным товарам на транспортных станциях, полученных путем обследований. Данные по импорту включают также иностранную помощь и дары в виде товаров, полученных со стороны резидентов РА,

- *по услугам* - данные обследований, проведенных на разных транспортных, страховых, туристических, организациях связи, финансовых и других организациях,

- *по доходам* - данные о переводах сезонных и других служащих, приняв за основу результаты социологического обследования домашних хозяйств, проведенного Национальной статистической службой РА. Одновременно, получают данные по обслуживанию государственного долга, полученные от Министерства финансов и экономики РА и Центрального банка РА. Данные по другим доходам получают от обследований организаций.

- *по текущим трансфертам* - данные о грузах, полученные в качестве гуманитарной помощи и грантов, полученные от Министерства государственных доходов РА, Министерства финансов и экономики РА и международных организаций, а также итоги социологических обследований, проведенных в домашних хозяйствах.

Данные *по финансовому счету* получают в основном от Министерства финансов и экономики РА, Центрального банка РА и организаций с иностранными инвестициями.

334. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎՃԱՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿԻՈՒՐ
BALANCE OF PAYMENTS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

(միլիոն ԱՄՆ դոլար)
 (million US dollars)

(миллион долларов США)

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000		
4993..	ԸՆԹԱՑԻԿ ՀԱՇՎ CURRENT ACCOUNT	-402.95	-306.94	-278.37	ТЕКУЩИЙ СЧЕТ
4992..	Ապրանքներ, ծառայություններ, եկամուտներ <i>Goods, services, and incomes</i>	-580.35	-481.06	-466.43	Товары, услуги, доходы
2992..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	463.09	476.66	550.57	Кредит
3992..	Դեբետ <i>Debit</i>	-1043.44	-957.72	-1017.0	Дебет
4991..	Ապրանքներ, ծառայություններ <i>Goods and services</i>	-640.75	-536.00	-519.33	Товары и услуги
2991..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	359.19	383.09	446.83	Кредит
3991..	Դեբետ <i>Debit</i>	-999.94	-919.09	-966.16	Дебет
4100..	Ապրանքներ Goods	-577.49	-473.97	-463.33	Товары
2100.Z	Կրեդիտ <i>Credit</i>	228.88	247.29	309.90	Кредит
3100.Z	Դեբետ <i>Debit</i>	-806.37	-721.26	-773.43	Дебет
	Առևտրային հաշվեկշիռ <i>Trade balance</i>	-574.20	-465.62	-458.98	Торговый баланс
2110..	Արտահանում ՖՕԲ Exports FOB	220.52	231.67	300.49	Экспорт FOB
2110B.	Ապրանքների արտահանում ըստ առևտրի վիճակագրու- թյան տվյալների <i>Exports of goods according to trade statistics data</i>	220.52	231.67	300.49	Экспорт товаров по данным статистики торговли
3110..	Ներմուծում ՖՕԲ Imports FOB	-794.7	-697.3	-759.3	Импорт FOB
3110B.	Ապրանքների ներմուծում ըստ առևտրի վիճակագրու- թյան տվյալների <i>Imports of goods according to trade statistics data</i>	-902.4	-811.2	-884.7	Импорт товаров по данным статистики торговли
3110C.	Հավաքագրված տվյալների ճշգրտում <i>Adjustments of collected data</i>	107.67	113.93	125.26	Корректировка собранных данных
	Ապրանքներ վերանորոգման համար <i>Goods for repairs</i>	-0.45	0.0	0.0	Товары для ремонта
2160..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	...	...	...	Кредит

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը <i>Code</i> Коды		1998	1999	2000	
3160..	Դեբետ <i>Debit</i>	-0.45	0.0	0.0	Դեբետ
	Ապրանքներ ձեռք բերված տրանսպորտային կայաններում <i>Goods procured in ports by carriers</i>	-2.84	-6.62	-6.46	Товары приобретенные в портах транспортных организаций
2170..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	8.36	3.39	3.97	Кредит
3170..	Դեբետ <i>Debit</i>	-11.20	-10.01	-10.42	Դեբետ
4200..	Ծառայություններ Services	-63.26	-62.03	-55.80	Услуги
2200.Z	Կրեդիտ <i>Credit</i>	130.31	135.80	136.93	Кредит
3200.Z	Դեբետ <i>Debit</i>	-193.57	-197.83	-192.73	Դեբետ
	Տրանսպորտ Transportation	-57.16	-54.03	-51.99	Транспорт
2205..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	52.64	53.09	63.94	Кредит
3205..	Դեբետ <i>Debit</i>	-109.79	-107.12	-115.94	Դեբետ
	Մարդատար <i>Passenger</i>	2.78	1.44	-1.99	Пассажирский
2850..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	16.56	15.61	13.57	Кредит
3850..	Դեբետ <i>Debit</i>	-13.79	-14.17	-15.56	Դեբետ
	Բեռնատար <i>Freight</i>	-25.80	-30.34	-39.74	Грузовой
2851..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	31.85	33.29	42.79	Кредит
3851..	Դեբետ <i>Debit</i>	-57.65	-63.63	-82.53	Դեբետ
	Այլը <i>Other</i>	-34.13	-25.13	-10.26	Прочие
2852..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	4.22	4.19	7.58	Кредит
3852..	Դեբետ <i>Debit</i>	-38.36	-29.32	-17.85	Դեբետ
	Ծանալաբերորդություն Travel	-17.59	-5.72	-1.91	Туризм
2236..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	23.54	31.00	37.76	Кредит
3236..	Դեբետ <i>Debit</i>	-41.13	-36.72	-39.68	Դեբետ
	Կապի ծառայություններ <i>Communication services</i>	20.80	11.61	7.14	Услуги связи

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը <i>Code</i> Коды		1998	1999	2000	
2245..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	25.65	32.07	15.84	Кредит
3245..	Դեբետ <i>Debit</i>	-4.85	-20.46	-8.70	Дебет
	Շինարարություն <i>Construction services</i>	0.0	0.0	0.0	Строительные услуги
2249..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	0.0	0.0	0.0	Кредит
3249..	Դեբետ <i>Debit</i>	0.0	0.0	0.0	Дебет
	Ապահովագրություն <i>Insurance services</i>	-8.56	-7.27	-7.19	Страховые услуги
2253..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	2.21	2.32	3.00	Кредит
3253..	Դեբետ <i>Debit</i>	-10.77	-9.58	-10.20	Дебет
	Ֆինանսական ծառայություններ (առանց ապահովագրության) <i>Financial services (other than insurance)</i>	-0.81	-2.18	0.22	Финансовые услуги (без страхования)
2260..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	0.88	1.34	1.38	Кредит
3260..	Դեբետ <i>Debit</i>	-1.69	-3.52	-1.16	Дебет
	Այլ գործնական ծառայություններ <i>Other business services</i>	3.86	2.38	5.14	Прочие деловые услуги
2268..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	6.64	4.52	5.60	Кредит
3268..	Դեբետ <i>Debit</i>	-2.79	-2.14	-0.46	Дебет
	Մշակույթի և հանգստի մասնավոր ծառայություններ <i>Private, cultural and recreational services</i>	2.48	1.41	0.03	Частные услуги отдыха и культуры
2287..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	6.51	4.81	0.78	Кредит
3287..	Դեբետ <i>Debit</i>	-4.03	3.4	-0.75	Дебет
	Պետական ծառայություններ այլ կատեգորիաներին չվերաբ. <i>Government services, n.i.e.</i>	-6.29	-8.45	-9.20	Государственные услуги, не отнесенные к другим услугам
2291..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	12.25	6.37	6.65	Кредит
3291..	Դեբետ <i>Debit</i>	-18.54	-14.82	-15.85	Дебет
4300..	Եկամուտներ Incomes	60.40	54.94	52.90	Доходы
2300.Z	Կրեդիտ <i>Credit</i>	103.90	93.57	103.74	Кредит

Ծածկագիրը Code Коды		1998	1999	2000	
3300.Z	Դեբետ <i>Debit</i>	-43.50	-38.63	-50.84	Դեբետ
	Աշխատողների, ներառյալ զինծա- ռայողների, մերձասահմանային, սեզոնային և այլ աշխատողների, փոխանցումներ <i>Money transfers of employees including border, seasonal, and other workers</i>	82.31	78.81	76.95	Денежные переводы служащих, включая военнослужащих, при- граничных, сезонных и про- чих служащих
2310..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	82.31	79.73	78.16	Кредит
3310..	Դեբետ <i>Debit</i>	0.0	-0.92	-1.21	Դեբետ
	Եկամուտներ ներդրումներից <i>Income investment</i>	-21.91	-23.87	-24.05	Доходы от инвестиций
2320..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	21.59	13.84	25.58	Кредит
3320..	Դեբետ <i>Debit</i>	-43.50	-37.71	-49.63	Դեբետ
	Ուղղակի ներդրումներից <i>Direct investments</i>	-19.05	-13.96	-22.02	Прямых инвестиций
2330..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	0.79	0.0	0.0	Кредит
3330..	Դեբետ <i>Debit</i>	-19.84	-13.96	22.02	Դեբետ
	Պորտֆելային ներդրումներից <i>Portfolio investments</i>	1.40	-0.58	0.78	Портфельных инвестиций
2339..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	2.57	1.33	1.99	Кредит
3339..	Դեբետ <i>Debit</i>	-1.17	-1.91	-1.21	Դեբետ
	Այլ ներդրումներից <i>Other investments</i>	-4.26	-9.33	-2.81	Других инвестиций
2370..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	18.24	12.51	23.59	Кредит
3370..	Դեբետ <i>Debit</i>	-22.49	-21.84	-26.40	Դեբետ
4379..	Ընթացիկ անհատուց փոխափոխություններ <i>Current transfers</i>	177.40	174.12	188.06	Текущие трансферты
2379.Z	Կրեդիտ <i>Credit</i>	203.01	200.57	208.52	Кредит
3379.Z	Դեբետ <i>Debit</i>	-25.61	-26.45	-20.46	Դեբետ
	Պետական կառավարում <i>General government</i>	112.72	93.77	102.51	Государственное управление
2380..	Կրեդիտ <i>Credit</i>	118.66	97.64	104.52	Кредит
	Դեբետ <i>Debit</i>	-5.94	-3.87	-2.01	Դեբետ

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000	
Այլ (մասնավոր) <i>Other (private)</i>	64.68	80.34	85.55	Прочие (частные)
2390.. Կրեդիտ <i>Credit</i>	84.35	102.93	104.00	Кредит
3390.. Դեբետ <i>Debit</i>	-19.67	-22.58	-18.45	Дебет
ԿԱՊԻՏԱԼԻ ԵՎ ՖԻՆԱՆ- ՍԱԿԱՆ ՀԱՇԻՎ CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT	399.3	294.45	261.34	СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ И ФИНАНСОВЫЙ СЧЕТ
4994.. Կապիտալի հաշիվ <i>Capital account</i>	9.74	12.55	28.31	Счет с капиталом
2994.Z Կրեդիտ <i>Credit</i>	9.74	16.85	29.49	Кредит
3994.Z Դեբետ <i>Debit</i>	0.0	-4.30	-1.18	Дебет
4400.. Կապիտալ անհատույց փոխա- տվություններ <i>Capital transfers</i>	9.74	12.55	28.31	Капитальные трансферты
2400.. Կրեդիտ <i>Credit</i>	9.74	16.85	29.49	Кредит
3400.. Դեբետ <i>Debit</i>	0.0	-4.30	-1.18	Дебет
Ֆինանսական հաշիվ <i>Financial account</i>	389.59	281.9	233.03	Финансовый счет
4500.. Ուղղակի ներդրումներ <i>Direct investment</i>	220.83	122.03	104.19	Прямые инвестиции
4505.Z Արտերկրներ <i>Abroad</i>	0.0	0.0	0.0	В зарубежные страны
4555.Z Հաշվետու երկրում <i>In reporting country</i>	220.83	122.03	104.19	В отчетной стране
4560.. Բաժնետիրական կապիտալում <i>Equity capital</i>	118.40	61.14	68.47	В акционерном капитале
4575.. Վերաներդրումային եկամուտներ <i>Reinvested earnings</i>	19.84	13.96	22.02	Реинвестиционные доходы
4580.. Այլ կապիտալ <i>Other capital</i>	82.6	46.93	13.70	Прочий капитал
4600.. Պորտֆելային ներդրումներ <i>Portfolio investments</i>	-15.94	1.64	-18.85	Портфельные инвестиции
4602.Z Ակտիվներ <i>Assets</i>	0.63	0.06	-19.10	Активы
4652.Z Պարտավորություններ (պասսիվներ) <i>Liabilities</i>	-16.57	1.58	0.25	Обязательства (пассивы)
4700.. Այլ ներդրումներ <i>Other investments</i>	237.18	178.82	166.88	Другие инвестиции
4703.Z Ակտիվներ <i>Assets</i>	19.97	2.98	-9.48	Активы
4706.. Առևտրային վարկ <i>Trade credits</i>	0.0	-20.05	-21.81	Коммерческие кредиты
4714.. Վարկեր <i>Loans</i>	-0.15	-0.34	-4.55	Ссуды

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000		
4730..	Կանխիկ դրամական միջոցներ ավանդներ <i>Cash money and deposits</i>	20.41	23.26	17.89	Наличные деньги и депозиты
4736..	Այլ ակտիվներ <i>Other assets</i>	-0.29	0.11	-1.01	Другие активы
4753.Z	Պարտավորություններ Liabilities	217.21	175.84	176.36	Обязательства
4756..	Առևտրային վարկ <i>Trade credits</i>	91.72	61.73	92.19	Коммерческие кредиты
4757..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.0	0.0	0.0	Сектор государственного управления
4760..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	91.72	61.73	92.19	Другие секторы
4761..	Երկարաժամկետ Long-term	2.02	-6.46	32.99	Долгосрочные
2761..	Մուտքեր <i>Drawings</i>	9.76	6.34	41.51	Поступления
3761..	Վճարումներ <i>Repayments</i>	-7.74	-12.79	-8.52	Платежи
4762..	Կարճաժամկետ <i>Short-term</i>	89.70	68.18	59.20	Краткосрочные
4764..	Վարկեր <i>Loans</i>	106.43	95.71	59.23	Ссуды
4765..	Դրամավարկային կարգավոր- ման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	49.05	15.38	-14.88	Органы денежно-кредитного регулирувания
4766..	ՄԱՀ վարկի օգտագործում <i>Use of Fund credit and loans</i>	51.55	16.31	-16.42	Использование кредитов МВФ
2766..	Մուտքեր <i>Drawings</i>	52.12	29.22	0.0	Поступления
3766..	Վճարումներ <i>Repayments</i>	-0.57	-12.91	-16.42	Платежи
4767..	Այլ երկարաժամկետ <i>Other long-term</i>	-2.50	-0.93	1.54	Другие долгосрочные
4769..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	35.01	80.16	44.28	Сектор государственного управления
4770..	Երկարաժամկետ Long-term	35.01	80.16	44.28	Краткосрочные
2770..	Մուտքեր <i>Receipts</i>	105.02	102.26	69.03	Поступления
	Բազմակողմանի վարկեր <i>Multilateral</i>	80.1	79.37	57.60	Всесторонние кредиты
	Երկկողմանի վարկեր <i>Credits</i>	25.0	16.41	4.02	Двухсторонние кредиты
3770..	Վճարումներ <i>Payments</i>	-70.01	-22.10	-24.75	Платежи
3770Z.	Այլը <i>Other</i>	-70.01	-22.10	0.0	Прочие

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը <i>Code</i> Коды		1998	1999	2000	
4771..	Կարճաժամկետ <i>Short-term</i>	0.0	0.0	0.0	Краткосрочные
4771Z.	Այլը <i>Other</i>	0.0	0.0	0.0	Прочие
4772..	Բանկեր <i>Banks</i>	20.19	-7.21	2.64	Банки
4773..	Երկարաժամկետ <i>Long-term</i>	0.96	0.00	0.0	Долгосрочные
4774..	Կարճաժամկետ <i>Short-term</i>	19.23	-7.21	2.64	Краткосрочные
4775..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	2.18	7.38	27.19	Другие секторы
4780..	Արժույթներ և ավանդներ <i>Currency and deposits</i>	9.87	18.59	5.42	Валюты и депозиты
4781..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.0	0.0	0.0	Органы денежно-кредитного регулирования
4782..	Պետական կառավարում <i>General government</i>	...	...	0.0	Государственное управление
4783..	Բանկեր <i>Banks</i>	9.72	18.59	5.42	Банки
4784..	Այլ բաժանմունքներ <i>Other sectors</i>	0.15	0.0	0.0	Другие секторы
4786..	Այլ պասսիվներ <i>Other liabilities</i>	9.19	-0.19	19.53	Другие пассивы
4787..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	-0.42	0.0	0.05	Органы денежно-кредитного регулирования
4788..	Երկարաժամկետ <i>Long-term</i>	0.0	0.0	0.05	Долгосрочные
4790..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.0	0.0	18.76	Сектор государственного управления
4793..	Բանկեր <i>Banks</i>	-5.92	-0.19	0.72	Банки
4796..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	15.5	0.0	0.0	Другие секторы
4800.Z	Պահուստային ակտիվներ <i>Reserve Assets</i>	-52.47	-20.59	-19.19	Резервные активы
4812..	Դրամական ոսկի <i>Monetary gold</i>	0.02	0.0	0.36	Монетарное золото
4811..	Փոխառության հատուկ իրավունքներ <i>Special drawing rights</i>	10.46	-13.60	17.98	Специальные права заимствования
4810..	Պահուստային դիրք ԱՄՀ-ում <i>Reserve position in the Fund AMF</i>	0.0	0.01	0.0	Резервная позиция МВФ
4803..	Արտարժույթի փոխանակում <i>Foreign exchange</i>	-54.54	-16.56	-37.72	Обмен валюты
4813..	Այլ հայցեր <i>Other claims</i>	-8.41	9.56	0.19	Другие требования

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000	
4998.Z Մաքուր սխալներ և բացթողումներ <i>Net errors and omissions</i>	3.62	12.49	17.03	Чистые ошибки и пропуски
ՎԵՐԼՈՒԾԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ ANALYTICAL PRESENTATION				АНАЛИТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВ- ЛЕНИЕ
A. ԸՆԹԱՑԻԿ ՀԱՇԻՎ առանց E խմբի <i>A. Current Account, excluding group E</i>	-402.9	-306.9	-278.4	Текущий счет без группы E
Ապրանքներ: Goods:				Товары:
Կրեդիտ <i>Credit</i>	228.9	247.3	309.9	Кредит
Արտահանում ՖՕԲ <i>Exports f.o.b.</i>	220.5	231.7	300.5	Экспорт FOB
Այլը <i>Other</i>	8.4	15.6	9.4	Прочие
Ապրանքներ: Goods:				Товары:
Դեբետ <i>Debit</i>	-806.4	-721.3	-773.4	Дебет
Ներմուծում ՖՕԲ <i>Imports f.o.b.</i>	-794.7	-697.3	-759.5	Импорт FOB
Այլը <i>Other</i>	-11.6	-24.0	-14.0	Прочие
Ապրանքների հաշվեկշիռը <i>Balance on Goods</i>	-577.5	-474.0	-463.5	Баланс товаров
Ծառայություններ: <i>Services:</i>				Услуги:
Կրեդիտ <i>Credit</i>	130.3	135.8	136.9	Кредит
Տրանսպորտային <i>Transportation</i>	52.6	53.1	63.9	Транспортные
Այլը <i>Other</i>	77.7	82.7	73.0	Прочие
Ծառայություններ: <i>Services:</i>				Услуги:
Դեբետ <i>Debit</i>	-193.6	-197.8	-192.7	Дебет
Տրանսպորտային <i>Transportation</i>	-109.8	-107.1	-115.9	Транспортные
Այլը <i>Other</i>	-83.8	-90.7	-76.8	Прочие
Ապրանքների և ծառայու- թյունների հաշվեկշիռը <i>Balance on goods and services</i>	-640.7	-536.0	-519.3	Баланс товаров и услуг
Եկամուտներ: <i>Incomes:</i>				Доходы:
Կրեդիտ <i>Credit</i>	103.9	93.6	103.7	Кредит

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000	
Եկամուտներ: <i>Incomes:</i>				Доходы:
Դեբետ <i>Debit</i>	-43.5	-38.6	-50.8	Дебет
Ապրանքների և ծառայությունների եկամուտների հաշվեկշիռը <i>Balance on goods, services and incomes</i>	-580.3	-481.1	-466.4	Баланс товаров и услуг
Ընթացիկ անհատույց փոխա- տվություններ: <i>Current transfers:</i>				Текущие трансферты:
Կրեդիտ <i>Credit</i>	203.0	200.6	208.5	Кредит
Ընթացիկ անհատույց փոխա- տվություններ: <i>Current transfers:</i>				Текущие трансферты:
Դեբետ <i>Debit</i>	-25.6	-26.5	-20.5	Дебет
B. ԿԱՊԻՏԱԼԻ ՀԱՇՎ առանց E խմբի <i>B. Capital Account, excluding group E</i>	9.7	12.6	28.3	СЧЕТ КАПИТАЛА без группы E
Կապիտալի հաշիվ: <i>Capital account:</i>				Счет капитала:
Կրեդիտ <i>Credit</i>	9.7	16.9	29.5	Кредит
Կապիտալի հաշիվ: <i>Capital account:</i>				Счет капитала:
Դեբետ <i>Debit</i>	0.0	-4.3	-1.2	Дебет
Ընդամենը խումբ A+B <i>Total, Groups A plus B</i>	-393.2	-294.4	-250.1	Всего по группе A+B
C. ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՇՎ, առանց E խմբի <i>C. Financial Account, excluding group E</i>	390.5	286.2	249.9	ФИНАНСОВЫЙ СЧЕТ без группы E
Ուղղակի ներդրումներ արտա- սահման <i>Direct investments abroad</i>	0.0	0.0	0.0	Прямые инвестиции за границу
Ուղղակի ներդրումներ արտա- սահմանից <i>Direct investments from abroad</i>	220.8	122.0	104.2	Прямые инвестиции из за границы
Պորտֆելային ներդրումային ակ- տիվներ <i>Portfolio investment assets</i>	0.6	0.1	-19.1	Портфельные инвестиционные активы
Կապիտալի արժեթղթեր <i>Equity securities</i>	0.5	0.0	-3.0	Ценные бумаги
Պարտքի արժեթղթեր <i>Debt securities</i>	0.1	0.1	-16.1	Долговые ценные бумаги

Ծածկագիրը Code Коды	1998	1999	2000	
Պորտֆելային ներդրումային պարտավորություններ <i>Portfolio investment liabilities</i>	-16.6	1.6	0.3	Портфельные инвестиционные обязательства
Կապիտալի արժեթղթեր <i>Equity securities</i>	0.7	-0.3	0.4	Ценные бумаги капитала
Պարտքի արժեթղթեր <i>Debt securities</i>	-17.3	1.9	-0.2	Долговые ценные бумаги
Ակտիվներ այլ ներդրումներից <i>Other investment assets</i>	20.0	3.0	-9.5	Активы от других инвестиций
Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.1	0.1	-0.1	Органы денежно-кредитного регулирования
Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	-43.3	15.6	11.3	Сектор государственного управления
Բանկեր <i>Banks</i>	6.2	-34.4	-14.1	Банки
Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	57.0	21.8	-6.6	Другие секторы
Պասիվներ այլ ներդրումներից <i>Other investment liabilities</i>	165.7	159.5	174.0	Пассивы от других инвестиций
Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	-2.9	-0.9	1.6	Органы денежно-кредитного регулирования
Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	35.0	80.2	44.3	Сектор государственного управления
Բանկեր <i>Banks</i>	24.0	11.2	8.8	Банки
Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	109.6	69.1	119.4	Другие секторы
ԸՆԴԱՍԵՆԸ , խումբ A-ից մինչև C <i>Total, Groups A through C</i>	-2.7	-8.2	-0.17	ВСЕГО, от группы А до С
D.ՍԻՆԱԼՆԵՐ և ԲԱՑԹՈՂՈՒՄՆԵՐ ՄԱԶՈՒՐ <i>E.D. Net Errors and Omissions</i>	3.6	12.5	17.03	ЧИСТЫЕ ОШИБКИ И ПРОПУСКИ
Ընդամենը , խումբ A-ից D (ԸՆԴԱՆՈՒՐ ՀԱՇՎԵԿՇԻՌ) <i>Total, Groups from group A up to D (Overall balance)</i>	0.9	4.3	16.86	Общий баланс, всего от группы А до D
E Ֆինանսական հոդվածներ. <i>E. Financing items</i>	-0.9	-4.3	-16.86	Финансовые статьи
Պահուստային ակտիվներ <i>Reserve assets</i>	-52.5	-20.6	-19.19	Резервные активы
Հիմնադրամի վարկի օգտագործում <i>Use of Fund credit</i>	51.6	16.3	-16.4	Использование кредита
Հատուկ ֆինանսավորում <i>Exceptional financing</i>	0.0	0.0	18.76	фонда Специальное финансирование

335. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՊՐԱՆՔԱՆՄԲԵՐԻ՝ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻ ԿՏՐՎԱԾՔՈՎ
EXPORTS, IMPORTS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA BY GROUPS OF GOODS BY CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES OF THE WORLD
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ ПО ТОВАРНЫМ ГРУППАМ ПО СТРАНАМ СНГ И ДРУГИМ СТРАНАМ

(հազար ԱՄՆ դոլար)
 (thousand US dollars)

(тысяч долларов США)

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	220516.0	902389.2	231669.2	811267.7	300487.4	884733.2	ВСЕГО
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	80536.3	230204.9	56359.5	187154.8	73363.2	173613.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	139979.7	672184.3	175309.7	624112.9	227124.2	711120.2	другие страны
Կենդանի կենդանիներ <i>Live animals</i>	3.6	375.0	11.5	1149.7	3.6	759.7	Живые животные
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	3.3	16.6	9.6	51.7	2.7	118.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.3	358.4	1.9	1098.0	0.9	641.2	другие страны
Միս և մսից սննդամթերք <i>Meat and edible meat offals</i>	25.0	28155.3	6.7	25937.1	14.6	20476.9	Мясо и пищевые мясные субпродукты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	25.0	422.0	6.4	230.3	2.4	60.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	27733.3	0.3	25706.8	12.2	20416.0	другие страны
Չուկ և խեցգետնավորներ, մանրուկներ և այլ ծովային անողնաշարավորներ <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	78.1	59.0	494.4	65.3	477.1	41.2	Рыбы и ракообразные, маллоски и другие водные беспозвоночные
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	33.1	15.4	74.7	61.2	124.1	29.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	45.0	43.6	419.7	4.1	353.0	11.9	другие страны
Կաթ և կաթնամթերք, թռչնի ձու, բնական մեղր և այլ կենդանական ձագման սննդամթերք <i>Milk and dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin</i>	0.0	18316.2	25.6	14227.2	194.9	12283.2	Молоко и молочные продукты; яйца птиц; мед натуральный; пищевые продукты животного происхождения

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	2485.7	0.0	699.2	153.7	2582.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	15830.5	25.6	13528.0	41.2	9701.2	другие страны
Կենդանական ծագման մթերք՝ այլ տեղերում չհիշատակված <i>Products of animal origin, not elsewhere specified or included</i>	0.0	67.5	6.2	106.0	-	50.9	Продукты животного происхождения, в другом месте не поименованные
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	11.9	0.0	21.4	-	23.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	55.6	6.2	84.6	-	27.5	другие страны
Կենդանի ծառեր, քիեր և այլ բույսեր, սոխուկներ, արմատներ և բույսերի այլ համանման մասեր <i>Live trees and other plants; bulbs, roots and the like;</i>	12.2	187.0	74.0	346.9	128.2	392.5	Живые деревья и другие растения; луковицы, корни и прочие аналогичные части растений
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	7.1	1.1	70.0	13.5	125.2	48.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	5.1	185.9	4.0	333.4	3.0	344.4	другие страны
Բանջարեղեն,այլ կերային արմատապտուղներ և ելապտուղներ <i>Edible vegetables and certain roots and tubers</i>	46.6	3043.5	156.2	987.3	139.9	2191.3	Овощи, некоторые съедоб- ные корнеплоды и клубне- плоды
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	46.6	514.4	145.7	335.8	137.8	463.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	2529.1	10.5	651.5	2.1	1728.0	другие страны
Կերային հատապտուղներ և ընկույզ, ցիտրուսներ արմատներ և այլ բոստա- նային մշակաբույսեր <i>Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or water-melons</i>	917.3	4615.2	906.8	5824.8	1268.8	4597.3	Съедобные плоды и орехи; кожура и корки цитрусо- вых или бахчевых куль- тур
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	907.6	1144.6	868.2	1103.5	1194.8	332.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	9.7	3470.6	38.6	4721.3	74.0	4265.0	другие страны
Սուրճ, թեյ և այլ համեմունք- ներ <i>Coffee, tea and other spices</i>	114.2	10413.5	163.5	12650.9	117.7	14047.2	Кофе, чай и другие пряности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	71.3	76.6	116.1	26.8	116.6	51.6	страны СНГ

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
այլ երկրներ <i>other countries</i>	42.9	10336.9	47.4	12624.1	1.1	13995.6	другие страны
Հացահատիկ <i>Cereals</i>	3.1	56735.9	35.4	47296.5	12.0	64425.1	Зерновые хлеба
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	3.1	8335.0	35.4	7279.8	12.0	7942.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	48400.9	0.0	40016.7	-	56482.3	другие страны
Արտադրատնտեսական արտադրանք, ածիկ, սալա, ինուլին և այլն <i>Products of the milling industry; malt; starches; inulin and other</i>	0.2	38333.1	3.5	5526.3	0.2	11367.5	Продукция мукомольно-крупяной промышленности; солод; крахмал; инулин и т.д.
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.2	2770.4	3.5	565.1	-	975.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	35562.7	0.0	4961.2	0.2	10392.0	другие страны
Ձիթատու սերմեր և պտուղներ, դեղաբույսեր և տեխնիկական բույսեր, ծղոտ <i>Oil seeds and oleaginous fruit; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder</i>	200.5	2328.2	66.2	1769.7	54.4	1195.8	Масличные семена и плоды; прочие семена, плоды и зерно; лекарственные растения для технических целей; солома и фураж
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	162.6	162.8	64.5	382.8	36.0	738.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	37.9	2165.4	1.7	1386.9	18.4	456.9	другие страны
Խճիճ, բուսածյուծ, խեժ և այլ բուսական հյութեր և հյութահանուկներ <i>Lacs, gums, resins and other vegetable saps and extracts</i>	0.0	2149.6	2.1	1244.3	-	907.3	Шеллак, камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	5.5	0.0	0.8	-	2.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	2144.1	2.1	1243.5	-	904.7	другие страны
Բուսական նյութեր ցանցե արտադրանքների պատրաստման համար, այլ բուսական ծագման արտադրանք այլ տեղերում չհիշատակված <i>Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included</i>	0.8	0.0	0.6	3.2	-	0.0	Растительные материалы для изготовления плетенных изделий; прочие продукты растительного происхождения, в другом месте не поименованные

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	-	-	0.6	1.2	-	0.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.8	0.0	0.0	2.0	-	-	другие страны
Կենդանական և բուսա- կան ծագման յուղեր և ճարպեր, սննդային ճար- պեր, մեղրամոմ <i>Animal and vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes</i>	53.0	19332.5	10.2	18084	0.3	17175.7	Жиры и масла животного или растительного проис- хождения; продукты их расщепления; пригото- вленные пищевые жиры; воски животного или раститель- ного происхождения
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	53.0	193.5	10.2	280.0	-	525.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	19139.0	0.0	17804.0	0.3	16650.0	другие страны
Մսից, ձկներից և այլ ծո- վային անողնաշարավոր- ներից արտադրանք <i>Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic inver- tebrates</i>	5.2	6193.4	0.4	3609.6	3.6	3964.6	Изделия из мяса, рыбы или ракообразных, моллюсков или прочих водных беспоз- воночных
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	5.2	122.2	0.4	341.7	1.1	620.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	6071.2	0.0	3267.9	2.5	3343.9	другие страны
Շաքար և հրուշակեղեն շաքարից <i>Sugar and sugar confec- tionery</i>	10.5	22645.4	24.1	19617.6	45.5	19179.4	Сахар и кондитерские из- делия из сахара
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	10.5	1137.0	24.1	537.4	44.6	614.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	21508.4	0.0	19080.2	0.9	18565.3	другие страны
Կակաո և դրանից պատ- րաստված մթերք <i>Cocoa and cocoa prepara- tions</i>	0.0	5628.8	11.9	4238.3	19.6	5656.1	Какао и продукты из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	560.5	11.9	835.1	12.1	911.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	5068.3	0.0	3403.2	7.5	4745.0	другие страны
Ցորենից, ալյուրից, օսլայից և կաթից պատրաստված ապ- րանք, հրուշակեղեն ալյուրից <i>Preparations of cereals, flour starch or milk; pastrycooks' products</i>	38.4	10863.0	6.8	7815.7	4.4	6851.3	Изделия из зерна хлебных злаков, муки, крахмала и молока; мучные кондитер- ские изделия

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	38.4	377.9	6.8	479.4	4.0	639.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	10485.1	0.0	7336.3	0.4	6211.9	другие страны
Բանջարեղենի, պտուղների, ընկույզների և բույսերի մա- սերի վերամշակումից սթերք <i>Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants</i>	1213.7	3858.9	2383.2	3791.6	2734.6	2908.7	Продукты переработки ово- щей, плодов, орехов и про- чих частей растений
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	928.4	114.3	2243.0	80.2	2396.8	100.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	285.3	3744.6	140.2	3711.4	337.8	2808.6	другие страны
Այլ տարբեր սննդամթերք <i>Miscellaneous foodstuffs</i>	62.5	3494.9	134.9	3105.1	216.0	3555.7	Прочие разные пищевые продукты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	62.5	93.4	99.2	87.0	25.6	111.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	3401.5	35.7	3018.1	190.4	3444.3	другие страны
Ոգելից և ոչ ոգելից ըմպելիք- ներ և բացախ <i>Alcoholic and non-alcoholic and vinegar</i>	14647.4	4479.3	9792.2	981.2	22472.6	536.0	Алкогольные и безалкоголь- ные напитки и уксус
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	14141.1	118.5	8262.8	91.5	20779.1	98.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	506.3	4360.8	1529.4	889.7	1693.5	438.0	другие страны
Սննդարդյունաբերության մնացորդներ, պատրաստի անասնակեր <i>Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder</i>	0.0	937.9	0.01	3396.7	72.9	6570.3	Остатки и отходы пищевку- совой промышленности; готовые корма для живот- ных
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	306.2	0.0	386.7	-	552.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	631.7	0.01	3010.0	72.9	6017.4	другие страны
Ծխախոտ և ծխախոտի ար- դյունաբերական փոխարի- նողներ <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	800.1	51947.4	3563.8	30435.4	1764.7	20580.2	Табак и промышленные заменители табака
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	535.4	330.5	3280.7	585.2	879.6	1638.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	264.7	51616.9	283.1	29850.2	885.1	18941.9	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Աղ, ծծումբ, հող և քար, սվաղման նյութեր, կրաքար և ցեմենտ <i>Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement</i>	2882.1	1561.7	4090.1	1002.3	1295.0	735.6	Соль, сера, земли и камень, штукатурные материалы, известь и цемент
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	2739.0	243.6	1160.3	203.5	868.6	78.2	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	143.1	1318.1	2929.8	798.8	426.4	657.4	другие страны
Հանքաքար, խարամ և մոխիր <i>Ores, slag and ash</i>	17639.6	1461.4	7751.6	0.0	15241.4	-	Руды, шлаки и зола
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	3.2	2.4	-	-	357.4	-	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	17636.4	1459.0	7751.6	0.0	14884.0	-	другие страны
Վառելանյութեր, նավթ և նավթամթերք, քիտումային միջոցներ, մոմանյութեր <i>Fuels, petroleum and petroleum products bituminous substances; mineral waxes</i>	10235.2	203043.3	19154.1	175037	20657.9	178515.6	Топливо минеральное, нефть и продукты их пере- гонки; битуминозные ве- щества; воск минеральный
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	6892.0	126336.9	8168.6	92457.3	10978.3	98178.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	3343.2	76706.4	10985.5	82579.7	9679.6	80337.2	другие страны
Անօրգանական քիմիական միացություններ, ռադիոակ- տիվ էլեմենտներ և իզոտոպ- ներ <i>Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare- earth metals, of radioactive elements or isotopes</i>	391.6	3982.4	179.0	5366.1	59.6	4523.6	Продукты неорганической химии; соединения неорга- нические и органические драгоценных и редкозе- мельных металлов, радио- активных элементов и изо- топов
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	127.6	977.8	145.1	2060.6	53.2	1255.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	264.0	3004.6	33.9	3305.5	6.4	3268.3	другие страны
Օրգանական քիմիական միացություններ <i>Organic chemicals</i>	138.7	1439.2	359.2	3370.0	796.0	1699.8	Органические химические соединения
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	68.5	689.0	286.8	1805.9	631.1	681.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	70.2	750.2	72.4	1564.1	164.9	1018.0	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Դեղագործական մթերքներ <i>Pharmaceutical products</i>	1169.7	34190.5	858.4	32441.4	1243.5	42290.1	Фармацевтические про- дукты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1129.2	4221.7	836.4	2956.5	1169.5	3349.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	40.5	29968.8	22.0	29484.9	74.0	38940.7	другие страны
Պարարտանյութեր <i>Fertilisers</i>	53.1	5155.6	33.0	3249.6	48.4	2643.8	Удобрения
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	23.4	1679.9	0.0	3109.0	-	1605.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	29.7	3475.7	33.0	140.6	48.4	1038.2	другие страны
Ներկանյութեր, պիգմենտ- ներ և այլ ներկող նյութեր, լաքեր, թանաք <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	48.7	4885.8	171.9	5665.8	1014.5	6671.7	Экстракты дубильные и красильные; таннины и их производные; красители, пигменты и прочие крася- щие вещества; краски и ла- ки; шпатлевки и прочие мастики; чернила
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	38.2	406.2	160.8	655.5	993.0	665.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	10.5	4479.6	11.1	5010.3	21.5	6006.7	другие страны
Եթերային յուղեր, օձանելիք, հարդարանքի և լոգարա- նային միջոցներ <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations</i>	6.4	7441.6	34.4	7420.2	34.3	7454.4	Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косме- тические и туалетные сред- ства
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1.4	342.1	33.0	444.4	27.3	502.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	5.0	7099.5	1.4	6975.8	7.0	6951.7	другие страны
Օճառ, մակերեսային ակ- տիվ օրգանական միջոցներ, մաքրող միջոցներ և քսուկ- ներ, սոմներ և հարդարան- քի այլ միջոցներ <i>Soap, organic surfaceactive agents, washing prepara- tions, libricating prepara- tions, artificial waxes, prepa- red waxes, polishing or scouring preparations, candles and other similar articles</i>	12.2	10404.4	0.81	7771.9	57.8	9358.6	Мыло, поверхностно-ак- тивные органические ве- щества, моющие средства, смазочные материалы, све- чи и другие аналогичные изделия

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	12.2	208.4	0.8	304.1	33.8	259.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	10196.0	0.01	7467.8	24.0	9099.3	другие страны
Սպիտակուցային նյութեր, ստինձ, սնդիֆիկացված օսլա, ֆերմենտներ <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	39.8	962.1	38.8	1428.4	16.8	1632.3	Белковые вещества; моди- фицированные крахмалы; клеи; ферменты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	33.8	91.1	38.8	147.7	16.8	193.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	6.0	871.0	0.0	1280.7	0.0	1438.6	другие страны
Պայթուցիկ նյութեր, լուցկի և այլ վառվող նյութեր <i>Explosives; pyrotechnic pro- ducts; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	2.7	1204.4	0.0	968.5	0.0	730.5	Взрывчатые вещества; пиро- технические изделия; спич- ки; пирофорные сплавы; не- которые виды горючих ве- ществ
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.3	136.3	0.0	399.0	-	475.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	2.4	1068.1	0.0	569.5	0.0	255.4	другие страны
Լուսանկարչական և կինոյի ապրանքներ <i>Photographic or cinemato- graphic goods</i>	2.5	1538.4	75.0	1260.7	16.2	1680.6	Фото- и кинотовары
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.2	180.4	0.0	225.9	6.4	166.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	2.3	1358.0	75.0	1034.8	9.8	1514.1	другие страны
Այլ քիմիական ապրանքներ <i>Miscellaneous chemical products</i>	292.4	2487.5	140.6	2410.3	87.1	3700.9	Прочие химические продукты
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	224.2	868.5	119.9	717.1	51.9	976.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	68.2	1619.0	20.7	1693.2	35.2	2724.1	другие страны
Պլաստմասսա և դրանցից իրեր <i>Plastics and articles thereof</i>	368.6	17295.4	212.6	19991.1	247.3	18081.6	Пластмассы и изделия из них
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	338.8	1499.7	183.6	7234.9	185.8	1621.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	29.8	15795.7	29.0	12756.2	61.5	16459.9	другие страны

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Կաուչուկ և ռետինե իրեր <i>Rubber and articles thereof</i>	7681.8	10013.7	8897.6	3533.8	8801.5	4942.0	Каучук и резиновые изделия
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	7526.6	5764.2	8552.1	2223.3	8172.8	3359.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	155.2	4249.5	345.5	1310.5	628.7	1582.3	другие страны
Կաշի և կաշվե հումք <i>Leather and leader raw materials</i>	1055.3	669.6	921.5	490.8	1410.7	642.9	Кожевенное сырье и кожа
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	169.8	25.0	83.5	9.4	55.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	1055.3	499.8	896.5	407.3	1401.3	587.3	другие страны
Կաշվե իրեր, կենդանիների աղիքից իրեր <i>Articles of leather; articles of animal gut</i>	30.9	522.8	38.5	560.6	24.4	742.0	Изделия из кожи; изделия из кишок животных
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	13.1	28.8	2.1	43.8	23.5	57.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	17.8	494.0	36.4	516.8	0.9	684.9	другие страны
Բնական և արհեստական մորթի և դրանցից իրեր <i>Furskins and artificial fur; manufactures thereof</i>	0.6	64.0	27.9	398.1	6.3	236.1	Натуральный и искусственный мех и изделия из них
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.6	19.1	27.9	5.1	6.3	9.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	44.9	0.0	393.0	-	227.1	другие страны
Փայտ և փայտից իրեր, փայտածուխ <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	275.7	2815.0	319.0	3613.8	870.3	4466.7	Древесина и изделия из нее; древесный уголь
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	112.6	1286.9	54.0	1620.2	71.1	1944.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	163.1	1528.1	265.0	1993.6	799.2	2522.6	другие страны
Խցան և դրանից իրեր <i>Cork and articles of cork</i>	0.3	416.1	0.0	385.9	-	389.1	Пробка и изделия из нее
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.3	31.9	0.0	1.9	-	1.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	384.2	0.0	384.0	-	387.8	другие страны
Ծղոտից իրեր <i>Manufactures of straw</i>	0.0	12.8	0.0	21.3	1.5	22.0	Изделия из соломы

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	1.4	0.0	1.7	1.4	0.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	11.4	0.0	19.6	0.1	21.2	другие страны
Թղթի զանգված, ստվարա- թղթի մնացորդ, թափոն <i>Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard</i>	0.0	11.7	-	-	-	-	Бумажная масса из древе- сины или из других волок- нистых растительных ма- териалов; бумажные и кар- тонные отходы и макула- тура
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	11.7	-	-	-	-	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	-	-	-	-	-	-	другие страны
Թուղթ և ստվարաթուղթ, իրեր թղթից <i>Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard</i>	260.4	14238.4	789,0	14921.4	209.1	18188.9	Бумага и картон; изделия из бумажной массы, бума- ги и картона
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	248.1	3575.0	759.3	2522.6	203.6	2835.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	12.3	10663.4	29.7	12398.8	5.5	15353.2	другие страны
Գրքեր, լրագրեր, տպա- գրական արտադրանք <i>Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry</i>	285.1	12655.1	252.4	3410.3	209.6	4895.5	Печатные книги, газеты, репродукции и другие из- делия полиграфической промышленности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	81.4	314.6	21.0	815.4	69.0	914.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	203.7	12340.5	231.4	2594.9	140.6	3981.4	другие страны
Մետաքս <i>Silk</i>	101.6	0.2	1.8	9.0	9.2	7.2	Шелк
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	101.6	0.0	1.8	0.0	9.2	0.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	0.2	0.0	9.0	-	7.2	другие страны
Բուրդ, նուրբ և կոպիտ կեն- դանական մազեր, ձիու մազից հյուսվածք և կտոր <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	0.0	592.1	0.0	241.6	8.6	712.1	Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа из конского волоса и ткань
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	104.4	0.0	73.2	8.6	113.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	487.7	0.0	168.4	0.0	598.4	другие страны
Բամբակ <i>Cotton</i>	16.3	3746.6	13.7	3150.1	7.1	3067.0	Хлопок

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	15.8	1112.4	13.7	446.5	7.1	1264.2	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.5	2634.2	0.0	2703.6	-	1802.8	другие страны
Այլ բուսական տեքստիլ թելեր և իրեր դրանցից <i>Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0.0	40.6	0.0	48.5	0.3	210.5	Прочие растительные тек- стильные волокна; бумажная пряжа и ткани из нее
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	-	-	0.0	25.2	-	12.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	40.6	0.0	23.3	0.3	198.0	другие страны
Քիմիական թելեր <i>Chemical filaments</i>	244.4	4629.0	16.1	3011.3	6.1	4839.5	Химические нити
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	2.7	67.5	13.6	85.3	4.0	749.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	241.7	4561.5	2.5	2926.0	2.1	4089.6	другие страны
Քիմիական շտապելային գործվածք <i>Chemical staple fibres</i>	0.0	2045.6	8.3	3130.8	21.3	1414.0	Химические штапельные волокна
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	68.1	0.0	136.1	20.0	173.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	1977.5	8.3	2994.7	1.3	1241.0	другие страны
Թաղիք, բամբակ, հա- տուկ գործվածք, ճուպան, առասանուկ, պարան և իրեր դրանցից <i>Wadding, felt and non- wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof</i>	4.7	1866.7	27.7	2962.3	0.3	2992.6	Вата, войлок и нетканые материалы; специальная пряжа; шпагат, канатные и веревочные изделия, тросы, канаты и изделия из них
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	4.4	105.4	26.3	152.2	0.3	131.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.3	1761.3	1.4	2810.1	-	2861.1	другие страны
Գորգեր և հատակի այլ տեքստիլ ծածկույթ <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	388.0	1591.1	745.8	1433.7	1242.8	1553.1	Ковры и прочие текстиль- ные напольные покрытия
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1.4	24.1	70.7	36.8	365.1	10.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	386.6	1567.0	675.1	1396.9	877.7	1542.8	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Հատուկ կտորներ, ասեղ- նագործ կտորներ, գրե- լեններ, հարդարման նյու- թեր և այլն <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	19.0	218.2	5.2	470.7	0.8	281.8	Специальные ткани; ткани с прошивным ворсом; кру- жева, гобелены, отделочные материалы; вышивки
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	18.8	8.1	2.0	142.3	-	4.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.2	210.1	3.2	328.4	0.8	277.4	другие страны
Տեքստիլ, կրկնագործված և հարստացված ծածակույ- թով իրեր և դրանցից տեխ- նիկական իրեր <i>Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of kind suitable for industrial use</i>	31.4	699.8	0.3	458.2	1.9	699.3	Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; техниче- ские изделия из них
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	31.4	79.7	0.3	96.3	1.9	83.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	620.1	0.0	361.9	-	616.3	другие страны
Մեքենայական կամ ձեռա- գործ տրիկոտաժե կտավ <i>Knited or crocheted fabrics</i>	0.0	518.4	0.0	1272.6	10.6	1429.5	Трикотажное полотно ма- шинной и ручной вязки
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	60.0	0.0	196.0	10.6	11.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	458.4	0.0	1076.6	-	1417.6	другие страны
Տրիկոտաժե հագուստ և հարակից իրեր <i>Knitted clothes and clothing accessories</i>	781.4	9445.5	1713.0	2537.2	2683.0	3557.1	Одежда и принадлежности одежды трикотажные
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	240.8	124.0	304.2	293.0	587.7	116.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	540.6	9321.5	1408.8	2244.2	2095.3	3440.5	другие страны
Տեքստիլ հագուստ և հարա- կից իրեր <i>Textile clothes and clothing accessories</i>	11955.9	3285.0	10980.3	5719.6	9029.4	4697.7	Одежда и принадлежности одежды текстильные
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	3007.0	174.2	401.9	231.5	305.0	62.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	8948.9	3110.8	10578.4	5488.1	8724.4	4635.2	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Այլ պատրաստի տեքստիլ իրեր, օգտագործված հագուստ և տեքստիլ իրեր <i>Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles</i>	31.4	3018.5	73.3	5594.7	163.0	6597.1	Прочие готовые текстильные изделия; комплекты; носенные одежда и текстильные изделия
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	4.1	58.4	40.6	222.7	105.2	68.1	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	27.3	2960.1	32.7	5372.0	57.8	6529.0	другие страны
Կոշիկ, գուգագուլպա և նմանատիպ իրեր <i>Footwear, gaiters and the like; parts of such articles</i>	1024.6	5477.9	965.2	5049.9	934.9	5094.7	Обувь, колготки и аналогичные изделия, их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	998.6	414.4	937.0	633.9	879.9	467.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	26.0	5063.5	28.2	4416.0	55.0	4627.4	другие страны
Գլխարկներ և դրանց մասեր <i>Head-dress and parts thereof</i>	28.2	117.4	21.5	184.8	15.9	46.2	Головные уборы и их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	7.5	71.8	0.5	121.4	0.4	8.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	20.7	45.6	21.0	63.4	15.5	38.2	другие страны
Հովանոցներ, նստափայտեր, ճիպոտներ, մտրակներ և դրանց մասեր <i>Umbrellas, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof</i>	0.0	140.3	0.13	232.9	-	120.6	Зонты, трости-сидения, хлысты, кнуты и их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	1.4	0.1	0.7	-	0.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	138.9	0.03	232.2	-	120.1	другие страны
Մշակված փետուրներ, արհեստական ծաղիկներ <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers</i>	0.0	80.5	0.0	45.1	1.3	36.4	Обработанное перо и пух и изделия из них; искусственные цветы
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	2.1	-	-	1.3	0.2	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	78.4	0.0	45.1	-	36.2	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Իրեր քարից, գիպսից, ցե- մենտից և նմանատիպ նյութերից <i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials</i>	329.9	1470.3	304.5	1981.4	348.7	1676.8	Изделия из камня, гипса, це- мента, асбеста, слюды и из подобных материалов
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	162.9	111.8	232.3	580.2	244.1	189.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	167.0	1358.5	72.2	1401.2	104.6	1487.4	другие страны
Կերամիկական իրեր <i>Ceramic products</i>	67.5	6347.8	31.0	5424.9	50.9	5625.2	Керамические изделия
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	15.3	317.3	4.8	500.9	35.6	184.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	52.2	6030.5	26.2	4924.0	15.3	5440.5	другие страны
Ապակի և դրանից իրեր <i>Glass and glassware</i>	508.0	7574.5	421.1	5379.6	1637.2	4072.7	Стекло и изделия из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	503.0	1409.3	389.5	1770.7	1595.6	714.2	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	5.0	6165.2	31.6	3608.9	41.6	3358.5	другие страны
Բնական կամ արհեստա- կան մարգարիտ, թան- կարժեք և կիսաթանկար- ժեք քարեր, թանկարժեք մետաղներ <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals,</i>	53062.2	45541.3	99879.1	86712.2	121452.1	113246.5	Жемчуг природный или культивированный, драго- ценные или полудрагоцен- ные камни, драгоценные металлы
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	675.4	120.8	1442.7	202.6	1254.0	516.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	52386.8	45420.5	98436.4	86509.6	120198.1	112730.5	другие страны
Սև մետաղներ <i>Ferrous metals</i>	15008.9	4842.9	8453.9	8312.8	10789.5	5584.4	Черные металлы
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	367.7	3746.1	520.5	5040.7	457.9	2461.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	14641.2	1096.8	7933.4	3272.1	10331.6	3122.5	другие страны
Իրեր սև մետաղներից <i>Articles of ferrous metals</i>	1060.2	5557.7	345.5	6348.7	392.0	6282.4	Изделия из черных металлов
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	481.2	1986.2	92.8	1152.0	82.5	824.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	579.0	3571.5	252.7	5196.7	309.5	5457.9	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Պղինձ և իրեր դրանից <i>Copper and articles thereof</i>	11733.6	1304.3	5448.4	567.4	15999.2	1403.4	Медь и изделия из нее
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	11.6	44.1	0.2	56.2	12.9	146.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	11722.0	1260.2	5448.2	511.2	15986.3	1256.8	другие страны
Նիկել և իրեր դրանից <i>Nickel and articles thereof</i>	4.4	0.0	0.0	1.9	0.4	2.8	Никель и изделия из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	4.1	0.0	-	-	0.4	2.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.3	0.0	0.0	1.9	-	-	другие страны
Ալյումին և իրեր դրանից <i>Aluminium and articles thereof</i>	10858.7	2634.3	9154.9	3270.6	14366.1	5678.1	Алюминий и изделия из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	681.4	274.2	375.9	413.4	120.3	2744.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	10177.3	2360.1	8779.0	2857.2	14245.8	2933.5	другие страны
Կապար և իրեր դրանից <i>Lead and articles thereof</i>	493.8	3.5	-	-	-	-	Свинец и изделия из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.3	0.0	-	-	-	-	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	493.5	3.5	-	-	-	-	другие страны
Ցինկ և իրեր դրանից <i>Zinc and articles thereof</i>	12.1	427.1	0.0	38.8	-	187.7	Цинк и изделия из него
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	4.4	215.6	0.0	8.2	-	-	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	7.7	211.5	0.0	30.6	-	187.7	другие страны
Արճիճ և իրեր դրանից <i>Tin and articles thereof</i>	207.0	0.2	149.5	5.0	205.4	2.3	Олово и изделия из нее
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	-	-	9.6	0.0	-	-	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	207.0	0.2	139.9	5.0	205.4	2.3	другие страны
Այլ ոչ քանակարժեք մետաղ- ների, մետաղակերամիկա, իրեր դրանից <i>Other non -precious metals, cermets,articles thereof</i>	125.3	72.3	1098.4	205.2	2005.3	111.3	Прочие недрагоценные ме- таллы; металлокерамика; изделия из них
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	72.3	215.5	17.9	3.7	80.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	125.3	0.0	882.9	187.3	2001.6	30.6	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Գործիքներ, դանակներ, գդալներ, պատառաքաղներ ոչ թանկարժեք մետաղնե- րից <i>Tools, cutlery, spoons and forks, of non-precious metal</i>	631.0	1108.9	200.4	1387.8	332.1	1953.7	Инструменты,ножевые изде- лия, ложки, вилки из недра- гоценных металлов; их час- ти из драгоценных ме- таллов
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	163.6	195.1	97.4	235.4	141.3	311.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	467.4	913.8	103.0	1152.4	190.8	1642.1	другие страны
Այլ իրեր ոչ թանկարժեք մետաղներից <i>Miscellaneous articles of non -precious metal</i>	203.2	4149.7	100.9	3695.5	113.2	3155.8	Прочие изделия из недраго- ценных металлов
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	195.2	546.7	71.9	615.9	43.8	495.2	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	8.0	3603.0	29.0	3079.6	69.4	2660.6	другие страны
Միջուկային ռեակտորներ, կաթսաներ, սարքավոր- ումներ և մեխանիկական հարմարանքներ, դրանց մասեր <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof</i>	19363.2	50046.7	8644.3	49215.1	9656.8	50130.2	Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механи- ческие приспособления; их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	10024.4	19619.6	4586.6	8119.9	3732.8	6040.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	9338.8	30427.1	4057.7	41095.2	5924.0	44089.9	другие страны
Էլեկտրական մեքենաներ, սարքավորումներ,նրանց մասեր, ձայնագրող ապա- րատներ և դրանց մասեր ու հարմարանքներ <i>Electrical machinery , equipment, parts there of sound recorders and reproducers and parts and accessories of such ar- ticles</i>	21486.2	28870.8	8843.3	32187.5	21362.9	67103.5	Электрические машины и оборудование, их части; звукозаписывающая и зву- ковоспроизводящая аппара- тура, их части и принад- лежности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	21123.0	4032.9	7370.2	3026.3	9811.9	2441.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	363.2	24837.9	1473.1	29161.2	11551.0	64662.1	другие страны

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Լոկոմոտիվներ և շարժա- կազմեր, տրամվայներ, դրանց մասեր և հարմարանքներ <i>Railway or tramway loco- motives, rollingstock and parts thereof</i>	97.2	3810.3	20.2	180.7	11.8	66.1	Локомотивы железнодо- рожные и подвижной сос- тав, трамваи, их части и при- надлежности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	91.2	246.5	20.2	173.4	4.6	51.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	6.0	3563.8	0.0	7.3	7.2	14.4	другие страны
Վերգետնյա տրանսպորտի միջոցներ և դրանց մասեր <i>Vehicles other than railway and parts thereof</i>	1846.8	39715.0	985.4	30944.7	1229.2	21859.3	Средства наземного транс- порта, их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1564.0	23584.3	801.6	20955.8	949.0	13266.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	282.8	16130.7	183.8	9988.9	280.2	8593.0	другие страны
Թռչող ապարատներ, տիե- զերական ապարատներ և դրանց մասեր <i>Aircraft, spacecraft and parts thereof</i>	1312.4	3692.4	1648.8	2008.3	586.4	1222.3	Летательные аппараты, кос- мические аппараты, их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	48.8	980.6	8.7	152.2	50.9	176.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	1263.6	2711.8	1640.1	1856.1	535.5	1046.0	другие страны
Նավեր, նավակներ և այլ լողացող միջոցներ <i>Ships, boats and floating means</i>	0.0	67.2	0.0	12.3	-	54.4	Суда, лодки и другие плаву- чие средства
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	0.0	56.1	0.0	1.9	-	8.0	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	0.0	11.1	0.0	10.4	-	46.4	другие страны
Սարքեր և օպտիկական ապարատներ, լուսանկար- չական, կինոմատոգրաֆիա- կան, չափիչ, բժշկական և վիրաբուժական, դրանց մասեր և հարմարանքներ <i>Optical, photographic, cine- matographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof</i>	2682.2	12549.4	1235.0	12575.5	1423.3	11641.2	Приборы и оптические ап- параты, фотографические, кинематографические, изме- рительные, контрольные, прецизионные, медицинские и хирургические; их части и принадлежности

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	881.4	1373.8	658.8	1069.1	1154.7	974.9	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	1800.8	11175.6	576.2	11506.4	268.6	10666.3	другие страны
Ժամացույցներ և դրանց մասեր <i>Clocks and watches and parts thereof</i>	1050.1	254.1	364.8	321.5	758.7	426.6	Часы и их части
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	312.4	30.1	362.6	8.5	668.1	29.5	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	737.7	224.0	2.2	313.0	90.6	397.1	другие страны
Երաժշտական գործիքներ, դրանց մասեր և հարմարանքներ <i>Musical instruments; parts and accessories of such articles</i>	12.9	45.0	20.6	62.4	72.5	274.3	Инструменты музыкальные; их части и принадлежности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	3.0	0.0	5.6	0.5	6.2	2.3	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	9.9	45.0	15.0	61.9	66.3	272.0	другие страны
Կահույք, անկողնային պարագաներ և դրանց հարակից մասեր <i>Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings</i>	1968.5	8380.8	88.8	8249.6	436.1	6182.2	Мебель; постельные принадлежности и аналогичные набивные принадлежности мебели
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1721.0	169.5	79.4	262.5	286.5	102.8	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	247.5	8211.3	9.4	7987.1	149.6	6079.4	другие страны
Խաղալիքներ, խաղեր, սպորտային պարագաներ և դրանց հարակից մասեր և հարմարանքներ <i>Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof</i>	473.6	2146.7	126.2	2588.0	316.5	3823.3	Игрушки, игры и спортивный инвентарь; их части и принадлежности
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	409.4	129.2	63.6	101.6	219.1	62.4	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	64.2	2017.5	62.6	2486.4	97.4	3760.9	другие страны
Տարբեր պատրաստի իրեր <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	32.0	1621.3	47.4	1748.7	437.1	1607.9	Разные готовые изделия

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	6.7	63.1	8.9	52.5	182.0	137.6	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	25.3	1558.2	38.5	1696.2	255.1	1470.3	другие страны
Արվեստի ստեղծագործու- թյուններ, հնաոճ իրեր <i>Works of art, collectors'</i> <i>pieces, and antiques</i>	152.3	8.1	264.4	26.8	273.9	42.6	Произведения искусства, предметы коллекциони- рования и антиквариат
ԱՊՀ երկրներ <i>CIS countries</i>	1.8	0.0	22.4	6.8	21.9	0.7	страны СНГ
այլ երկրներ <i>other countries</i>	150.5	8.1	242.0	20.0	252.0	41.9	другие страны

336. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE EXPORT, IMPORT OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
СТРУКТУРА ЭКСПОРТА, ИМПОРТА РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i>	ներմու- ծում <i>imports</i>	արտա- հանում <i>exports</i>	ներմու- ծում <i>imports</i>	արտա- հանում <i>exports</i>	ներմու- ծում <i>imports</i>	
	экспорт	импорт	экспорт	импорт	экспорт	импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	100	100	100	100	100	100	ВСЕГО
այդ թվում՝ <i>of which:</i>							в том числе:
կենդանի կենդանիներ <i>live animals</i>	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.1	живые животные
միս և մսից սննդամթերք <i>Meat and edible meat products</i>	0.0	3.1	0.0	3.1	0.0	2.3	мясо и пищевые мясные субпродукты
ծուկ և խեցգետնավորներ, մանրուկներ և այլ ծովային անողնաշարավորներ <i>fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0.0	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0	рыбы и ракообразные, моллюски и другие водные безпозвоночные
կաթ և կաթնամթերք, բոչնի ձու, բնական մեղր և այլ կենդանական ծագման սննդամթերք <i>milk and dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin</i>	0.0	2.0	0.0	1.7	0.1	1.4	молоко и молочные продукты; яйца птиц; мед натуральный; пищевые продукты животного происхождения
կենդանական ծագման մթերք՝ այլ տեղերում չհիշատակված <i>products of animal origin, not elsewhere specified</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	продукты животного происхождения, в другом месте не поименованные
կենդանի ծառեր, թփեր և այլ բույսեր, սուխուկներ, արմատներ և բույսերի այլ համանման մասեր <i>live trees and other plants; bulbs, roots and the like;</i>	0.0	0.0	0.0	4.9	0.0	0.0	живые деревья, кусты и другие растения; луковицы, корни и прочие аналогичные части растений
բանջարեղեն, այլ կերային արմատապտուղներ և ելապտուղներ <i>edible vegetables and certain roots and tubers</i>	0.0	0.3	0.1	0.1	0.0	0.2	овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды
կերային հատապտուղներ և ընկույզ, ցիտրուսներ արմատներ և այլ բոստանային մշակաբույսեր <i>edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or water-melons</i>	0.4	0.5	0.4	0.7	0.4	0.5	съедобные плоды и орехи; кожура и корки цитрусовых или бахчевых культур

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
սուրճ, թեյ և այլ համեմունք- ներ <i>coffee, tea and other spices</i>	0.1	1.2	0.1	1.5	0.0	1.6	кофе, чай и другие пряности
հացահատիկ <i>cereals</i>	0.0	6.3	0.0	5.6	0.0	7.3	зерновые хлеба
ալրաղացային ձավարեղե- նային արտադրանք, ածիկ, օսլա, ինուլին և այլն <i>products of the milling industry; malt; starches; inulin and other</i>	0.0	4.2	0.0	0.7	0.0	1.3	продукция мукомольно- крупяной промышленности; солод; крахмал; инулин и тд.
ձիթատու սերմեր և պտուղ- ներ, դեղաբույսեր և տեխնի- կական բույսեր, ծղոտ <i>oil seeds and fruits; medical plants for technical purposes; straw</i>	0.1	0.3	0.0	0.2	0.0	0.1	масличные семена и плоды; лекарственные растения для технических целей; солома и фураж
խճխեժ, բուսածյուր, խեժ և այլ բուսական հյութեր և հյութահանուկներ <i>lacs, gums, resins and other vegetable saps and extracts</i>	0.0	0.2	0.0	0.1	0.0	0.1	шеллак; камеди, смолы и прочие растительные со- ки и экстракты
բուսական նյութեր ցանցե արտադրանքների պատ- րաստման համար, այլ բու- սական ծագման արտա- դրանք այլ տեղերում չհիշա- տակված <i>vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	растительные материалы для изготовления плетенных изделий; прочие продукты растительного происхожде- ния, в другом месте не пои- менованные
կենդանական և բուսական ծագման յուղեր և ճարպեր, սննդային ճարպեր, կենդա- նական և բուսական ծագ- ման մեղրամոմ <i>animal and vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes</i>	0.0	2.1	0.0	2.1	0.0	1.9	жиры и масла животного или растительного проис- хождения; приготоовлен- ные пищевые жиры; воски животного или раститель- ного происхождения
մսից, ձկներից և այլ ծո- վային անողնաշարավոր- ներից արտադրանք <i>preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic inver- tebrates</i>	0.0	0.7	0.0	0.4	0.0	0.4	изделия из мяса, рыбы или ракообразных, моллюсков или прочих водных беспоз- воночных

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
շաքար և հրուշակեղեն <i>sugar and sugar confec- tionery</i>	0.0	2.5	0.0	2.3	0.0	2.2	сахар и кондитерские из- делия из сахара
կակաո և դրանից պատ- րաստված մթերք <i>cocoa and cocoa prepara- tions</i>	0.0	0.6	0.0	0.5	0.0	0.6	какао и продукты из него
ցորենից, ալյուրից, օսլայից և կաթից պատրաստված ապ- րանք, ալյուրից հրուշակեղեն <i>preparations of cereals, flour starch or milk; pastrycooks' products</i>	0.0	1.2	0.0	0.9	0.0	0.8	изделия из зерна хлебных злаков, муки, крахмала и молока; мучные кондитерс- кие изделия
բանջարեղենի, պտուղների, ընկույզների և բույսերի մա- սերի վերամշակումից մթերք <i>preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants</i>	0.6	0.4	1.0	0.4	0.9	0.3	продукты переработки ово- щей, плодов, орехов и про- чих частей растений
այլ տարբեր սննդամթերք <i>miscellaneous food stuffs</i>	0.0	0.4	0.1	0.4	0.1	0.4	прочие разные пищевые продукты
ոգելից և ոչ ոգելից ըմպելիք- ներ և քացախ <i>alcoholic, non-alcoholic drinks and vinegar</i>	6.6	0.5	4.2	0.1	7.5	0.1	алкогольные и безалкоголь- ные напитки и уксус
սննդարդյունաբերության մնացորդներ, պատրաստի անասնակեր <i>residues and waste from the food industries; prepared animal fodder</i>	0.0	0.1	0.0	0.4	0.0	0.7	остатки и отходы пищевку- совой промышленности; готовые корма для живот- ных
ծխախոտ և ծխախոտի ար- դյունաբերական փոխարի- նողներ <i>tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	0.4	5.8	1.5	3.6	0.6	2.3	табак и промышленные заменители табака
աղ, ծծումբ, հող և քար, սվաղման նյութեր, կրաքար և ցեմենտ <i>salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement</i>	1.3	0.2	1.8	0.1	0.4	0.1	соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент
հանքաքար, խարամ և մոխիր <i>ores, slag and ash</i>	8.0	0.2	3.3	0.0	5.1	0.0	руды, шлаки и зола

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
վառելանյութեր, նավթ և նավթամթերք, քիտումային միջոցներ, մոմանյութեր <i>mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes</i>	4.6	22.5	8.3	20.8	6.9	20.2	топливо минеральное, нефть и продукты их пе- регонки; битуминозные вещества; воск минераль- ный
անօրգանական քիմիական միացություններ, ռադիոակ- տիվ էլեմենտներ և իզոտոպ- ներ <i>inorganic chemicals; of radioactive elements or isotopes</i>	0.2	0.4	0.1	0.7	0.0	0.5	продукты неорганической химии; радиоактивных элементов и изотопов
օրգանական քիմիական միացություններ <i>organic chemicals</i>	0.1	0.2	0.2	0.4	0.3	0.2	органические химические соединения
դեղագործական մթերք <i>pharmaceutical products</i>	0.5	3.8	0.4	3.8	0.4	4.8	фармацевтические про- дукты
պարատանյութեր <i>fertilisers</i>	0.0	0.6	0.0	0.4	0.0	0.3	удобрения
ներկանյութեր, պիգմենտ- ներ և այլ ներկող նյութեր, լաքեր, թանաք <i>tanning or dyeing extracts; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; inks</i>	0.0	0.5	0.1	0.7	0.3	0.8	экстракты дубильные и красильные; красители, пигменты и прочие крася- щие вещества; краски и ла- ки; чернила
էթերային յուղեր, օժանեղիք, հարդարանքի և լոգարանային միջոցներ <i>essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations</i>	0.0	0.8	0.0	0.9	0.0	0.8	эфирные масла и резинои- ды; парфюмерные, косме- тические и туалетные сред- ства
օճառ, մակերեսային ակ- տիվ օրգանական միջոցներ, մաքրող միջոցներ և քսուկ- ներ, մոմեր և հարդարան- քի այլ միջոցներ <i>soap, organic surfaceactive agents, washing prepara- tions, libricating prepara- tions, candles and similar articles</i>	0.0	1.2	0.0	0.9	0.0	1.1	мыло, поверхностно-ак- тивные органические ве- щества, моющие средства, смазочные материалы, све- чи и другие аналогичные изделия
սպիտակուցային նյութեր, ստալինձ, մոդիֆիկացված օսլա, ֆերմենտներ <i>albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	0.2	белковые вещества; моди- фицированные крахмалы; клеи; ферменты

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
պայթուցիկ նյութեր, լուցկի և այլ վառվող նյութեր <i>explosives; matches; certain combustible preparations</i>	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	0.1	взрывчатые вещества; спич- ки; некоторые виды горю- чих веществ
լուսանկարչական և կինոյի սպրանքներ <i>photographic or cinemato- graphic goods</i>	0.0	0.2	0.0	0.1	0.0	0.2	фото- и кинотовары
այլ քիմիական սպրանքներ <i>miscellaneous chemical products</i>	0.1	0.3	0.1	0.3	0.0	0.4	прочие химические продукты
պլաստմասսա և դրանցից իրեր <i>plastics and articles thereof</i>	0.2	1.9	0.1	2.4	0.1	2.0	пластмассы и изделия из них
կաուչուկ և ռետինե իրար <i>rubber and articles thereof</i>	3.5	1.1	3.8	0.4	2.9	0.6	каучук и резиновые из- делия
կաշի և կաշվե հումք <i>leather and leather raw materials</i>	0.5	0.1	0.4	0.1	0.5	0.1	кожевенное сырье и кожа
կաշվե իրեր, կենդանիներ- րի աղիքից իրեր <i>articles of leather; articles of animal gut</i>	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	0.1	изделия из кожи; изделия из кишок животных
բնական և արհեստական մորթի և դրանցից իրեր <i>furskins and artificial fur; manufactures thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	натуральные и искусствен- ный мех и изделия из них
փայտ և փայտից իրեր, փայտածուխ <i>wood and articles of wood; wood charcoal</i>	0.1	0.3	0.1	0.4	0.3	0.5	древесина и изделия из нее; древесный уголь
խցան և դրանից իրեր <i>cork and articles of cork</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	пробка и изделия из нее
ծղոտից իրեր <i>manufactures of straw</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	изделия из соломы
թղթի զանգված փայտանյու- թից, թղթի և ստվարաթղթի թափոն <i>pulp of wood waste and scrap of paper</i>	-	-	-	-	-	-	бумажная масса из древе- сины, бумажные и картон- ные отходы
թուղթ և ստվարաթուղթ, իրեր թղթի մասսայից <i>paper and paperboard; articles of paper pulp,</i>	0.1	1.6	0.3	1.8	0.1	2.1	бумага и картон; изделия из бумажной массы
գրքեր, լրագրեր և այլ տպա- գրական արտադրանք <i>printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry</i>	0.1	1.4	0.1	0.4	0.1	0.6	печатные книги, газеты, репродукции и другие из- делия полиграфической промышленности

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
մետաքս <i>silk</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	шелк
բուրդ, նուրբ և կոպիտ կեն- դանական մազերից, ձիու մազից հյուսվածք և կտոր <i>wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0	0.1	шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа из конского волоса и ткань
բամբակ <i>cotton</i>	0.0	0.4	0.0	0.4	0.0	0.3	хлопок
այլ բուսական տեքստիլ թելեր և իրեր դրանից <i>other vegetable textile fibres and woven fabrics thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	прочие растительные тек- стильные волокна; бумажная пряжа и ткани из нее
քիմիական թելեր <i>chemical filaments</i>	0.1	0.5	0.0	0.4	0.0	0.5	химические нити
քիմիական շտապելային գործվածք <i>chemical staple fibres</i>	0.0	0.2	0.0	0.4	0.0	0.2	химические штапельные волокна
թաղիք, բամբակ, հա- տուկ գործվածք, ճոպան, առասանուկ, պարան և իրեր դրանցից <i>wadding, felt and non- wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof</i>	0.0	0.2	0.0	0.4	0.0	0.3	вата, войлок и нетканые материалы; специальная пряжа; шпагат, канатные и веревочные изделия, тросы, канаты и изделия из них
գորգեր և հատակի այլ տեքստիլ ծածկույթ <i>carpets and other textile floor coverings</i>	0.2	0.2	0.3	0.2	0.4	0.2	ковры и прочие текстиль- ные напольные покрытия
հատուկ կտորներ, ասեղ- նագործ կտորներ, գրե- լեններ, հարդարման նյու- թեր և այլն <i>special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	специальные ткани; ткани с прошивным ворсом; кру- жева, гобелены, отделочные материалы; вышивки
տեքստիլ, կրկնագործված և հարստացված ծածկույ- թով իրեր և դրանցից տեխ- նիկական իրեր <i>impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles thereof</i>	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	0.1	текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; техниче- ские изделия из них
մեքենայական կամ ձեռա- գործ տրիկոտաժե կտավ <i>knitted or crocheted fabrics</i>	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	0.2	трикотажное полотно ма- шинной и ручной вязки

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
տրիկոտաժե հագուստ և հարակից իրեր <i>knitted clothes and clothing accessories</i>	0.4	1.0	0.7	0.3	0.9	0.4	одежда и принадлежности одежды трикотажные
տեքստիլ հագուստ և հարա- կից իրեր <i>textile clothes and clothing accessories</i>	5.4	0.4	4.7	0.7	3.0	0.5	одежда и принадлежности одежды текстильные
այլ պատրաստի տեքստիլ իրեր, օգտագործված հա- գուստ և տեքստիլ իրեր <i>other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles</i>	0.0	0.3	0.0	0.7	0.1	0.7	прочие готовые текстиль- ные изделия; комплекты; но- шенные одежда и текстиль- ные изделия
կոշիկ, զուգագուլպա և նմանատիպ իրեր <i>footwear, gaiters and the like; parts of such articles</i>	0.5	0.6	0.4	0.6	0.3	0.6	обувь, колготки и анало- гичные изделия; их части
գլխարկներ և դրանց մասեր <i>head-dress and parts thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	головные уборы и их части
հովանոցներ, նստափայ- տեր, ճիպոտներ, մտրակ- ներ և դրանց մասեր <i>umbrellas, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	зонты, трости-сидения, хлысты, кнуты и их части
մաշակված փետուրներ, արհեստական ծաղիկներ <i>prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	обработанное перо и пух и изделия из них; искусствен- ные цветы
իրեր քարից, գիպսից, ցե- մենտից և նմանատիպ նյութերից <i>articles of stone, plaster, cement, or similar materials</i>	0.1	0.2	0.1	0.2	0.1	0.2	изделия из камня, гипса, це- мента, асбеста, слюды и из подобных материалов
կերամիկական իրեր <i>ceramic products</i>	0.0	0.7	0.0	0.6	0.0	0.6	керамические изделия
ապակի և դրանից իրեր <i>glass and glassware</i>	0.2	0.8	0.2	0.6	0.5	0.5	стекло и изделия из нее

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
բնական կամ արհեստա- կան մարգարիտ, թան- կարժեք և կիսաթանկար- ժեք քարեր, թանկարժեք մետաղներ <i>natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof</i>	24.1	5.0	43.1	10.3	40.4	12.8	жемчуг природный или культивированный, драго- ценные или полудрагоцен- ные камни, драгоценные металлы
սև մետաղներ <i>ferrous metals</i>	6.8	0.5	3.6	1.0	3.6	0.6	черные металлы
իրեր սև մետաղներից <i>articles ferrous metals</i>	0.5	0.6	0.1	0.8	0.1	0.7	изделия из черных металлов
պղինձ և իրեր դրանից <i>copper and articles thereof</i>	5.3	0.1	2.4	0.1	5.3	0.2	медь и изделия из нее
նիկել և իրեր դրանից <i>nickel and articles thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	никель и изделия из него
ալյումին և իրեր դրանից <i>aluminium and articles thereof</i>	4.9	0.3	4.0	0.4	4.8	0.6	алюминий и изделия из него
կապար և իրեր դրանից <i>lead and articles thereof</i>	-	-	-	-	-	-	свинец и изделия из него
ցինկ և իրեր դրանից <i>zinc and articles thereof</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	цинк и изделия из него
արճիճ և իրեր դրանից <i>tin and articles thereof</i>	0.2	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	олово и изделия из нее
այլ ոչ թանկարժեք մետաղ- ներ, մետաղակերամիկա, իրեր դրանցից <i>other non precious metals; cermets, articles thereof</i>	0.1	0.0	0.5	0.0	0.7	0.0	прочие не драгоценные ме- таллы; металлокерамика; изделия из них
գործիքներ, դանակներ, գդալներ, պատառաքաղներ ոչ թանկարժեք մետաղնե- րից <i>tools, cutlery, spoons and forks, non precious metals</i>	0.3	0.1	0.1	0.2	0.1	0.2	инструмент, ножевые изде- лия, ложки, вилки из недра- гоценных металлов; их час- ти из не драгоценных ме- таллов
այլ իրեր ոչ թանկարժեք մետաղներից <i>miscellaneous articles of non precious metals</i>	0.1	0.5	0.0	0.4	0.0	0.4	прочие изделия из не драго- ценных металлов
միջուկային ռեակտորներ, կաթսաներ, սարքավոր- ումներ և մեխանիկական հարմարանքներ և դրանց մասեր	8.8	5.5	3.7	5.8	3.2	5.7	реакторы ядерные, котлы, оборудование и механи- ческие приспособления; их части

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	
<i>nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof</i>							
էլեկտրական մեքենաներ և սարքավորումներ, ձայնագրող ապարատներ և դրանց մասեր	9.7	3.2	3.8	3.8	7.1	7.6	электрические машины и оборудование, их части; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура их части и принадлежности
<i>electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles</i>							
լոկոմոտիվներ և շարժակազմեր, տրամվայներ, դրանց մասեր	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.0	локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности
<i>railway or tramway locomotives, rollingstock and parts thereof; tramway and parts thereof;</i>							
վերգետնյա տրանսպորտի միջոցներ և մասեր	0.8	4.4	0.4	3.7	0.4	2.5	средства наземного транспорта, их части
<i>vehicles other than railway and parts thereof</i>							
թռչող ապարատներ, տիեզերական ապարատներ, դրանց մասեր	0.6	0.4	0.7	0.2	0.2	0.1	летательные аппараты, космические аппараты, их части
<i>aircraft, spacecraft and parts thereof</i>							
նավեր, նավակներ և այլ լողացող միջոցներ	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	суда, лодки и другие плавающие средства
<i>ships, boats and floating structures</i>							
սարքեր և օպտիկական ապարատներ, լուսանկարչական, կինեմատոգրաֆիական չափիչ, բժշկական և վիրաբուժական, դրանց մասեր և հարմարանքներ	1.2	1.4	0.5	1.5	0.5	1.3	приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, измерительные, контрольные, прецизионные, медицинские и хирургические; их части и принадлежности
<i>optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof</i>							
ժամացույցներ և դրանց մասեր	0.5	0.0	0.2	0.0	0.3	0.0	часы и их части
<i>clocks and watches and parts thereof</i>							

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
երաժշտական գործիքներ և դրանց մասեր <i>musical instruments; parts and accessories of such articles</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	инструменты музыкальные; их части и принадлежности
կահույք, անկողնային պարագաներ և դրանց հարակից մասեր <i>furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings</i>	0.9	0.9	0.0	1.0	0.1	0.7	мебель; постельные принад- лежности и аналогичные на- бивные принадлежности ме- бели
խաղալիքներ, խաղեր, սպորտային պարագա- ներ և դրանց հարակից մասեր <i>toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof</i>	0.2	0.2	0.1	0.3	0.1	0.4	игрушки, игры и спортив- ный инвентарь; их части и принадлежности
տարբեր պատրաստի իրեր <i>miscellaneous manufactured articles</i>	0.0	0.2	0.0	0.2	0.1	0.2	разные готовые изделия
արվեստի ստեղծագործու- թյուններ, հնաոճ իրեր <i>works of art, collectors' pieces, and antiques</i>	0.1	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	произведения искусства, предметы коллекциони- рования и антиквариат

**337. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԹՈՒՄՆ
ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ
EXPORTS AND IMPORTS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA BY COUNTRIES
ЭКСПОРТ И ИМПОРТ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ ПО СТРАНАМ**

(հազար ԱՄՆ դոլար)
(thousand US dollars)

(тысяч долларов США)

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	արտա- հանում exports экспорт	ներմու- ծում imports импорт	
Ընդամենը Total	220527.8	902389.2	231669.1	811267.6	300487.4	884733.3	Всего
այդ թվում՝ of which:							в том числе:
ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ CIS COUNTRIES	80548.2	230204.9	56359.5	187154.8	73363.2	173613.0	СТРАНЫ СНГ
Ադրբեջան Azerbaijan	0.0	1.5	0.0	0.0	0.0	0.0	Азербайджан
Բելառուս Belarus	820.6	1754.6	1060.9	641.9	903.2	624.5	Беларусь
Վրաստան Georgia	9573.3	26830.2	11100.1	26855.7	15989.3	19801.1	Грузия
Ղազախստան Kazakhstan	366.5	456.0	518.9	572.1	1268.8	872.7	Казахстан
Ղրղրզստան Kyrgyzstan	37.3	7.1	44.4	1.3	13.9	1.5	Кыргызстан
Մոլդովա Moldova	36.6	68.1	207.4	70.5	131.6	927.0	Молдова
Ռուսաստան Russia	39986.3	191403.2	33855.5	149877.7	44559.9	137157.5	Россия
Տաջիկստան Tadzhikistan	11.8	16.2	0.0	0.0	0.1	0.0	Таджикистан
Թուրքմենստան Turkmenistan	22726.4	553.5	6068.5	777.4	5544.2	1109.3	Туркменистан
Ուզբեկստան Uzbekistan	444.2	70.2	242.9	362.6	157.5	707.6	Узбекистан
Ուկրաինա Ukraine	3972.8	8932.3	2096.3	7926.3	3271.0	12341.9	Украина
ՀԵՌ-ԱՎՈՐ ԱՐՏԱՍԱՀ- ՍԱՆՅԱՆ ԵՐԿՐՆԵՐ REST OF THE WORLD	139979.7	672184.3	175309.7	624112.9	227124.2	711120.2	СТРАНЫ ДАЛЬНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ
այդ թվում՝ of which:							в том числе:
ԵՄ ԵՐԿՐՆԵՐ EU COUNTRIES	76276.3	259090.9	106542.6	252843.6	107014.4	302829.7	СТРАНЫ ЕС
Ավստրիա Austria	50.0	2755.6	4.1	2891.2	8.6	2554.7	Австрия
Բելգիա Belgium	49838.9	54631.0	84226.8	85192.1	75051.4	84372.2	Бельгия

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	8097.8	69136.0	9443.9	67031.3	10099.2	59480.7	Великобритания
Գերմանիա <i>Germany</i>	9303.1	34037.0	10200.8	34244.2	12917.9	36486.9	Германия
Հունաստան <i>Greece</i>	249.0	9131.3	167.8	13029.0	2963.2	54003.0	Греция
Դանիա <i>Denmark</i>	0.3	4360.1	23.2	1718.8	0.0	1416.5	Дания
Իռլանդիա <i>Ireland</i>	332.0	8054.0	0.8	1256.7	0.3	1026.9	Ирландия
Իսպանիա <i>Spain</i>	0.16	1814.4	34.4	1709.8	79.5	2035.4	Испания
Իտալիա <i>Italy</i>	421.6	34583.6	1442.8	23725.1	2683.2	25710.6	Италия
Լյուքսեմբուրգ <i>Luxembourg</i>	0.0	800.1	0.0	212.8	0.0	2366.0	Люксембург
Նիդերլանդներ <i>Netherlands</i>	7912.3	9647.8	438.1	5122.6	2632.0	12426.9	Нидерланды
Պորտուգալիա <i>Portugal</i>	4.8	448.9	0.5	418.8	9.2	280.6	Португалия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	0.1	1756.2	32.6	2024.9	9.0	1559.6	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	66.2	27413.5	520.9	12339.8	466.3	17558.7	Франция
Շվեդիա <i>Sweden</i>	0.0	521.1	5.8	1926.6	94.6	1551.0	Швеция
ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԵՎՐՈՊԱՅԻ ԵՐԿՐՆԵՐ <i>EASTEUROPE. COUNTRIES</i>	1349.3	29331.3	1318.5	20139.1	1839.3	15026.2	СТРАНЫ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	1028.5	16186.1	881.8	12081.8	655.9	7216.4	Болгария
Հունգարիա <i>Hungary</i>	47.9	2961.9	104.4	1480.9	391.3	1848.9	Венгрия
Չեխիա <i>Czech Republic</i>	3.1	3756.6	16.0	2476.8	73.0	1850.0	Чехия
Սլովենիա <i>Slovenia</i>	0.0	620.1	0.4	630.9	12.8	981.5	Словения
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	216.4	1481.2	181.1	223.7	3.1	527.3	Словакия
Լեհաստան <i>Poland</i>	24.2	3154.3	36.4	2722.8	34.7	2068.1	Польша
Ռումինիա <i>Romania</i>	0.0	981.3	0.5	451.7	399.9	266.7	Румыния
Հարավսլավիա <i>Yugoslavia</i>	0.0	126.1	98.0	70.4	268.5	153.6	Югославия

	1998		1999		2000		
	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	արտա- հանում <i>exports</i> экспорт	ներմու- ծում <i>imports</i> импорт	
ԲԱԼԹՅԱՆ ԵՐԿՐՆԵՐ BALTIC COUNTRIES	707.2	3995.2	475.5	2433.9	596.1	1741.1	СТРАНЫ БАЛТИКИ
Լատվիա <i>Latvia</i>	435.7	1660.0	311.9	1028.4	346.6	913.5	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	269.1	2102.7	50.6	1317.7	89.1	598.4	Литва
Էստոնիա <i>Estonia</i>	2.4	232.5	113.1	87.8	160.4	229.2	Эстония
ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ OTHER COUNTRIES	61646.9	379767.0	66973.0	348696.3	117674.4	391523.2	ДРУГИЕ СТРАНЫ
Շվեյցարիա <i>Switzerland</i>	0.0	126.1	3748.8	16415.2	8829.9	22920.3	Швейцария
Կիպրոս <i>Cyprus</i>	223.5	5240.8	349.7	5730.7	1640.9	5797.8	Кипр
Իրան <i>Iran</i>	31392.3	63912.5	34160.8	78450.4	30089.0	82328.4	Иран
ԱՄՆ <i>USA</i>	11566.9	96301.2	16008.4	85669.3	37861.1	102675.1	США
Սիրիա <i>Syria</i>	1295.5	3925.3	112.1	1755.5	145.1	1752.5	Сирия
ԱՄԷ <i>UAE</i>	3696.2	54480.7	2612.4	40195.8	5479.1	41728.2	ОАЭ
Լիբանան <i>Lebanon</i>	1345.4	8237.9	223.2	9355.3	287.0	4572.2	Ливан
Հնդկաստան <i>India</i>	264.2	3672.8	3.8	3896.9	361.2	5474.9	Индия
Չինաստան <i>China</i>	123.9	9960.4	66.9	4888.2	573.1	5413.3	Китай
Կանադա <i>Canada</i>	367.7	5629.3	1129.5	10023.5	989.6	5396.0	Канада
ՀԱՀ <i>RSA</i>	4.5	85.6	0.5	105.5	5.0	56.7	ЮАР
Եգիպտոս <i>Egypt</i>	0.0	124.8	71.5	0.7	11.7	2.1	Египет
Թուրքիա <i>Turkey</i>	2987.5	56779.8	1128.5	40152.2	1527.9	40462.4	Турция
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	5833.5	13801.3	7272.5	23475.6	29601.5	46817.6	Другие страны

338. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐ-ԵՐԿՐՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌՆԵՐԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ՄԵՉ
SHARE OF MAIN TRADE PARTNERS IN THE EXPORTS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ОСНОВНЫХ СТРАН- ПАРТНЕРОВ В ЭКСПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

	Տեսակարար կշիռը, տոկոսներով <i>Share, in percents</i> Удельный вес, в процентах			Դիրքը, տեղ <i>Rank, place</i> Ранг, место			
	1998	1999	2000	1998	1999	2000	
Ռուսաստան <i>Russia</i>	18.13	14.6	14.8	2	3	2	Россия
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	3.67	4.1	3.4	8	7	7	Великобритания
Չինաստան <i>China</i>	0.06	0.0	0.2	35	33	22	Китай
Իտալիա <i>Italy</i>	0.19	0.6	0.9	24	12	13	Италия
Գերմանիա <i>Germany</i>	4.22	4.4	4.3	7	6	6	Германия
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	1.80	0.9	1.1	11	11	11	Украина
Շվեյցարիա <i>Switzerland</i>	1.13	1.6	2.9	15	9	8	Швейцария
Նիդերլանդներ <i>Netherlands</i>	3.59	0.2	0.9	9	20	14	Нидерланды
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	0.0	0.0	0.0	62	39	46	Финляндия
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	0.20	0.1	0.1	22	23	32	Узбекистан
ԱՄՆ <i>USA</i>	5.25	6.9	12.6	5	4	3	США
Կորեայի Հանրապետություն <i>Republic of Korea</i>	0.0	0.0	0.0	55	41	50	Республика Корея
Ճապոնիա <i>Japan</i>	0.03	0.0	0.1	39	34	30	Япония
Թուրքիա <i>Turkey</i>	1.35	0.5	0.5	13	15	16	Турция
Իրան <i>Iran</i>	14.24	14.7	10.0	3	2	4	Иран
Կրղղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	0.02	0.0	0.0	42	36	42	Кыргызстан
Տաջիկստան <i>Tadzhikistan</i>	0.01	0.0	0.0	48	55	54	Таджикистан
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	10.31	2.6	1.8	4	8	9	Туркменистан
Լիտվա <i>Lithuania</i>	0.12	0.0	0.0	28	35	36	Литва
Բելառուս <i>Belarus</i>	0.37	0.5	0.3	19	16	20	Беларусь
Էստոնիա <i>Estonia</i>	0.0	0.0	0.1	56	28	31	Эстония
Հնդկաստան <i>India</i>	0.12	0.0	0.1	29	45	26	Индия

	Տեսակարար կշիռը, տոկոսներով <i>Share, in percents</i> Удельный вес, в процентах			Դիրքը, տեղ <i>Rank, place</i> Ранг, место			
	1998	1999	2000	1998	1999	2000	
Լեհաստան <i>Poland</i>	0.01	0.0	0.0	46	37	40	Польша
Բելգիա <i>Belgium</i>	22.60	36.4	25.0	1	1	1	Бельгия
Լատվիա <i>Latvia</i>	0.20	0.1	0.1	23	22	27	Латвия
Չեխիա <i>Czech Republic</i>	0.0	0.0	0.0	54	42	38	Чехия
Կիպրոս <i>Cyprus</i>	0.10	0.2	0.5	31	21	15	Кипр
Եգիպտոս <i>Egypt</i>	0.0	0.0	0.0	63	32	44	Египет
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	0.10	0.1	0.0	32	26	49	Словакия
Ռումինիա <i>Romania</i>	0.0	0.0	0.1	52	50	24	Румыния
Սինգապուր <i>Singapore</i>	0.0	0.0	0.0	58	60	53	Сингапур
Շվեդիա <i>Sweden</i>	0.0	0.0	0.0	49	43	35	Швеция
Իսպանիա <i>Spain</i>	0.0	0.0	0.0	61	38	37	Испания
Ֆրանսիա <i>France</i>	0.03	0.2	0.2	37	18	23	Франция
ԱՄԷ <i>UAE</i>	1.68	1.1	1.8	12	10	10	ОАЭ
Հունգարիա <i>Hungary</i>	0.02	0.0	0.1	41	30	25	Венгрия

**339. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՌԵՎՏՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐ-ԵՐԿՐՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ՄԵՁ**
SHARE OF MAIN TRADE PARTNERS IN THE IMPORTS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ОСНОВНЫХ СТРАН- ПАРТНЕРОВ В ИМПОРТЕ
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

	Տեսակարար կշիռը, տոկոսներով <i>Share, in percents</i> Удельный вес, в процентах			Դիրքը, տեղ <i>Rank, place</i> Ранг, место			
	1998	1999	2000	1998	1999	2000	
Ռուսաստան <i>Russia</i>	21.21	18.5	15.5	1	2	1	Россия
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	7.66	8.3	6.7	3	7	5	Великобритания
Չինաստան <i>China</i>	1.10	0.6	0.6	15	22	20	Китай
Իտալիա <i>Italy</i>	3.83	2.9	2.9	8	13	10	Италия
Գերմանիա <i>Germany</i>	3.77	4.2	4.1	9	6	9	Германия
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	0.99	1.0	1.4	18	11	16	Украина
Շվեյցարիա <i>Switzerland</i>	2.84	2.0	2.6	12	8	11	Швейцария
Նիդերլանդներ <i>Netherlands</i>	1.07	0.6	1.4	16	14	15	Нидерланды
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	0.19	0.2	0.2	36	46	31	Финляндия
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	0.01	0.0	0.1	74	32	40	Узбекистан
ԱՄՆ <i>USA</i>	10.67	10.6	11.6	2	3	2	США
Կորեայի Հանրապետություն <i>Republic of Korea</i>	0.09	0.2	0.1	44	50	41	Республика Корея
Ճապոնիա <i>Japan</i>	0.69	0.3	0.4	21	30	23	Япония
Թուրքիա <i>Turkey</i>	6.29	4.9	4.6	5	16	8	Турция
Իրան <i>Iran</i>	7.08	9.7	9.3	4	4	4	Иран
Կրդղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	0.0	0.0	0.0	85	42	58	Кыргызстан
Տաջիկստան <i>Tadzhikistan</i>	0.0	0.0	0.0	82	54	59	Таджикистан
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	0.06	0.1	0.1	47	9	34	Туркменистан
Լիտվա <i>Lithuania</i>	0.23	0.2	0.1	33	36	43	Литва
Բելառուս <i>Belarus</i>	0.19	0.1	0.1	37	20	42	Беларусь
Էստոնիա <i>Estonia</i>	0.03	0.0	0.0	54	31	48	Эстония

	Տեսակարար կշիռը, տոկոսներով <i>Share, in percents</i> Удельный вес, в процентах			Դիրքը, տեղ <i>Rank, place</i> Ранг, место			
	1998	1999	2000	1998	1999	2000	
Հնդկաստան <i>India</i>	0.41	0.5	0.6	26	26	19	Индия
Լեհաստան <i>Poland</i>	0.35	0.3	0.2	29	40	26	Польша
Բելգիա <i>Belgium</i>	6.05	10.5	9.5	6	1	3	Бельгия
Լատվիա <i>Latvia</i>	0.18	0.1	0.1	38	27	38	Латвия
Չեխիա <i>Czech Republic</i>	0.42	0.3	0.2	27	38	28	Чехия
Կիպրոս <i>Cyprus</i>	0.58	0.7	0.7	24	15	18	Кипр
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	0.16	0.0	0.1	39	49	44	Словакия
Ռումինիա <i>Romania</i>	0.11	0.1	0.0	42	24	47	Румыния
Իռլանդիա <i>Ireland</i>	0.89	0.2	0.1	20	52	35	Ирландия
Սինգապուր <i>Singapore</i>	0.09	0.1	0.0	43	53	45	Сингапур
Շվեդիա <i>Sweden</i>	0.06	0.2	0.2	50	35	32	Швеция
Իսպանիա <i>Spain</i>	0.20	0.2	0.2	35	37	27	Испания
Ֆրանսիա <i>France</i>	3.04	1.5	2.0	10	23	14	Франция
ԱՄԷ <i>UAE</i>	6.04	5.0	4.7	7	10	7	ОАЭ
Հունգարիա <i>Hungary</i>	0.33	0.2	0.2	30	25	29	Венгрия
Ավստրիա <i>Austria</i>	0.31	0.4	0.3	31	47	24	Австрия
Կանադա <i>Canada</i>	0.62	1.2	0.6	22	19	21	Канада
Հունաստան <i>Greece</i>	1.01	1.6	6.1	17	12	6	Греция
Դանիա <i>Denmark</i>	0.48	0.2	0.2	25	56	33	Дания
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	1.79	1.5	0.8	14	21	17	Болгария
Լյուքսեմբուրգ <i>Luxembourg</i>	0.09	0.0	0.3	45	55	25	Люксембург
Վրաստան <i>Georgia</i>	52.97	3.3	2.2	11	5	13	Грузия
Սլովենիա <i>Slovenia</i>	0.07	0.1	0.1	46	43	36	Словения

340. ՀՀ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՆԵՐԳՐՈՒՄԱՅԻՆ ԴԻՐՔԸ 1997-2000թթ. վերջին (հիմնական հոդվածներ)
INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION OF RA AT END OF 1997-2000 (main articles)
МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПОЗИЦИЯ РА на конец 1997-2000 гг.
 (основные статьи)

(միլիոն ԱՄՆ դոլար)
 (million US dollars)

(миллион долларов США)

Ծածկագիրը Code Коды	Ներդրումային դիրքը ժամանակաշրջանի վերջում Position at end of Инвестиционная позиция на конец года					
		1997	1998	1999	2000	
8995.Z	Զուտ ներդրումային դիրքը <i>Investment Position, net</i>	-563.36	-908.88	-1118.83	-1407.84	Чистая инвестиционная позиция
8995CZ	Ակտիվներ <i>Assets</i>	382.25	416.37	488.89	525.58	Активы
8505.Z	Ուղղակի ներդրումներ արտերկրներ	0.00	0.00	0.00	0.1	Прямые инвестиции за границу
8506..	Բաժնետիրական կապիտալ և վերաներդրված շահույթ <i>Equity capital and reinvested earnings</i>	0.00	0.00	0.00	0.01	Акционерный капитал и реинвестированные доходы
8530..	Այլ կապիտալ <i>Other capital</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Прочий капитал
8545..	Ֆինանսական ածանցյալներ (մաքուր) <i>Financial derivatives (net)</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Производные финансовые инструменты(чистые)
8602.Z	Պորտֆելային ներդրումներ <i>Portfolio investment</i>	0.61	0.18	0.12	35.77	Портфельные инвестиции
8610..	Կապիտալի բաժնետոմսեր <i>Equity securities</i>	0.50	0.10	0.09	3.50	Ценные бумаги, обеспечивающие участие в капитале
8611..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.00	0.00	0.00	3.01	Органы денежно-кредитного регулирования
8612..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Сектор государственного управления
8613..	Բանկեր <i>Banks</i>	0.30	0.03	0.02	0.01	Банки
8614..	Այլ բաժիններ <i>Other sectors</i>	0.20	0.07	0.07	0.48	Другие секторы
8619..	Պարտքի արժեթղթեր <i>Debt securities</i>	0.11	0.08	0.03	32.27	Долговые ценные бумаги
8620..	Պարտատոմսեր, պարտամուրհակներ <i>Bonds and notes</i>	0.01	0.01	0.01	32.20	Облигации и другие долговые ценные бумаги
8630..	Դրամի շուկայի գործիքներ <i>Money-market instruments</i>	0.10	0.07	0.02	0.07	Инструменты денежного рынка
8900.Z	Ֆինանսական ածանցյալներ <i>Financial derivatives</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Производные финансовые инструменты
8703..	Այլ ներդրումներ <i>Other investment</i>	141.82	124.09	185.77	193.35	Другие инвестиции
8706..	Առևտրային վարկ <i>Trade credits</i>	0.00	0.00	20.61	40.61	Торговые кредиты

Ծածկագիրը Code Коды	Ներդրումային դիրքը ժամանակաշրջանի վերջում Position at end of Инвестиционная позиция на конец года					
		1997	1998	1999	2000	
8707..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Сектор государственного управления
8710..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	0.00	20.61	40.61	Другие сектора
8714..	Վարկեր <i>Loans</i>	19.08	19.72	20.09	26.14	Ссуды
8715..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Органы денежно-кредитного регулирования
8719..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	18.00	18.00	18.00	19.59	Сектор государственного управления
8722..	Բանկեր <i>Banks</i>	1.08	1.72	2.09	6.55	Банки
8725..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Другие секторы
8730..	Կանխիկ դրամական միջոցներ և ավանդներ <i>Currency and deposits</i>	122.42	104.10	144.90	125.42	Наличные деньги и депозиты
8731..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.18	0.10	0.01	-17.88	Органы денежно-кредитного регулирования
8732..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	43.27	27.70	27.78	Сектор государственного управления
8733..	Բանկեր <i>Banks</i>	36.37	31.86	67.90	55.80	Банки
8734..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	85.87	28.87	49.29	59.72	Другие сектора
8736..	Այլ ակտիվներ <i>Other assets</i>	0.32	0.27	0.17	1.19	Прочие активы
8737..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.00	0.00	0.03	0.07	Органы денежно-кредитного регулирования
8740..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.01	0.00	Сектор государственного управления
8743..	Բանկեր <i>Banks</i>	0.32	0.27	0.13	1.12	Банки
8746..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Другие сектора
8802.Z	Պահուստային ակտիվներ <i>Reserve assets</i>	239.82	292.10	303.00	296.44	Резервные активы
8812..	Դրամական ոսկի <i>Monetary gold</i>	0.38	0.36	0.36	19.55	Монетарное золото
8811..	Փոխառության հատուկ իրավունքներ <i>Special drawing rights</i>	37.63	26.99	40.68	39.17	Специальные права заимствования

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-*External economic activity*-Внешнеэкономическая деятельность

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ծածկագիրը Code Коды	Ներդրումային դիրքը ժամանակաշրջանի վերջում Position at end of Инвестиционная позиция на конец года					
		1997	1998	1999	2000	
8810..	Պահուստային դիրք ԱՄՆ-ում <i>Reserve position in the Fund</i>	0.01	0.01	0.00	-17.98	Резервная позиция вМВФ
8803..	Արտարժութային ակտիվներ <i>Foreign exchange</i>	201.48	256.01	261.76	255.50	Иностранная валюта
8813..	Այլ հայցեր <i>Other claims</i>	0.32	8.73	0.20	0.20	Другие требования
8995DZ	Պարտավորություններ <i>Liabilities</i>	945.61	1325.26	1607.72	1933.42	Обязательства
8555.Z	Ուղղակի ներդրումներ արտերկրներից <i>Direct investment in reporting economy</i>	103.44	312.67	421.36	618.88	Прямые инвестиции во внутреннюю экономику
8556..	Բաժնետիրական կապիտալ և վերաներդրված շահույթ <i>Equity capital and reinvested earnings</i>	72.25	202.95	268.90	408.25	Акции и реинвестированные доходы
8580..	Այլ կապիտալ <i>Other capital</i>	31.19	109.72	152.46	210.62	Прочий капитал
8652.Z	Պորտֆելային ներդրումներ <i>Portfolio investment</i>	21.18	3.44	4.47	4.84	Портфельные инвестиции
8660..	Կապիտալի բաժնետոմսեր <i>Equity securities</i>	0.44	1.09	0.75	1.29	Ценные бумаги, обеспечивающие участие в капитале
8663..	Բանկեր <i>Banks</i>	0.44	1.09	0.75	1.09	Банки
8664..	Այլ բաժիններ <i>Other sectors</i>	0.00	0.00	0.00	0.20	Другие секторы
8669..	Պարտքի արժեթղթեր <i>Debt securities</i>	20.74	2.35	3.72	3.55	Долговые ценные бумаги
8670..	Պարտատոմսեր, պարտածրփակներ <i>Bonds and notes</i>	0.00	0.14	-0.14	-0.14	Облигации и другие долговые ценные бумаги
8680..	Դրամի շուկայի գործիքներ <i>Money-market instruments</i>	20.74	2.21	3.86	3.69	Инструменты денежного рынка
8905..	Ֆինանսական ածանցյալներ <i>Financial derivatives</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Производные финансовые инструменты
8753.Z	Այլ ներդրումներ <i>Other investment</i>	820.99	1009.15	1181.89	1309.70	Другие инвестиции
8756..	Առևտրային վարկ <i>Trade credits</i>	78.50	170.22	230.43	277.70	Торговые кредиты
8757	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Сектор государственного управления
8760..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	78.50	170.22	230.43	277.70	Другие секторы
8764..	Վարկեր <i>Loans</i>	693.69	771.92	863.92	914.71	Ссуды
8765..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	132.75	186.05	202.80	161.89	Органы денежно-кредитного регулирования

Ծածկագիրը Code Коды	Ներդրումային դիրքը ժամանակաշրջանի վերջում Position at end of Инвестиционная позиция на конец года					
		1997	1998	1999	2000	
8769..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	496.80	538.29	611.83	675.48	Сектор государственного управления
8772..	Բանկեր <i>Banks</i>	64.14	45.40	39.72	42.02	Банки
8775..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	2.18	9.56	35.32	Другие секторы
8780..	Կանխիկ դրամական միջոցներ և ավանդներ <i>Currency and deposits</i>	42.07	51.09	71.72	81.83	Наличные деньги и депозиты
8781..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.01	0.00	0.00	5.42	Органы денежно-кредитного регулирования
8782..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	Сектор государственного управления
8783..	Բանկեր <i>Banks</i>	42.06	50.94	71.57	70.84	Банки
8784..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	0.15	0.15	5.57	Другие секторы
8786..	Այլ պարտավորություններ <i>Other liabilities</i>	6.73	15.92	15.83	35.46	Прочие обязательства
8787..	Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ <i>Monetary authorities</i>	0.42	0.00	0.00	0.08	Органы денежно-кредитного регулирования
8790..	Պետական կառավարման մարմիններ <i>General government</i>	0.00	0.00	0.00	18.75	Сектор государственного управления
8793..	Բանկեր <i>Banks</i>	6.31	0.39	0.22	1.03	Банки
8796..	Այլ հատվածներ <i>Other sectors</i>	0.00	15.53	15.61	15.61	Другие секторы

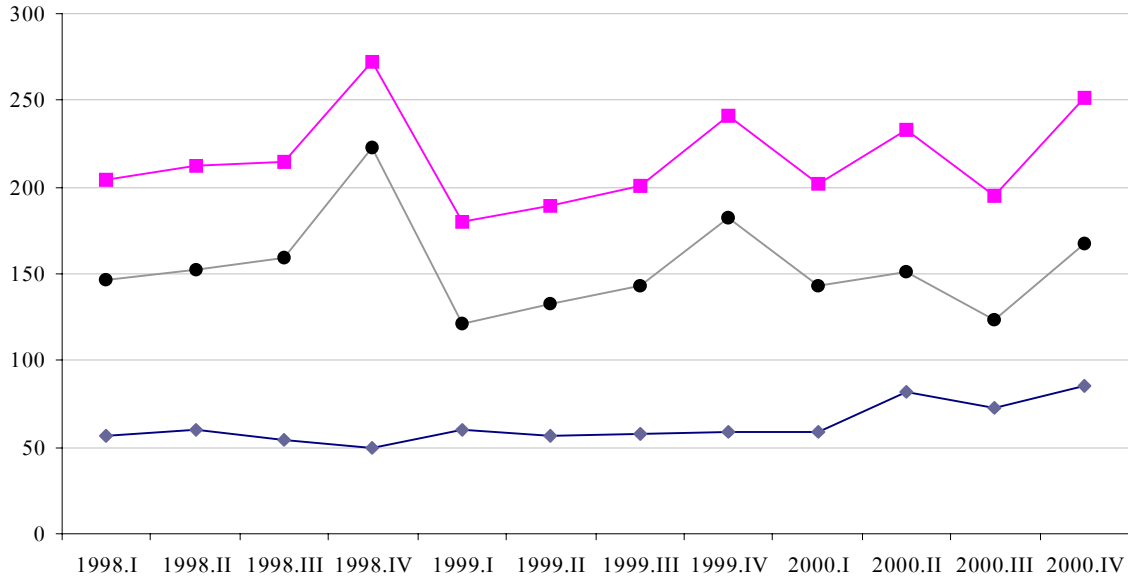
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄԸ ԵՎ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿԵԻՈՒՄԸ 1998-2000 թթ. (եռամսյակներով)

EXPORT, IMPORT AND TRADE BALANCE OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

in 1998-2000 (by quarters)

ЭКСПОРТ, ИМПОРТ И ТОРГОВЫЙ БАЛАНС РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ за 1998-2000 гг. (по кварталам)

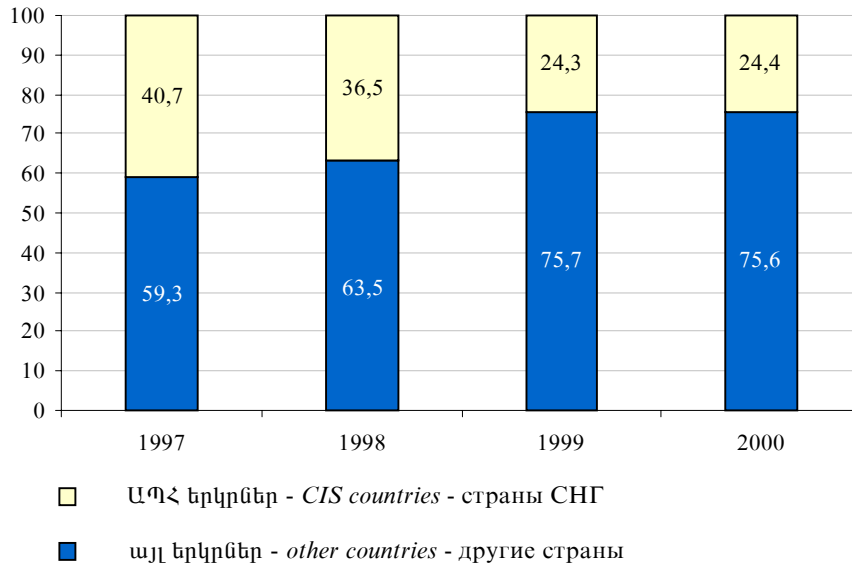
մլն. ԱՄՆ դոլար - mln. US dollars - млн. долларов США



- ◆ արտահանում - exports - экспорт товаров
- ներմուծում - imports - импорт товаров
- առևտրային հաշվեկշիռ - trade balance - торговый баланс

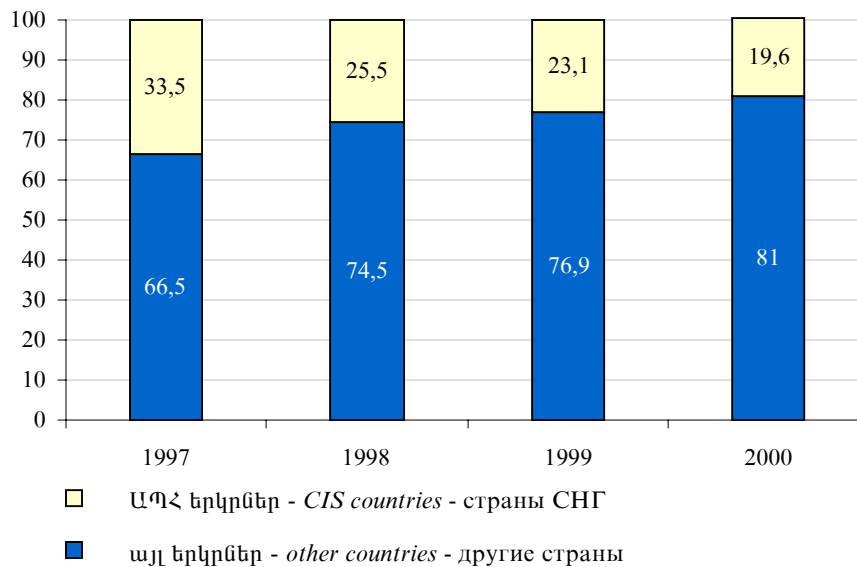
ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ
EXPORT OF GOODS TO CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES
ЭКСПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ

տոկոսներով՝ արտահանման ընդհանուր ծավալից - *percents of total export*
 в процентах от общего объема экспорта



ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻՑ
IMPORT OF GOODS FROM CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES
ИМПОРТ ТОВАРОВ ИЗ СТРАН СНГ И ДРУГИХ СТРАН

տոկոսներով ներմուծման ընդհանուր ծավալից - *percents of total import*
 в процентах от общего объема импорта



ԱՐՏԱՐԺՈՒԹԱՅԻՆ ՓՈՒՍԱՐԺԵՔՆԵՐ
EXCHANGE RATE
КУРСЫ ВАЛЮТ

341.ՀՀ ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԲԱՆԿԻ ՍԱՀՄԱՆԱԾ 1 ԱՄՆ ԴՈՒԼԱՐԻ ՀԱՇՎԱՐԿԱՅԻՆ ՓՈՒՍԱՐԺԵՔՆԵՐԸ
1 USD CLEARING RATES FIXED BY CENTRAL BANK OF RA
РАСЧЕТНЫЙ КУРС 1 ДОЛЛАРА США, УСТАНОВЛЕННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫМ БАНКОМ РА

(դրամ)
 (drams)

(драмов)

	1997		1998		1999		2000		
	Ժամանակահատվածի վերջ	%-ով նախորդ ամսվա նկատմամբ	Ժամանակահատվածի վերջ	%-ով նախորդ ամսվա նկատմամբ	Ժամանակահատվածի վերջ	%-ով նախորդ ամսվա նկատմամբ	Ժամանակահատվածի վերջ	%-ով նախորդ ամսվա նկատմամբ	
	at the end of period	in percents to previous month	at the end of period	in percents to previous month	at the end of period	in percents to previous month	at the end of period	in percents to previous month	
	на конец периода	в %-ах к предыдущему месяцу	на конец периода	в %-ах к предыдущему месяцу	на конец периода	в %-ах к предыдущему месяцу	на конец периода	в %-ах к предыдущему месяцу	
Հունվար January	462.32	106.3	498.02	100.6	546.94	104.8	529.02	101.0	Январь
Փետրվար February	469.02	101.4	500.67	100.5	540.15	98.8	527.84	99.8	Февраль
Մարտ March	477.52	101.8	502.38	100.3	535.27	99.1	527.61	100.0	Март
Ապրիլ April	486.34	101.8	503.05	100.1	536.26	100.2	530.72	100.6	Апрель
Մայիս May	504.83	103.8	503.11	100.0	543.17	101.3	536.55	101.1	Май
Հունիս June	509.75	101.0	501.93	99.8	543.84	100.1	547.89	102.1	Июнь
Հուլիս July	502.65	98.6	501.73	100.0	542.84	99.8	545.75	99.6	Июль
Օգոստոս August	501.10	99.7	502.07	100.1	538.55	99.2	540.17	99.0	Август
Սեպտեմբեր September	501.10	100.0	507.90	101.2	515.10	95.6	536.42	99.3	Сентябрь
Հոկտեմբեր October	499.87	99.8	509.38	100.3	519.20	100.8	551.43	102.8	Октябрь
Նոյեմբեր November	500.02	100.0	517.12	101.5	530.24	102.1	553.97	100.5	Ноябрь
Դեկտեմբեր December	494.98	99.0	522.03	100.9	523.77	98.8	552.18	99.7	Декабрь

342. 1 ԱՄՆ ԴՈԼԱՐԻ ՄԻՋԻՆ ԱՄՍԱԿԱՆ ՀԱՇՎԱՐԿԱՅԻՆ ՓՈԽԱՐԺԵԸՐ¹

AVERAGE CLEARING RATE OF 1 USD¹

СРЕДНИЙ РАСЧЕТНЫЙ КУРС 1 ДОЛЛАРА США¹

(դրամ)
(drams)

(драмов)

	1997		1998		1999		2000		
	Ժամանակահատվածի միջին	%-ով նախորդ ամսվա միջինի նկատմամբ	Ժամանակահատվածի միջին	%-ով նախորդ ամսվա միջինի նկատմամբ	Ժամանակահատվածի միջին	%-ով նախորդ ամսվա միջինի նկատմամբ	Ժամանակահատվածի միջին	%-ով նախորդ ամսվա միջինի նկատմամբ	
	<i>period average</i>	<i>in percents to average of previous month</i>	<i>period average</i>	<i>in percents to average of previous month</i>	<i>period average</i>	<i>in percents to average of previous month</i>	<i>period average</i>	<i>in percents to average of previous month</i>	
	средний за период	в %-ах к предыдущему среднемесячному	средний за период	в %-ах к предыдущему среднемесячному	средний за период	в %-ах к предыдущему среднемесячному	средний за период	в %-ах к предыдущему среднемесячному	
Հունվար <i>January</i>	452.09	103.0	497.10	99.7	535.62	103.3	527.01	100.6	Январь
Փետրվար <i>February</i>	466.63	103.2	499.10	100.4	543.27	101.4	527.90	100.2	Февраль
Մարտ <i>March</i>	477.73	102.4	502.07	100.6	537.15	98.9	527.47	99.9	Март
Ապրիլ <i>April</i>	482.19	100.9	502.63	100.1	535.46	99.7	530.88	100.6	Апрель
Մայիս <i>May</i>	492.32	102.1	503.09	100.1	538.80	100.6	534.14	100.6	Май
Հունիս <i>June</i>	511.41	103.9	502.95	100.0	545.34	101.2	543.65	101.8	Июнь
Հուլիս <i>July</i>	504.32	98.6	501.73	99.8	542.82	99.5	548.09	100.8	Июль
Օգոստոս <i>August</i>	502.12	99.6	501.81	100.0	540.35	99.5	540.49	98.6	Август
Սեպտեմբեր <i>September</i>	501.10	99.8	506.38	100.9	534.18	98.9	539.79	99.9	Сентябрь
Հոկտեմբեր <i>October</i>	500.63	99.9	508.27	100.4	520.72	97.5	544.97	101.0	Октябрь
Նոյեմբեր <i>November</i>	499.89	99.9	515.14	101.4	523.26	100.5	555.46	101.9	Ноябрь
Դեկտեմբեր <i>December</i>	498.83	99.8	518.37	100.6	523.77	100.1	554.45	99.8	Декабрь

¹ Ըստ ՀՀ ԿԲ-ի տվյալների:
According to data of Central Bank of RA.
По данным ЦБ РА.

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՄԵՍԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
INTERNATIONAL COMPARISONS
МЕЖДУНАРОДНЫЕ СРАВНЕНИЯ

345. ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐԻ ՏԱՐԱԾՔԸ ԵՎ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԹՎԱՔԱՆԱԿԸ
TERRITORY AND POPULATION IN SELECTED COUNTRIES
ТЕРРИТОРИЯ И ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

	Տարածքը, հազ. կմ ² <i>Territory, thsd. km²</i> Территория, тыс. км ²	Բնակչության միջին տարեկան թվաքանակը, մլն.մարդ <i>Average annual number of population, mln.persons</i> Среднегодовая численность населения, млн.человек			1999		
		1997	1998	1999			
				ընդամենը <i>total</i> всего	մարդ կմ ² վրա, <i>persons per 1 km²</i> человек на 1 км ²		
Պետություններ - Անկախ							Государства - участники
Պետությունների համագործակցության							Содружества Независимых Государств
CIS countries							
Հայաստան <i>Armenia</i>	29.8	3.8	3.8	3.8	128	Армения	
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	86.6	7.9	7.9	8.0	92	Азербайджан	
Բելառուս <i>Belarus</i>	207.6	10.2	10.2	10.0	48	Беларусь	
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	491.2	4.6	4.8	4.8	10	Туркменистан	
Ղազախստան <i>Kazakhstan</i>	2724.9	15.3	15.1	14.9	5	Казахстан	
Ղրղըզստան <i>Kyrgyzstan</i>	199.9	4.6	4.7	4.8	24	Кыргызстан	
Սոլովովա <i>Moldova</i>	33.8	4.3	3.7 ¹	3.6 ¹	108	Молдова	
Ռուսաստան <i>Russia</i>	17075.4	146.9	146.5	145.9	9	Россия	
Վրաստան <i>Georgia</i>	69.7	5.4	5.4	5.4	78	Грузия	
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	143.1	6.0	6.1	6.1	43	Таджикистан	
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	448.9	23.6	24.0	24.3	54	Узбекистан	
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	603.7	50.4	50.0	49.7	82	Украина	
Բալթյան պետություններ							Балтийские государства
Baltic countries							
Էստոնիա <i>Estonia</i>	45.2	1.5	1.4	1.4	32	Эстония	
Լատվա <i>Latvia</i>	64.6	2.5	2.4	2.4	38	Латвия	
Լիտվա <i>Lithuania</i>	65.3	3.7	3.7	3.7	57	Литва	

	Տարածքը, հազ. կմ ² <i>Territory, thsd. km²</i> Территория, тыс. км ²	Միջին տարեկան բնակչությանը, մլն.մարդ <i>Average annual number of population, mln. persons</i> Среднегодовая численность населения, млн. человек				Другие страны
		1996	1997	1998		
				ընդամենը <i>total</i> всего	մարդ՝ կմ ² վրա, <i>persons per 1 km²</i> человек на 1 км ²	
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>						
ԱՄՆ <i>USA</i>	9363.5	265.2	267.7	270.3	29	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	83.9	8.1	8.1	8.1	96	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	30.5	10.2	10.2	10.2	333	Бельгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	111.0	8.4	8.3	8.3	74	Болгария
Գերմանիա <i>Germany</i>	357.0	81.9	82.1	82.0	230	Германия
Դանիա <i>Denmark</i>	43.1	5.3	5.3	5.3	123	Дания
Թուրքիա <i>Turkey</i>	774.8	62.7	63.7	64.8	83	Турция
Իտալիա <i>Italy</i>	301.3	57.4	57.5	57.6	191	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	322.6	38.6	38.7	38.7	124	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	9970.6	30.0	30.3	30.3	3	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	93.0	10.2	10.2	10.1	109	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	377.8	125.8	126.2	126.4	334	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	244.1	58.8	59.0	58.7	242	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	450.0	8.8	8.8	8.9	20	Швеция
Չեխիայի Հանրապետություն <i>Czech Republic</i>	78.9	10.3	10.3	10.3	131	Чешская Республика
Չինաստան <i>China</i>	9597.0	1232.1	1243.7	1255.7	130	Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	238.4	22.6	22.6	22.5	95	Румыния
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	49.0	5.4	5.4	5.4	110	Словакия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	338.1	5.1	5.1	5.2	15	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	551.5	58.4	58.6	58.9	106	Франция

¹ Առանց Բենդերա քաղաքի և Դնեստր գետի ձախափնյա տարածքների տվյալների:
Excluding territory of bank of the Dnester river and Bendery city.
Без данных по территориям левобережья р. Днестр и г. Бендеры.

346. ԾՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ, ՄԱՀԱՑՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԲՆԱԿԱՆ ԱՃԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ (1000 բնակչի հաշվով)
CRUDE RATES OF BIRTH, DEATH AND NATURAL INCREASE IN SELECTED COUNTRIES
(per 1000 population)
ОБЩИЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ РОЖДАЕМОСТИ, СМЕРТНОСТИ И ЕСТЕСТВЕННОГО ПРИРОСТА В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ (на 1000 населения)

	Ծնվածների թվաքանակը <i>Births</i> Число родившихся			Մահացածների թվաքանակը <i>Deaths</i> Число умерших			Բնակչության բնական աճը <i>Natural increase</i> Естественный прирост населения			
	1990	1995	1999	1990	1995	1999	1990	1995	1999	
Պետություններ - Անկախ Պետությունների համագործակցության ծակցության CIS countries										Государства - участники Содружества Независимых Государств
Հայաստան <i>Armenia</i>	22.5	13.0	9.6	6.2	6.6	6.3	16.3	6.4	3.3	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	26.3	19.1	14.9	6.1	6.8	5.9	20.2	12.3	9.0	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	13.9	9.8	9.3	10.7	13.0	14.2	3.2	-3.2	-4.9	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	34.2	28.1	18.5	7.0	6.9	5.4	27.2	21.2	13.1	Туркменистан
Ղազախստան <i>Kazakhstan</i>	21.7	16.7	14.0	7.7	10.2	9.7	14.0	6.5	4.3	Казахстан
Ղրղըզստան <i>Kyrgyzstan</i>	29.3	25.6	21.4	7.0	8.0	6.8	22.3	17.6	14.6	Кыргызстан
Մոլդովա <i>Moldova</i>	17.7	13.0	10.1	9.7	12.2	11.4	8.0	0.8	-1.3	Молдова
Ռուսաստան <i>Russia</i>	13.4	9.3	8.4	11.2	15.0	14.7	2.2	-5.7	-6.3	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	17.0	11.6	8.9	8.4	7.8	8.8	8.6	3.8	0.1	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	38.8	28.6	18.1	6.2	5.9	4.1	32.6	22.7	14.0	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	33.7	29.8	22.3	6.1	6.4	5.3	27.6	23.4	17.0	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	12.7	9.6	7.8	12.1	15.4	14.8	0.6	-5.8	-7.0	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries										Балтийские государства
Էստոնիա <i>Estonia</i>	14.2	9.1	8.7	12.4	14.1	12.8	1.8	-5.0	-4.1	Эстония
Լատվա <i>Latvia</i>	14.2	8.6	8.0	13.0	15.5	13.5	1.2	-6.9	-5.5	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	15.3	11.1	9.9	10.7	12.2	10.8	4.6	-1.1	-0.9	Литва

	Ծնվածների թվաքանակը <i>Births</i> Число родившихся		Մահացածների թվաքանակը <i>Deaths</i> Число умерших		Բնակչության բնական աճը <i>Natural increase</i> Естественный прирост населения		
	1990	1998	1990	1998	1990	1998	
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>							Другие страны
ԱՄՆ <i>USA</i>	16.0	14.4	8.6	8.5	7.4	5.9	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	11.7	10.0	10.7	9.6	1.0	0.4	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	12.4	11.3	10.5	10.3	1.9	1.0	Бельгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	12.1	7.9	12.5	14.3	-0.4	-6.4	Болгария
Գերմանիա <i>Germany</i>	11.4	9.7	11.6	10.4	-0.2	-0.7	Германия
Դանիա <i>Denmark</i>	12.3	12.5	11.9	11.0	0.4	1.5	Дания
Իտալիա <i>Italy</i>	10.0	9.1	9.6	9.9	0.4	-0.8	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	14.4	10.2	10.2	9.7	4.2	0.5	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	15.2	12.1	7.2	7.3	8.0	4.8	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	12.1	9.6	14.1	13.9	-2.0	-4.3	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	9.9	9.6	6.7	7.5	3.2	2.1	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	13.9	12.2	11.1	10.7	2.8	1.5	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	14.5	10.1	11.1	10.5	3.4	-0.4	Швеция
Չեխիայի Հանրապետություն <i>Czech Republic</i>	12.6	8.8	12.5	10.6	0.1	-1.8	Чешская Республика
Չինաստան <i>China</i>	21.1	15.7	6.7	7.0	14.4	8.7	Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	13.6	10.5	10.6	12.0	3.0	-1.5	Румыния
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	15.1	10.7	10.3	9.9	4.8	0.8	Словакия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	13.1	11.1	10.0	9.6	3.1	1.5	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	13.4	12.6	9.3	9.2	4.1	3.4	Франция

347. ՄԱՆԿԱՄԱՀԱՑՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾԱԿԻՑՆԵՐԸ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ (մինչև 1 տարեկան մահացած երեխաների թվաքանակը, 1000 ծնվածի հաշվով)
INFANT MORTALITY RATE IN SELECTED COUNTRIES (number of infant deaths, per 1000 births)
КОЭФФИЦИЕНТЫ МЛАДЕНЧЕСКОЙ СМЕРТНОСТИ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ (численность детей, умерших в возрасте до 1 года, на 1000 родившихся)

	1997	1998	1999	
Պետություններ - Անկախ Պետությունների համագործակցության CIS countries				Государства - участники Содружества Независимых Государств
Հայաստան <i>Armenia</i>	15.4	14.7	15.4	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	19.6	16.6	16.5	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	12.4	11.3	11.5	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	37.5	...	25.4	Туркменистан
Ղազախստան <i>Kazakhstan</i>	24.9	21.6	20.2	Казахстан
Ղրղրզստան <i>Kyrgyzstan</i>	28.2	26.2	22.7	Кыргызстан
Մոլդովա <i>Moldova</i>	20.2	18.1	19.4	Молдова
Ռուսաստան <i>Russia</i>	17.2	16.5	16.5	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	16.3	15.2	17.5	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	27.9	23.4	19.4	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	22.8	...	20.2	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	14.0	12.8	12.8	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries				Балтийские государства
Էստոնիա <i>Estonia</i>	10.1	9.3	9.5	Эстония
Լատվա <i>Latvia</i>	15.2	14.9	11.5	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	10.3	9.2	8.6	Литва

	1996	1997	1998	
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>				Другие страны
ԱՄՆ <i>USA</i>	7.2	7.1	6.4	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	5.1	4.7	4.8	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	5.6	6.1	6.3	Бельгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	15.6	17.5	14.4	Болгария
Գերմանիա <i>Germany</i>	5.0	4.9	5.2	Германия
Դանիա <i>Denmark</i>	5.7	5.3	4.7	Дания
Իտալիա <i>Italy</i>	6.1	5.9	6.4	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	12.2	10.2	9.5	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	5.6	6.0	5.6	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	10.9	10.0	9.7	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	3.8	3.7	3.6	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	6.1	5.9	5.7	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	4.0	3.6	3.9	Швеция
Չեխիայի Հանրապետություն <i>Czech Republic</i>	6.0	5.9	5.2	Чешская Республика
Չինաստան <i>China</i>				Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	22.3	22.0	20.5	Румыния
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	9.9	8.7	8.8	Словакия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	4.0	3.9	4.2	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	4.9	6.0	4.8	Франция

348. ԿՅԱՆՔԻ ՍՊԱՍՎԵԼԻՔ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆԸ ԾՆԵԳՅԱՆ ՊԱՀԻՑ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ
LIFE EXPECTANCY AT BIRTH IN SELECTED COUNTRIES
ОЖИДАЕМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

(տարիների թիվը)
(years)

(число лет)

	Ժամանակահատվածը, որի համար հաշվարկ- ված է ցուցանիշը <i>Year</i> Период, для которого исчислен показатель	Տղամարդ <i>Males</i> Мужчины	Կին <i>Females</i> Женщины	
Պետություններ - Անկախ Պետու- թյունների համագործակցության CIS countries		Государства - участники Содру- жества Независимых Государств		
Հայաստան <i>Armenia</i>	1999	70.7	75.5	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	1999	68.1	75.1	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	1999	62.2	73.9	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	1990-1995	61.2	68.0	Туркменистан
Դազախստան <i>Kazakhstan</i>	1997	59.0	70.2	Казахстан
Կրդղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	1998	63.1	71.2	Кыргызстан
Մոլդովա ¹ <i>Moldova</i> ¹	1997	62.9	70.3	Молдова ¹
Ռուսաստան <i>Russia</i>	1999	59.8	72.2	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	1990-1995	68.5	76.7	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	1997	65.6	71.3	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	1990-1995	64.3	70.7	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	1998	63.0	73.7	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries		Балтийские государства		
Էստոնիա <i>Estonia</i>	1998	64.4	75.5	Эстония
Լատվա <i>Latvia</i>	1998	64.1	75.5	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	1999	67.1	77.4	Литва
Այլ երկրներ Other countries		Другие страны		
ԱՄՆ <i>USA</i>	1995	73.0	79.7	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	1998	74.7	80.9	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	1998	74.8	81.1	Бельгия

	Ժամանակահատվածը, որի համար հաշվարկ- ված է ցուցանիշը <i>Year</i> Период, для которого исчислен показатель	Տղամարդ <i>Males</i> Мужчины	Վիճ <i>Females</i> Женщины	
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	1997	67.2	74.4	Болгария
Գերմանիա <i>Germany</i>	1997	74.0	80.3	Германия
Դանիա <i>Denmark</i>	1998	73.7	78.6	Дания
Թուրքիա <i>Turkey</i>	1998	66.5	71.2	Турция
Իտալիա <i>Italy</i>	1996	74.9	81.3	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	1998	68.9	77.3	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	1993	74.8	81.0	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	1998	66.1	75.2	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	1995	76.4	82.9	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	1996	74.4	79.3	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	1997	76.7	81.8	Швеция
Չեխիայի Հանրապետություն <i>Czech Republic</i>	1997	70.5	77.5	Чешская Республика
Չինաստան <i>China</i>	1995	68.0	71.0	Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	1997	65.2	73.0	Румыния
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	1998	68.6	76.7	Словакия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	1998	73.5	80.2	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	1998	74.6	82.2	Франция

¹ Առանց Բենդերա քաղաքի և Գնեստր գետի ձախափնյա տարածքների տվյալների:
Excluding territory of bank of the Dnester river and Bendery city.
Без данных по территориям левобережья р. Днестр и г. Бендеры.

349. ՀԱՄԱԽԱՈՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT IN SELECTED COUNTRIES
ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
 (in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	
Պետություններ - Անկախ Պետությունների համագործակցության CIS countries				Государства - участники Содружества Независимых Государств
Հայաստան <i>Armenia</i>	103	107	103	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	106	110	107	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	111	108	103	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	89	105	114	Туркменистан
Դազախստան <i>Kazakhstan</i>	102	98	102	Казахстан
Դըրրղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	110	102	104	Кыргызстан
Մոլդովա ¹ <i>Moldova</i> ¹	102	91	96	Молдова ¹
Ռուսաստան <i>Russia</i>	100.9	95	103	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	111	103	103	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	102	105	104	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	105	104	104	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	97	98	99.6	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries				Балтийские государства
Էստոնիա <i>Estonia</i>	111	104	99	Эстония
Լատվիա <i>Latvia</i>	109	104	100.1	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	107	105	96	Литва
Այլ երկրներ Other countries				Другие страны
ԱՄՆ <i>USA</i>	104	104	104	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	101	103	102	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	104	103	102	Бельгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	93	103	103	Болгария
Գերմանիա <i>Germany</i>	102	102	102	Германия

	1997	1998	1999	
Դանիա <i>Denmark</i>	103	103	101	Дания
Թուրքիա <i>Turkey</i>	108	103	98	Турция
Իտալիա <i>Italy</i>	102	102	101	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	107	106	104	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	104	103	104	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	105	105	104	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	102	98	100.3	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	104	102	102	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	102	103	104	Швеция
Չինաստան <i>China</i>	109	108	...	Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	93	96	97	Румыния
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	106	105	104	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	102	103	103	Франция

¹ Առանց Բենդերա քաղաքի և Դնեստր գետի ձախափնյա տարածքների տվյալների:
Excluding territory of bank of the Dnester river and Bender city.
Без данных по территориям левобережья р. Днестр и г. Бендеры.

**350. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ
ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ
INDICES OF TOTAL INDUSTRIAL OUTPUT IN SELECTED COUNTRIES
ИНДЕКСЫ ОБЩЕГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ**

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	
Պետություններ - Անկախ Պետությունների համագործակցության CIS countries				Государства - участники Содру- жества Независимых Государств
Հայաստան <i>Armenia</i>	101.0	97.9	105.3	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	100.3	102.2	103.5	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	118.8	112.4	110.3	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	78	102	...	Туркменистан
Դազախստան <i>Kazakhstan</i>	104.0	97.6	102.2	Казахстан
Կրղղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	139.7	105.3	98.3	Кыргызстан
Մոլդովա ¹ <i>Moldova</i> ¹	100.0	85.0	91.0	Молдова ¹
Ռուսաստան <i>Russia</i>	102.0	94.8	108.1	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	108.2	98.5	104.8	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	98.0	108.2	105.0	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	104.1	103.6	106.1	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	99.7	99.0	104.3	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries				Балтийские государства
Էստոնիա <i>Estonia</i>	114.6	104.1	96.1	Эстония
Լատվա <i>Latvia</i>	113.8	103.1	91.2	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	103.3	108.2	90.1	Литва
Այլ երկրներ Other countries				Другие страны
ԱՄՆ <i>USA</i>	106.4	104.1	103.5	США
Ավստրիա <i>Austria</i>	106.3	108.2	105.4	Австрия
Բելգիա <i>Belgium</i>	104.7	103.4	100.7	Бельгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	91.4	87.3	...	Болгария

	1997	1998	1999	
Գերմանիա <i>Germany</i>	103.5	104.2	101.6	Германия
Դանիա <i>Denmark</i>	105.6	102.2	102.5	Дания
Թուրքիա <i>Turkey</i>	110.7	101.3	96.1	Турция
Իտալիա <i>Italy</i>	103.8	101.1	100.0	Италия
Լեհաստան <i>Poland</i>	111.2	104.7	104.3	Польша
Կանադա <i>Canada</i>	105.5	102.3	104.5	Канада
Հունգարիա <i>Hungary</i>	111.1	112.5	110.4	Венгрия
Ճապոնիա <i>Japan</i>	103.6	93.4	100.4	Япония
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	101.0	100.6	100.5	Великобритания
Շվեդիա <i>Sweden</i>	106.5	104.6	102.3	Швеция
Չեխիայի Հանրապետություն <i>Czech Republic</i>	104.4	103.1	97.2	Чешская Республика
Չինաստան <i>China</i>	113.1	110.9	...	Китай
Ռումինիա <i>Romania</i>	93.5	82.9	91.3	Румыния
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	101.3	105.0	96.7	Словакия
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	109.3	107.8	105.5	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	103.9	104.6	102.2	Франция

¹ Առանց Բենդերա քաղաքի և Դնեստր գետի ձախափնյա տարածքների տվյալների:
Excluding territory of bank of the Dnester river and Bendery city.
Без данных по территориям левобережья р. Днестр и г. Бендеры.

351. ԳՅՈՒՎԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԶԻ ՀԱՇՎՈՎ
PRODUCTION OF SELECTED INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL GOODS PER CAPITA
IN SELECTED COUNTRIES
ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

(տարում՝ կիլոգրամ)
 (kilograms per year)

(в год; килограммов)

	Հացահատիկ		Կարտոֆիլ		Միս ¹		Շաք		
	<i>Grains</i>		<i>Potatoes</i>		<i>Meat¹</i>		<i>Milk</i>		
	Зерно		Картофель		Мясо ¹		Молоко		
	1995	1999	1995	1999	1995	1999	1995	1999	
Պետություններ - Անկախ Պետությունների համագործակցության CIS countries									Государства - участники Содружества Независимых Государств
Հայաստան <i>Armenia</i>	68	79	114	109	13	13	114	120	Армения
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	115	137	20	49	11	13	108	124	Азербайджан
Բելառուս <i>Belarus</i>	533	363	920	746	64	65	491	473	Беларусь
Թուրքմենստան <i>Turkmenistan</i>	246	262 ²	4	...	24	...	158	...	Туркменистан
Ղազախստան <i>Kazakhstan</i>	570	920	104	109	59	40	278	226	Казахстан
Կրդղղզստան <i>Kyrgyzstan</i>	216	335	96	197	40	40	191	219	Кыргызстан
Սոլովակ <i>Moldova</i>	615	598	92	90	31	29	193	162	Молдова
Ռուսաստան <i>Russia</i>	428	375	269	215	39	30	265	220	Россия
Վրաստան <i>Georgia</i>	95	143	65	79	21	19	88	121	Грузия
Տաջիկստան <i>Tajikistan</i>	43	77 ³	19	39	9	5	66	49	Таджикистан
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>	143	177	19	27	22	20	161	145	Узбекистан
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	664	488	286	257	45	34	335	268	Украина
Բալթյան պետություններ Baltic countries									Балтийские государства
Էստոնիա <i>Estonia</i>	350	403	362	218	46	41	476	503	Эстония
Լատվա <i>Latvia</i>	276	396	344	283	49	29	377	388	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	511	762	429	499	56	58	490	533	Литва

Միջազգային համեմատություններ - *International comparisons* - Международные сравнения

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Հացահատիկ <i>Grains</i> Зерно		Վարսոֆիլ <i>Potatoes</i> Картофель		Միս ¹ <i>Meat</i> ¹ Мясо ¹		Վաք <i>Milk</i> Молоко		
	1995	1999	1995	1999	1995	1999	1995	1999	
Այլ երկրներ <i>Other countries</i>	Другие страны								
ԱՄՆ <i>USA</i>	1060	1276	76	79	126	131	268	264	ՇՏԱ
Ավստրիա <i>Austria</i>	566	586	90	79	99	112	391	403	Ավստրիա
Բելգիա-Լյուքսեմբուրգ <i>Belgium-Luxembourg</i>	227	249	203	231	165	171	347	349	Բելգիա-Լյուքսեմբուրգ
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	780	656	77	58	56	56	134	192	Բուլղարիա
Գերմանիա <i>Germany</i>	494	543	127	143	75	75	350	346	Գերմանիա
Դանիա <i>Denmark</i>	1784	1773	276	276	377	377	894	886	Դանիա
Թուրքիա <i>Turkey</i>	487	515	77	82	18	19	150	169 ⁴	Թուրքիա
Իտալիա <i>Italy</i>	347	361	36	38	68	70	184	213	Իտալիա
Լեհաստան <i>Poland</i>	678	701	645	671	77	84	306	316	Լեհաստան
Կանադա <i>Canada</i>	1735	1664	127	142	121	114	267	268	Կանադա
Հունգարիա <i>Hungary</i>	1103	1295	108	113	101	107	193	212	Հունգարիա
Ճապոնիա <i>Japan</i>	114	95	27	24	26	27	67	68	Ճապոնիա
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	385	387	108	109	70	63	253	248	Մեծ Բրիտանիա
Շվեդիա <i>Sweden</i>	555	633	156	135	64	66	374	370	Շվեդիա
Չեխիայի Հանրապե- տություն <i>Czech Republic</i>	653	649	129	148	89	82	293	264	Չեխիայի Հանրապե- տություն
Չինաստան <i>China</i>	382	365	37	39 ⁴	43	47	4.7	8.3	Չինաստան
Ռումինիա <i>Romania</i>	881	687	133	148	63	50	203	213	Ռումինիա
Սլովակիա <i>Slovak Republic</i>	685	648	82	77	58	70	221	215	Սլովակիա
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	655	539	156	115	60	68	450	475	Ֆինլանդիա
Ֆրանսիա <i>France</i>	970	1166	100	103	122	111	437	434	Ֆրանսիա

¹ Սպանդային քաշով: / *Carcass weight.* / В убойном весе.

² 1998թ.

³ Սկզբնական-մուտքաբերված քաշով: / *Weight before processing.* / В первоначально-оприходованном весе.

⁴ 1997 թ.

352. ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՂՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ
CONSUMER PRICE INDEX AND PRODUCER PRICE INDEX IN SELECTED COUNTRIES
ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН И ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

	Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i> Индекс потребитель- ских цен	Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքս <i>Producer price index</i> Индекс цен производителей промышленной продукции	
1995 = 100			
ՀԱՅԱՍՏԱՆ			Армения
<i>Armenia</i>			
1997	135	146	1997
1998	147	165	1998
1999	148	169	1999
2000	147	170	2000
Ադրբեջան			Азербайджан
<i>Azerbaijan</i>			
1997	124	222	1997
1998	123	195	1998
1999	113	177	1999
2000	115	221	2000
Բելառուս			Беларусь
<i>Belarus</i>			
1997	250	249	1997
1998	433	423	1998
1999	1704	1925	1999
2000	4577	5500	2000
Վրաստան			Грузия
<i>Georgia</i>			
1997	149	...	1997
1998	155	...	1998
1999	184	...	1999
2000	192	...	2000
Ղազախստան			Казахстан
<i>Kazakhstan</i>			
1997	164	144	1997
1998	175	145	1998
1999	190	173	1999
2000	215	239	2000
Ղրղզստան			Кыргызстан
<i>Kirgizstan</i>			
1997	163	172	1997
1998	180	187	1998
1999	245	288	1999
2000	290	380	2000
Մոլդովա			Молдова
<i>Moldova</i>			
1997	139	158	1997
1998	150	174	1998
1999	208	251	1999
2000	273	323	2000

	Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i> Индекс потребитель- ских цен	Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքս <i>Producer price index</i> Индекс цен производителей промышленной продукции	
Ռուսաստան <i>Russia</i>			Россия
1997	135 ¹	135 ¹	1997
1998	249 ¹	166 ¹	1998
1999	341 ¹	277 ¹	1999
2000	409 ¹	365 ¹	2000
Տաջիկստան <i>Tadjikistan</i>			Таджикистан
1997	636	632	1997
1998	909	822	1998
1999	1148	1184	1999
2000	1423	1699	2000
Թուրքմենստան <i>Turkmenstan</i>			Туркмения
1997	...	...	1997
1998	...	...	1998
1999	...	...	1999
2000	...	...	2000
Ուզբեկստան <i>Uzbekistan</i>			Узбекистан
1997	...	359	1997
1998	...	506	1998
1999	...	698	1999
2000	...	...	2000
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>			Украина
1997	209	123 ¹	1997
1998	231	166 ¹	1998
1999	284	193 ¹	1999
2000	364	233 ¹	2000
ԱՊՀ երկրների միջինը <i>Average of CIS countries</i>			В среднем по странам СНГ
1997	177 ²	184	1997
1998	224 ²	210	1998
1999	405 ²	359	1999
2000	514 ²	543	2000

¹ Դեկտեմբերը դեկտեմբերի համեմատ:
December to December.
Декабрь к декабрю.

² Գնահատում, հաշվարկ:
Estimation, calculation.
Оценка, расчет.

353. ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍ ԱՌԱՆՁԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ
CONSUMER PRICE INDEX IN SELECTED COUNTRIES
ИНДЕКС ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН В ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНАХ

	1995	1996	1997	1998	
1990 = 100					
Հայաստան <i>Armenia</i>	53478 անգամ <i>times/раз</i>	63478 անգամ <i>times/раз</i>	72365 անգամ <i>times/раз</i>	78661 անգամ <i>times/раз</i>	Արմենիա
Եվրոպա Europe					Европа
Ռուսաստան ¹ <i>Russia</i> ¹	4654.2 անգամ <i>times/раз</i>	5669.3 անգամ <i>times/раз</i>	6294.7 անգամ <i>times/раз</i>	184.4 ²	Россия ¹
Ավստրիա <i>Austria</i>	117	120	121	122	Австрия
Ալբանիա ³ <i>Albania</i> ³	244	276	367	443	Албания ³
Բելառուս ⁴ <i>Belarus</i> ⁴	50370 անգամ <i>times/раз</i>	76915 անգամ <i>times/раз</i>	126009 անգամ <i>times/раз</i>	218000 անգամ <i>times/раз</i>	Беларусь ⁴
Բելգիա <i>Belgium</i>	113	115	117	118	Белгия
Բուլղարիա <i>Bulgaria</i>	46.1 անգամ <i>times/раз</i>	103 անգամ <i>times/раз</i>	1215 անգամ <i>times/раз</i>	1485 անգամ <i>times/раз</i>	Болгария
Մեծ Բրիտանիա <i>Great Britain</i>	116	121	125	129	Великобритания
Հունգարիա <i>Hungary</i>	310	383	453	518	Венгрия
Գերմանիա ⁵ <i>Germanium</i> ⁵	115	117	119	120	Германия ⁵
Հունաստան <i>Greece</i>	191	207	219	...	Греция
Դանիա <i>Denmark</i>	110	113	115	117	Дания
Իռլանդիա <i>Ireland</i>	113	115	117	120	Ирландия
Իսպանիա <i>Spain</i>	129	133	136	136	Испания
Իտալիա <i>Italy</i>	128 ⁶	133 ⁶	136 ⁶	138 ⁶	Италия
Լատվիա <i>Latvia</i>	37.4 անգամ <i>times/раз</i>	43.9 անգամ <i>times/раз</i>	47.6 անգամ <i>times/раз</i>	49.9 անգամ <i>times/раз</i>	Латвия
Լիտվա <i>Lithuania</i>	137 անգամ <i>times/раз</i>	171 անգամ <i>times/раз</i>	187 անգամ <i>times/раз</i>	196 անգամ <i>times/раз</i>	Литва
Լյուքսեմբուրգ <i>Luxembourg</i>	115 ⁶	116 ⁶	118 ⁶	119 ⁶	Люксембург
Մոլդովա <i>Moldova</i>	2538 անգամ <i>times/раз</i>	3147 անգամ <i>times/раз</i>	3518 անգամ <i>times/раз</i>	3800 անգամ <i>times/раз</i>	Молдова
Նիդերլանդներ <i>The Netherlands</i>	114	117	119	122	Нидерланды
Նորվեգիա <i>Norway</i>	113	114	117	120	Норвегия

	1995	1996	1997	1998	
Լեհաստան <i>Poland</i>	557	668	767	858	Польша
Պորտուգալիա <i>Portugal</i>	142	146	149	153	Португалия
Ռումինիա <i>Romania</i>	93.5 անգամ <i>times/раз</i>	130 անգամ <i>times/раз</i>	331 անգամ <i>times/раз</i>	526 անգամ <i>times/раз</i>	Румыния
Սլովակիա ⁵ <i>Slovakia</i> ⁵	170	179	190	202	Словакия ⁵
Ուկրաինա <i>Ukraine</i>	118572 անգամ <i>times/раз</i>	165646 անգամ <i>times/раз</i>	182045 անգամ <i>times/раз</i>	202071 անգամ <i>times/раз</i>	Украина
Ֆինլանդիա <i>Finland</i>	112	113	114	116	Финляндия
Ֆրանսիա <i>France</i>	112	114	115	116	Франция
Չեխիա <i>Czech Republic</i>	252	275	298	330	Чехия
Շվեյցարիա <i>Switzerland</i>	117	118	118	118	Швейцария
Շվեդիա <i>Sweden</i>	123	123	124	124	Швеция
Էստոնիա <i>Estonia</i>	35.5 ԱնգԱմ <i>times/раз</i>	129 անգամ <i>times/раз</i>	158 անգամ <i>times/раз</i>	171 անգամ <i>times/раз</i>	Эстония
Ասիա <i>Asia</i>					Азия
Ադրբեջան <i>Azerbaijan</i>	23201 անգամ <i>times/раз</i>	27818 անգամ <i>times/раз</i>	28847 անգամ <i>times/раз</i>	28616 անգամ <i>times/раз</i>	Азербайджан
Վրաստան <i>Georgia</i>	14.8 անգամ <i>times/раз</i>	...	...	...	Грузия
Իսրայել <i>Israel</i>	183	203	222	234	Израель
Հնդկաստան <i>India</i>	165	180	193	218	Индия
Ինդոնեզիա <i>Indonesia</i>	153	165	176	...	Индонезия
Իրան <i>Iran</i>	353	455	516	616	Иран
Ղազախստան ⁴ <i>Kazakhstan</i> ⁴	27712 անգամ <i>times/раз</i>	38603 անգամ <i>times/раз</i>	45320 անգամ <i>times/раз</i>	48538 անգամ <i>times/раз</i>	Казахстан ⁴
Ղրղզստան ^{3,4} <i>Kirgizstan</i> ^{3,4}	47.8 times <i>times/раз</i>	63 times <i>times/раз</i>	77.8 times <i>times/раз</i>	85.9 times <i>times/раз</i>	Киргизия ^{3,4}
Չինաստան <i>China</i>	183	199	204	202	Китай
Պակիստան <i>Pakistan</i> ³	139	153	171	181	Пакистан ³
Կորեայի Հանրապետություն <i>Republic Korea</i>	135	142	148	159	Республика Корея